



ایبٹ حسن

# ماضی کے مزار



۸۶

ماهی

ع



زار



سیط حسن

# ماضی کے مزار

سبطِ حسن



مکتبہ دانیال

جملہ حقوق بحق مصنف محفوظ

بار	چہارم
تاریخ اشاعت	نومبر ۱۹۸۲ء
طابع	احمد بادر پرنٹرز، کراچی
ناشر	ملک نورانی، مکتبہ دانیال
	وکتوریہ روڈ، کراچی ۳

قیمت ۳۵ روپے



# فہرست

۷	دیباچہ	
۱۰	دوسرے ایڈیشن کا دیباچہ	
۱۱	ماضی کے مزار	باب
۲۳	تہذیب سے تمدن تک	باب
۴۳	نوح و قلم کا معجزہ	باب
۴۹	ایک عورت ہزار افسانے	باب
۸۹	انسان جو خدا بن گئے	باب
۱۱۸	اہل بابل کا عقیدہ تخلیق	باب
۱۴۵	قدیم مصریوں کا عقیدہ تخلیق	باب
۱۶۸	قدیم چینوں کا عقیدہ تخلیق	باب
۱۷۱	آریوں کا عقیدہ تخلیق	باب

۱۸۱	باب	کنعانیوں کا عقیدہ تخلیق
۱۹۲	باب	عیسائیوں اور یہودیوں کا عقیدہ تخلیق
۲۰۱	باب	مسلمانوں کا عقیدہ تخلیق
۲۱۶	باب	تخلیق اور ارتقا کا نظریہ
۲۲۲	باب	تقدیر اور لوح تقدیر
۲۵۸	باب	حیات بعد الموت
۲۹۲	باب	شجر مراد کی جستجو
۳۳۱	باب	طوفانِ نوح کی اصل حقیقت
۳۳۸	باب	دنیا کا پہلا ضابطہ قانون
۳۵۷	باب	بابل کا عہد زریں
۳۷۵		کتابیات
۳۷۸		تصویریں

# دیباچہ

عیارِ فطرتِ پیشیناں ز ماخیزد

صفائے بادہ ازیں دُر و زئیں سپید

غالب

اس کتاب کا ذہنی خاکہ میں نے سترہ سال پہلے قلعہ لاہور کے ایامِ اسیری میں بنایا تھا۔ وہاں لکھنے پڑھنے کی سہولتیں، نصیب نہ تھیں۔ لہذا تنہائی کے اوقات میں خیال کے گھوڑے خوب دوڑتے تھے۔ میں نے اپنے اس خیالی منصوبے کا نام ”آثار و افکار مشرق“ رکھا تھا۔ اور پوری کتاب گو تین جلدوں میں تقسیم کیا تھا۔ پہلی جلد میں پُرانی تہذیبوں کی تاریخِ ادب اور افکار و عقائد کا (ابتدا سے ولادتِ مسیح تک) جائزہ لینا مقصود تھا۔ دوسری جلد سچی دُور کے لئے مخصوص تھی اور تیسری جلد میں ظہورِ اسلام سے مغربی تہذیب کے اثر و نفوذ کے آغاز تک (۱۷۵۰ء) کا تذکرہ کرنا چاہتا تھا۔

مشرق کی قدیم تہذیبوں کے بارے میں مغربی زبانوں میں بے شمار تصانیف موجود ہیں۔ دانا بایانِ فرنگ نے پُرانے کتبوں اور لوحوں کی مدد سے سومیری، عکاڈی، مصری، قدیم پہلوی، اور مشرق کی دیگر مُردہ زبانوں کی تحریریں پڑھ لی ہیں اور ان کی گرامر اور لغتیں بھی تیار کر لی ہیں۔ ان دانشوروں کی تلاش و تحقیق کی بدولت مشرق کی پُرانی تہذیبوں کے بکثرت نوشتے جو ملبوں میں دفن تھے مغربی زبانوں میں ترجمہ ہو چکے ہیں۔ ان تہذیبوں کے عروج و زوال کی مُستند تاریخیں بھی مرتب ہو کر منظرِ عام پر آ چکی ہیں۔

لیکن افسوس ہے کہ اُردو زبان کا خزانہ ان بیش قیمت نوادر سے ہنوز خالی ہے۔ نتیجہ یہ ہے کہ ہم اپنے اجداد کے اقدارِ حیات، طرزِ معاشرت اور اندازِ فکر و احساس سے بڑی حد تک بے خبر ہیں۔ ہماری کم آگہی کا یہ عالم ہے کہ عام لوگوں کا تو ذکر ہی کیا

علماء دین بھی نمود، شہداد اور فرعون وغیرہ کی اصل حقیقت سے ناواقف ہیں۔ اکثر حضرات کو تو یہ بھی نہیں معلوم کہ فرعون قدیم فرمانروایان مصر کا لقب تھا، کسی مخصوص بادشاہ کا نام نہ تھا۔

ہماری درسگاہوں میں بھی مشرقی تہذیبوں کی تعلیم کا کوئی انتظام نہیں ہے اور نہ مشرق کی قدیم زبانوں کا کوئی حرف شناس ملتا ہے۔ حالانکہ مغرب کی بھی ممتاز درسگاہوں میں مشرق کی تہذیبوں کے باقاعدہ شعبے قائم ہیں۔ اور مشرق کی مژدہ زبانوں کے درجنوں عالم موجود ہیں۔ ہم لوگ مشرقی تہذیب کی تناد و صفت میں تقریباً تو خوب کرتے ہیں لیکن اس تہذیب کے عہد بہ عہد ارتقار اور اس کے رنگا رنگ مظاہر سے یکسر نا آشنا ہیں۔

یہی بے بضاعتی اس کتاب کی اصل محرک تھی لیکن مجھے جلد ہی محسوس ہو گیا کہ اتنے بڑے کام کی صلاحیت مجھ میں نہیں ہے کیونکہ اس کے لئے جس وسیع مطالعے اور گہری نظر کی ضرورت ہے۔ میں اس سے محروم ہوں۔ بد قسمتی سے کوئی مُرشد و رہبر بھی میسر نہ تھا جو مجھے صحیح راستے پر لگاتا یا میری تہی مانگی کی تلافی کر سکتا۔ وہ گئی کتابوں کی فراہمی سو وہ بھی جوئے شیر لانے سے کم نہ تھی۔ یہاں تو کسی موضوع پر تحقیق کرنے سے پہلے یہ تحقیق کرنی پڑتی ہے کہ متعلقہ کتابیں کہاں اور کیسے دستیاب ہوں گی۔ یہ معروضات غدر گناہ کے طور پر نہیں پیش کی جا رہی ہیں بلکہ اصل مقصد ان دشواریوں کی نشان دہی ہے جو مشرقی تہذیبوں کے مطالعہ کی راہ میں حائل ہیں۔ بہر حال آئندہ افکار مشرق کی پہلی جلد حاضر خدمت ہے۔ چاہتا تھا کہ اس جلد میں وادی دجلہ و فرات کے علاوہ وادی سندھ، مصر، ترکی، شام و فلسطین اور ایران و عرب کی تہذیبوں کا جائزہ بھی لے لوں لیکن ابلی تہذیب ہی کا ذکر اتنا پھیل گیا کہ کتاب کا حجم دوسری تہذیبوں کا تحمل نہ ہو سکا۔ ان تہذیبوں کی داستان اب دوسری جلد میں بیان کروں گا۔

اس کتاب کے وہ حصے ناظرین کی خاص توجہ کے مستحق ہیں جن میں تخلیق کائنات،



تقدیر اور حیات بعد الموت جیسے عقائد سے بحث کی گئی ہے۔ یہ عقیدے آج بھی مشرق و مغرب کے کروڑوں انسانوں کے ایمان کا جز ہیں۔ ان کی صحت اور عدم صحت ہمارے موضوع سے خارج ہے۔ البتہ ہم نے پُرانی قوموں کے ان رسوم و رواج پر روشنی ڈالی ہے جو ہمارے بعض مروجہ عقائد کی اساس ہیں تاکہ وہ تاریخی پس منظر نمایاں ہو جاتے جس میں ان عقیدوں نے پرورش پائی ہے اور ان کے معاشی، سماجی اور تہذیبی محرکات بھی کھل کر سامنے آجائیں۔

ناسپاسی ہوگی اگر میں مسز مایا جیل، ریڈر شعیبہ انگریزی کراچی یونیورسٹی، جناب محمود بیگ لائبریرین کتب خانہ محکمہ آثار و قدیمہ حکومت پاکستان، جناب عبدالوہاب کتب خانہ پنجاب یونیورسٹی اور جناب ابن حسن قیصر لیاقت نیشنل لائبریری کاشمیریہ ادا ن کروں۔ ان احباب نے کتابوں کی فراہمی میں بڑی مدد کی ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ ان کے تعاون اور حوصلہ افزائی کے بغیر یہ کتاب کبھی مکمل نہ ہو سکتی تھی۔ اپنے عزیز دوست مسٹر روشن علی بھیم جی مینجنگ ڈائریکٹر کراچی ایئرٹن فیڈرل یونین کمپنی لمیٹڈ کاشمیریہ ممنون ہوں کہ ان کی وساطت سے مجھے مشرقِ قریب کے آثارِ قدیمہ اور یورپ کے عجائب گھروں کی سیر کا موقع ملا۔ جناب محمد طفیل مدیر نقوش کاشمیرہ گزارہ ہوں کہ انھوں نے مجھے گلِ گامش کی داستان کو جو نقوش میں شائع ہوئی تھی اس کتاب میں شامل کرنے کی اجازت دی۔

وہ گئے ملک نورانی اور بگیم مناز ملک نورانی سوانہ کن کن نواز شوں کا اعتراف کیا جائے۔ ملک نورانی اور بابِ وطن کے علمی ذوق سے بخوبی واقف ہیں۔ اس کے باوجود انھوں نے اس کتاب کو شائع کرنے کا فیصلہ کیا ہے تو میں یہی کہوں گا کہ دبیرینہ دوستی کی لاج رکھی ہے ورنہ

لاؤں دانش غلط و نفعِ عبادت معلوم

سبط حسن

کراچی

۲۱ اگست ۱۹۹۹ء

## دوسرے ایڈیشن کا دیباچہ

اس کتاب کا پہلا ایڈیشن عرصے سے نایاب تھا۔ جناب ملک نورانی مسلسل تقاضہ کرتے رہتے تھے مگر میں دوسرے کاموں میں اتنا الجھا ہوا تھا کہ نظر ثانی کی نوبت نہ آتی تھی۔ یوں بھی مجھ سے اپنی چھپی ہوئی تحریر دوبارہ نہیں پڑھی جاتی۔ پڑھتا ہوں تو لامحالہ ترمیم اور اضافے کو جی چاہتا ہے۔ اس کتاب پر نظر ثانی کرتے وقت بھی یہی صورت پیش آئی چنانچہ وہ حصے جو میری دانت میں بھرتی کے تھے میں نے خارج کر دیئے اور تین نئے باب بڑھا دیئے۔ آریاؤں کا عقیدہ تخلیق، چینوں کا عقیدہ تخلیق اور ارتقا کا نظریہ۔ اس ضمن میں خدا کے جسمانی تصور سے بھی بحث کی جاسکتی تھی جو صدیوں تک یہودیوں، عیسائیوں اور مسلمانوں میں رائج رہا ہے لیکن موجودہ دور میں شاید ہی کوئی ذی فہم یہ ماننے پر تیار ہو کہ خدا کے ہاتھ پاؤں، آنکھ کان ہیں یا یہ کہ وہ قیامت کے دن فرشتوں کے جھرمٹ میں آئے گا اور آٹھ فرشتے اس کا تخت اٹھائے ہوں گے اور دوزخ کی تسکین کے لئے خدا اپنی ران دوزخ میں ڈال دے گا۔ (الغزالی مصنف علامہ شبلی نعمانی ص ۱۳۹) حالانکہ اشاعرہ اور مشبہہ کے علاوہ امام ابن تیمیہ (۱۲۶۳ء - ۱۳۲۸ء) تک کا یہی عقیدہ تھا۔

ہمارا خیال ہے کہ نظریہ ارتقا کی تشریح کے بغیر یہ کتاب نامکمل تھی۔ نظریہ ارتقا کے مطالعے سے قارئین کو یہ فیصلہ کرنے میں سہولت ہوگی کہ سائنس علوم نے کائنات اور انسان کی حقیقت کے بارے میں جو شواہد فراہم کئے ہیں ان کی موجودگی میں تخلیق، روح، حیات بعد الموت اور تقدیر وغیرہ کے روایتی عقیدے کس حد تک قابل قبول ہو سکتے ہیں۔

ہمارے ملک میں صغیر سنی کی موت کی مانند کتابوں کی زندگی بھی بہت مختصر ہوتی ہے۔ کوئی کتاب چار پانچ برس جی جائے تو غنیمت جانیے لیکن یہ جان کر بڑی خوشی ہوئی کہ ماضی کی اس داستان میں زندگی کی رَمَق ابھی باقی ہے اور ارباب ذوق کو ہنوز اس کی جستجو ہے۔

## ماضی کے مزار

اس زمین میں ماضی کے نہ جانے کتنے مزار پوشیدہ ہیں۔ تو میں جن کا ایک فرد بھی اب صفحہ ہستی پر موجود نہیں ہے۔ زبانیں جن کا کوئی بولنے والا اب زندہ نہیں ہے۔ عقائد جن کا ایک پیرو بھی اب کہیں نظر نہیں آتا۔ پروردگار شہر، عظیم معابد اور عالیشان محل جن کے نشان بھی اب باقی نہیں لیکن ماضی کبھی نہیں مٹتا۔ وہ خاک میں ملتے ملتے بھی اپنے فکر و فن اور علم و ہنر کا خزانہ حال کے حوالے کر جاتا ہے۔ حال جو مستقبل کا پہلا قدم ہے، اجداد کے اس اثلثے کی چھان پھٹک کرتا ہے۔ جو اشیاء مفید اور کارآمد ہوتی ہیں ان کو کام میں لاتا ہے۔ جو اقدار اور دایمیتیں صحت مند ہوتی ہیں ان کو قبول کر لیتا ہے۔ البتہ بیکار چیزوں کے انبار ضائع کر دے جاتے ہیں اور فرسودہ اقدار و روایات کو رد کر دیا جاتا ہے۔ اور جب زندگی کا کارواں اگلی منزل کی طرف کوچ کرتا ہے تو اس کے سامانوں میں نئے تجربات اور تخلیقات کے علاوہ بہت سی پرانی چیزیں بھی ہوتی ہیں۔ قافلہ حیات کا یہ سفر ہزاروں سال سے یوں ہی جاری ہے۔ تو میں فنا ہو جاتی ہیں مگر نئی نسلوں کے طرز معاشرت پر، صنعت و حرفت پر، سوچ کے انداز پر اور ادب و فن کے کردار پر ان کا اثر باقی رہتا ہے۔ زبانیں مردہ ہو جاتی ہیں۔ لیکن ان کے الفاظ اور محاورے، علامات اور استعارات نئی زبانوں میں داخل ہو کر ان کا جز بن جاتے ہیں۔ پرانے عقائد کی خدائی ختم ہو جاتی ہے۔ لیکن نئے مذہب کی ہر آستین میں اور عمامہ و دستار کے ہر بیج میں پرانے بت پوشیدہ رہ جاتے ہیں۔ تہذیبیں مٹ جاتی ہیں لیکن ان کے نقش و نگار سب سے نئی تہذیب

کے ایوان جگمگاتے رہتے ہیں۔

پانچ ہزار برس گزرے ایسی ہی ایک تہذیب دجلہ و فرات کی وادی میں ابھری اور دیکھتے ہی دیکھتے پورے مشرقِ قریب میں پھیل گئی۔ بنی نوع انسان کی دراصل پہلی منظم تہذیب تھی۔ اس تہذیب کا سکھ ڈھائی ہزار برس تک بحرِ روم سے بحرِ عرب تک چلتا رہا۔ تب فارس کے آشکدوں میں مویدین زرتشت کے زمرے بلند ہوئے اور ہخامنشی فرماں رواؤں نے بابل و نینوا کے ملبوں پر ایرانی تہذیب کی عمارتیں کھڑی کیں۔ دجلہ و فرات کا تہذیبی دھارا ایرانی تہذیب میں مل گیا اور دو آبے کا مذہب باقی ماندہ زبان لیکن وہاں کے باشندوں نے بنی نوع انسان کو پہلی بار علوم و فنون سے روشناس کر کے دنیا پر جو احسان کیا ہے ہم اُسے فراموش نہیں کر سکتے۔ دنیا کے سب سے پرانے گاؤں اسی دو آبے میں ملے ہیں۔ کاشتکاری نے سب سے پہلے وہیں رواج پایا تھا۔ گہوار کا چاک سب سے پہلے وہیں بنایا گیا۔ سب سے قدیم شہروں کے آثار وہیں برآمد ہوئے ہیں۔ شہری ریاستیں پہلے پہل اسی وادی میں قائم ہوئی تھیں اور قانون کا سب سے پہلا ضابطہ اسی سرزمین پر مرتب ہوا تھا مگر دجلہ و فرات کے قدیم باشندوں کا سب سے عظیم کارنامہ فنِ تحریر کی ایجاد ہے۔ سب سے پہلے مد سے بھی دجلہ و فرات کے ساحلوں ہی پر کھولے گئے۔ سب سے پرانے کتب خانے بھی وہیں دستیاب ہوئے ہیں۔ اور سب سے پرانی داستانیں بھی اسی خطے کی تصنیف ہیں۔

وادی دجلہ و فرات کا موجودہ نام عراق ہے۔ اس ملک کا رقبہ ایک لاکھ ستر ہزار مربع میل اور آبادی ستر لاکھ کے قریب ہے۔ لیکن جس زمانے کا ہم ذکر کر رہے ہیں اُس زمانے میں اس وادی کا کوئی نام نہ تھا۔ بلکہ پورا علاقہ تین حصوں میں بٹا ہوا تھا۔ شمالی حصہ (موجودہ موصل کا علاقہ) جس میں انسانی آبادی کے سب سے قدیم آثار ملے ہیں آشور کہلاتا تھا۔ وسطی علاقے کا نام جہاں اب بغداد آباد ہے عکاد تھا اور بغداد سے جنوب کا ڈیلیٹا سومیر کہلاتا تھا۔



اشور کا علاقہ دریائے دجلہ اور اُس کے باجگزار دریاؤں، زاب کلان اور زاب خور دکی کو ہستانی وادی میں واقع ہے۔ اشور کے شمال مغرب میں کوہ توروس ہے۔ جو عراق کو ترکی سے جدا کرتا ہے اور شمال مشرق میں کوہستان زگروس کا طویل سلسلہ ہے جو ایران اور عراق کے درمیان حد فاصل ہے۔ اس علاقے میں بارش کا سالانہ اوسط ۱۲ تا ۲۵ اینچ ہے۔ موسم گرمیوں میں خوش گوار اور سردیوں میں نہایت سرد ہوتا ہے۔ یہاں گندم، جو، میوہ دار درخت، انگور اور سبزیاں آسانی سے پیدا ہوتی ہیں۔ اس کے برعکس سو میر کا علاقہ بھیلوں، ندی نالوں اور دلدلوں سے بھرا ہے۔ موسم گرم اور مرطوب ہوتا ہے اس لئے کچھ اور ناریل کے درخت بہ کثرت ہوتے ہیں۔ عراق دراصل دجلہ و فرات کا عطیہ ہے۔ وہاں کے باشندوں کی زندگی کا انحصار انھیں دریاؤں پر ہے۔ اگر یہ دریا خشک ہو جائیں تو عراق و ایران ریگستان ہو جائے دیا ئے فرات شمال میں کوہ ارات سے نکلتا ہے (یہ وہی پہاڑ ہے جس پر روایت کے مطابق سیلاب کے بعد حضرت نوح کی کشتی جا کر ٹھہری تھی) اور ملک شام میں سے گذرتا ہوا شمال مشرق کی سمت سے عراق میں داخل ہوتا ہے۔ اور میدان میں کئی سو میل کا سفر طے کر کے بالآخر خلیج فارس میں سمندر سے جا ملتا ہے۔ دریا ئے فرات کی لمبائی ۸۰۰ میل ہے۔ دریا ئے دجلہ جس کی لمبائی ۱۱۵۰ میل ہے جھیل وان کے جنوب سے نکلتا ہے۔ اور راستے میں دریا ئے زاب کلان، زاب خور دو اور دریا ئے دیالہ کو اپنی آغوش میں لیتا ہوا بصرے سے ساٹھ میل شمال میں قرنا کے مقام پر دریا ئے فرات میں شامل ہو جاتا ہے۔

علماء ارض کا کہنا ہے کہ اب سے کئی ہزار برس پہلے خلیج فارس کا شمالی ساحل قرنا کے قریب تھا اور دجلہ فرات سمندر میں الگ الگ گرتے تھے۔ اتفاقاً دو اور دریاؤں کے دہانے بھی وہیں واقع تھے۔ ایک دریا ئے قرون جو مشرق میں ایران سے آتا تھا۔ اور دوسرا وادی الباطن کا نالہ جو جنوب مغرب میں عرب سے آتا تھا یہ دونوں خلیج فارس میں تقریباً آمنے سامنے گرتے تھے۔ ان دریاؤں کی ملتی دہانوں کے پاس جمع ہوتی رہی

یہاں تک کہ خلیج فارس کے ایک کنارے سے دوسرے کنارے تک رفتہ رفتہ مٹی کی ایک دیوار سی کھڑی ہو گئی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ دجلہ اور فرات کے بہاؤ کے ساتھ آنے والی مٹی کی نکاسی رک گئی اور یہ مٹی سمندر میں بہہ جانے کی بجائے دیوار کے شمال میں جمع ہوتی گئی وہ پانی جو دیوار کے سبب سمندر میں نہ جاسکتا تھا پہلے دلدل بنا پھر آہستہ آہستہ خشک ہو گیا اس طرح وہ ڈیلٹا وجود میں آیا جہاں اب بصرہ آباد ہے۔

دجلہ اور فرات پہاڑوں سے نکل کر جب میدان میں آتے ہیں تو ان کو ایک پتھر لیلے پلیٹو سے گزرنا پڑتا ہے۔ وہ اونچی اونچی پہاڑیوں کو کاٹتے ہوئے بہت نشیب میں بہتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ گذشتہ پانچ چھ ہزار برس میں بھی ان کے دھائے کا رخ اس علاقے میں بہت کم بدلا ہے۔ چنانچہ اس علاقے میں پرانے شہر دریاؤں کے کناروں پر بدستور موجود ہیں مثلاً ماری (حریری) اور جربلوس دیائے فرات پر اوّ نیبوا اور آشور (قلعۃ الشراط) دیائے دجلہ پر۔ اس کے برعکس وسطی اور جنوبی خطوں میں جہاں سطح میدان ہیں دریاؤں کا رخ بدلتا رہتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ جنوب کے قدیم شہر مثلاً سیلر (الوجہ) کیش (الاحمر) بابل، ایرک (دکا) اور (مقتر) العبدیہ اور اریدو (ابو شہرین) جو کسی زمانے میں دیائے فرات کے کنارے آباد تھے۔ اب دیاسے میلوں دور ہیں۔ ان شہروں کے انحطاط اور زوال کا بڑا سبب دریا کے بہاؤ کا یہی تغیر ہے۔

دیائے فرات جب ڈیلٹا میں داخل ہوتا ہے تو اس کا بہاؤ بہت دھیمہ ہو جاتا ہے۔ اس کی وجہ سے مٹی جسے دریا پلیٹو سے بہا کر لاتا ہے۔ تہہ میں بالخصوص کناروں پر جمع ہوتی ہے اور دریا کی سطح قرب و جوار کی زمین سے بھی اونچی ہوتی جاتی ہے اور کناروں پر مصنوعی بند سے بن جاتے ہیں۔ مثلاً ناصریہ کے قریب نشیب کا یہ عالم ہے کہ اُرد کے کھنڈروں کے پاس سے گزرنے والی ریلوے لائن دریاے فرات کی تہہ سے بھی چھ فیٹ نیچی ہے۔ اس سے یہ فائدہ تو ضرور ہوا ہے کہ فرات کا پانی بڑی آسانی سے آب پاشی کے لئے استعمال کیا جاسکتا ہے۔ لیکن کنارے کے بندوں کی دیکھ بھال

آسان نہیں ہے۔ سیم اور تھور کی تباہ کاریاں اس پر مستزاد ہیں۔

ان دریاؤں کی ایک خصوصیت ان کا، چانک اور نا وقت سیلاب ہے۔ یہ سیلاب اپریل اور جون کے درمیانی ہفتوں میں آتا ہے۔ جب کہ خلیف کی فصلیں ابھی کھیتوں میں کھڑی ہوتی ہیں۔ سیلاب کی وجہ سے دریاؤں کا پانی آنا فنا کئی گز چڑھ جاتا ہے۔ طغیانی کے زور سے بند ٹوٹ جاتے ہیں اور دیکھتے ہی دیکھتے ہزاروں ایکڑ زمین، فصلیں، جھونپڑیاں اور مویشی پانی کی چادر میں چھپ جاتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اس خطے کے قدیم باشندے سیلاب کے دیوتاؤں ”نن گرسو اور تیامت“ کو ان کا دشمن خیال کرتے تھے۔ سیلاب نے ان لوگوں کے عقائد اور جذبات پر گہرے نقش چھوڑے ہیں مگر ان مسائل پر ہم آئندہ صفحات میں بحث کریں گے۔

**وادی کے قدیم باشندے** | وادی دجلہ و فرات میں انسان کم و بیش سوا لاکھ برس سے آباد ہے۔ اس بات کا ثبوت علماء آثار کو

پہلی بار بردا بلکا کے مقام پر ملا۔ یہ جگہ دریائے زاب خورد کے جنوب میں کرکوک اور سلیمانہ کے درمیان واقع ہے۔ اس جگہ کو ڈاکٹر ناجی الاصل سابق ڈائریکٹر محکمہ آثار قدیمہ عراق نے ۱۹۲۶ء میں دریافت کیا تھا۔ ڈاکٹر ناجی کو بردا بلکا میں پتھر کے بہت سے اوزار ملے جو ایک لاکھ بیس ہزار برس پرانے ہیں۔ اسی قسم کے اوزار سلیمانہ سے بارہ میل جنوب میں ہزار مرد کے مقام پر ایک غار کی سب سے گہری سطح میں بھی پائے گئے ہیں۔ تیسری دریافت کوہ گرد دشت کے ایک غار میں ہوئی ہے جو دریائے زاب کلاں کی وادی میں روانہ ہونے کے قریب واقع ہے۔ گردی اب بھی سردیوں میں اس غار میں پناہ لیتے ہیں۔ وہاں آثار قدیمہ کے ماہر ڈاکٹر سویلی کو ۱۹۵۴ء فیٹ کی گہرائی پر آدمیوں کے چاندھانچوں کے علاوہ چو لھے کے نشان، راکھ کے ڈھیر، پتھر کے اوزار، ادھیل، بھیر، بکری اور کچھوے کی ہڈیاں بھی ملیں۔ ایک ڈھا پنچہ تو چھ مہینے کے بچے کا تھا۔ ایک

دھانچہ جس کی کھوپڑی بھی محفوظ تھی ۳۵ سال کے ایک آدمی کا تھا۔ اُس آدمی کا قد ۵ فٹ ۳ انچ تھا۔ اُس کی ہڈیاں موٹی موٹی تھیں اور جڑ بھاری تھا مگر ٹھڈی ندر دھتی۔ اُس کا ماتھا پیچھے کی طرف جھکا ہوا تھا۔ اور بھوں کی ہڈی ابھری ہوئی تھی۔ تحقیق سے پتہ چلا کہ یہ آدمی پیدائشی لُجھا تھا۔ اور کچھ عرصے بعد اُس کا یہ ماتھ پتھر کے چاقو سے کاٹ دیا گیا تھا۔ درودِ حاضر کے انسان کو جو لوہے کے چاقو کا عادی ہے پتھر کے چاقو پر حیرت ہوگی لیکن پتھر کا چاقو بھی بہت تیز ہوتا ہے۔ چنانچہ صدرِ پاکستان نے پچھلے سال موہن جہ درود کے عجائب گھر کا افتتاح کرتے وقت ریشمی فیتے کو پتھر کے ایک پُرانے چاقوی سے کاٹا تھا۔ یہ چاقو بد نصیب غار میں بیٹھے تھے کہ اچانک چھت گر پڑی اور وہ دب کر مر گئے۔ یہ حادثہ لگ بھگ ۵۰۰ سال قبل مسیح میں پیش آیا تھا۔ انھیں کیا خبر تھی کہ اُن کی اچانک موت سے علماءِ آثار ہزاروں سال پیشتر کی زندگی کا سراغ لگا لیں گے۔

**زراعت کی ابتداء** | دادی دجلہ و فرات میں کھیتی باڑی کی ابتداء تقریباً سات ہزار سال قبل مسیح میں ہوئی۔ اس خطے میں حضری زندگی کے لئے

جو کاشتکاری کی بنیادی شرط ہے حالات نہایت سازگار تھے کیونکہ وہاں جوہر اور گیہوں کے جنگلی پودے آسانی سے مل جاتے تھے۔ شروع میں تو خانہ بدوش جہاں کہیں یہ جنگلی پودے دیکھتے وہیں پڑاؤ ڈال دیتے تھے۔ اور جب خود اک ختم ہو جاتی تو کسی اور علاقے کی طرف روانہ ہو جاتے تھے۔ لیکن رفتہ رفتہ انھیں بیج بونا اور فصلیں اگانا بھی آگیا۔ علماءِ عمرانیات کا کہنا ہے کہ زراعت عورتوں کی ایجاد ہے اور مویشی پالنا بھی ہمیں عورتوں نے ہی سکھایا ہے۔ قیاس بھی یہی کہتا ہے کیونکہ ہوتا یہ تھا کہ مرد تو جنگلی جانوروں کا شکار کرنے چلے جاتے تھے اور عورتیں ڈیروں میں رہتی تھیں۔ ان کا کام بچوں کی دیکھ بھال کرنا، کھانا پکانا اور پوشاک تیار کرنا تھا۔ ظاہر ہے کہ ان کو آس پاس کے پودوں، درختوں اور میضہ جانوروں کے مطالعے کا زیادہ موقع ملتا تھا۔ کیا عجب ہے کہ کبھی اتفاق سے جویا گیہوں کے جنگلی بیج ڈیرے کے قریب ہی گر گئے ہوں اور بارش سے ان میں انکھوے پھوٹ رہے ہوں۔ بہر حال واقعہ کی نوعیت کچھ بھی ہو



یہ حقیقت ہے کہ زراعت کا فن عورتوں نے ایجاد کیا۔ اس ایجاد نے پورے قبیلے کے پاؤں میں بیڑی ڈال دی اور خانہ بدوش لوگ مارے مارے پھرنے کے بجائے اپنے کھیتوں کے پاس مستقل بود و باش کرنے پر مجبور ہو گئے۔ اس طرح گاؤں کی بنیاد پڑی۔ اب تک عہد قدیم کے جتنے گاؤں دریافت ہوئے ہیں ان میں عراق کے گاؤں سب سے پرانے ہیں۔

عراق کا سب سے پہلا گاؤں کریم شہر کے پاس ملا ہے۔ یہ جگہ بھی کر کوک اور سلیمانہ کے درمیان اور بروابلکا کے قریب ہی واقع ہے۔ آثار بتاتے ہیں کہ کریم شہر ابتدا میں دراصل نیم خانہ بدوشوں کی ایک بستی تھی۔ یہ لوگ اس وقت تک حضری زندگی کے پولی طرح خوگر نہیں ہوئے تھے۔ یہ بستی دو ایکڑ میں پھیلی ہوئی تھی۔ اور پورے رقبہ پر پتھر کے روڑوں کا فرش بنایا گیا تھا۔ خانہ بدوشوں نے اپنی جھونپڑیاں غالباً اسی فرش پر بنائی تھیں۔ اس مقام پر پتھر کے ہنرے، کدال اور چکیاں برآمد ہوئی ہیں۔

ارتفاع کی دوسری کڑی تعلقات کا گاؤں ہے۔ یہ گاؤں موصل کے قریب اربیل جانے والی سڑک پر واقع ہے۔ اس گاؤں میں مکان گڑھے کھود کر بنائے گئے تھے۔ اس طرح کہ گڑھوں کو پتھر کی چٹانوں کو اوپر تلے رکھ کر گھیر دیا جاتا تھا۔ البتہ فرش یہاں بھی روڑوں ہی کے تھے۔

ارتفاع کی تیسری منزل جرمو کی بستی ہے۔ یہ جگہ بروابلکا اور کریم شہر کے درمیان واقع ہے۔ اس گاؤں میں مکان کی پندرہ تہیں برآمد ہوئی ہیں۔ جرمو کے باشندے چونکہ گھروں میں رہتے تھے۔ ان کے گھروں میں ایک سے زائد کمرے ہوتے تھے دیواریں مٹی کے گارے سے بنائی جاتی تھیں۔ گھر میں کچی مٹی کے تنوراں اور پکی ہوئی مٹی کے تسلیے ہوتے تھے۔ جزمین میں گاڑ دئے جاتے تھے۔ جرمو کے باشندے ہڈی کے چچوں سے کھانا کھاتے تھے۔ ہڈی کی سوئی سے پیلتے تھے اور سن اور اون سے کپڑا بننا جانتے تھے۔ ان کے تیکے پتھر کے ہوتے تھے۔

وہ پتھر کے زراعتی اوزار استعمال کرتے تھے۔ خاص طور پر ہنسیا جس میں مٹھیا بکڑی کی ہوتی تھی اور اسے رال سے جوڑ دیا جاتا تھا۔ جرمو کی کھدائی میں رسل، بٹر اور پتھر کے برتن بھی ملے ہیں۔ اور جو اور گیسوں کے دانے بھی پاتو جانوروں بالخصوص بھڑ، بیل، سور، اور گتے کی ہڈیاں بھی نکلی ہیں۔ یہ لوگ جہانی آرائش و زیبائش کے ہنر سے بھی واقف تھے۔ چنانچہ پتھر اور مٹی کے ہار، سنک مرمر کے دست بند اور کوڑی کے بندے بھی دستیاب ہوئے ہیں۔ حاملہ عورت کی ایک مورت اور جانوروں کی بہت سی چھوٹی چھوٹی مورتیاں بھی نکلی ہیں۔ حاملہ عورت غالباً ان کی دھرتی ناتا تھی اور اس کا حمل افزائش نسل کا علامت تھا۔ جانوروں کی مورتیوں سے غالباً ان کے بچے کھیلتے تھے۔ یہ لوگ اپنے مردوں کو گھر کے اندر ہی فرش کے نیچے دفن کر دیتے تھے۔ اندازہ لگایا گیا ہے کہ جرمو کی بستی ۶۵۰۰ ق۔م میں آباد تھی۔

یہ بات قابل غور ہے کہ متذکرہ بالا تمام آثار عراق کے شمال مشرقی خطے ہی میں (اشور) پائے گئے ہیں۔ جنوبی خطے یعنی ڈیلٹا میں ابتدائی عہد کی کوئی چیز اب تک نہیں ملی ہے۔ یہ بذات خود اس بات کا ثبوت ہے کہ ڈیلٹا کی زمین شمالی خطوں سے عمر میں کم ہے اور وہاں انسان بہت بعد میں آباد ہوا ہے۔ حقیقت بھی یہی ہے۔ مثلاً اریدو (الوشہرین) ڈیلٹا کی قدیم ترین بستیوں میں شمار ہوتا ہے لیکن وہاں کچی بستی کے جوہر نگیں اور لقصی برتن ملے ہیں وہ جرمو کی بالائی تہوں کے برتنوں سے مشابہت رکھتے ہیں اور انہیں کے ہم عصر ہیں۔

ڈیلٹا کو پہلے پہل دراصل شمالی باشندوں ہی نے آباد کیا تھا۔ انہیں جنوب کا رنج اس وجہ سے اختیار کرنا پڑا کہ ان کے علاقے میں کچھ اور قبیلے کھس آئے تھے۔ ان قبیلوں کا تعلق شامی نسل سے تھا۔

شمال سے آنے والے قبیلوں نے ڈیلٹا کے علاقے میں جو بستیاں بسائیں ان میں اریدو سب سے پرانی بستی شمار ہوتی ہے۔ اریدو ابتدا میں ایک چھوٹا سا گاؤں تھا جو بڑھتے بڑھتے ڈیلٹا کا اہم شہر بن گیا۔ وہاں کھدائی میں اوپر تلے

سترہ مندروں کے کھنڈر ملے ہیں۔ یہ مندر کچی اینٹوں سے بنے تھے اور ان میں فقط ایک کمرہ ہوتا تھا اور دروازے کے سامنے قربان گاہ بنا دی جاتی تھی۔ میٹھے پانی کے دیوتا انکی کا مندر اسی شہر میں تھا۔

ڈیلٹا کے ارتقا کا دوسرا دور العبید کہلاتا ہے۔ اس دور کے لوگ کچی مٹی کی مہریں، کھاڑی اور ہلانی شکل کے ہنیے بھی بناتے تھے۔ نرسل کی چٹائیاں بنتے تھے۔ اور ان چٹائیوں پر مٹی کی لپائی کر کے مکان کھڑے کر لیتے تھے۔ اس قسم کا ایک مکان ایدیو کی کھدائی میں ملا ہے۔ اور بڑی اچھی حالت میں ہے۔

تقریباً ساڑھے پانچ ہزار برس گزرے اس خطے میں انسانوں کا ایک اور دریا آیا۔ پروفیسر فرنگ فرٹ اور جارجز رو کا خیال ہے کہ یہ نووارد ایلیم جنوب مغربی ایران کی سمت سے آئے تھے۔ پروفیسر کریمر کی رائے ہے یہ لوگ نرے وحشی تھے اور انہوں نے ڈیلٹا کے پرانے باشندوں کو اپنا محکوم بنا لیا تھا لیکن پروفیسر ڈولی اس بات کو نہیں مانتے۔ ان کا دعویٰ ہے کہ یہ نووارد بھی مہذب لوگ تھے اور انہوں نے مقامی باشندوں کو غلام نہیں بنایا بلکہ انہیں میں گھل مل گئے۔ اس امتزاج سے سویری قوم کی تشکیل ہوئی۔

اہل سویر کے بارے میں اب تک یہ تصفیہ نہیں ہو سکا ہے کہ وہ کس نسل کے لوگ ہیں۔ ان کے پرانے ڈھانچوں سے بس اتنا پتہ چلتا ہے کہ ان کے دانت لمبے تھے۔ جبرے کی ہڈی موٹی اور ابھری ہوئی تھی۔ ذنگ گندمی تھا اور سر کے بال سیاہ تھے۔ بعض محققوں کا قیاس ہے کہ یہ لوگ آریں تھے۔ لیکن ان کی زبان آریائی خاندان کی کسی زبان سے مشابہت نہیں رکھتی۔ بلکہ بیک وقت چینی، کوپائی، تامل، بنتو، ماجیار (ہنگری) اور ترکی زبانوں سے ملتی جلتی ہے۔

سویر کے خطے کو سویری زبان میں کی۔ این۔ گی یعنی راجھاؤ کی زمین کہتے تھے۔ یہ علاقہ بودو باش کے لئے سخت نامزدوں تھا کیونکہ وہاں کا موسم بہت گرم اور مرطوب تھا۔ زمین پر چھوٹی چھوٹی جمیلوں اور ندی نالوں کا جال بکھا ہوا

تھا۔ دلدل جھاڑ اور نرسل کی جھاڑیوں سے اُٹے ہوئے تھے اور جھاڑیاں  
زہریلے جانوروں اور درندوں سے بھری تھیں۔ قرب وجوار کے رنگیتانوں میں  
آندھیوں کے طوفان آتے تھے اور ریت کے بگولے اُگھٹتے رہتے تھے۔

جنوبی عراق کا جغرافیائی ماحول اور طرز معاشرت آج بھی تقریباً وہی ہے جو  
چھ ہزار برس پیشتر تھا چنانچہ سیٹن لارڈ SEATON LLOYD لکھتا ہے کہ:

دریائے دجلہ اور عراق شط العرب کا سنگم بنانے سے پہلے ایک  
وسیع دلدلی علاقے میں پھیل کر گزرتے ہیں۔ یہاں نرسل کی جھاڑیاں  
اور پتلے پتلے نامے ہیں جن کے کنارے کھجور کے درخت کھڑے ہوئے  
ہیں۔ اس عجیب و غریب دنیا میں وہاں کے عرب باشندے چھوٹی  
چھوٹی چھوٹی کشتیوں میں بیٹھے اپنی بھینسوں کی دیکھ بھال کرتے رہتے  
ہیں۔ اور چاول کی فصلوں کے درمیانی وقفے میں مچھلیاں بھلے سے شکار  
کرتے اور مرغائیاں جال سے پکڑ کر شہروں میں فروخت کرتے ہیں۔ ان کا  
طرز زندگی اور ماحول اس علاقے کے قدیم ترین اور قبل از تاریخ باشندوں  
سے بہت مشابہ ہے۔ اُن کے شیوخ کے کلیما نامہان خانے جو فقط  
نرسل اور گارے سے بنے ہوتے ہیں اہل سو میر کے چھ ہزار برس  
پُرانے معبدوں سے بہت ملتے جلتے ہیں۔

رائم السحروف نے اپنے سفر عراق کے دوران میں ایسے کئی مناظر دیکھے بلکہ نرسل  
کے بنے ہوئے ایک مہمان خانے میں عربوں کی روایتی مہمان نوازی سے لطف اندوز  
بھی ہوا۔

لیکن سو میری بڑے حفاکش، ذہین اور ہنرمند لوگ تھے۔ انہوں نے اپنے  
ماحول سے بار نہیں مانی بلکہ اس کو اپنا میطیع بنا لیا۔ انھوں نے جنگلوں کو کاٹا، دلدلوں  
کو خشک کیا اور بستیاں آباد کیں اور کاشتکاری کرنے لگے۔ ڈیلٹا کی زمین  
بہت زرخیز تھی۔ گوارا، ش بہت کم ہوتی تھی لیکن یہ کمی دریا کے فرات پوری



کر دیتا تھا۔ چنانچہ دنیا کی پہلی ہنر جس کا ذکر کسی نوشتہ میں آیا ہے سو میری ہیں کھودن گئی تھی۔ یہ ہنر عراق میں اب بھی موجود ہے۔ اور اس کا نام الغرات ہے۔ اس ہنر کو ریاست لکاش کے بادشاہ نے تقریباً پانچ ہزار برس گزرے اس لئے کھدوایا تھا کہ دریائے فرات کے پانی پر آمہ (جوخام) کی ہمسایہ ریاست سے آئے دن جو جھگڑا رہتا تھا وہ ختم ہو جائے۔

اہل سو میر کی خود اک کھور اور جو کی روٹی تھی۔ ان کے ہلوں میں ایک نلکی لگی ہوتی تھی تاکہ جتائی اور بوائی ساتھ ساتھ ہو جائے۔ یونان کے مشہور مورخ ہیرودوٹس (۴۹۰ ق م - ۴۲۵ ق م) نے اس علاقے کی زرخیزی کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے کہ یہاں پیداوار بیج سے تین سو گنا زیادہ ہوتی ہے۔ ظاہر ہے کہ یہ پیداوار آبادی کی ضرورت سے کہیں زیادہ تھی۔ چنانچہ اہل سو میر اپنی فاضل پیداوار کو قرب و جوار کے ملکوں کو برآمد کرتے تھے اور اس کے عوض تانبہ، چاندی، لکڑی اور دوسری چیزیں درآمد کرتے تھے۔

یہ لوگ گائے بیل، بھیڑ اور بکریاں پالتے تھے۔ مچھل کا شکار کرتے تھے اور گوشت کھاتے تھے۔ جو کی شراب بناتے تھے اور اُسے مٹی کے حُقہ نما برتن میں بھر کر نمکیوں سے پیتے تھے۔ کچی اینٹوں کے یک منزلہ اور دو منزلہ گھروں میں رہتے تھے۔ ان گھروں کی ساخت وہی تھی جو گرم ملکوں میں عموماً گھروں کی ہوتی ہے یعنی مکان کے وسط میں ایک صحن اور صحن کے چاروں طرف کمرے۔

سو میری قوم کا سب سے عظیم تاریخی کارنامہ یہ ہے کہ اُس نے شہر بسائے شہری ریاستیں قائم کیں اور تحریر کا فن ایجاد کیا۔ تحریر جو ہمارے تجربے، خیال اور دافعہ کو بقائے دوام بخشی ہے۔ جو ابلاغ کا سب سے سہل، دیرپا اور معجز ذریعہ ہے۔ اور جو انسان کے ذہنی اور مادی تخلیقات کا سرمایہ آنے والی نسلوں کے لئے محفوظ رکھتی ہے۔ جس جگہ سب سے پہلے یہ فن ایجاد ہوا اُس کا نام ایبرک (درکار) ہے۔ فن تحریر کی افادیت جب سو میر کے دوسرے شہروں پر آشکار ہوئی تو انھوں نے

بھی تحریر کے فن کو اپنا لیا اور رفتہ رفتہ یہ فن دجلہ و فرات کی پوری وادی میں پھیل گیا۔  
 وادی دجلہ و فرات کی تہذیب درحقیقت عبارت ہے سومیری تہذیب سے  
 کیونکہ وادی کے باشندوں نے اہل سومیر سے فقط لکھنے پڑھنے کا فن ہی نہیں  
 سیکھا بلکہ ان کے دوسرے ہنر بھی اختیار کر لئے۔ ان کے رہن مہن اور نظم و نسق  
 کے طریقوں کو اپنا لیا۔ اور ان کے دیوی دیوتاؤں اور رسم و رواج کو قبول کر لیا۔  
 اہل سومیر کے تہذیبی اثر و نفوذ کا اندازہ اس بات سے لگایا جاسکتا ہے کہ وادی  
 پر سومیر کا سیاسی اقتدار گویا ہزار سال سے بھی کم عرصے تک قائم رہا اور بابل  
 و نینوا کی عظیم سلطنتوں نے سومیر کو اپنی قلمرو میں شامل کر لیا لیکن سومیری  
 تہذیب کا اسکے بدستور چلتا رہا۔ چنانچہ عکادی اور اشوری ریاستوں کے  
 قانون قاعدے اور معیشت و معاشرت کے طور طریقے بدستور وہی رہے  
 جو سومیریوں نے وضع کئے تھے۔

# باب

## تہذیب سے تمدن تک

تب انہوں نے پاکیزہ مقامات پر پانچ شہر بسائے اور  
ان کو نام دیئے اور وہاں عبادت کے مرکز قائم کئے۔  
ان میں پہلا شہر اربد تھا۔  
اسے پانی کے دینا ان کی کے حوالے کیا گیا

لورج نیفر: سیلاب عظیم

ہر تہذیب اپنے تمدن کی پیش رو ہوتی ہے۔ تہذیب کے لئے شہر دیہات  
صحرا اور کوہستان کی کوئی قید نہیں۔ کیونکہ تہذیب معاشرے کی اجتماعی تخلیقات،  
اور اقدار کا پتہ دیتی ہے۔ اسی لئے تہذیب کے آثار ہر معاشرے میں ملتے ہیں۔  
خواہ وہ غاروں میں رہنے والے نیم وحشی قبیلوں کا معاشرہ ہو یا صحراؤں میں  
مارے مارے پھرنے والے خانہ بدوشوں کا معاشرہ ہو چنانچہ تہذیب اس زمانے  
میں بھی موجود تھی جب انسان پتھر کے آلات و اوزار استعمال کرتا تھا اور جنگلی  
پھلوں اور جنگلی جانوروں کے شکار پر زندگی بسر کرتا تھا۔ اسپین اور فرانس کے  
غاروں کی رنگین تصویریں اور مجسمے اب سے چالیس پچاس ہزار برس پیشتر کے  
انسان کے حسن عمل اور عمل حسن کا نادر نمونہ ہیں۔

لیکن تمدن کی بنیادیں شرط شہری زندگی ہے۔ تمدن اسی وقت وجود میں  
آتا ہے جب شہر آباد ہوتے ہیں۔ دراصل تمدن نام ہی ان رشتوں کی تنظیم کا ہے جو شہری  
زندگی اپنے ساتھ لاتی ہے۔ خواہ تنظیم انسان کے باہمی رشتوں سے تعلق رکھتی

ہو یا انسان اور مادی چیزوں کے باہمی ربط سے وابستہ ہو۔ یہی تنظیم آگے چل کر ریاستی نظام کی اساس بنتی ہے۔ تحریر کا رواج بھی تمدن ہی کا منظر ہے کیونکہ وہ معاشرہ جو فن تحریر سے ناواقف ہو مہذب کہا جاسکتا ہے لیکن ممکن نہیں کہا جاسکتا۔ پرنے زمانے میں یوں تو شہر ہر جگہ دیہات ہی کی ترقی یافتہ شکل ہوتے تھے۔

لیکن شہر اور دیہات میں آبادی کی کمی بیشی کے علاوہ کیفیتی فرق بھی پایا جاتا تھا۔ ان دونوں انسانی تنظیموں کے سماجی تقاضے اور ترکیبی عناصر جدا جدا اور ان کے ماحول و وسائل ایک دوسرے سے مختلف ہوتے تھے۔ زراعت زمین چاہتی ہے۔ وسیع اور کثادہ زمین۔ فصلوں اور درختوں کو جھولا جھلانے والی زمین۔ کھیتوں سے سونا اگلنے والی زمین۔ چرواہوں کے بانسری کے گیتوں اور پرندوں کی چہچہاؤں سے شاد کام اور سرور زمین۔ اس کے برعکس شہر زراعت کا دشمن ہوتا ہے۔ وہ زمین کے سینے پر پتھر اور اینٹوں کا انبار رکھ دیتا ہے اور سرطیں اس کے بدن میں لوہے کی گرم سلاخیں بٹکر پیوست ہو جاتی ہیں۔ زراعت زمین کو پھلوں پھولوں اور پتوں کے رنگ برنگے زیوروں سے سجاتی سنوارتی ہے۔ شہر زمین کا زیور تار لیتا ہے۔ اس کا سہاگ لوٹ لیتا ہے۔

اس کے باوجود شہر انسانی ہنرمندی کا شاہکار ہے۔ شہر میں انسان کی روح تخلیق نئے رنگ میں جلوہ گرہوتی ہے۔ شہر علم و حکمت کا، صنعت و حرفت کا، تجارت اور سیاست کا مرکز ہوتا ہے۔ شہر انسان کے عقل و شعور کا افق وسیع کرتا ہے، اُسے جینے کے قرینے اور زندگی سے لطف اندوز ہونے کے سلیقے سکھاتا ہے۔

شہر کی ابتدا ✓ ابتدا میں شہر تجارتی مرکز ہوتے تھے یا مذہبی زیارت گاہیں یا دلوں۔ ان کی جائے وقوع عام طور پر کوئی اہم گزر گاہ ہوتی تھی۔ مثلاً کوئی بستی کسی دریا کے کنارے یا کسی شاہراہ پر آباد ہے۔ اب اس راہ سے آنے جانے والے قافلے لامحالہ وہاں پڑاؤ ڈالیں گے یا کشتی کے مسافر وہاں اُتریں گے۔ گاؤں والوں سے خوراک کا سامان خریدیں گے۔ اور مبادلے

میں اپنا مال اُن کے ہاتھ فروخت کریں گے۔ اس آمدورفت اور خرید و فروخت کے باعث گاؤں میں باقاعدہ تجارت کا آغاز ہوگا۔ دکانیں کھلیں گی۔ بازار قائم ہوں گے۔ یہ دیکھ کر اُس پاس کے ہنرمند، صنّاع اور بیوپاری وہاں آکر آباد ہوں گے۔ قرب و جوار کی مصنوعات سے تجارتی قافلے ترتیب دے جائیں گے اور سوداگر دُور دراز کا سفر کریں گے۔ آبادی بڑھے گی تو گاؤں کی اُس پاس کی زمینوں پر نئی بستیاں بس جائیں گی۔ جُلاہوں کی بستیاں، رنگریزوں کی بستیاں، ٹھٹھیریوں کی بستیاں، سوناروں کی بستیاں، معماروں کی بستیاں، موجیوں کی بستیاں، سوداگروں کی بستیاں۔ اس طرح گاؤں پھیلنے پھیلنے شہر بن جائے گا اور یہ بستیاں شہر کے محلوں میں تبدیل ہو جائیں گی۔

عراق اور ایران کا تو ذکر ہی کیا ہمارے ملک میں بھی قریب قریب سبھی پُرانے شہر اسی طرح آباد ہوئے ہیں۔ لاہور، ملتان، کراچی اور پشاور وغیرہ ایک زمانے میں دیہات ہی تھے۔ مثلاً سو سال پیشتر تک باغبان پورہ، مغل پورہ، مزنگ، بادامی باغ، مصری شاہ اور اچھرہ وغیرہ لاہور کے مضافاتی گاؤں تھے بلکہ پٹواری اور پولیس کے کاغذات میں اب تک اُن علاقوں کو موضع ہی لکھا جاتا ہے۔ لیکن لاہور نے ترقی کی تو یہ موضع شہر کا جز بن گئے۔ البتہ آبادی کے بچ میں اس کا ذکر کھیت اب بھی عہدِ رفتہ کی نشان دہی کرتے ہیں۔ یہی صورت حال کراچی کی ہے جو دو سو سال پہلے تک فقط مچھروں کی ایک بستی تھی۔

کبھی ایسا بھی ہوتا کہ کوئی قبیلہ کسی دریا کے کنارے آباد ہوا۔ قبیلے کے پڑوت نے جو عام طور پر قبیلے کا سب سے بزرگ آدمی ہوتا تھا اپنے دیوتا کے لئے گھاس پھوس کا ایک مندر بنایا۔ حسن اتفاق سے عقیدت مندوں کی مرادیں پوری ہونے لگیں اور دیوتا کی شہرت قرب و جوار میں پھیل گئی۔ جاتریوں کی آمدورفت بڑھی تو سودا بیچنے والوں نے مندر کے اُس پاس چھوٹی چھوٹی دکانیں کھول لیں۔ تیوہاروں اور میلوں پر ہزاروں مرد عورتیں اور بچے وہاں جمع ہونے لگے۔ پڑوت کا

کاروبار چمکا۔ قربانی اور چڑھاوے میں اُسے دُنیا بھر کی چیزیں مفت ملنے لگیں۔ غلہ، تیل، گھی، مکائے، بیل، بھیر، بکری، کپڑے، زیور، غرضیکہ مندر میں چیزوں کا ڈھیر لگ گیا۔ سامان پر وہت اور اُس کے چیلوں چانٹوں کے استعمال سے کہیں زیادہ ہوتا تھا لہذا پر وہت نے ان چیزوں کا کاروبار شروع کر دیا۔ جس دیوتا کے طفیل یہ دولت مفت ہاتھ آئی تھی اُس کے رہنے کے لئے مندر کی نئی عمارت بنوائی۔ رفتہ رفتہ اُس پاس کی زمینیں بھی پر وہت کے قبضے میں آگئیں۔ مندر کا اثر و اقتدار بہت بڑھ گیا اور دیوتا کا مندر اپنے علاقے کا سب سے بڑا زمیندار اور سب سے اہم تجارتی، سیاسی اور مذہبی مرکز بن گیا۔ وادی دجلہ و فرات کے اکثر پُراٹے شہر اسی طرح وجود میں آئے۔ وہاں کے مندروں کے کاروبار کی وسعت کا اندازہ اس بات سے لگایا جاسکتا ہے کہ سومیر میں اب تک مٹی کی جتنی لوحیں کھدائی میں نکلی ہیں (۲ لاکھ) ان میں سے ۹۵ فیصد مندروں کے حساب کتاب سے متعلق ہیں۔

فقط پانچ فیصد ایسی لوحیں ہیں جن پر گیت، دعائیں اور داستانیں تحریر کی گئی ہیں۔ ۸ وادی دجلہ و فرات کے تمام قابل ذکر شہر اور ان کے مضافات کسی نہ کسی دیوتا کی ملکیت ہوتے تھے۔ مثلاً اریدو میٹھے پانی کے دیوتا انہی کی ملکیت تھا۔ اریک سب سے بڑے دیوتا اُن کی ملکیت تھا۔ نیفر ان بیل (ہوا کا دیوتا) کی ملکیت تھا۔ نگاش ان بیل کے بیٹے نن گرسو کی ملکیت تھا۔ اور ارجاند دیوتا ان کی ملکیت تھا۔ اُنو، ان بیل، انہی اور نن ہورسنگ نے جب کالے بالوں والوں کی تشکیل کر لی تو ہر مانی زمین سے پھوٹ نکلی۔ ان شہروں کے دیوتا کی ملکیت ہونے کے معنی دراصل دیوتا کے مندر یعنی پر وہتوں کی ملکیت کے تھے۔ شہری زندگی کا مرکز اور محور یہی مندر تھے۔ شہر کی سب سے بڑی اور سب سے شاندار عمارت مندر ہی کی ہوتی تھی۔ مندر کے خزانے میں سونے چاندی اور قیمتی پتھروں کے علاوہ ضروریات زندگی کا دافر ذخیرہ جمع رہتا تھا۔ مثلاً اناج، روغنیا، شراب، کھجور، خشک مچھل، اُون، کھال، تار کول کے پیسے، بخور، آلاتِ زراعت و

صنعت اور بیج۔ ان سب چیزوں کا باقاعدہ حساب رکھا جاتا تھا اور ان کے الگ الگ شعبے قائم تھے۔ رقص و سرود کے مذہبی مناسک کی ادائیگی کی خاطر دیوداسیاں مقرر تھیں۔ مندر کے بادچی خانے، لنگر خانے، اور شراب کی بھٹیوں کی دیکھ بھال بھی دیوداسیوں ہی کے سپرد تھی۔

عراق کے قدیم شہر علماء آثار کو عراق میں اب تک درجنوں قدیم شہروں کے سراغ مل چکے ہیں۔ ان میں بعض اہم شہر یہ ہیں۔ اربدو (الوشہرین) اربد (رمیقہ) لارسا (سن کمرہ) اربیک (ردکا) بادطبرا (تل المدائن) لگاش (تلو) آمنہ (جوخہ) ارب (بایا) نیفر، اکشاک، کیش (الاحمر) سپر (الوجہ) شروپک (فارا) لک (تل دلایہ) اور اسین (الجزیرات)۔ عکاڈ کا سب سے بڑا شہر بابل تھا جو دادی دجلہ و فرات کی پہلی عظیم سلطنت کے صدر مقام کی حیثیت سے اقصائے عالم میں مشہور ہوا۔ اسور کے اہم شہر آشور، نینوا اور نمرود (کارل) تھے۔

ان شہروں میں عام طور پر تین طبقے آباد تھے۔ سب سے اونچا طبقہ عمیلو کہلاتا تھا (شاید عامل اسی سے مشتق ہے) اس طبقے میں اُمراء، مندر کے پروہت، اور نویندے شامل تھے۔ نویندوں کو نظم و نسق میں بڑا دخل تھا کیونکہ تحریر کا فن اس وقت تک بہت کم لوگوں کو آتا تھا۔ عدالتوں کے حاکم اور فوج کے افسر بھی عمیلو طبقے ہی سے تعلق رکھتے تھے۔

دوسرا طبقہ مشکیو کہلاتا تھا۔ یہی لفظ عربی زبان میں منتقل ہو کر مسکین بن گیا۔ اس طبقے میں بیویاری، کارگر اور دستکار شامل تھے۔ ان کو اسلحہ رکھنے کی اجازت نہ تھی۔ اور نہ یہ لوگ فوج میں بھرتی ہو سکتے تھے۔

تیسرا طبقہ غلاموں کا تھا۔ جن کے حقوق و فرائض "پرہم حموبانی کے قانون کے سلسلے میں تفصیل سے بحث کریں گے۔

گاؤں میں بھی تین طبقے تھے۔ اول شرفار کا جن کا امتیازی نشان رتھ تھا۔ دوسرا طبقہ مالیوں، چرواہوں اور سائیسوں کا تھا اور تیسرا کاشتکاروں اور

کھیت مزدوروں کا۔ فوجی سپاہی عام طور پر اسی تیسرے طبقے سے بھرتی کئے جاتے تھے۔ زمین کا لگان جنس میں وصول کیا جاتا تھا۔ اس کے لئے ہر گاؤں میں پیدائش اور موت کا ایک رجسٹر ہوتا تھا۔ چنانچہ ۱۵ ویں صدی قبل مسیح کا ایسا ہی ایک رجسٹر ال عیلاج کی کھدائی میں دستیاب ہوا ہے۔ اس رجسٹر میں اُن سب دیہاتیوں کی تفصیلات درج ہیں جو شہر ال عیلاج کے ماتحت تھے بعض رجسٹر ایسے بھی ہیں جن میں ہر گاؤں کے مکان کا نمبر شمار اور مالک مکان کا سماجی رتبہ اور پیشہ بھی درج ہے۔

سومیر کی زمین معدنیات سے خالی تھی۔ وہاں نہ تانبا ہوتا تھا نہ ٹن نہ سونا نہ چاندی حتیٰ کہ کھجور کے علاوہ کوئی لکڑی بھی میسر نہ تھی مگر اہل سومیر کے پاس اناج کی افراط تھی اور اناج ایسا مال تھا جس کے عوض وہ ہر قسم کی دھات اور لکڑی دوسرے ملکوں سے درآمد کر سکتے تھے۔ چنانچہ تانبہ اناطولیہ اور آرمینا اور آذربائیجان سے، کالنہ عمان سے، ایران اور افغانستان سے، چاندی کوہ تاؤراس (اناطولیہ) سے، سونا، بائقی دانت اور قیمتی لکڑی وادی سندھ سے اور دیودار کی لکڑی لبنان سے آتی تھی۔ اہل سومیر ان خام اشیاء سے نہایت عمدہ قسم کی مصنوعات تیار کرتے تھے۔ اور پھر انہیں دوسرے ملکوں کے ہاتھ فروخت کر دیتے تھے۔ سومیر دراصل اپنے زمانے کا برطانیہ یا جاپان تھا۔

دراصل اشیاء خام کی قلت کسی محنتی اور ہوشیار قوم کے لئے کبھی رکاوٹ نہیں بن سکتی۔ بلکہ حوصلہ اور ہمت کی آزمائش انہیں نامساعد حالات ہی میں ہوتی ہے۔ جن لوگوں کے کوئی کمزور اور دل و دماغ ضعیف ہوتے ہیں وہ حالات کی سخت گیریوں اور جفا طلبیوں کے سامنے ہتھیار ڈال دیتے ہیں۔ اور جمود کا شکار ہو جاتے ہیں۔ البتہ جو قومیں کارزارِ مہمتی میں جہد اور جفا کشی کو اپنا شعار بناتی ہیں وہ ترقی کی دوڑ میں دوسرے پر سبقت لے جاتی ہیں۔ سومیر ایسے ہی جہاد کی بستی تھی۔ چنانچہ محل اور معبد کی سخت گیریاں بھی اہل سومیر کی تخلیقی اور صنعتی صلاحیتوں کو کچل نہ سکیں۔ اسی بنا پر پروفیسر وولی کو یہ اعتراف کرنا پڑا کہ



وہ مقامی حالات ہی نے اہل سو میر کو مہذب بننے پر مجبور کر دیا۔ وہ برآمد کے لئے مصنوعات تیار کرتے تھے تاکہ اپنی ملکی ضروریات کے لئے خام مال حاصل کر سکیں۔ وہ دھاتوں کے سب سے اچھے کاریگر تھے۔ حالانکہ اُن کے ملک میں دھاتیں ناپید تھیں۔“

سو میر کے شہر تجارتی اور صنعتی شہر تھے۔ ہر پیشے کی اپنی ایک برادری (گلد) ہوتی تھی اور اس برادری میں کوئی باہر والا داخل نہیں ہو سکتا تھا۔ پیشے آبائی ہوتے تھے۔ اور نسلاً بعد نسل اولاد میں منتقل ہوتے رہتے تھے۔ اس لئے سونار کا بیٹا عام طور پر سونار اور بڑھئی کا بیٹا بڑھئی ہوتا تھا۔ بعض پیشے ایسے تھے جن کے لئے چھوٹی دکانیں یا کوٹھڑیاں بھی ہوتی تھیں۔ مثلاً ٹھٹھیرے یا درزی کا پیشہ۔ لیکن بعض پیشوں کے لئے زیادہ جگہ درکار ہوتی ہے۔ مثلاً جلاہوں کا پیشہ، چناچہ کپڑا بننے والے عام طور پر کارگاہوں میں کام کرتے تھے۔ اکثر و بیشتر کارگاہیں تو مندر کی ملکیت ہوتی تھیں لیکن بعض بیوپاریوں کی اپنی نجی کارگاہیں بھی تھیں۔ مندر کی کارگاہوں میں مردوں کے دوش بدوش عورتیں بھی کام کرتی تھیں۔ کاریگر دن کو اجرت چاندی میں ادا کی جاتی تھی۔ گو اُس وقت تک سکے ایجاد نہیں ہوئے تھے لیکن چاندی کا ایک خاص وزن جس پر ٹھپہ لگا ہوتا تھا بطور سکہ استعمال ہوتا تھا۔ وادی دجلہ و فرات کے قدیم باشندوں کے آلات اور اوزار عام طور پر کانسے کے ہوتے تھے۔ کانسہ تانبے کو ہے یا سونے چاندی کی مانند کوئی مفرد دھات نہیں ہے بلکہ ٹن اور تانبے کا مرکب ہے۔ کانسے کی خوبی یہ ہے کہ وہ ٹن اور تانبے سے زیادہ سخت مضبوط اور پائدار ہوتا ہے اور اس کا رنگ بھی جلدی خراب نہیں ہوتا۔ پھر کانسے کا نقطہ تحلیل (MELTING POINT) تانبے سے کم ہوتا ہے۔ مگر اس مرکب کی تیاری ایک کیمیائی عمل ہے۔ اور جب تک تانبے اور ٹن کو آٹھ اور ایک کی نسبت سے پگھلا کر آپس میں ملا یا نہ جائے کانسہ نہیں بن سکتا۔ کانسے کا استعمال اس بات کا ثبوت ہے کہ وادی کے لوگوں نے تجربے کر کے کانسہ بنانے کا

کیمیاوی طریقہ معلوم کر لیا تھا۔ چنانچہ اُن کے ہنر، ہنرے، ہنھوڑے اور کڈال، نیزے اور کٹار سب کانسنے کے ہوتے تھے۔ اسی لئے وادی دجلہ و فرات کی تہذیب کو ہم کانسنے کی تہذیب کہتے ہیں۔ بعد میں یہی کانسنے کی تہذیب مصر، ایران، چین اور وادی سندھ میں بھی رائج ہوئی۔

عجیب بات ہے کہ لوہے کا زمانہ دنیا میں ساتویں یا چھٹی صدی قبل مسیح میں شروع ہوا یعنی امن و جنگ کے اکثر آلات و اوزار لوہے کے بننے لگے لیکن ان کی ٹیکنک بدستور وہی رہی جو کانسنے کے زمانے میں ایجاد ہوئی تھی۔ چنانچہ تین ہزار قبل مسیح سے اٹھارویں صدی عیسوی تک یعنی تقریباً پانچ ہزار برس تک انسانی معاشرے نے ٹیکنیکی اعتبار سے کوئی بنیادی ترقی نہیں کی۔ گو کانسنے کی جگہ لوہے نے لی لیکن جو آلات و اوزار شروقیں اور حمورابی کے زمانے میں استعمال ہوتے تھے وہی ۱۸ویں صدی عیسوی تک استعمال ہوتے رہے۔ تب یورپ میں صنعتی انقلاب آیا اور انسانی معاشرہ ایک نئے تہذیبی دور میں داخل ہوا۔

سومیر اور بابل کے لوگ بین الاقوامی تجارت میں بڑے ماہر تھے۔ اُس زمانے میں جب آئے دن حملے ہوتے رہتے تھے، راستے نہایت خطرناک تھے اور کوئی بین الاقوامی قانون یا ادارہ تاجروں کے جان اور مال کے تحفظ کی ضمانت کے لئے موجود نہ تھا۔ دُور دراز ملکوں کے ساتھ کاروبار کرنا بہت خطرناک تھا لیکن سومیر اور بابل کے بیوپاریوں نے ان خطرات کی پروا نہ کی اور ناٹولیہ، سندھ، کنعان، مصر اور ایران مختصر یہ کہ اُس وقت کی پوری مہذب دنیا کا سفر کرتے رہے۔ خام مال کی خریداری اور مصنوعات کی فروخت ان کا بنیادی مقصد ہوتا تھا۔ دنیا کی اہم تجارتی منڈیوں میں ان کی نوآبادیاں قائم تھیں اور اُن کے گمشتے خرید و فروخت کی نگرانی کرتے تھے۔ مثلاً شام میں ان کی مشہور نوآبادی تظنہ تھی۔ رفتہ رفتہ اس نوآبادی نے اتنا فروغ پایا کہ ڈھائی ہزار قبل مسیح میں وہاں اُن کے تاجروں نے اپنے ہم قوموں کی عبادت کے لئے اُن کی دیوی نین ایگل (NIN-EGAL) کا

مند بھی تعمیر کر لیا۔ لکڑی کے تاجروں نے ایسی ہی ایک نو آبادی لبنان میں دریائے فرات کے کنارے ال عیلاخ (AL AL AK H) کے مقام پر بسائی تھی۔ یہاں سے دیوداد کی لکڑی دریائی راہ سے بابل اور سومیر لائی جاتی تھی۔

اشور بابل اور سومیر کے فرماں رواؤں کو کبھی کبھی اپنے تاجروں کے معاشی مفاد کی خاطر فوجی مہمیں بھی بھیجی پڑتی تھیں۔ جس طرح حجاج بن یوسف نے محمد بن قاسم کو سندھ بھیجا یا الیٹ انڈیا کمپنی کے عہد میں برطانوی فوجیں تجارتی منڈیوں کی حفاظت کی خاطر سرحد دھاوے کیا کرتی تھیں۔

چنانچہ شروقیں اول نے عکا دی تاجروں کے تحفظ کی خاطر اپنا لشکر ایک بار اناطولیہ بھیجا تھا۔ اناطولیہ کی کھدائیوں میں کل تپ اور بلوگاز کوئی کے مقام پر شہر نپاہ کے باہر عکا دی اور سومیری تاجروں کی بستیوں کے بھی آثار ملے ہیں۔ ان کے محلے کو قروم کہتے تھے۔

اس قسم کے قروم وادی کے شہروں میں بھی ہوتے تھے جہاں بیرونی تاجر اگر قیام کرتے تھے چنانچہ اُر کے قروم اور مقروں کی کھدائی میں موہن جہڑو کے زمانے کی سندھی مصنوعات برآمد ہوئی ہیں۔ مثلاً بادشاہ میس گلم ڈگ (۲۵۵ ق۔ م) کی قبر میں سونے کی ایک پن ملی ہے جس کے ایک سرے پر بندہ بنا ہے اور پتھر کے کندہ شدہ مرتبان بھی نکلے ہیں جو کوئی (بلوچستان) کے بنے ہوئے ہیں۔ ان کے علاوہ اُردو دوسرے مقامات پر ۲۴ ویں صدی قبل مسیح کی برکرت منقش اور مصور مہریں دستیاب ہوئی ہیں جو وادی سندھ کے تاجر اپنے ساتھ لے جاتے تھے لیکن وادی سندھ سے تجارت اور آمد و رفت کا یہ سلسلہ سولہویں صدی قبل مسیح میں اچانک ختم ہو گیا۔ یہی وہ زمانہ ہے جب دجلہ و فرات کی وادی پر کسادیوں کا غلبہ ہوا تھا۔ غالباً اسی زمانے میں آریاؤں نے وادی سندھ کی تہذیب کو پا مال کیا تھا۔ جس کے باعث وادی سندھ اور وادی فرات کے تجارتی تعلقات منقطع ہو گئے تھے۔

دادی دجلہ و فرات کے لوگوں نے کانسہ، سونا چاندی اور ادنیٰ مصنوعات کے علاوہ فنِ تعمیر میں بھی بڑی ایجادیں کیں۔ حالانکہ ان کو نہ پتھر ممبر تھا اور نہ ان کے ملک میں عمدہ لکڑی ہوتی تھی۔ جیسا کہ ہم لکھ چکے ہیں ابتداء میں ان کے جھونپڑے نرسل کی چٹائیوں ہی سے بنتے تھے۔ بلکہ جنوبی عراق میں دیہاتیوں کے گھراب تک چٹائیوں ہی کے ہوتے ہیں۔ دراصل کھجور اور نرسل کو ان کی گھریلو زندگی میں وہی حیثیت حاصل ہے جو بالس اور ناریل کو مشرقی پاکستان میں حاصل ہے۔ جنوبی عراقیوں کا طریقہ خانہ سازی یہ ہے کہ وہ پہلے نرسل کی بہت سی شاخوں کو جوڑ کر ان کے گٹھے بناتے تھے۔ یہ گٹھے مخروطی ہوتے تھے۔ پھر دو گٹھوں کو آمنے سامنے زمین میں گاڑ کر ان کے مخروطی سروں کو آپس میں باندھ دیا جاتا ہے۔ اس کی وجہ سے مکان کی شکل محرابی ہو جاتی ہے جتنی لمبی جھونپڑی بنانی ہو اسی لحاظ سے تھوڑے تھوڑے فاصلے پر کئی محرابی گٹھے گاڑ دئے جاتے ہیں۔ پھر نرسل کے تیلے پتلے گٹھوں کو محرابی گٹھوں سے افقاً باندھ دیا جاتا ہے۔ اس طرح ایک سرنگ نما ڈھانچہ تیار ہو جاتا ہے تب اس ڈھانچے کو نرسل کی چٹائیوں سے منڈھ دیتے ہیں۔

لندن کے برٹش میوزیم میں ہم نے پتھر کی ایک بسل پر ایسے ہی ایک مکان نقش کندہ دیکھا۔ یہ نقش تقریباً چھ ہزار برس پرانا ہے۔ اس میں کئی جانور مکان کے دونوں سمت کھڑے ہیں۔

اہل عراق نے فنِ تعمیر میں جو کمال حاصل کیا اس کی نظیر مشکل سے ملے گی۔ مثلاً محراب، گنبد اور ستون جن کے سہارے متمدن دُنیا نے اپنے قصر و ابوان تعمیر کئے، قدیم عراقیوں ہی کی ایجاد ہیں۔ اور لطف یہ ہے کہ ان سب کی بنیاد وہی نرسل کا جھونپڑا ہے جسے فنِ تعمیر کے اصول سے ناواقف خانہ بدوشوں نے ہزاروں سال پیشتر اپنا سر چھپانے کے لئے بنایا تھا۔ بات دراصل یہ ہے کہ نرسل کے گٹھوں، کھچڑیوں اور چٹائیوں کی قدرتی ساخت ہی ایسی ہوتی ہے کہ اس سے محراب، گنبد اور ستون خود بخود بن جاتے ہیں۔ نرسل کی کمائیوں کو جھکاؤ نو محراب بن جاتی ہے۔

اور جھونپڑی محراب دار سرنگ کی شکل اختیار کر لیتی ہے۔ محرابی ہونے کی وجہ سے چھت پر پانی بھی نہیں ٹھہر سکتا۔ اس طرح ابتدا میں محراب کی ایجاد ہوئی۔ چنانچہ سب سے قدیم محرابیں عراق کے پُرانے کھنڈروں ہی میں ملی ہیں۔ مثلاً شہر تفریک کی زمین دوز نالی کی محراب جو کچھ اینٹوں سے بنی ہے۔ شہر اُر کے ایک شاہی مقبرے کا دروازہ بھی محرابی ہے۔ اس محراب کی جڑائی پکی اینٹوں سے ہوئی ہے۔ شہر لارساکے ایک مکان میں بھی ایک محرابی دروازہ ملا ہے جو پکی اینٹوں سے بنا ہے اور اس میں کسدی دور کے ایک معبد میں پندرہویں صدی قبل مسیح کی ایک پکی محراب موجود ہے اس محراب کی جڑائی رال سے ہوئی ہے۔

گنبد کی ایجاد کے محرک بھی عراق کے قدرتی حالات تھے۔ مکان بنانے کے لئے جس قسم کی لکڑی درکار ہوتی ہے دجلہ و فرات کی وادی اس سے خالی ہے۔ لامحالہ وہاں کے باشندوں کو چھت کی ساخت ایسی بنانی پڑی جس میں لکڑی بالکل استعمال نہ ہوتی ہو۔ اس کے علاوہ گنبد چونکہ اندر سے کھوکھلا اور اونچا ہوتا ہے اس لئے گنبد دار عمارت گرمیوں میں ٹھنڈی رہتی ہے اور دیکھنے میں بھی اچھی معلوم ہوتی ہے۔ اُر کی کھدائی میں ۲۷ سو قبل مسیح ایک شاہی مقبرہ ملا ہے جس میں ایک گنبد اب تک صحیح سلامت ہے۔ غالباً یہ دنیا کا سب سے پُرانا گنبد ہے۔ اس گنبد کو پتھر کے ٹکڑوں اور مٹی کے گارے سے بھرا گیا ہے۔ اسی طرح اُر کے زیگورات کی چھت پر ایک گنبد دار حوض ملا ہے۔ یہ گنبد سلطان ارنؤ (۱۲۵۰ ق م) نے بنوایا تھا۔ اس گنبد کی جڑائی اینٹوں سے ہوئی ہے۔

کچھ عرصے پہلے تک ماہرین آثار کا خیال تھا کہ وادی دجلہ و فرات کے قدیم باشندے ستون بنانا نہیں جانتے تھے۔ یہ خیال اتنا پختہ ہو گیا تھا کہ جب کسی ماہر آثار نے نیفر کے مقام پر پندرہویں صدی قبل مسیح کی ایک ایسی عمارت دریافت کی جس کے بڑے عمرے نیں ستونوں کی دوویہ قطار کھڑی تھی تو علماء آثار نے اس کے دعوے کی تردید کر دی۔ اور اس کا خوب خوب مذاق اڑایا۔ ان کی کتابوں

میں یہی لکھا تھا کہ اس خطے میں ستونوں کا رواج تیسری صدی قبل مسیح میں یونانی فتوحات کے بعد شروع ہوا۔ حالانکہ جس ملک میں قدرت خود کھجور کے سڈول ستون فراہم کرتی ہو وہاں ستونوں کا استعمال حیرت انگیز بات نہیں۔ پھر ایسا ہوا کہ اسی قسم کے ستون مختلف مقامات پر برآمد ہونے لگے۔ مثلاً ارک میں تین ہزار قبل مسیح کے کئی بڑے بڑے ستون دریافت ہوئے۔ ان ستونوں کی موٹائی سات آٹھ فٹ تھی۔ یہ ستون کچی اینٹوں کے تھے۔ اور ان پر کاشی کے نہایت خوبصورت نقش و نگار بنے تھے۔ ایسے ہی کئی ستون کیش میں بھی برآمد ہوئے اور پھر ایک وقت وہ آیا کہ العبید کے چھوٹے معبد میں کھجور کے تنوں کے قدرتی ستون پائے گئے۔ ان ستونوں پر تانبے کی چادر چڑھی ہوئی تھی۔ ان ستونوں کو بادشاہ آئی یاد دانے ۲۷ سو قبل مسیح میں بنوایا تھا۔ تب دنیا کو معلوم ہوا کہ ستون دراصل کھجور کے تنوں کی نقل ہیں اور ستون کا استعمال سب سے پہلے عراق ہی میں ہوا تھا نہ کہ یونان میں۔ جس قوم نے گنبد، محراب اور ستون ایجاد کئے اس کے لئے شاہی محلات اور عالی شان عمارتیں بنانا دشوار نہ تھا۔ چنانچہ ماری، خورسا آباد اور بابل کے شاہی محلوں کے کھنڈران کی ہزمنڈی کے شاہد ہیں۔ مگر ان کا سب سے حیرت انگیز اور یادگار تعبیری کا نامہ زیگورات ہیں۔ اس تعمیر کا زمانہ پرہم معینا۔ بابل کے ضمن میں مفصل بحث کریں گے۔

شہری ریاستیں | اپنی تہذیب و حیرت کے باوجود وادی دجلہ و فرات کا خطہ بہت سی شہری ریاستوں میں بٹا ہوا تھا ان میں بعض چھوٹی تھیں اور بعض بڑی۔ مثلاً لگاش کی ریاست کا رقبہ فقط ۱۸ سو مربع میل تھا۔ اور آبادی ۳۰ ہزار سے زیادہ نہ تھی۔ اس کے برعکس ایرک اور ارک کی شہری ریاستیں اپنے عہد عروج میں پورے سو مربع میل تھیں۔ ہر شہری ریاست ایک مرکزی شہر اور گرد و نواح کے دیہات اور قصبوں پر مشتمل تھی۔ شہری ریاست اہل سومیر کی بڑی تاریخی اور عہد آفریں ایجاد ہے۔

یہ شہری ریاستیں تقریباً تین ہزار قبل مسیح میں وجود میں آئیں جب کہ یونانی تہذیب کا کہیں نام و نشان تک نہ تھا۔ اس کے باوجود مغربی مؤرخ اب تک یہی دعویٰ کرتے ہیں کہ شہری ریاست کا تصور دنیا کو اہل یونان نے عطا کیا ہے۔ حالانکہ شہری ریاستیں سومیر میں یونان سے ۲ ہزار برس قبل قائم ہو چکی تھی۔ یہی وہ سیاسی ادارہ تھا جس نے آگے چل کر ریاست اور سلطنت کی شکل اختیار کر لی۔

شہری ریاست کے قیام کے متعدد عوامل اور محرکات تھے۔ اول شہری مندر کی مرکزیت۔ دوم سومیری سماج میں طبقات کا پیدا ہو جانا۔ سوم شہروں کی باہمی رقابتیں اور دشمنیاں اور چہارم سومیر میں نہروں کا نظام۔

ہم اوپر بیان کر چکے ہیں کہ سومیر کے مندر کس طرح آہستہ آہستہ اپنے علاقے کے سب سے دولت مند و با اثر ادارے بن گئے۔ یہ مندر اپنے قرب و جوار کے سب سے بڑے زمیندار اور سب سے بڑے بیوپاری ہوتے تھے۔ اس لئے مندر کا اور مندر کے ساتھ شہر کا فرغ خود اس بات کی علامت ہے کہ سماج کی یہ ایک جبری وحدت یا ایکائی ختم ہو چکی تھی۔ اب وہاں دیہات کے اس نچا پستی نظام کی گنجائش باقی نہیں تھی جس میں آراضیان اور ذوالع آفرینی کے دیگر ذرائع لوگوں کی مشترکہ ملکیت ہوتے تھے اور ان کی ضروریات پوری کرنا سب کا مشترکہ فرض ہوتا تھا۔

اب معاشرے کا طبقاتی دور شروع ہو چکا تھا۔ ایک طرف کاشتکاروں کا دیگروں اور غلاموں کا طبقہ تھا اور دوسری طرف پروہتوں، بیوپاریوں اور زمینداروں کا طبقہ۔ ان دونوں طبقوں کے مفاد آپس میں ٹکراتے تھے۔ کیونکہ ان کے رشتے کی نوعیت حاکم اور محکوم کی ہو گئی تھی۔ حاکم طبقے کی کوشش یہ ہوتی تھی کہ پیداوار کے زیادہ سے زیادہ حصے پر قبضہ ہو جائیں اور محکوم طبقوں کی کوشش یہ ہوتی تھی کہ جو دولت انھوں نے خونِ پسینہ ایک کر کے پیدا کی ہے اس کو اپنے تصرف میں لائیں۔

ظاہر ہے کہ ان طبقاتی رشتوں کو برقرار رکھنے اور مستحکم کرنے کے لئے

طاقت ور کا رہتی۔ یہ طاقت دو قسم کی تھی ایک ذہنی اور روحانی طاقت دوسرے فوجی طاقت۔ روحانی اور ذہنی طاقت کا سرچشمہ مندر تھا۔ چنانچہ پروسٹ حضرات ایسی ایسی وعائیں، گیت، روایتیں اور داستانیں وضع کرتے رہتے تھے۔ جن سے عقیدت مندوں کو یقین آجائے کہ دیوتاؤں نے انہیں پیدا ہی اس لئے کیا ہے کہ وہ دن رات اُن کی خدمت کرتے رہیں۔ اور جو کام ان کے سپرد کیا جائے اُسے پوری تن دہی اور دیانتداری سے سرانجام دیتے رہیں۔ دھن دولت کا لالچ نہ کریں کیونکہ یہ دنیا چند روزہ ہے بلکہ جو کچھ پیدا کریں اسے دیوتا کی امانت سمجھ کر مندر کے حوالے کر دیں۔ اسی روحانی تعلیم کا کرشمہ ہے کہ سو میر کی شہری ریاستیں دیوتا ہی کی ملکیت سمجھی جاتی تھیں۔ ابتدا کے جمہوری زمانے میں بھی اور اس زمانے میں بھی جب کہ یہ شہری ریاستیں موروثی بادشاہتوں میں تبدیل ہو گئی تھیں۔ چنانچہ سو میر کا ہر بادشاہ خواہ کتنا ہی طاقتور کیوں نہ ہوتا، اپنے آپ کو دیوتا کا نائب اور خادم ہی خیال کرتا تھا۔ بادشاہوں کی رسم تاج پوشی مندروں ہی میں ادا کی جاتی تھی اور ان کی ہمیشہ یہی کوشش ہوتی تھی کہ مندر سے تعلقات خوشگوار رہیں۔ مال غنیمت میں جو زر و جواہر اور غلام ہاتھ آتے تھے ان کا بڑا حصہ مندر کو بطور نذر پیش کر دیا جاتا تھا۔ رفتہ رفتہ مندروں کے خزانے اتنے وافر ہو گئے کہ بعض اوقات بادشاہ مہم پر جانے سے پہلے مندروں سے جنگی قرضے حاصل کرتے تھے۔

لیکن عوام کو مطیع و فرماں بردار بنانے کے لئے مندر کی روحانی طاقت کافی نہ تھی بلکہ فوج کی مادی قوت بھی درکار ہوتی تھی۔ اس کے علاوہ سو میر کے شہر بہرہبر آپس میں لڑتے رہتے تھے۔ کبھی سرحدی کھیتوں کی ملکیت پر تلواریں کھینچتی تھیں۔ کبھی نہری پانی پر خون خرابہ ہوتا تھا کبھی مندروں کی اندوختہ دولت پیکار کا باعث بنتی تھی کبھی مال غنیمت کی خواہش ہم جوئی پر لگاتی تھی اور کبھی غلاموں کی ضرورت ہمسایہ خطوں پر حملہ کرنے کا تقاضا کرتی تھی۔

ایسی ہی ایک جنگ ۲۵۵ ق۔ م میں سو میر کی دو ہمسایہ ریاستوں لگاش



اور اُمّہ کے درمیان ہوئی۔ نزار کا سبب ایک سرحدی آراضی تھی جس کا نام گو عدین تھا۔ عدین سومیری زبان میں چراگاہ کو کہتے ہیں۔ باغ عدن کا تصور غالباً یہیں سے آیا ہے۔ کیونکہ انجیل کے مطابق باغ عدن دجلہ و فرات کی وادی ہی میں واقع تھا۔ گو عدین دراصل لگاش کی ملکیت تھی لیکن اُمّہ کے انیسویں بادشاہ نے اپنے دیوتا کے حکم سے دھاوا کیا اور گو عدین کو ہضم کر لیا۔ نہری زمین کو۔ نین گہ سو کی دل پسند زمین کو۔ اس نے سرحد کا پتھر بھی اکھاڑ کر پھینک دیا اور لگاش میں داخل ہو گیا۔ لگاش کی فوج نے جو نینروں اور بھاری ڈھالوں سے مسلح تھی، اُمّہ کی فوج کا مقابلہ کیا اور حملہ آوروں کو شکست دے دی۔

ان بیل کے حکم سے بادشاہ اُتاتوم نے اپنا جال اُن پر پھینکا اور میدان کارزار ان کی لاشوں سے بھر گیا جو بچ رہے اپنی جان بچانے کی خاطر اُتاتوم کے روبرو زمین پر لیٹ گئے اور زانو قُطار ہوئے۔ اس واقعے کی یادگار وہ منقوش پتھر ہے جس میں گدھ لاشوں کو کھاتے ہوئے دکھائے گئے ہیں۔

مگر شہری ریاستوں کے قیام کا بنیادی سبب اور تعین حدود کا اصل محرک سومیر کا نہری نظام تھا۔ یہ شہری ریاستیں دراصل نہروں کی وجہ سے قائم ہوئیں نہریں جو اہل سومیر کی معاشرتی زندگی کی شہ رگ تھیں ان نہروں کی بدولت وہ لوگ اتنا غلہ پیدا کر لیتے تھے کہ سال بھر آرام سے کھاتے۔ اور فاضل پیداوار سے برآمدی تجارت کی ضرورتیں پوری کرنے لگے۔ نہروں کی اہمیت کا اندازہ اس بات سے لگایا جاسکتا ہے کہ سومیری بادشاہ جنگی فتوحات کی مانند نئی نہریں کھدوانے پر بھی بہت فخر کرتے تھے۔ اور تھا بھی یہ بہت عظیم کارنامہ کیوں کہ کسی زرعی ملک میں جہاں بارش بہت کم ہوتی ہو زندگی کا انحصار نہروں پر ہی ہوتا ہے یہی وجہ ہے کہ وادی دجلہ و فرات میں اسی فرماں روا کو کامیابی اور مقبولیت نصیب ہوئی جس نے نہروں کی تعمیر اور مرمت کو اپنا فرض سمجھا اور جس نے نہروں کی طرف

سے غفلت برتی وہ ناکام ہو گیا۔ چنانچہ سومیری عہد کے کئی یادگاری پتھر ملے ہیں جن پر نہروں کی کھدائی کا منظر کندہ ہے اور بادشاہ مرہ پٹھی کا ٹوکرا اٹھائے اس قومی کام میں شریک ہے۔

نہروں کی تعمیر مرمت اور نگرانی آسان کام نہیں ہے۔ اس کے لئے مزدوروں کا ریکروڈ اور انجینئروں کی پوری فوج درکار ہوتی ہے۔ نہر کا کھودنا۔ نہر کے بند کی مرمت کرنا، نہر کی وقتاً فوقتاً صفائی کرنا تاکہ نہر میں مٹی جمنے کی وجہ سے نہر پریا پ نہ ہو جائے۔ پانی کی مقدار اور مناسب تقسیم کی نگرانی کرنا اور پھر مصارف کا حساب کتاب رکھنا تاکہ آبپانی کی وصولی میں سہولت ہو، غرضیکہ نہروں کو خوش اسلوبی سے چلانے کے لئے بہت بڑی تنظیم کی ضرورت پڑتی ہے۔ ظاہر ہے سومیر کے دس پانچ گاؤں آپس میں مل کر بھی ان ذمہ داریوں سے عہدہ برا نہیں ہو سکتے تھے۔ یہ کام تو گاؤں سے بڑی طاقت ہی سرانجام دے سکتی ہے۔ شہری ریاستیں اسی وجہ سے قائم ہوئیں۔ چنانچہ سریویناڈوولی لکھتا ہے :-

”ملک اور دیار (فرات) کی نوعیت ہی ایسی تھی کہ ایک مخصوص علاقے میں جس کا رقبہ نہروں کے نظام سے متعین ہوتا تھا۔ باشندے ایک مشترکہ سیاسی وحدت کی شکل اختیار کرنے پر مجبور ہو گئے۔ ان نہروں کی منصوبہ بندی اور نگہداشت کا تقاضا یہی تھا کہ کوئی علاقائی طاقت اس کام کی دیکھ بھال کرے۔ ادبیہ علاقائی طاقت تمام اختیارات کی مالک ہو۔ حالات کی منطق ہی نے دیباے فرات کے ڈیلٹا کو نہروں سے سیراب ہونے والی ایسی زرعی وحدتوں میں تقسیم کر دیا جن کے نظم و نسق کے اپنے اپنے مرکز ہوتے تھے۔ چنانچہ شہری ریاستوں کی ترقی کا سبب سومیریوں کی مخصوص ذہنیت نہ تھی بلکہ سومیر کا طبعی کردار تھا“ (صفحہ ۴۱۹)

ابتدا میں شہری ریاستیں جمہوری مبنیادوں پر قائم ہوئی تھیں۔ ہر شہری ریاست

کے نظم و نسق کے لئے ایک مجلس شوریٰ ہوتی تھی۔ لیکن اس مجلس شوریٰ میں فقط عمائدین شہر شریک ہو سکتے تھے۔ نہروں اور تجارتی راستوں کی نگرانی کرنا، ریاست کے اندامین و امان قائم رکھنا۔ شہریوں کے باہمی اختلافات اور فقہ کا تصفیہ کرنا مجلس شوریٰ کے فرائض میں داخل تھا۔ مجلس شوریٰ کے علاوہ رور کے کاموں کے لئے ہزرگان شہر کی ایک مجلس اعلیٰ ہوتی تھی۔ ان دونوں ایوانوں میں فیصلے کثرت رائے کی بجائے اتفاق رائے سے ہوتے تھے۔

یہ محدود جمہوریت زیادہ دن نہ چل سکی۔ دولت اور دولت آفرینی کے ذرائع جب چند ہاتھوں میں سمٹنے لگے تو جمہوری نظام کی بنیاد کمزور ہو گئی۔ شہری ریاستوں کی باہمی آویزشوں نے بھی شخصی حکومت کے قیام میں مدد دی۔ کیونکہ جنگ کے موقع پر تمام اختیارات لامحالہ سپہ سالار فوج کے سپرد کرنے پڑتے تھے۔ سو میری زبان میں اس شخص کو لوگل یعنی ”بڑا آدمی“ کہتے تھے۔ ابتدا میں لوگل کا عہدہ ”باندہ“ یعنی عارضی ہوتا تھا اور جنگ کے ہنگامی حالات گزر جانے پر تمام اختیارات مجلس شوریٰ کو منتقل ہو جاتے تھے مگر ہنگامی حالات کے اختتام کا فیصلہ لوگل باندہ ہی کرتا تھا۔ چنانچہ یہ ہنگامی حالات رفتہ رفتہ عارضی سے مستقل ہونے لگے۔ کیونکہ لوگل باندہ کا فائدہ اسی میں تھا اور بالآخر یہی لوگل باندہ بادشاہ بن گئے۔ لیکن شخصی حکومتیں قائم ہونے کے بہت دن بعد تک مجلس شوریٰ کا نظام قائم رہا اور قیاس یہی کہتا ہے کہ بادشاہ کے لئے مجلس شوریٰ کے فیصلوں کی خلاف ورزی کرنا آسان نہ ہوتا ہو گا۔ چنانچہ گل کا مش کی داستان میں گل کا مش کے اس طرز عمل کی مذمت کی گئی ہے کہ وہ مجلس شوریٰ کی خاطر میں نہیں لانا۔

”گل کا مش ایوان شوریٰ میں زبردستی گھس آیا ہے۔ جالانکہ یہ عمارت شہریوں کی ملکیت ہے۔“

بعض دستاویزوں سے یہ بھی اندازہ ہوتا ہے کہ ابتدا میں مندرکاپروہت بادشاہ کے فرائض بھی انجام دیتا تھا۔ یہ مہار پر وہت سنگایا پسنگو کہلاتا تھا۔

اور اس کے نائب یا وزیر کا لقب نوباندہ تھا۔ سنگا جو لوگل (بادشاہ) بھی تھا۔ مندر ہی کے احاطے میں رہتا تھا۔ مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کچھ عرصے بعد لوگل اور سنگا کے عہدے الگ الگ ہو گئے۔ سنگا نے مندر اور اس کی املاک کا نظم و نسق سنبھال لیا اور لوگل نے شہری ریاست کے نظم و نسق کی ذمہ داریاں قبول کر لیں۔ لوگل اپنے خاندان کے ساتھ مندر سے الگ ایک محل میں رہتا تھا۔ اس عمارت کو ایکل دبت عظیم کہتے تھے۔ چنانچہ کیش اور ایبدو میں ایسے محل برآمد ہوئے ہیں جن کے گرد موٹی موٹی چہار دیواریاں کھینچی ہیں۔

بادشاہ ریاستی فوج کا سپہ سالار، عدالت عالیہ کا سربراہ اور پروہتوں کا اگراں اعلیٰ ہوتا تھا۔ مندر کی عمارت کی مرمت اس کا سب سے مقدس فریضہ سمجھا جاتا تھا۔ چنانچہ سومیر، عکاڈ، اور اسور سے ایسی لاتعداد تحریں اور منقوش مناظر برآمد ہوئے ہیں جن سے پتہ چلتا ہے کہ بادشاہ مندر کی عمارتوں کی تعمیر اور مرمت کے کاموں میں برابر شریک ہوتے تھے۔ اور مندر کی آرائش و زیبائش میں اضافہ کرنا اپنے لئے باعث برکت و افتخار سمجھتے تھے۔ اس طریقہ کار کی سیاسی مصلحت اندیشیاں بالکل واضح ہیں۔ عراق کے قدیم مودح اپنے ملک کی تاریخ کو دو ادوار میں تقسیم کرتے ہیں۔ ان کے بیان کے مطابق پہلا دور سیلاب عظیم پر ختم ہوا۔ اور دوسرا دور سیلاب عظیم کے بعد شروع ہوا۔ یہ وہی سیلاب عظیم ہے جو سامی روایتوں میں منتقل ہو کر طوفانِ نوح بن گیا۔ خوش قسمتی سے عراق کی کھدائی میں لوگوں پر کندہ کی ہوئی ایک "فہرست شاہان" ملی ہے۔ یہ فہرست ایک کے فرماں روا ٹو ہیگل (۲۱۲۰ - ۲۱۱۴ ق م) نے مرتب کروائی تھی۔ اس نوشتے میں سومیر میں پرانی داستانوں اور روایتوں کے علاوہ سورماؤں اور بادشاہوں کے حقیقی اور افسانوی کارنامے سن وار درج ہیں۔ فہرست شاہان کے مطابق آسمان سے پہلی بادشاہت شہر ایبدو میں آتا رہی گئی۔ اس حقیقت کے پیش نظر کہ ایبدو اہل سومیر کی سب سے پرانی بستی ہے۔ فہرست نویس کا بیان حیرت انگیز حد تک درست نظر آتا ہے۔ البتہ اس نے ایبدو

کی بادشاہت کی مدت میں بڑے مبالغہ سے کام لیا ہے۔ اس کا دعویٰ ہے کہ یہ بادشاہت ۶۴ ہزار ۸ سو برس قائم رہی۔ اور اس طویل عرصے میں فقط دو بادشاہوں نے حکومت کی۔ پھر کسی نامعلوم سبب کی بنا پر آسمان کی بادشاہت بادطیرا میں منتقل ہو گئی وہاں تین بادشاہوں نے ایک لاکھ ۸ ہزار برس حکومت کی۔

”میں اس موضوع کو ترک کرتا ہوں کیونکہ بادشاہت لڑکے منتقل ہو گئی اور وہاں ایک بادشاہ نے ۲۸ ہزار ۸ سو سال حکومت کی۔ میں اس موضوع کو ترک کرتا ہوں کیونکہ بادشاہت سپر میں منتقل ہو گئی۔ اور وہاں ایک بادشاہ نے ۲۱ ہزار برس حکومت کی۔ میں اس موضوع کو ترک کرتا ہوں۔ کیونکہ بادشاہت شروپک میں منتقل ہو گئی۔ جہاں ایک بادشاہ ادبار ٹوٹو نے ۱۸ ہزار چھ سو برس حکومت کی۔ بیہ پانچ شہر ہیں جہاں آٹھ بادشاہوں نے ۲ لاکھ ۱۴ ہزار برس حکومت کی۔ اور تب زمین پر سیلاب آ گیا۔“

فہرست شہان کی روایت کے مطابق سیلاب کے بعد بادشاہت دوبارہ آسمان کے نیچے اتاری گئی۔ لیکن اب کے شہر کنیش میں جو سومیر کی شمالی سرحد پر واقع تھا۔ کنیش میں ۳۳ بادشاہ ہوئے جنہوں نے ۲۴ ہزار برس حکومت کی۔ فہرست شہان میں ان بادشاہوں کے نام درج ہیں۔ مگر بارہ کے نام یا لقب سامی ہیں۔ مثلاً کلبون (کتا) قلو مو (بھڑ) زوقاقیق (بکھڑ) چھ نام سومیری ہیں اور چار کسی نامعلوم زبان کے ہیں تب فہرست شہان کے مطابق کنیش کو جنگی اسلحوں نے کاٹ کھایا۔ اور بادشاہت ایانا (ایک کا مقدس مجسمہ) منتقل کر دی گئی۔“

ایک کا پہلا بادشاہ میس کیاگ کا شر خداوند (سوز) کا بیٹا تھا۔ وہ مندر کا مہاروہت بھی تھا۔ اس نے ۲۴ ہزار برس حکومت کی تب اس کا بیٹا ان میکمر بادشاہ ہوا۔ وہ جس نے ایک کی تعمیر کی۔ ان میکمر نے ۲۴ ہزار برس حکومت کی۔ تب لوگل بانہ بادشاہ ہوا۔ جو گڈیا تھا۔ اُس نے ۱۲ سو سال حکومت کی تو تھا بادشاہ رموزی تھا اور پانچواں بادشاہ گل گامیش تھا جس کے زمزمیہ کا نام بہت مشہور ہو۔

گلِ کامش کلاب (داریک کی ایک مضافاتی بستی) کے ایک پردہت کا لڑکا تھا۔ اُس نے ۱۲۶ برس حکومت کی۔ گلِ کامش کے بعد اریک میں سات اور بادشاہ ہوئے مگر اُن کی بادشاہت کی عمریں طبعی تھیں۔ چنانچہ کسی نے تیس سال حکومت کی کسی نے ۶ سال۔ اور کسی نے فقط چھ سال۔ تب بادشاہت اریس منتقل ہو گئی جہاں چار بادشاہوں نے ۷۷ سال حکومت کی۔

اس فہرست میں لکھا ہے کہ کیش کا آخری بادشاہ اکتا تھا اور اس کو اریک کے پہلے بادشاہ نے شکست دی تھی۔ مگر عراق کی دوسری پُرانی لوحوں سے یہ بات اب پایہ تحقیق کو پہنچ گئی ہے کہ اکتا کو اریک کے پہلے بادشاہ نے شکست نہیں دی تھی۔ بلکہ پانچویں بادشاہ گلِ کامش نے شکست دی تھی۔ یہاں پہنچ کر ہم عراق کے تاریخی دور میں داخل ہو جاتے ہیں۔

## لوح و قلم کا معجزہ

اگر تم میری ہدایتوں پر عمل کرو گے تو صاحبِ ہنر محرز بن جاؤ گے۔ وہ اہل قلم جو دیوتاؤں کے بعد پیدا ہوئے آئندہ کی باتیں بتا دیتے تھے۔ گو وہ اب موجود نہیں ہیں لیکن اُن کے نام آج بھی زندہ ہیں اور ہمیشہ زندہ رہیں گے۔ انھوں نے اپنے لئے اہرام نہیں بنائے اور نہ اس قابل ہوئے کہ اپنی اولاد کے لئے دولت چھوڑ جاتے۔ لیکن اُن کی وارث اُن کی تحریریں تھیں جن میں دائمی کی باتیں لکھی تھیں۔ وہ اپنی لوحوں اور نرسل کے قلموں کو اپنی اولاد سے زیادہ چاہتے تھے اور پتھر کی پشت کو بیوی سے زیادہ پیار کرتے تھے۔ گو انھوں نے اپنا جادو سب سے چھپایا لیکن یہ راز اُن کی تحریروں سے معلوم کیا جاسکتا ہے۔ گو وہ اب زندہ نہیں ہیں لیکن ان کی تحریریں لوگ اب بھی یاد رکھتے ہیں۔ پس یاد رکھو تمہیں بھی تحریر کا علم حاصل کرنا ہو گا کیونکہ کتاب عالی شان مفرے سے زیادہ اثر رکھتی ہے۔

(۱۲) ویں صدی قبل مسیح کی ایک مصری تحریر

علماء آثار کی تحقیق شاہد ہے کہ تحریر کا فن سب سے پہلے دجلہ و فرات کی وادی ہی میں وضع ہوا۔ گو مصریوں اور پھر فونیقیوں نے بھی یہ ہنر جلد ہی سیکھ لیا لیکن اولیت کا شرف بہر حال قدیم عربیوں ہی کو حاصل ہے۔ اور اگر ان لوگوں نے نوع انسان کو علم اور معرفت کا کوئی اور تحفہ عطا نہ کیا ہوتا تب بھی ان ایسا ہے جسے ہم کبھی فراموش نہیں کر سکتے۔ یہ انقلابی ایجاد اب ہزار برس پیشتر سو میر کے شہر ایک کے معبد میں ہوئی۔ ۱۔  
 کاسب سے خوش حال اور ترقی یافتہ شہر تھا۔ چنا

مصنف ایرک کا قصیدہ ان لفظوں میں کہتا ہے:

شہرِ نیاہ کی دیوار پر نظر ڈالو  
اُس کی ککڑ تانے کی مانند جھلکتی ہے  
اور اندونی دیوار دیکھو جس کی نظیر نہیں

آستانے کو چھو جو بہت قدیم ہے  
ایک اُٹا کے قریب جاؤ جو عشاءِ دیوی کا مسکن ہے  
ایرک کی دیوار پر چڑھو اور میں کہتا ہوں اُس پر چلو بھی  
گرمی کے چبوترے کو غور سے دیکھو

اور چٹائی کو جانچو

کیا یہ چٹائی پکی اینٹوں سے نہیں ہوئی ہے ؟

اس شہر کی عظمت کی نشانی ورقہ کے وہ کھنڈر ہیں جو چھ میل کے دائرے میں  
پھیلے ہوئے ہیں۔ ان کھنڈروں کی کھدائی جرمنوں نے ۱۹۲۴ء میں شروع کی  
تھی مگر وہ پندرہ سال کی مسلسل محنت کے باوجود کام مکمل نہ کر سکے۔ ماہرین آثار کا  
تخمینہ ہے کہ اس شہر کی کھدائی کے لئے تقریباً نصف صدی درکار ہوگی۔

قدح کے ٹیلوں کی کھدائی میں جرمنوں نے پچاس فیٹ کی گہرائی پر ایک زیگورات

تھا اور مٹی کے ردوں کو رال سے جوڑ کر

مٹی کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے ٹکڑے

بگ کر آگ میں پکا یا گیا تھا اور پھر گیلی

دیواریں بڑی خوشنما معلوم ہوتی تھیں

اور توں ناکئی مہرں بھی ملی ہیں جن پر

وقتل ہونا دکھایا گیا ہے۔ ایک مہر پر

پیشیر چوپایوں پر حملہ کر رہا ہے۔ ایک مہر

ہے ہیں۔ اور بالکل برہنہ ہیں۔ لیکن ان

یہ کلام  
سلاٹھ پانچ  
اس وقت عراق  
دستان گل گاش کا



مہروں سے بھی زیادہ قیمتی مٹی کی وہ تختی ہے جس پر تصویریں حروف کندہ ہیں۔ اس تختی پر ایک بیل کا سر، ایک مرتبان کی شکل اور کئی قسم کی بھیڑیں بنی ہوئی تھیں۔ اور دو مشکت بھی کھنچے تھے۔ یہ انسان کی سب سے پہلی تصویریں تخریب تھیں جو ۳۵ ق م کے قریب لکھی گئی۔ لوح پر کندہ کی ہوئی یہ تصویریں بظاہر سامنے کی چیز معلوم ہوتی ہیں اور ان کا مفہوم کافی واضح ہے لیکن ہیں یہ علامتیں اور ان علامتوں میں حروف کا سا بخیر بدی علی بھی موجود ہے۔ مثلاً مرتبان کی شکل فقط مرتبان کی علامت نہیں ہے بلکہ مرتبان میں رکھی ہوئی کسی چیز کا۔ کھنی تیل وغیرہ کا وزن بھی بتاتی ہے۔ ان تصویروں سے صاف پتہ چلتا ہے کہ تختی پر مندر کی املاک کا کوئی حساب راج ہے۔ اسی زمانے کی کچھ اور تختیاں جمدہ النصر اور دوسرے مقامات پر بھی ملی ہیں۔ ان پر بھی اسی قسم کے حسابات لکھے ہیں۔

دراصل تخریب کا فن مندروں کی معاشی ضرورتوں کے باعث وجود میں آیا۔ مندر کی دولت چونکہ دیوتاؤں کی ملکیت ہوتی تھی اس لئے پر دہتوں کو اس کا باقاعدہ حساب رکھنا ہوتا تھا۔ زرعی پیداوار کا حساب، بیج آلات اور انداز کا حساب، چڑھاوے اور قربانی کا حساب، کاریگروں کی مزدوری کا حساب، اشیاء برآمد و درآمد کا حساب، غرضیکہ آمدنی اور خرچ کی درجنوں مدیں تھیں اور ذہین سے ذہین پرست بھی اس وسیع کاروبار کا حساب اپنے ذہن میں محفوظ نہیں رکھ سکتا تھا۔ دوسری بات یہ ہے کہ حسابات کوئی نجی معاملہ نہ تھے۔ بلکہ سینکڑوں ہزاروں آدمیوں کی معاش ان سے وابستہ تھی۔ تیسرے یہ کہ خرید و فروخت کا سلسلہ فقط ایک شہر اور ایک تک محدود نہ تھا بلکہ دوسرے شہروں سے بھی تجارتی تعلقات رکھنے پڑتے تھے۔ اس لئے تحریری علامتوں کو پورے ملک کی مروجہ علامتیں بنانا ضروری تھا۔

لیکن ان تصویریں حروف کی خرابی یہ تھی کہ وہ فقط اشیاء کی علامت ہی کہتے تھے کسی خیال یا جذبے کی نمائندگی نہیں کر سکتے تھے۔ کوئی ہدایت نہیں دے سکتے تھے اور نہ کوئی سوال پوچھ سکتے تھے۔ تخریب کا فن حقیقی معنی میں تخریب کا فن اُس وقت

بنا جب اشیا کی تصویریں اشیا کی علامت کے بجائے اُن کے نام کی آوازوں کی علامت بن گئیں۔ یہ کٹھن مرحلہ بھی اہل سومیر نے خود ہی طے کر لیا۔ چنانچہ شہر شروپک (فلام) سے بڑی تعداد میں جو لوگیں برآمد ہوئی ہیں اُن کے تصویریں حروف اشیا کے ناموں کی نمائندگی بھی کرتے ہیں۔ مثلاً یہ علامت (𒀭) داڑھی دار سر کی بھی ہے اور سکا کی بھی جو سر کا سومیری تلفظ ہے اور بولنا چینا کی بھی۔ اسی طرح پیر کی علامت پیر کی نمائندہ بھی تھی۔ دو کی بھی جو پیر کا سومیری تلفظ ہے۔ اور پیر سے متعلق حرکات گب دکھڑا ہونا۔ گن-رجانا اور نوتم-رانا کی آوازوں کی بھی۔

ایک کے دو ہیں تصویریں حروف کی تعداد دو ہزار سے بھی زیادہ تھی۔ لیکن رفتہ رفتہ ان میں تخفیف ہوتی گئی۔ چنانچہ شروپک کی لوحوں میں جو سوم ہزار ق-م کی ہیں حروف کی تعداد گھٹ کر فقط آٹھ سو رہ گئی۔ شروپک کی لوحوں پر بھی مندر کے حسابات ہی کندہ ہیں۔ ان کے علاوہ چند علامتوں کی فہرستیں ہیں جو مندر کے طلباء کو بطور نصاب سکھائی جاتی تھیں۔ یہ فہرستیں موضوع وار ہیں مثلاً مچھلیوں کی مختلف قسمیں ایک جگہ درج ہیں اور ہر علامت کے سامنے اُس پر وہت یا نو پسندہ کا نام کندہ ہے جس نے یہ علامت ایجاد کی تھی۔

۲۹ سوق-م کے لگ بھگ یعنی سو سال کے اندر ہی تصویریں حروف میں اور کمی ہوئی چنانچہ اُن کی تعداد صرف چھ سو رہ گئی۔ اُس کے باوجود لکھنے پڑھنے کا علم مدت تک مندر کے پڑھتوں اور شاہی خاندان کے افراد کی اجارہ داری رہا کیونکہ علم کو عام کرنا ارباب اقتدار کے مفاد کے خلاف تھا۔

اہل سومیر گیلی مٹی کی چھوٹی چھوٹی لوحوں پر سر کندے یا بید مشک کے قلم سے لکھتے تھے۔ اس عمل کے باعث تصویریں حروف لامحالہ پیکانی شکل اختیار کر لیتے تھے۔ مصری چونکہ قرطاس Papyrus پر روشنائی سے لکھتے تھے۔ اس لئے ان کے تصویریں حروف زیادہ حسین معلوم ہوتے ہیں۔ اہل سومیر پہلے پوری تختی پر چار خانے بنا لیتے تھے۔ پھر ہر خانے میں اوپر سے نیچے کی طرف تصویریں

کھودی جاتی تھیں تب لوح کو سکھا کر لپکا لپھاتا تھا۔ اگر دستاویز زیادہ اہم ہوتی تھی تو اس کے لئے مٹی ہی کا فافہ بھی بنایا جاتا تھا۔ اور لوح کو اس کے اندر رکھ دیا جاتا تھا۔ کھدائی میں ایسے لفافے بھی کثرت سے ملے ہیں۔

وادی دجلہ اور فرات میں دو زبانیں بولی جاتی تھیں۔ جنوب میں سومیری زبان اور وسط اور شمال میں عکاڈی زبان۔ سومیری زبان یوں تو دنیا کی کسی مَردہ یا زندہ زبان سے مشابہت نہیں رکھتی ہے۔ اور نہ زبانوں کے کسی مروجہ خاندانوں سے اس کا کوئی تعلق نظر آتا ہے لیکن اس کی گرامر کے اصول وہی ہیں جو چینی یا ترکمانی یافتہ رفن لینڈ یا ماجیار (ہنگری) زبانوں کے ہیں۔ مثلاً سومیری زبان میں الفاظ کی شکلیں نہیں بدلتیں بلکہ اُن میں لاحقوں اور سابقوں کی مدد مل جاتی ہے۔ پھر اُن کے مادّے عام طور پر یکساں رہتے ہیں۔ اور مرکب الفاظ دراصل دو الگ الگ لفظ ہوتے ہیں۔ جن کی شکلیں نہیں بدلتیں۔ البتہ ان کے معنی اپنے ترکیبی الفاظ سے بالکل جدا ہوتے ہیں۔ اس قسم کی تخریر اور حروف ہجاء کی تخریر میں بنیادی فرق یہ ہوتا ہے کہ تصویریں لفظوں کی علامتیں بہت زیادہ ہوتی ہیں۔ اس کی وجہ سے اُن کا سیکھنا اور یاد کرنا حروف ہجاء کے مقابلے میں مشکل ہوتا ہے۔

بہر حال تصویریں لفظوں میں اصل تصویر کی اہمیت رفتہ رفتہ بالکل ختم ہو گئی۔ اور یہ تصویریں فقط آوازوں کی نمائندگی کرنے لگیں۔ آہستہ آہستہ ان تصویروں کی بناوٹ بھی آسان ہوتی گئی۔ اور بالآخر تجربہ کا عمل اتنا بڑھ گیا کہ تصویریں دائروں اور خطوں میں بدل گئیں۔ مثلاً حروف ب کی ابتدائی شکل بیت کی تھی بیت کی علامت خیمہ تھا جس کے دروازے پر ایک آدمی بیٹھا ہوتا تھا۔ آدمی کی شکل گھٹے گھٹے فقط ایک لفظ رہ گئی اور خیمہ ایک اُلٹے قوس نما خط میں بدل گیا اور یہ نشان لفظ بیت کے پہلے رکن کی آواز کی علامت قرار پایا۔

سومیری زبان کے برعکس عکاڈی زبان سامی خاندان (عربی، عبرانی، سواحلی، آرامی وغیرہ) سے تعلق رکھتی تھی۔ یہ زبان بابل سے آشور تک بولی جاتی تھی اور وادی

دجلہ اور فرات کے مغرب میں جو ملک تھے (شام، فلسطین، لبنان وغیرہ) وہاں بھی سمجھی جاتی تھی کیونکہ ان علاقوں کے لوگ بھی سامی النسل تھے۔ جب بابل میں اموری (سامی سلطنت) قائم ہوئی تو اہل بابل سومیری رسم الخط اختیار کرنے پر مجبور ہوئے کہ تہذیب و معاشرت کی تحریر وہی تھی لیکن ان کی زبان *INFLECTIVE* تھی یعنی ان کے الفاظ کے ارکان کی آوازیں بدلتی رہتی تھیں مثلاً کَنْت سے یَلِکْتُبْ، کاتب، مکتب کتاب کی آوازیں بن جاتی ہیں۔ پس اہل بابل نے عکا دی زبان کے تقاضوں کے بموجب سومیری رسم الخط میں مزید اصلاحیں کیں (۲۰۰۰-ق م) اور ان کی زبان کو اتنا فروغ ہوا کہ کچھ عرصہ کے بعد عکا دی زبان پورے مشرقِ قریب کی تہذیب اور امورِ سلطنت کی زبان ہو گئی اور سومیری زبان کا رواج رفتہ رفتہ بالکل ختم ہو گیا۔ ہزار سال گزرنے کے بعد مند کے پردہتوں کے علاوہ کوئی اس زبان کو سمجھنے والا نہ رہا۔ فقط مند میں پڑھے جانے والے بھجڑوں، گیتوں اور دعاؤں کی زبان سومیری رہ گئی۔ اور اس کا وہی حشر ہوا جو لاطینی زبان کا ہوا۔

## ایک عورت، ہزار افسانے

کسی پُرانی قوم کے عقائد و افکار کا جائزہ لیتے وقت اُس کے سماجی اور معاشرتی حالات کو ذہن میں رکھنا نہایت ضروری ہوتا ہے ورنہ ان عقائد و افکار کے اصل محرکات ہماری سمجھ میں نہیں آ سکتے۔ مگر انسان کا معاشرہ کوئی جامد اور ساکن شے نہیں ہے۔ بلکہ اس میں وقتاً فوقتاً بعض اہم اور بنیادی تبدیلیاں ہوتی رہتی ہیں۔ یہی ان تبدیلیوں کا بھی علم ہونا چاہیے کیونکہ انسان کے خیالات اور احساسات پر ان تبدیلیوں کا گہرا اثر پڑتا ہے۔ اس کے علاوہ ہمیں اُن علامتوں اور اصطلاحوں کے اصل مفہوم سے بھی آگاہ ہونا چاہیے جو اُس زمانے میں رائج تھیں اس لئے کہ الفاظ کی تبدیلیاں اگرچہ کم بدلتی ہیں لیکن ان کے معنی اور مطالب میں عہد بہ عہد تبدیلیاں ہوتی رہتی ہیں۔ مثلاً دیوی دیوتا کی اصطلاحیں قدما کی کسی اور معنی میں استعمال کرتے تھے اور ہم کسی اور معنی میں استعمال کرتے ہیں۔ یا بھگوان کی اصطلاح کو جس کے مروجہ معنی خدا یا الٰہ کے ہیں کیا ہستانی دور کے آریہ بالکل مختلف معنی میں استعمال کرتے تھے۔ بھاگ سنگت میں حصے کو کہتے ہیں اور بھاگوان شکاری قبیلے کا وہ بزرگ مرد ہوتا تھا جو خورد و نوش کی چیزوں کو قبیلے والوں میں برابر تقسیم کرتا تھا۔ اُس دور کے معاشرے میں حصے بانٹنا نہایت اہم سماجی فریضہ تصور کیا جاتا تھا۔ چنانچہ قبیلے کے لوگ بھاگوان کے فرائض اسی آدمی کے سپرد کرتے تھے جو سب سے زیادہ دیانت دار اور منصف مزاج ہوتا تھا۔ دراصل ان کا حقیقی مذاق دہی تھا۔ جب آریہوں کی زندگی کا انحصار شکار پر نہ رہا اور انھوں نے کھیتی باڑی اور تجارت و حرفت شروع کی اور ذاتی ملکیت کو فروغ ہوا تو بھاگوان کا یہ قدیم

منصب لامحالہ ختم ہو گیا۔ البتہ انصاف اور رزاقی کا وہ تصور جو لفظ بھگوان کے ساتھ وابستہ تھا بدستور باقی رہا۔ چنانچہ جب آریائی ذہنوں نے دیوتاؤں کی تخلیق کی تو ان دیوتاؤں کو نہ صرف بھگوان کے اوصاف سے نوازا بلکہ انہیں بھگوان کا پُرانا لقب بھی عطا کیا اس طرح لفظ بھگوان کے معنی اور مفہوم بالکل بدل گئے۔ بھگوان جو ابتدا میں ایک انسان تھا اور شکار کے حصّے تقسیم کرتا تھا معاشرتی حالات میں تبدیلی کے بعد ہندوؤں کی قسمت کا فیصلہ کرنے پر مامور ہو گیا۔

یہی حادثہ لفظ قسمت کے ساتھ بھی پیش آیا۔ چنانچہ حصّہ تقسیم کرنے والے کا معزز عہدہ تو ختم ہو گیا لیکن آنے والی نسلوں میں یہ یقین باقی رہا کہ کوئی ایسی طاقت ضرور ہے جو دنیاوی نعمتوں کو انسانوں میں تقسیم کرتی ہے۔ اسی سے قسمت اور لوح تقدیر کے تصورات پیدا ہوئے اور اب کسی کو یہ بھی یاد نہیں کہ ایک زمانے میں دنیاوی نعمتوں کو قبیلے کا سربراہ ہی لوگوں میں تقسیم کیا کرتا تھا۔

دادی دجلہ و فرات کے قدیم باشندوں کے ابتدا میں کیا عقائد تھے اور ان میں عہدہ بہ عہدہ کیا تبدیلیاں ہوتی رہیں۔ ان سوالوں کا جواب آسان نہیں ہے اس سلسلے میں سب سے بڑی دشواری ذرائع معلومات کی کمی کی ہے کیونکہ تین ہزار قبل مسیح سے پیشتر کے ایسے کوئی آثار موجود نہیں ہیں جن سے پتہ چل سکے کہ شکار کی دود یا گھربانی کے زمانے میں وہاں کے لوگوں کی کیا سوچ تھی۔ فن تحریر کی ایجاد کے بعد بھی یہ مسئلہ پوری طرح حل نہیں ہوتا۔ اس لئے کہ جن لوگوں اور کتبوں سے سرزمین عراق کے قدیم باشندوں کے خیالات اخذ کئے جاسکتے ہیں وہ زیادہ تر آشور بنی پال کے کتب خانے سے یا نیفر کی کھدائی میں ملی ہیں یہ نوشتے مذہبی دعاؤں، زمیرہ داستانوں، دیوتاؤں کے قصے، شاہی مہموں تجارتی معاہدوں اور کاروباری حساب کتاب پر مشتمل ہیں۔ جن لوگوں سے افکار اور عقائد کا اندازہ ہو سکتا ہے وہ فقط ایک خاص طبقے یا گروہ کے عقائد کی عکاسی کرتی ہیں۔ ظاہر ہے کہ بادشاہ کے نو لیسندوں نے اور مندر کے پروہتوں

نے فتنہ دہی چیزیں محفوظ کی ہوں گی جو ان کے عقائد کے مطابق ہوں گی۔ مخالفین کے خیالات کو قلم بند کرنا ان کے لئے ضروری نہ تھا۔ یوں بھی والستان سلطنت اور مذہبوں کے پیروہتوں کے علاوہ بہت کم لوگ لکھنا پڑھنا جانتے تھے۔ یہی وجہ ہے کہ ان فیشتوں میں افکار و عقائد کی حد تک بڑی یکسانیت پائی جاتی ہے۔ اور اس یکسانیت سے بعض محققین یہ نتیجہ نکالتے ہیں کہ اس خطے کے لوگوں کے خیالات میں دو ہزار برس کی طویل مدت میں کوئی تبدیلی یا ترقی نہیں ہوئی۔

نظاہر یہ بڑی حیرت انگیز بات معلوم ہوتی ہے لیکن وادی دجلہ و فرات کے لوگوں کے خیالات میں اس پورے دور میں درحقیقت بہت کم تبدیلیاں نظر آتی ہیں۔ یہ درست ہے کہ اس مدت میں وہاں بار بار سیاسی تغیرات رونما ہوئے۔ کبھی سلطنت بابل کا پرچم اقتدار بلند ہوا۔ کبھی کسیدیوں اور ایرانیوں کی بیخار کا شور مچا اور کبھی اشور کی فتوحات کا غلغلہ اٹھا۔ لیکن معاشرے کے ڈھانچے میں کوئی فرق نہ آیا بلکہ پُرانے طبقاتی رشتے اپنی جگہ بدستور قائم رہے۔ چنانچہ مندر کے پیروہتوں کا تسلط ہو یا نظم و نسق کے اصول، زراعت کے طریقے ہوں یا صنعت و حرفت کے انداز جو شرفین اور حواری کے عہد میں تھے وہی اشور بنی پال اور بخت نصر کے زمانے میں بھی رائج رہے۔ بہت ہوا تو سومیریوں کے آئو دیوتا کی جگہ بابل کے مردک کو مل گئی یا آئو کا نام شمس ہو گیا وہ نہ پرانے رسوم و رواج اور طرز زندگی میں کوئی بنیادی فرق نہیں آیا۔

اور فرق آنا ممکن بھی نہ تھا کیونکہ کسی معاشرے کے طرز زندگی اور فکری

اسلوب میں تبدیلیاں اُسی وقت پیدا ہوتی ہیں جب معاشرے کا وجود ان تبدیلیوں کا متقاضی ہو اور معاشرے کا وجود اُسی وقت تبدیلیوں کا تقاضا کرتا ہے جب پیداوار کے پُرانے رشتے معاشرے کے ترقی کی راہ میں حائل ہونے لگیں تب نئے اور پُرانے خیالات آپس میں ٹکراتے ہیں۔ فرسودہ رشتہ اور فکر کی مخالفت شروع ہوتی ہے اور نئے افکار و نظریات پیش کئے جاتے ہیں۔ چنانچہ کارل مارکس

لکھنا ہے کہ :

” معاشرتی چیزیں پیدا کرتے وقت (خواہ یہ چیزیں زرعی ہوں یا صنعتی) انسانوں کے درمیان چند مخصوص رشتے قائم ہوتے ہیں۔ زمیندار کا شتکار کا رشتہ، آقا اور غلام کا رشتہ، کارخانے اور مزدور کا رشتہ، یہ رشتے ناگزیر ہوتے ہیں۔ اور ان کو قائم کرنے میں افراد کی مرضی کو کوئی دخل نہیں ہوتا۔ پیداوار کے یہ رشتے پیداوار کی مادی قوتوں کے ارتقار کے مخصوص درجے سے مطابقت رکھتے ہیں۔ یہ رشتے مجموعی طور پر عبارت ہوتے ہیں معاشرے کی معاشی ساخت سے یہی معاشی ساخت وہ حقیقی بنیاد ہے جس پر قانون اور سیاست کا بالائی ڈھانچہ قائم ہوتا ہے اور جس سے سماجی شعور کی مختلف شکلیں میل کھاتی ہیں۔ مادی زندگی میں پیداوار کا انداز طریق ہی زندگی کے سماجی سیاسی اور ذہنی طرز عمل کا تعین کرتا ہے۔ لوگوں کا شعور ان کے وجود کو متعین نہیں کرتا بلکہ اس کے برعکس ان کا سماجی وجود ان کے شعور کا تعین کرتا ہے۔ پیداوار کے مادی عناصر ترقی کی ایک خاص منزل پر پہنچ کر پیداوار کے مروجہ رشتوں سے ٹکرائے لگتے ہیں۔ اسی بات کو قانون کی زبان میں یوں کہیں گے کہ مادی عناصر ملکیت کے ان رشتوں سے متصادم ہو جاتے ہیں جن کے اندر رہ کر وہ اب تک مصروف عمل تھے۔ چنانچہ ملکیت یا پیداوار کے یہ رشتے عناصر پیداوار کے حق میں زنجیر پائن جاتے ہیں تب سماجی انقلاب کا دود آتا ہے۔ اور معاشی بنیاد کی تبدیلی کے ساتھ سماج کے بالائی ڈھانچے (سیاست، قانون، اخلاق، افکار و عقائد) کی کایا بھی کم و بیش پلٹ جاتی ہے مگر اس قلب ماہیت پر غور کرتے وقت پیداوار کے معاشی حالات میں جو مادی تبدیلیاں ہوتی ہیں ان میں اور قانونی، سیاسی، مذہبی، جمالیاتی یا فلسفیانہ تبدیلیوں مختصر یہ کہ ذہنی پیکروں کے تغیرات میں امتیاز کرنا چاہیے۔ کیونکہ مادی تبدیلیوں کو تو سائنسی طور پر ٹھیک ٹھیک ناپا جاسکتا ہے۔ لیکن ذہنی تبدیلیوں کا تعین آسان نہیں ہوتا۔ اور شعور کی آویزشیں انھیں ذہنی پیکروں میں نمودار ہوتی اور لڑی جاتی ہیں۔ کوئی سماجی نظام اس وقت تک معدوم نہیں ہوتا جب تک عناصر پیداوار



کے لئے سماج میں ترقی کی گنجائش باقی رہتی ہے۔ اور پیداوار کے نئے اور بہتر رشتے اُس وقت تک ظاہر نہیں ہوتے جب تک کہ اُن کے وجود کے مادی عوامل پرانی سماج کے بطن میں پوری طرح پرورش نہیں پالیتے۔ یہی وجہ ہے کہ بنی نوع انسان فقط اُنہیں مسائل سے برد آزا ہوتی ہے۔ جن کو حل کرنے کی اُس میں سکت ہوتی ہے۔ درحقیقت اس قسم کا کوئی مسئلہ پیدا ہوتا ہی اُس وقت ہے جب اس کے حل کے لئے مادی حالات موجود ہوں۔“

داد کی دجلہ و فرات کے لوگوں کو تقریباً دو ہزار برس تک عناصر پیداوار یا پیداواری رشتوں کو بدلنے کی ضرورت محسوس نہ ہوئی۔ وہی کالے کے آلات پیداوار اور آلات جنگ جو شہری ریاستوں کے ابتدائی زمانے میں استعمال ہوتے تھے چھٹی صدی قبل مسیح میں ایرانیوں کے غلبہ کے وقت بھی رائج تھے نہ معاشرے کی بنیادی ساخت بدلی اور نہ خیالات اور عقائد کی دنیا میں کوئی ہلچل پیدا ہوئی یہی وجہ ہے کہ عراق کی سرزمین سے زرتشت، مانی یا مزدک کی مانند کوئی انقلابی شخصیت کبھی نہ اُبھری اور نہ کوئی ایسی سماجی تحریک پیدا ہوئی جو پُرانے توہمات اور عقائد کے خلاف احتجاج کی آواز بلند کرتی۔ اگر ایسی کوئی تحریک اُبھی ہوتی تو شاہی نوشتوں یا پروہتوں کی تصنیفوں میں اُس کی مذمت کے اشارے ضرور ملتے مگر میں یہ نہ بھولنا چاہیے کہ زرتشت اور مانی و مزدک چھٹی صدی قبل مسیح کے بعد پیدا ہوئے تھے۔

قدما کی تحریری روایتیں بھی ذرائع معلومات کی راہ میں دشواریاں پیدا کرتی ہیں یہ لوگ ہر عہد میں پُرانی داستانوں کو اپنے وقتی تقاضوں یا مذاق کے مطابق از سر نو مرتب کرتے رہتے تھے۔ اس کی وجہ سے ایک ہی داستان مختلف ادوار میں مختلف شکلیں اختیار کر لیتی تھی۔ چنانچہ لوگوں پر سن تحریر درج نہ ہو تو یہ معلوم کرنا مشکل ہو جاتا ہے کہ داستان کی ابتدائی شکل کیا تھی اور وہ عہد بہ عہد کتنے قابلوں میں ڈھلی۔ لطف یہ ہے کہ اکثر لوگوں پر سن سرے سے غائب ہیں اور اگر یہ معلوم بھی ہو جائے کہ فلاں لوح فلاں عہد کی ہے تو کیا ہم یقین سے کہہ سکتے ہیں کہ ان لوگوں

میں جو خیالات پیش کئے گئے ہیں وہ پورے عہد کی ذہنی کاوشوں کی نمائندگی کرتے ہیں۔ اس طویل تہید سے ہمارا منشا اپنے اصول تنقید کی وضاحت کرنا تھا اور پڑانے عقائد و افکار کی ارتقائی منزلوں کی جستجو میں جو مشکلیں پیش آتی ہیں ان سے ناظرین کو آگاہ کرنا تھا۔ مگر ان عقائد کی تشریح سے قبل قدمائے معاشرتی ماحول کا ایک مختصر سا خاکہ پیش کرنا ضروری ہے۔

انیسویں صدی سے پیشتر انسان کے ماضیٰ البعد کے بارے میں ہماری معلومات بہت ناقص اور محدود تھیں۔ عہد قدیم زمین کے سینے میں دفن تھا اور ہمیں نہ ان دنیوں کی خبر تھی اور نہ ہمارے پاس ان کی تلاش و تحقیق کا کوئی ذریعہ موجود تھا۔ ہماری آگہی کا سارا اثاثہ چند مذہبی کتابیں تھیں یا وہ لوک کہانیاں جو پڑانی قوموں میں ہزاروں برس سے رائج ہیں۔ پس انھیں نوشتوں اور دواستوں کی روشنی میں انسان اور اس کے قدیم معاشرے کا سراغ لگایا جاتا تھا۔ چنانچہ سترھویں صدی کے ایک پادری اشر نے انجیل کی کتاب پیدائش کے مطالعہ سے یہ ثابت کیا تھا کہ ٹھوڑے آدم کا واقعہ ۴۰۰۰ قبل مسیح میں پیش آیا تھا۔ اور دانیال مغرب نے پادری اشر کی اس کاوش کو بہت سراہا تھا۔ لیکن انیسویں صدی میں جب سائنس نے ترقی کی اور نئے نئے علوم مثلاً علم الارض، علم الحيوان اور علم الافلاک کو فروغ ہوا تو زمین اور زندگی کی عرب متعین ہونے لگیں۔ ارتقائے حیات کے نظریے بننے لگے اور زمین کی تہوں سے بیشمار ایسی چیزیں برآمد کی جانے لگیں جن سے یہ ثابت ہو گیا کہ زندگی کے جرثومے کروڑوں برس سے زمین کی آغوش میں پرورش پا رہے ہیں۔ دانشوروں نے ان معدوم جانوروں کے ڈھانچے بھی ڈھونڈ نکالے جو لاکھوں برس گزرے معدوم ہو چکے ہیں اور جب ۱۸۹۱ء میں پروفیسر ڈوبائے کو جاوا میں قدیم انسان کی چالاکھ برس پڑانی ایک کھوپڑی ملے تو پادری اشر کا حساب بالکل ہی غلط ہو گیا۔ اس کے بعد ۱۹۰۷ء میں ہائیڈل برگ (جرمنی) کے مقام پر آدمی کا ایک جڑا جو پانچ لاکھ برس پرانا تھا اور ۱۹۰۷ء میں پکنگ (چین) کے ایک نواحی غار میں انسانوں کے ۵۰ ہڈیاں

دستیاب ہوئے جو چار لاکھ برس پُرانے تھے۔ چنانچہ اب ہم یقین سے کہہ سکتے ہیں کہ انسان کم از کم پانچ لاکھ برس سے اس کرۂ ارض پر آباد ہے۔

محققین نے یہ بھی ثابت کر دیا ہے کہ اس پانچ لاکھ برس کے عرصے میں انسان کے آلات و اوزار، رسم و رواج، رہن سہن، عقائد و عادات اور فکر و فن میں وقتاً فوقتاً نمایاں تبدیلیاں ہوتی رہی ہیں۔ انسانی تہذیب کوئی جامد اور ساکت شے نہیں ہے۔ جو ایک مقام پر مستقل ٹھہری رہتی ہو بلکہ وہ ایک تغیر پذیر اور فعال حقیقت ہے جس نے اب تک ارتقاء حیات کے مختلف مدارج طے کئے ہیں اور یہ عمل بدستور جاری ہے۔ ان تبدیلیوں کا باعث وہ آلات و اوزار ہیں جن کو انسان حصول معاش کی خاطر خود بناتا ہے۔ دراصل تہذیب انسانی کے مختلف عہدوں کی شناخت انہیں آلات و افسار سے کی جاتی ہے۔ چنانچہ ۱۸۳۶ء کرسٹین ٹامسن CHRISTIAN TOMSEN نامی ایک فرانسیسی عالم نے آلات و اوزار کے فرق کے پیش نظر انسانی تہذیب کے تین بنیادی عہد قائم کئے ہیں۔

- ۱۔ پتھر کا زمانہ جب کہ آلات و افسار پتھر، لکڑی یا ہڈی کے ہوتے تھے۔
- ۲۔ دھات کا زمانہ جب کہ آلات و افسار کانسنے کے ہوتے تھے۔
- ۳۔ لوہے کا زمانہ جو ایک ہزار قبل مسیح کے قریب شروع ہوا اور ہنوز جاری ہے۔

پتھر کا زمانہ تقریباً پانچ ہزار قبل مسیح تک جاری رہا۔ اس کا زمانہ قبل از تاریخ بھی کہتے ہیں علامہ آٹار نے پتھر کے زمانے کو بھی تین ادوار میں تقسیم کیا ہے۔

- ۱۔ قدیم حجری دور ۵ لاکھ تا ۲۰ ہزار قبل مسیح
- ۲۔ وسطی حجری دور ۲۰ ہزار تا ۱۲ ہزار قبل مسیح
- ۳۔ جدید حجری دور ۱۲ ہزار تا ۵ ہزار قبل مسیح

مگر کرسٹین ٹامسن نے حجری دور سے پہلے کا وہ طویل زمانہ نظر انداز کر دیا جس میں انسان جنگل کے پھل پھول، جڑی بوٹی اور گھاس پات پر زندگی بسر کرتا تھا حالانکہ

جہری دور کے لوگوں کے افکار و عقائد اپنے پیش روں کے تجربات سے بہت متاثر ہوئے ہیں۔ اس مٹریابی کے دور میں انسان اپنی خوراک خود پیدا کرنے پر قادر نہ تھا۔ بلکہ قدرت کی نیا جنینوں کا دست نگر تھا۔ وہ مٹریابی کی خاطر محنت ضرور کرتا تھا مگر اس کی محنت میں اور دوسرے جانوروں کی محنت میں چنداں فرق نہ تھا۔ اس دور کے آخری دنوں میں انسان نے غالباً لکڑی اور پتھر کی مدد سے پھل توڑنے اور جڑیں کھودنے کا ہنر حاصل کر لیا تھا۔ مٹریابی کے دور کا انسان چھوٹے چھوٹے قبیلوں میں رہتا تھا۔ ان قبیلوں کا طرز معاشرت پچاسی یا اشر کی تھا۔ اور ان میں عورت مرد، چھوٹے بڑے کی کوئی تمیز نہیں کرتی تھی بلکہ پورا قبیلہ ایک وحدت تصور ہوتا تھا البتہ عورت کو مرد پر ایک فوقیت حاصل تھی۔ وہ یہ تھی کہ پھل پھول جمع کرنے کے علاوہ وہ بچے بھی پیدا کرتی تھی۔ یعنی قبیلے کے وجود اور افزائش کی براہ راست ذمہ دار عورت تھی عورت مرد کی مباشرت اور بچے کی ولادت میں جو درشتہ ہے اس وقت تک انسان اس رشتے سے واقف نہیں ہوا تھا۔ اس لئے وہ افزائش نسل کو دار عورت ہی کا کارنامہ سمجھتا تھا۔ آسٹریلیا اور امریکہ کے بعض پرانے قبیلے اب تک یہی خیال کرتے ہیں۔

جہری دور کے آغاز پر قبیلے کی وحدت تو بدستور برقرار رہی بلکہ اور زیادہ مضبوط ہو گئی۔ البتہ قبیلے کے اندر عورت کی حیثیت ضمنی ہو گئی۔ یہ دور جنگلی جانوروں کے شکار کا دور تھا۔ کیونکہ اب انسان پتھر کے ٹیکے ٹکڑوں کو لکڑی سے جوڑ کر کلہاڑے اور بھالے بنانے لگا تھا۔ جنگلی جانوروں کا شکار بڑے جان جو کم کام تھا۔ اس میں جسمانی طاقت زیادہ درکار ہوتی تھی لہذا یہ کام مردوں کے سپرد ہوا۔ دراصل اسی وقت سے معاشرے میں تقسیم کار کی بنیاد پڑی۔ مرد شکار کرتے تھے اور جو کچھ ہاتھ آتا تھا اُسے پورا قبیلہ آپس میں بانٹ لیتا تھا۔ عورتیں بدستور ساگ پات پھل اور جڑیں بوٹیاں جمع کرتی تھیں۔ یہ چیزیں بھی غذا کے کام آتی تھیں۔ کیونکہ شکار کا منہا تو ایک اتفاقی امر تھا۔ شراوندی کے علاوہ عورتوں کا کام بچوں کی پرورش کرنا قبیلے کے بوڑھوں اور بچوں کی دیکھ بھال کرنا اور جانوروں کی کھال کو صاف

کر کے اُن سے قبیلہ والوں کے لئے پوشاک تیار کرنا تھا۔

اسی زمانے میں گلہ بانی بھی شروع ہوئی۔ کیونکہ شکاریوں کو کبھی کبھار جنگل میں گائے، بھینس، بکری، بھیڑ، یا ہرن کے بچے مل جاتے تھے یا وہ زخمی جانور کو زندہ پکڑنے میں کامیاب ہو جاتے تھے۔ اس طرح مولیشی پالنے اور گلے بانی کا رواج ہوا۔ اور انسان شکار کی محتاجی سے آزاد ہوا۔ اب اُسے شکار کی تلاش میں مارا مارا پھرنے کی ضرورت نہ تھی۔ مولیشی پالنے میں ایک فائدہ یہ بھی تھا کہ لوگ جانوروں کا دودھ بھی استعمال کر سکتے تھے۔ مگر ان سہولتوں کے باوجود انسان کی صحرائوں کی اور خانہ بدوشی بدستور باقی رہی بلکہ مولیشیوں کے لئے گھاس چارے کی تلاش میں اُسے اب مجبوراً گیا ہستانی علاقوں کا سفر کرنا پڑا۔ چنانچہ آریاؤں کے قافلے جو پندرھویں صدی قبل مسیح میں ایران میں داخل ہوئے۔ اور جنہوں نے وادی سندھ کی تہذیب کو تاخت و تاراج کیا۔ دراصل گیا ہستانی لوگ ہی تھے۔ ان کو اپنے گلوں کے لئے چارے کی خاطر دور دراز ملکوں کا سفر اختیار کرنا پڑا تھا۔

اس دور کے آثار دریا کے دجلہ کی وادی میں شمال، شہند، کریم شہر اور دوسری جگہوں پر ملے ہیں۔ البتہ ان آثار میں کوئی مورت دستیاب نہیں ہوئی ہے غالباً اس وقت تک اس خطے کے لوگ صحرا و مذہب کے تصور سے آشنا نہیں ہوئے تھے۔

گلہ بانی کے بعد کھیتی باڑی کا دور آیا۔ ہم اوپر لکھ چکے ہیں کہ زراعت کا فن عورتوں نے ایجاد کیا تھا۔ اس عظیم ایجاد نے معاشرتی انقلاب کی داغ بیل ڈالی۔ انسان پہلی بار زمین سے وابستہ ہوا اور اس نے سفری زندگی ترک کر کے حضری زندگی اختیار کی۔ زراعت کی وجہ سے انسان پہلی بار اپنی غذا خود پیدا کرنے کے قابل ہوا۔ مگر چونکہ زراعت عورت کی ایجاد تھی اور قبیلہ والوں کا خیال تھا کہ یہ کام عورت ہی بہتر سرانجام دے سکتی ہے اس لئے قبیلے کے اندر عورت کو دوبارہ فوقیت حاصل ہوئی۔ اُس کی ذات تمام اختیارات کا سرچشمہ قرار پائی۔ اس طرح

زراعت کی ابتدا کے ساتھ دنیا میں اموی نظام باقاعدہ رائج ہوا۔ یہ نظام مصر، عراق، یونان، ایشیا کے کوچک اور وادی سندھ میں صدیوں تک قائم رہی۔ حتیٰ کہ مصر میں فراعنہ کے عہد تک تخت و تاج کی حقیقی مالک اور مندر کی مہار و بہت ملکہ ہی ہوتی تھی۔ اور فراعنہ کو ملکہ کے ساتھ شادی کرنے کے طفیل ہی اقتدار نصیب ہوتا تھا۔ اموی نظام کی تعریف کرتے ہوئے پروفیسر ریورز لکھتا ہے کہ یہ ایسی سماجی تنظیم ہے جس میں ”ہر شخص کے حقوق۔ دوسرے کے مقابلے میں اور پورے معاشرے کے مقابلے میں۔ ماں کے رشتے سے متعین ہوتے ہیں۔ معاشرے کی حد تک اس کے فرائض اور حقوق ان رشتوں سے متعین ہوتے ہیں۔ جو اس شخص میں اور اس کی ماں کے رشتہ داروں میں اور اس کی ماں کے سماجی حلقے میں قائم ہوتے ہیں۔ مختصر یہ کہ اموی نظام میں قبیلے کے ہر شخص کو اُس کے حقوق اور فرائض ماں کی طرف سے ملتے ہیں نہ کہ باپ کی طرف سے۔“

اس قسم کا اموی نظام اُن پس ماندہ قوموں میں اب تک رائج ہے جو زراعت کے ابتدائی دور سے آگے نہیں بڑھی ہیں۔ مثلاً آسام میں اور مشرقی پاکستان کے سرحدی علاقوں میں ایک پس ماندہ قوم آباد ہے جس کو کھاسی کہتے ہیں۔

”اُن کی سماجی تنظیم قدیم اموی نظام کی نہایت مکمل مثال پیش کرتی ہے۔ ماں فقط خاندان کی سربراہ اور افراد خاندان کا رشتہ اتحاد نہیں ہے بلکہ خاندان کی جائداد کی مالک بھی ماں ہی ہوتی ہے۔ وراثت اُسی سے منتقل ہوتی ہے۔ باپ کا بچوں پر کوئی اختیار نہیں ہوتا۔ بلکہ وہ ماں کے قبیلے کے ماتحت ہوتے ہیں۔ باپ جو کچھ کتا ہے وہ اس کے اموی رشتہ داروں و بھائیوں بھائیوں میں بٹ جاتا ہے اور جب وہ مرنا ہے تو اس کی بیویوں کو اُس کی ماں کے قبیلے کے حوالے کر دیا جاتا ہے۔ وہ اپنی بیوی کے گھر میں نہ کھتا ہے اور نہ رہتا ہے بلکہ کبھی کبھار اپنی بیوی سے رات کے اندھیرے میں الگ کر لی جاتا

ہے۔ (LYALL QUOTED BY LOCKYALLA P. 237)

عراق میں سب سے پرانی مورتیاں جرمواد حلات میں ملی ہیں۔ یہ مورتیاں اُسی زرعی اور اموی نظام کے دور کی ہیں۔ یہ مورتیاں حاملہ عورتوں کی ہیں اور ان میں پستان اور پیڑ کا ابھار بہت نمایاں ہے۔ اسی نوع کی مورتیاں کریٹ کے جزیرے میں، اناطولیہ کے پلیئو پیر، دریائے سندھ کی وادی میں اور یونان، مصر اور فونیقیہ میں بہ کثرت دستیاب ہوئی ہیں۔ دراصل دنیا کا شاید ہی کوئی پڑانا خطہ ایسا ہو جہاں سے حاملہ عورت کی مورتیاں نہ ملی ہوں۔ یہی وجہ ہے کہ بغداد، قاہرہ، استنبول، مومین جردو، ایتھنز، روم، پیرس، ماسکو، لندن، نیویارک، برلن، پکنگ، اور ٹوکیو، غرضیکہ دنیا کے سبھی بڑے عجائب گھروں میں حاملہ عورت کی مورتیوں کی بہتات ہے۔

سوال یہ ہے کہ حاملہ عورت کی مورتیاں، زراعت کے اموی عہد ہی میں کیوں بنائی گئیں اور اگر بنائی گئیں تو ان کی غرض و غایت کیا تھی۔ عمرانیات کے عالموں نے ان مورتیوں کو ماد باطن کا لقب دیا ہے۔ ان کا کہنا ہے کہ ابتدائی زرعی عہد میں یہ مورتیاں زرعی پیداوار کی افزائش کے ساحرانہ رسوم میں استعمال ہوتی تھیں۔ کیونکہ اس زمانے کے لوگوں کے نزدیک عورت کا تخلیقی عمل اور زمین کی زرخیزی کا عمل ایک ہی حقیقت کے دو رخ سمجھے جاتے تھے۔ مرجان فریزر نے اپنی شہرہ آفاق تصنیف ”شاخِ زریں“ (GOLDEN BOUGH) میں امریکہ کے اورینکو قبیلے کا ایک واقعہ لکھا ہے۔ جس سے اس دعوے کی پوری پوری پوری تصدیق ہوتی ہے۔ وہ بیان کرتا ہے کہ ایک بار ایک پادری نے اورینکو قبیلے کے لوگوں سے ناراض ہو کر کہا کہ تم لوگ بڑے بے رحم ہو۔ تمہاری عورتیں سخت دھوپ میں بچوں کو سینے سے لگائے بیچ بیتی رہتی ہیں اور تم ان کی بالکل مدد نہیں کرتے۔ قبیلہ والوں نے پادری کو جواب دیا کہ ”مقدس باپ آپ اس بات کو نہیں سمجھتے۔ آپ کو یہ تو معلوم ہے کہ عورتیں بچے پیدا کرتی ہیں لیکن ہم

بچے نہیں پیدا کر سکتے۔ جب عورتیں بیج بوتی ہیں تو جوار کے پودوں میں دودو تین تین  
 جھٹے لگتے ہیں اور آلو کی جڑ سے دودو تین تین ٹوکری آلو نکلتا ہے۔ بتائیے ایسا کیوں ہوتا  
 ہے؟ اس لئے کہ عورتیں بچے پیدا کرنا جانتی ہیں۔ اور انہیں یہ بھی معلوم ہے کہ بیج سے نانچ  
 افراط سے کیسے پیدا کیا جاتا ہے۔ پس انہیں بیج بونے دیجئے۔ جتنا وہ جانتی ہیں ہم نہیں جانتے۔  
 اس مثال سے پتہ چلتا ہے کہ زراعت کے ابتدائی دور میں انسان کا شعور زراعت  
 کے اصولوں سے آگاہ نہیں ہوا تھا۔ اور نہ وہ یہ جانتا تھا کہ پودے کیوں اور کیسے بڑھتے ہیں۔  
 مومن جہ ڈو کی مورتیوں سے متعلق بحث کرتے ہوئے سر جان مارشل لکھتا ہے کہ  
 ہر شخص جانتا ہے کہ وادی سندھ اور بلوچستان میں عورتوں کی جو  
 مورتیاں نکلی ہیں ویسی ہی مورتیاں عراق، شام، فلسطین، قبرص، کیرٹ  
 بلقان، ایران اور مصر میں بھی کثرت سے ملی ہیں۔ علماء آثار کی متفقہ  
 رائے ہے کہ یہ مورتیاں مادہ کائنات یا قدرت کی دیوی کی ہیں۔ وادی  
 سندھ کی مورتیاں۔ مغربی ایشیا کی مورتیوں کی مانند۔ غالباً سماج  
 کے اموی دور میں ایجاد ہوئیں۔

لیکن صحابہؓ کی اصل حقیقت اور سحر اور انفرانش کے رشتے پر غور کرنے سے پہلے  
 وادی دجلہ و فرات کے قدیم انسان کے انداز فکر اور طرز استدلال کا سرسری جائزہ  
 دلچسپی سے خالی نہ ہوگا۔

وادی دجلہ و فرات کے قدیم باشندوں کی نظریں کائنات زندگی سے بھرپور  
 ایک وحدت تھی۔ وہ چیزوں کو حیوانات، نباتات اور جمادات میں بانٹنے کے قائل  
 نہ تھے۔ بلکہ موجودات عالم کو یکساں فعال اور صاحب ارادہ خیال کرتے تھے۔ ان  
 کے نزدیک ہر وہ شے جو ذہن، جذبے یا ارادہ کو متاثر کر سکے حقیقی تھی اور جو حقیقی  
 تھی وہ جان دار اور متحرک تھی۔ اس کی ایک فعال شخصیت تھی اور یہ شخصیت ارادے  
 عمل اور قدر شناسی کی صلاحیت رکھتی تھی۔ ہنداریت کا ذرہ ہو یا پتھر کا ٹکڑا،  
 آندھی کے طوفان ہوں یا سمندر کی موجیں، سورج کی شعاعیں ہوں یا چاند ستارے



کی چمک دمک، جانور ہوں یا انسان سب صاحب ارادہ اور فعال ہستیاں تھیں۔  
چنانچہ سومیر کا ایک شاعر نک سے یوں مخاطب ہوتا ہے :-

نمک ! جسے پاکیزہ مقام پر پیدا کیا گیا  
تجھے خداوندِ ان لیں نے دیوتاؤں کی خوراک قرار دیا۔  
تیرے بغیر دیوتا، بادشاہ، شہزادے، رئیس نادے  
لوہان کی خوشبو نہیں سونگھ سکتے۔  
اے نمک ! میرا ظلم توڑ دے  
مجھے سحر سے آزاد کر دے۔

اور اگر کسی راہ گیر کو ٹھوکر لگ جاتی تو وہ اس حادثے کو یوں بیان کرتا تھا کہ  
”میں چلا جا رہا تھا کہ پتھر کے ٹکڑے نے میرے پاؤں میں ڈس لیا اور میرا گلوٹھا  
ہولہان ہو گیا۔“

سوچ کا یہ قدیم انداز دین کی قریب قریب سبھی زبانوں میں موجود ہے چنانچہ  
ایسے محاورے اور ترکیبیں اب بھی بکثرت ملیں گی جن میں بے جان چیزیں ارادے  
اور عمل کی صفاتوں سے مزین نظر آئیں گی۔ مثلاً ہم آج بھی کہتے ہیں کہ سونخ نکل آیا  
دیوار کھڑی ہو گئی۔ چھت گر پڑی۔ جوتے نے کاٹ لیا۔ آندھی آرہی ہے۔ گویا یہ سب  
زندہ اور صاحب ارادہ چیزیں ہیں۔ شاعری میں تو اظہارِ بیان کا یہ انداز بہت عام ہے  
چنانچہ سومیری شاعر اگر نک سے خطاب کرتا ہے تو اردو کا شاعر آفتاب سے مصروفِ کلام ہے  
اے آفتاب صبح سے نکلا ہوا ہے تو

عالم کے کاروبار میں دن بھر بھرا ہے تو

اور ستاروں سے یوں مخاطب ہوتا ہے کہ

ارے چھوٹے چھوٹے تارو جو چمک دمک رہے ہو

تمہیں دیکھ کر نہ ہوئے مجھے کس طرح تحیر

قدما ظواہر اور حقیقت، مشاہدہ اور ادراک میں امتیاز نہیں کرتے تھے۔ وہ

اپنے حتیٰ تجربے کو تپا سمجھتے تھے۔ مثلاً سورج اگر مشرق سے طلوع ہو کر مغرب میں غروب ہوتا تھا تو ان کے نزدیک سورج کی یہ گردش نظر کا دھوکا نہ تھی بلکہ عین حقیقت تھی۔ اور عراق کے قدیم باشندوں پر کیا منحصر ہے ہمارے ملک کے کروڑوں باشندوں کا آج بھی یہی عقیدہ ہے۔ وہ اب تک آسمان کو ایک ٹھوس شے خیال کرتے ہیں۔

معاشرے کے عہدِ طفل میں انسان اشیاء کا تصور مجردات کے بجائے شخصی اور تصویری انداز میں کرتا تھا۔ جس طرح ہم آپ اب بھی خواب میں یا ہمارے شاعر اپنی تشبیہوں اور خیالی تصویروں IMAGES میں کرتے ہیں۔ چنانچہ اہل عراق اور مصر کہ کشتی سے سفر کرنے کے عادی تھے سورج کو بھی کشتی کا مسافر تصور کرتے تھے۔ ان کا خیال تھا کہ سورج صبح سویرے اپنی کشتی پر بیٹھ کر آسمان کے نیلے سمندر میں سفر شروع کر دیتا ہے۔ اور شام کے وقت بحرِ ظلمات میں چلا جاتا ہے جو مغرب میں تھا۔ اس کے برعکس وسطی ایشیاء کے میداؤں میں گھوڑے دوڑانے والے آریاؤں کا سورج دیوتا شہسوار تھا۔ وہ گنگا جمنی رتھ میں سوار ہاتھ میں سنہری کرنوں کا بھالا اٹھائے اس شان سے سفر کرتا تھا کہ اُس کی رتھ کے گھوڑوں کے منہ سے آگ کے شعلے نکلے تھے۔

دوسری پُرانی قوموں کی مانند اہل عراق بھی کسی واقعے یا حادثے کا سبب تلاش کرتے وقت یہ نہیں پوچھتے تھے کہ یہ واقعہ یا حادثہ کیوں اور کیسے ہوا بلکہ وہ یہ معلوم کرنا چاہتے تھے کہ اس واقعے یا حادثے کو کس نے کیا۔ ان کے نزدیک ہر واقعے کے پیچھے کوئی نہ کوئی فعال اور صاحبِ ارادہ شخصیت ہوتی تھی۔ کسی ذات کے ارادے اور عمل کے بغیر کوئی شے نہ وجود میں آسکتی تھی اور نہ فنا ہو سکتی تھی۔

اب اگر زندگی اور موت، بہار اور خزاں، بارش اور خشک سالی، بیماری اور تندرستی، افزائش اور قحط، فتح اور شکست سب کی اپنی اپنی فعال صاحبِ ارادہ شخصیتیں تھیں تو انسان ان شخصیتوں کے عمل اور ارادے پر بھی قابو پا سکتا تھا۔ نہیں اپنی مرضی اور خواہش کا پابند بھی بنا سکتا تھا۔ یہ تھاپر نے زمانے کے انسان کا طرزِ استدلال۔ اسی بات کو ہم آج کل زبان میں یوں بھی کہہ سکتے ہیں کہ قدیم

انسان مظاہر قدرت سے بالکل خائف نہیں تھا۔ بلکہ وہ ان مظاہر کو تسخیر کرنے کی تدبیریں سوچتا رہتا تھا۔ یہ تدبیریں عملی بھی ہوتی تھیں اور نفسیاتی بھی۔ سحر ابتدائی انسان کی نفسیاتی تدبیروں کا دوسرا نام ہے۔ سحر کا بنیادی مقصد مظاہر قدرت کو تسخیر کرنا اور ان کو اپنی مرضی اور خواہش کا پابند بنانا تھا۔ یہ سحر مثبت بھی ہوتا تھا اور منفی بھی۔ یعنی اس سے تخلیق و تسخیر کا کام بھی لیا جاتا تھا۔ اور تخریب کا بھی۔

✓ طریقہ کار کے اعتبار سے سحر کی دو قسمیں تھیں۔ اول تمثیلی یا ہومو پیتھک

IMITATIVE دوئم اتصالی ICONTAGIOUS۔ تمثیلی جادو کا نظریہ وہی

تھا جو ہومو پیتھک میں علاج بالمثل کا ہے۔ یعنی ہم جنس ہم جنس کو پیدا یا متاثر کرتا ہے یا سبب اور مسبب، علت و معلول میں بہت مشابہت پائی جاتی ہے۔ اتصالی جادو میں علت و معلول کے درمیان لمبی رشتے کا ہونا لازمی ہے۔ مثلاً دشمن کے

سر کے بال کو جلانے سے دشمن کو گزند پہنچے گا۔ البشیا اور افریقیہ کی سپاندہ تو میں

اب تک جادو میں یقین رکھتی ہیں اور جادو کی رسیں مناتی رہتی ہیں مثلاً برطانوی

کو لمبیا کے باشندوں کی گزر بسر مچھلیوں کے شکار پر ہوتی ہے مگر کبھی کبھار دریا

میں مچھلیوں کی پیداوار گھٹ جاتی ہے، یا کسی وجہ سے مچھلیاں اس علاقے کا رخ نہیں

کرتیں، تب یہ لوگ تیرتی ہوئی مچھلی کی ایک مورت بناتے ہیں اور اس مورت کو پانی

میں بہا دیتے ہیں اور انہیں مچھلیوں کی فراوانی کا یقین ہو جاتا ہے۔ اسی طرح جزیرہ

نیاس کے شکاریوں کو جب جنگلی سورا بخند آتا ہے تو وہ اسے مار کر زمین پر لٹا دیتے

ہیں پھر ایک آدمی زمین پر سے نوپتے چن کر لاتا ہے اور ان پتوں کو سورا کے

جسم سے چھوٹا ہے۔ ان کا عقیدہ ہے کہ جس طرح پتیاں درخت سے زمین پر گر

پڑیں اسی طرح تو عدد سورا بھی ان کے گڈھوں میں گر پڑیں گے۔ ✕

سحر کے اس مختصر جائزے کے بعد اب ہم دوبارہ حاملہ عورت کی مورتوں کی

طرف رجوع کرتے ہیں۔ ہم اس سے قبل لکھ چکے ہیں کہ پرانی قومیں عمل تولید اور

پودوں کے نامیاتی عمل کو ایک ہی چیز سمجھتی ہیں۔ چنانچہ بعض سپاندہ قومیں اب

تک اسی غلط فہمی میں مبتلا ہیں۔ مثلاً جزائر کو بار (بحر مند) کے باشندوں کا اعتقاد ہے کہ اگر حاملہ عورت کھیت میں بیج بوئے تو فصل بہت اچھی ہوتی ہے۔ اس قسم کے خیالات یورپ کے باشندکاروں میں بھی رائج ہیں۔ مثلاً جنوبی اٹلی کے باشندکاروں کا عقیدہ ہے کہ حاملہ عورت اگر بیج بوئے یا درخت لگائے تو فصل اچھی ہوتی ہے۔ (بریفالٹ ص ۵۵) اور چند صدی پیشتر روما اور یونان کے توہم پرست لوگ اناج اور زمین کی دیوی کو حاملہ عورت کی قربانی پیش کرتے تھے۔ بعض پرانی قوموں میں تو یہ عقیدہ حد سے تجاوز کر گیا تھا۔ ان کا خیال تھا کہ تمام پودے اور درخت عورت کی فرج سے اُگتے ہیں۔ مثلاً مرکنڈیر پران میں پیداوار کی دیوی یوں خطاب کرتی ہے:-

اس کے بعد اے دیوتاؤ! میں ساری دنیا کو حیات بخش ہیز یوں سے نوازوں گی۔ یہ سبزیاں تیز بارش میں میرے جسم سے اُگیں گی۔  
 (آتما دیہہ سمُکھو لے) اور میں زمین پر سبکدھری کہلاؤں گی۔  
 (ہریالی پیدا کرنے والی)۔

دیوی کا یہ دعویٰ علامتی یا شاعرانہ نقلی نہیں ہے بلکہ اس کی تصدیق ہڑپہ کی مہرین کرتی ہیں۔ یہ مہرین کم از کم ساڑھے تین ہزار برس پرانی ہیں۔ ایک مہر میں برہمنہ عورت سر کے بل کھڑی ہے۔ اُس کے پاؤں پھٹے ہوئے ہیں اور اس کی فرج سے ایک پودا اُگ رہا ہے۔ مہر میں دوبرہنہ شکیں اور بھی ہیں اور درمیانی جگہ میں کوئی مخزیر کھدی ہوئی ہے۔ اس مہر میں یقیناً کسی ساحرانہ رسم کی نقش گری کی گئی ہے دوسری مہر بھی اسی نوعیت کی ہے۔ اس میں ایک پودا زمین سے اُگ رہا ہے۔ ایک برہمنہ عورت پودے کے پاس کھڑی ہے اور دوسری گھٹنوں کے بل بیٹھی ہے۔ اس کے دونوں ہاتھ پودے کی شاخ کو چھو رہے ہیں۔ اس کے پیچھے ایک بیل کھڑا عورتوں کو غور سے دیکھ رہا ہے۔ اُس مہر کی ساحرانہ نوعیت بالکل واضح ہے۔ پہلی مہر پر تبصرہ کرتے ہوئے سر جان مارشل لکھتا ہے کہ:-

جہاں تک مجھے معلوم ہے مادر ارض کی یہ بے مثال مورت

ہے۔ مگر عورت کی فرج میں سے پودے کا اگنا اس زمانے کے لوگوں کے لئے حیرت انگیز بات نہیں تھی۔ چنانچہ اتر پردیش میں بیجا کے مقام پر گیتنا عہد کی ایک مورتی ملی ہے۔ اس مورتی کی فرج کے بجائے گردن سے کنول کا ایک پودا نکلا ہوا ہے۔“

ان مثالوں سے یہ ظاہر کرنا مقصود تھا کہ زراعت کے ابتدائی دور میں عراق میں بھی اموی نظام رائج تھا۔ کھیتی باڑی عورتیں کرتی تھیں۔ اور کھیتی باڑی کی رسموں میں حاملہ عورت کو بڑی اہمیت حاصل تھی کیونکہ اس زمانے کے لوگوں کا خیال تھا کہ حاملہ عورت کی تخلیقی صلاحیت اور زمین کی زیریزی میں بہت گہرا تعلق ہے۔ حاملہ عورت کی مورتیاں اسی عقیدے کا مظہر تھیں۔

یہ خیال درست نہیں ہے کہ ابتدائی انسان ان مورتیوں کی پوجا کرتا تھا بلکہ حقیقت یہ ہے کہ حاملہ عورت کی مورتیاں رسوم و سحر میں استعمال ہوتی تھیں۔ پرستش یا عبادت کا محرک رضا جوئی کا جذبہ ہوتا تھا۔ یعنی انسان کسی مافوق الفطرت قوت سے امداد و اعانت کی التجا کرتا ہے۔ اس کے برعکس سحر کا محرک تسخیر قدرت کا جذبہ ہوتا ہے۔ اسی بنا پر فریئر نے سحر کو ساقط سائنس اور ناقص آرٹ سے ”تعبیر کیا ہے۔ چنانچہ لغات عرب میں سحر کے معنی قلب ماہیت کے ہیں۔ یعنی کسی شے میں ایسی تبدیلی کر دینا کہ اس کی اصل حقیقت میں فرق آجائے۔ مثلاً سحرة الغدت کے معنی چاندی پر کسی اور دھات کا پانی چڑھانے کے ہوتے ہیں پس سحر کے معنی مادے میں تبدیلی کے ہوتے ہیں۔ اور یہی سائنس کا بھی عمل ہے اور سحر بکلامہ کے معنی ہوتے ہیں کہ اس نے اپنی باتوں سے سننے والے کو اتنا متاثر کیا کہ وہ اس کا ہم خیال ہو گیا۔

(HOLY QURAN TR. M. MOHD ALI P. 45)

جیسا کہ ہم اوپر لکھ چکے ہیں ابتدائی انسان کسی مافوق فطرت قوت کا شعور نہ رکھتا تھا۔ وہ ساری کائنات کو ایک وحدت تصور کرتا تھا اور یہ سوچ بھی نہیں سکتا تھا کہ اس کائنات سے پرے کوئی اور ہستی بھی ہے جس نے

کائنات کو خلق کیا ہے۔ آگے چل کر جب اس ذہن نے دیوی دیوتا خلق کئے تب بھی اُس کے نزدیک ان دیوی دیوتاؤں کی حیثیت مظاہر قدرت کی شخصی تشکیل سے زیادہ نہ تھی۔ اُس کے ذہن میں تو پرستش کا مفہوم وہ بھی نہیں تھا جو ہمارے ذہن میں ہے۔ وہ اپنے دیوی دیوتاؤں کی عبادت اس معنی میں نہیں کرتا تھا جس معنی میں ہم خدائے واحد کی عبادت کرتے ہیں۔ ہم آگے چل کر بتائیں گے کہ یہ دیوی دیوتا دراصل اس کے قومی ہیرو تھے جن کو اس نے دیوی دیوتاؤں کا مرتبہ عطا کیا تھا۔

مگر ہمارے پاس اس بات کا کیا ثبوت ہے کہ ابتدائی انسان حاملہ عورت کی مورتی کی باقاعدہ پوجا نہیں کرتا تھا بلکہ اُن کو رسومِ سحر میں استعمال کرتا تھا۔ اس مسئلے سے بحث کرتے ہوئے پروفیسر بریفلٹ اپنی کتاب ”مائیں“ میں لکھتا ہے کہ:-

”دُنیا کی تمام غیر مہذب (لپس ماندہ) قوموں کی نگاہ میں زراعت کے فن کا بیشتر دارو مدار قوتِ سحر پر ہوتا ہے۔ وہ اپنے ہنر اور جسمانی محنت سے زیادہ سحر کی قوت پر اعتماد کرتی ہیں۔“

بریفلٹ نے اس دعوے کی تائید میں بہ کثرت مثالیں پیش کی ہیں مثلاً وہ لکھتا ہے کہ یوہپ سے امریکہ ہجرت کرنے والے فرنگیوں نے جب وہاں کھیتی باڑی شروع کی تو امریکہ کے پُرانے باشندوں کو یہ دیکھ کر بڑی حیرت ہوئی کہ نوآباد کار لوگ جو اراؤ مکس کی کاشت کرتے وقت نہ کوئی منتر پڑھتے ہیں اور نہ ساحرانہ ریس ادا کرتے ہیں۔ شمالی بوینیو کے جزیرے میں رہنے والی ڈانک قوم کاشت کے وقت متعدد ریس مناتی ہے۔ قدیم میکسیکو میں تو ہر زرعی کام کے آغاز سے پہلے افزائش کی دیوی کی ریس منائی جاتی تھی۔ اسی طرح ہندوستان میں بھی سپانڈہ قومیں اب تک زرعی کاموں کا آغاز جاڑو کی رسموں سے کرتی ہیں۔ یہی کیفیت افریقہ کی ہے۔ وہاں سیرالئون میں رُود با قوم کی عورتیں جادو کے منتر پڑھ کر ایک سفوف تیار کرتی ہیں اور اس سفوف کو چاول کے کھیتوں میں چھڑکتی ہیں تاکہ فصل اچھی ہو۔

فریزر نے ایک سپانڈہ قوم کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے کہ ان کی عورتیں

حلقہ بنا کر رقص کرتی ہیں۔ رقص کی سرگز کے ہاتھ میں کٹی کا ایک بُٹھا ہوتا ہے۔ اس بُٹھے میں ایک لکڑی پیوست کر دی جاتی ہے اور وہ عورت اس لکڑی کو ہاتھ میں اٹھا کر ناچتی ہے۔ اسی طرح ہر استقامت کی عورتیں کٹی، لوکی، کرد اور تریبونڈ کو لکڑیوں میں پیوست کر کے ناچتی ہوئی ایک خاص مقام تک جاتی ہیں وہاں پہنچ کر عورتیں اپنے سب کپڑے اُتار دیتی ہیں اور تب قبیلے کا بزرگ آدمی اُن کے سروں پر اور پھلوں پر چھڑکا ہوا پانی چھڑکتا ہے۔

یہاں پر عرض کرنا مناسب نہ ہو گا کہ لوگ ناچوں اور لوگ گیتوں کا تعلق ہر ملک میں زراعت ہی کی کسی نہ کسی رسم سے رہا ہے بلکہ علماء کا خیال تو یہ ہے کہ ناچ اور گانے کی ابتدا ہی زراعت کی رسموں سے ہوئی ہے۔ اور یہ واقعہ ہے کہ پُرانی قوموں کے سبھی تو ہمارے کھیتی باڑی ہی سے تعلق رکھتے ہیں۔

غرضیکہ پُرانی قوموں کے زرعی رسوم اور دُورِ حاضرہ کی پسماندہ قوموں کے طرزِ معاشرت کے مطالعے سے یہ حقیقت واضح ہو جاتی ہے کہ مادرِ ارض کی جو مورتیاں جرّموں اور حَلّاف سے نکلی ہیں ان کا تعلق زرعی افزائش کی ساحرائہ رسموں سے تھا۔

اور جب افسوں طرازی کا دور آیا تو مادرِ ارض کو اہلِ عراق نے بنِ ہورسگ کا لقب دیا۔ سومیری اور عکاڈی گیتوں اور بھجڑوں میں اُس کے متعدد نام ملتے ہیں۔ وہ بنِ تو ہے جو ”سب کو جنتی ہے“ اور وہ ”نگ۔ زی۔ گال۔ دم۔ می“ ہے۔ یعنی ہر اُس چیز کو جنم دینے والی ہے جس میں جان ہے۔ یوں تو سومیری اور عکاڈی داستانوں میں بنِ ہورسگ کا ذکر بار بار آتا ہے مگر اُن میں سب سے معنی خیز داستان بنِ ہورسگ اور ان کی معاشقہ کی ہے جو میٹھے پانی کا دیوتا بھی تھا اور دانائی فراست اور علوم و فنون کا بھی۔ جادو منتر کرنے والے اس کو اپنا پیشوا مانتے تھے۔ اس داستان کا دلچسپ پہلو یہ ہے کہ انجیل میں آدم و حوا کا جو قصہ بیان کیا گیا ہے وہ بنِ ہورسگ کی داستان سے بہت ملتا جلتا ہے۔ مگر یہ

داستان اس عہد کی تصنیف معلوم ہوتی ہے جب اہل عراق عورت مرد کی مباشرت اور تخلیق کے عمل میں جو رشتہ پایا جاتا ہے اُس سے آگاہ ہو چکے تھے ورنہ وہ ہرگز یہ نہ کہتے کہ زن ہو رسک (زمین) اور انکی دپائی کے میل سے چیزیں پیدا ہوتی ہیں۔  
 زن ہو رسک کی داستان کا محل وقوع دلمون کی سرزمین ہے۔ دلمون جہاں فراوانی اور فراغت ہے، جوانی اور تندرستی ہے، امن اور سکون ہے۔ اس لحاظ سے دلمون جنت سے کم نہیں۔

دلمون جو پاکیزہ اور صاف ستھرا ہے۔

جو روشن اور منور ہے۔

جہاں انکی اپنی زوجہ کے ساتھ رہتا تھا

جہاں کوڑوں کی کائیں کائیں نہیں سنائی دیتی۔

جہاں طائر موت کی آواز نہیں آتی۔

جہاں شیر کسی کو بھاڑ کر نہیں کھاتا۔

نہ بھیڑ یا کسی بھیڑ کو اٹھا کر لے جاتا ہے۔

جہاں ہلوان کو ہضم کر جانے والا کتا نہیں ہوتا

جہاں بیوا ایس نہیں ہوتیں۔

جہاں فاختہ دکھ سے اپنا سر نہیں جھکاتی۔

جہاں کوئی یہ نہیں کہتا کہ میری آنکھیں دکھتی ہیں۔

اور نہ کوئی یہ کہتا ہے کہ میرے سر میں درد ہو رہا ہے۔

اور نہ کوئی عورت یہ کہتی ہے کہ میں بوڑھی ہو گئی ہوں

اور نہ کوئی مرد یہ کہتا ہے کہ میں بوڑھا ہو گیا ہوں۔

جہاں کنواری عورت کو (حیض کے باعث) مہانا نہیں پڑتا۔

جہاں گویے کو کسی کا مرثیہ نہیں پڑھنا پڑتا

نہ پروہت کو دیوتا کے گر دکھوم گھوم کر آئسو بہانے پڑتے ہیں



اور نہ کسی شخص کو شہر کی دیوار کے سہارے کھڑے ہو کر فریاد کرنی پڑتی ہے۔  
 دلمون میں میٹھے چشموں کی افراط و تفریط کی بہتات ہے۔ مگر انکی وہاں اکیلا رہتا  
 ہے۔ تب بن ہورسنگ وہاں نمودار ہوتی ہے اور انکی اس کے ساتھ مباشرت کرتا ہے۔

انکی نے اپنی مٹی بن ہورسنگ کے رحم میں اندیل دی  
 اور بن ہورسنگ نے اس مٹی کو قبول کر لیا۔ انکی کی مٹی کو

اور ایک مہینہ ایک دن ہو گیا

اور دو مہینے دو دن ہو گئے

اور تین مہینے تین دن ہو گئے

اور چار مہینے چار دن ہو گئے

اور پانچ مہینے پانچ دن ہو گئے

اور چھ مہینے چھ دن ہو گئے

اور سات مہینے سات دن ہو گئے

اور آٹھ مہینے آٹھ دن ہو گئے

اور نو مہینے نو دن ہو گئے

اور نویں دن وہ ماں بن گئی

اور اس نے دیا کے کنارے بن مو کو جنا

اور جب بن مو جوان ہوئی تو انکی نے اس کے ساتھ بھی مباشرت کی اور بن مو

حاملہ ہو گئی اور نو مہینے کے بعد اس کے پیٹ سے بن کڑا پیدا ہوئی اور جب

بن کڑا جوان ہوئی تو انکی نے اس کے ساتھ بھی مباشرت کی اور بن کڑا بھی حاملہ ہوئی

اور اس کے پیٹ سے آٹو پیدا ہوئی۔ تب بن ہورسنگ نے آٹو سے کہا کہ دیکھ انکی

تیری گھات میں دلدل میں چھپا بیٹھا ہے اور تیرے ساتھ سونے کے لئے بے چین ہے۔

لیکن جب تک وہ کھیرے، سیب اور انگور کھجے لا کر نہ دے تو اس کے ساتھ ہرگز

نہ سونا۔ آٹو نے بن ہورسنگ کی ہدایت پر عمل کیا اور جب انکی اس کے پاس آیا اور

اس کو پیار کرنا چاہا تو اُٹو نے کہا کہ جب تک تم میرے لئے کھیرے، سیب اور انگور نہیں لاؤ گے میں تمہاری خواہش پوری نہ کر دوں گی۔ تب انہی باغبان کے پاس گیا اور اُس سے کہا کہ اگر تو مجھے اپنے باغ کے پھل دے تو میں تیرے کھیت میں کام کر دوں گا۔ باغبان نے انہی کی شرط مان لی اور پھل ان کی کے حوالے کئے۔ انہی پھلوں کا ٹوکرا لے کر اُٹو کے دروازے پر آیا۔

اُٹو نے خوشی خوشی اپنے گھر کا دروازہ کھولا  
اور انہی نے حینِ عودت کو کھیرے دیئے  
سیب دیئے اور انگور دیئے۔

اور انہی نے اُٹو کے ساتھ اپنی آرزو پوری کی  
اُس نے اُٹو کو لپٹایا اور اُس کی گود میں لیٹ گیا  
انہی نے اُٹو کے رحم میں اپنی منی اُنڈیل دی۔  
مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اُٹو حاملہ نہیں ہوئی بلکہ نن ہو رہی تھی انہی کے  
بیج سے آٹھ پودے پیدا کئے۔ ایک شہد کا پودا تھا۔ دوسرا امتاس کا پودا تھا۔  
تیسرا کسی خاردار درخت کا پودا تھا وغیرہ وغیرہ۔ انہی نے اپنے دلدلی مسکن سے  
یہ پودے اُگتے ہوئے دیکھے تو اپنے وزیر ازی کو دود (Dud) سے پوچھا کہ ازی مُود  
بتا یہ کیا پودے ہیں اور کس کام آتے ہیں۔ ازی مُود نے جواب دیا کہ میرے آقا ان  
پودوں کو کاٹ کر کھایا جاتا ہے پس انہی نے ان پودوں کو کاٹ کر کھایا۔ نن ہو رہی تھی  
کہ جب یہ معلوم ہوا کہ انہی نے پودوں کو کھا لیا ہے تو وہ بہت خفا ہوئی اور اس نے  
انہی کو سراپ دیا کہ

جب تک تُو مرے گا نہیں میں تجھ کو  
زندگی کی آنکھوں سے نہ دیکھوں گی

یہ کہہ کر مادرِ کائنات غائب ہو گئی۔ نن ہو رہی تھی کی خفگی سے دیوتاؤں کی مجلس میں  
کھلبلی مچ گئی مگر کسی کی سمجھ میں نہ آتا تھا کہ مادرِ کائنات کو کیسے منایا جائے اور

انکی کو جو سراپ کا مارا ہوا درد سے تڑپ رہا تھا کیسے شفا دی جائے تب نومری نے  
مرض کی کہ اگر میں بن ہوں سگ کو منالوں تو مجھے کیا انعام ملے گا۔ ہوا اور طوفان  
کے دیوتا ان لیل نے جو سب دیوتاؤں کا سردار تھا کہا کہ

اگر تو بن ہوں سگ کو میرے سامنے لائے  
تو میں اپنے شہر نیفر میں

تیرے لئے درخت اور پودے لگاؤں گا  
اور سب لوگ تیرے گن گائیں گے

نومری بن ہوں سگ کی تلاش میں نکل کھڑی ہوئی۔ وہ ارا، ایرک،  
لارسا، نیفر غرضیکہ ہر جگہ بن ہوں سگ کو ڈھونڈتی پھری اور آخر کار اپنے مقصد میں  
کامیاب ہو گئی۔ جب بن ہوں سگ دیوتاؤں کے دربار میں پہنچی تو سب دیوتا اس کے  
سے پیٹ گئے اور گڑ گڑا کر کہنے لگے کہ اے مادر کائنات تو انہی کا قصور معاف  
کر دے۔ اور اس کو اپنے سراپ سے نجات دے۔

تب بن ہوں سگ نے اپنے رحم کا منہ کھول دیا۔

اور انکی کو گود میں بٹھا کر پوچھا :

اے میرے بھائی تیرے کہاں درد ہے

انکی نے کہا میرا.... دکھتا ہے

بن ہوں سگ بولی: وہاں سے میں ابو دیوتا پیدا کروں گی

اُس نے پھر پوچھا: میرے بھائی تیرے کہاں درد ہے۔

انکی نے کہا: میرے جگرے دکھتے ہیں

”میں وہاں سے بن تلا کو پیدا کروں گی“

---

لے نیفر وادی فرات کا نہایت مقدس شہر تھا۔ ان لیل دیوتا کا سب سے بڑا مندر وہیں تھا۔ اسی  
مند میں سومیری ریاستوں کے بادشاہوں کی رہنمائی جیوشی منائی جاتی تھی۔

میرے بھائی تجھے کہاں درد ہے  
 میرے دانت دُکھتے ہیں  
 میں وہاں سے نن سو تو کو پیدا کروں گی۔  
 میرے بھائی! تیرے کہاں درد ہے  
 میرا منہ دکھتا ہے۔  
 میں وہاں سے نن کا سی کو پیدا کروں گی۔  
 میرے بھائی! تیرے کہاں درد ہے؟  
 میرا بازو دکھتا ہے۔  
 میں وہاں سے نن بچہ کو پیدا کروں گی۔  
 میرے بھائی! تیرے کہاں درد ہے  
 میری پسلیاں دکھتی ہیں۔  
 میں وہاں سے نن تی کو پیدا کروں گی  
 اور ابو تمام پودوں کا بادشاہ ہوگا۔

یہ نظم جن لوحوں پر لکھی ہوئی ملی ہے وہ دو ہزار قبل مسیح کی تحریر  
 ہیں۔ لیکن ان کا مزاج اور ماحول بلاشبہ چار پانچ ہزار قبل مسیح کا ہے جب  
 کہ اہل عراق زراعت کے ابتدائی دور سے گزر رہے تھے۔ اور ان کے معاشرے  
 میں آموی نظام رائج تھا۔ چنانچہ نظم کو حشو و زوائد سے پاک کر کے بغور دیکھا  
 جائے تو پتہ چلتا ہے کہ اس داستان کی ہیروئن دراصل مادہ کائنات ہے۔ وہی  
 درختوں اور پودوں کو پیدا کرتی ہے اور وہی دیوی دیوتاؤں کو بھی جنم دیتی  
 ہے۔ اور بڑے سے بڑا دیوتا بھی اگر اس کے امورِ افرائش و نمو میں مداخلت  
 کی جہالت کرتا ہے تو مادہ کائنات اُسے سزا دیتی ہے۔

اسی دور کی دودلیویاں اور بھی ہیں۔ ایک محبت اور افرائش  
 کی دیوی عشتار اور دوسری موت اور ظلمات کی دیوی

اریش کی گل - عشتار موسم بہار کی نمائندہ ہے۔ جس میں سبزہ ہل ہوتا ہے۔ درختوں میں کونپلیں پھوٹتی ہیں اور اناج کے پودوں میں بالیاں نکلتی ہیں۔ اس کے برعکس اریش کی گل موسم سرما کی نمائندہ ہے۔ جن ملکوں میں کڑا کے کا جاڑا پڑتا ہے وہاں سردی کے موسم میں پتیاں جھڑ جاتی ہیں۔ اور درخت کندھنڈ ہو جاتے ہیں۔ اور زمین پر ہریالی کا نام و نشان باقی نہیں رہ جاتا۔ زراعت کے ابتدائی دنوں میں جب لوگ موسمی تغیرات کے اصل سبب سے واقف نہ تھے تو خزاں و بہار کی یہ آمد و رفت بڑی حیرت انگیز مہمت رہی ہوگی۔ چنانچہ ان تبدیلیوں کی توجیہ اس طرح کی گئی کہ بہار کو تو حسن اور افزائش کی دیوی سے تعبیر کیا گیا اور خزاں کو موت اور ظلمات کی دیوی سے۔ ان کے عقیدے میں ظلمات کی دنیا زمین کے نیچے تھی۔

عشتار کی شخصیت جتنی دلکش اور رنگین ہے اتنی ہی آفاقی بھی ہے۔ وہ سومیری دیوالالہ میں اناٹا ہے۔ عکادی اور اشوری دیوالالہ میں عشتار ہے۔ تونیقی دیوالالہ میں اشیرا ہے۔ مصر میں ازیس، تھوت، اور حتور ہے۔ فلسطین میں انات اشیرا اور عشتروت ہے۔ ایران میں شالا، اناہیتا اور نانیہ ہے۔ ہندوستان میں دُرگا، گوری، اُما، اُشا، مسرتی اور رتی ہے اور یونان میں ایفرودیٹی اور آرٹے میس ہے۔ عربوں کی زہرہ اور مشتری بھی وہی ہے جس نے ہاروت اور ہاروت کو اپنے دائم محبت میں گرفتار کر کے ان سے اہم عظیم کارا را معلوم کر لیا تھا۔ اور ستارہ بن کر آسمان پر چلی گئی تھی یہ

سہ زہرہ یا مشتری اور ہاروت ماروت کی داستان میں اور ازیس اور سورج دیوتا راع کی داستان میں بڑی مماثلت پائی جاتی ہے۔ کہتے ہیں کہ مصر میں ازیس نامی ایک نہایت چرب زبان عورت تھی مگر وہ انسانوں کی دنیا سے سخت بیزار تھی۔ اور دیوتاؤں کی دنیا میں جانے کی بڑی آرزو رکھتی تھی۔ ایک باس نے سوچا کہ اگر مجھے خداوند راع کا اسم عظیم معلوم ہو جائے تو میں بھی اس کی مانند زمین اور آسمان پر حکومت کرنے لگوں۔ خداوند راع کے بول تو بہت سے نام تھے اور

سلطنت بابل کا ایک شاعر سولہویں صدی قبل مسیح میں عشتار کی ثنا و صفت بیان کرتے ہوئے کہتا ہے :-

لوگ ان ناموں سے واقف تھے۔ لیکن اس کا ایک نام ایسا تھا جو سوائے راع کے کسی دیوتا یا انسان کو معلوم نہ تھا پس ایسا ہو کہ راع بہت بوڑھا ہو گیا اور اس کے مُنہ سے ضعف کے باعث رال ٹپکنے لگی اور زہرہ نے اس رال کو جمع کیا اور اس سے مٹی گوندھی اور ایک سانپ بنایا اور سانپ کو راع کے راستے میں رکھ دیا۔ اور جب راع اُدھر سے گذرا تو سانپ نے اسے ڈس لیا اور وہ درد سے تڑپنے لگا تب دیوتاؤں نے اس سے پوچھا کہ اے خداوند تجھے کیا ہوا۔ جو تو اس طرح بیچارہ ہے لیکن راع جواب نہ دے سکا کیونکہ زہر کے باعث اس کی زبان لکنت کرنے لگی تھی۔ اور اس کا جہر اُزد و دزد سے ہل رہا تھا۔ تنھوڑی دیر بعد جب راع کا دل سنبھلا تو اس نے دیوتاؤں کو اپنے گرد جمع کیا اور کہا کہ میرے بچو! میں شہزاد ہوں اور شہزادے کا بیٹا ہوں۔ میں دیوتا کے تخم سے پیدا ہوا ہوں۔ میرے باپ اور ماں نے میرا نام رکھا تھا اور یہ نام میری پیدائش کے وقت سے اب تک میرے جسم میں پوشیدہ تھا تا کہ کوئی جادوگر مجھ پر جادو نہ کر سکے۔ میں نے جو کچھ خلق کیا تھا اُسے دیکھنے جا رہا تھا کہ کسی چیز نے مجھے ڈس لیا لیکن میں نہیں جانتا کہ وہ کیا چیز تھی۔ کیا وہ آگ تھی کیا وہ پانی تھا؟ میرے سینے میں آگ لگی ہے۔ میرا بدن کانپ رہا ہے اور میرا جوڑ جوڑ ہل رہا ہے بلکہ کسی دیوتا کو لاؤ جو مجھے شفا دے سکے پس دیوتا کسی لیے دیوتا کو تلاش کرنے لگے جو اس زہر کا تریاق جانتا ہو۔ لیکن وہ ناکام واپس آئے تب ازیس دہاں گئی۔ اُس کے مُنہ میں زندگی کی سانس تھی اور اس کا سحر درد کو دور کر دیتا تھا۔ اور اس کے کلام سے مردے زندہ ہو جاتے تھے۔ اُس نے راع سے کہا کہ مقدس باپ آپ کو کیا ہوا ہے۔ راع نے جواب دیا سانپ نے ڈس لیا ہے میں پانی سے زیادہ سرد اور آگ سے زیادہ گرم ہوتا جا رہا ہوں۔ میرے جسم سے پسینہ چھوٹ رہا ہے اور میری پٹلیاں گھومی جا رہی ہیں۔ مجھے آسمان بھی نظر نہیں آتا۔ تب ازیس نے کہا کہ مقدس باپ مجھے اپنا نام بتاؤ کہ جس شخص کو اس کے نام سے پکارا جائے وہ زندہ ہو جاتا ہے۔ راع نے جواب دیا کہ میں وہ ہوں جس نے زمین اور آسمانوں کو پیدا کیا اور پہاڑوں کو قائم کیا اور وسیع سمندر بنائے۔ میں وہ ہوں جو آنکھیں کھولتا ہوں تو روشنی ہو جاتی ہے۔ اور آنکھیں بند کر لیتا ہوں تو اندھیرا چھا جاتا ہے۔ میرے حکم سے نیل کا پانی بڑھتا ہے لیکن دیوتا بھی میرے نام سے واقف نہیں۔ (باقی اگلے صفحے پر)

تو عرف اُس دیوی کی جو سب دیویوں سے افضل ہے  
 لائقِ احترام ہے وہ ذات جو سب لوگوں کی ملک ہے  
 جو خداوندِ فِلاک میں سب سے عظیم ہے  
 ستائش کے قابل ہے عرشِ اعلیٰ

محبت اور شادمانی اس کا لباس ہے  
 وہ دلکشی، قوت اور شہوت سے بھرپور ہے  
 اُس کے ہونٹ میٹھے ہیں  
 اُس کے منہ میں زندگی ہے  
 اُسے دیکھ کر سب کی باچھیں کھل جاتی ہیں  
 اُس کا جسم دلاؤیز ہے  
 اور اس کی آنکھیں روشن ہیں  
 دیویاں اس سے مشورہ کرتی ہیں  
 اور ہر چیز کی قسمت اس کے ہاتھ میں ہے  
 اُس کی ایک نگاہ سے خوشی پیدا ہوتی ہے  
 وہ سب کی محافظ اور سرپرست ہے  
 شفقت اور مہربانی اس کا مسکن ہے  
 اور وہ سب کی رکھوالی ہے

یہ صبح کے وقت کھیرا ہوں دوپہر کے وقت رات ہوں اور شام کے وقت تو مہوں لیکن رات کا نہرہ اتر بلکہ  
 اور اندھ گھستا گیا اور وہ چلنے سے بھی معذور ہو گیا۔ تب اِزیز نے کہا کہ خداوند نے جو نام بتائے وہ بڑے اہلی نام  
 تھے اہلی نام بتانا کہ تیرا نہر اتر جائے۔ تب رات نے کہا کہ میں اجازت دیتا ہوں کہ اِزیز میرے جسم کی تلاشی لے تاکہ میرا  
 نام میرے سینے سے اس کے سینے میں اتر جائے۔ رات نے اپنے کو سب دیوتاؤں سے پوشیدہ کر لیا اور اِزیز کو اپنا نام  
 بتا دیا تب اِزیز نے نہر کو حکم دیا کہ تُو اب خداوند کے جسم سے باہر نکل آ کیونکہ آسمانِ اعلیٰ اس سے لے لیا گیا ہے اور اِزیز  
 آسمان کی دیوی بن گئی۔

خواہ وہ کینز ہو، آزاد دوشیزہ ہو یا کسی کی ماں ہو  
 سب اُسی کو پکارتے ہیں جو عورتوں میں یکتا ہے۔  
 اُس کی عظمت کا کون ثانی ہے؟

اُس کے فیصلے عمدہ، اعلیٰ اور پائدار ہوتے ہیں۔

عشتار! کون تیری ہمسری کر سکتا ہے

دیوتاؤں میں سب سے زیادہ مانگ اُس کی ہے

اُس کا رتبہ اعلیٰ ہے

سب اُس کے حکم کی عزت کرتے ہیں

اُس کا حکم سب پر بالا ہے

عورت اور مرد سب اُس کا احترام کرتے ہیں

سب اُس کے احکام کی تعمیل کرتے ہیں

سب اس کے سامنے جھک جاتے ہیں

سب اس سے روشنی پاتے ہیں

وہ سب کی ملکہ ہے

یوں تو عراقی دیوالا میں عشتار کا تذکرہ بار بار آتا ہے لیکن عشتار کے  
 متعلق دو داستانیں ایسی ہیں جن سے عشتار کے افزائش کردار پر روشنی پڑتی ہے  
 پہلی داستان میں عشتار تموز سے شادی کرتی ہے جو گڈیا ہے۔ دوسری داستان میں وہ  
 اپنے جواں مرگ شوہر تموز کی تلاش میں ظلمات کا سفر کرتی ہے اور بڑی بڑی سختیاں  
 جھیلنے کے بعد آخر کار کامیاب واپس آتی ہے۔ دراصل تموز کی موت اور واپسی موسیٰ  
 کی تبدیلی کی علامت ہے۔ سردی میں جب گھاس پات پھل پھول سب سوکھ جاتے ہیں  
 اور زمین پر مردنی چھا جاتی ہے تو اہل عراق اس خزاں کی تاویل یہ کرتے ہیں کہ افزائش  
 و نمو کی دیوی عشتار اپنے شوہر کی تلاش میں پاتاں چلی گئی ہے اور جب بہار کا موسم  
 آتا ہے تو اس کی توجیہ یہ کی جاتی ہے کہ عشتار اپنے شوہر کے ہمراہ سفر سے



خوش و غم واپس آگئی ہے۔ چنانچہ مشرق قریب کے ہر ملک میں بہار کی آمد پر نود و نہ کا تیو ہار بڑی دھوم دھام سے منایا جاتا تھا۔ اس موقع پر عشتار اور تموز کی شادی تموز کی موت اور پھر تموز کے احیاء کے قصوں کو ڈرامائی انداز میں ہر سال پیش کیا جاتا تھا وادی دجلہ و فرات کا داستان گو عشتار کی شادی کا قصہ متحدہ کی زبان میں یوں بیان کرتا ہے کہ ایک بار اتو (سورج) نے اپنی بہن عشتار سے کہا کہ تو تموز گدی بیٹے سے شادی کیوں نہیں کر لیتی۔ عشتار نے اتو کی تجویز بڑی حقارت سے رد کر دی اور کہا کہ میں تو ان کمند و دہقان سے شادی کروں گی۔ تموز کو خبر ہوئی تو وہ عشتار کے پاس گیا اور آخر کار بڑی ہمت سماحت کے بعد سے رام کرنے میں کامیاب ہو گیا۔ واپسی پر اس کی ڈیڑھ بیٹھراں کمندو سے ہو گئی۔ تموز نے ان کمندو کو عشتار کے فیصلے سے آگاہ کیا تو وہ بہت خفا ہوا۔ لیکن تموز نے سمجھا بچھا کر اسے بھی راضی کر لیا۔ چنانچہ ان کمندو اس بات پر تیار ہو گیا کہ تموز ان کمندو کی چراگاہ میں جہاں چاہے اپنے موسیقی چرائے۔ یہ داستان نیفر کی کھدائی میں تین تختیوں پر کندہ ملی ہے اور ڈھائی ہزار برس قبل مسیح کی تحریر ہے۔ اس داستان میں اور ہابیل قابیل کے قصے میں بڑی مماثلت پائی جاتی ہے۔ انجیل کی کتاب پیدائش کے مطابق قابیل (قائن) دہقان تھا اور ہابیل گڈیا تھا۔ ایک بار ایسا ہوا کہ ہابیل اپنے بھیڑ بکریوں کا ہدیہ خداوند کے دروازے پر گیا تو خداوند نے اس کا ہدیہ قبول کر لیا مگر جب قابیل اپنے کھیت کی فصل کا ہدیہ خداوند کے واسطے لایا تو خداوند نے اس کا ہدیہ رد کر دیا۔ اس لئے قابیل نہایت غضب ناک ہوا اور اس کا منہ بگڑا اور جب وہ دونوں کھیت میں تھے تو قابیل نے ہابیل پر حملہ کیا اور اسے قتل کر دیا۔ پھر دلوں سے بھاگ گیا اور عدن کے مشرق میں نود کے علاقے میں جا بسا۔

قیاس کہتا ہے کہ فلسطینی یہودیوں نے یہ داستان ہابیل کی امیری کے زمانے میں سنی ہوگی اور اس کے مرکزی خیال سے ہابیل قابیل کا قصہ تیار کیا ہوگا۔ عراقی کہانی میں گو خون نہیں بہتا لیکن اس کی فضا بھی جارحانہ ہے اور اس میں بھی رد و

قبیل کا وہی عنصر موجود ہے جس کے باعث قابیل نے ہابیل کو قتل کیا تھا۔  
گڈریئے اور کاشتکار کا مناظرہ

انانا کا بھائی آتو جو بہادر اور جنگ جُو ہے

پاکیزہ اور طاہر انانا سے کہتا ہے:

”مے میری بہن! تو گڈریئے سے شادی کیوں نہیں کر لیتی۔

اس کا مکھن عمدہ ہے

اس کا ہاتھ جس چیز کو چھو دیتا ہے وہ چمک اٹھتی ہے۔

انانا! گڈریئے تمہو سے بیاہ کر لے

تو رضامند کیوں نہیں ہوتی۔

وہ تیرے ساتھ بیٹھ کر مکھن کھائے گا۔“

”نہیں میں گڈریئے سے شادی نہیں کروں گی

وہ مجھے اپنا نیا لباس نہیں پہنائے گا۔

میں تو کاشتکار سے شادی کروں گی

کاشتکار، جو پودوں کی افزائش کرتا ہے۔

کاشتکار، جو انانہ کی افزائش کرتا ہے

تمہو انانا کے پاس جاتا ہے اور کہتا ہے کہ:

”کاشتکار کے پاس مجھ سے زیادہ کیا چیز ہے

ان کیبید تو خندق، بند اور ہل کا آدمی ہے

اس کے پاس مجھ سے زیادہ کیا چیز ہے؟

اگر وہ مجھے اپنا کالا کپڑا دے سکتا ہے

تو میں اسے اپنی کالی بھیڑ دے سکتا ہوں

اگر وہ مجھے اپنا سفید کپڑا دے سکتا ہے

تو میں اسے اپنی سفید بھیڑ دے سکتا ہوں

اگر وہ میرے لئے کھجور کی نہایت عمدہ شراب اڑیل سکتا ہے

تو میں اس کے لئے کسم کا دودھ اُنڈیل سکتا ہوں  
 اگر وہ مجھے عمدہ روٹی کھلا سکتا ہے  
 تو میں اس کو شہد آمین پیر کھلا سکتا ہوں  
 اس کے پاس مجھ سے زیادہ کیا چیز ہے ؟ ”

تموڑ کی یہ دلیلیں سن کر اتانا لا جواب ہو جاتی ہے اور اس سے شادی کا وعدہ  
 کر لیتی ہے۔ تموڑ خوش خوش واپس آتا ہے اور اپنے بھڑ بکریوں کو دریا کے کنارے  
 چرانے لے جاتا ہے۔ وہاں اس کی مڈ بھڑ کاشتکار ان کیمڈو سے ہوتی ہے اور وہ  
 ان کیمڈو سے جھگڑا کرنے پر تزل جاتا ہے مگر ان کیمڈو بڑا صلح پسند انسان ہے  
 وہ ایک عورت کی خاطر خون خرابہ نہیں کرنا چاہتا۔

” اے گڈریئے ! میں تیرا دشمن نہیں ہوں  
 میں تجھ سے کیوں لڑوں

تیری بھڑیں ساحل پر آگی ہوئی گھاس شوق سے چریں  
 اور میری چراگاہ میں شوق سے گھومیں۔

اور ایک کے چمکیلے کھیتوں میں دانے شوق سے کھائیں  
 اور تیرے ہوان میری نہرائوں میں شوق سے پانی پیئیں ”

تموڑ کاشتکار کی باتوں سے خوش ہو جاتا ہے اور اسے اپنی شادی  
 میں شرکت کی دعوت دیتا ہے :

” اے کاشتکار۔ تو میری شادی میں دوست بن کر آ ”

اور ان کیمڈو کہتا ہے کہ

” میں تیرے لئے گہوں لاؤں گا۔

میں تیرے لئے دالیں لاؤں گا ”

عشتار اور اریش کی گل سگی بہنیں ہیں۔ عشتار  
 ملکہ فلک ہے اور اریش کی گل ملکہ ظلمات، اریش کی گل

عشتار کا سفر ظلمات

عشتار کی جانی دشمن ہے عشتار کا محبوب شوہر تموز ظلمات میں قید ہے :

وہ اندھیرا گھر

جس میں داخل ہونے والا کبھی باہر نہیں نکلتا

وہ راستہ جس سے لوٹنے کی کوئی راہ نہیں

وہ مکان جس میں روشنی کا گزر نہیں ہو سکتا۔

جہاں لوگ دھول پھانکتے اور کچھ کھاتے ہیں

جہاں کی پوشاک پرندوں کی سی ہوتی ہے

اور جہاں دروازوں اور تالوں پر گرد جمی رہتی ہے۔

ایک دن عشتار کے دل میں خیال آیا کہ چل کر ظلمات کی سیر کرنی چاہیے

شاید تموز سے ملاقات ہو جائے۔ اس نے ساتوں سنگار کئے۔ ہیروں کا تاج سر

پر دکھا ماتھے پر جھومر لگایا، گلے میں موتیوں کا ہار پہنا۔ کان میں بُندے ڈالے،

چھایتوں کو سینے بند سے کسا۔ انگلیوں میں سونے کی انگوٹھیاں پہنیں، آنکھوں

میں سرمہ لگایا۔ شاہی لباس زیب تن کیا۔ اور لا جوردی عصا ہاتھ میں لے کر ظلمات

کو روانہ ہوئی۔ البتہ چلتے وقت اپنے وزیر بن شوہر سے کہتی گئی کہ مجھے اپنی جان

خطرے میں نظر آتی ہے۔ تم فدا خردار رہنا اور اگر میں تین دن کے اندر ظلمات

سے واپس نہ آؤں تو

اپنی نالہ و ناری سے آسمان سر پر اٹھا لینا

میرے لئے اپنی آنکھیں نوچنا میرے لئے اپنا منہ نوچنا

اور فریادوں کی مانند فقط ایک کپڑا پہن کر

میرے باپ ان کیل کے دربار میں جانا

اور کہنا کہ اپنی بیٹی کو ظلمات میں ہلاکت سے بچا۔

تیری اچھی دھات پاتال کی دھول سے ڈھکنے نہ پائے۔

تیرا اصلی لاجوردی پتھر پھوڑوں کے ہاتھوں یزرہ یزرہ ہونے پائے۔

اور اگر ان بیل تیری فریاد نہ سنے تو تیار چاند ریت رام کے پاس ارجا بوجھاں اس  
کا بڑا مندر ہے اور اگر تباہی تیری فریاد نہ سنے تو اید و جانو اور انکی سے فریاد کیجو :

ان کی جو دانائی کا آقا ہے

جو زندگی کی خوراک سے واقف ہے

جو زندگی کے پانی سے واقف ہے

وہ ضرور مجھے زندہ واپس لائے گا

وزیر کو یہ ہدایت دے کہ عشتار نے ظلمات کی راہ لی اور ایش کی گل کے قصہ  
ظلمات کے سامنے پہنچ کر آواز دی کہ

پھانک کھو لو ورنہ میں دروازوں کو توڑ ڈالوں گی

ان کی چولیں اکھاڑ دوں گی۔

اور مردوں کو زندہ کر دوں گی

یہاں تک کہ ان کی تعداد زندوں سے بھی زیادہ ہو جائے گی۔

دربان نے پوچھا تو کون ہے جو بن بلائے یہاں آنا چاہتی ہے عشتار نے

جواب دیا کہ میں عشتار ہوں اور وہاں سے آئی ہوں جہاں سورج چمکتا ہے۔ دربان

نے کہا کہ اگر تو عشتار ہے اور وہاں سے آئی ہے جہاں سورج چمکتا ہے تو یہاں کیوں

آئی ہے جہاں سے کوئی لوٹ کر نہیں جاتا۔ عشتار نے کہا کہ میری بڑی بہن ایش کی گل

کا شوہر گوگل آنا مارا گیا ہے اور میں اس کے جنازے میں شریک ہونے آئی ہوں۔ دربان نے

کہا اچھا تو انتظار کر۔ میں ذرا مکہ سے پوچھ آؤں پس دربان مکہ کے پاس گیا اور سارا ماجرا

اس سے بیان کیا :

ایش کی گل کا چہرہ زرد ہو گیا اور ہونٹ کالے ہو گئے۔

اس نے دل میں سوچا کہ عشتار یہاں کیا کرنے آئی ہے

کیا مجھے اب روٹی کی جگہ چکنی مٹی

اور شراب کی جگہ گندلا پانی پینا پڑے گا

کیا مجھے اب اُن لوگوں کا ماتم کرنا ہوگا  
 جو اپنی بیویوں کو پیچھے چھوڑ کر یہاں آئے ہیں  
 کیا مجھے اب اُن نازک اندام بچوں کے لئے آنسو بہانے ہونگے  
 جن کو وقت سے پہلے یہاں بھیجا گیا تھا  
 اُس نے دربان کو حکم دیا کہ جاکر دروازہ کھول دے۔

دربان واپس آیا اور عشتار سے کہا چل تجھے ملکہ بلاتی ہے۔ جب عشتار پہلے  
 پھاٹک میں داخل ہوئی تو دربان نے تاج اس کے سر سے اتار لیا۔ عشتار خفا ہونے  
 لگی تو دربان نے کہا کہ خفا مت ہو۔ یہاں کا دستور ہی یہ ہے۔ جب عشتار دوسرے  
 پھاٹک میں داخل ہوئی تو دربان نے لا جوردی عصا اس کے ہاتھ سے لے لیا۔ اسی طرح  
 دربان نے تیسرے پھاٹک پر نگلے کا بار چوتھے پھاٹک پر کانوں کے بندے پانچویں  
 پھاٹک پر ہاتھ کی انگوٹھیاں، چھٹیں پھاٹک پر سینہ بند اور ساتویں پھاٹک پر  
 بدن کی پوشاک اتار لی۔ اب عشتار بالکل برہنہ تھی۔

دربان عشتار کو اسی حالت میں اریش کی کُل کے رُوبرو لے آیا۔ اریش کی کُل اُس  
 وقت دیباہ میں تخت پر بیٹھی ہوئی تھی۔ وہ عشتار کو دیکھ کر آگ بگولا ہو گئی اور اپنے  
 وزیرِ مختار سے یوں مخاطب ہوئی

مختار! اسے میرے محل میں لے جا کر بند کر دے

اور ساتھوں بلاؤں کو اس پر چھوڑ دے:

آنکھ کی بلا کو آنکھوں پر

کو لہے کی بلا کو کو لہوں پر

دل کی بلا کو دل پر

پاؤں کی بلا کو پاؤں پر

سر کی بلا کو سر پر

اُس کے جسم کے ہر حصے پر ایک بلا چھوڑ دے

قضا کے ساتوں حاکم وہاں موجود تھے۔ انھوں نے اپنی آنکھیں عشتار کے چہرے میں پیوست کر دیں۔ اُن کی آواز پر عشتار کا دم نکل آیا۔ اور اُس کی لاش ایک لکڑی سے ٹکرا دی گئی۔

جب تین دن اور تین راتیں گزر گئیں اور عشتار واپس نہ آئی تو اُس کا دذیر فن شوہر بہت گھبرایا۔

بیموں کہ بیلوں نے گالیوں پر سوار ہونا ترک کر دیا تھا  
گدھوں نے گدھیوں کو نطفہ دینا ترک کر دیا تھا  
مرد نے عورت کو حمل دینا ترک کر دیا تھا

مرد اپنے کمرے میں سوتا تھا اور عورت اپنے کمرے میں پس وہ بھاگا ہوا نیبفر پہنچا اور اِن کیل سے فریاد کی لیکن مکہ ظلمات کے خوف سے اِن کیل نے اُس کی فریاد سی کرنے سے انکار کر دیا۔ وہ اُر گیا اور ننا سے فریاد کی لیکن ننا نے بھی اس کی فریاد نہ سنی تب وہ اِنکی کے پاس ایو گیا جب اِنکی نے یہ سنا کہ عشتار پاتال سے واپس نہیں آئی ہے تو وہ بہت پریشان ہوا۔ اُس نے اپنے ہاتھ کے ناخن سے تھوڑی سی میل نکالی اور اُس سے گر گار و ایک پرندہ بنایا۔ پھر اپنے حنا آلودہ ہاتھ کے ناخن سے تھوڑی سی میل نکالی اور اس سے ایک اور پرندہ کلاآورد بنایا۔ گر گار و کو اُس نے غذائے حیات دی اور کلاآورد کو آب حیات دیا اور اُن سے کہا کہ فوراً ظلمات میں جاؤ اور یہ چیزیں عشتار کی لاش پر ساٹھ بار چھڑکو عشتار زندہ ہو جائے گی۔

پرندے جب ظلمات میں پہنچے تو اربیش کی گل انہیں دیکھ کر بہت ناراض ہوئی لیکن خداوندان کی کا حکم کون ٹال سکتا تھا۔ پھر بھی اس نے پرندوں کو سراپ دیا کہ :

شہر کی گندی نالیاں تمہاری غذا ہوگی  
پرندوں کا پانی تمہاری پیاس بجھائے گا

دیوار کا سایہ تمہارا مسکن ہوگا  
گھر کی چوکھٹ تمہاری خواب گاہ بنے گی۔  
اور ننگے بھو کے تمہارے گالوں پر طایخہ ماریں گے  
تب اِریش کی گل نے اپنے وزیرِ ممتاز سے کہا کہ :  
عشتار کے عہدِ شباب کے عاشقِ تموز کو  
پاک پانی سے نہلاؤ اور میٹھاتیل اس کے جسم پر ملو۔  
اور سُرخ لباس پہناؤ  
اور اُس کے ہاتھ میں لاجورد کی بانسری دو  
تاکہ وہ یہاں سے بانسری بجاتا ہوا جائے۔

تموز کی یہی داستانِ شام اور فونیقیا کے راستے ایشیائے کوچک پہنچی اور  
وہاں سے یونان منتقل ہوئی۔ چنانچہ یونانی دیو مالینِ محبت کی دیوی ایفرودیتی اپنے  
جو ان مرگِ عاشق اور فیس کی تلاش میں ظلمات کا سفر کرتی ہے اور آرفیس بانسری  
بجاتا ہوا واپس آتا ہے۔ مصر میں اس داستان نے اُریس اور اُریس کی شکل اختیار کر لی  
کہتے ہیں کہ اُریس زمین کے دیوتا گیت اور ملکہ فلک نُوت کی ناجائز اولاد  
تھی۔ جب سورج دیوتا رے کو پتہ چلا کہ اس کی بیوی نُوت نے بیوفانی کی ہے تو اُس  
نے اُریس کو سراپ دیا۔ ملکہ فلک نے اُریس کی ولادت کے دوسرے دن حویس کو  
جنم دیا، تیسرے دن سات کو چوتھے دن اُریس کو اور پانچویں دن نفیس کو۔  
بڑے ہو کر سات نے اپنی بہن نفیس سے شادی کی اور اُریس نے اُریس سے  
جس وقت اُریس کو مصر کی بادشاہت تفویض ہوئی اس وقت مصر کے باشندے  
بالکل جنگلی، وحشی اور آدم خور تھے۔ لیکن اُریس نے جو اور گیہوں کے جنگلی پودے  
تلاش کئے اور اہل مصر کو کاشتکاری کا فن سکھایا۔ تب اُن لوگوں نے آدم خوری ترک  
کر دی۔ اور اناج پیدا کرنے لگے۔ اُریس نے انھیں درختوں کا پھل کھانا اور انگور  
کی شراب بنانا بھی سکھایا۔ اُریس کی آرزو تھی کہ دنیا کے سب لوگ تہذیب کی ان



برکتوں سے واقف ہو جائیں۔ لہذا اُس نے اپنی بہن اور بیوی ازیس کو مصر کے تخت پر بٹھایا۔ اور خود دنیا کے سفر پر روانہ ہو گیا۔ جب وہ اس طویل سفر سے بنی نوع انسان کی مندروں اور دعاؤں سے لدا ہوا وطن واپس آیا تو اہل مصر نے اس کا شاندار خیر مقدم کیا اور اُسے دیوتا کا لقب دیا۔ لیکن اس کے بھائی ساتن نے اس کے خلاف سازش کی۔ اُس نے کسی طرح ازیس کے بدن کی ناپ حاصل کی اور اُس کے مطابق ایک نہایت حسین تابوت بنوایا۔ ایک روز جب کہ شراب کا دود چل رہا تھا اور سب لوگ مدموش ہو رہے تھے تو ساتن نے ہنس کر کہا کہ یہ تابوت میں اُس کو دوں گا جس کو یہ پورا ہو گا۔ سب لوگ باری باری میں تابوت میں اترے مگر کسی کو تابوت پورا نہ اُترا۔ سب سے آخر میں ازیس تابوت میں لیٹا۔ سازشی اسی کے منتظر تھے۔ انھوں نے دوڑ کر تابوت کا ڈھکنا بند کر دیا۔ اُس کے پٹ پر بیکھلا ہوا سیسہ بھر دیا اور تابوت کو دیبا کے نیل میں بہا دیا۔

جب ازیس کو اس حادثے کی خبر ہوئی تو اس نے اپنی زلیفیں کاٹ ڈالیں مٹی لباس پہنا اور اپنے شوہر کی لاش کی تلاش میں نکل کھڑی ہوئی۔

ادھر ازیس کا تابوت بہتے بہتے بحیرہ روم میں پہنچا اور بحیرہ روم کی موجیں اسے بیلوس کی ساحل پر لے آئیں اور جس جگہ وہ آکر رکا وہاں دفعتاً ایک درخت اُگ آیا اور اُس نے تابوت کو اپنے تنے میں چھپالیا اور جب بیلوس کے بادشاہ نے اس درخت کو دیکھا تو اُسے یہ درخت بہت پسند آیا اور اُس نے درخت کو کٹوا کر اُس کے تنے کو اپنے محل میں لگوا لیا۔ ازیس کو جب خبر ملی کہ اس کے شوہر کا تابوت بیلوس پہنچ گیا ہے تو اس نے غریب عورت کا بھیس بدلا اور بیلوس روانہ ہو گئی۔ بیلوس پہنچ کر وہ شاہی کنوئیں کی منڈیر پر بیٹھ گئی اور اندر و قطار رونے لگی۔ یہ کنواں اب تو بکھلا پڑا ہے لیکن میرا گانڈ مجھے بیلوس کے فونیقی کھنڈروں میں گھماتا ہوا جب اس کنوئیں پر پہنچا تو کہنے لگا کہ میں ۵۷ سال سے یہاں سیاحوں کی خدمت کر رہا ہوں۔ مجھے اپنی ملازمت کا وہ زمانہ یاد

ہے جب ببلوس کی عورتیں اس کنوئیں پر پانی بھرنے آتی تھیں مگر اب تو ببلوس کے ہر گھر میں نل لگ گیا ہے۔ میں دیر تک کنوئیں کی منڈیر پر بیٹھا ہوا یہی سوچتا رہا کہ کبھی ازیس یہاں بیٹھی زار و قطار روئی ہوگی اور یہیں کہیں بادشاہ ملکا ندر کا محل ہوگا۔ اور محل کی عورتیں ازیس کے پاس آئی ہوں گی اور ازیس نے ان کی زنجیں سنواری ہوں گی اور اپنے مقدس جسم کی خوشبو سے ان کے بالوں کو مہکایا ہوگا اور جب ملکہ نے اپنے خواصوں کے سنورے ہوئے بال دیکھے ہوں گے اور ان کے بالوں کی خوشبو سونگھی ہوگی تو ازیس کو اپنے بیٹے کی آیامقرر کیا ہوگا۔

ازیس نے شہزادے کو چھاتی سے دودھ نہیں پلایا بلکہ وہ اپنی انگلیاں بچے کو چسپاں دیتی تھی اور وہ آسودہ ہو جاتا تھا۔ ایک دن ملکہ نے بچے کو ازیس کی انگلیاں چوسنے دیکھ لیا تب ازیس نے ملکہ سے سارا ماجرا بیان کر دیا اور درخواست کی کہ لکڑی کا وہ کھبا جو محل میں لگا ہے مجھے دیدیا جائے۔ اُس کے اندر میرے شوہر ازیس کی لاش پوشیدہ ہے۔ بادشاہ نے کھبا ازیس کے حوالے کر دیا۔ ازیس نے اس کے اندر سے ازیس کا تابوت نکالا اور کشتی میں بیٹھ کر مصر روانہ ہو گئی۔ مصر پہنچ کر اس نے کشتی کو بوتو کے مقام پر دریائے نیل کے کنارے چھوڑا اور خود اپنے بیٹے حورس کو دیکھنے چلی گئی۔ قصداً اسات کا گڑا دھڑ سے ہوا۔ اور چاندنی رات میں اس نے تابوت کو پہچان لیا اور ازیس کی لاش کے چودہ ٹکڑے کئے اور ٹکڑوں کو دُور دُور پھینک دیا۔ ازیس جب واپس آئی اور لاش کو نہ پایا تو اُس نے دیوتاؤں سے فریاد کی اور سورج دیوتا نے اس کی فریاد سن لی۔ اوسا ازیس اپنے شوہر کے ٹکڑوں کو جمع کرنے میں کامیاب ہو گئی البتہ ازیس کا عضو تناسل لاپتہ ہو گیا تب ازیس اور اس کی بہن نفیس ازیس کی لاش بریوں بین کرنے لگیں :-

اپنے گھر واپس آ

دیوتا، تو اپنے گھر واپس آ  
 تیرا کوئی دشمن نہیں ہے  
 اوحین نوجوان مجھے دیکھنے واپس آ  
 میں تیری بہن ہوں تو مجھ سے جدا نہ ہو  
 میرا دل تیرے لئے بے قرار ہے  
 اومیری آنکھیں تجھ کو ڈھونڈ رہی ہیں  
 اُس کے پاس آ جو تجھ سے محبت کرتی ہے  
 اپنی بہن کے پاس آ، اپنی بیوی کے پاس آ  
 دیوتا اور انسان سب تیرے لئے رورہے ہیں  
 میں اتنے زور زور سے بکا کر رہی ہوں  
 کہ میری آواز عرش تک جاتی ہے  
 مگر تو نہیں سنتا  
 میں تیری بہن ہوں جس سے تو محبت کرتا تھا۔  
 واپس آ جا

یہ بین سن کر خداوند شرع کو ازلہس پر رحم آیا اور اُس نے اُنویں دیوتا  
 کو زمین پر بھیجا اُنویں نے ازلہس، نفیس اور حورلیس کی مدد سے جسم کے ٹکڑوں کو  
 جوڑا اور ازلہس نے اپنے پروں سے ٹھنڈی لاش کو ہوا دی اور ازلہس دوبارہ  
 زندہ ہو گیا البتہ خداوند شرع نے اُسے پاتاں کی بادشاہت عطا کی جہاں وہ  
 مردوں کے اعمال کو میزان میں تولتا ہے۔

اس سے ملتی جلتی دی متر DEMETER اور پرسی فونے PERSEPHONE

کی یونانی داستان ہے۔ البتہ اس داستان کے دونوں کردار نسوانی ہیں اور  
 ان میں ماں بیٹی کا رشتہ ہے۔ جوان پرسی فونے چشمے کے کنارے گلاب اور  
 نرگس کے پھول چنتی ہوتی ہے کہ موت کا دیوتا یلوٹو اُس پر عاشق ہو جاتا ہے اور

اسے اغوا کر کے ظلمات میں لے جاتا ہے۔ مادرِ ارض دکی رتر کو خبر ہوتی ہے تو وہ عہد کرتی ہے کہ جب تک اس کی بیٹی اُسے واپس نہیں مل جاتی وہ نہ اناج اُگلے گی اور نہ زمین کو ہریالی بخشے گی۔ چنانچہ زمین بخر ہو جاتی ہے فصلیں سوکھ جاتی ہیں اور جانور اور آدمی خشک سال کی وجہ سے بھوکے مرنے لگتے ہیں تب خداوند زیوس پلوٹو کو طلب کرتا ہے اور یہ حکم صادر کرتا ہے کہ آئندہ سے پرسی فونے سال کے آٹھ مہینے اپنی ماں کے ساتھ گزارے گی اور چار مہینے اپنے شوہر پلوٹو کے ہمراہ پاتال میں بسر کرے گی۔

ملک شام کی مادرِ ارض سی بیل CYBELE اور اُس کے بیٹے ایڈونس ADONIS کی داستان کی نوعیت بھی یہی تھی۔ یہ داستان ایشیائے کوچک میں پہنچ کر سی بیل اور اٹیس کی داستان بن گئی۔ ہندوستان میں گوری اور شیو کی کہانی کے محرکات بھی وہی تھے جو عشتار اور ایزس کی داستانوں کے تھے۔

غرضیکہ دنیا کی سبھی پُرانی تہذیبوں میں نزاعت کے ابتدائی عہد میں مادرِ کائنات موسم بہار یعنی فصلوں، درختوں اور پھول پتوں کی افزائش و نمو کی علامت تھی۔ لوگ بہار کی آمد پر فوراً جشن مناتے تھے اور بہار و خزاں کی ابدی آویزش کو ڈرامے کے رنگ میں پیش کرتے تھے اس ڈرامے میں آخر کار فتح بہار کی ہوتی تھی۔

## انسان جو خدا بن گئے

قصص الانبیاء کا مصنف عمرو کی خدائی کا تذکرہ کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ عمرو بن کنعان بن آدم بن سام بن نوح کا بیٹا تھا اور زبان اس کی عربی تھی۔ اس نے اپنے لشکر کی مدد سے ملک شام اور ترکستان کو فتح کیا۔ بعدہ ہندوستان اور روم کو بھی قبضہ میں لایا۔ اور مشرق سے مغرب تک تمام جہاں پر اس کی حکومت تھی۔ اور بابل اس کا دار السلطنت تھا۔ اس نے ایک ہزار سات سو برس بادشاہت کی۔ وہ بڑا متکبر تھا اور کہتا تھا کہ میں خدا ہوں۔ آسمان کا خدا کیا چیز ہے تب خدا نے حضرت ابراہیمؑ کو پیدا کیا اور حضرت ابراہیمؑ نے عمرو کو خدا کے واحد پر ایمان لانے کی دعوت دی مگر عمرو نے یہ دعوت ٹھکرا دی۔

اَلَمْ تَرَ اِلٰى الَّذِیْ حَاجَّ  
اِبْرٰهٖمَ فِیْ رَیْبِهٖ اَنْ اَتٰهُ  
اَللّٰهُ الْمَلٰٓئِکَ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ  
رَبِّیْ الَّذِیْ یُحٰییْ وَیُمِیْتُ  
قَالَ اَنَا اُحْیِیْ وَامِیْتُ  
کیا تم نہیں جانتے کہ اُس نے ابراہیمؑ  
سے اُس کے رب کے بارے میں بحث کی  
وہی جس نے اس کو بادشاہت عطا کی  
تھی۔ جب ابراہیمؑ نے کہا کہ میرا رب تو  
وہ ہے جو حیات اور موت دیتا ہے  
تو اس نے کہا کہ میں بھی حیات اور موت

دیتا ہوں۔ سورہ بقرہ ۲۵۸

جب حضرت ابراہیمؑ کی بت شکنی کا چرچا عام ہوا اور عمرو کو خبر پہنچی کہ ابراہیمؑ دیوتاؤں کی پرستش کی مخالفت کرتا ہے تو وہ بہت برہم ہوا اور اُس کے مصاحبوں نے اُس کو مشورہ دیا کہ

حَرِّقُوْهُ وَاَنْصُرُوْا اِلٰهَکُمْ  
اِنْ کُنْتُمْ فَعٰلِیْنَ۔  
اگر تو کچھ کرنا چاہتا ہے تو ابراہیمؑ کو آگ  
میں جلا دے اور اپنے خداؤں کی نصرت کر۔  
(سورہ انبیاء ۶۸)

اور مرد نے حکم دیا کہ ایک چہار دیواری ایسی بناؤ کہ احاطہ اس کا بارہ کوس کا ہو  
اونچائی اس کی سو گز کی اور منادی کروادی کہ جتنے ہمارے دوست ہیں وہ لکڑی کاٹ کر  
لائیں اور اس احاطہ میں ڈال دیں اور احاطہ لکڑیوں سے بھر گیا تو مرد نے ان میں  
آگ لگوادی اور جب آگ کے شعلے آسمان تک پہنچنے لگے تو حضرت ابراہیمؑ کو گھیر  
لیں رکھ آگ میں پھینک دیا گیا۔ مگر اسی وقت غیب سے آواز آئی۔

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلٰی اِبْرٰهٖمَ ۔

ہم نے کہا کہ اے آگ ٹھنڈی ہو جا ابراہیم پر۔

اور وہ آگ حضرت ابراہیمؑ کے لئے گلشنِ حیات بن گئی۔ تب مرد نے ابراہیمؑ کے  
خدا سے آسمان پر رٹنے کا عزم کیا۔ طبری کہتا ہے کہ مرد نے گدھ کے چار بچے پالے اور  
جب وہ گوشت اور شراب پی پی کر خوب موٹے ہو گئے تو ان کو اپنے تخت کے چاروں  
پایوں سے باندھا اور چاروں کو لوں پر ایک ایک نیزہ نصب کیا اور نیزے کی آبی پر  
گوشت پیسٹ دیا تاکہ گدھ گوشت کے لالچ میں اوپر ہی کی طرف پرواز کرتے رہیں اور  
خود نیزکمان لے کر تخت پر بیٹھا اور گدھ مرد کو لے کر آسمان کی طرف اُڑنے لگے۔  
اور مرد اپنی اونچائی پر پہنچ گیا کہ پہاڑ مٹی کا ڈھیر نظر آنے لگے۔ اور کہہ ارض  
سمندر میں جہاز کی مانند دکھائی دینے لگا۔ تب مرد نے آسمان پر تیر چلایا لیکن تیر  
واپس آگیا اور مرد اپنے ارادے میں ناکام رہا۔ آخر کار خدا کے حکم سے ایک کبوتر اس  
کی ناک میں گھس گیا اور مرد چار سو برس تک اذیت اٹھاتا رہا اور ہلاک ہوا۔

قرآن شریف میں خدائی دعویٰ کرنے والے اس بادشاہ کا نام نہیں آتا البتہ انجیل  
کے پُرانے عہد نامے میں مرد کا ذکر موجود ہے و کتاب پیدائش باب ۱۱ اور یہود کی  
ابتدائی کتابوں میں بھی مرد کے قصے تفصیل سے ملتے ہیں۔ عرب مفسر اور مترجم غالباً  
ان روایتوں سے واقف تھے۔ چنانچہ انہوں نے خدائی کا دعویٰ کرنے والے بادشاہ کو متفقاً  
طو پر مرد لکھا ہے اور قرآن شریف کی آیتوں کی تشریح میں اس بادشاہ سے وہ  
سب داستانیں منسوب کر دی ہیں جو یہود میں رائج تھیں لیکن عراق کے آثار قدیمہ

سے اب تک ایسی کوئی لوح برآمد نہیں ہوئی ہے جس سے ان روایتوں کی تصدیق ہوتی ہو۔ حتیٰ کہ بادشاہوں کی جو فہرستیں دستیاب ہوئی ہیں ان میں بھی نمرود نام کے کسی آدمی کا تذکرہ نہیں ملتا۔ ہاں موصل سے ۲۲ میل کے فاصلے پر اشور نصیر پال (۸۸۳-۸۵۹ ق م) نے جس مقام پر اپنا محل اور نیا دارالسلطنت تعمیر کیا تھا اسے ضرور غیرود کہتے ہیں۔ اشور نصیر پال بڑا جنگجو اور فاتح فرماں روا گذرا ہے۔ عین ممکن ہے کہ شہر غیرود کے اس بادشاہ کی ریاءس کے جانشینوں کی جنہوں نے یہودیوں کو اسپر کیا تھا، داستانیں یہودی روایتوں میں منتقل ہو کر نمرود بادشاہ کی داستانیں بن گئی ہوں۔

گو نمرود کی شخصیت کا اب تک سراغ نہیں مل سکا ہے لیکن گدھ کی بیٹھ پر بیٹھ کر آسمان پر جانے کا قصہ قدیم بابلی (بیسویں صدی قبل مسیح) اشوری اور نواشوری عہد کے کئی نوشتوں میں ملا ہے۔ اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ گدھ کی داستان بہت پرانی ہے۔ سومیر کی فہرست شاہاں میں کیش کے ایک بادشاہ آتانا کا ذکر آیا ہے جو گدھ پر بیٹھا اور آسمان پر گیا تھا۔ قدیم عکا دی عہد کی ایسی کار تو سی مہر میں بھی ملی ہیں جن پر ایک گدھ ریختے کی تصویر کندہ ہے اور وہ گدھ کی بیٹھ پر بیٹھ کر آسمان پر پرواز کر رہا ہے البتہ آتانا کی داستان میں سفر کے جو محرکات درج ہیں وہ نمرود کے سفر سے بالکل مختلف ہیں۔ آتانا بے چارہ تو لاولد تھا اس لئے وہ آسمان پر شجر تولید لانے گیا تھا کہ خدائے عرش کا مقابلہ کرنے۔

کہتے ہیں کہ آتانا بڑا طاقتور بادشاہ تھا۔ اُس کا خزانہ میرے جواہرات سے بھرا تھا لیکن اس کے کوئی اولاد نہ تھی۔ اس لئے وہ بہت مغموم رہتا تھا۔ ایک دن وہ شہر سے دور جنگلوں میں گھوم رہا تھا کہ اس نے کسی پرندے کے کراہنے کی آواز سنی۔ بادشاہ آواز کی سمت چل پڑا اور جب آواز کے قریب پہنچا تو کیا دیکھتا ہے کہ ایک زخمی گدھ کنوئیں کے اندر بیڑا کراہ رہا ہے۔ آتانا نے پرندے سے پوچھا کہ اے پرند تو اس کنوئیں میں کیسے گرا اور تجھے کس نے زخمی کیا۔ گدھ نے کہا کہ

اے بادشاہ میں بڑا پانی ہوں۔ ایک سانپ میرا دوست تھا۔ میں نے اس کے ساتھ بد عہدی کی سزا جھگت رہا ہوں۔ اے اتانا اگر تو مجھے اس قید سے رہائی دلائے تو میں تیرے دل کی مراد پوری کر دوں اور تیری ملکہ کی گود نو مہینے میں ہری ہو جائے۔ بادشاہ نے گدھ کو کنوئیں سے نکالا اور جب اس کے پر سوکھ گئے تو اس نے بادشاہ سے کہا کہ تو میری بیٹھ پر بیٹھ جا۔ میں تجھے اڑا کر وہاں لے جاؤں گا۔ جہاں شجر تولید اگتا ہے لیکن خبردار راستے میں آنکھیں نہ کھولنا۔ بادشاہ نے گدھ کی ہدایتوں پر عمل کیا اور گدھ کی مدد سے شجر تولید حاصل کرنے میں کامیاب ہوا۔

قدیم داستان گو نے تمہید میں خدائے عرش اُن کے دوبارہ کائنات کھینچا ہے۔ اور بتایا ہے کہ یہ قصہ تناظرِ انا ہے کہ اُس وقت تک عراق میں بادشاہت بھی نازل نہیں ہوئی تھی۔

## گدھ کی کہانی

عظیم دیوتا اُن اپنے تخت پر بیٹھا تھا۔

وہی جو قیمت کا فیصلہ کرتا ہے

اور دوسرے دیوتاؤں سے زمین کے بارے میں مشورہ کر رہا تھا

ان دیوتاؤں سے جنہوں نے چاروں کونے پیدا کئے۔

وہ سب انسان کے خلاف تھے

پس انھوں نے انسان کے لئے وقت مقرر کر دیا تھا

اُس وقت تک کالے بال والوں نے کسی کو بادشاہ نہیں بنایا تھا

اُس وقت تک کسی کے سر پر تاج بھی نہیں رکھا گیا تھا۔

نہ کلنی باندھی گئی تھی۔

اور نہ عصائے شاہی میں لاجوردی کا جڑاؤ کام بناتا تھا۔

دیوتاؤں کے منہ بھی تعمیر نہیں ہوئے تھے



ساتوں دیوتاؤں نے آباد کاتوں پر بھانک بند کر دئے تھے۔  
 اور عصائے شاہی، تاج، کلفی اور گدڑیئے کا آنکر  
 (بادشاہت کی تمام علامتیں)  
 سب عرش پر آنوکے پاس جمع تھے۔  
 کیونکہ اس وقت تک زمین کے باشندوں کے بارے میں  
 دیوتاؤں نے کوئی مشورہ نہیں کیا تھا  
 تب بادشاہت آسمان سے اُتری

اس تہید کے بعد قصے کا آغاز یوں ہوتا ہے کہ ایک گدھ کسی بیڑ پر رہتا تھا۔  
 ہیں ایک سانپ نے بھی اپنی بل بنا رکھی تھی۔ کچھ عرصے کے بعد سانپ اور گدھ میں  
 دوستی ہو گئی اور انہوں نے عہد کیا کہ ہم ہمیشہ ایک دوسرے کے کام آئیں گے۔  
 انہوں نے بہادر شمس کے روبرو قسم کھائی کہ  
 جو کوئی اپنے عہد کی خلاف ورزی کرے  
 شمس اُسے جلاد کے حوالے کر دے  
 اور وہ راستہ بھول کر بھٹکتا پھرے  
 اور پہاڑ اپنے ددوں کو اُس پر بند کر دے  
 اور شمس کا جال اسے پکڑ لے اور گرا دے

جب گدھ جنگلی بیل یا جنگلی گدھے کا شکار کرتا  
 تو سانپ اس میں حصہ لگاتا اور کھا کر اپنے بچوں کو بھرانے چلا جاتا  
 جب سانپ پہاڑی بکرے یا ہرن کو مارتا  
 تو گدھ اس میں حصہ لگانے آ جاتا اور کھا کر اپنے بچوں کو بھرانے چلا جاتا۔  
 اس طرح بہت دن گزر گئے

اور گدھ کے بچے عمر اور وزن میں خوب بڑھ گئے  
 تب گدھ کے دل میں بدی نے گھر کیا۔  
 اور اس نے اپنے دوست کے چھوٹے بچوں کو کھانے کا ہتھیہ کیا۔  
 اس نے منہ کھولا اور اپنے بچے سے کہا  
 میں سپنولوں کو کھاؤں گا۔

اور آسمان پر اڑ جاؤں گا  
 اور درخت کی چوٹی پر اتر کر اس کے پھل سے پیٹ بھر لیا کروں گا۔  
 مگر اس کا بیڑہ بڑا ہوشیار تھا۔ اس نے باپ سے کہا۔  
 باپ۔ ایسا ہرگز نہ کرنا۔

ورنہ شمس کا جاں تجھے پکڑ لے گا  
 شمس کا سراپ تجھے ہلاک کر دے گا۔  
 لیکن گدھ نے بیٹے کی بات نہ مانی  
 وہ بیچے اُترا اور سپنولوں کو کھا گیا۔

دوپہر میں جب سانپ اپنے بچوں کے لئے کھانا لے کر لوٹا اور  
 بل میں گیا تو اس کے بچے غائب تھے۔ اس نے ہر جگہ ڈھونڈا مگر بچوں  
 کو نہ پایا۔

تب وہ شمس کے رُوبرو گیا۔  
 اور اس کی آنکھوں سے آنسو بہہ رہے تھے۔  
 اور اُس نے رورو کر شمس سے فریاد کی !  
 بہادر شمس میں نے تجھ پر بھروسہ کیا۔  
 میں نے گدھ کو اپنا دوست بنایا اور اس کی خدمت کی۔  
 لیکن گدھ آیا اور میرے بچوں کو کھا گیا۔  
 اب میرا گھونسلہ ویران ہے۔

میرے بچے مرچے ہیں  
 اوشمس! گدھ نے میرے ساتھ جو بدی کی ہے  
 اُس سے آگاہ ہو۔  
 اوشمس! بے شک تیرا جال پوری زمین پر پھیلا ہوا ہے۔  
 اور آسمان بھی اس کے پھندے میں اسیر ہے  
 پس گدھ تیرے جال سے بچ کر جانے نہ پائے۔  
 بدکار زو جو دوستوں کے ساتھ بُرائی کرتا ہے۔“

جب شمس نے سانپ کی فریاد سنی تو اس نے اپنا منہ کھولا  
 اور سانپ سے کہا!  
 تو یہاں سے روانہ ہو جا۔ پہاڑ کو عبور کر  
 وہاں میں تیرے لئے ایک جنگلی ہیل کو باندھ دوں گا۔  
 تو اس کا پیٹ پھاڑنا اور اُس کے اندر چھپ کر بیٹھ جانا  
 تب ہر قسم کے پرندے آسمان سے ہیل کا گوشت کھانے نیچے آئیں گے۔  
 اور گدھ بھی آئے گا  
 کیونکہ اس کو اپنا خراب انجام معلوم نہیں ہے۔  
 مگر وہ بڑی احتیاط سے آئے گا  
 اور پیٹ کے اندر گوشت تلاش کرے گا  
 جب وہ اندر داخل ہو تو اُسے پکڑ لینا  
 اور اس کے پنکھ اور چوچ توڑ دینا۔  
 اور اُسے ایک گڈھے میں پھینک دینا۔  
 جہاں وہ سُجھوک اور پیاس سے تڑپ تڑپ کر مر جائے گا۔  
 شمس کے حکم کے مطابق سانپ نے پہاڑ عبور کیا۔

اور جب وہ بیل کے پاس پہنچا  
تو اس نے بیل کا پیٹ چاک کیا

وہ اس کے اندر اپنا بسیرا بنایا

وہ ہر طرح کے پرند گوشت کھانے آسمان سے نیچے آئے  
اگر گدھ کو اپنا انجام معلوم ہوتا تو وہ دوسرے  
پرندوں کے ساتھ گوشت کھانے کبھی نہ آتا۔

گدھ نے منہ کھولا اور اپنے بچے سے کہا:  
”اؤ بچے بیل کا گوشت کھانے چلیں۔“

لیکن بچہ بہت ہوشیار تھا۔ اس نے باپ سے کہا:  
”باپ پیچھے مت اتر دو۔ شاید بیل کے اندر سانپ چھپا بیٹھا ہو۔“  
مگر گدھ نہ مانا۔ اس نے کہا

”میں تو نیچے گوشت کھالے ضرور جاؤں گا۔“

سانپ بھلا مجھے کیسے کھا سکتا ہے۔“

اور وہ نیچے اتر اتر بیل کے پاس گیا۔

اُس نے بیل کا اگلا حصہ غور سے دیکھا۔

اُس نے بیل کا پچھلا حصہ غور سے دیکھا۔

پھر اس نے بیل کے پیٹ میں جھانک کر دیکھا

اور جب وہ اندر داخل ہوا تو سانپ نے اُسے پروں سے پکڑ لیا۔

گدھ نے اپنا منہ کھولا اور سانپ سے کہا:

”مجھ پر دم کھا۔ میں تجھے ایسا تحفہ دوں گا

جو تادی میں دُلہا کو دیا جاتا ہے۔“

سانپ نے اپنا منہ کھولا اور گدھ سے کہا:-

”اگر میں تجھے چھوڑ دوں تو شمس کو کیا جواب دوں گا۔“

وہ اُلٹے بھی کو سزا دے گا۔“

پس اُس نے گدھ کے نپکھا اور چوچ توڑ ڈالے اور اس کے پر نوچ لئے۔  
 اور اُسے گڈھے میں پھینک دیا۔  
 تاکہ وہ بھوک اور پیاس سے تڑپ تڑپ کر مر جائے۔

اور گدھ روزِ شمس سے فریاد کرتا:  
 ”کیا میں گڈھے میں پڑا ہوا جان دے دوں  
 خداوند میری جان بخشی کر دے۔  
 میں اب تک تیرے گن گاتا رہوں گا۔“  
 شمس نے اپنا منہ کھولا اور گدھ سے کہا:  
 ”تو بدکار ہے اور تو نے مجھے بہت دکھ دیا ہے  
 دیوتاؤں نے جس چیز کو منع کیا تھا  
 تو نے وہ چیز کھائی  
 اب تو لاکھ وعدے کرے  
 میں تیرے پاس نہ آؤں گا  
 البتہ میں تیرے پاس ایک آدمی بھیجوں گا  
 وہ تیرا ہاتھ پکڑے گا۔“

اتانا شمس سے روزِ التبا کرتا  
 دشمن دیوتا اب میں نے اپنی سب سے موٹی بھیڑیں تجھے کھلائیں۔  
 زمین میرے ہوانوں کا خون پیتی ہے۔  
 میں دیوتاؤں کی عزت کرتا ہوں  
 ندائے غیب کی محافظ دیوداسیوں نے ہر طرح کی مدد کی  
 خداوند۔ اب تو اپنے منہ سے مژدہ سننا۔

مجھے شجر تولید کی زیارت نصیب کر۔  
 میرا بوجھ ہلکا کر اور میرا ایک نام لیا پیدا کر۔  
 شمس نے اپنا منہ کھولا اور اتانا سے کہا۔  
 ”تو سفر پر روانہ ہوا اور پہاڑ کو عبور کر  
 وہاں مجھے ایک گڈھالے گا  
 گڈھے کے اندر جھانک کر دیکھ  
 وہاں ایک گدھ زخمی پڑا ہے۔  
 وہی تجھے شجر تولید کی زیارت کروائے گا۔“

اتانا شمس کے حکم سے سفر پر روانہ ہوا۔  
 اُس نے پہاڑ عبور کیا  
 اور جب وہ گڈھے کے پاس پہنچا  
 اور اُس کے اندر جھانکا  
 تو وہاں ایک گدھ پھنسا پڑا تھا۔  
 گدھ نے اپنا منہ کھولا اور اتانا سے کہا  
 ”بتا تو یہاں کیوں آیا ہے۔“  
 اتانا نے منہ کھولا اور کہا  
 ”میرے دوست مجھے شجر تولید کا راستہ دکھا  
 مجھے شجر تولید بخش دے  
 میرا بوجھ ہلکا کر دے تاکہ دنیا میں میرا نام چلے۔“  
 گدھ نے اتانا کی طرف سر اٹھا کر دیکھا اور کہا:  
 ”تو بے شک اتانا ہے۔  
 تو مجھے اس گڈھے سے نکال

پھر بس تجھے اولاد دوں گا  
اور بد تک تیرے گن گنا تار ہوں گا۔

اتانا نے بڑی مشکل سے گدھ کو گڈھے سے نکالا۔ تب گدھ نے اتانا سے کہا کہ میں نے خواب دیکھا ہے کہ میں اور تم خداوند آؤ، اِن لیل اور ایک کے محل کے پھانک کے سامنے کھڑے ہیں اور ہم نے تعظیم سے اپنے سر جھکا لئے ہیں۔ پھر ہم قمر، شمس، ادا اور عشتار کے پھانک پر پہنچے ہیں۔ میں نے پھانک کھولا اور ادھر ادھر نگاہ دوڑائی تو مجھے ایک سنہرے تخت پر عشتار بیٹھی ہوئی دکھائی دی۔ وہ چمکیلے زیورات سے لدی ہوئی تھی اور اُس کے تخت کے پاؤں کے پاس شیر لیٹے سو رہے تھے۔ میں تخت کے قریب پہنچا تو شیر جاگ اُٹھے اور خون سے میری آنکھ کھل گئی۔ عشتار کی زیارت اس بات کی علامت تھی کہ اتانا کی آندو پوری ہوگی۔ اس تمہید کے بعد گدھ نے اتانا سے کہا کہ

میں تجھے اُن کے دربار میں لے جاؤں گا  
تو میرے سینے پر اپنا سینہ رکھ لے

اور میرے پیروں کو اپنے ہاتھوں سے مضبوط پکڑ لے  
اور اپنے بازو میرے بدن کے گرد جمائل کر دے۔

چنانچہ اتانا نے ایسا ہی کیا اور گدھ اتانا کو لے کر عرش کی جانب پرواز کرنے لگا۔

جب وہ ایک کوس اُوپر اُڑ چکے  
تو گدھ نے اتانا سے کہا:

”میرے دوست در زمین کی طرف دیکھو اور بتاؤ وہ کیسی نظر آتی ہے  
اور سمندر اور ایکویہاڑ پر بھی نظر ڈالو۔“

اتانا نے جواب دیا کہ زمین ایک پہاڑی کی مانند ہے

اور سمندر پانی کا تالاب معلوم ہوتا ہے۔

اور جب دو کوس اُوپر اُڑ چکے تو گدھ نے پھر وہی سوال کیا۔

اور اتانا نے کہا کہ ”اب زمین ایک کھیت کی مانند ہے۔

اور سمندر وئی کی ٹوکری معلوم ہوتا ہے۔“

اور جب وہ تین کوس اُڑ چکے تو گدھ نے پھر وہی سوال کیا۔

اور اتانا نے کہا کہ ”اب تو مالی کے کنویں کے مانند نظر آتی ہے۔“

اور اتانا ڈر گیا اور اس نے گدھ سے کہا کہ میرے دوست میں اس سفر سے باز آیا۔

تم مجھے واپس لے چلو۔ مگر گدھ نے دلاسا دیا۔ اور اتانا کی ڈھارس بندھائی دے اُن کے عرش

پر پہنچے اور اُن کو، ان بیل، اور آیا کے پھاٹک میں داخل ہوئے۔ اور انہوں نے

دیوتاؤں کے روبرو تعظیم سے اپنے سر جھکائے۔

بالآخر اتانا شجر تلید حاصل کرنے میں کامیاب ہو گیا اور گدھ کی پیٹھ پر

بیٹھ کر وطن واپس آیا اور اس کے اولاد دھوئی اور اس کا نام دُنیا میں باقی رہا۔

عجیب بات ہے کہ عکادی اور اشوری نوشتوں میں کسی ایسے بادشاہ کا تذکرہ

نہیں ملتا جس نے خدائی کا دعویٰ کیا ہو یا جسے رعایا دیوتا سمجھ کر پوجتی رہی ہو۔ بلکہ

عکادی اور اشوری فرماں روا تو دیوتاؤں کی خدمت کرنا اور ان کے لئے عالیشان

معبد تعمیر کرنا اپنا فرض منصبی خیال کرتے تھے۔ وادی دجلہ و فرات کی داستانوں میں

فقط ایک ہیرو۔ گلگامش۔ الیاگندہ ہے جس کی خداوندی صفات کا ذکر کیا

گیا ہے۔ مگر وہ بھی فقط ”تین چوتھائی دیوتا تھا اور ایک چوتھائی انسان کیونکہ

حیاتِ ابدی اس کی قسمت میں نہیں لکھی تھی۔“

لیکن مصر کے فراعنہ اپنے آپ کو حقیقی معنوں میں دیوتا اور دیوتا کی اولاد خیال

کرتے تھے۔ چنانچہ ایک شاہی رسم کے مطابق شادی کے بعد فرعون کی ملکہ خدائے ہر

آمون رع کے مندر میں جاتی تھی۔ اور آمون کی خواب گاہ میں رات بسر کرتی تھی اور آمون

رع فرعون کے بھی میں خواب گاہ میں آتا تھا اور ملکہ کے ساتھ مباشرت کرتا تھا۔ یہ

رسم اس وقت تک جاری رہتی جب تک ملکہ واقعی حاملہ نہ ہو جاتی اس مباشرت کا

منظر دیرالبحری اور لکسر کے قدیم معبدوں میں دیواروں پر بڑی چابکدستی سے



کندہ کیا گیا ہے۔ اور اس کی رنگین تصویریں بھی بنائی گئی ہیں۔ تصویروں کے اندر حیر و غلا فی خطوط میں اس منظر کی تفصیل بھی لکھ دی گئی ہے، اسی بنا پر مصر کے بادشاہ آمون رع کے اوتار تصور ہوتے تھے۔ اور ان کی ذات اتنی ہی واجب الاحترام اور سزاوار طاعت و ستائش تھی جتنی آمون رع کی۔ مصری عقیدے میں بادشاہ کبھی مزانہ تھا بلکہ آمون رع کے پاس چلا جاتا تھا۔ اس عقیدے کے سیاسی مقاصد اور محرکات تو معمولی عقل کے انسان کی بھی سمجھ میں آسکتے ہیں لیکن ہماری بحث کا موضوع ملکیت کے روحانی حربے نہیں ہیں۔ بلکہ ہم تو یہ دریافت کرنا چاہتے ہیں کہ لوگوں میں دیوتاؤں اور خداؤں کا تصور کب کیوں اور کیسے پیدا ہوا۔

پچھلے باب میں عرض کیا جا چکا ہے کہ زراعت عورتوں کی ایجاد ہے۔ چنانچہ زراعت کے ابتدائی دور میں ہر جگہ اموی نظام قائم تھا۔ اور یہی وجہ ہے کہ زرعی پیداوار کی افزائش کی تمام ساحرائہ رہیں جگ مایا مادر ارض کی مورتیوں کے گرد گھومتی ہیں۔ لیکن جب انسان نے بھاری بھاری ہل ایجاد کئے تو اموی نظام کے لئے اجل کا پیغام آگیا۔ کیونکہ ہل اور بیل کی مدد سے کاشتکاری کے لئے جس جسمانی قوت کی ضرورت تھی وہ فقط مردوں کو حاصل تھی۔ ہل کے ذریعہ کھیتی باڑی کرنے سے زرعی پیداوار کئی گنا بڑھ گئی۔ اور ماضی پیداوار کی خرید و فروخت کا رواج پڑا۔ پیداوار اور تجارتی لین دین میں جس نسبت سے اضافہ ہوتا گیا۔ عورت کا اثر و اقتدار معاشرے میں اسی نسبت سے گھٹتا گیا۔ یہاں تک کہ دنیا کے اکثر و بیشتر خطوں میں اموی نظام قریب قریب معدوم ہو گیا اور اس کی جگہ البوی نظام نے فروغ پایا۔

اس سماجی انقلاب کا اثر زندگی کے دوسرے شعبوں پر بھی پڑا۔ مثلاً اموی نظام میں سحر کی تمام رسمیں عورتیں ادا کرتی تھیں لیکن البوی نظام کے تسلط کے بعد سحر کا ساواکار و بار عورتوں کے ہاتھ سے نکل گیا۔ عہد ماضی کی یاد تازہ کرنے کے لئے اگرچہ اگاؤ کا جا دو گر نیاں البوی نظام میں بھی باقی رہیں لیکن اب ان کی حیثیت بالکل شانوی تھی۔ یہ بتانا تو مشکل ہے کہ وادی دجلہ و فرات میں موی نظام کی

جگہ ابوی نظام کب رائج ہوا۔ البتہ یہ بات یقین سے کہی جاسکتی ہے کہ اموی نظام وہاں شہری ریاستوں کے وجود میں آنے سے پہلے ہی ختم ہو چکا تھا۔ یہ بھی ایک طے شدہ حقیقت ہے کہ انسان کے ذہن نے دیوتاؤں کی تخلیق ابوی نظام ہی کے زمانے میں کی خواہ یہ ابوی نظام کیا ہستانی اور گہاتی کے دور کا ہو (آریاؤں کے دیوتا) یا ہل اوکلنے کی تہذیب کے دور کا (مصر، عراق وغیرہ) البتہ یہ مسئلہ غور طلب ہے کہ انسانی معاشرے کو ان دیوتاؤں کی ضرورت کیوں پیش آئی۔ اور ذہنی شعور کی کس منزل پر پہنچ کر انسان نے اس ضرورت کو محسوس کیا۔ ان سوالوں کے جواب میں علماء ہنثار قدماہ کے (انداز فکر سے استدلال کرتے ہیں۔ چنانچہ پروفیسر فرٹ اور جیکب سن نے اپنی تصنیف فلسفے سے پہلے (BEFORE PHILOSOPHY) میں قدماہ کے انداز فکر کی تشریح کرتے ہوئے لکھا ہے کہ یہ لوگ قدرت کے تمام مظاہر کو فعال اور صاحب ارادہ شخصیتیں تصور کرتے تھے۔ ان کے نزدیک بعض شخصیتیں بڑی مشفق اور مہربان تھیں جیسے زمین سورج اور چاند کی شخصیتیں۔ بعض شخصیتیں بڑی طاقتور تھیں۔ جیسے آندھی اور بجلی اور طوفان کی شخصیتیں۔ بعض شخصیتیں بڑی پراسرار اور عجیب تھیں جیسے پانی کی شخصیت کہ خوش ہو تو کھیتیاں لہلہائیں اور چرائگا ہیں سرسبز ہو جائیں اور ناخوش ہو تو پانی کا بہاؤ انسانوں، فصلوں اور مویشیوں سب کو فنا کر دے بعض شخصیتیں بڑی ڈراؤنی تھیں جیسے بیماری اور موت کی شخصیتیں۔ قدیم انسان ان شخصیتوں کے لئے دیوتا کی اصطلاح استعمال کرتا تھا مگر وہ ان دیوتاؤں کو فوق الفطرت یا اور اسے حقیقت نہیں سمجھتا تھا بلکہ اس نے ان دیوتاؤں کی انسانی شکلیں، صورتیں، عادتیں اور خصلتیں بھی عطا کر دی تھیں۔ اس کا خیال تھا کہ یہ دیوی اور دیوتا انسان کے مانند کھاتے پیتے اور آرام کرتے ہیں۔ انسانوں ہی کی مانند ان کی شادی ہوتی تھی اور انسانوں کی مانند وہ اولاد پیدا کرتے ہیں۔ یہ دیوی دیوتا عشق کی لہڑیوں اور ہوس کی بے شرمیوں سے بھی آشنا تھے۔ ان سے نیکیاں بھی

سرزد ہوتی تھیں۔ اور بدیاں بھی۔ وہ آپس میں لڑتے جھگڑتے بھی تھے اور ایک دوسرے کے خلاف سازشیں بھی کرتے رہتے تھے۔ اور روتے بھی تھے اور غصہ بھی کرتے تھے۔ بیادیاں انھیں بھی ستاتی تھیں اور لافانی ہونے کے باوجود کبھی کبھی منکرہ ظلمات کا دست در اندازہ بھی موت کے مرے چکھا دیا کرتا تھا۔ غرضیکہ ان دیوتاؤں کا رہن سہن انسانی معاشرے کا پرتو تھا۔ اسی بنا پر یونان کے مشہور مؤرخ زینوفون (۴۳۰-۳۵۵ ق۔ م) نے مزاجیہ انداز میں کہا تھا کہ اگر گھوڑے، بیل اور شیر بھی دیوتاؤں کو مانتے ہوتے تو ان کے دیوتاؤں کی شکلیں اور خصلتیں گھوڑے، بیل اور شیر سے مشابہ ہوتیں۔ اور اسطونے اپنی کتاب ”سیاسیات“ میں لکھا تھا کہ انسان فقط اپنے دیوتاؤں کی شکلوں کا قیاس اپنی شکلوں سے نہیں کرتا بلکہ ان کی زندگی کے طور طریقوں کو بھی اپنا جلیسا سمجھتا ہے۔

مگر بعض علماء عمرانیات دہر نرٹ اسپنر اور گرانٹ ایلن وغیرہ اس نظریے کو نہیں مانتے اور دلیل یہ پیش کرتے ہیں کہ مظاہر قدرت کو دیوی دیوتا کا روپ دینے کے لئے جو ذہنی شعور درکار ہوتا ہے ابتدائی انسان اس سے محروم تھا۔ وہ اگر شعور رکھتا تھا تو فقط اپنے اسلاف کا۔ وہ اسلاف ہی کے حقیقی اور فرضی کارناموں سے واقف تھا۔ اور ان کو یاد کرتا رہتا تھا۔ امتداد زمانہ کے ساتھ ان اسلاف کی اصلی شخصیتیں روایتوں کے انبار تلے دب گئیں۔ رفتہ رفتہ حقیقت پر خرافات کی اتنی تہیں جم گئیں کہ لوگ اسلاف کی اصل شخصیتوں کو بھول گئے اور افسانوی شخصیتوں کو دیوتا سمجھ کر ان کی پرستش کرنے لگے۔ اگر کسی شخص کے کارنامے قبیلے تک محدود رہے تو وہ قبیلے کا دیوتا کہلایا۔ اگر کسی شخص کو قومی سوؤما کا رتبہ نصیب ہوا تو وہ پوری قوم کا دیوتا قرار پایا۔ اور اگر اُس کے کارناموں نے پورے ملک کی زندگی کو متاثر کیا تو وہ پورے ملک کا دیوتا تسلیم کر لیا گیا۔ ان عالموں نے قدیم مصر، یونان، چین، روم، الکبریٰ اور ہندوستان کی تاریخوں سے اسلاف پرستی کی بہ کثرت شہادتیں پیش کی ہیں۔ اور بتایا ہے کہ کس طرح بعض نامور بادشاہوں یا بہروں

کو ان کے مرنے کے بعد دیوتا کا مرتبہ حاصل ہوا۔ مثلاً رگ وید کا سب سے بڑا دیوتا اوندرا اصل ان آریہ قبیلوں کا ہیرو تھا جنہوں نے وادی سندھ کی تہذیب کو تاراج کیا۔ اسی طرح رام چند اور کرشن مہاراج وادی گنگا جمن کے قدیم ہیرو تھے جن کو دیوتا کا مرتبہ مل گیا۔ ان دانشوروں نے دورِ حاضر کی ان پسماندہ قوموں کی اسلاف پرستی کی بھی بہ کثرت مثالیں دی ہیں جو اب تک ہر مرنے والے کو دیوتا سمجھتی ہیں۔ اور فقط انہیں کی پرستش کرتی ہیں۔ ہر برٹ اسپنسر تو اپنے دعوے میں یہاں تک مبالغہ کرتا ہے کہ تمام دیوی دیوتا خواہ وہ مصر کے ہوں یا چین اور یونان کے عراق کے ہوں یا ہندوستان اور میکسیکو کے۔ ابتدا میں دراصل نامور اسلاف ہی تھے۔

دانیال آثار و عمرانیات نے دیوتاؤں کے ضمن میں خدائے واحد کے تصور سے بھی بحث کی ہے۔ وہ علماء مذہب کے اس دعوے کو تسلیم نہیں کرتے کہ ابتدائی انسان ایک خدا کو مانتا تھا اور اسی کی عبادت کرتا تھا۔ یا یہ کہ شرک کی بدینیں وحدانیت کے بعد نمودار ہوئیں۔ تب وحدانیت کی تبلیغ کرنے والے پیغمبر آئے اور انہوں نے وحدانیت کو شرک کے بتوں سے پاک صاف کیا۔ علماء عمرانیات کا کہنا ہے کہ ہمارے پاس ایسی کوئی تاریخی شہادت موجود نہیں ہے جس سے ثابت ہو سکے کہ انسان ابتدا ہی سے وحدانیت پرست تھا۔ یہ تو درست ہے کہ شرک اور بت پرستی کا قلع موع خدائے واحد پر ایمان لانے والے مذاہب نے کیا لیکن اس کی کوئی شہادت نہیں ملتی کہ ابتدائی انسان بھی موحد تھا۔ گرائٹ ایلن نے تو یہودیوں کے خدائے واحد یہواہ سے بحث کرتے ہوئے یہ ثابت کیا ہے کہ یہودی حضرت موسیٰ کے بعثت کے سینکڑوں برس بعد تک متعدد مقامی اور قومی دیوتاؤں کی پوجا کیا کرتے تھے اور ان کا خدائے واحد کا تصور پانچویں چھٹی صدی قبل مسیح سے پہلے مکمل نہیں ہوا تھا۔ لیکن خدائے واحد کی بحث ہمارے موضوع سے خارج ہے۔ کیونکہ دجلہ و فرات یا نیل کی وادی میں بسنے والی پرانی قومیں خدائے واحد کے تصور سے کبھی آشنا نہیں ہوئیں مصر کے

نقطہ ایک فرعون — اخاطون — (۱۳۷۵-۱۳۵۸ ق م) نے وحدانیت کا سکہ بٹھانے کی کوشش کی تھی لیکن یہ وحدانیت بھی سورج دیوتا اٹون کی تھی اور پرتوں نے اس کوشش کو بھی ناکام بنا دیا تھا۔

بہر حال اسلاف کی عظمتوں کے افسانوں نے دیوتا کا روپ اختیار کیا ہو یا مظاہر قدرت کی فعالی اور صاحب ارادہ شخصیتوں کا تصور دیوتاؤں کے سپیکر میں ڈھل گیا ہو۔ یہ حقیقت ہے کہ دیوتاؤں کی تخلیق ذہن انسانی ہی کی مرہون منت ہے مگر تخلیق کا یہ عمل کئی مدارج سے گزرا ہے اور یہ وہی مدارج ہیں جہاں سپنج کر انسان کی سماجی زندگی میں اہم تغیرات رونما ہوئے ہیں۔ جسمیں فریزران مدارج کی نشان دہی کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ پہلا دور وہ تھا جس میں سر کو فروغ ہوا۔ اس دور کا سب سے بڑا مسئلہ خوراک تھا۔ چنانچہ ان خوراک کی فراہمی کے لئے اپنی جسمانی طاقت کے علاوہ اعمالِ بحر سے بھی کام لیتا تھا۔ ابتداء میں تو پورا قبیلہ ان رسموں میں برابر کا شریک ہوتا تھا۔ لیکن معاشرے میں جب تقسیم کار نے رواج پایا تو جادو منتر کے فرائض قبیلے کے سب سے تجربہ کار اور ذی فہم فرد کے سپرد کر دیے گئے۔ وہ فراہمی خوراک کی ذمہ داریوں سے آزاد ہو گیا اور اس کی ساری توجہ اور وقت ساحرانہ عمل کو موثر سے موثر بنانے پر صرف ہونے لگی۔ یہی شخص قبیلے کا حکیم اور طبیب بھی ہوتا تھا۔ وہ علاج معالجے کے لئے دھانیں اور جڑی بوٹیاں تلاش کرتا اور ان کی تاثیر معلوم کرتا تھا۔ موسم کی تبدیلیوں کا ملاحظہ کرنا اور ان تبدیلیوں کا جواثر حیوانات اور نباتات پر ہوتا ہے اس سے آگاہی بھی جادوگری کے فرائض میں داخل تھی اور قبیلے کو پورا یقین ہوتا تھا کہ ہماری شکاری مہمیں اس شخص کی ساحرانہ طاقتوں کی بدولت کامیاب ہوتی ہیں۔ وہ جب چاہتا ہے تو آسمان سے پانی برسے لگتا ہے اور جب چاہتا ہے تو ہوا کی رفتار کم ہو جاتی ہے۔ وہ اپنے جادو کے زور سے شکاریں زخمی ہونے والوں کو اچھا کر دیتا ہے اور ٹوٹی ہوئی چیز کو جوڑ دیتا ہے۔ وہی مولشیوں کی نسل بڑھاتا ہے۔

اور اناج کی فصلیں اگاتا ہے۔ جس شخص میں اتنے اوصاف ہوں وہ ظاہر ہے کہ قبیلے کا سب سے صاحب اثر و اختیار شخص ہوگا۔ رفتہ رفتہ جب انفرادی ملکیت نے طاقت پکڑی تو ان ساحروں کی دولت اور قوت میں اور اضافہ ہو گیا۔ وہ بادشاہ بن گئے اور بادشاہوں کے لئے خدائی کا دعویٰ کرنا چنداں دشوار نہ تھا۔ چنانچہ سرزمین فریڈر دوفہ حاضر کی پسماندہ قوموں سے مثالیں پیش کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ جنوب مشرقی افریقہ کی زیمبار قوم فقط اپنے راجہ کو دیوتا مانتی ہے۔ اوداسی کی پوجا کرتی ہے۔ یہ راجہ بھی اپنے آپ کو خدا سمجھتا ہے۔ اس کا دعویٰ ہے کہ بارش اسی کے حکم سے ہوتی ہے اور اگر بادل کبھی حکم عدولی کرتے ہیں تو وہ آسمان میں تیر مار کر یا دلوں کو سزا دیتا ہے گرمی اور سردی کے موسم بھی اُسی کی مرضی سے آتے جاتے ہیں۔

اسی طرح وسطی افریقہ کی باگانہ قوم کا ایمان ہے کہ ان کا ساحر دیوتا جھیل نیانزا کے کنارے پہاڑوں میں رہتا ہے۔ اس دیوتا سے بادشاہ اور رعایا دونوں خوف کھاتے ہیں۔ وہ اپنی قوم کو غیب کی باتیں بتاتا ہے، اس میں بیمار کو اچھا کرنے اور تندرست کو بیمار بنانے کی صلاحیت ہے۔ وہ چاہے تو بارش ہو اور نہ چاہے تو زمین کو پانی کا ایک قطرہ بھی نصیب نہ ہو۔ اور اور UR UAR قوم کا سردار بھی اپنے آپ کو خدا سمجھتا تھا وہ کئی کئی دن کچھ کھاتا نہ تھا۔ اور ڈینگ مازنا تھا کہ میں خدا ہوں مجھ کو غذا کی کیا ضرورت ہے۔ میں تفریحاً کبھی کبھار کچھ کھا لیتا ہوں۔ اور ادا قوم کے سردار نے انگریز افسروں سے جنہوں نے نائیجیریا پر حملہ کیا تھا کہا تھا کہ خدا نے مجھے اپنا ہم شکل بنایا ہے۔ اور میں خود بھی خدا ہوں۔ سیام کا بادشاہ بھی دیوتا کی مانند پوجا جاتا تھا۔ اس کی رعایا کو بادشاہ کی طرف آنکھ اٹھا کر دیکھنے کی اجازت نہ تھی۔ جب وہ سرک پر گذرتا تو لوگ سر بسجود ہو جاتے تھے۔ اس کے لئے چند الفاظ مخصوص تھے اور یہ الفاظ کسی اور کے لئے استعمال نہیں ہو سکتے تھے۔ اس کے سر کے بالوں، پانوں کے تلوؤں، حتیٰ کہ اس کی سانس کے لئے بھی الفاظ مخصوص تھے۔ ابھی کل کی

بات ہے کہ جاپان کے موجودہ بادشاہ ہیروہیتو کو جاپانی قوم سورج دیوتا کا بیٹا اور دیوتا سمجھتی تھی۔ ان عقائد پر ہم کو حیرت نہیں کرنی چاہیے۔ کیونکہ مسلمان بھی گزشتہ تیرہ سو سال سے ہر بادشاہ کو نزل اللہ اور نزل سبحانی کہہ کر پکار رہے ہیں حالانکہ اسلام تمام مذاہب سے زیادہ وحدانیت کی تلقین کرتا ہے اور ملوکیت کے بجائے جمہوریت کا علم بردار ہے۔

وادی دجلہ و فرات کے دیوتاؤں کے ظہور و نمود کے بارے میں ہماری معلومات ہنوز بہت ناقص ہیں۔ چنانچہ وثوق سے یہ نہیں کہا جاسکتا کہ ان کیل، آیا، آلو اور دوسرے دیوتا دراصل ساریا بادشاہ تھے جن کو لوگوں نے دیوتا بنادیا۔ یا مظاہر قدرت کو شخصی پیکر دینے کے باعث یہ صورت پیدا ہوئی۔ البتہ یہ واقعہ ہے کہ دیوتاؤں کی آڑ میں ان کے پروہتوں نے اپنے عقیدت مندوں کے ذہنوں اور دلوں پر کئی ہزار برس تک حکومت کی۔ یہ پروہت چرانے زمانے کے ساحر ہی تھے جنہوں نے شخصی ملکیت کے دؤر میں ہر بڑے شہر میں اپنے اپنے مرکز قائم کر لئے تھے۔ وہی ان شہروں کے اولین سیاسی سربراہ بھی تھے۔ یہ بھی ممکن ہے کہ شہر کے بانی یا سربراہ کو آنے والی نسلوں نے دیوتاؤں کا مرتبہ دے دیا ہو۔ اور سحر کے مرکز مذہبی مجدوں میں تبدیل ہو گئے ہوں۔ کیونکہ ان مرکزوں میں دولت کی فراوانی کا تقاضا یہی تھا کہ لوگوں کو اطاعت عقیدت اور عبادت کی طرف مائل کیا جائے۔

عراقی دیوالا کے مطالعے سے چہ چلتا ہے کہ وادی فرات کے دیوتاؤں کے خدوخال شہری ریاستوں کے دور میں ابھرے۔ چنانچہ انسان نے دیوتاؤں کے معاشرے کا جو نقشہ بنایا وہ اس کے اپنے معاشرے ہی کا عکس تھا۔ یہ وہ زمانہ تھا کہ مطلق العنان بادشاہتیں ہنوز قائم نہیں ہوئی تھیں بلکہ ریاستوں کا نظم و نسق جمہوری طریقوں پر چلتا تھا۔ اسی لئے ہم دیکھتے ہیں کہ عراقی دیوالا میں کائنات کے تمام اہم مسائل دیوتاؤں کی مجلس شوریٰ میں طے پاتے ہیں۔

کائنات پر کسی ایک دیوتا کی فرماں روائی نہیں ہے۔ بلکہ جو فیصلہ بھی ہوتا ہے وہ باہمی صلاح و مشورے سے ہوتا ہے۔ مجلس شوریٰ ہی یہ فیصلہ بھی کرتی ہے کہ اس کے احکام کو نافذ کرنے کا فرض کس دیوتا کے سپرد کیا جائے۔

جس طرح جمہوری ریاستوں کے اندر سب لوگ برابر نہ تھے بلکہ کوئی دولت مند تھا، کوئی محتاج، کوئی آقا تھا اور کوئی غلام۔ اسی طرح دیوتاؤں کی آسمانی ریاست میں بھی سب کے مرتبے مساوی نہ تھے۔ بلکہ وہاں بھی چھوٹے بڑے کی تمیز ہوتی تھی۔ اور ان نے ان کے مرتبے کا معیار ان کی طاقت قرار دیا تھا۔ جو دیوتا جتنا طاقتور تھا مجلس شوریٰ میں مسادات کے باوجود اس کا اثر و اقتدار اتنا ہی زیادہ تھا۔ یہی طاقتور دیوتا مجلس شوریٰ اور کابینہ کے رکن سمجھے جاتے تھے۔ ان میں سب سے ممتاز مندرجہ ذیل دیوتا تھے :-

۱۔ اَنُو

۲۔ اِن لیل (رایا) جو ہوا اور طوفان کا دیوتا اور اَنُو کا بیٹا تھا۔

۳۔ اِن کی زمین اور مٹی پانی کا دیوتا

۴۔ نِنورتا۔ جنگ کا دیوتا۔

۵۔ رن ہورسگ۔ مادر ارض یا مادر کائنات۔

۶۔ اِنانا (عشتار) محبت اور افزائش نسل کی دیوی۔ اِن لیل کی بہن

۷۔ ایش کی گل۔ ملکہ ظلمات۔ موت کی دیوی۔ اِنانا کی بہن

۸۔ نینارسین (چاند دیوتا

۹۔ اَنُو (شمس) سورج دیوتا

اَنُو — کے لفظی معنی آسمان کی دستوں کے ہیں۔ یہ دو معنی زمین سورج، چاند سب کا احاطہ کئے ہوئے ہیں۔ اور سب سے زیادہ بسیط اور کشادہ ہیں اس لئے دیوتاؤں کی مجلس شوریٰ میں اَنُو کی شخصیت سب سے زیادہ لائق احترام ہے۔ اَنُو دیوتاؤں کے قبیلے کا سب سے بزرگ، سب سے سنجیدہ



سب سے متحمل مزاج اور باوقار فرد ہے۔ وہ قاعدے قانون سے کبھی انحراف نہیں کرتا۔ اور نہ کبھی جانبداری دکھاتا ہے۔ وہ نہایت نیک، رحم دل اور خطا پوش ہے۔ ایک روایت کے مطابق کائنات کا خالق اُنُو ہی ہے۔

اُنُو نے سب سے پہلے آسمان پیدا کیا۔

تب آسمان نے زمین کو پیدا کیا

اور زمین نے دریاؤں کو پیدا کیا

اور دریاؤں نے نہروں کو پیدا کیا۔

اور نہروں نے دلدل کو پیدا کیا۔

اور دلدل نے کیرٹوں کو پیدا کیا۔ (دانت کے درد کا منتر)

دیوتاؤں کی مجلس شوریٰ طلب کرنا اُنُو کا فرض تھا۔ البتہ وہ عام طور پر اظہارِ رائے سے گریز کرتا تھا۔ موجوداتِ عالم کی تقدیر کا فیصلہ ایک لوح پر لکھ لیا جاتا تھا۔ اس لوح کا محافظ اِن لیل تھا۔

اِن لیل یا اِیا — اِن لیل کے نفطی معنی طوفان کے آقا کے ہیں۔ عراقی دیو مالامین اِن لیل سب سے زیادہ صاحبِ جلال اور طاقتور دیوتا شمار ہوتا تھا۔ وہ اُنُو کی قوت تھا، اُنُو کی طاقت کا مظہر تھا۔ اور مجلس شوریٰ کے فیصلوں پر عمل درآمد کا فرض عام طور پر اسی کے سپرد ہوتا تھا آسمان اور زمین کے درمیان اُسی کا راج تھا۔ اُسی نے زمین کو آسمان سے الگ کیا تھا۔ ورنہ ابتدا میں دونوں آپس میں جڑے ہوئے تھے۔ مجلس شوریٰ میں بھی اکثر اُسی کی بات مانی جاتی تھی۔ مثلاً گل گامش کی داستان میں ثور فلک اور جمبابا کی ہلاکت کے بعد جب مجلس شوریٰ میں اُنُو یہ خیال ظاہر کرتا ہے کہ گل گامش اور اِن کدو میں سے ایک کو مرنا ہو گا تو اِن لیل بڑے تحکمانہ انداز میں یہ فیصلہ صادر کرتا ہے کہ اِن کدو کو مرنا ہو گا۔ گل گامش نہیں مرے گا۔ شمس دیوتا دونوں کی وکالت کرتے ہوئے کہتا ہے کہ اِن کدو اور گل گامش نے ثور فلک اور جمبابا کو میری

اجازت سے ہلاک کیا تھا ہندادہ بے قصور ہیں۔ مگر ان لیل اُسے یہ کہہ کر ڈانٹ دیتا ہے کہ تم روزانہ اُن کے پاس جاتے ہو اور وہ انہیں میں گھل بل گئے ہو اسی لئے ان کی وکالت کر رہے ہو۔ بے چارہ شمس خاموش ہو جاتا ہے اور ان لیل کی بات مان لی جاتی ہے۔

ان لیل کی اس مہبت اور طاقت کی وجہ سے نیر جہاں ان لیل کا بڑا مندر تھا وادی کا سب سے مقدس شہر خیال کیا جاتا تھا۔ چنانچہ بابل کے عروج سے پیشتر سومیر اور عکا کے بادشاہوں کی رسم تاجپوشی ان لیل کے مندر ہی میں ادا کی جاتی تھی اور وادی کا ہر بادشاہ اپنا وقار بڑھانے کی خاطر نیر کو اپنی قلمرو میں شامل کرنے کی کوشش کرتا رہتا تھا۔

سومیری اور عکا کی زبانوں میں سب سے زیادہ بھجن اور گیت ان لیل ہی کی تالیف میں ہیں اور بچن لوگوں نے عراق میں آندھیوں کے جھکڑوں اور ریت کے بگولوں کی حشر سامانیاں دیکھی ہیں وہ بخوبی محسوس کر سکتے ہیں کہ وہاں کے قدیم باشندے اس جلالی قوت سے کیوں خوف کھاتے تھے اور اس کی خوشنودی اور رضا جوئی کی کیوں فکر کرتے رہتے تھے۔ چنانچہ ایک گیت میں ان لیل کی حمد و ثناء ان لفظوں میں کی گئی ہے۔

ان لیل، کوہ عظیم کے بغیر

کوئی شہر نہیں بن سکتا، کوئی بستی نہیں بن سکتی۔

کوئی دکان نہیں چل سکتی۔ بھیرٹوں کا بارڈہ نہیں بن سکتا۔

کوئی بادشاہ پیدا نہیں ہو سکتا، کوئی مہاروہت پیدا نہیں ہو سکتا۔

دردیاؤں میں سیلاب کا پانی چڑھ نہیں سکتا۔

سمندر کی مچھلیاں بید کی جھاڑیوں میں اندھے نہیں دے سکتیں

پرندے زمین میں گھونٹے نہیں بنا سکتے۔

آسمان میں گشت لگانے والے بادلوں سے نمی نہیں برس سکتی۔

پودے اور جھاڑیاں جو میدانوں کی رونق ہیں پنپ نہیں سکتیں۔  
کھیتوں اور مرغزاروں میں اناج کی بالیاں پھوٹ نہیں سکتیں۔  
پہاڑی جنگلوں کے درختوں میں پھل نہیں آسکتے۔

سومیر و عکا کے مشہور زمزمہ تخلیق کا ہیرو بھی ان لیل ہی ہے۔ البتہ ۱۹ویں  
صدی قبل مسیح میں جب بابل کو فروغ ہوا تو وہاں کے پڑوسنیوں نے اس نظم میں تحریف  
کر کے ان لیل کے بجائے اپنے شہر کے دیوتا مردک کو داستان کا ہیرو بنادیا۔

انکی — انکی کے لفظی معنی آفاتے ارض کے ہیں۔ اس دیوتا کی شخصیت بہت  
پیچیدہ ہے۔ وہ بیک وقت خشکی کا دیوتا ہے اور میٹھے پانی کا بھی۔ سامی لوگ اسے  
ایا کہتے تھے۔ یعنی پانی کا گھر۔ کسی ایک دیوتا میں خشکی اور تری کا امتزاج بظاہر عجیب  
معلوم ہوتا ہے لیکن یہ تصور دراصل اس بحر لے کا پرتو ہے جو درجلہ اور فوات کے  
ڈیلٹا میں رہنے والوں کو ہر روز ہوتا ہے۔ وہاں دلدل اور ندی نالے اس کثرت سے  
ہیں کہ خشکی اور تری میں فرق کرنا مشکل ہو جاتا ہے اور یوں محسوس ہوتا ہے کہ دونوں  
ایک دوسرے کا لازمی جزو ہیں۔ یہ بات بھی دلچسپی سے خالی نہیں ہے کہ انکی شہر  
اریکو کا جو اس خطے کی سب سے قدیم بستی ہے خاص دیوتا تھا۔

ان کی دانائی اور فراست کا دیوتا تھا۔ وہ معلم اعظم بھی تھا۔ اور علوم و فنون  
کا محافظ بھی۔ جاؤ منتر کرنے والے بھی اسی سے دعا کرتے تھے۔ وہ

دیوتاؤں کا بڑا بھائی ہے جو خوش حالی لاتا ہے۔

جو کائنات کا حساب دال ہے۔

اور ساری دنیا کا دماغ اور کان۔

نتا — چاند اور سورج کی تابانی نے دنیا کی سبھی پرانی قوموں کو متاثر  
کیا ہے۔ چنانچہ ہندوستان، ایران، مصر اور یونان غرضیکہ ہر ملک میں چاند اور  
سورج کو رتبہ حاصل تھا۔ رگ وید اور پارسیوں کی مقدس کتاب گاتھا میں تو چاند  
سورج کی ثنا و صفت میں بہ کثرت گیت اور بھیجی موجود ہیں۔ یہی صورت حال وادی

دجلہ و فرات میں بھی پائی جاتی ہے۔ البتہ اتنا فرق ضرور ہے کہ مصر، ہند، ایران اور یونان کے برعکس اہل عراق چاند کو سورج پر فضیلت دیتے تھے۔ اُن کے عقیدے میں اُتو یا شمس دراصل نر یا سین کا بیٹا تھا۔ اسی طرح فلسطین اور شام کی پرانی قوموں کا بڑا دیوتا چاند تھا۔ جسے وہ ایلات کہتے تھے۔

چاند کی افضلیت کا سبب غالباً ان علاقوں کا موسم تھا۔ وہاں سورج کی تازت اتنی تیز ہوتی ہے کہ لوگ دھوپ سے بچنے کے لئے پناہ کے گوشے تلاش کرتے ہیں۔ البتہ جب رات آتی ہے اور چاند کی کُنک روشنی سے صحرا اور بگڑا منور ہو جاتے ہیں تو لوگوں کی جان میں جان آتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ان علاقوں میں اُرا اور ماری (حریری) کی بادشاہتیں بہت دن قائم رہیں۔ اور ان دونوں شہروں کا بڑا دیوتا چاند (سین) ہی تھا۔

جس طرح ہندو ایکادشی اور پون ماشی کا تہوار مناتے ہیں اسی طرح عراق کے لوگ ”سواہل لا“ کا تہوار مناتے تھے۔ لیکن فرق یہ تھا کہ ہندو چاند کی پہلی تاریخ اور چودھویں تاریخ کو مقدس مانتے ہیں اور اہل عراق تیسویں تاریخ کو ”سواہل لا“ کے معنی ہاتھ اٹھانے کے ہیں۔ غالباً چاند کی تیسویں تاریخ کو جب رات اندھیری ہوتی تھی تو لوگ ہاتھ اٹھا اٹھا کر دیوتا سے واپس آنے کی دعا کیا کرتے تھے۔ ایسی ہی ایک دعا اشور بنی پال کے کتب خانے کی لوحوں پر لکھی ہوئی برآمد ہوئی ہے۔

اے سین! اے نثار تو جو منور ہے  
تو جو اپنے بندوں کے لئے روشنی فراہم کرتا ہے  
تیری مشعل آگ کی مانند چمکتی ہے  
تو مسافروں کی رہنمائی کرتا ہے  
تو نے زمین اور آسمان کو روشنی سے بھر دیا ہے  
مجھے دیکھ کر لوگوں کی ڈھارس بندھتی ہے  
تیری روشنی شمس کے مانند ہے  
جو نیزا پلوٹھی کا بیٹا ہے

عظیم دیوتا تیرے آگے سر جھکاتے ہیں  
اور زمین کے فیصلے تیرے روبرو رکھے جاتے ہیں  
جب عظیم دیوتا تجھ سے مشورہ طلب کرتے ہیں  
تو تو انہیں نیک مشورہ دیتا ہے۔

وہ مجلس شوریٰ میں تیرے سامنے میں بیٹھتے ہیں۔  
آج تیسویں تاریخ کو تجھے گہن لگ گیا ہے  
پس میں نے تیرے اعجاز میں لوہان اور بنو جلائے ہیں۔  
اور سب سے شیریں شراب نذر کی ہے

ایک گیت میں نثار کی ماورائی صفات بیان کرنے کے بعد شاعر اس کا رشتہ  
زمین سے ان لفظوں میں جوڑتا ہے۔

تو وہ ہے کہ جب تیرا کلام زمین پر نازل ہوتا ہے  
تو ہریالی اور سبزیاں اُگتی ہیں  
اور بھیڑیں بکریاں موٹی ہوتی ہیں۔  
اور ان کی نسل بڑھتی ہے۔

اور صداقت و انصاف کا ظہور ہوتا ہے  
اور لوگ پرچ بولتے ہیں

تیرا کلام دودِ آسمان میں اور زمین کے نیچے پوشیدہ ہے  
تیرا کلام کون سمجھ سکتا ہے۔  
کون اس کی ہمسری کر سکتا ہے۔

زمین اور آسمان میں تیرا کوئی ثنائی نہیں۔

اَلْوَبَّائِمُس — یہ درست ہے کہ اہل عراق چاند کو دیکھ کر خوش ہوتے  
تھے اور اس کی ٹھنڈی اور پُر اسرار روشنی اُن کے جسم کو آرام پہنچاتی تھی مگر وہ  
جانتے تھے کہ زندگی کی ساری رونق سوزج ہی کے دم سے ہے۔ یہی وجہ ہے کہ

رفتہ رفتہ اُن کے عقیدے میں شمس کو وہ مقام حاصل ہو گیا جو مصر میں آمون رع کو حاصل تھا چنانچہ سورج سے وہ تمام صفات منسوب کر دی گئیں جو بعد میں خدا کی ذات سے منسوب ہوئیں۔ وہ جہاں ہیں اور دانا سے راز قرار پایا۔ جس کی نگاہیں ہر نیکی بدی کو دیکھ لیتی تھیں۔ انسان کی کوئی حرکت اس سے پوشیدہ نہیں تھی اور نہ کائنات کا کوئی گوشہ اس سے چھپا ہوا تھا۔ لیکن اس ہمہ گیر قوت کے باوجود وہ نہایت شفیق، ستارِ عیوب اور رحم دل دیوتا تھا۔ وہ مشکل کے وقت ہر حاجت مند کے کام آتا تھا۔ وہ انصاف اور صداقت کا پیکر تھا۔ وہ بد لوگوں کو سزا دیتا تھا اور نیک لوگوں کو انعام و اکرام سے نوازتا تھا۔ چنانچہ ایک شاعر شمس دیوتا کی تعریف ان لفظوں میں کرتا ہے :-

تُو جو تاریکی کو روشنی میں بدل دیتا ہے  
اور زمین و آسمان کی بدلوں کو کچل دیتا ہے  
تیری شعلے میں سمندر کی لہروں اور پہاڑ کی اونچی چوٹیوں کو  
اپنے جال میں گرفتار کر لیتی ہیں۔  
سب لوگ تیرے ظہور پر خوش ہوتے ہیں۔  
تُو دنیا کے سب لوگوں کا نگاہ بان ہے۔  
خداوند آسمان نے جتنی مخلوقات پیدا کی ہیں  
تُو ان سب کی نگرانی کرتا ہے  
اور جن کو زندگی عطا ہوئی ہے تو ان کا بھی پاس بان ہے  
بیشک تُو زمین اور آسمان کی سب مخلوقات کا گڈ ریا ہے۔  
تُو دروازہ بڑی مستعدی سے زمین کے اوپر سے گزرتا ہے۔  
تیری شعلے میں اُس گہرائی میں پہنچ جاتی ہیں۔  
جس کا علم عظیم دیوتاؤں کو بھی نہیں ہے۔  
سمندر کے اندر ہے بھی تیری روشنی کے منتظر رہتے ہیں

دن کے وقت تیرا چہرہ تر دو سے تاریک نہیں ہوتا۔  
 اور رات کے وقت تو اُس سودہ اور مطمئن آرام کرتا ہے  
 تو کتنی دیر تک جاگتا رہتا ہے  
 تو دن کے وقت سفر کرتا رہتا ہے۔  
 اور رات کے وقت واپس جاتا ہے۔  
 تیرے سوا کسی دیوتا کو اتنی فکر نہیں  
 کہ ہمارے لئے اپنے کو تھکائے اور ہلکان کرے۔  
 اس کے باوجود کوئی دیوتا اتنا تاباں و شاداں نہیں جتنا تو ہے۔  
 تو اُن تمام ملکوں کے منصوبوں سے بھی واقف ہے۔  
 جن کی زبانیں ہم سے مختلف ہیں۔  
 لئے شمس! ساری دنیا تیری روشنی کے لئے بیتاب رہتی ہے  
 تو خشکی کے اس مسافر کا رفیق ہے  
 جس کی راہ کھٹن ہے  
 اور تیری کے اس مسافر کی ہمت بڑھاتا ہے  
 جو پانی سے ڈرتا ہے۔  
 تو انجان راہوں میں شکاری کی رہبری کرتا ہے۔  
 اور وہ سورج کی مانند اونچی سے اونچی جگہوں کو آسانی سے  
 عبور کر لیتا ہے۔  
 تو سوداگر اور اس کی بھیلی کو سیلاب سے بچاتا ہے۔  
 تیرا وسیع جال اس آدمی کو گرفتار کر لیتا ہے۔  
 جس نے اپنی دوست کی بیوی پر بڑی نگاہ ڈالی۔  
 تو بدی کرنے والوں کے سنگ توڑ دیتا ہے۔  
 اور جو شخص حساب میں بددیانتی کرتا ہے

تو اُس کی بنیاد گر دیتا ہے  
 بے ایمان حاکم کو تو بندی خانہ کی راہ دکھاتا ہے  
 اور رشوت لینے والے کو سزا دلواتا ہے  
 اور جو شخص رشوت نہیں لیتا  
 بلکہ کمزوروں اور مظلوموں کی وکالت کرتا ہے  
 تو اُس کو خوشی کی دولت سے مالا مال کر دیتا ہے  
 اور وہ حاکم جو سچا فیصلہ کرتا ہے  
 شاہی محل کا ستی قرار پاتا ہے۔  
 اور وہ سا ہو کار جو بھاری سود لیتا ہے  
 اور ناجائز نفع کماتا ہے  
 آخر کار تیرے حکم سے پھیل کا بوجھ کھو دیتا ہے  
 اور وہ جو تین شکیل پر ایک شکیل نفع کماتا ہے۔  
 نیز اپسندیدہ ہوتا ہے  
 اور وہ جو تولتے وقت ڈنڈی مارتا ہے  
 یا غلط بے استعمال کرتا ہے  
 آخر کار تیرے حکم سے اپنی پھیل کا بوجھ کھو دیتا ہے۔  
 نیک کام کرنے والوں کو تو  
 جیسے چشمہ حیات کے مانند اچھے پھل عطا کرتا ہے  
 کمزور انسان اپنی کھوکھلی آواز سے  
 تجھی کو پکارتا ہے  
 اور مفلس، مظلوم، ضعیف اور بدسلوکیوں کا شکار  
 تجھی سے فریاد کرتے ہیں۔  
 یہ تھے صفِ اول کے دیوتا جن کو آوازِ اِن بیل کا قرب حاصل تھا۔



مگر ان کے علاوہ قدرت کے تمام مظاہر اور اوصاف کے الگ الگ دیوتا بھی تھے۔ ان چھوٹے چھوٹے دیوتاؤں کی وہ حیثیت تو نہ تھی جو ان کے ارکان وزارت کی تھی لیکن وادی دجلہ و فرات کے باشندے ان کی بھی پوجا کرتے تھے۔ اور ان کے بت مندروں میں رکھتے تھے۔ مثلاً جو کا دیوتا اشنان تھا۔ اور مولیشیوں کا دیوتا شمر فان تھا۔ اور بچوں کی ولادت کی دیوی گولا تھی۔ اور نرسل کی دیوی ندا با تھی اور سفر کا دیوتا پاسک تھا۔ چنانچہ علماء آثار کا تخمینہ ہے کہ عراق میں کم از کم تین ہزار دیوی دیوتاؤں کی پرستش ہوتی تھی۔

ان خداؤں کے علاوہ ہر خاندان بلکہ ہر گھر کا ایک ذاتی معبود بھی ہوتا تھا۔ اس معبود کا نام نہ تھا۔ اور نہ اس کا کوئی بت بنایا جاتا تھا البتہ اس کے لئے ہر گھر میں ایک چھوٹا سا حجرہ یا گوشہ ضرور مخصوص ہوتا تھا اور خاندان کا بزرگ اس حجرہ میں بیٹھ کر اپنے انفرادی دیوتا کی پوجا کرتا تھا۔ اس معبود سے گھر والوں کے تعلقات بالکل ذاتی ہوتے تھے۔ بلکہ یہ کہنا زیادہ درست ہے کہ وہ گھر کا ایک فرد ہوتا تھا۔

قیاس کہتا ہے کہ اٹھارہویں صدی قبل مسیح میں جب حضرت ابراہیم نے اپنے آبائی وطن ار کو خبر باد کہا اور حاران ہوتے ہوئے فلسطین میں داخل ہوئے تو وہ اپنے اسی بے نام معبود کو اپنے ہمراہ لے گئے تھے اور یہی وہ معبود تھا جس کو انجیل ابراہیم اور اسحاق کا خدا کہتی ہے کیونکہ وہ ابراہیم کا ذاتی خدا تھا جو سفر اور حضر میں ابراہیم کے ساتھ رہتا تھا۔

## باب

### اہلِ بابل کا عقیدہ تخلیق

افلاطون بیان کرتا ہے کہ ایک روز میں اور دوسرے شاعر حکیم سقراط کی خدمت میں حاضر تھے کہ اٹلی کا مشہور فلسفی تائوس استاد سے ملنے آیا۔ تائوس حکیم فیثاغورث کا شاگرد تھا۔ اس کو علم نجوم میں کمال حاصل تھا اور کائنات کی ماہریت کے بارے میں بھی اس کی معلومات بہت وسیع تھیں۔ سقراط تائوس سے بڑے تپاک اور خلوص سے ملا۔ رسمی مزاج پُرسی کے بعد وہ دونوں پُرانی سمجھوتوں کا ذکر کرنے لگے تھوڑی دیر بعد موقع پا کر ہم لوگوں نے تائوس سے درخواست کی کہ اے حکیم! ہمیں کائنات کے راز ہمارے سر بلند سے آگاہ کر اور بتا کہ سورج، چاند، زمین، آسمان اور حیوان کب اور کیسے ظہور میں آئے۔ کیا موجوداتِ عالم خود بخود عدم سے وجود میں آگئیں۔ یا کسی خالق نے انہیں خلق کیا۔ تائوس نے ہماری درخواست منظور کر لی اور تخلیق کائنات کے موضوع پر مسلسل کئی گھنٹے تک بولتا رہا۔ ہم لوگ تو خیر مبتدی تھے۔ سقراط جیسا منطقی بھی تائوس کی دلیلوں سے بہت متاثر نظر آ رہا تھا۔ بالآخر جب یہ دلچسپ محفل برخاست ہوئی تو میں نے گھر آ کر تائوس کے خیالات کو قلم بند کر لیا۔

افلاطون کی تصنیف ”تائوس کو ڈھائی ہزار برس ہو چکے ہیں لیکن ابتدائے آفرینش کا مسئلہ ہنوز بحث و تحقیق کا موضوع بنا ہوا ہے۔ اہلِ خرد موجوداتِ عالم کی اصل حقیقت کی تلاش میں اب تک سرگرداں ہیں۔ اس اثنار میں مذہبی صحیفے اپنے معتقدین کے ذوق جستجو کی تسکین کی خاطر تخلیق کائنات کا قصہ بڑے وثوق اور اعتماد سے اوپر بڑے ڈرامائی انداز میں بیان کرتے رہے۔ مگر ایسا معلوم ہوتا

ہے کہ تنہی مزاج انسان کی تشقی نہیں ہو سکی۔ اور اب تک یہی محسوس کرتا ہے کہ کتاب ہستی کا پہلا ورق اس کی نگاہوں سے اب تک پوشیدہ ہے۔  
 سنی حکایت ہستی تو درمیاں سے سنی  
 نہ ابتدا کی خبر ہے نہ انتہا معلوم

البتہ جب سائنس کو فروغ ملا۔ دُوربین اور خوردبینیں ایجاد ہوئیں اور انسان نے ذرے کا جگر چیر کر ایٹم کا راز معلوم کر لیا اور تحقیق و تجربے کی نگاہوں نے مادے کی حرکت اور تغیر کے قانون دریافت کر لئے تو فلسفیانہ قیاس آریٹوں کی گنجائش باقی نہیں رہی لیکن کائنات کا سائنسی تصور ابھی تک عام نہیں ہوا ہے۔ اور لوگوں کے ذہنوں پر اب تک قدیم عقائد کا غلبہ ہے۔

”مکون کائنات کے مروجہ عقیدوں میں جزئیات سے قطع نظر تخلیق کائنات کا عقیدہ مشترک ہے چنانچہ ہندو ہوں یا مسلمان، عیسائی ہوں یا پارسی اور یہودی سب اس بات پر متفق ہیں کہ کائنات کو کسی طاقت نے پیدا کیا ہے۔ وہ خود بخود عدم سے وجود میں نہیں آئی ہے بلکہ خلق کی گئی ہے۔“

داد کی دجلہ و فرات، داد کی سندھ، مصر، اناطولیہ، یونان، شام و فلسطین اور ایران کی پُرانی قومیں بھی تخلیق کی قائل تھیں۔ لیکن ان کے نزدیک تخلیق ایک مسلسل عمل تھا۔ یہ عمل ہر سال موسم بہار میں شروع ہوتا تھا اور موسم سرما کے آغاز پر ختم ہو جاتا تھا۔ تب کائنات پر تخریب اور موت کی طاقتیں غالب آ جاتی تھیں۔ وہ دیکھتے تھے کہ سبزہ، پھل پھول اور نانج کے پودے موسم بہار کی آمد پر نمودار ہوتے ہیں اور جب سردیاں آتی ہیں تو کائنات پر مُردنی چھا جاتی ہے۔ گویا تخلیق اور تخریب کی طاقتوں میں مسلسل پیکار رہتی ہے۔ قدیم انان نے تخلیق کی طاقتوں کو خیر سے تعبیر کیا اور تخریب کی طاقتوں کو شر سے۔ مگر خیر و شر کا یہ تصور سماجی تھا۔ اخلاقی نہ تھا یعنی جن طاقتوں سے انان کو اپنی سماجی زندگی کی بقا اور زندگی میں مدد ملتی تھی انسان نے ان کو

نیر قرار دیا اور جن طاقتوں سے اس کی سماجی زندگی میں خلل پڑتا تھا اُن کو شہر کا نام دیا۔ چنانچہ جب بہار کا موسم آتا تھا اور زندگی موت کی گرفت سے آزاد ہوتی تھی تو یہ لوگ خوشی کے ناچ ناچتے تھے۔ خوشی کے گیت گاتے تھے اور خوشی کے تیو ہار مانتے تھے۔ اُن کے تمام رسوم و رواج اور جادو منتر تخلیق کے اسی بنیادی تصور کے گرد گھومتے تھے۔ اُن کا عقیدہ تخلیق افزائش نسل و فصل کے سماجی محرکات کا عکس تھا۔ مگر قدیم انسان تخلیق اور تخریب کے ازلی پیکار کا لفظ تماشائی نہ تھا بلکہ وہ اس جنگ میں تن من دھن سے شریک ہوتا تھا۔ وہ اس ڈرامے کا اہم کردار تھا۔ وہ اپنے ناچ گانوں، رسموں اور لیلوں، جادو منظروں اور بھجنوں کے ذریعہ تخلیق کی طاقتوں کی حمایت کرتا تھا اور تخریب کی طاقتوں کو شکست دینے کی تدبیریں اختیار کرتا تھا۔

ہم جرجی دور کے شکاری انسان کا ذکر کرتے ہوئے بتا چکے ہیں کہ فراہمی غذا کی تدبیروں میں جادو کی کیا اہمیت تھی۔ دراصل شکاری دور کے انسان کی بھی رسمیں فراہمی غذا سے تعلق رکھتی تھیں۔ چنانچہ ان کے رسمی ناچوں کی نوعیت بھی یہی تھی۔ مثلاً قبیلے کا جادوگر یا آزمودہ کار شکاری ہرن، بارہ سنگھ یا کسی پرند کی کھال اوٹھ کر ان کی حرکتوں کی نقل کرتا تھا۔ قبیلے کے شکاری اس کے گرد کھڑے ہو جاتے تھے اور وہ جنگلی جانوروں کی مانند ان پر حملہ کرتا تھا۔ اور غصہ میں آکر جانوروں کی سی آوازیں نکالتا تھا۔ شکاریوں کے جذبات بھی براہِ گنجتہ ہو جاتے تھے۔ اور وہ بھی اچھل کود کر کبھی سوانگے پر حملہ کرتے تھے کبھی اس کی زد سے بچ نکلنے کی کوشش کرتے تھے اس قسم کی رسمیں عام طور سے شکاری مہم کے آغاز کے وقت ادا کی جاتی تھیں۔ اس طرح شکاریوں کو پورا پورا یقین ہو جاتا تھا کہ اب وہ اپنے مقصد میں ضرور کامیاب ہوں گے۔ اسی طرح زرعی دور کے سب تیو ہار فصلوں سے تعلق رکھتے ہیں مثلاً بسنت کا تیو ہار جاڑے کے اختتام پر منایا جاتا ہے۔ جب سردی گھٹنے اور سردیوں پھولنے لگی ہے۔ ہولی کا تیو ہار آمد بہار کا مژدہ سناتا ہے۔ بسیاکھی کا تیو ہار

فصل کٹنے پر منعقد ہوتا تھا۔ غرضیکہ سبھی تیوہار زرعی زندگی کے کسی نہ کسی پہلو کا جذباتی مظہر ہوتے ہیں۔

زرعی زندگی میں زمین کی زرخیزی، موسموں کی تبدیلی اور بارش کی کمی یا کثرت ایسی ارضی اور سماوی حقیقتیں ہیں جو کھیتی باڑی کرنے والوں کے جذبات اور احساسات کو شدت سے متاثر کرتی ہیں۔ فصلوں کی نشوونما اور سلامتی پر ان کی زندگی کا انحصار ہوتا ہے۔ بیج بونے اور فصل کاٹنے کے درمیان یوں تو فقط چند ماہ کا وقفہ ہوتا ہے۔ لیکن اس مختصر مدت میں بھی کاشتکار کئی بار مزا اور کئی بار جتیا ہے۔ اس نے کھیت کو کئی بار جتنا اور ہموار کیا۔ لیکن بیج بونے ہی موسلا دھار بارش شروع ہوگئی اور بیج بہہ گیا۔ اس آفت سے بچے تو اناج کے پودوں میں کیرے لگ گئے۔ یا وقت پر بارش نہ ہوئی اور پودے سوکھ گئے۔ یہ مرحلہ بھی خیریت سے گزرا اور بالیاں پکنے لگیں تو اولے پڑ گئے یا پالے نے فصل برباد کر دی یا ٹڈیوں نے حملہ کر دیا۔ یہ منزل بھی طے ہوئی اور اناج کھلیان میں لاکر رکھا گیا تو آگ لگ گئی۔ یا بارش ہوگئی۔ غرضیکہ کاشتکار کو تمام وقت اور قدم قدم پر ارضی اور سماوی آفتوں کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ زرعی عہد کے ابتدائی دور کا کاشتکار فصل کے ہر نازک موڑ پر اپنے جذباتی تناؤ کو فصلی تیوہاروں کی شکل میں ظاہر کرتا تھا۔ ان فصلی تیوہاروں کی غرض و غایت بھی وہی تھی جو سرکاری رسموں کی تھی۔ یہ تیوہار تفریح کی خاطر نہیں منائے جاتے تھے بلکہ اس موقع پر نہایت اہم اور سنجیدہ انزائیشی ریسیں ادا کی جاتی تھیں۔ ان رسموں کا مقصد قدرت کے ناقابل اعتبار عناصر کو منتر و ناپاچ گانوں، بھجنوں، رسموں اور لیلیاؤں کے ذریعہ قابو میں لانا ہوتا ہے۔

فصلی یا موسمی تیوہاروں کی سماجی افادیت ہم مدت گزری فراموش کر چکے ہیں اب تو فصلی سن کا رواج بھی آہستہ آہستہ اٹھنا جا رہا ہے کیونکہ صنعتی شہروں کے باشندوں کی زندگی موسم کے تغیرات سے چنداں متاثر نہیں ہوتی اور نہ ان کے حسی اور جذباتی تجربوں کو سردی کے جانے اور بہار کے آنے سے کوئی لگاؤ ہوتا ہے۔ شہر کے لوگ تو گرمی

سے پناہ مانگتے ہیں۔ اور سردی کے منتظر رہتے ہیں۔ وہ کیا جانیں کہ سردی کی بلبل اندھیرا اور ٹھنڈی راتیں ان دیہاتیوں پر کیا قیامت ڈھاتی ہیں جن کو نہ گرم کپڑے میسر ہوتے ہیں نہ آگ جلانے کے لئے ایندھن اور نہ روشنی کے لئے تیل اور بجلی۔ انھیں کیا خبر کہ جب دن بڑے اور راتیں چھوٹی ہونے لگتی ہیں اور بسنت رُت آنے لگتی ہے تو دیتا کے لوگ کیا محسوس کرتے ہیں۔ کراچی کے رہنے والوں کو تو چاندنی میں بھی کوئی دلکشی نظر نہ آتی ہوگی مگر اس چاندنی کا لطف عرب کے صحرائشیوں سے پوچھیے۔

قدیم زمانے میں سب سے اہم موسمی تیوہار نوروز کا تھا۔ یہ تیوہار ہر جگہ موسم بہار کی آمد پر منایا جاتا تھا۔ اس موقع پر پرانی قومیں افزائشی رسمیں ادا کرتی تھیں۔ تخلیق کائنات کا عقیدہ دراصل انھیں رسموں کی ترقی یافتہ شکل ہے۔

سماجی رسموں کے دو عنصر ہوتے ہیں خواہ یہ رسمیں افزائشی ہوں یا مذہبی یا شادی بیاہ کی۔ ایک عنصر حیرت مخصوص حرکات و اعمال پر مشتمل ہوتا ہے اور دوسرا الفاظ پر۔ حرکات و اعمال کے عنصر کو اہل یونان DROMENON ڈراما کہتے تھے اور ان حرکات کے دوران میں جو الفاظ بولے پڑھے یا گائے جاتے تھے وہ انھیں MUTHOS یعنی مٹھ یا افسوس کہتے تھے۔ رسموں کے دوران میں اداکار جن واقعات کی نقل اپنی حرکات سے پیش کرتے تھے افسوس خوان انھیں واقعات کو لفظوں کی زبان میں گاکر بیان کرتے جاتے تھے۔ جن لوگوں نے رام لیلا دیکھی ہے وہ جانتے ہیں کہ رام لیلا کے موقع پر ایک طرف پنڈت چوک پر بیٹھے رامائن کے اشلوک مخصوص دھن میں پڑھتے ہیں۔ اور دوسری طرف اداکار رامائن کے کرداروں کا روپ دھارے منہ پر مصنوعی چہرہ باندھے MASK انھیں واقعات کی نقل کرتے ہیں جو اشلوک میں بیان کئے جاتے ہیں۔ اسی طرح درگا پوجا کے زمانے میں ہر مندر میں ایک طرف پنڈت دیدوں کے اشلوک گاتا ہے دوسری طرف لڑکیاں درگا کی مورتی کے سامنے بھاؤ بتاتا کرناچتی رہتی ہیں۔ مگر یہ رسمیں ہندوؤں تک مخصوص نہیں ہیں بلکہ دوسرے مذاہب کی ریتوں

میں بھی یہ دونوں عناصر موجود ہوتے ہیں۔ فنانچ کی رسم جس میں حاجیوں کو کعبے کا طواف کرنا پڑتا ہے۔ صفا اور مردہ کے درمیان دوڑنا پڑتا ہے۔  
منی کے مقام پر پتھر کھینکے ہوتے ہیں وغیرہ وغیرہ۔ اور معلموں کے ہمراہ یا ان خود مخصوص آیتیں اور دعائیں پڑھنی ہوتی ہیں۔

اسی طرح افرائشی رسموں کے بھی دو پہلو ہوتے ہیں۔ ایک حرکاتی یا عملی اور دوسرا کلماتی۔ رسموں کی ادائیگی کے سلسلے میں جو کہانی بیان کی جاتی اور کھیلی جاتی تھی قدیم انسان اس کی صداقت اور اثر انگیزی پر سچے دل سے یقین رکھتا تھا۔ اس کا خیال تھا کہ اس موقع پر گائے جانے والے منتروں، بھجنوں، گیتوں اور اشلوگوں میں بڑی طاقت ہے۔ اور ان کی تکرار سے وہ حالات مزور پیدا ہوں گے جن کا ذکر کہانی میں ہے۔ یہاں اس سے بحث نہیں کہ کہانی کے واقعات تاریخی اعتبار سے صحیح تھے یا نہیں۔ کیونکہ افسوں کا مقصد لوگوں کے علم میں اضافہ کرنا نہ تھا بلکہ ان کو اس تخلیقی عمل پر آمادہ کرنا تھا جو پوری قوم کے وجود کے لئے نہایت اہم تھا۔ تخلیق کائنات کی داستانیں ہر پرانی قوم میں رائج تھیں۔ ان داستانوں کی تشریح کرتے ہوئے بعض دانش ورانے یہ خیال ظاہر کیا ہے کہ قدیم انسان مظاہر قدرت کو بڑی حیرت اور استعجاب سے دیکھتا تھا اور دل ہی دل میں سوچتا تھا کہ ان کی اصل حقیقت کیا ہے اور ان کو کس نے پیدا کیا۔ چنانچہ ان سوالوں کے جواب میں ہر قوم نے تخلیق کائنات کے متعلق اپنی ایک داستان تصنیف کر لی لیکن دانشوروں کی اس قیاس آرائی کو حقیقت سے کوئی تعلق نہیں ہے کیونکہ اولاً قدیم انسان کا شعور اتنا ترقی یافتہ نہ تھا کہ وہ تکوین کائنات کے باریک نکات کے بارے میں غور و فکر کرتا۔ یا یہ سوچتا کہ چاند سورج اور زمین و آسمان کب اور کیسے وجود میں آئے۔ لہذا اس کے وجود کے تقاضوں میں ان فلسفیانہ موشگافیوں کی قطعاً گنجائش نہ تھی۔ دیکھنا تاریخ شاہد ہے کہ یہ داستانیں انسانوں کے ذوق جستجو کی تسکین کی خاطر وضع نہیں کی گئیں تھیں بلکہ یہ ان افرائشی رسموں کا جز تھیں جو نور و زار اور دوسرے تہواروں

کے موقع پر ناپاک، رسہں یا لیلہ کے طور پر کھیلی اور بھجن اور زمزموں کے انداز میں گائی جاتی تھیں۔ سوئم ان داستانوں کے اندر تخلیق کے جو واقعات بیان کئے گئے ہیں ان کو پڑھنے کے بعد کوئی یہ نہیں کہہ سکتا کہ ان کا مظاہر قدرت کے مطالعے سے دُور کا بھی رشتہ ہو گا۔ چنانچہ برطانیہ کا مشہور فلسفی پروفیسر کارن فورڈ یونان اور بابل کی داستان تخلیق پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ

”مذہ تخلیق کی داستان مظاہر قدرت کے مطالعے کا نتیجہ نہیں ہے۔ تاروں بھرے آسمان اور دُور دُور تک پھیلی ہوئی زمین کا مشاہدہ کرنے کے بعد فقط ایک دیوانہ ہی — وہ بھی حشیش پی کر — یہ نظریہ پیش کر سکتا ہے کہ زمین اور آسمان کو اژدھے کے پیٹ اور پیٹھ سے بنایا گیا ہے۔ مگر فرض کرو کہ کہیں پر کوئی ایسی ڈرامائی رسم ادا کی جا رہی ہو جس میں شر اور تخریب کی قوتوں کی نمائندگی ایک پروہٹ اداکار اژدھے کا چہرہ مُنہ پر لگا کر کرے اور خیر اور تخلیق کی نمائندگی بادشاہ کر رہا ہو اور مقصد اس ڈرامے کا قدرت اور سماج کا ساحرانہ اجبا ہو۔ ایسی صورت میں یہ ممکن ہے کہ ایک بھجن یا گیت ایسا لکھا جائے جس میں دیوتاؤں کے بادشاہ اور سمندر کے اژدھے میں زبردست جنگ کا بیان ہو۔ یہ بھجن ہر اُس موقع پر گایا جائے گا جب یہ ڈرامہ کھیلا جائے گا۔“

جب تک یہ رسوم اور مناسک ادا ہوتے رہے تخلیق کائنات کی داستان ڈیلے کا جڑ بنی رہی۔ ڈرامہ دیکھنے اور بھجن سُننے والے اس داستان کو جشن نوروز کا ایک حصہ سمجھتے رہے اور اس کی علامتی اہمیت ان پر بخوبی روشن رہی۔ البتہ جب یہ ڈرامائی رسمیں ختم ہو گئیں اور نوروز کا یہ جشن موقوف ہو گیا تو داستانوں کی اصل نوعیت بھی نظروں سے پوشیدہ ہو گئی۔ اور صدیاں گزر جانے کے بعد جب دانش وروں نے ان داستانوں کو رُسوم سے الگ کر کے فقط ادبی تخلیق کے طور پر پڑھا تو وہ اس نتیجے پر پہنچے کہ قدیم انسان نے تخلیق کائنات کی دیو مالائی تشریح کی ہے۔ حالانکہ قدیم انسان اس کہانی کی مدد سے نسل و فصل کی افزائش کا سالانہ اجبا کیا کرتا تھا۔ اُسے ابتدائے آفرینش کا سراغ لگانے سے کوئی دلچسپی نہ تھی۔



اب ہم تخلیق کائنات کی ان قدیم داستانوں کا جائزہ لیں گے جو وادی دجلہ و فرات، مصر و اناطولیہ، یونان و غیرہ میں جشن نوروز اور دوسرے موسمی تیوہاروں کے موقع پر درامائی انداز میں بطور رسوم پیش کی جاتی تھیں۔

وادی دجلہ و فرات میں نین موسمی تیوہار بڑی عقیدت اور جوش سے منائے جاتے تھے۔ اول تو نوروز کا تیوہار جسے اہل عکا دوسو میرہ اکی تو کہتے تھے۔ اکی تو ان کا سب سے بڑا تیوہار تھا جو سردیوں کی بادش کے بعد اپریل (ماہ لسان) میں منایا جاتا تھا دوسرا تموز کا تیوہار تھا۔ جو سال کے چوتھے مہینے (جولائی) میں گرمیوں میں منایا جاتا تھا۔ جب کہ سبزہ و گیہا ناپید ہو جاتے تھے۔ تموز دراصل غم کا تیوہار تھا اور اس موقع پر تموز کی موت اور عشتار کے سفر ظلمات کی داستان پڑھی اور کھیلی جاتی تھی۔ تیسرا تیوہار تشری تھا جو ستمبر میں فصل کاٹنے پر منایا جاتا تھا۔

شہری ریاستوں کے سو میری دور میں اکی تو اور تشری دونوں نوروز کے تیوہار سمجھے جاتے تھے۔ کسی جگہ لوگ اکی تو کو نوروز کے طور پر مناتے تھے اور کسی جگہ تشری کو۔ اور ایک میں تو نوروز کا جشن سال میں دوبارہ منایا جاتا تھا۔ البتہ جب بابل میں پہلی سلطنت قائم ہوئی تو اکی تو کو سرکاری طور پر نوروز کا تیوہار قرار دیا گیا۔ اور تب سارے ملک میں نوروز کا تیوہار لسان یعنی موسم بہار میں منایا جانے لگا۔

نوروز کے تیوہار کے تین اہم عنصر تھے۔ اول تخلیق کائنات کا ڈرامہ جس میں بادشاہ ہیرو کا کردار ادا کرتے تھے۔ دوسرے بادشاہ کی ازبہ فوتنا جپوشی اور تیسرے سب سے بڑے دیوتا مرؤک اور اس کی بیوی کی شادی۔ اس رسم میں بھی بادشاہ مرؤک کی نمائندگی کرتا تھا اور اس کی شادی ملکہ یا کسی مندر کی باؤفار دیو داسی سے رچائی جاتی تھی۔ وادی دجلہ و فرات کے قدیم نوشتنوں میں تخلیق کائنات کی کئی داستانوں کا

سراغ ملتا ہے لیکن ان میں سب سے جامع، مفصل اور مربوطہ نظم ہے جو سلطنت بابل کے ابتدائی دنوں میں مرتب کی گئی تھی۔ اس نظم کے نسخے نینوا، اشور اور کیش کے کھنڈروں سے برآمد ہوئے ہیں۔ گو یہ لوحیں ایک ہزار قبل مسیح کی تحریر ہیں لیکن علماء

آثار کا خیال ہے کہ اصل نظم دو ہزار سال قبل مسیح میں تصنیف ہوئی تھی۔ یہ نظم نوروز کے چوتھے دن بڑے خشوع و خضوع سے پڑھی جاتی تھی۔ ابتدا میں اس ڈرامائی نظم کا ہیرو ان بیل (ایا) تھا۔ لیکن بابل کے عہد اقتدار میں ان بیل کا رتبہ مردک (بعل) کو مل گیا جو شہر بابل کا قدیم دیوتا تھا۔

یوں تو نوروز کا تیوہار پورے ملک میں منایا جاتا تھا لیکن بابل کے جشن نوروز کی شان و شوکت کا کوئی جواب نہ تھا۔ کیونکہ مردک کا سب سے بڑا معبود جسے السارغ والا کہتے تھے بابل ہی میں تھا۔ اور بادشاہ اس تیوہار کی رسموں میں بہ نفس نفیس شریک ہوتا تھا۔

نوروز کا تیوہار ماہ نسان میں گیارہ دن تک منایا جاتا تھا۔ ابتدائی آٹھ دن سوگ کے ہوتے تھے۔ کیونکہ عکا دی عقیدے کے مطابق شرا و تحریب کی طاقتیں انھیں تاریخوں میں مردک پر غالب آئی تھیں اور اسے اسیر کر کے پائال میں لے گئی تھیں اور تب مردک کا بیٹا نیبو NEBO باپ کو چھڑا کر لایا تھا۔ دوسری تاریخ کو جب دو گھڑی رات باقی رہتی تھی تو آری گلو (مہاپروہت) اٹھ کر دیائے فرات کے پانی سے غسل کرتا اور نیا لباس پہن کر بعل دیوتا کے رو برو کھڑا ہوتا اور یہ دعا مانگتا تھا:

بعل جس کا جلال بے مثال ہے

بعل جو رحیم اور مالک الارض ہے

جس کے طفیل عظیم دیوتا ہم پر مہربان ہیں۔

بعل جس کی ایک نگاہ طافندوں کو خاک میں ملا دیتی ہے۔

جو بادشاہوں کا آقا، قسمتوں کا تعین کرنے والا اور سنی نوع

انسان کے لئے نور کا مینار ہے۔

بعل! تیرا تخت بابل میں ہے اور تیرا تاج بوریسیا میں۔

وسیع آسمان تیرا جگر ہے۔

تو بصیر کائنات ہے  
تیری ندائے غیب، غیب دالوں پر غالب ہوتی ہے  
میزا ہر اشارہ فرمان ہے۔

بترے باز و سوز ماؤں کو کچل دیتے ہیں۔

دُنیا کے مالک جو سب پر کرم کرتا ہے  
کون ہے جو تیری ثنا نہ کرے گا؟

کون ہے جو تیری عظمت کا اعتراف نہ کرے گا؟

کون ہے جو تیری شوکت و حشمت کے گیت نہ گائے گا؟

کون ہے جو تیری بادشاہت کی تعریف نہ کرے گا؟

دُنیا کے مالک جو اُی اداؤں میں رہتا ہے

جو گرے ہوؤں کو ہاتھ پکڑ کر اٹھاتا ہے

اپنے شہر بابل پر رحم کر۔

اپنا منہ اپنے معبد الیساغِ اللہ کی طرف پھیر دے

بابل کے بچوں کی آزادی برقرار رکھ

وہ تیری حفاظت میں رہیں

اس دُعا کی ۲ سطریں ہیں

یہ عدد الیساغِ اللہ کا راز ہے

اور ایکو کے اُری گلو کے علاوہ کوئی شخص اسے نہ دیکھے

یہ دعا پڑھنے کے بعد اُری گلو مند کا دوازہ کھول دیتا ہے اور

باہر بیٹھے ہوئے پروہت ادب سے کھڑے ہو جاتے ہیں۔ اور بعل اور بعلت کی  
مقررہ رسمیں ادا کرتے تھے۔

نہان کے تیسرے دن مہا پروہت دوسرے دن کے مانند دو گھڑی

رات رہے اٹھتا اور نہادھو کر بعل کی عبادت کرتا۔ پھر کالو پروہت اور اس

کے ساتھی دیوتا کے روپ رکھڑے ہو کر کھاتے بجاتے۔ تین گھڑی دن چڑھے  
 مہاپروہت اپنے کاربکروں کو بلواتا اور مردک کے خزانے میں سے چندن کی  
 لکڑی، سونا اور جواہرات اُن کو دیتا تاکہ وہ مردک اور اس کی زوجہ کی مورتیاں  
 بنالائیں۔ مورتیاں بن کر آئیں تو اُن کو انصاف کے دیوتا داغیان کے مندر میں  
 رکھ دیا جاتا تھا۔ ان کی پشت شک سُرخ ہوتی تھی۔ اور اُن کی کمر میں کھجور کی  
 پتیوں کی کر دھنی پڑی ہوتی تھی۔ ایک مورتی کے بائیں ہاتھ میں چندن کا  
 ایک سانپ بنا ہوتا اور دوسری کے بائیں ہاتھ میں ایک بچھو۔ چھٹیں دن جلا  
 ان مورتیوں کا سفر فلم کر کے ان کو آگ میں پھینک دیتا تھا۔

چوتھے دن مہاپروہت سورج نکلنے کے سواتن گھنٹے پہلے اٹھ کر دریا میں  
 نہاتا۔ پہلے بعل کے حضور میں حاضر ہو کر دعائیں پڑھتا پھر لعلہ کی مورتی کی پوجا  
 کرتا۔ ان عبادتوں سے فارغ ہو کر وہ مندر کے بڑے صحن میں داخل ہوتا اور  
 شمال کی طرف مُنہ کر کے تین بار ایساغِ اِلہ کی سلامتی کی دعا مانگتا۔ تب پھاٹک  
 کھولا جاتا اور مندر کے سب پروہت صحن میں جمع ہو کر بھجن گاتے اور ساز بجاتے  
 اُسی دن بادشاہ مردک کے بیٹے نیبو NEBO کو لانے بیرنرود جاتا جو بابل  
 سے دس میل دور واقع تھا۔

اسی اثنا میں شہر کے لوگ مردک کی اسیری اور موت کا سوگ منانے  
 میں مصروف رہتے۔ عقیدت مندوں کی ٹولیاں سڑکوں پر بنیں کرتیں۔ ایک شاہی  
 مجرم تحریب کے دیوتا کی نقل کرتا۔ اور تماشا بیوں کا، نجوم اس کے ہمراہ کو چہرہ  
 باز اور بیس گھومتا رہتا۔ یہ ظاہر کرنے کے لئے کہ مردک کے نہ ہونے کی وجہ سے  
 دنیا میں سخت ابتری پھیلی ہوئی ہے۔ مردک کے رتھ کو بلا رتھ بان کے شاہراہوں  
 پر دوٹایا جاتا۔ غرضیکہ تیہار کے ابتدائی دنوں میں شہر میں خلفشار اور ہنگامہ  
 برپا رہتا اور یوں محسوس ہوتا کہ یا شہر کا نظم و نسق بالکل درہم برہم ہو چکا ہے  
 اور ہر طرف طوائف الملوکی پھیلی ہوئی ہے۔

جب چوتھا دن تمام ہوتے لگتا تو دن بھر کے بھوکے پیاسے پروہت فاقہ توڑنے اور مہار پروہت مندر میں بیٹھ کر ترمزہ تخلیق ابتداء سے انتہا تک پڑھتا۔ اس دوران میں آتو کا تاج اور ان لیل کا تخت چاروں سے ڈھک دیا جاتا تھا۔

پانچویں دن مہار پروہت طلوع آفتاب سے چار گھنٹے پہلے اٹھتا اور نہادھو کر عبادت میں مشغول ہو جاتا۔ اس کے بعد گانے بجانے کا دور شروع ہوتا اور طلوع آفتاب کے دو گھنٹے بعد مش مشو پروہت ودیا نے دجلہ و فرات کا پانی مندر پر چھڑکتا۔ مندر کے وسط میں رکھا ہوا تانبے کا طبل بجاتا، لوہان جلاتا اور بھجن گا کر مینڈھے کی قربانی کرتا۔ مینڈھے کا خون مندر کی دیواروں پر چھڑکتا اور مینڈھے کے سر اور دھڑ کو لے کر دیا کے کنارے جاتا اور پچھم کی طرف منہ کر کے ان کو دریا میں پھینک دیتا تھا۔ اس کے بعد مش مشو شہر سے باہر چلا جاتا اور جب تک نیو ہار ختم نہ ہو جاتا شہر میں داخل نہ ہوتا۔

اُسی دن بادشاہ نیبو دیوتا کی موتی کو کشتی میں رکھ کر بابل واپس آتا لیکن مندر میں داخل ہونے سے پہلے اُسے اپنے شاہی نشان — چکر، عصا اور تلوار — مہار پروہت کے حوالے کرنے پڑتے تھے۔ مہار پروہت ان چیزوں کو مرڈک کے بت کے سامنے ایک کرسی پر رکھ دیتا۔ اور پھر بادشاہ کے منہ پر ایک طمانچہ مارتا اور کہتا:

” پروہت بادشاہ کو خداوند اجل کے حضور میں پیش کرے گا۔ وہ بادشاہ کو کان پکڑ کر لائے گا، اور اُسے زمین پر جھکائے گا۔ اور بادشاہ فقط ایک بار کہے گا: ”خداوند زمین کے مالک میں نے کوئی گناہ نہیں کیا۔ میں نے تیری خدائی کو حقارت کی نظروں سے نہیں دیکھا۔ میں نے بابل کو نقصان نہیں پہنچایا۔ میں نے اس کو ناراج کرنے کا حکم نہیں دیا۔ میں نے ایساخ اللہ کے رسوم فراموش نہیں کئے۔ میں نے اپنے ماتحتوں کے گالوں پر گھونہ نہیں مارا۔ میں نے انہیں ذلیل نہیں کیا۔ میں نے بابل کی

حفاظت کی، میں نے اس کی دیواریں نہیں توڑیں۔

تب پروہت بادشاہ کو تسکین دیتا کہ :-

”ڈرومت بعل تمہاری التجا قبول کرے گا۔ وہ تمہاری  
آقای کے حدود وسیع کرے گا۔ وہ تمہاری بادشاہت  
کی شان بڑھائے گا۔ خدام پر برکت نازل کرے گا۔ وہ  
تمہارے دشمنوں کو نیست و نابود کرے گا۔ اور تمہارے  
حریفوں کو نیچا دکھائے گا۔“

اس کے بعد بادشاہ کو شاہی نشان واپس کر دئے جاتے تھے۔

”پروہت بادشاہ کے گال پر زور سے تھپڑ مارے گا  
اور اگر بادشاہ کی آنکھوں سے آنسو بہنے لگیں تو سمجھ لو کہ  
خداوند بعل اس سے خوش ہے۔ اور اگر آنسو نہ بہیں تو  
سمجھ لو خدا اس سے ناراض ہو گیا ہے۔ اور دشمن چڑھائی  
کرنے والا ہے اور بادشاہ کو زوال نصیب ہونے  
والا ہے۔“

اس رسم کی غرض یہ تھی کہ بابل کے عوام کے دلوں پر اور شاہی خاندان کے  
دلوں پر بائبل کلیسا کی ہیبت قائم رہے اور وہ ہرگز یہ نہ سمجھ لیں کہ مردک کا مندر  
بڑی مقدس جگہ ہے اور اس کی چوکھٹ پر بادشاہ کو بھی اپنے شاہی نشان سے  
دست بردار ہونا پڑتا ہے۔ اور مردک کے پروہتوں کو اتنا اختیار حاصل ہے کہ بادشاہ  
کے منہ پر تھپڑ ماریں اور اس کی گوشمالی کریں۔ اس ذلت آمیز بتاؤ کے عوض وہ بادشاہ  
کو خداوند مردک کی حمایت اور سرپرستی کا تحفہ پیش کرتے ہیں اور عوام پر یہ واضح  
کر دیتے ہیں کہ دیکھو بادشاہ پر خداوند مردک کا سایہ ہے۔ بادشاہ کی مخالفت  
خداوند کی مخالفت ہوگی۔ لہذا خبردار بادشاہ کے خلاف بغاوت نہ کرنا اور نہ  
اس کی اطاعت سے منہ موڑنا۔ جیندلمحوں کی ذلت کے بدلے اتنی بڑی ضمانت

ہر بادشاہ خوش خوشی برداشت کر لیتا تھا۔

اس کے بعد بادشاہ کو مندر میں داخل ہو کر جشن نوروز کی رسموں میں شریک ہونے کی اجازت ملتی تھی۔ اس جشن میں بادشاہ کی شرکت ضروری تھی۔ چنانچہ بادشاہ کی عدم موجودگی میں جشن نوروز ملتوی کر دیا جاتا تھا۔

چھٹیں اور ساتویں دن اور، کوٹھا، گیش، نیفر، اریک اور دوسرے قدیم شہروں کے دیوتاؤں کے بت بابل میں جلوس کی شکل میں وارد ہوتے تھے۔ کوئی خشکی کی راہ سے آتا تھا کوئی تری کے راستے سے۔ اس اثنا میں بادشاہ مردک کے مندر میں بیٹھا ہوا مختلف رسوم و مناسک ادا کرتا رہتا تھا۔ تاکہ خداوند مردک پائال سے دوبارہ زمین پر واپس آجائے۔

آٹھویں تاریخ کو مردک کا ظہور ہوتا تھا۔ اُس دن بادشاہ مردک کے حجرے میں داخل ہوتا اور بت کا ہاتھ چھوتا تھا۔ تب مردک کا مجسمہ مندر کے صحن میں لایا جاتا وہاں بادشاہ ایک ایک دیوتا کا تعارف مردک سے کر داتا۔ اس محفل میں سب سے پہلے رب عظیم مردک کی افضلیت کا اعلان کیا جاتا اور تب زمزمہ تخلیق دوبارہ گایا جاتا۔ اور دیوتاؤں کا جلوس ترتیب دیا جاتا۔ سب سے آگے مردک کا زیریں رتھ ہوتا۔ جس میں ہمیرے جوہرات لگے ہوتے تھے۔ رتھ کی باگ بادشاہ کے ہاتھ میں ہوتی تھی۔ اُس کے پیچھے دوسرے دیوی دیوتا حسب مراتب رتھوں میں چلتے تھے۔ جلوس کے آگے آگے نقالوں کا ایک طائفہ داستان تخلیق کے مختلف واقعات کو ڈرامائی انداز میں پیش کرتا جاتا تھا۔ شاہراہ جلوس لوہان اور بنجور کی خوشبوؤں سے مہکنی اور پودوں کے بھجنوں اور نرسنگیوں کی آوازوں سے گونجتی رہتی تھی۔ اور شاہراہ کے دونوں طرف عقیدت مندوں کے ٹھٹھ کے ٹھٹھ لگے ہوتے تھے۔ اور لوگ خداوند مردک کی سواہی کو دیکھنے ہی سجدے میں گہ جاتے تھے۔ باب عشتار سے نکل کر یہ جلوس دریائے فرات کے کنارے پہنچتا۔ اور ”بیت اکی تو“ میں داخل ہو جاتا تھا۔

”بیت اکی تو“ ایک باغ تھا۔ جس میں طرح طرح کے درخت اور گل بوٹے

لگے تھے۔ اور بارغ کے وسط میں ایک مندر تھا۔ وہاں مردک اور عشتار کی شادی کی رسم ادا کی جاتی تھی۔ اور سب دیوی دیوتا اور ان کے پروہت تین روز تک وہیں قیام کرتے تھے۔ کیا یہ وہیں تاریخ کو جلوس ایساغ الہ میں واپس آنا اور دیوتاؤں کی دوسری سبھا سجائی جاتی اور زمین کی تقدیر کا اعلان ہوتا تھا۔ اس موقع پر نجومی اور غیب دان لوگوں کو سیلاب، گھن، خشک سالی، قحط و با، غرضیکہ آنے والے تمام حادثات سے خبردار کرتے تھے۔ جشن کی آخری رات بڑی دھوم دھام سے منائی جاتی تھی۔ سارے شہر میں چراغاں کیا جاتا تھا۔ لنگہ جاری ہوتے تھے اور شاہی محل میں شاندار ضیافت دی جاتی تھی۔ بارہویں تاریخ کو سب دیوی دیوتا اپنے اپنے شہروں کو واپس چلے جاتے تھے اور پروہت اپنی عبادت میں مشغول ہو جاتے تھے۔ جشن نوروز ختم ہو جاتا تھا۔

یہ سب دنیا کی سب سے پہلی داستان تخلیق کا پس منظر۔ اس داستان کی ابتدائی شکل کیا تھی اور اس کا مصنف کون تھا اور کس عہد میں پیدا ہوا تھا ان سوالوں کا جواب کوئی نہیں دے سکتا۔ کیونکہ دوسری عوامی تصنیفات کی مانند یہ داستان بھی کسی ایک فرد کی قوت تخیل کا نتیجہ نہیں ہے بلکہ اس کی تخلیق میں پوری قوم کی کوشش شامل ہے۔ البتہ یہ حقیقت ہے کہ اس نظم میں وقتاً فوقتاً اضافے اور ترمیمیں ہوتی رہی ہیں۔

اس داستان کا بنیادی مقصد مردک یا اس سے پیشتر ان بیل کی عظمت قائم کرنا تھا جو سردی اور سیلاب کی تباہ کن طاقتوں کے خلاف جنگ میں دادی دجلہ و فرات کی باشندوں کی رہنمائی کرتا تھا۔ اور تب انھیں ہر سال بہار کے موسم میں نئی زندگی عطا ہوتی تھی۔ افسانہ پردازوں نے اسی مرکزی خیال کے گرد تخیل کی پوری داستان مرتب کر ڈالی۔ یہ داستان اپنی ساحرانہ کشش کے باعث دور دراز ملکوں میں اتنی مقبول ہوئی کہ بالآخر بعض مذہبی صحیفوں نے بھی اس کے ڈرامائی اجزاء کو اپنے عقائد میں داخل کر لیا۔



## زمزمہ تخلیق

جب عالم بالا میں آسمان کا نام نہ تھا  
 اور نہ عالم سفلی میں ٹھوس زمین کا نام پڑا تھا اُس وقت  
 فقط تیاامت (نکین پانی) موجود نہ تھی جس نے بعد میں اُن کو جنا  
 اور اَلپسور (میٹھا پانی) جو اُن کا باپ تھا۔  
 اور نکین اور میٹھے پانی کے دھارے آپس میں ملتے تھے  
 اُس وقت نرسل کی چٹائیوں سے کوئی جھونپڑا بھی نہیں بنا تھا  
 اور نہ دلدلی زمین ابھری تھی۔  
 کسی دیوتا کی بھی تخلیق نہیں ہوئی تھی۔  
 اور نہ اُن کے نام تھے  
 اور نہ ان کی تقدیریں متعین ہوئی تھیں  
 تب پانی کی تہوں میں ہیمان اٹھا  
 اور دیوتاؤں کی تشکیل ہوئی۔  
 سب سے پہلے لحمو (نر) اور لحامو (مادہ) ظاہر ہوئے  
 اور قبل اس کے کہ وہ عمر اور اقامت میں بڑے ہوتے  
 ان کو نام دئے گئے۔  
 پھر بہت دنوں کے بعد انشر (نر) اور کشر (مادہ) کی تشکیل ہوئی۔  
 اُن سے اَلو (عرش) پیدا ہوا۔ ان کا وارث اور حریف۔  
 اور اَلو سے ایا (زمین) اور اس کی محبوبہ دیکینہ۔  
 ایا بڑا دانا، قوی اور صاحبِ فہم تھا  
 اپنے دادا انشر سے بھی زیادہ۔  
 اُس کا کوئی ننائی نہ تھا۔

اُن سے مُردک (سورج) پیدا ہوا  
 مُردک کے اعضا بڑے متناسب تھے  
 اُس کے چار آنکھیں اور چار ہاتھ تھے۔  
 اور اُس کی آنکھیں چہار جانب دیکھتی تھیں۔  
 اُس کے چار بڑے بڑے کان تھے۔  
 وہ منہ کھولتا تھا تو اندر سے شعلے نکلتے تھے۔

اُس کا عضو تناسل بہت لمبا تھا  
 اُس کا قد سب دیوتاؤں سے اونچا تھا  
 وہ سب دیوتاؤں سے افضل تھا

اپسوا اور تیامت قصر بحر میں رہتے تھے مگر ان نوزائیدہ دیوتاؤں کے  
 شور و غل نے اپسوا کو اتنا تنگ کیا کہ ایک دن اس نے اپنے وزیر ممو سے کہا کہ  
 تیامت کے پاس چلیں اور اس سے شکایت کریں۔

وہ تیامت کے پاس گئے اور اس کے روبرو بیٹھ گئے اور  
 اپسوا نے اپنا منہ کھولا اور تیامت سے کہنے لگا:-

کہ مجھے ان دیوتاؤں کے طور طریقے سخت ناپسند ہیں  
 اُن کی حرکتوں سے مجھے دن کو چین ملتا ہے نہ رات کو آرام۔  
 میں ان کو ہلاک کر دوں گا۔ کیونکہ

میں سکون اور آرام چاہتا ہوں  
 تیامت نے یہ سنا تو اپنے شوہر پر بہت خفا ہوئی اور کہنے لگی کہ  
 کیا ہم اُسے دُھا دیں جس کو ہم نے بنایا ہے؟  
 مانا کہ اُن کی حرکتیں بُری ہیں

لیکن ہمیں نرمی سے کام لینا چاہیے  
 لیکن ممو نے تیامت کا کہا نہ مانا بلکہ اپسوا کو دیوتاؤں کے خلاف اُکسا با

کہا کہ :

دیوتاؤں کے باغیانہ طریقوں کو ختم کر دے۔

تب تجھے دن کو چین اور رات کو آرام نصیب ہوگا۔

لیکن بدی کی ان طاقتوں کے منصوبوں کا علم دیوتاؤں کو ہو گیا تب دانائے کل ایا نے ایسے منتر پڑھے کہ افسوس پر نیند طاری ہو گئی اور وہ غافل سو گیا۔ تب ایا نے افسوس کا تاج اُتارا۔ اُس کی کرکری پٹی تھولی۔ اُس کے سر کے گرد جو حالہ تھا اس کو ہٹایا اور افسوس کے ہاتھ پاؤں باندھ کر اُسے قتل کر دیا۔ اور ممو کے ہاتھ پاؤں باندھ کر اسے قید خانے میں ڈال دیا۔ اور جہاں افسوس قتل ہوا تھا ایا نے وہاں ایک جھوٹا بنا دیا اور اس کا نام افسوس رکھا اور ایا اور اس کی بیوی دملینہ وہاں آرام سے رہنے لگے۔ مردک اسی جگہ پیدا ہوا۔

شر پسند طاقتوں کو جب خبر ملی کہ افسوس ہلاک ہو گیا ہے اور ممو کو بندی خانہ میں ڈال دیا گیا ہے تو وہ چیختی چلاتی، نیا ممت کے پاس پہنچیں اور اُس سے کہا کہ جیت ہو تجھ پر کہ تو نے افسوس کا ساتھ نہ دیا اور نہ ممو کو رہا کرنے کی کوشش کی تیا مت نے کہا کہ آؤ ہم عفریت پیدا کریں اور ایا سے بدلہ لینے کی تدبیریں سوچیں اور انھوں نے دیوتاؤں کے خلاف اعلان جنگ کر دیا۔

تیا مت نے اژدھے اور سانپ پیدا کئے

اُن کے دانت بہت تیز تھے۔

اور ان کی کھیسوں میں زہر بھرا تھا۔

اور اُن کے جسم میں خون کی جگہ بس بھرا تھا

اژدھے چنگھاڑتے تھے اور

اور اُن کی ہمیت سے دیکھنے والوں کا دم نہ کلا جاتا تھا

اس نے پردار دیوئی پیدا کی اور شیر اور دیوانہ کتا

اور بچھو جس کا آدھا دھڑ آدمی کا تھا۔

اور ہوا میں اڑنے والا اُڑدھا  
اُس نے گیارہ قسم کے دندے پیدا کئے۔  
اور اُن کو مہلک ہتھیاروں سے لیس کر دیا۔  
اور کنگو کو اُن کا سر غنہ بنایا اور کہا کہ  
میں نے تیرے حق میں منتز پڑھا ہے۔  
اور تجھے سب کا سردار مقرر کیا ہے۔  
اور آج سے تو میرا شوہر ہو گا۔  
اُس نے تقدیر کی لوجیں کنگو کے سینے سے باندھ دیں۔  
اور کہا کہ اب کوئی تیری نافرمانی نہیں کر سکے گی۔  
اور تیرے حکم سے آگ کے شعلے خاموش ہو جائیں گے۔  
جا اور الپسو اور موتو کا بدلہ لے۔

جب ایا کو معلوم ہوا کہ تیامت کی فوج قصر بحر میں صف آرا ہے اور  
اس نے دیوتاؤں سے لڑنے کی ٹھانی ہے تو وہ اپنے باپ النثر کے پاس گیا اور سارا  
ماجرا اس سے بیان کیا۔ النثر نے پریشانی میں اپنی ران پر ہاتھ مارا، اپنے ہونٹ کاٹے  
اور آیا سے کہا کہ تو نے الپسو کو ہلاک کیا، تو نے موتو کو قید کیا۔ اب تو ہی جا کر تیامت  
کو بھی ہلاک کر۔ مگر ایا کی ہمت نے جواب دے دیا۔ وہ تیامت کا مقابلہ نہ کر سکا۔  
تب النثر نے اپنے بیٹے اُلو کو طلب کیا اور کہا کہ میرے طاقتور بیٹے جا اور  
تیامت سے بات کر تاکہ اس کا غصہ ٹھنڈا ہو اور اس کے دل میں رحم آئے۔ اگر وہ  
پیرا کہانہ مانے تو اُس سے کہہ کہ مجھے النثر نے بھیجا ہے اور کہا ہے کہ اے تیامت اُلو  
اپنی حرکتوں سے باز آ جا۔

اُلو تیامت کی تلاش میں نکلا۔ جب وہ تیامت کے مسکن میں داخل ہوا تو  
کیا دیکھتا ہے کہ ایک خوفناک اُڑدھا وہاں بیٹھا ہے اور اُس کے مُنہ سے کف نکل  
رہا ہے اور اس کے دانت بڑے بھیانک ہیں۔ اُلو پر ایسی مہلکت طاری ہوئی کہ وہ

اشدھے سے بات کئے بغیر واپس چلا آیا۔

تب انشر نے آیا کے بیٹے مُردک کو بلوایا۔ اور سارا حال اس سے بیان کیا۔ اور کہا کہ جاتیامت کو اس کی سرکشی کی سزا دے۔ درمت کیونکہ جیتیامت تجھے زخمی نہ کر سکے گی البتہ تو اس کے سر کو زخمی کرے گا اور اپنے منترؤں کی بدولت تو فتح یاب ہوگا۔ مُردک نے جواب دیا کہ

اگر تو جیتیامت کو نیست و نابود کرنے کا کام

میرے سپرد کرنا چاہتا ہے۔

اگر تو چاہتا ہے کہ میں جیتیامت کو سزا دوں

تاکہ دیوتاؤں کی جان بچے۔

تو دیوتاؤں کی مجلس شوریٰ طلب کر

اور اعلان کر کہ مُردک کی قیمت سب سے افضل ہے

اور آئندہ سے تیرے بجائے میرے الفاظ فیصلہ کریں گے

اور جو کچھ میں کہوں گا وہی ہوگا

اور میرے ہونٹوں کا حکم نہ واپس لیا جائے گا۔

نہ بدلا جائے گا

انشر نے مُردک کی شرطیں مان لیں اور دیوتاؤں کی مجلس شوریٰ طلب کی۔

دیوتا انشر کی ضیافت میں شریک ہوئے۔

انہوں نے دعوت کی ردی کھائی اور

نلکیوں سے شراب پی

اور تیز نے انہیں بدست کر دیا۔

اور وہ چمکنے لگے۔

اور انہوں نے مُردک کی قیمت کا فیصلہ کر دیا۔

انہوں نے مُردک کے لئے شاہانہ تخت نصب کیا۔

اور مُردک کو مِس پر بٹھایا

اور سب دیوتا ایک آواز ہو کر بولے:

”دیوتاؤں میں تو سب سے عظیم اور صاحبِ توقیر ہے۔  
تیرے حکم سے کوئی سرتابی نہیں کر سکتا۔

تو ان کی آواز ہے

آج سے تیرا سر فرمانِ اعلیٰ ہو گا۔

تو جسے چاہے عزت دے اور

جسے چاہے ذلت دے۔

جسے چاہے پیدا کرے۔ اور جسے چاہے مارے۔

کوئی دیوتا تیرے کام میں دخل نہ دے گا۔

ہم نے تجھے کائنات کی بادشاہت عطا کر دی ہے۔

ہمارے آقا۔ ان کی جان بخشی کر جو تجھ پر بھروسہ کرتے ہیں۔

لیکن اُن کی جان سلب کر لے جو باغی ہو گئے ہیں۔“

تب مُردک نے کپڑے کا ایک ٹکڑا لیا۔ اور منتر پڑھا تو کپڑا غائب ہو گیا۔

پھر دوسرا منتر پڑھا تو کپڑا واپس آ گیا اور سب دیوتا سر بسجود ہو گئے اور انہوں  
نے ایک زبان ہو کر کہا: ”مُردک ہمارا بادشاہ ہے۔“

انہوں نے مُردک کو عصائے سلطانی، تختِ شاہی اور لباس

فاخرہ پیش کیا اور ایسے ہتھیار دے جس کی دشمن تائب لاسکے۔

اور انھوں نے کہا مُردک جا اور تیامت سے زندگی چھین لے۔

اور ہو اب اس کا خون ایسی جگہ چھڑکیں جہاں کوئی نہ پہنچ سکے۔

مُردک نے تیرکمان بنایا اور کندھے پر ڈالا۔ دائیں ہاتھ میں گڑ لیا۔ اور

جسم میں شعلے بھرے۔ برق اس کے جلو میں تھی۔ اُس نے کندھے پر چال رکھا۔

جو اُس کے باپ اَنو کا تحفہ تھا تاکہ تیامت کو گرفتار کیا جاسکے۔

اور چاروں ہواؤں کو دنیا کے چاروں کونوں پر مامور کیا۔  
 بادِ شمال کو، بادِ جنوب کو، بادِ مغرب کو اور بادِ مشرق کو۔  
 اور بادِ شر کو اور بادِ طوفانی کو اور بادِ صرصر کو سات ہواؤں  
 کو قصرِ بحر میں بھیجا کہ تیامت کے مسکن کو اُتقل بقل کر دیں۔  
 اور خداوندِ مُردک سیلاب لایا اور طوفان کے ہلپتِ ناک  
 رتھ پر سوار ہوا۔

رتھ میں چار گھوڑے لئے تھے: ہلاکو، بیدو، حملہ آور  
 اور تیز رفتار۔

ان کے دانت تیز اور زہریلے تھے۔  
 اور مُردک کی زبان پر مقدس کلمے تھے۔

اور اُس کے ہاتھ میں زہر کے تریاق کا پودہ تھا۔  
 اور سب دیوتا اس کے گرد پیشِ صف بستہ چل رہے تھے۔  
 اور جب مُردک نے تیامت کے مسکن کے اندر جھانک کر دیکھا  
 تو تیامت اس زور سے گرجی کہ مُردک کی آنکھوں کے نیچے اندھیرا آگیا۔  
 اور تیامت نے مُردک کو لٹکار کر کہا: بیری کیا مجال ہے  
 جو میرا مقابلہ کرے۔

میرے ساتھی تجھ سے کہیں طاقتور ہیں  
 تب مُردک بجلی کی مانند کڑک کر بولا:  
 تو نے کیوں سرکشی کی ہے۔ تجھے کس بات پر گھمنڈ ہے؟  
 تو نے اپنے دل کو پیکا پر کیوں آمادہ کیا ہے  
 باپ بیٹے سے منحرف ہو جاتے ہیں

لیکن تو نے اپنی اولاد کی محبتِ دل سے کیوں نکال دی ہے  
 تو نے کنگو کو اپنا خاوند کیوں بنایا ہے۔

اور اسے انوکھا کرتب کیوں بچتا ہے حالانکہ وہ اُس کا مستحق نہیں ہے  
 تو دیوتاؤں کے بادشاہ انشر کا بڑا چاہتی ہے۔  
 تو میرے پُرکھوں سے بدی کرنے پر تیار گئی ہے  
 آ۔ اور مجھ سے لڑ

تیا مت نے یہ باتیں سنیں تو وہ غصے میں اپنے ہوش و حواس کھو بیٹھی۔  
 اُس نے زور سے نعرہ مارا اور اس کے دونوں پاؤں تھر تھر کانپنے لگے۔  
 وہ منتر پڑھنے لگی تاکہ مُردک کو اپنے طلسم کے جال میں پھنسا لے  
 تب مُردک نے اپنا جال کھولا اور تیا مت کے منہ پر بادِ شر کے  
 تھپیڑے مارے۔

تیا مت نے اپنا منہ کھول کر مُردک کو نگلنا چاہا  
 مگر اُس کا منہ بادِ شر کے جھونکوں سے بھر گیا  
 اور وہ اپنا منہ بند نہ کر سکی۔

تب مُردک نے تیر کو کمان میں جوٹا  
 اور تیر نے تیا مت کا پیٹ چاک کر دیا۔  
 اور وہ گر پڑی

اور خداوند نے اس کی کھوپڑی کچل دی

اب مُردک تیا مت کی فوج کی طرف متوجہ ہوا۔ اس نے کنگو کو گرفتار کر کے  
 اگائی (موت کے دیوتا) کے پاس بھیج دیا۔ اور اس کے ساتھیوں کو قتل کر دیا اس  
 نے کنگو سے لوحِ تقدیر چھین لی۔ اُس پر اپنی مہر ثبت کی اور اپنے سینے سے باندھ ل۔  
 اس نے سیپ کی مانند تیا مت کے دو ٹکڑے کر دیے۔ بالائی حصے سے اس نے  
 آسمان بنایا اور وہاں چوکیدار مقرر کر دیے تاکہ آج فلک نیچے نہ گرنے پائے۔  
 زیرین حصے سے اس نے زمین بنائی تب اُس نے انوکھا مسکن آسمان پر اور ایسا مسکن  
 پانی کی گہرائیوں میں بنایا اور ان لیل کا مسکن ہوا میں تھا۔



اُس نے دیوتاؤں کو ستاروں کے بُرج میں بٹھایا۔ اس نے سال کا تعین کیا اور بارہ مہینے بنائے اور اُن کو دلوں میں تقسیم کیا۔ اور ہر دیوتا کے لئے ایک دن مقرر کیا۔

اُس نے چاندی کو ضیاء بخشی اور رات کو اس کے حوالے کیا اور ہر مہینے چاند کو ایک نیا تاج پہنانے کا حکم دیا۔ اور فرمایا کہ پورن ماسی کی شام کو وہ سورج کے بالمقابل کھڑا ہو۔

چھ دن تیسری سنگین چمکے گی اور ساتویں دن آدھا تاج پہن جائے گی۔ اور پورے چاند کی شام کو تو سورج کے مقابلے میں نمودار ہوگا۔ اس نے اپنے تیرے کہکشاں بنائی اور اپنے جال سے آسمان پر ستاروں کا جال بچھایا۔

تب مُردک نے دیوتاؤں کی باتیں سنیں اور اس نے دل میں کہا میں ایک نئی چیز بناؤں گا۔ اس نے اپنا منہ کھولا اور ایسا سے کہا: میں خون پیدا کروں گا اور ہڈیاں یکجا کروں گا اور اُن سے میں ایک وحشی و درندہ خلق کروں گا۔ اور اس کا نام آدمی ہوگا۔

جمع میں ایک ظالم اور جاہل درندہ پیدا کروں گا۔ اور اس کا کام دیوتاؤں کی خدمت کرنا ہوگا۔ ایانے کہا: دیوتاؤں میں سے ایک کو قربان کر تاکہ اُس کے خون سے آدمی بنے۔ دیوتاؤں کی مجلس شوروی طلب کر۔ اور جو گنہ گار ثابت ہو اس کو قتل کر۔

مُردک نے دیوتاؤں کی مجلس شوروی طلب کی۔ دیوتا مُردک کے تخت کے سامنے جمع ہوئے۔

اس نے آلون کی کو مخاطب کر کے کہا:  
 بیچ بیچ بتا تیامت کو کس نے بغاوت پراکسایا؟  
 کس نے اُسے سرکشی کی ترغیب دی اور؟  
 جنگ پرا مادہ کیا۔؟  
 جس نے یہ سازش کی ہے، میں اس کو سازش کا مزہ چکھاؤں گا  
 تاکہ دیوتا چین سے رہیں۔

تب دیوتاؤں کے سردار کوگل دی مرناجیہ نے عرض کی کہ  
 وہ کنگو تھا جس نے سرکشی کا منصوبہ بنایا اور  
 تیامت کو بغاوت پرا مادہ کیا اور جنگ میں شریک ہوا۔  
 تب اس نے کنگو کے ہاتھ پاؤں باندھے اور آیا کے روہر دلائے  
 اُس کا جرم اس پر لادا اور  
 اُس کی شہ رگ کاٹی  
 اور اُس کے خون سے انسان بنایا۔  
 اور ایانے انسان پر خدمت کا فریضہ عائد کیا۔  
 اور دیوتاؤں کو آنا دکر دیا۔  
 اور مردک نے تین سودیوتا آسمان پر  
 اور تین سودیوتا زمین پر مقرر کئے  
 اور دیوتاؤں نے مردک سے عرض کی:  
 خداوند تو نے ہمیں نجات دلوائی  
 ہم تجھ کو کیا خراج پیش کریں  
 ہم تیرے لئے ایک معبد بنائیں گے  
 جہاں تو رات کے وقت آرام کرے گا

اور جشن نوروز کے موقع پر جب ہم تیری خدمت میں  
حاضر ہوں گے

تو تو ہمیں اپنے معبد میں پناہ دے گا  
مردک نے یہ سنا تو اُس کا چہرہ دن کی مانند دمک اٹھا۔  
عظیم بابل کی عمارتوں کی مانند

اور اس نے حکم دیا کہ بابل کی عمارت اینٹوں سے بنے  
اور اس کا نام ”ہجرہ“ ہو۔

ایک سال تک وہ اینٹیں بناتے رہے۔

اور جب دوسرا سال آیا تو انھوں نے ایسا غِالِہ کی چوٹی  
اپسُو (آسمان) تک اونچی کر دی۔

اُس کا مینار اپسُو کے برابر تھا۔

اور انھوں نے اس کے اندر مردک، ان لیل اور ایا کے  
مقدس بنائے

اور جب عمارت تیار ہو گئی تو خداوند مردک تخت پر بیٹھا۔

اور سب دیوتا حاضر ہوئے اور اُس نے کہا:

یہ بابل ہے۔ یہ تمہارا گھر ہے۔

یہاں عیش کرو اور آرام سے رہو۔

دیوتاؤں نے ضیافت میں خوب کھایا، خوب پیا، خوب  
خوش ہوئے

اور ایسا غِالِہ لایا جس میں اداکیں۔

تب انشُر نے خداوند مردک کو سبراوہی کا لقب دیا  
اور کہا:-

ہمارا عظیم بیٹا، ہمارا انتقام لینے والا سر بلند ہو

اُس کی یاد شاہت لے مثال ہو۔  
 وہ اپنے کالے سروال مخلوق کا گڈیریتے۔  
 قیامت تک وہ اس کے راستے پر چلیں  
 وہ اپنے پیرکھوں کو سدا کھانا کھلائے۔  
 اور دیوان کی خوشبو پھیلائے۔  
 اور جس طرح آسمان پر ہوا ہے  
 اسی طرح زمین پر بھی ہو۔  
 اس کی رعایا اپنے دیوتا کا احترام کرے  
 اور اپنی دیوی کا بھی  
 اُن کے دیوتاؤں اور دیویوں کو کھانے کی نذر ملتی رہے۔  
 ان کی کھیتی ہری بھری رہے اور  
 اُن کے مندر سدا سلامت رہیں  
 کالے سروال دیوتاؤں کی خدمت کرتے رہیں۔  
 اور مُردک کو ہم جن نام سے چاہیں پکاریں۔  
 وہ ہمارا آقا ہے  
 آؤ ہم اُس کے پچاس نام گنوائیں۔

اس نظم کو غور سے پڑھیے تو یوں محسوس ہوتا ہے گویا تخلیق کی وہ داستانیں  
 جو آج ہمارے عقیدے کا اہم جز خیال کی جاتی ہیں درحقیقت بابل کے قدیم  
 رزمزموں ہی کی آواز باز گشت ہیں۔ خدا اور شیطان کی وہی ازلی پیکار، ظالم  
 اور وحشی "آدم کی وہی داستان تخلیق، زمین کو آسمان سے جدا کرنے کا وہی  
 قصہ اور چاند ستاروں کی پیدائش کا ذکر جو مقدس صحیفوں میں درج ہے بابل  
 کے رزمزموں تخلیق میں بھی ملتا ہے۔

## قدیم مصریوں کا عقیدہ تخلیق

عراق کی مانند مصری تہذیب بھی بہت پُرانی ہے۔ اس تہذیب کا آفتاب اقبال تقریباً تین ہزار سال تک بڑی آب و تاب سے روشن رہا۔ اور اس کے کارنامے ساری دنیا کی توجہ کا مرکز بنے رہے۔ مگر یہ کارنامے اس وقت ہماری بحث سے خارج ہیں۔ ہم تو فقط مصریوں کے عقیدہ تخلیق کا جائزہ لیں گے۔ اور بتائیں گے کہ تخلیق کائنات کی قدیم مصری داستانوں اور اہل مصر کے فصلی تیوہاروں میں کیا تعلق ہے۔

مصر دریائے نیل کا تحفہ ہے۔ یہ بات یوسفؑ کے زمانے میں بھی صحیح تھی اور آج بھی صحیح ہے۔ نیل کا پانی مصریوں کے لئے آبِ بقا سے کم نہیں ہے۔ کیونکہ اس خطے میں بارش نہیں ہوتی اور لوگوں کی زندگی کا دار و مدار اسی دریا پر ہے۔ وہ اسی دریا کا پانی پیتے ہیں۔ یہی دریا ان کی زمینوں کو زرخیز بناتا ہے اور آبِ پاشی کے لئے پانی فراہم کرتا ہے۔ اُن کی نقل و حرکت کے لئے سب سے آسان ذریعہ بھی وہی ہے۔ یہ دریا اگر سوکھ جائے تو مصریوں کے لئے جینا محال ہو جائے۔ دوسرے ملکوں میں تو عام طور پر دو بڑے دریا اور کئی چھوٹی چھوٹی باجگزار ندیاں ہوتی ہیں لیکن مصر کا واحد دریا نیل ہے۔

یہ دریا یوگانڈا کی پہاڑیوں سے نکلتا ہے اور افریقہ کے تقِ دق صحرائے اعظم میں ایک آبی گیر بنانا ہوا بحرِ روم میں گر جاتا ہے۔ مصری سرحد میں داخل ہونے پر دریائے نیل پانچ سو میل تک ایک خشک اور اونچے پلیٹو سے درمیان سے گزرتا ہے۔ اس علاقے میں دریا کا طاس دس بارہ میل سے زیادہ چوڑا نہیں ہے۔

ہذا وہاں کے باشندے اسی تنگ وادی میں رہنے پر مجبور ہیں۔ البتہ دریا جس وقت قاہرہ (قدیم ممفس) کے پاس پہنچتا ہے تو پہاڑیاں دودھٹ جاتی ہیں۔ اور وادی بہت کٹا وہ ہو جاتی ہے۔ آگے بڑھ کر دریا کی کمی شاخیں بن جاتی ہیں اور دریا سا پانی ان شاخوں میں بٹ کر چار سو میل لمبے قوسی ڈیلٹا کو سیراب کرتا ہے۔ ڈیلٹا کا علاقہ دراصل اُس مٹی سے بنا ہے جو دریا کے نیل اپنے ساتھ بہا کر لاتا تھا۔ اس مٹی کا رنگ سیاہ ہے۔ اور وہ جنوبی خطے کی بر نسبت زیادہ زرخیز ہے۔ جب تک مصر میں متحد بادشاہت قائم نہیں ہوئی تھی (۳۰۰۰ ق۔ م) جنوبی اور شمالی بادشاہتیں اسی ڈیلٹا کی خاطر اکثر آمادہ جنگ رہتی تھیں۔

نیل دجلہ و فرات کے برعکس بڑا سائنسہ، قابل اعتبار اور نرم و دریا ہے اگست کے مہینے میں جب وسطی افریقہ کے پہاڑوں پر بارش شروع ہوتی ہے تو دریا آہستہ آہستہ چڑھنے لگتا ہے۔ بارش کا یہ پانی اکتوبر کو اسوان پہنچتا ہے اور اکتوبر کے قریب قاہرہ، اور کیا مجال جو ان معمولات میں کوئی فرق آجائے اور اگر فرق آجائے تو ملک میں قحط پڑ جاتا ہے جس طرح حضرت یوسفؑ کے عہد میں ہوا تھا۔ سیلاب آتا ہے تو دریائے نیل کی ساحلی زمین میلوں تک پانی سے ڈھک جاتی ہے۔ دو تین مہینے کے بعد جب دریا اترتا ہے تو زمین پر اپنے پیچھے مٹی کی تہا جیت زرخیز ایک تہہ چھوڑ جاتا ہے۔ فلاحین اسی زمین پر کاشت کرتے ہیں۔ ملک کا بقیہ ۹۹ فیصد علاقہ بے آب و گیاہ ریگستان ہے۔ چنانچہ آج بھی مصر کے ۹۹ فیصد باشندے دریا کے کنارے ہی کنارے آباد ہیں۔ مصر کے لوگ اس دریا کی فیض یابیوں کا جتنا احسان مانیں کم ہے۔ وہ اگر ابتدا میں دریا کے بہاؤ کی سمت منہ کر کے عبادت کرتے تھے تو ہمیں حیرت نہیں کرنی چاہیے۔ کیونکہ یہی دریا ان کا مذاق تھا۔

دریائے نیل کی پابندی اوقات کی بدولت انسان کو تقویم سازی کا ہنر باقیہ آیا اور اہل مصر نے ۴۴۴ ق۔ م میں دنیا کی پہلی جنتری بنائی۔ اُس وقت وہاں کے نجومی اپنے مشاہدے کی بنا پر اس نتیجہ پر پہنچے کہ ستارہ شرا ئی

یانی SIRIUS ہر سال طلوع آفتاب سے ذرا پہلے ٹھیک اسی دن اُفق پر نمودار ہوتا ہے جس دن سیلاب شروع ہوتا ہے چنانچہ انھوں نے سال کو ۳۶۵ دنوں اور تیس تیس دن کے بارہ مہینوں میں تقسیم کیا جو پانچ دن بچ رہے اُن کو جشن نوروز کے لئے مخصوص کر دیا۔ ستارہ شرعائے یانی کو انھوں نے افزائش و محبت کی دیوی ازیس سے دیا گئے نیل کے پانی کو ازیس کے مقتول شوہر ازیس کے ابو سے اور سیلاب کو ازیس کے آنسوؤں سے تعبیر کیا۔

مصریوں کا نیا سال ۱۹ جولائی سے شروع ہوتا تھا کہ شرعائے یانی کا یوم طلوع وہی تھا اور اُسی دن سیلاب کا آغاز ہوتا تھا۔ نئے سال کی رسموں کی تفصیلات فرعون رامیسس سوئم کے معبد کی دیواروں پر اب تک موجود ہیں۔ یہ تیو ہار پورے مصر میں منایا جاتا تھا۔

مصری تہذیب کے سب سے قدیم آثار وسطی خطے میں بدری، تاسا اور غزہ کے کھنڈروں میں ملے ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ انسانی بستیاں ابتدا میں اسی علاقے میں قائم ہوئیں۔ پھر جیوں جیوں آبادی کا دباؤ بڑھ گیا لوگ دیگئے نیل کے کنارے کنارے شمال کا رخ کرتے چلے گئے۔ ڈیلٹا کا علاقہ بہت بعد میں آباد ہوا اور وہ بھی لیبیا کی جانب سے آنے والے صحرا نوروں سے جو کئی اعتبار سے جنوبی مصر کے باشندوں سے مختلف تھے۔

منجدہ بادشاہت سے پہلے وادی نیل کا علاقہ چھوٹی چھوٹی آزاد ریاستوں میں بٹا ہوا تھا اور ہریاست کا اپنا الگ سربراہ ہوتا تھا اور اپنے اپنے دیوی دیوتا۔ ابتدا میں ان دیوتاؤں کی شکلیں جانوروں کی سی ہوتی تھیں۔ یعنی وہ ٹوٹم TOTEM ہوتے تھے۔ فریڈرک کے بقول ٹوٹم وہ ”مادی چیزیں ہیں جن کو وحشی انسان بڑے توہماتی ادب سے دیکھتا ہے اور یہ یقین کرتا ہے کہ اس میں اور اس مخصوص شے کے درمیان ایک مخصوص دوستانہ ربط ہوتا ہے۔ مثلاً کسی پُرانی قوم کا ٹوٹم طاؤس ہوتا تھا، کسی کا خرگوش، کسی کا گھڑیاں، کسی کا بیل، کسی کا باز، کسی کا ہرن

اور کسی کا دیبائی گینڈا۔ ان قوموں کی شناخت ان کے ٹوٹم ہی کے نشان سے ہوتی تھی۔ اور یہی ٹوٹم ان کی ذات بن جاتے تھے۔ چنانچہ مغربی پنجاب کے پڑنے باشندوں سے آج بھی اگر سوال کیا جائے کہ تمہاری ذات کیا ہے تو کوئی کہے گا میں نہیں ہوں، کوئی کہے گا میں سیال ہوں اور کوئی کہے گا کہ لوٹر ہوں۔

رفتہ رفتہ چھوٹی چھوٹی ریاستیں آپس میں ضم ہوتی گئیں۔ یہ اتحاد اگر پرامن طریقہ پر ظہور میں آتا تو مثلاً شادی بیاہ کے ذریعہ (تو ریاستی دیوتاؤں کے درمیان خوشگوار تعلقات پیدا ہو جاتے تھے۔ مثلاً ایک ریاست کا دیوتا اگر نہ ہوتا اور دوسری کا مادہ اور ان کی عمریں بھی برابر ہوتیں تو ان کی شادی کر دی جاتی تھی، ورنہ میاں بیوی بن جاتے تھے۔ اگر ان کی عمروں میں فرق ہوتا تو بڑی عمر کا دیوتا چھوٹی عمر کے دیوتا کا باپ بن جاتا تھا۔ اس کے برعکس اگر ایک ریاست دوسری ریاست کو بڑوٹیشن فرسٹ کرتی تو تو مقبوضہ ریاست کے دیوی دیوتا معنوب قرار دیئے جاتے تھے اور فاتح قوم انہیں نفرت اور حقارت کی نظروں سے دیکھتی تھی۔

مورخوں کا کہنا ہے کہ ۱۷۰۰ ق۔ م کے قریب باز اور گدھ قوم کے لوگ بہت طاقتور ہو گئے۔ یہ لوگ وسطیٰ مصر میں آباد تھے۔ اور ان کی ریاست کا صدر مقام عبیدوز تھا جو تھیبز کے قریب واقع تھا۔ عبیدوز بہت متبرک شہر سمجھا جاتا تھا کیونکہ حورس (باز) دیوتا کا سب سے مقدس مندر وہیں تھا۔ بعض محققین کا کہنا ہے کہ حورس دراصل باز قوم کا کوئی بادشاہ یا سورما تھا جس کو بعد میں دیوتا بنا دیا گیا۔ بہر حال حقیقت کچھ بھی ہو عبیدوز کے بادشاہ نارمر مینس NARIMER MENES نے ۳۲۰۰ ق۔ م قبل مسیح میں جنوب کے سب علاقوں کو اپنی قلمرو میں شامل کرنے کے بعد شمال کا رخ کیا۔ ڈیلٹا میں ان دنوں بوٹ قوم (سانپ) کی حکومت تھی اور ان کے بادشاہ کا نام غالباً سارٹ SATEE تھا۔ سارٹ نے مینس کا مقابلہ کیا لیکن شکست کھائی اور حورس قوم کے ہاتھوں ہلاک ہوا۔ مینس نے ڈیلٹا پر قبضہ کر لیا اور اس طرح پہلی بار مصر میں ایک متحدہ بادشاہت قائم ہوئی۔ مینس نے عبیدوز کو خیر باد کہا۔



اور ممض کے مقام پر اپنا نیا دارالسلطنت بنایا البتہ جب اس نے وفات پائی تو وصیت کے مطابق علیحدہ زہی میں دفن ہوا۔ ویلٹا کی تیسرے سے پہلے مینس کے تاج پر بائیں شکل بنی ہوتی تھی۔ متحدہ سلطنت قائم ہونے پر مصری فرماں رواؤں کے تاج پر سانپ کا اضافہ ہو گیا مگر حویس دیوتا کی افضلیت میں کمی نہیں آئی بلکہ اس کی عظمت اور شوکت پہلے سے بھی زیادہ بڑھ گئی۔ کیونکہ پہلے وہ فقط جنوبی خطوں ہی کا مقامی دیوتا تھا۔ اب وہ فرعون مصر کی پوری سلطنت کا سب سے بڑا دیوتا سمجھا جانے لگا۔ فرعون کے ہر فرمان کا آغاز حویس کے نام سے ہونے لگا۔ اور انھوں نے حویس کی اولاد بلکہ ”زندہ حویس“ کا لقب اختیار کیا۔

شمالی مصر کی تیسرے وادی نیل کی تاریخ کا نہایت اہم اور عہد آفریں واقعہ تھی۔ ظاہر ہے کہ بائیں قوم کو یہ کامیابی حویس دیوتا ہی کی بدولت نصیب ہوئی تھی۔ چنانچہ حویس کی مدح و ثنا میں بکثرت بھیج، گیت اور نائک لکھے گئے اور اس کے کارناموں کو رسموں اور لیلادوں کا موضوع بنایا گیا۔ یہ نائک اور رسمیں فصلی تیوہاروں کے موقع پر تمام ساحرانہ اور مذہبی رسموں کے ساتھ مندروں میں کھیلے جاتے تھے۔ ان ڈرامائی رسموں اور فصلی تیوہاروں کا جائزہ لینے سے پہلے مصر کے چند قدیم دیوتاؤں کا ذکر ضروری ہے کیونکہ یہ دیوتا ان ڈراموں کے اہم کردار تھے۔ ان کے علاوہ فرعون کی شخصیت بھی کہ مصری عقائد کا جز تھی ان ڈراموں سے گہرا تعلق رکھتی تھی۔

اُزریس :- اُزریس اور اس کی بیوی ایزس کی داستان گذشتہ باب میں بیان کی جا چکی ہے۔ روایت کے مطابق اُزریس نے مصریوں کو نئے قسم کے نانج اور انگور سے متعارف کیا۔ اُن کو شراب بنانے کا ہنر سکھایا۔ اور مردوم خوری کی رسم بند کر لی۔ حویس کی مانند اُزریس بھی غالباً زمانہ قبل تاریخ میں مصریوں کا کوئی ذہین اور ہوشیار بادشاہ گذرا ہے جس نے اپنی قوم کے لئے یہ عظیم کارنامے سر انجام دیئے تھے مگر رواج کے مطابق جوانی ہی میں قتل کر دیا گیا تھا تاکہ اس کے خون اور

گوشت کے زمین میں مل جانے سے اناج کی فصل اچھی ہو۔

مسٹر لوفٹی اور گرانٹ ایلن نے نو بیہ غیر مشروط دعویٰ کیا ہے کہ اُزبیس شہر عبیدوز کا بادشاہ تھا جسے لوگوں نے ازراہ عقیدت دیوتا بنا دیا۔ ان کی دلیلوں میں بڑا وزن ہے۔

یہ قیاس آرائی بلکہ حقیقت ہے کہ دنیا کی اکثر پرانی قومیں انفرالشی فصل کی خاطر آدمی کی قربانی کیا کرتی تھیں۔ ٹالکر اور فریزر نے اس رواج کی بکثرت مثالیں ۱۹ویں صدی کی پسماندہ قوموں سے پیش کی ہیں۔ فریزر لکھتا ہے کہ :-

✓ تمام دنیا کی وحشی اور نیم مہذب قوموں میں انسانی قربانی کا رواج پایا جاتا ہے لوگ ان بد نصیبوں کی لاش کو کھیت میں بیج سمیت دفن کر دیتے تھے اور بس اوقات اُن کے خون کو بچوں میں مل دیا جاتا تھا تاکہ فصل اچھی ہو۔ اس رواج کی سب سے مشہور مثال اڑیسہ کی کھوڈ قوم میں ملتی ہے۔ قربان ہونے والے آدمی کو وہ میریا کہتے ہیں۔ میریا کا منصب پانے والے کی وہ بڑی عزت کرتے ہیں اور اس کی خوب خاطر

ہوتی ہے۔ قربانی کے دن لوگ ڈھول تاشے بجاتے ہوئے قربان گاہ کے سامنے جمع ہوتے ہیں۔ یہ جگہ مندر کے پاس ہی ہوتی ہے۔ وہاں منتر پڑھے جاتے ہیں اور میریا کو ذبح کر کے اس کی لاش کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کئے جاتے ہیں تب گاؤں کا ہر مکھیا اپنے حصے کا گوشت لے کر گاؤں کی طرف بھاگتا ہے اور ٹکڑوں کو مندر کے پروہت کے حوالے کر دیتا ہے۔ مندر کا پروہت ان کو دو حصوں میں بانٹتا ہے۔ ایک حصے کو وہ گڈھا کھو دکر وہیں زمین میں دفن کر دیتا ہے اور گاؤں کا ہر مرد اُس گڈھے میں مٹی ڈالتا ہے اور تب پروہت اس پر پانی چھڑکتا ہے۔ اس رسم کے بعد پروہت دوسرے حصے کے گاؤں کے ہر گھر میں تقسیم کر دیتا ہے اور ہر گھر کا اس رسم پر آدمی اپنے ٹکڑے کو لے جا کر اپنے کھیت میں کاڑ دیتا ہے۔ سر ہڈیوں اور انٹڑیوں کو چٹا میں رکھ کر جلا دیا جاتا ہے اور اس کی راکھ کھیتوں میں چھڑک دی جاتی ہے۔

اسی قسم کا رواج آسٹریلیا، میکسیکو، اور دوسرے ملکوں میں بھی موجود تھا۔ فلسطین، شام اور عرب وغیرہ میں پلوٹھی کے بچے کی قربانی دی جاتی تھی۔ ظاہر ہے کہ اس قربانی کے لئے بادشاہ سے زیادہ کون موزوں ہو گا کیونکہ وہ قوم کا سب سے اچھا اور مثالی انسان بلکہ دیوتا خیال کیا جاتا تھا۔ وہ تو مجسمہ زرخیزی تھا۔ مگر شرط یہ تھی کہ بادشاہ کو جوانی ہی میں بھیٹ چڑھایا جائے تاکہ فصلیں بھی جوان اور تندرست ہوں۔ پروفیسر ٹرے لکھتا ہے کہ مصر میں اسی مقدس بادشاہ کو سات یا نو سال کی حکومت کے بعد قربان کر دیا جاتا تھا۔

ابتداء میں مصری قومی بھی اپنے بادشاہ کو جوانی ہی میں افزائش فصل کی خاطر قربان کر دیا کرتی تھیں۔ البتہ فراعنہ کے برسرِ اقتدار آنے کے بعد اس رسم میں تھوڑی ترمیم ہو گئی اور فرعون کے بجائے اس کا نام زد کردہ نمائندہ زراعت کی بھیٹ چڑھنے لگا ہوتا یوں تھا کہ قربانی کے تیوہار سے چند دن قبل فرعون تخت سے دست بردار ہو جاتا تھا اور اپنی جگہ قربان کئے جانے والے شخص کو فرعون مقرر کر دیتا تھا۔ یہ شخص تین چار روز تک برائے نام بادشاہت کرتا تھا اور جب قربانی کا وقت آتا تھا تو موت کے دیوتا ANUBIS کے مندر کا مہاروت، گیدڑ کا چہرہ لگا کر اور گیدڑ کی کھال اوڑھ کر گیدڑ (ملک الموت) شاہی محل میں داخل ہوتا تھا اور عارضی فرعون کو بڑے نزک و احتشام سے اپنے ہمراہ لے کر قربان گاہ واپس آ جاتا تھا۔

اس رسم کے آثار جنوبی مصر میں ۱۹ویں صدی تک باقی رہے۔ مصر کے کئی سال کی پہلی تاریخ کو جب کہ دریا کے نیل پورے شباب پر ہوتا ہے تو ہر ضلع میں حکومت کا نظم و نسق تین روز کے لئے بالکل معطل ہو جاتا تھا۔ (مقابلہ کیجئے بابل کے جشن نوروز سے) اور ہر شہر اپنا ایک عارضی حاکم مقرر کر لیتا تھا۔ یہ عارضی حاکم نقالوں کی سی مخروطی ٹوپی اوڑھے اور سن کی دائرہ لگائے اور ہاتھ میں عصا لئے ضلع کے اعلیٰ افسر کی کوٹھی پر پہنچتا۔ ایک آدمی جلاد اور ایک آدمی دفتری

نشی کے بھیس میں اس کے ہمراہ ہوتا۔ اور تا شایوں کا ہجوم شور مچانا پیچھے پیچھے چلتا تھا۔ اصل افسر فرضی طور پر اختیارات سے دستبردار ہو جاتا تھا اور فرضی افسر احکام صادر کرنے لگتا۔ تین روز بعد تحریب کا راج ختم ہو جاتا تھا اور فرضی افسر کو موت کی سزا دی جاتی تھی۔ لیکن اس کو واقعی پھانسی دینے کے بجائے اس کی ٹوپی، لباس اور دائی کواگ میں جلادیا جاتا تھا۔

مصری آثار میں فراعنہ کے پہلے خاندان (۴۷۱۷ - ۴۵۱۳ ق۔ م) کی ایک تصویر ملی ہے جس میں فرعون کے متبادل شخص کو قربان کیا جا رہا ہے۔ مگر اس کو ذبح نہیں کیا جاتا تھا بلکہ کالے ناگ سے ڈسوا یا جاتا تھا اور تب اس کے دل، پیچھڑوں اور انتر دیوں کو کھیت میں دفن کر دیا جاتا تھا۔  
 کچھ عرصے کے بعد اس میں مزید ترمیم ہوئی اور جنگی قیدیوں کو قربان کیا جانے لگا۔ مگر یہ رواج بھی ترک ہو گیا اور تب جانور قربان ہونے لگے۔

کتاب اموات مصری دعاؤں کا مجموعہ ہے۔ یہ دعائیں امرائے سلطنت کے نابالگوں پر لکھی جاتی تھیں۔ اور دہزار سے ایک ہزار سال قبل مسیح تک رائج رہیں۔ اس کتاب کے مطابق انسانی قربانی کی رسم کھیتوں کی جانی کے آغاز کے وقت منائی جاتی تھی۔ قربانی کے فوراً بعد فرعون ہل لے کر مقدس کھیت میں اترتا تھا اور اُسے جوتنا تھا۔ اس کے بعد قربانی کا خون کھیت میں چھڑک دیا جاتا تھا۔ چنانچہ مدینۃ الحبۃ کے آثار میں دیوار پر ایک منظر منقوش ہے جس میں فرعون رامیس سوم (۱۲۰۲ ق۔ م) کھیت جوتنا دکھایا گیا ہے۔

اسی کتاب اموات سے پتہ چلتا ہے کہ فراعنہ کے اٹھارویں خاندان کے عہد میں (۱۵۸۷ ق۔ م - ۱۳۷۵ ق۔ م) انسانوں کی جگہ جانوروں کی - ہرن - قربانی ہونے لگی تھی۔

ساتت کے ساتھی غزال کے روپ میں آتے ہیں تہ

کو دیوتاؤں کے رُوبرُو ذبح کیا جاتا ہے۔ ان کو گرایا جاتا ہے اور اُن کا خُونِ زمین پر بہنے لگتا ہے۔ اور جُتائی کی رات میں زمین ان کے خُون سے تر ہو جاتی ہے ۱

اُزریس خواہ دیوتا رہا ہو یا انسان، یہ واقعہ ہے کہ مصری رسوم میں اس کا تعلق اناج کی افزائش سے تھا۔ روایت کے مطابق ساتن نے اس کی لاش کے ٹکڑے جگہ جگہ بکھیر دیے تھے۔ اور تب اس کی بیوی اُزریس نے ان ٹکڑوں کو ڈھونڈ ڈھونڈ کر اکٹھا کیا تھا اور اپنے منتر کے زور سے اُزریس کو دوبارہ زندگی بخشی تھی، جس طرح اناج کے بیجوں کو زمین میں بکھیرا جاتا ہے اور وہ بظاہر موت کے بعد دوبارہ زندہ ہو کر زمین سے پودوں کی شکل میں نمودار ہوتے ہیں۔

اُزریس کا بتوہار اکتوبر میں منایا جاتا تھا۔ مصر میں اُزریس کے دو نہایت مہترک مہند تھے۔ ایک بو زائرس میں جو ڈیلٹا میں واقع تھا اور دوسرا بعیدہ وزی میں۔ زیادہ زور اُزریس کی موت کی رسموں پر دیا جاتا تھا اور بو زائرس میں اس کے دوبارہ جی اُٹھنے پر۔

یتوہار کی رسمیں دو طرح کی ہوتی تھیں۔ ایک خالص زری اور دوسری ڈرامائی جس میں اُزریس کے قتل اور دوبارہ زندہ ہونے کے علاوہ اس کے بیٹے حورس اور نائٹ کی جنگ اور ساتن کے قتل کے مناظر پیش کئے جاتے تھے۔

زری رسمیں بوائی کی رسمیں تھیں۔ حورس کی طوائف مگر کھوکھلی مورتی کو مٹی اور جو کے دانوں سے بھر دیا جاتا تھا۔ اس کے علاوہ حورس کی چاروں اولاد کی مورتیوں کو بھی، جو کے دانوں، چودہ قسم کے مصالحوں اور چودہ قسم کے قیمتی پتھروں سے بھرا جاتا تھا۔ پھر ان پانچوں مورتیوں کو پتھر کے ایک بڑے گڑھاؤ میں رکھ کر مٹی سے گڑھک دیا جاتا تھا اور جب ان میں

آنکھوں نے نکلنے لگتے تھے تو پروہت جشن بہار کی آمد کا اعلان کر دیتا تھا۔  
 کھڑاؤ کے اندر اُگنے والے پودوں کو "اُندیس کا باغ" کہتے تھے۔ اس  
 قسم کے متعدد باغ بارہویں خاندان کے اہرام کے دروازے پر لاجون کے  
 مقام پر ملے ہیں۔ اُندیس کے چھوٹے چھوٹے باغ اُمرائے مصر کے مقبروں سے  
 بھی برآمد ہوئے ہیں جن برتنوں میں جو کے پودے اُگائے گئے تھے  
 ان پر اُندیس کی شبیہ کھدی ہوئی ہے۔ مدعا یہ تھا کہ جس طرح اُندیس  
 کو دوبارہ زندگی ملی اسی طرح فوت شدہ امیر کو بھی نئی زندگی عطا ہو۔  
 ڈرامائی رسموں میں چھ کر دار بہت اہم ہوتے تھے:

اُندیس — جسے سات نے قتل کیا تھا

اُندیس — اُس کی بہن اور وفادار بیوی

نفیس — اُندیس کی سگی بہن جس نے اُندیس کا

ساتھ دیا اور اُندیس کا سوگ منایا۔

سات — بدی کا پیکر۔ اُندیس کا دشمن

حورس — اُندیس کا جوان سال بڑا جس نے سات سے باپ کا انتقام لیا۔

آئوبس — گیدڑ — موت کا دیوتا

..لوان کے مورخ ہیرودوٹس نے ایرانیوں کے دورِ اقتدار میں مصر کا سفر کیا

کیا تھا اس نے اپنی کتاب میں ان ڈرامائی رسموں کا آنکھوں دیکھا حال قلم بند  
 کیا ہے۔ وہ لکھتا ہے کہ:

جس وقت سورج ڈوبنے لگتا ہے تو مجمع لاٹھی لے کر مندر کے

دروازے پر کھڑا ہو جاتا ہے۔ تب دیوتا کا جلوس ایک دوسرے

مقدس مقام سے روانہ ہوتا ہے۔ دیوتا ہوادار میں سوار ہوتا ہے

اور ہزاروں پجاری اس کے پیچھے لاٹھیاں سنہا لے اور بھجن گاتے

چلتے رہتے ہیں۔ جب جلوس مندر کے پاس پہنچتا ہے تو لوگ دیاں

پہلے سے لاشیاں لئے کھڑے ہوتے ہیں۔ وہ مزاحمت کرتے ہیں اور دیوتا کو مندر کے اندر جانے سے روکتے ہیں۔ تب دیوتا کے پجاری مخالفین پر لاشیوں سے حملہ کرتے ہیں اور مقابلہ اتنا سخت ہوتا ہے کہ بہتوں کے سر پھوٹ جاتے ہیں۔ (نامائخ جلد دوم ص ۱۳۱)

ہیروڈوٹس نے مصر کا سفر اس وقت کیا تھا جب ایک غیر ملکی طاقت وہاں حکومت کر رہی تھی۔ اُسے مصریوں کے جشن نوروز کیا دلچسپی ہو سکتی تھی۔ یوں بھی فرعون اخناتون (۱۳۵۰ - ۱۳۵۴ ق م) نے اُزریس کی پرستش بند کر دی تھی اور اطون (سورج) کی پرستش لازمی قرار دیدی تھی۔ اس وجہ سے فرعون کے آخری دور میں جشن نوروز کی اہمیت بہت کم ہو گئی تھی مگر اس سے قبل جشن نوروز سب سے بڑا قومی تیوہار سمجھا جاتا تھا اور ہر طبقے کے لوگ اس میں شریک ہوتے تھے۔

اس موقع پر پتھ مج کے دو ڈرامے کھیلے جاتے تھے۔ حورس اور سات کی جنگ کا ڈرامہ اور تخلیق کائنات کا ڈرامہ جو دراصل اُزریس کے شجرہ نسب کی تشریح تھا۔

حورس اور سات کے رزمیہ ڈرامے میں حورس کا پارٹ خود فرعون ادا کرتا تھا۔ کیونکہ وہ حورس کا اوتار خیال کیا جاتا تھا اور اُزریس کا پارٹ فرعون کی ملکہ ادا کرتی تھی۔ اور سات کا پارٹ کسی موجب قتل قیدی کو دیا جاتا تھا۔ اس ڈرامہ کا انگریزی ترجمہ شائع ہو چکا ہے۔ مگر تخلیق کائنات کا ڈرامہ کھدائیوں میں ابھی تک دستیاب نہیں ہوا ہے۔ البتہ اس کے بعض اجزاء دوسرے مذہبی نوشتوں میں ملے ہیں۔

رزمیہ ڈرامہ مہتید، تین ایکٹ اور اختتامیہ پر مشتمل تھا۔ ایک پروہت راوی کی حیثیت سے ڈرامے کے مختلف مناظر کی درمیانی کرٹیاں ملاتا جاتا تھا اور اداکار اپنے مکالموں اور جسم کی حرکتوں سے راوی کی داستان کو

حقیقت کا رنگ دیتے رہتے تھے۔ تخلیق اور تخریب کی اس جنگ میں تماشائی بھی پورا حصہ لیتے تھے۔ اور جب فرعون قیدی کو قتل کرتا تھا تو مجمع جذبات سے بے قابو ہو کر قیدی پر ٹوٹ پڑتا تھا اور لاش کو تگے بونی کر دیتا تھا۔

یہ ڈرامہ جشنِ نوروز کے قدیم تیوہار اور شمالی مصر کی فتح کی روایتوں پر مبنی تھا۔ شمالی مصر کی تسخیر کے کردار حورس اور سات تھے جو جنوب (پانچویں اور شمالی دسانپ، دیبائی گھوڑا اور گھڑیاں) کی جنگ اور جنوب کی فتح کے نمائندے قرار دیے گئے۔ البتہ جشنِ نوروز کے کردار اُزلیس، اندریس اور نفیس تھے۔ جو انشِ فصل کی رسموں سے تعلق رکھتے تھے۔ ان دونوں روایتوں کو جوڑنے کے لئے ان کے کرداروں میں خاندانی رشتہ قائم کرنا ضروری تھا۔ لہذا حورس کو مقتول اُزلیس اور اس کی بیوی اندریس کا بیٹا بنایا گیا تاکہ شمال پر جنوب کے حملے کی وجہ جو از پیدا ہو جائے۔ کیونکہ بیٹے کا فرض تھا کہ دشمنوں سے بے گناہ باپ کے قتل کا انتقام لے۔ اس کے ساتھ حورس کی اعلیٰ النسی بھی ثابت کرنی تھی تاکہ اس کی عظمت دلوں میں بیٹھ جائے اس کے لئے تخلیق کائنات کی داستان وضع کی گئی۔

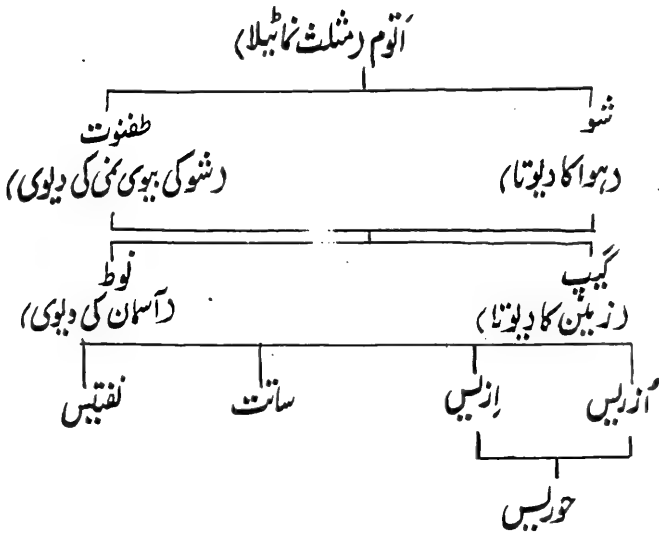
تاریخِ مصر کے ابتدائی دور میں اُزلیس، اندریس، حورس، سات اور انولس کے علاوہ کسی بڑے دیوتا کا سراغ نہیں ملتا۔ نہ اٹھون اور رع کا، نہ آمون اور لوٹ کا اور نہ گیب، ثور اور طفون کا۔ مظاہرِ قدرت کے یہ دیوتا دراصل زیب داستان کے لئے تخلیق کئے گئے تھے۔ یہ درست ہے کہ بعد میں ان دیوتاؤں کے گرد داستانوں کا ایک طومار قائم ہو گیا۔ مگر ان کو وہ عوامی مقبولیت کبھی نصیب نہ ہوئی جو اُزلیس اور حورس کو حاصل تھی۔ لطف یہ ہے کہ ابتدائی دور میں کسی قدرتی دیوتا کا کوئی مندر بھی نہ تھا۔ رہ گیا سورج (آمون۔ رع) سوو خالص شاہی دیوتا تھا۔ جو فرعون کے پانچویں خاندان کے دور میں وجود میں آیا چنانچہ اٹھارویں خاندان (۱۵۸۷-۱۳۷۵ ق م) سے پیشتر فرعون کے علاوہ



کسی شخص کو سورج کی پرستش کی اجازت نہ تھی۔ یہی وجہ ہے کہ عام لوگ سورج کی پوجہ کو ناپسند کرتے تھے۔ اور اس کا مذاق اڑاتے تھے۔ چنانچہ شاہی نوشتوں میں تو سورج کی ثنا و صفت میں زمین آسمان کے قلابے ملائے گئے ہیں۔ البتہ عوامی روایتوں میں سورج کی تصحیک کی گئی ہے۔ مثلاً ایک روایت میں اڑیس نے رع کو احمق بنا کر اس سے ہم غلم کا راز معلوم کر لیا تھا۔ دوسری روایت میں اسے اتنا بوڑھا اور بیوقوف دکھایا گیا تھا کہ ساری دنیا اس پرستہ تھی۔ تیسری روایت میں تو اس کی بددعا بھی کا ذکر نہیں ہوتی بلکہ تحت THOTH جو علم و ہنر کا دیوتا ہے اپنی دانائی اور ہوشیاری سے رع کو ہرا دیتا ہے۔

تخلیق کائنات کا جو ڈرامہ نوروز کے دن مصر میں کھیلا جاتا تھا۔ افسوس ہے کہ حوادث زمانہ کے ہاتھوں برباد ہو چکا ہے ورنہ مصریوں کے عقیدہ تخلیق کے محرکات کو سمجھنے میں بڑی مدد ملتی۔ جو نوشتے اب تک دستیاب ہوئے ہیں ان سے تو یہی پتہ چلتا ہے کہ تخلیق کے قصے تکوین کائنات کی تشریح کی غرض سے نہیں لکھے گئے۔ بلکہ وہ کسی نہ کسی منتر کا جزو تھے۔ دوسری بات یہ ہے کہ ان میں سے کوئی قصہ بھی ابتدائی دور کا نہیں ہے بلکہ سب سے قدیم قصہ فرعون کے چھٹے خاندان کے زمانے کا ہے۔ (۲۷ ویں صدی قبل مسیح) یہ قصہ فرعون مرتے رع اور فرعون میفر کا رع کے اہرام .... پرکتہ شدہ منتروں کا ضمنی ٹکڑا ہے۔ ان منتروں میں اتوم (مٹی کا مثلث ٹیلا) کو مخاطب کیا گیا ہے جو ڈیٹا کے مقدس شہر اون HELIOPOLIS کا دیوتا تھا۔ اور اس شہر کے آثار قاہرہ کے مضافات میں مطاہ کے مقام پر برآمد ہوئے ہیں) درخواست لگئی ہے کہ جس طرح تونے دریا کے نیل میں نمودار ہونے والے مثلث نما ٹیلے پر ظہور کر کے اسے دوام بخشا۔ اسی طرح ہمارے اہرام کو بھی دوام بخش جو تیرے مقدس ٹیلے کی شبیہ ہے۔

اس داستان تخلیق سے حور لیس کا جو شجرہ بنتا ہے وہ یہ ہے



منتر کی پوری عبارت یہ ہے :

اے اَٹوم ! تو جو ٹیلے کی بلندی پر مقیم تھا  
تو نمودار ہوا جس طرح اَوْن کے بعد کے مقدس پنچھروں میں سے  
پرند نمودار ہوتے ہیں۔

تیرے تھوک سے شو پیدا ہوا۔

تیری چھبیک سے طفنوت پیدا ہوئی

تُو نے ان کو اپنے بازوؤں میں لے لیا۔

جو کا کے بازو تھے۔

کیونکہ تیرا کا اُن میں تھا

پس اے اَٹوم ! اسی طرح بادشاہ نیفرکارع کو بھی

اپنے بازوؤں میں لے لے۔

اس کی اس عمارت گدا اپنے بازوؤں میں لے لے

اس اہرام کو اپنے بازوؤں میں لے لے

کاکے بازوؤں کی مانند  
کیونکہ نیرکارع کا کاس کے اندر ہے  
اور ابدیت کا آرزو مند ہے۔

اوا تو م ! تو اس بادشاہ نیرکارع کی حفاظت کر  
اور اس اہرام کو اپنی پناہ میں رکھ  
تو اس کی حفاظت کر کہ مبادا  
اس کو زوام کی راہ میں کوئی ضرر پہنچے۔

جس طرح تو نے شوا اور طفنوت کی حفاظت کی  
اور ہیلوپولس کے عظیم دیوتاؤ !  
اَتوم، شنو، طفنوت، گیب، ٹوط، ازیس، ازیس،  
ساتت اور نفتیس  
جن کو اَتوم نے پیدا کیا !

اپنے دل کو مسرت سے کشادہ کر کے  
تم کبھی اَتوم سے جدا نہ ہو۔

جس طرح وہ بادشاہ نیرکارع کی حفاظت کرتا ہے  
جس طرح وہ بادشاہ کے اہرام کی حفاظت کرتا ہے  
جس طرح وہ اس عمارت کی حفاظت کرتا ہے  
تمام دیوتاؤں اور مردوں سے

جس طرح وہ بادشاہ کی حفاظت کرتا ہے کہ مبادا  
زوام کی راہ میں اس کو کوئی ضرر پہنچے۔

تخلیق کائنات کا یہ تصور مظاہر قدرت کے مطالعے سے نہیں پیدا ہوا  
ہے بلکہ شاعرانہ تخیل کی خلاقی ہے ورنہ کوئی صحیح الدماغ انسان مشاہدہ  
قدرت کے بعد اس نتیجے پر نہیں پہنچ سکتا کہ ہوا بخوک سے پیدا ہوئی ہے۔

اور نہی چھینک سے۔ دوسری بات غور طلب یہ ہے کہ اس منتر کی رو سے سبابت بھی ابتدا میں دیوتا تھا مگر اپنے بھائی اُڑیس کو قتل کرنے کے باعث مردود قرار پایا۔ تیسری بات یہ ہے کہ یہاں تخلیق کا تصور سُبلی ہے یعنی دیوتا بھی انسانوں کی مانند نرا اور مادہ کے ملاپ سے پیدا ہوتے ہیں۔ یہ چیز اس منتر کی ایک لمحہ روایت سے اور واضح ہو جاتی ہے۔

اس روایت کے مطابق ابتدا میں پانی تھا تب اس پر ایک انڈا یا کنول کا پھول نمودار ہوا۔ مدت تک یہ انڈا یا پھول پانی پر تیرتا رہا تب اس میں سے انوم نکلا۔ اس کے چار اولاد ہوئی۔ شوا اور طفنوت، گیپ اور نُوط، پھر شوا اور طفنوت نے اپنے آپ کو گیپ اور نُوط کے اندر داخل کیا۔ گیپ کو اپنے پاؤں کے نیچے داب لیا۔ اور نُوط کو اُد بچا کر دیا۔ اس طرح زمین اور آسمان جو ابتدا میں جڑے تھے الگ الگ ہو گئے۔ یہی گیپ اور نُوط اُڑیس اڑیس، ساتت اور نفیتس کے والدین تھے۔ زمین اور آسمان کے جدا ہونے کی ایک نہایت حسین اور رنگین تصویر بٹش میوزیم لندن میں نظر سے گزری۔ یہ تصویر کتاب اِموات کے دوسرے مناظر کے ساتھ مصریات کے کمرے میں آویزاں ہے اور دسویں صدی قبل مسیح میں بنائی گئی تھی۔

مصر کی دوسری داستانِ تخلیق کا تعلق ممفس سے ہے۔ ممفس MEMPHIS آج کل تو دریائے نیل کے دامن میں قاہرہ سے ۱۵ میل جنوب میں ایک

۱۵ سورہ انبیاء کی یہ آیت (۴۰) ملاحظہ ہو: اَوَلَمْ يَرَاكَ يَوْمَ تَخْرُجُ السَّمَاوَاتُ وَالدَّرَافُ كَانَتْ اَرْقَافًا فَفْتَقَنَهُمَهَا ط وَجَعَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَكَّ شَيْءً وَجَعَلْنَا اَفْلاَكُ يَوْمَ مَسْنُونٍ ۝ کیا ایمان نہ لانے والے یہ نہیں دیکھتے کہ زمین و آسمان جڑے ہوئے تھے پس ہم نے ان کو جدا کیا۔ اور ہم نے پانی سے ہر جاندار شے بنائی کیا تب بھی وہ ایمان نہ لائیں گے۔

چھوٹا سا قصبہ ہے لیکن اب سے چھ ہزار سال پہلے مصر کا دار السلطنت ہونے کے باعث اس شہر کو وہی اہمیت حاصل تھی جو حموربی کے عہد میں بابل کو حاصل تھی۔ ممفس کا قدیم دیوتا پتاج PTAH تھا۔ یعنی پانی سے نمودار ہونے والی زمین۔ گویا پتاج انوم ہی کا دوسرا نام ہے۔

ممفس کی داستان تخلیق ایک پتھر پر کندہ ملی ہے۔ اس کی تحریر گو سائیلیں صدی قبل مسیح کی ہے لیکن قرائن بتاتے ہیں کہ یہ داستان کم از کم ۲۷ سو برس قبل مسیح کی تصنیف ضرور ہے۔ اس میں حورلیس کی رزمیہ داستان اور اس کے شجرہ نسب کو از سر نو ترتیب دیا گیا ہے تاکہ حورلیس اور پتاج کا رشتہ قائم ہو جائے۔ البتہ اس داستان میں تخلیق کے عمل کو بڑے فلسفیانہ رنگ میں پیش کیا گیا ہے۔ اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ یہ ٹکڑا اصل داستان میں بہت بعد میں جوڑا گیا تھا۔

اس داستان کی تمہید میں حورلیس کی مدح و ثنا کی گئی ہے جو ”دونوں ملکوں (شمالی اور جنوبی مصر) کو خوشحالی بخشتا ہے“ پھر شمال اور جنوب کے بادشاہ کی طویل عمر کے لئے دعا مانگی گئی ہے اور لکھا ہے کہ ملک معظم نیفر کارع نے اس دعا کو از سر نو لکھوایا۔ کیونکہ اس کے اصل نسخے کو کیرے کھا گئے تھے۔ ”بادشاہ کو بقائے دوام نصیب ہو“ اس کے بعد حورلیس اور ساتت کے درمیان نزاع کا ذکر ہے مگر اس نزاع کا نتیجہ قتل اور خونریزی کی شکل میں نہیں نکلتا بلکہ گیپ (زمین کا دیوتا) اس جھگڑے کو امن و آشتی سے طے کر دیتا ہے۔

”نودتن خداوند پتاج کے سامنے حاضر ہوئے۔“

اور اس نے حورلیس اور ساتت کا جھگڑا اچکا یا:

اس نے ساتت کو شمال کا بادشاہ مقرر کیا

اور حورلیس کو جنوب کا بادشاہ مقرر کیا۔

جہاں اُس کا باپ (اُزلیس) ڈوبا تھا۔  
تب گیب نے سات سے کہا کہ اپنے ملک کو جا۔  
مگر گیب کو خیال آیا کہ میں نے

سات کو حورلیس کے برابر حصہ دے دیا ہے  
پس اُس نے کل موروٹی جائداد حورلیس کے حوالے کر دی۔  
یعنی اپنے بیٹے کے بیٹے کے  
اس طرح حورلیس کو پورا ملک مل گیا۔  
اور دونوں ملک متحد ہوئے۔

اور حورلیس دونوں ملکوں کا بادشاہ بن گیا  
اور دونوں ملکوں کا مقام اتصال (مفص)  
اس کا دارالسلطنت قرار پایا

اس کے بعد حورلیس کا شجرۂ نسب بیان ہوا ہے جس کی ابتدا پتاح تھا۔  
پتاح جو عرش اعظم پر بیٹھا ہے  
وہ لون (ریان) ہے اور اس کی بیوی نونت ہے  
جس نے اتوم کو جنا۔

پتاح عظیم ہے۔ وہ نورتن کا دل اور زبان ہے۔

پتاح جس نے دیوتاؤں کو پیدا کیا

”تب دل اور زبان اتوم کے روپ میں وجود میں آئے۔ اس نے دل  
میں کا پھول کا اور دل سے حورلیس پتاح ہوا اور زبان سے سات پتاح ہوا۔  
یعنی پتاح نے پہلے دل میں ارادہ کیا پھر اتوم کی تخلیق کا حکم دیا۔ اس طرح دل  
اور زبان کا اختیار جسم کے دوسرے تمام اعضاء پر ہو گیا۔ وہ کہتے تھے کہ  
پتاح تمام دیوتاؤں، تمام جانوروں، تمام رینگنے والی چیزوں اور مولشیوں  
میں ہے۔ وہ جو چاہتا ہے سوچتا ہے اور جو چاہتا ہے حکم دیتا ہے

تب تپاج نے اپنے دانتوں اور ہونٹوں سے  
شوا اور طغوت کو پیدا کیا۔

وہ جو کچھ آنکھوں سے دیکھتے ہیں  
کانوں سے سنتے ہیں۔

اور ناک سے سونگھتے ہیں

اس کی خبر دل کو پہنچاتے ہیں۔

اور دل زبان کے ذریعہ اپنے

خیال کا اعلان کرتا ہے

”اس طرح دیوتاؤں کی تشکیل ہوئی اور تپاج کی نورتن مکمل ہوئی۔ دراصل

دل (حوریں) نے جو کچھ سوچا اور زبان (سات) کو جو حکم دیا اس سے پوری  
کائنات کا نظام بنا۔ پس کما کی تخلیق ہوئی اور ہمسوت رحوں کا تعین کیا گیا۔ وہ

جو غذا اور آذوقہ حیات پیدا کرتی ہیں اور اس کو انصاف دیا گیا۔ جس کا عمل پسندیدہ ہے  
اور اس کو بے انصافی دی گئی جس کا عمل پسندیدہ نہیں ہے اور اس کو زندگی دی

گئی جو مطمئن ہے۔ اور اس کو موت دی گئی جو گنہ گار ہے۔ اس طرح تمام کام

اور پیشے بازوؤں کی قوت اور پائوں کی حرکت اور اعضا کے منصب اس کے حکم کے

مطابق مقرر ہوئے جسے دل نے سوچا اور زبان سے ظاہر کیا۔

”اور جب تپاج نے تمام چیزیں خلق کر لیں تو وہ مطمئن ہو گیا اور اس نے

آرام کیا۔“

اس کے بعد ممفس کا ذکر ہے۔ جہاں تپاج کے مندریں ملک کا فاضل غلہ جمع

ہوتا تھا اور

جہاں اڑلیں پانی میں ڈوبتا تھا۔

اڑلیں اور نفیس نے اُسے ڈوبتے دیکھا۔

اور وہ بے حد دلگیر ہوئیں۔

تب حوریں نے بار بار چیخ کر انہیں حکم دیا کہ  
تم اُدریں کو پکڑ لو اور دوسرے نہ دو۔  
اور وہ اُدریں کو عین وقت پر پانی سے  
نکال کر خشکی میں لائیں۔

اور وہ اہدیت کے پراسرار دیوتاؤں کے پراسرار محل  
میں داخل ہو گیا۔

اُس کے نقشِ قدم پر جو اناق چمکتا ہے  
رع کے راستوں پر  
وہ پتہ کے درباریوں میں شامل ہو گیا  
اس طرح اُدریں ملک کے شمالی حصے میں  
خداوند کے محل میں پہنچا۔  
اور اس کا بیٹا حوریں شمالی ملک  
اور جنوبی ملک کا بادشاہ ہوا۔

مصر کی تیسری داستانِ تخلیقِ فراعنہ کے ۱۸ ویں خاندان (۱۵۰۱۵-۱۳۴۵ ق م) کے دور کی ہے۔ اُن دنوں مصر کا دارالسلطنت تھیبز THEBES تھا جو عبیدوز کے قریب جنوب میں واقع ہے۔ تھیبز کا بڑا دیوتا آمون رع (سورج) تھا۔ مصریوں کا عقیدہ تھا کہ آمون رع کی کشتی دن کے وقت آسمان کے سمندر میں سے گزرتی ہے اور رات کے وقت ظلمات کے سمندر میں سے۔ ظلمات کے سمندر میں ایک مہیب اژدھا آپوفس APOPHIS رہتا ہے جو آمون رع کا جانی دشمن ہے۔ لہذا آمون رع کے مندر میں ہر روز سورج ڈوبتے ہی اژدھے کو پسپا کرنے کی خاطر منتر پڑھے جاتے تھے۔ اور یہیں ادا کی جاتی تھیں۔ تخلیق کی یہ داستان اُسی منتر کا ایک جُڑ ہے۔ اس منتر کا عنوان تھا آپوفس کی پسپائی جو رع کا دشمن ہے اور اُدریں کا جو زندگی خود شمالی اور تندرستی ہے۔ یہ



یہ منتر ہر روز آمون رع کے مندر میں جو دونوں ملکوں کے بادشاہوں کا آقا ہے پڑھا جائے،  
 اس منتر کے ۲۶ ویں ٹکڑے کا عنوان ہے ”رع کی تخلیقات کے علم کی  
 کتاب اور اپوفس کی ہزیمیت“۔ یہ الفاظ پڑھے جائیں۔  
 آقائے کل نے وجود میں آنے کے بعد کہا:  
 میں وہ ہوں جو کپھری کی شکل میں وجود میں آیا  
 جب میں وجود میں آیا تو ہستی کا وجود ہوا۔  
 اور میرے وجود میں آنے کے بعد دوسری اشیا رک کا وجود آیا۔  
 میرے منہ سے (حکم سے) بہ کثرت چیزیں پیدا ہوئیں۔  
 اس سے قبل کہ آسمان کا وجود ہوتا،  
 اس سے قبل کہ زمین کا وجود ہوتا،  
 اس سے قبل کہ زمین کی چیزوں اور رنگینے والے جانوروں کا  
 وجود ہوتا،  
 میں نے بعضوں کو لون (پانی) میں بے ہوشی کے عالم میں رکھا۔  
 اس سے قبل کہ مجھے اپنے قیام کے لئے کوئی ٹیلا ملتا۔  
 میں نے عالم تنہائی میں ہر شے کی شکل اپنے تصور میں مقرر کی  
 اس سے قبل کہ میں شور (ہوا) کو اپنے نھوک سے پیدا کرتا۔  
 اور طفنوت (خنی) کو اپنی چھینک سے پیدا کرتا۔  
 اس سے قبل کہ اور چیزیں وجود میں آئیں  
 میں نے خود اپنے دل میں منصوبہ بنایا  
 اور بکثرت ہستینوں کے پیکر ذہن میں تیار کئے  
 بچوں کے پیکر اور بچوں کے بچوں کے پیکر۔

لے آفتاب صبح جس کا تصور گوہر کے کیڑے کی شکل میں کیا جاتا تھا۔ گوہر کا کیڑا زرخیزی کی علامت ہے۔

چونکہ آمون رع تنہا تھا اور اس کے بیوی نہ تھی اس لئے  
 یس وہ تھا جس نے اپنی مسٹی کے ساتھ جُفتی کھائی  
 یس نے اپنے ہتھ سے اپنی منی نکالی۔  
 تب میں نے قے کی۔

اور میرے ٹھوک سے شو بن گیا۔  
 اور میری چھینک سے طفنوت بنی  
 اور لون (ربانی) نے ان کی پرورش کی  
 اور جب وہ مجھ سے دُور چلے گئے۔  
 تو میری آنکھ نے ان کی نگہبانی کی  
 اپنے وجود کے وقت میں تنہا تھا۔

پھر تین دیوتا — لون — شو اور طفنوت پیدا ہوئے  
 میں نے تمام رنگینے والی چیزیں خلق کیں  
 اور وہ جو نرسل کی جھاڑیوں میں رہتی ہیں (رپند)  
 تب شو اور طفنوت نے گیب اور نوط کو جنم دیا  
 اور گیب اور نوط نے اُزریس، حوریس، سات اِزس  
 اور نفٹیس کو اپنے جسم سے پیدا کیا۔

ان دیوتاؤں کی تخلیق کا مقصد یہ تھا کہ اپوفس اُز دھے کو ہلاک  
 کرنے میں ان سے مدد لی جائے۔ اس لئے رع نے ان کو منتر سکھائے  
 تھے۔ چنانچہ اُز دھا ہلاک ہوا اور اس کا نام و نشان تک مٹ گیا۔

پس اے آمون رع جس طرح تو نے  
 اپنے دشمن کو ہلاک اور پامال کیا ہے  
 اسی طرح فرعون کے ہرزندہ اور مردہ دشمن  
 کو ہلاک اور پامال کر۔

آخر میں تائیکس کی گئی ہے کہ اپوفس کی شکل ہر سے رنگ سے قرطاس پر بناؤ۔ اس تصویر کو ایک صندوق میں رکھو۔ اور اس پر اپوفس کا نام لکھو پھر صندوق کو خوب کس کر باندھو اور آگ میں ڈال دو۔ ایسا ہر روز کرو۔ اور ساتھ ہی یہ منتر بھی پڑھتے جاؤ۔ راکھ کو بائیں پاؤں سے کچل دو اور دن میں چار بار اس پر تھوکو اور آگ پر ڈالتے وقت چار بار کہو کہ ”اے اپوفس! رے! تجھ پر فتح پائی“ اور چار بار کہو حورس نے اپنے دشمن پر فتح پائی۔ اور چار بار کہو کہ ”فرعون نے اپنے دشمنوں پر فتح پائی“

## چینیوں کا عقیدہ تخلیق

چین کی قدیم تاریخ کے تین دور تسلیم کئے گئے ہیں۔ پہلا دور شانگ خاندان کی بادشاہت کا (۱۷۶۶-۱۲۷۰ ق۔م) دوسرا دور چو خاندان کی بادشاہت کا (۱۰۲۷-۲۲۱ ق۔م) اور تیسرا دور ہان خاندان کا (۲۰۶ ق۔م - ۶۲۰ء)۔ چو خاندان کا عہد چینی تہذیب کا سنہرا زمانہ سمجھا جاتا ہے کیونکہ بیشتر کلاسیکی اور فلسفیانہ ادب اسی دور کی تخلیق ہیں۔ کنفوشیش اور لاؤ زے اسی دور میں پیدا ہوئے تھے۔ اور اسی زمانے میں پُرانی تصنیفات کو یکجا کیا گیا تھا۔

چینیوں کے نزدیک تخلیق عبارت تھی ابتری و فساد (CHAOS) میں نظم و ترتیب پیدا کرنے سے۔ چنانچہ تیسری صدی قبل مسیح کی ایک داستان کے مطابق شمالی سمندر کا بادشاہ ہو اور جنوبی سمندر کا بادشاہ شو وسطی سمندر کے بادشاہ ہون تون کے علاقے میں وقتاً فوقتاً آپس میں لڑا کرتے تھے۔ ہون تون بیچارہ دیکھنے، کھانے اور سانس لینے سے معذور تھا۔ البتہ وہ بڑا مہمان نواز تھا۔ ہو اور شو نے اس کی خاطر دایروں سے خوش ہو کر یہ طے کیا کہ ہون تون کے سر میں سوراخ کر دیئے جائیں تاکہ اس کی معذوریوں دور ہو جائیں۔ پس وہ ہون تون کے سر میں سوراخ کرنے لگے۔ مگر ساتویں دن ہون تون جس کے لفظی معنی ابتری و فساد کے ہوتے ہیں مر گیا۔ اسی لمحے کائنات وجود میں آئی۔ یہ نکتہ بھی دلچسپی سے خالی نہ ہو گا کہ ہو شو کے مرکب کے لفظی معنی بجلی کی کرک چمک کے ہیں۔ گویا کائنات کی تخلیق بجلی کی کرک چمک سے ہوئی۔

تیسری صدی عیسوی کی ایک داستان کے مطابق ہون تون (فساد) ابتدا میں

مرغی کے انڈے کی مانند تھا۔ اور اس وقت زمین آسمان کا وجود نہیں ہوا تھا۔ یوں تو ان کے اندر پان کو پرورش پاتا تھا۔ اٹھارہ ہزار برس کے بعد یہ انڈا پھوٹا اور اُس کے اندر کا ہلکا اور چمکیلا حصہ آسمان اور بھاری اور تاریک حصہ زمین بن گیا۔ پھر اٹھارہ ہزار برس تک آسمان ہر روز دس فٹ اونچا ہوتا گیا اور زمین دس فٹ موٹی ہوتی گئی اور پان کو جو ان دونوں کے درمیان تھا ہر روز دس فٹ بڑھتا گیا۔ یہی وجہ ہے کہ آسمان اور زمین کے درمیان ۹۰ ہزار سی (۳۰ ہزار میل) کا فاصلہ ہے۔

پان کو کی موت پر اُس کے بدن کے مختلف حصے قدرتی عناء میں تبدیل ہو گئے۔ اس کا سر پہاڑ بن گیا۔ اُس کی داییں آنکھ سورج بن گئی اور بائیں آنکھ چاند اُس کی سانس ہوا اور بادل میں تبدیل ہو گئی اور آواز گرج چمک بن گئی۔ اس کے خون سے دریا اور سمندر بنے اور لگ پٹھوں نے زمین کی تہوں کی شکل اختیار کی۔ اُس کے گوشت سے مٹی اور ہریالی وجود میں آئی۔ اُس کے سر کے بالوں اور بھوؤں سے ستارے اور سیارے۔ اس کے دانتوں اور ہڈیوں سے دھاتیں بنیں۔ اُس کا پسینہ بارش میں تبدیل ہو گیا۔ اور اُس کے بدن میں لپٹی ہوئی جو نگوں سے نسل انسانی پیدا ہوئی۔

چینی حکمران ان عقیدوں کو کس طرح اپنے طبقاتی مفاد اور ریاستی احکام کے لئے استعمال کرتے تھے۔ اس کا اندازہ تخلیق کی ایک اور داستان سے ہوتا ہے۔ اس داستان کے مطابق زمین اور آسمان تو الگ ہو چکے تھے مگر ابھی انسان پیدا نہیں ہوا تھا لہذا نوکوا (NUKUA) دیوی نے پہلی مٹی کو پیٹ پیٹ کر آدمی بنائے۔ یہ کام بڑی محنت کا تھا اور نوکوا کا سارا دن اسی میں صرف ہو جاتا تھا۔ لہذا اس نے ایک رسی لی اور اُس کو کچڑ میں بھگو دیا اور کچڑ کے قطروں سے آدمی بنائے۔ اُمر اور روستا تو پہلی مٹی سے بنے البتہ نچلے طبقوں کے غریب غرا کچڑ سے۔

پُرانی داستانوں میں نوکوا دیوی انسان کو تخلیق کرنے کے عمل میں کسی کو شریک نہیں کرتی بلکہ یہ کام تنہا کرتی ہے۔ البتہ بعد میں جب مادری نظام کی جگہ

پدری نظام رائج ہوتا ہے تو فوہسی ( F U - H S I ) اُس کا شریک کار بن جاتا ہے  
 بعض کہانیوں میں نوکو کو فوہسی کی چھوٹی بہن بتایا جاتا ہے اور بعض میں اس کی بیوی  
 اور جب مادری نظام کے آثار بالکل مٹ گئے اور پدری نظام کی مکمل حاکمیت  
 قائم ہو گئی تو تخلیق کے عمل میں سے عورت کو سرے سے خارج کر دیا گیا اور اب یہ  
 ذمہ داری پانگو نے اکیلے سنبھال لی۔ چنانچہ ایک داستان کے مطابق پانگو زمین آسمان  
 حیوانات اور نباتات کے وجود میں آنے سے مطمئن نہ تھا کیونکہ کائنات میں ایسی  
 کوئی ہستی نہ تھی جس میں استدلال کی قوت ہو یا جو دوسری چیزوں کو ترقی دے  
 سکتی یا استعمال میں لا سکتی تھی۔ پس پانگو مردوں اور عورتوں کے مٹی کے  
 پیٹے بنانے لگا۔ اس میں پانگو کا پورا دن گزرنے لگا۔ جیوں ہی یہ پیٹے خشک ہوئے  
 اُن میں یٹین ( Y I T I N ) اور یانگ ( Y A N G ) کی قوت آگئی۔  
 یٹین اور یانگ قدیم چینی فکر میں کائنات کا ترکی اور تخلیقی اصول ہیں۔ اُن  
 کا باہمی ربط و گریز ہی موجودات میں تغیر اور قات و صفات میں تبدیلیوں کا باعث  
 ہوتا ہے۔ تمام واقعات یٹین و یانگ ہی کے وصل و فراق سے ظہور میں آتے ہیں۔  
 اس عمل میں یانگ فاعل ہوتا ہے اور یٹین مفعول۔ یٹین مادہ یعنی منفی قوت ہے  
 اور یانگ نر یعنی مثبت قوت۔ یانگ آسمان ہے جو اوپر ہے اور یٹین زمین ہے  
 جو نیچے ہے۔ اسی طرح سیاہی سفیدی، نرمی سختی، نیکی بدی، چھوٹائی بڑائی، غم و  
 خوشی، سرد و جزا، اتفاق و اختلاف، رد و قبول، محبت و نفرت، اقدام اور  
 پسپائی، جفت و طاق سب یانگ اور یٹین کے باہمی رشتوں کے مختلف مظاہر ہیں۔  
 ایک کے بغیر دوسرے کا تصور محال ہے۔

## آریاؤں کا عقیدہ تخلیق

آریہ قبیلے جن کا آبائی وطن دریائے دوگلا اور ہر دریا کے درمیان کا گیاہستانی علاقہ تھا دو سمیتوں میں پھیلے۔ جنوب میں انھوں نے ایران، افغانستان اور وادی سندھ کا رخ کیا اور مشرق میں وہ یونان، دریائے ڈینیوب اور دریائے رھائن کی وادیوں میں آباد ہو گئے۔

ہندی آریاؤں کی سب سے مقدس کتاب رگ وید ہے۔ رگ وید میں کل ۱۰۱۸ بھجن ہیں جو ۱۵ اسوقل مسیح اور ایک ہزار قبل مسیح کے درمیان وادی سندھ میں مرتب کئے گئے تھے۔ یہ بھجن اگنی (آگ) سورج، ہوا، آندرا اور دوسرے دیوتاؤں کی تعریف میں ہیں۔

رگ وید کی پہلی داستان تخلیق سومیری داستان کی مانند ایک رزمیہ کہانی ہے۔ اس داستان کی جائے وقوع وادی سندھ ہے جہاں آریاؤں کو مقامی باشندوں سے لڑنا پڑا تھا۔ ان میں ایک قوم اسورا تھی (اسورا کے لغوی معنی زندہ قوت کے ہیں) جس کے سردار کا نام ورترا تھا۔ وہ بڑا خطرناک راکشش اور مجسم بدی تھا۔ اُس کی ماں کا نام داتو (ضبط و تحمل) تھا۔ اسورا قوم کا ایک دوسرا سردار اڈیتیا مجسم بکی تھا۔ وہ اڈیتی (آزادی) کا بیٹا تھا۔ (رگ وید ورترا اور اڈیتیا کے باپ کا ذکر نہیں کرتا۔ اس لئے کہ وادی سندھ میں اُس وقت تک مادری نظام رائج تھا۔ ورترا اور اڈیتیا ہمیشہ آپس میں لڑتے رہتے تھے۔ ایک بار جب اڈیتیا مارنے لگا تو اس نے آندرا دیوتا (طاقت) سے فریاد کی۔ آندرا دیوتا دھرتی اور آکاش کا بیٹا تھا۔ وہ اس وقت پیدا ہوا تھا جب زمین آسمان جڑے ہوئے تھے۔ آندرا نے سووم رِس پیا تھا جو دھرتی

کی چھاتی سے نکلتا تھا۔ سوم رس پینے سے بس میں اتنی شکتی آگئی تھی کہ آکاش ڈر کر  
دھرتی سے دُور چلا گیا تھا اور زمین آسمان کے نیچ میں آندر کا راج ہو گیا تھا۔

جب اُدیانا نے اندر کی دُہائی دی تو اندر نے اس شرط پر مدد کا وعدہ کیا کہ اُدیانا اس  
کو اپنا آقا تسلیم کر لے گا۔ اُدیانا نے اندر کی یہ شرط مان لی۔ تب اندر نے بجلی کا بھالا  
(دَہج) لیا اور دَہج سے لڑنے چل پڑا۔ دَہج بڑا چالاک تھا۔ اس نے اڑدھے کارو پ  
دھارن کر لیا۔ مگر اندر نے دَہج پر ایسی ضرب لگائی کہ اس کا پیٹ پھٹ گیا اور اُس  
کے پیٹ سے ایک گائے نکلی جو حاملہ تھی اور اس گائے نے سورج کو جُنا۔

جب سَت "اَسَت" (نستی) سے پیدا ہو چکا تو آکاش کی چھت میں سورج  
کے لئے راستہ بنایا گیا۔ اور پانی نے بھی آکاش کی راہ لی اور وہاں سے مٹی کی پھوار  
زمین پر برسنے لگی اور ہر چیز کے لئے ایک ریت مقرر ہوئی۔ اور وہاں اس ریت کے  
سنگھاسن پر بیٹھا۔ وہ اُدیاناؤں (سَت) کا مکھیا تھا۔ اور وہ ریت کی نگہانی کرنے لگا  
تاکہ کوئی اُس کو توڑنے نہ پائے اور تب اندر اور دوسرے دیوتاؤں نے تخلیق کا  
جشن منایا اور قص کیا اور پہلا انسان (پُرؤش) پیدا ہوا۔

رُگ وید کی دوسری داستان تخلیق کا تعلق ہرنیاے گربھ (اندے)  
سے ہے۔ وہی اندا جو یونانی داستان تخلیق میں پانی پر تیرتا ہے۔

ابتدا میں ہرنیاے گربھ نمودار ہوا۔

وہ تمام موجودات کا واحد آقا تھا۔

اُسی نے زمین کو ٹھوس اور مضبوط بنایا

اور آسمان کو قائم کیا۔

ہم کس دیوتا کو بھینٹ چڑھائیں ؟

کون ہم کو سانس دیتا ہے۔ قوت دیتا ہے ؟

تمام جانور کس کا حکم مانتے ہیں ؟ حتیٰ کہ دیوتا بھی ؟

کس کی پرچھائیں موت ہے۔ کس کا سایہ ابدی زندگی ہے ؟



کون ہے جو فقط اپنی طاقت سے ان پکثوؤں کا سوامی ہوا  
جو سانس لیتے ہیں، سوتے ہیں اور جاگتے ہیں۔

جو انسان اور جانور سب کا ابدی آقا ہوا۔

کون ہے جس نے آسمان کو روشن کیا اور زمین کو پائدار بنایا  
کون ہے جس نے ہوا کے وسیع و عریض خطے مقرر کئے۔

ہم کس دیوتا کی پرستش کریں۔

نرائن ایک ہزار برس تک اس اندھے پر لیٹا رہا۔ اور یہ انڈا سمندر پر  
بیرتا رہا۔ تب نرائن کی ناف سے کنول کا ایک پھول نکلا جو ہزار سُو جوں سے  
زیادہ چمکیلا تھا۔ یہ کنول اتنا بڑا تھا کہ ساری کائنات اس میں سما سکتی تھی۔ اس  
کنول سے برہما نکلا جو از خود پیدا ہوا تھا۔ اور اس میں نرائن کی طاقت تھی اور اسی  
طاقت سے برہما نے دنیا کی تمام چیزیں پیدا کیں اور اُن کو شکل اور نام دئے۔  
رگ وید میں خالق کائنات کے کئی نام ہیں۔ وہ پر جا پتی ہے، وشوکر نا ہے،  
پوروش ہے، برہما ہے۔

» ابتدا میں یہ کائنات برہما تھی  
اُس نے دیوتاؤں کو پیدا کیا۔

اُن کو پیدا کرنے کے بعد اُس نے اُن کو ان دُنیاؤں میں چڑھنے کی  
قوت دی۔

آگنی (آگ) کو ایک دنیا،

وایو (ہوا) کو ہوا

سُوریہ (سورج) کو آسمان۔

تب برہما خود ان خطوں سے باہر چلا گیا۔

ماورایں جانے کے بعد اس نے سوچا اب میں نیچے کیسے جاؤں

اور وہ روپ اور نام کی مدد سے نیچے آیا۔

کیا مقام تھا، کون سا اور کہاں کا اصول تھا  
 جس سے بنائے گئے کلِ دُشوکِ مانے زمین کو پیدا کیا۔  
 اور اپنی طاقت سے آسمان کو ظاہر کیا۔  
 ایک خدا جس کے ہر رُخ پر آنکھیں ہیں  
 ہر رُخ پر ایک چہرہ ہے  
 ہر رُخ پر ہاتھ ہیں۔  
 ہر رُخ پر پاؤں ہیں  
 وہ زمین اور آسمان کو پیدا کرتے وقت  
 انہیں اپنے ہاتھوں اور پروں سے شکل دیتا ہے  
 ایک اور جگہ پر لکھا ہے :

وَشَوْكِرًا دَانَاہٖ ، طَاقْتُوہٖ ، خَالِقُہٖ  
 وہ ہمارا باپ ہے ، ہمارا خالق ہے

وہ تمام خطوں سے آگاہ ہے اور تمام مخلوق سے بھی۔

رگ وید کا ایک مشہور بھجن پُرش شکتا یعنی انسان کا گیت ہے۔ اس بھجن میں  
 تخلیق کرنے والے دیوتا ہیں۔ اور جس سالے سے کائنات کی تخلیق ہوتی ہے وہ  
 پُرش نامی ایک دیو کا جسم ہے۔ یہاں تخلیق کا عمل ایک قربانی کی شکل میں پیش  
 کیا گیا ہے۔ اس قربانی میں پُرش کو بھینٹ چڑھایا جاتا ہے۔ اور اس کے  
 جسم کے مختلف حصوں سے کائنات کے مختلف حصوں کی تخلیق ہوتی ہے سنسکرت  
 کے عالموں کا خیال ہے کہ یہ بھجن دوسرے ویدوں کی تدوین کے بعد رگ وید  
 میں شامل کیا گیا ہے۔ رگ وید کا یہ واحد بھجن ہے جس میں ہندوؤں کی چاروں  
 ذاتوں کا ذکر ہے۔ اس لحاظ سے یہ بھجن بہت اہم ہے۔ کیونکہ اس میں ذاتوں کی تقسیم  
 کو تسلیم کیا گیا ہے اور اس کے لئے مذہبی جواز پیدا کیا گیا ہے۔  
 اس بھجن کی ایک اور خصوصیت بھی ہے۔ وہ یہ کہ اسی سے ہندو فلسفے میں

وحدت الوجود یا ہمہ اوست کے عقیدے کا آغاز ہوتا ہے: پُروش یہ ساری کائنات ہے۔ جو کچھ تھا ہے اور ہو گا۔

”پُروش اے وی دَم سُرَوَم تیتو بھوتم تیتوچہ بھویم“  
۱۔ پُروش کے ہزار سرتھے، ہزار آنکھیں تھیں اور ہزار پاؤں  
اُس نے بھومی کو ہر طرف سے گھیر رکھا تھا۔

اور اُس کا جسم دس انگلیاں بڑھا  
۲۔ پُروش یہ سب کچھ ہے، جو ہو چکا ہے اور جو ہونے والا ہے۔  
اور وہ ابدیت کا آقا ہے۔

جسے وہ خوراک کے ذریعہ بڑھاتا ہے  
۳۔ یہ ہے اُس کی عظمت اور وہ اس سے بھی فزوں تر ہے۔

اُس کی ایک چوتھائی سے تمام موجوداتِ عالم بنے ہیں  
اور اس کا تین چوتھائی اُمر ہے جو آسمان میں ہے  
۴۔ اپنے تین چوتھائی سمیت وہ ادبچا چلا گیا۔  
اور اس کا ایک چوتھائی یہاں وجود ہو کر واپس آیا  
تب وہ ہر سمت پھیل گیا اور جو کھاتا ہے اور جو نہیں کھاتا  
سب کو گھیرے میں لے لیا۔

۵۔ اُس سے دیرنج پیدا ہوا اور دیرنج سے پُروش  
اور پُروش پیدا ہو کر زمین سے ماورا تک  
اور اُس کے آگے پیچھے تک پہنچ گیا

۶۔ جب دیوتاؤں نے یجن (قربانی) میں

پُروش کی بھینٹ چڑھائی  
تو بسنت اُس کا پگھلا ہوا مکھن تھا،  
گر می اُس کا ایندھن تھی

اور خزاں اس کے بھینٹ کا عمل تھی۔

جب دیوتاؤں نے پُرمش کے ٹکڑے ٹکڑے کئے تو ان ٹکڑوں کا کیا انجام ہوا۔ اُس کا مُنہ کیا بنا؟ اُس کے دونوں بازو، دونوں رانیں اور دونوں پاؤں کیا ہوئے۔

اُس کے مُنہ سے برہمن بنا، اس کے دونوں بازوؤں سے چھتری بنا، اُس کی دونوں رانوں سے ویش بنا اور اُس کے دونوں پاؤں سے شودر بنا۔ چاند اُس کے دماغ سے بنا، اس کی آنکھ سے سورج پیدا ہوا۔ اُس کے منہ سے اندرا اور اگنی پیدا ہوئے اور اس کی سانس سے وایو پیدا ہوا۔

یہاں یہ سوال بحث ہے کہ اندرا، اگنی اور وایو تو پُرمش سے پہلے موجود تھے اور انہیں نے پُرمش کی قربانی دی تھی پھر پُرمش کے مُنہ اور سانس سے ان دیوتاؤں کی تخلیق کیا معنی رکھتا ہے۔ کیونکہ پرانی داستانوں میں اس قسم کا تضاد عام ہے۔  
” اس کی نان سے ہوا پیدا ہوئی۔ اُس کے سر سے آکاش اور دونوں پیروں سے دھرتی پیدا ہوئی۔“

مگر تخلیق کی پہلی فلسفیانہ تشریح رِگ وید کے دسویں منڈل میں ملتی ہے اور جو تشلیک پر ختم ہوتی ہے

۱۔ ابتدا میں نہ اُسْت (عدم) تھا نہ سَت (وجود) تھا۔

نہ ہوا تھی نہ آکاش تھا جو یہ ہے  
کون سب کو ڈھانکے ہوئے تھا؟ کہاں اور کس کی حفاظت میں؟  
کیا پانی کی اتھاہ گہرائی تھی گنہیر؟

۲۔ اُس وقت نہ موت تھی نہ امر (ابدیت) تھا

نہ دن کی روشنی تھی اور نہ رات کی (چاند سورج موجود نہ تھے)  
بس وہی اکیلا بلا ہوا کے سانس لیتا تھا، اپنی قوت سے۔  
اس کے ہوا کوئی چیز ماورائیں بھی نہ تھی۔

۳۔ تاریکی تاریکی میں پوشیدہ تھی  
کائنات بس پانی ہی پانی تھی  
تب وہ جو موجود ہو کر خلا سے ڈھنکا ہوا تھا  
پیش کی طاقت کے باعث نمودار ہوا  
اُس میں پہلے خواہش پیدا ہوئی  
خواہش جو ذہن کا پہلا بیج تھی

کون ہے جو بیج مچ دافت ہے؟ کون ہے جو یقین سے کہے  
کہ یہ کائنات کیسے وجود میں آئی؟ یہ تخلیق کیوں کر ہوئی  
کیا دیوتا اس سے پیشتر نمودار ہوئے یا بعد میں؟  
پس کون جانتا ہے کہ یہ کائنات کیسے پیدا ہوئی؟

یہ کائنات کہاں سے ابھری؟  
کیا اُس نے اس کی بنیاد رکھی یا وہ از خود وجود میں آئی؟  
وہ جو سب سے اونچے آکاش پر ہے کائنات کا نگران ہے  
پس وہی جانتا ہے۔ یا وہ بھی نہیں جانتا۔

### ایرانیوں کا عقیدہ تخلیق

ایرانی آثار کی کھدائیوں میں اب تک ایسا کوئی نوشتہ دستیاب نہیں ہوا ہے  
جس سے زرتشت سے پیشتر کے ایرانی عقائد تخلیق پر روشنی پڑتی ہو۔ لہذا ہماری

معلومات کا واحد ذریعہ اوستا ہے۔ گیتوں اور دعاؤں کا یہ مجموعہ زرتشت سے منسوب ہے۔ (۵۵۳ - ۶۳۰ ق م) اوستا کے تین حصے ہیں (۱) یشتا (عبادت کے زمزمے) جس کا ایک ٹکڑا گاتھا کہلاتا ہے (۲) یشت جو قربانی کی دعائیں ہیں۔ (۳) وندی داد جو رسوم کا مجموعہ ہے۔ زرتشتی مذہب کی دوا اور کتابیں جو ساسانی عہد میں لکھی گئیں بڑی اہم ہیں اول بُندا ہوش، جس میں زمین اور اس کے بسنے والوں کی تخلیق کا تذکرہ ہے۔ اور دوم زندا گاہیہ جو مذہبی کہانیوں کا مجموعہ ہے۔ اوستا کے جو حصے ضائع ہونے سے بچ گئے ہیں ان میں تخلیق کی کوئی مبسوط داستان نہیں ملتی بس اتنا پتہ چلتا ہے کہ کائنات کا خالق اہور مزدا ہے میں ایک جگہ اہور مزدا سے بہت سے سوال کئے گئے ہیں:

سورج اور ستاروں کے راستے کس نے مقرر کئے؟

کون ہے جس کے حکم سے چاند بڑھتا اور گھٹتا ہے؟

کون ہے جس نے زمین کو قائم کر رکھا ہے؟

اور جو بادلوں کو نیچے گرنے سے روکتا ہے؟

کون ہے جو پانی اور پودوں کو باقی رکھتا ہے؟

کس ہنرمند صنّاع نے روشنیاں اور تاریکیاں بنائیں۔

خواب اور بیداری کو خلق کیا؟

کون ہے جس کی مرضی سے صبح، دوپہر اور شام موجود ہیں۔

اور باشعور انسان کو اُس کے فرائض یاد دلاتے ہیں۔

ظاہر ہے کہ ان سب سوالوں کا ایک ہی جواب ہے — اہور مزدا — لیکن

ساسانی دور کی پہلوی کتابوں میں تخلیق کا قصہ قدرے تفصیل سے ملتا ہے۔ مثلاً

بُندا ہوش میں لکھا ہے کہ

ہنرمز عرش پر تھا — دانائے کل اور خیر کل

اور نادان اہرمن ہنرمز ہنچا نا جس کا کام ہے

ظلمت کی گہرائیوں میں تھا۔

اُن کے درمیان خلا تھا۔

ہرمز کو اہرمین کے وجود کا علم تھا۔

اور یہ کہ وہ حملہ کرے گا اور مجھ میں ضم ہو جائے گا۔

اور وہ یہ بھی جانتا تھا کہ اہرمین کون کون سے اور کتنے حربے

استعمال کرے گا۔

ہرمز نے ایسی چیز تخلیق کی جو اُس کے حربے کے لئے ضروری تھی۔

تین سال تک تخلیق اسی منزل میں رہی

تخریب پسند روح کو ہرمز کے وجود کا علم نہ تھا۔

تب وہ گہرائیوں سے نکلا اور اس سرحد پر پہنچا،

جہاں سے روشنیاں نظر آتی ہیں۔

جب اُس نے ہرمز کے نور کو دیکھا تو وہ آگے بڑھا

اور نور کو ہلاک کرنے لپکا

لیکن جب اُس نے دیکھا کہ ہرمز کی شجاعت اور طاقت اس سے زیادہ ہے

تو وہ ظلمت کی طرف بھاگا اور

وہاں اُس نے بہت سے بھوت بنائے۔

مگر ہرمز نے خون خرابے سے بچنے کی خاطر اہرمین سے تو ہزار برس کے

لئے صلح کی۔

ایسی اتنا میں ہرمز نے پہلے آسمان کو خلق کیا، اتنا روشن اور

بسیط کہ اس کے سرے ایک دوسرے سے بہت فاصلے پر تھے۔

اس کی شکل انڈے کی تھی اور وہ چمکیلی دھات سے بنا تھا۔

پھر اس نے آسمان کے مسالے سے پانی خلق کیا۔ پھر پانی سے

زمین کو خلق کیا جو گول ہے اور آسمان کے وسط میں واقع ہے۔

اور اُس نے زمین کے اندر دھاتوں کو اور پہاڑوں کو پیدا کیا  
جو بعد میں زمین سے نمودار ہوئے اور اُونچے ہو گئے۔

اس زمین کے نیچے ہر طرف پانی ہے۔

چوتھے اُس نے پودوں کو پیدا کیا

پانچویں اس نے بیل کو پیدا کیا۔

اور چھٹیں گائیکو (کیو مرث) پہلے آدمی کو پیدا کیا۔

اُس نے بیل اور آدمی کو مٹی سے پیدا کیا

اور اس نے آسمان کی روشنی اور نازکی سے آدمیوں اور بیلوں کا

تخم بنایا۔

اور کیو مرث کے اونہیل کے جسموں میں ڈال دیا۔

تاکہ آدمیوں اور مولیشیوں کی افزائش نسل ہو۔

لیکن داستان دینک کی تفسیروں میں تخلیق کا ایک اور طریقہ بیان کیا گیا ہے

جو رگ وید کی پوروش روایت سے ملتا جلتا ہے۔ وہ یہ ہے کہ ہر مرنے ایک

انسان نما جسم کے ٹکڑے کئے۔ سر سے آسمان بنایا، پاؤں سے زمین بنائی۔ اُس

کے آنسوؤں نے پانی خلق کیا، بالوں سے نباتات وجود میں آئی۔ دائیں ہاتھ سے

بیل پیدا ہوا اور دماغ سے آگ خلق ہوئی۔



## باب

# کنعانوں کا عقیدہ تخلیق

عراق اور مصر کے درمیان ایک اورتاریخی اور مردم خیز خطہ واقع ہے۔ آج کل تو یہ خطہ شام، لبنان، اردن اور اسرائیل (فلسطین) کی ریاستوں میں بٹا ہوا ہے لیکن پرانے زمانے میں اس پورے علاقے کو کنعاں کہتے تھے۔ کنعاں دراصل تین سومیل لمبی اور تین سومیل چوڑی ایک تپلی سی ساحلی پٹی تھی جو شمال میں انطاکیہ سے شروع ہو کر جنوب میں غازہ پر ختم ہو جاتی تھی۔ اس کے مغرب میں بحرِ روم تھا۔ اور مشرق میں بحرِ مُردار، اور دریائے اردن جو کنعاں کو عرب کے ریگستان سے جدا کرتے تھے۔ کنعاں میں ساحل سے ہٹ کر پہاڑوں کا ایک سلسلہ بھی شمال سے جنوب تک چلا گیا تھا۔ اردن اور دوسرے دریا انھیں پہاڑوں سے نکلنے ہیں اور پہاڑوں کی بدولت کنعان میں سردیوں میں بارش بھی ہوتی ہے۔ سمندر کے قریب ہونے کی وجہ سے کنعان کا موسم عام طور پر معتدل رہتا ہے۔ البتہ اکتوبر اور اپریل کے درمیان وہاں سخت سردی پڑتی ہے بالخصوص شمالی علاقے میں جو سردیوں میں برف سے ڈھک جاتے ہیں۔ ادب کے توہیت المقدس سے بھی شدید قرباری کی خبریں آئی ہیں۔ عہدِ قدیم میں کنعان کے تین حصے تھے۔ شمالی حصہ جو اب شام کہلاتا ہے۔ یوگارت تہذیب کا مرکز تھا۔ اس تہذیب کے آثار بندرگاہِ لتاکیہ کے قریب راس شمرا کی کھدائیوں میں ملے ہیں۔ وہاں بہت سی لوحیں بھی برآمد ہوئی ہیں جن سے اس علاقے کے لوگوں کے عقائد اور رسم و رواج کا پتہ

چلتا ہے۔ یہ تہذیب ۱۵۰۰ ق م میں بھی زندہ تھی۔

وسطی حصہ فونیقیا (لبنان) کا تھا۔ فونیقیا ملک کنعان کا سب سے سربسز و شاداب علاقہ تھا وہاں پہاڑی ندیوں اور چشموں کی فراوانی تھی اور زیتون، انگور، اور انجیر وہاں کے خاص پھل تھے۔

فونیقیا کے باشندے جہاز رانی کے لئے مشہور تھے اور بحیرہ روم کی ساری تجارت ان کی اجارہ داری تھی۔ اُن کی نوآبادیاں یورپ اور افریقہ کے ساحلوں پر دو تک پھیلی ہوئی تھیں۔ الجبیل (بیلوس) سعیدہ (سدون) سور (طائمر) اور طرابلس الشرق اُن کے اہم شہر تھے۔ الجبل بحیرہ روم کے مشرقی ساحل کی سب سے بڑی بندرگاہ سمجھی جاتی تھی۔

فونیقیا کے جنوب میں فلسطین تھا جو تین حصوں میں ٹہلا ہوا تھا۔ شمالی حصہ گیلی کیلاتا تھا۔ جس کے بارے میں انجیل کی کتاب استثنائیں لکھا ہے کہ ”پانی کی ندیوں اور ایسے چشموں کا ملک ہے جو دایوں اور پہاڑوں سے پھوٹ کر نکلتے ہیں۔ وہ ایسا ملک ہے جہاں گہریں اور جواد انگور اور انجیر کے درخت اور نارہوتے ہیں وہ ایسا ملک ہے جہاں روغن دار زیتون اور شہد بھی ہے“ (باب ۸)

گیلی کے جنوب میں سامریہ (اسرائیل) تھا اور سامریہ کے جنوب میں یہوداہ کا علاقہ تھا۔ فلسطین کا سب سے مقدس خطہ یہی تھا۔ وہیں حضرت داؤدؑ اور حضرت سلیمانؑ نے اپنی بادشاہت قائم کی تھی اور یروشلم بیت المقدس کو اپنا دارالسلطنت بنایا تھا۔ کنعان دراصل نبیوں اور رؤسوں کی سرزمین ہے۔ چنانچہ حضرت ابراہیمؑ نے شہر اُز سے ہجرت کر کے کنعان ہی میں حیران (قریۃ العرب) کے مقام پر سکونت اختیار کی تھی۔ اور حضرت یعقوبؑ نے یوسفؑ کنعان کی جدائی کا داغ اٹھایا تھا اور حضرت موسیٰؑ نے خدائے واحد کی شریعت کا پیغام سنایا تھا۔ اور دانیالؑ نبی اسیر ہو کر بابل گئے تھے،

اور ایوبؑ کے صبر کا امتحان لیا گیا تھا۔ اور حضرت مسیحؑ نے قم باذن اللہ کی آواز بلند کی تھی۔ اور مصلوب ہوئے تھے۔ رسول مقبولؐ بھی تجارتی قافلوں کے ہمراہ کنعان ہی تشریف لے جاتے تھے۔ اور مسلمانوں کا قبلہ آدھ بھی اسی خط میں ہے یہی وجہ ہے کہ دینا کے تین بڑے مذاہب اس سرزمین کو آج تک عزیز رکھتے ہیں۔

موسوی شریعت کے نفاذ سے پہلے کنعان کا سب سے بڑا دیوتا بعل تھا یہ وہی بعل ہے جس کے بارے میں قرآن کہتا ہے کہ :

اَتَذْكُرُونَ بَعْلًا وَّتَذْكُرُونَ اَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ۔

کیا تم بعل کو پکارتے ہو اور سب سے بہتر خالق کو چھوڑ دیتے ہو۔

(سورہ یونس ۱۲۵)

اس آیت سے اندازہ ہوتا ہے کہ بعل کی پرستش کا رواج عرب میں بھی موجود تھا۔ اہل عرب بعل کو افزائشِ فصل کا دیوتا مانتے تھے۔ چنانچہ ظہور اسلام کے بعد بھی یہ تصور باقی رہا۔ مثلاً بعل اس اراضی کو کہتے ہیں جس کو بارش یا آبپاشی کی ضرورت نہ ہو۔ بلکہ اسے زمین دوڑ چٹنے سیراب کرتے ہوں اور جس میں سب سے اچھی کھجور کی فصل ہوتی ہو وحشی تاریخ عرب ص ۹۹ اور تولد کے۔ النابیکلو پیڈیا آف مذہب و اخلاق

بعل کے لفظی معنی آفا و مالک کے ہوتے ہیں۔ چنانچہ بعل پورے کنعان میں افزائشِ زمین اور بارش کا دیوتا سمجھا جاتا تھا مگر بعل کسی مخصوص شہر کے دیوتا کا نام نہ تھا بلکہ ہر علاقے اور شہر کا اپنا الگ بعل ہوتا تھا۔ گویا بعل اسم نکرہ تھا اور سب بعلوں میں افزائشِ فصل و نسل اور بارش کی صفت مشترک تھی۔ کنعانی عقیدے اور معاشرے میں بعل کو وہی حیثیت حاصل تھی جو عراق میں مردک اور مہربہ انریس اور حویس کو حاصل تھی۔ بعل کا سالانہ تہوار بھی عراق کے جشن نوروز کی مانند اپریل میں موسم بہار کی آمد پر منایا جاتا تھا۔ اس موقع پر دوسری رسموں کے علاوہ بعل کی زندگی، موت اور جی اٹھنے کی داستان رزمیہ تمثیل کی شکل میں پیش کی جاتی تھی۔

اس شہر کی کھدائی میں جو لوہے کے برآمد ہوئی ہیں ان سے معلوم ہوتا ہے

کہ اہل کنعان کا سب سے قدیم دیوتا ایل تھا۔ اسے ابو الایل بھی کہتے تھے۔ باب ایل (ایل، اہل، اسماعیل، ہابیل، قابیل، جبرائیل، میکائیل، اسرافیل، عزرائیل وغیرہ میں یہی ایل بطور لاحقہ استعمال ہوا ہے۔

بل سے پہلے تخلیق اور افزائش کی رسموں کا مرکزی کردار ایل ہی تھا۔ ایل کا تینوں موسم گرما کے آغاز میں اس وقت منایا جاتا تھا جب انجیر، زیتون اور انگور تیار ہونے لگتے تھے۔ اس موقع پر پیچ کا ایک ڈرامہ کھیلا جاتا تھا۔ یہ ڈرامہ اس شمر کی لوحوں میں کندہ ملا ہے۔ اس میں کرداروں کے نام ایٹج کے لئے ہدایتیں، ڈرامے کا مقام اور مختلف مناظر کی تفصیلات درج ہیں۔ ڈرامے کے ابتدائی میں بادشاہ، ملکہ اور امرار و عمائدین شہر کے موجود ہونے کا ذکر بھی ہے۔

جن نوروند کے حملے کا آغاز اس اعلان ہوتا ہے کہ  
اب افزائش کے سالوں شیفق اور مہربان دیوتاؤں کی آمد ہے  
جن کا ذکر آقا ایل ہے

انھیں کی عنایت سے سات سال تک اناج کی فراوانی رہے گی  
لہذا جی بھر کے کھاؤ

اور ہر طرح کی شراب انگور پیو۔

مگر موت اور بدی کی طاقت ہمیشہ گھات میں لگی رہتی ہے۔ چنانچہ دیوتا کھانے پینے اور خوشیاں منانے میں مصروف ہیں کہ موت نمودار ہوتی ہے۔ اس کے ایک ہاتھ میں بیوگی کا نشان ہے اور دوسرے میں سوگ کا عصا ہے۔ دیوتا موت سے نبرد آزما ہوتے ہیں اور اُس کے ٹکڑے ٹکڑے کرتے ہیں۔

تب دوسرا منظر شروع ہوتا ہے جس میں دو لڑکیاں سمند کے کنارے آگ میں نمودار ہوتی ہیں اور ایل دیوتا کی طرف بڑھتی ہیں۔ دیوتا اور کاشانیوں دونوں کے لئے یہ بڑا نازک وقت ہے کیونکہ ایل بوڑھا ہو چکا ہے اور اس

کی قوت تخلیق مشکوک ہے۔ اب اگر ایل ان لڑکیوں سے مباشرت نہ کر سکا تو اس کے یہ معنی ہوں گے کہ اس سال فصل اچھی نہ ہوگی۔ ایل دونوں لڑکیوں کو اپنے جھونپڑے میں لے جاتا ہے۔ البتہ اپنے غصہ کو اس کے عضو تناسل کی علامت ہے۔ دوا نہ پر لکھ دیتا ہے۔ اب ڈرامہ اپنے لفظ عودج پر پہنچتا ہے کیونکہ ایل عورتوں کے ساتھ مباشرت کرنے کی کوشش کر رہا ہے۔

اگر عورتیں ”میرے شوہر، میرے شوہر“ کہہ کر چیئیں  
اور کہیں یہ تیرا عصا بچے کی طرف جھک گیا ہے  
تیرا عصا اندر گر گیا ہے“

تب عورتیں ایل کی بیویاں سمجھی جائیں گی  
لیکن عورتیں اگر ”میرے باپ، میرے باپ“ کہہ کر چیئیں  
اور کہیں کہ تیرا عصا بچے کی طرف جھک گیا ہے  
تیرا عصا گر گیا ہے“

تب وہ ایل کی بیٹیاں سمجھی جائیں گی  
مگر ایل مقصد میں کامیاب ہو جاتا ہے۔

وہ جھک کر عورتوں کے ہونٹ چومتا ہے  
اور ان کے ہونٹ انار کی مانند میٹھے ہیں۔

اور ایل کے پیار سے عورتیں حاملہ ہو جاتی ہیں۔

اس کے آغوش میں آنے سے عورتوں کے نطفہ ٹھہر جاتا ہے۔

اور وہ سحر اور شام کو جلتی ہیں

سحر اور شام افزائش فصل کے دیوتا نہ تھے۔ اس کے باوجود کنگاہوں نے  
ان کو افزائش کے دوسرے دیوتاؤں پر فوقیت کیوں دی۔ ہماری محدود معلومات  
اس سوال کا جواب دینے سے قاصر ہے۔ مگر ڈرامہ یہیں ختم نہیں ہو جاتا بلکہ ایل ان  
عورتوں سے دوبارہ مباشرت کرتا ہے۔ اور اب کے ان کے بطن سے

بطن سے سات دیوپیکر پیدا ہوتے ہیں۔

جن کا ایک ہونٹ زمین پر ہے

اور دوسرا ہونٹ آسمان پر ہے

پس ان کے مُنہ میں آسمان کے پرندے اُڑتے ہیں۔

اور سمندر کی مچھلیاں تیرتی ہیں

راس شمر کی کھدائی میں جو لوہیں ملی ہیں ان سے یہ نہیں پتہ چلتا کہ تاریخ کے کس دور میں ایل کی جگہ بعل افزائش اور بارش کا دیوتا بن گیا۔ البتہ قیاس کہتا ہے کہ جس طرح وادی دجلہ اور فرات میں الفو کو مُردک کے حق میں خدائی سے دستبردار ہونا پڑا تھا اسی طرح کنعان میں ایل کو بعل کے لئے جگہ خالی کرنی پڑی ہوگی۔ مگر نہ انہوں نے ہنسی خوشی خدائی کو خیر باد کہا اور نہ ایل نے۔

کنعانی دیو مالا میں ایل کی بیوی کا نام عاشطرہ (سومیری عشترام) تھا۔ عاشطرہ کے بطن سے ایل کی تین اولادیں ہوئیں۔ بعل، موت اور اناث۔ ایل کا چہیتا بیٹا موت تھا۔ ایل اور موت دونوں بعل سے سخت نفرت کرتے تھے۔ البتہ اناث اپنے بھائی بعل کو بہت چاہتی تھی۔ چنانچہ اس نے بعل سے شادی بھی کر لی۔ پرانے زمانے میں سگے بھائی بہن آپس میں شادی کر سکتے تھے۔ بعل کو اپنی عظمت اور بزرگی منوانے کے لئے افسانوی سوراؤں کی مانند

مہیں سر کرنی پڑیں۔ اس کا پہلا مقابلہ یم سے ہوا۔ جو سمندر کا دیوتا تھا۔ بعل اور یم کے مکر کے اس رزمیہ تمثیل میں موجود ہیں جو جشن نوروز کے موقع پر کنعان میں کھیل جاتی تھی۔ اس تمثیل کی ابتدا دیوتاؤں کی ضیافت سے ہوتی ہے۔ ایل اپنے شاہی تخت پر بیٹھا ہے اور دیوتا اس کے گرد جمع ہیں کہ یم کے ایلیجی دبا رہیں حاضر ہوتے ہیں۔ دیوتا ایلیجی کو دیکھتے ہی بھانپ جاتے ہیں کہ وہ کس الادے سے آئے ہیں۔

دیوتاؤں نے جوں ہی ایلیجیوں کو دیکھا

تو انہوں نے اپنے سرگھٹنوں پر رکھ لئے  
حتیٰ کہ تخت پر بیٹھنے والے نے بھی۔  
لیکن بعل نے انہیں ڈانٹا :

دیوتاؤ! تم نے اپنے سرگھٹنوں پر کیوں رکھ لئے؟  
یم کے ایلچی جو لوہیں لے کر آئے ہیں  
پیلے اُن کو پڑھ تولو۔

پس اے دیوتاؤ! اپنے سراؤ پچے کرو۔  
اور میں یم کے ایلچیوں کو جواب دوں گا۔

بعل کی للکار کام آتی ہے اور دیوتا اپنا سراٹھا لیتے ہیں۔  
یم کے ایلچی بڑے گستاخ ہیں۔ وہ ایل کو نہ سلام کرتے ہیں  
اور نہ سجدہ بلکہ ایل سے مطالبہ کرتے ہیں کہ بعل کو گرفتار کر کے ہمارے  
حوالے کر دو۔

تمہارا آقا اور مالک یم تم کو حکم دیتا ہے کہ  
اس کو ہمارے حوالے کر دو۔

جس کو تم نے پناہ دی ہے  
بعل اور اس کے ساتھیوں کو ہمارے حوالے کر دو  
تاکہ ہم اس کے طلائی خزانے کے وارث بن جائیں۔  
دربار میں سناٹا مچھا جاتا ہے۔ کسی دیوتا کی نہت نہیں ہوتی کہ منہ سے  
کچھ بولے۔ تب ایل کہتا ہے کہ

او! یم۔ بعل تیرا غلام ہے  
بعل ہمیشہ کے لئے تیرا غلام ہے  
وہ دیوتاؤں کے مانند تیری خدمت میں  
خراج لے کر حاضر ہوگا

دہ پاک بیٹوں کی مانند تیرے حضور میں  
نذرانہ پیش کرے گا۔

بعل اپنے بوڑھے باپ کی بڑی پر آگ بگولا ہو جاتا ہے اور تلواریں لے کر ایلیچیوں  
پر چھپتا ہے۔ مگر اس کی بیوی انات اور اس کی ماں عشتہ اس کا ہاتھ پکڑ لیتی ہیں اور  
سمجھاتی ہیں کہ قاصدوں پر حملہ کرنا بڑی بات ہے۔

بعل ایلیچیوں کے ساتھ جانے سے انکار کر دیتا ہے۔ اور فریقین میں لڑائی کی  
تیاریاں ہونے لگتی ہیں۔ کوثر نامی ایک مصری صناع بعل کو دو نہایت وزنی  
گمر بن کر دیتا ہے اور پیش گوئی کرتا ہے کہ  
تو اپنے دشمنوں کو ہلاک کرے گا۔

اور تجھے ابدی بادشاہت نصیب ہوگی

بالآخر بعل اور یم کا مقابلہ ہوتا ہے اور بعل اپنے دشمن پر فتح پاتا ہے۔

بعل کا گزر اس طرح لپکا

جس طرح باز شکار پر جھپٹتا ہے۔

اس نے یم کے ماتھے پر ضرب لگائی

یم کی آنکھوں کے درمیان سے

اول سمندر زمین کے قدموں پر گر پڑا۔

سمندر کو زیر کرنے کے بعد بعل دیبائی اتر دے (لوتان) سانپ اور جنگل کے

خوں خوار دندلوں کی طرف متوجہ ہوا۔ اس مہم میں انات بھی براہر شریک رہی اور

اس نے بعل کے دشمنوں کو چُن چُن کر ہلاک کیا مگر بعل کا سب سے بڑا حریف موت

تھا اور وہ اتنا طاقتور تھا کہ خود بعل بھی اس سے ڈرتا تھا۔

ایک روز بعل اپنے نئے محل میں بیٹھا عیش و عشرت میں مصروف تھا

کہ موت کا پیام پہنچا کہ تم اپنی بادشاہت میرے سپرد کر دو۔ کیونکہ

میں وہ ہوں جو دیوتاؤں پر حکومت کرتا ہوں۔



اور دیوتا انسان سب میرے تابع ہیں۔

میں زمین کی سب چیزوں پر حاوی ہوں۔

بعل بہت پریشان ہوا کیونکہ وہ موت سے لڑنے کی جرأت نہیں کر سکتا تھا۔ اس نے اپنے دو قاصد موت کے پاس بھیجے جو ظلمات میں رہتا تھا۔

قاصدوں نے موت کے سامنے حاضر ہو کر کہا کہ

ہمارا آقا بعل جو عظیم سپاہی ہے

جو بادلوں پر سواری کرتا ہے

تجھے سلام بھیجتا ہے اور کہتا ہے

کہ میں تیرا غلام ہوں

تیرا ابدی غلام۔

موت بعل کی اس بے چوں چراطاعت پر بہت خوش ہوتا ہے۔

موت کی اطاعت خود موت ہے چنانچہ دونوں قاصد ایل کے

پاس جاتے ہیں اور اُسے بعل کے مرنے کی خبر سناتے ہیں۔ اور بتاتے ہیں کہ بعل کے

مرنے سے ساری دُنیا خشک اور بخر اور بے آب و گیاہ ہو گئی ہے۔ گواہ بعل کو

پسند نہیں کرتا مگر وہ کائنات کی تباہی بھی نہیں دیکھ سکتا۔

وہ اپنے تخت سے نیچے اترتا ہے

وہ پا انداز پر بیٹھ جاتا ہے

اور وہاں سے اٹھ کر زمین پر بیٹھ جاتا ہے

اور اپنے سر پر سوگ کی راکھ ڈالتا ہے

اور اپنے بالوں میں دھول بھرتا ہے

اور جب انات کو اپنے شوہر کے مرنے کی خبر ملتی ہے تو وہ بعل کی لاش

ڈھونڈنے نکلتی ہے۔ جب شمس دیوی کی مدد سے اسے بعل کی لاش مل جاتی ہے

تو وہ اپنے گھر لاتی ہے اور بڑی شان و شوکت سے دفن کر دیتی ہے مگر اُسے یہ

خلش براہِ ستاقی رہتی ہے کہ میرے شوہر کو کس نے مارا۔ ایک دن اُس کی  
مڈبھیر موت سے ہو جاتی ہے اور جب وہ موت سے بل کے قاتل کا نام پوچھتی  
ہے تو موت کہتا ہے کہ میں نے بل کو ہلاک کیا۔

یہ سن کر تیز خواناٹ آگ بگولا ہو جاتی ہے اور

وہ موت دیوتا کو پکڑ لیتی ہے

تلوار سے اُس کا سر قلم کرتی ہے

نیکھے سے وہ اُسے پھٹکتی ہے

چٹکی میں وہ اُسے پیستی ہے۔

آگ میں وہ اُسے جلاتی ہے۔

اور کھیت میں وہ اُسے بوٹی ہے۔

گویا موت کوئی اناج ہے۔ بظاہر داستان کا یہ تضاد ہے کیونکہ انزالش

فصل کا دیوتا تو بل تھا اور یہ سارے ندی عمل اُس کے ساتھ ہونے چاہئیں لیکن

چونکہ موت نے بل کو مصمم کر لیا ہے لہذا اب وہ بل کا نمائندہ بھی ہے۔

موت کے کھیت میں بونے کے معنی یہ ہوئے کہ اب بل کے جی اٹھنے کا

وقت قریب آگیا ہے چنانچہ داستان میں ایل ایک روز خواب دیکھتا ہے کہ بل زندہ ہے

خدا نے رحیم اور خالق کائنات نے خواب دیکھا کہ

آسمان سے بتل کی بارش ہو رہی ہے

اور وادیوں میں شہد کی نہریں بہہ رہی ہیں۔

اور خدا نے رحیم خوش ہو کر

پہلے پاؤں پر، پھر تخت پر بیٹھا۔

اور اس نے ہنس کر کہا

اب مجھے آرام کرنے دو۔

کیونکہ بل زندہ ہے

کیونکہ زمین کا آقا بلع زندہ ہے۔

تب شمس دیوی دوبارہ بلع کی تلاش میں نکلتی ہے۔ وہ بلع کو پالیتی ہے مگر اس حال میں کہ بلع نے موت کو زمین پر گرا دیا ہے (بہار کی آمد ہے) لیکن موت کو کوئی ہلاک نہیں کر سکتا۔

موت بھی مضبوط ہے بلع بھی مضبوط ہے

وہ جنگی سانڈوں کی مانند ایک دوسرے کو زخمی کرتے ہیں۔

وہ سانپ کی مانند ایک دوسرے کو ڈستے ہیں۔

وہ دوڑنے والوں کی مانند ایک دوسرے کو کھٹوکھٹو مارتے ہیں۔

شمس دیوی بیچ بچاؤ کرتی ہے اور موت کو خداوند ایل کے قہر و غضب سے ڈراتی ہے۔ موت ڈر کر چلا جاتا ہے اور بلع دوبارہ زندہ سلامت کنعان واپس آ جاتا ہے۔

کنعان کے ان ناموں کی رمزیت کسی تشریح کی محتاج نہیں ہے۔ اہل کنعان کی نظر میں بلع تخلیق اور افزائش کا پیکر تھا۔ اس کے برعکس یم (سمندر) اور موت تخریب کے پیکر تھے۔ ان کا تخریب نہتا تھا کہ سمندری طوفان اہلہاتے کھیتوں اور میوہ دار درختوں کو برباد کر دیتے ہیں۔ یوں بھی جہاز رانوں کی اس قوم کو دن رات سمندر کی خوفناک موجوں سے برد آزما ہونا پڑتا تھا۔ انہیں اسباب کی بنا پر اہل کنعان سمندر کو اپنا دشمن خیال کرتے تھے۔ یہی موت سو وہ ایسی حقیقت تھی جس سے انکار ممکن نہ تھا۔ وخت، ہزرے، پھل پھول، مولیٰ، انسان سب کو موت کا ذائقہ چکھنا پڑتا تھا۔

لہذا بلع اور موت کی جنگ سرگ اور نیامت کی جنگ کے مانند تخلیق اور تخریب کی طاقتوں کی جنگ تھی۔ ہر سال خزاں کے موسم میں موت زندگی پر غالب آ جاتی تھی مگر ہر سال موسم بہار کی آمد پر بلع دوبارہ زندہ ہو جاتا تھا۔ بلع کا زندہ ہو جانا دراصل آمد بہار کی علامت بن گیا تھا۔ تخلیق اور تخریب کا یہ تصادم ابدی تھا۔

## عیسائیوں اور یہودیوں کا عقیدہ تخلیق

اب سے تین سو اٹھ ہزار سال پیشتر دنیا کی دو بڑی قومیں آریہ اور یہودی کو تلاش معاش کی خاطر اپنا آبائی وطن ترک کرنا پڑا۔ آریہ قبیلے وسطی ایشیا کی چراغا ہوں سے نکلے اور بلقان، ترکی، ایران اور دریائے سندھ کی وادی میں پھیل گئے۔ یہودی قبیلے عراق اور مصر سے نکلے اور کنعان کے زرخیز علاقے پر قابض ہو گئے۔

یہودی تاریخ میں ہیں تین بڑی ہجرتوں کا سراغ ملتا ہے۔ پہلی ہجرت حضرت ابراہیم کی تھی۔ جنہوں نے پروفیسر مک کے دعویٰ کے مطابق اٹھارہویں صدی قبل مسیح میں عراق سے ہجرت کی۔ اور اپنے قبیلے سمیت جُڑان کے قریب آباد ہوئے۔ وادی دجلہ و فرات میں ان دنوں بڑی سیاسی ابتری پھیلی ہوئی تھی۔ اس لئے بہت ممکن ہے کہ ابراہیمی قبیلے کی دیکھا دیکھی دوسرے سامی قبیلوں نے بھی کنعان کا رخ کیا ہو۔ کیونکہ سترھویں صدی اور پندرھویں صدی قبل مسیح کی پیکانی لوحوں میں پہلی دفعہ ”جسیر“ قوموں کی نقل مکانی کا تذکرہ با بار آیا ہے۔ یہی لوگ اولین عبرانی تھے۔ دوسری ہجرت آرامی قبیلوں کی تھی جو خالص یہودی اور صحرانشین تھے۔ ان کے رہنما حضرت یعقوب تھے جن کو اسرائیل بھی کہتے ہیں۔ انھوں نے سیکم و سامریہ کے گمہ دونوں میں اپنی بسنیاں بنائیں۔

آباد کاروں کا تیسرا ریلایتزہویں صدی قبل مسیح میں جنوب کی سمت سے آیا یہ وہ لوگ تھے جنہوں نے حضرت موسیٰ کی قیادت میں مصر سے ہجرت کی تھی۔

کنعان میں آباد ہونے والے یہ مہاجرین پیشے کے اعتبار سے گلہ بان تھے وہ

بھیڑ بکریاں پالتے تھے اور خیموں میں رہتے تھے نہ ان کو زراعت سے کوئی سروکار تھا اور نہ وہ شہری زندگی کے آداب سے آگاہ تھے۔ انہوں نے کنعان کے پُر رونق شہروں کو تاحات و فساد مروج کیا۔ مردوں، عورتوں اور بچوں کو بڑی سفاکی سے قتل کیا۔ اور کنعانیوں کو اپنا غلام بنالیا۔ ان کی خونچکاں داستانوں سے کتاب مقدس رُپڑا نا عہد نامہ کے صفحات لالہ زار ہیں۔

وہ تو میں دیہودیوں کے خروج کی خبر سے سُن کر تھرا گئی ہیں اور فلسطین کے باشندوں کی جان پر آمبی ہے۔ اُدوم کے رئیس جبران ہیں اور دمواب کے پہلوانوں کو کپکپی لگ گئی ہے۔ کنعانیوں کے دل نگھلے جاتے ہیں۔ خوف و ہراس اُن پر طاری ہے۔ تیرے بازو کی عظمت کے سبب سے وہ پتھر کی طرح بے حس و حرکت ہیں۔ (کتاب خروج باب ۱۷)

کنعان کی ایک چھوٹی سی قوم پر حملے کی داستان بڑے فخر سے یوں بیان کی جاتی ہے:

انہوں نے مدینوں سے جنگ کی۔ اور سب مردوں کو قتل کیا اور انہوں نے ان مقتولوں کے سوا عورتوں اور رقم اور صورا اور حود اور ربیع کو بھی جو مدیان کے پانچ بادشاہ تھے جان سے مارا اور لہجور کے بیٹے بلعام کو بھی تلوار سے قتل کیا اور بنی اسرائیل نے مدیان کی عورتوں اور ان کے بچوں کو اسیر کیا اور ان کے چوپائے اور بھیڑ بکریاں اور مال و اسباب سب کچھ لوٹ لیا اور ان کی سکونت گاہوں کے سب شہروں کو جن میں وہ رہتے تھے اور ان کی سب چھاؤنیوں کو آگ سے پھونک دیا۔ اور انہوں نے سارا مالی غنیمت اور سب کو اسیر کیا۔ کیا انسان اور کیا حیوان، ساتھ لئے اور اپنی لشکر گاہ میں لے آئے جو دیا لئے اُردن کے کنارے موآب کے میدانوں میں تھی۔

(دکنی ۱۳)

یہودیوں سے پیشتر بھی کنعان کو با اوقات اپنی زرخیزی کی سزا ملتی

رہتی تھی۔ چنانچہ کبھی بابل اور اشور کی فوجیں کنعان پر حملہ کرنے لگیں اور کبھی مصر کی فوجیں۔ کنعان کبھی مصر کے حلقہ اثر میں ہوتا اور کبھی بابل کے۔ اسی وجہ سے کنعان میں کبھی مضبوط مرکزی ریاست قائم نہ ہو سکی۔ کیونکہ نہ فرعون مصر اس بات کو برداشت کر سکتے اور نہ سلاطین بابل اس کی اجازت دے سکتے تھے کہ کنعان میں کوئی ایسی حکومت بنے جو ان سے ہمسری کا دعویٰ کر سکے۔ اسی وجہ سے کنعان ابتدا ہی سے چھوٹی چھوٹی بادشاہتوں میں بٹا رہا۔ یہ بادشاہتیں مصر یا بابل کی باجگزار ہوتی تھیں۔ البتہ جب مصر یا بابل کا مرکز کمزور ہو جاتا تو یہ بادشاہتیں خراج دینا بند کر دیتیں۔

کنعان پر غلبہ پانے کے بعد یہودیوں نے بھی اپنی چھوٹی چھوٹی بادشاہتیں بنالیں۔ جو بادشاہتیں مصر سے قریب تھیں وہ مصر کو اور جو ریاستیں بابل کے قریب تھیں وہ بابل کو خراج ادا کرنے لگیں۔ یہودیوں کے بادشاہ ان کے سیاسی سربراہ ہونے کے علاوہ ان کے مذہبی پیشوا بھی ہوتے تھے۔ انھوں نے رفتہ رفتہ کنعانیوں کی رسموں اور ریتوں کو اپنا لیا۔ ایل، بعل اور دوسرے کنعانی دیوتاؤں کی پرستش کرنے لگے اور کنعانی معاشرے کا جڑ بن گئے۔

۱۔ سوینی اسرائیل کنعانیوں، جینیوں اور اموریوں ... کے درمیان بس گئے اور ان کی بیٹیوں سے آپ نکاح کرنے اور اپنی بیٹیاں ان کے بیٹوں کو دینے اور ان کے دیوتاؤں کی پرستش کرنے لگے۔“

(قضایۃ باب)

۲۔ اور وہ خداوند کو چھوڑ کر بعل اور عشتاروت کی پرستش

(قضایۃ باب)

کرنے لگے۔

جس طرح مسلمان اللہ کے نام کو بطور لاحقۃ استعمال کرتے ہیں (عبداللہ،

عنایت اللہ وغیرہ) اسی طرح یہودیوں نے ایل اور بعل کو اپنے ناموں کا

جڑ بنا لیا۔ مثلاً یروبعل اور اسماعیل، البتہ انھوں نے اپنے آبائی رب یہوا

کو ترک نہیں کیا۔ اس دیوتا کو وہ ریگستانیوں سے اپنے ساتھ لائے تھے اور ان کا عقیدہ تھا کہ یہو اہی کی بدولت ان کو کنعانیوں پر غلبہ حاصل ہوا ہے۔ یہی یہو اہی سو سال گزرنے کے بعد یہودیوں کا خدائے واحد قرار پایا آٹھویں صدی قبل مسیح سے پہلے کے کسی نوشتے میں یہو کا ذکر نہیں ملتا۔

مگر یہو کی ذات بھی کنعانی معاشرے کی وجہ سے نہ بچ سکی۔ چنانچہ یہودیوں نے اپنے ریگستانی دیوتا کو بہت جلد کنعان کی افزائشِ فصل کے دیوتا کا منصب دے دیا۔ بعل کی مانند یہو ابھی آسمان سے پانی برسانے لگا۔ بادل اور بجلی کی گرج چمک بعل کی مانند یہو سے منسوب کر دی گئی اور وہ بھی بعل کی طرح پانی میں اتر دھوئے کے سر کھینچنے اور لویاتان کے ٹکڑے کرنے لگا (زبور - ۴۷) یہ لویاتان دراصل کنعانیوں کا اتر دھا لویاتان ہے جس کو بعل نے ہلاک کیا تھا۔

یہودیوں نے اپنے قربانی کے تیوہار کو بھی کنعانیوں کے موسم بہار کے فصلی تیوہار سے ملا دیا۔ اور اس تیوہار کی تاریخ وہی رکھی جس دن کنعانی بعل کا تیوہار مناتے تھے۔ یعنی ۱۴ مارچ۔ قربانی کے تیوہار میں وہ فرعون کی غلامی سے نجات دلانے والے یہو کے لئے ہلوآن کا ذبیحہ پیش کرتے تھے اس تیوہار کو وہ PESACH کہتے تھے۔ مگر اسی دن وہ جو کی رولی کا تیوہار MASSOTH بھی مناتے تھے جو کنعانیوں کا افزائشِ فصل کا تیوہار تھا۔ اس بے جملے تیوہار کے موقع پر وہ اپنے ہیکلوں میں زبور کے زمرے گاتے تھے۔

یہ بات یقین سے نہیں کہی جاسکتی کہ اس تیوہار کے موقع پر یہودی اپنے خدا یہو کی فتوحات کو ڈرامائی رنگ میں پیش کرتے تھے یا نہیں۔ البتہ تاریخ شاہد ہے کہ جب تتر سال کی اسیری کے بعد یہودیوں کے سردار اور کاہن ۵۱۶ ق۔م میں بابل سے رہا ہو کر یروشلم واپس آئے تو انھوں نے مروجہ کے ڈرامے کی نقل میں یہو کی تخلیقات کو بھی ڈرامائی رسموں کے ساتھ پیش کرنا شروع کر دیا۔ یہ تمثیل روشن شاہ (حسن ناقوس) کے موقع پر کھیلی جاتی تھی۔ یہ

یہ ہوا رسات دن تک منایا جاتا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ پُرانے عہد نامہ میں تخلیق کائنات کی جو روایت اسیری کے بعد کی ہے اس میں تخلیق کا عمل چھ دن تک جاری رہتا ہے۔ اور ساتویں دن یہوآ آرام کرتا ہے۔ ساتویں دن حضرت سلیمانؑ کے مبیکل سے یہوآ کا تخت جلوس کی شکل میں نکلتا تھا۔ بہت ممکن ہے کہ تخلیق سے متعلق دوسرے قصے بھی مثلاً شیطان کا خدا کی نافرمانی کرنا، آدم و حوا کا باغ عدن میں شجر ممنوعہ چکھنا اور پھر جنت سے نکالا جانا بھی تمثیل کے جز ہوں کیونکہ ان قصوں کے ڈرامائی امکانات سے نوکسی کو بھی انکار نہیں ہو سکتا۔

تخلیق کائنات سے متعلق پُرانے عہد نامے میں دو روایتیں درج ہیں۔ ایک بابل کی اسیری سے پہلے کی ہے (۸ ویں صدی ق۔ م) کی اور دوسری اسیری کے بعد کی۔ ہم یہاں دونوں روایتیں پہلو بہ پہلو پیش کرتے ہیں تاکہ ناظرین کو مقابلہ کرنے میں آسانی ہو۔

### اسیری کے بعد

### اسیری سے قبل

ابتدا میں کائنات ایک پُر آب ویرانہ تھی تب یہوآ نے چھ دن میں مندرجہ ذیل چیزیں یکے بعد دیگرے بنائیں اور ساتویں دن آرام کیا۔

ابتدا میں کائنات بے آب گیاہ ویرانہ تھی یہوآ نے زمین اور آسمان کو بنایا۔

۱۔ روشنی

یہوآ نے زمین کی مٹی سے انسان کو گڑھا

۲۔ آسمان یا فضا

اور اسکے تمھنوں میں زندگی کا دم بھونکا پھر شرق

۳۔ زمین اور نباتات

کی طرف باغ عدن بنایا اُسیں قسرم کے درخت تھے

۴۔ سورج، چاند اور ستارے

حتیٰ کہ شجر حیات اور نیکبند کی پہچان کا درخت بھی۔

۵۔ چرند اور پرند اور دریائی جانور

بیج میں ایک یا تھا جو باغ سے نکل کر چار حصوں میں

۶۔ جانوروں کے جوڑے اور انسان

بٹ جاتا تھا جن کے نام حیوان۔ دجلہ، فرات اور

۷۔ خدا نے ساتویں دن آرام کیا۔

اور فلیسون تھے۔ پھر سب چرند و پرند پیدا کئے گئے

(کتاب پیدا نش باب ۱)

دریائی جانور کا ذکر نہیں) اور آدم نے اُنکے نام رکھے۔

پھر حوا کو آدم کی پسلی سے پیدا کیا۔

(کتاب پیدا نش باب ۲)



ان دونوں روایتوں میں پہلا فرق کائنات کی ابتدائی شکل کا ہے۔ یہ نکتہ یاد رکھنا چاہیئے کہ دونوں راوی کائنات کی ابتدا کو تسلیم کر کے آگے بڑھتے ہیں۔ وہ یہ بتانے کی ضرورت ہی محسوس نہیں کرتے کہ کائنات عدم سے وجود میں کیسے آئی۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ان کا مقصد تکوین و آفرینش کا فلسفہ بیان کرنا نہیں تھا بلکہ یہ بتانا تھا کہ ابتدا میں کائنات میں انتشار، پراگندگی اور بد نظمی تھی اور اس صورت حال کی اصلاح یہووانے کی۔ مگر اسیری سے پہلے کی داستان کے مطابق کائنات ابتدا میں بے آب و گیاہ ویرانہ تھی۔ ظاہر ہے کہ ان یہودیوں کے لئے جو ہزاروں برس سے بے آب و گیاہ ریگستانوں میں رہنے کے عادی تھے ساری کائنات کو بے آب و گیاہ ویرانہ تصور کرنا قدرتی امر تھا لیکن جن نسلوں نے پہلے کنعان میں اور پھر بابل کی اسیری کے زمانے میں عراق میں عمریں گزاری ہوں ان کے تاثرات یقیناً مختلف ہوں گے کیونکہ بابل اور اس کے جنوب میں تو ہر طرف پانی ہی پانی تھا۔ یہی سبب ہے کہ اسیری کے بعد کی داستان میں بابل کی داستان تخلیق کی مانند کائنات کی ابتدا پانی سے ہوتی ہے۔

اسیری کے بعد کی داستان میں تخلیق کی جو تفصیلات بیان ہوئی ہیں وہ غالباً پارسی مذہب سے ماخوذ ہیں جب ہم یہ دیکھتے ہیں کہ حکیم زرتشت کے پیرو کو روش اعظم (وفات ۵۲۹ ق م) نے یہودیوں کو بابل کی غلامی سے نجات دلوائی اور ان کو بہت سادہ سادہ چاندی دے کر یروشلم بھیجا تاکہ وہ اپنا ہیبل دوبارہ تعمیر کریں (چنانچہ پیرلے عہد نامے میں کو روش کی بہت تعریف کی گئی ہے) تو ہمارا یہ گمان قوی ہو جاتا ہے کہ یہودیوں نے پارسیوں کے عقائد سے متاثر ہو کر اپنی داستان تخلیق کو اوستا کے رنگ میں ڈھالا ہو گا۔

مثلاً اوستا کی کتاب یشتا میں ایک مقام پر تخلیق کا تذکرہ استفہام اقراری کے طور پر یوں ہوتا ہے :

سوز و استاروں کے راستے کس نے مقرر کئے۔

کون ہے جس کے حکم سے چاند بڑھتا گھٹتا ہے ؟  
 کون ہے جس نے زمین کو قائم کر رکھا ہے ؟  
 اور جو بادلوں کو نیچے گرنے سے روکتا ہے ؟  
 کون ہے جو پانی اور پودوں کو ہاتی رکھتا ہے ؟  
 کس ہنرمند نے روشنیاں اور تاریکیاں بنائیں ؟  
 خواب اور بیداری کو خلق کیا ؟

کون ہے جس کی مرضی سے صبح و شام موجود ہیں ؟  
 اور باشعور انسان کو اس کے فرائض یاد دلاتے ہیں ؟  
 ظاہر ہے کہ ان سب سوالوں کا جواب ایک ہی ہے کہ اہور مزدا نے جو عرش پر ہے  
 یہ کارنامے سنا انجام دئے۔ ایک اور جگہ ہند آہش میں لکھا ہے کہ  
 اہور مزدا نے پہلے آسمان خلق کیا۔  
 پھر اُس نے آسمان کے مسالے سے پانی خلق کیا۔  
 پھر پانی سے زمین بنائی جو گول ہے۔  
 اُس نے زمین کے اندر دھاتوں اور پہاڑوں کو پیدا کیا۔  
 چوتھے اس نے پودوں کو پیدا کیا۔  
 پانچویں اُس نے بیل کو پیدا کیا  
 اور چھٹیں گاؤمرٹ (کیو مرٹ) پہلے آدمی کو پیدا کیا۔  
 اُس نے بیل اور آدمی کو مٹی سے پیدا کیا۔

یہودیوں نے پارسیوں کے خدا اہور مزدا کی ان چھ تخلیقات کو چھ دن  
 میں تقسیم کر دیا اور انھیں اپنے خدا یہواہ سے منسوب کر دیا۔  
 انجیل کی داستان میں جنت کا جو نقشہ ہے اس کے ماخذ کے بارے میں تو  
 شبہہ کی کوئی گنجائش ہی نہیں ہے کیونکہ اس میں عراق کے دریاؤں کا ذکر ہے۔  
 خود لفظ عدن عکا دی زبان کا لفظ ہے جس کے معنی چراگاہ کے ہوتے ہیں۔ اسی

طرح شجر حیات اور شجر ممنوعہ بھی بابل ہی کی قدیم داستانوں کے پودے ہیں اُن پر ہم گلی گامش کی داستان بیان کرتے وقت تفصیل سے روشنی ڈالیں گے۔

مگر سب سے دلچسپ تخلیق آدم اور حوا کی ہے۔ عبرانی زبان میں آدم کے لفظی معنی مٹی کے ہوتے ہیں اور ان کی تخلیق کے لئے جو لفظ استعمال ہوا ہے وہ کہہار کے چاک پر برتن بنانے کے ہم معنی ہے۔ یعنی جس طرح کہہار چاک پر گیلی مٹی کے برتن بناتا ہے اسی طرح یہوآنے آدم کو بنایا۔ قدیم مصریوں کا عقیدہ بھی یہی تھا کہ خنوم KANUM دیوتا نے انسان کو کہہار کے چاک پر بنایا۔ چنانچہ لکسر کے مقام پر ایسے دیواری نقش ہیں جن میں خنوم دیوتا کہہار کے چاک پر انسان کا پتلا بنا رہا ہے۔ کیا عجب ہے کہ مصر سے نکلتے وقت یہودی یہ عقیدہ اپنے ساتھ لائے ہوں۔

حوا عبرانی زبان میں زندگی کو کہتے ہیں۔ حی اور حیات اسی خاندان کے الفاظ ہیں۔ عورت کو حیات سے تعبیر کرنا اس بات کی دلیل ہے کہ قدیم یہودی ذہن بھی عورت کو زندگی کا سرچشمہ تصور کرتا تھا حالانکہ یہودیوں کا معاشرہ خالص ابوی معاشرہ تھا جس میں عورت کی حیثیت ثانوی تھی۔ لیکن سوال یہ ہے کہ حوا کو آدم کی پسلی سے پیدا کرنے کا خیال کہاں سے آیا۔ اس کے لئے ہمیں بن ہورسنگ کی سومیری داستان کی طرف رجوع کرنا ہوگا۔ اس داستان میں جلیسا کہ ہم پہلے لکھ چکے ہیں مادر کائنات آٹھ قسم کے پودے پیدا کرتی ہے مگر پانی کا دیوتا انجی ان پودوں کو کھا جاتا ہے۔ اس پر بن ہورسنگ انکی کو سراپ دیتی ہے۔ اور اس کے آٹھ اعضاء کو روگ لگ جاتا ہے۔ تب دیوتا مادر کائنات سے درخواست کرتے ہیں کہ تو انجی کو معاف کر دے۔ چنانچہ وہ آٹھ دیویاں پیدا کرتی ہے ہر ایک عضو کو اچھا کرنے کے ایک دیوی انجی کے بیمار حصوں میں ایک حصہ پسلیوں کا بھی تھا۔ اس کو اچھا کرنے کے لئے جو دیوی پیدا کی گئی اس کا نام نن تی (NINTI) تھا۔ نن تی کے لفظی معنی ”پسلی کی خاتون“ کے ہوتے ہیں لیکن سومیری زبان میں

نئی حیات کو بھی کہتے ہیں۔ لہذا نئی حیات کا مفہوم ”حیات کی خاتون“ بھی ہو سکتا ہے۔ یہی نئی یہودی عقیدے میں داخل ہو کر حوا بن گئی۔ اور اس کو آدم کی کاپی سے خلق کیا گیا۔ اس سے صاف پتہ چلتا ہے کہ یہودیوں نے حوا کا تصور سویری اور عکاسی روایتوں سے لیا ہے۔

عیسائیوں نے پُرانے عہد نامے کی روایتوں کو اپنا لیا۔ البتہ ان میں حضرت مسیح سے متعلق دور روایتوں کا اضافہ کر دیا۔ ایک کنواری مریم کے لطن سے حضرت عیسیٰ کی ولادت اور دوسری حضرت عیسیٰ کا مصلوب ہو کر جی اٹھنا اور آسمان پر چلا جانا۔ لیکن یہ دونوں روایتیں ہمارے موضوع سے خارج ہیں۔

## مسلمانوں کا عقیدہ تخلیق

اسلام کے عقیدہ تخلیق سے ہر کلمہ گو تھوڑا بہت ضرور واقف ہے جن لوگوں نے قرآن اور احادیث کا بغور مطالعہ کیا ہے ان کو تو تفصیلات کا بھی علم ہو گا مگر اس مسئلے پر غور کرنے سے پہلے عربوں کے عہد جاہلیت کے عقائد کا مختصر سا جائزہ لے لیں۔

ظہور اسلام کے وقت عرب کا جزیرہ نامتعدد چھوٹے بڑے قبیلوں میں بٹا ہوا تھا، اونٹ اور بھیڑ بکری ان کے مویشی تھے۔ وہ ان مویشیوں کو لے کر پانی اور چارے کی تلاش میں عرب کے جلتے پٹنے ریگستانوں میں مارے مارے پھرتے اور جہاں کہیں کوئی نخلستان نظر آ جاتا تھا پڑاؤ ڈال دیتے تھے۔ مویشیوں کا گوشت دودھ، پنیر اور کھجور ان کی غذا تھی۔ وہ اونٹ کے بالوں سے بنے ہوئے خیموں میں رہتے اور انھیں بالوں سے اپنے لئے پوشاک تیار کرتے تھے۔ ان کی زندگی بڑی جھکشی کی زندگی تھی مگر اپنی شاعری، شہ سواری اور شمشیر زنی سے انھوں نے اس بے کیف و رنگ زندگی کو بھی خوش گوار بنا لیا تھا۔ شجاعت اور مہمان نوازی ان بادیہ نشینوں کے تابناک جوہر تھے۔

یوں تو حجاز میں عربوں کی کئی چھوٹی چھوٹی بستیاں موجود تھیں لیکن قابل ذکر فقط دو ہی تھیں۔ شمال میں مدینہ اور جنوب میں مکہ، مکہ کے قریب طائف کی بستی بھی تھی۔ لیکن طائف دراصل اُمراء مکہ کی تفریح گاہ تھا۔ یہ جگہ سمندر سے چھ ہزار فٹ بلند ہے۔ وہاں پانی کی بھی فراوانی ہے۔ اس لئے طائف کا

نخلستان بہت سرسبز اور شاداب رہتا تھا۔

مکہ اور مدینہ (قدیم نام یثرب) اُس اہم تجارتی راستے پر واقع تھے جو یمن سے شام کو جاتا تھا۔

عرب کے بدوی اور خدڑی باشندوں کا معاشرہ قبائلی جمہوریت کے اصولوں پر سختی سے کاربند تھا۔ لیکن شہروں میں تجارت پیشہ لوگوں ہی کا اثر و اقتدار قائم تھا۔ حجاز میں مکے کو مرکزی حیثیت حاصل تھی کیونکہ یہ شہر وہاں کا سب سے بڑا تجارتی شہر تھا۔ مکے میں ہر سال ایک بہت بڑا میلہ لگتا تھا جسے سوق العکاز کہتے تھے۔ شہر کی دوسری خصوصیت یہ تھی کہ وہاں خانہ کعبہ واقع تھا۔ یہ جگہ عربوں کی سب سے مقدس عبادت گاہ تھی جہاں وہ ذی الحجہ کے مہینے میں حج کی رسم منانے جمع ہوتے تھے۔ حرم کے پاس بان زائرین سے حج کا محصول وصول کیا کرتے تھے۔ اسی باعث کعبے کی پاسبانی کے لئے مکہ والوں میں اکثر رس کشی ہوتی رہتی تھی۔ عبدمناف اور ان کے بیٹے ہاشم کی دولت و ثروت کا ایک سبب حرم کی پاسبانی کا عہدہ بھی تھا۔ اور جب ہاشم کے بیٹے عبدالمطلب نے چاہہ زمزم کو جو موت سے ریت کے نیچے دبا پڑا تھا کھود نکالا تو بنی ہاشم کا اثر اور بڑھ گیا۔ (ابن اسحاق سیرۃ النبی) مکہ کا سب سے بڑا اور طاقتور قبیلہ قریش کا تھا چنانچہ شہر کا نظم و نسق اسی قبیلے کے ہاتھ میں تھا۔

حجاز میں عقائد کے اعتبار سے پانچ قسم کے لوگ آباد تھے۔ اول مشرکین جو اللہ کے علاوہ دوسرے معبودوں کو بھی مانتے تھے اور ان کے بتوں کی پرستش کرتے تھے۔ دوسرے کفار جو اللہ کو نہیں مانتے تھے بلکہ اپنے قبائلی یا خاندانی دیوتاؤں ہی کی پرستش کرتے تھے۔ تیسرے یہودی جو حجاز کے قدیم باشندے نہ تھے بلکہ سلطنت روم نے جب فلسطین پر قبضہ کیا تھا تو وہاں سے بھاگ کر حجاز میں آباد ہو گئے تھے۔ یہ لوگ یمن اور شام کے تجارتی راستے پر واقع چھوٹے چھوٹے نخلستانوں میں رہتے تھے۔ ان کا پیشہ زراعت تھا انہوں نے عربوں کی زبان

اختیار کر لی تھی۔ مگر وہ عربوں سے الگ تھلگ رہتے تھے وہ اپنی مقدس کتابیں بھی ہمراہ لائے تھے اور اہل کتاب ہونے پر فخر کرتے تھے۔ یہودی اپنے خدائے واحد یہواہ کی عبادت کرتے تھے۔ اور عام عربوں کو جو صنم پرست تھے بہت حقیر سمجھتے تھے۔ یثرب پر یہودیوں ہی کا غلبہ تھا چنانچہ ان کے دو قبیلے عوس اور حضرمح وہاں بڑے با اثر تھے۔ جو تھاگردہ نصاریٰ کا تھا مگر ان کی آبادی بہت کم تھی اور ان کے اکثر رہنما علاقہ دیباوی سے دُور صحراؤں اور غاروں میں راہبانہ زندگی بسر کرتے تھے۔

پانچواں گروہ وہ تھا جسے اہل مکہ حلیف کہتے تھے۔ یہ لوگ فقط اللہ کی عبادت کرتے تھے اور مکہ کے دوسرے خداؤں کو نہ مانتے تھے۔ امیہ ابن ابی السلبط جو آنحضرتؐ کے ماموں زاد بھائی ہوتے تھے اور ورقہ بن نوفل جو حضرت خدیجہ الکبریٰ کے چچا زاد بھائی تھے حلیف ہی تھے۔ (حقی - تاریخ عرب ص ۱۸۸)

مکہ بلکہ پورے حجاز میں غالب اکثریت مشرکین کی تھی وہ بہ کثرت دیوی دیوتاؤں کی پوجا کرتے تھے۔ لیکن ان کا سب سے بڑا معبود اللہ تھا۔

الاولیٰ، اُمّ الجمال، صفا اور یمن کے آثار قدیمہ میں ایسے پتھر برآمد ہوئے ہیں جن پر اللہ کا نام کندہ ہے۔ ان میں بعض پتھر پانچویں صدی قبل مسیح کے ہیں اور بعض رسول مقبولؐ کی ولادت سے پانچ سو سال قبل کے ہیں۔ اس سے پتہ چلتا ہے کہ عرب میں اللہ کی عبادت کا رواج بہت مدت سے تھا۔

مفسرین میں لفظ اللہ کے مخرج و معنی کے بارے میں بہت اختلاف پایا جاتا ہے لیکن بیضاوی (وفات ۶۱۲ھ) کا خیال ہے کہ اللہ دراصل اَلِ اِلہِ ہی کا اختصار ہے۔ جو ابتداء میں اِسْمِ نکرہ کے طور پر مستعمل تھا۔ لیکن بعد میں اِسْمِ معرفہ بن گیا۔ قرآن نے بھی اِلہ کی اصطلاح عام خداؤں کے معنی میں استعمال کی ہے اور اسے اِسْمِ معرفہ بناتے وقت واحد کا اضافہ کر دیا ہے۔

اَیْنُکُمْ لَنْتَشْهَدُوْنَ اَنْ مَعَ  
اللہِ اِلٰہُہُتَہُ اُخْرٰی قُلْ لَا اَشْہَدُ  
کیا تم سچ گواہی دیتے ہو کہ اللہ کے  
ساتھ کچھ اور معبود بھی ہیں۔ تو کہہ میں

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَوَأَنبِئُ  
بِرَبِّیْ عُمَلَاءُ تَشْرِكُونَ ۝  
گو اہی نہیں دینا۔ تو کہہ وہی ہے معبود  
ایک اور بیشک میں تمہارے شرک  
سے بیزار ہوں۔ (سورۃ العنکبوت ۱۹)

اللہ تمام سامی قوموں میں خدا کا نام تھا۔ عکادی اور کنعانی زبانوں میں اسے  
ایل کہتے تھے چنانچہ کنعانی نوشتوں میں ال E L کو بار بار ”تمام مخلوقات کا خالق“  
کہا گیا ہے (ANET 143) یہودیوں کے مذہب میں وہ آئوہم قرار پایا۔ اور یوں  
نے اُسے اللہ اور اللہ کہہ کر پکارا۔

قرآن میں اہل مکہ کی اللہ پرستی کی طرف جا بجا اشارے ملتے ہیں مثلاً سورۃ  
یونس ۳ میں لکھا ہے کہ وہ خطرے کے وقت اللہ سے دعا مانگتے تھے اور کہتے  
تھے کہ اگر تو نہیں آندھی اور طوفانوں سے نجات دلوائے گا تو ہم تیرا شکر  
ادا کریں گے۔

هُوَ الَّذِي يَسِّرُكُمُ فِي الْبَرِّ  
الْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِ  
وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا  
بِهَا جَاءَتْهُمْ أَمْوَاجٌ خَالِفٌ  
وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ  
وَأُظْلِمُوا لَبَاسٌ أَسْوَدٌ  
دَعَا إِلَهُ الْمُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ  
لَقَدْ آتَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَآئِكُنَّ  
مِنَ الشَّاكِرِينَ ۝  
وہی ہے جو چلانا ہے تم کو نیچ جھل کے  
اور دیا کے یہاں تک کہ جب ہوتے ہو  
کشتی میں اور وہ کشتیاں لوگوں کو موافق  
ہو کے ذریعہ لے کر چلتی ہیں اور وہ لوگ  
(ان کی) رفتار سے خوش ہوتے ہیں۔  
اس حالت میں دفعتاً ان پر ایک جھونکا ہوا  
کا آتا ہے اور ہر طرف سے ان پر موجیں اٹھتی  
چلی آتی ہیں اور وہ سمجھتے ہیں کہ (بڑے)  
آگھرے۔ اس وقت سب خالص اعتقاد  
کریے اللہ ہی کو پکارتے لگتے ہیں کہ (اے اللہ)  
اگر تو ہم کو اس مصیبت سے بچالے تو بیشک ہم  
ہوں گے شکر کرنے والوں سے۔

(سورۃ یونس ۲۲)



اور جب ان لوگوں کو موجیں سائبانوں  
کی طرح گھیر لیتی ہیں تو وہ خالص اعتقاد  
کریں کہ اللہ ہی کو پکارنے لگتے ہیں پھر  
جب اللہ ان کو نجات دے کر خشکی کی طرف  
لے آتا ہے تو بعض تو ان میں اعتدال پر  
رہتے ہیں اور ہماری نشانہوں کے  
بس وہی لوگ منکر ہوتے ہیں جو بد عہد  
اور ناشکرے ہیں۔

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوَّجٌ كَالظُّلَلِ  
دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۚ  
فَلَمَّا بَلَغَهُمُ الْآبِرُ فَمِنْهُمْ  
مُقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا  
كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۝

(سورہ لقمان ۳۲)

لیکن اہل مکہ اللہ کو خدائے واحد نہیں مانتے تھے بلکہ وہ اللہ کے علاوہ دوسرے  
خدائوں کی بھی پرستش کرتے تھے۔

کیا انہوں نے اللہ کے ایسے شریک قرار دے  
رکھے ہیں کہ انہوں نے کسی چیز کو پیدا کیا  
ہو جیسے خدا پیدا کرتا ہے پھر ان کو  
پیدا کرنا ایک سا معلوم ہوا کہ اللہ  
ہی ہے پیدا کرنے والا ہر چیز کا اور وہی  
ہے اکیلے زبردست۔

أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ  
خَلَقُوا خَلْقَهُ فَتَشَابَهُ الْخَلْقُ  
عَلَيْهِمْ طَغَىٰ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ  
وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۝  
(سورہ زمر ۱۹)

اہل مکہ اللہ کی سمیت قہیں بھی کھاتے تھے (سورہ النعام ۱۱۰) اور اس کو نبیوں  
اور قربانیوں بھی پیش کرتے تھے۔

اور وہ قہیں کھاتے ہیں اللہ کی نائیکہ  
کہ اگر ہم کو ایک نشانی پہنچے تو ہم ضروری  
اُس پر ایمان لے آویں گے کہہ دے  
(اے رسول) کہ نشانیاں فقط اللہ کے  
پاس ہیں اور تم کو اس کی کیا خبر ہے کہ

وَأَتَسْتَبِشُّونَ بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ  
لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ  
بِهَاقِلٍ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ  
وَمَا يَشْعُرُ كَمَا أَنْتُمْ إِذَا جَاءَتْ  
كَايُومُونَ ۝ (سورہ النعام ۱۱۰)

وہ نشان جس وقت آجا دیں گے یہ  
لوگ جب بھی ایمان نہ لادیں گے۔

مگر اللہ کی قسمیں کھانے، قربانیاں پیش کرنے اور عبادت کے باوجود یہ لوگ اللہ کے  
علاوہ دوسرے خداؤں کو بھی مانتے تھے۔ اور جب اللہ کا رسول ان کو شرک سے منع  
کرتا تھا تو اس کو جواب دیتے تھے کہ اللہ نے تو ہمیں دوسرے خداؤں کی عبادت سے نہیں  
منع کیا ہے۔

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ  
اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا  
بَاءَعْنَا وَلَا  
كَذَّبْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذًا  
إِلَّا كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ  
حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا  
قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ  
فَتُخْرِجُوهُمْ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ  
الطَّغْيَٰنَ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا خَيْرُ مَبْعُوثِينَ

(سورہ النعام ۱۲۹)

یہ مشرک بول کہنے کو ہیں کہ اگر اللہ کو  
منظور ہو تا تو نہ ہم شرک کرتے اور نہ  
ہمارے باپ دادا اور نہ ہم کسی چیز کو حرام  
کہہ سکتے۔ اسی طرح جو لوگ ان سے پہلے  
ہو چکے ہیں انھوں نے بھی کذب کی تھی۔  
یہاں تک کہ انھوں نے ہمارے عذاب کا  
مزہ چکھا۔ کہہ دے اے رسول کہ کیا  
تمہارے پاس کوئی دلیل ہے تو اس کو ہمارے  
روبر و ظاہر کرو۔ تم لوگ محض خیال باتوں  
پر چلتے ہو اور تم لوگ نکل نکل کر باتیں مانتے ہو۔

مشرکین کہ عقیدے کے مطابق اللہ کی تین بیٹیاں تھیں۔ آلات، عزہ اور منات۔  
الآت سورج کی دیوی تھی۔ اُس کا بت طائف میں تھا۔ عزہ دراصل انات، عشتار،  
اور ناہیدہ ہے۔ قریش اور بنی کنانہ نے اُس کا بت نخلہ میں نصب کر رکھا تھا جو مکے  
کی ایک مضافاتی بستی تھی۔ منات مکے اور یثرب کے درمیانی اور ساحلی علاقے کی دیوی  
تھی لیکن قریش کا نہایت بزرگ معبود جبل تھا۔ اس کا بت کعبہ کے اندر کنوئیں کے پاس  
نصب تھا۔

عرب کے یہودیوں اور عیسائیوں کے پاس تو تخلیق کائنات کی ایک مکمل داستان

موجود تھی لیکن آثارِ تقدیم کی کھدائی میں اب تک ایسا کوئی نوشتہ نہیں ملا ہے جس سے قریش یا دوسرے قبیلوں کے عقائدِ تخلیق کا حال معلوم ہو سکے۔ پروفیسر جی نے ایک جگہ لکھا ہے کہ یہ لوگ اللہ ہی کو ہر چیز کا خالق مانتے تھے۔

قرآن نے نہ صرف اللہ کی وحدانیت کا اعلان کیا اور اس طرح اعلان کیا کہ کلمہ شہادت کی پہلی شرط لا الہ الا اللہ رکھ دی اور اہل مکہ کو دوسرے خداؤں کی عبادت ترک کرنے کی تلقین ہی نہیں کی بلکہ یہ بھی فرمایا کہ کائنات کا حقیقی اور نہا خالق اللہ ہی ہے۔

قُلِ اللّٰهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ (سورہ رعد ۱۶)

کہہ دے (لے رسول) کہ اللہ ہی ہر چیز کا خالق ہے اور وہی اکیلا غالب ہے۔

اسلام میں ذاتِ باری تعالیٰ کو اس کی صفات سے جدا نہیں کیا جاتا۔ پھر بھی قرآن کی بعض آیتوں میں اللہ کی ذات کی طرف واضح اشارے موجود ہیں مثلاً اللہ اسما میں ہے (سورہ الملک ۱۶-۱۷) اُس کا قیام عرش پر ہے الرَّحْمٰنُ عَلَى الْعَرْشِ اُسْتَوٰی۔ یہ عرش آسمان زمین سے الگ ہے۔

سُبْحَانَ رَبِّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ۝ (النزہۃ ۸۲)

پاک ذات ہے وہ رب آسمانوں کا زمین کا جو عرش کا بھی مالک ہے۔

یہ عرش پانی پر ہے وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَآءِ (سورہ ہود) اس عرش کو کچھ فرشتے اٹھائے ہوئے ہیں اور کچھ اس کے گرد مصروفِ تہجد ہیں۔

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ ۝ (المومن ۷)

جو فرشتے عرش کو اٹھائے ہوئے ہیں اور جو اس کے گرد ہیں اپنے رب کی تسبیح کرتے ہیں۔

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِیْنَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ (النمر ۷)

اور تو دیکھے گا فرشتوں کو عرش کے گرد حلقہ باندھے ہوئے۔

مشکوٰۃ تشریف میں حضرت ابن عباس سے ایک طویل حدیث مروی ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ایک روز صحابہ کے ساتھ تشریف فرما تھے کہ بادل کا ایک ٹکڑا آیا آنحضرت نے بادل کی طرف اشارہ فرما کر صحابہ سے پوچھا کہ جانتے ہو یہ کیا ہے، انہوں نے جواب دیا کہ نہیں۔ آنحضرت نے اس کی تشریح کی اور پھر اسی طرح کائنات کی مختلف چیزوں کے بارے میں سوال کیا اور جواب عطا فرمایا یہاں تک کہ آنحضرت نے سات آسمانوں کا تذکرہ فرمایا۔ اور کہا کہ ایک آسمان اور دوسرے آسمان کے درمیان پانچ سو سال کا فاصلہ ہے۔ اور سب سے اونچے آسمان کے اوپر عرش ہے۔ اور عرش اور اس کے آسمان کے درمیان بھی پانچ سو سال کا فاصلہ ہے (احمد اور ترمذی)

مشکوٰۃ تشریف ص ۲۲۲ - ۲۲۵ - جلد چہارم

خدا بڑا قادر مطلق ہے۔ چنانچہ وہ کسی کام کا کرنا مقرر کرتا ہے تو اس کی نسبت بس اتنا ہی کہتا ہے کہ ہو جا اور وہ ہو جاتا ہے۔

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝

(سورۃ یسین ۸۲)

ہم یہودیوں کے عقیدہ تخلیق سے بحث کرتے ہوئے لکھ چکے ہیں کہ ان کا خدائے واحد یہوواہ اپنی تمام قوت کے باوجود کائنات کو عدم سے وجود میں نہیں لایا بلکہ کائنات ابتدا میں ایک بے آب و گیاہ پُر آب دیرانہ تھی البتہ یہوواہ نے اس کی اصلاح کی۔ اور سورج، چاند، نباتات، حیوانات اور پھر انسان کی تخلیق کی۔ پُرانا عہد نامہ اس سوال کا جواب نہیں دیتا کہ آخر بے آب و گیاہ ویرانے کو کس نے خلق کیا۔ یہودیوں کو شاید اس سوال کی ضرورت محسوس نہیں ہوئی یا پھر انھوں نے یہ سوچا ہوگا کہ اگر ہم نے یہ کہا کہ اس ابتدائی ویرانے کو یہوواہ نے پیدا کیا تو پھر سوال اٹھے گا کہ یہوواہ کو کس نے پیدا کیا۔

قرآن نے کہا کہ اللہ ہر شے کو عدم سے وجود میں لانے پر قادر ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہمیں قرآن میں اس ابتدائی ویرانے کا ذکر نہیں ملتا۔ البتہ آفرینش کی بقیہ داستان

پرانے عہد نامے سے بہت ملتی جلتی ہے۔

مثلاً قرآن بھی پرانے عہد نامے کی مانند ہی فرماتا ہے کہ اللہ نے آسمانوں

اور زمین کو چھ دن میں پیدا کیا اور ساتویں دن عرش پر قائم ہوا۔

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ

تحقیق تمہارا رب اللہ ہی ہے جس  
نے آسمانوں اور زمین کو چھ دن میں

پیدا کیا پھر عرش پر قائم ہوا۔

السَّائِي عَلَى الْعَرْشِ ۝

(الاعراف ۵۴)

ایسی ہی آیتیں سورۃ ہود ۷، سورۃ فرقان ۵۹، سورۃ سجدہ ۳،

سورۃ ق ۳۸، اور سورۃ حدید ۴ میں موجود ہیں۔

مگر ابتدا میں آسمان اور زمین آپس میں ملے ہوئے تھے پھر اللہ نے ان

کو ایک دوسرے سے جدا کیا۔

کیا ان لوگوں کو جو انکار کرتے ہیں نہیں

نظر آیا کہ زمین و آسمان پہلے ملے ہوئے

تھے پھر ہم نے ان کو جدا کیا۔

لَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا

فَفَتَقْنَاهُمَا (سورۃ النبیاء ۳۰)

پھر فرمایا کہ پہلے آسمان اور اس کے بعد زمین بنائی۔

اور اس آسمان کے بعد زمین کو

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا

بجھا دیا۔

(سورۃ النزعۃ ۳)

آسمان پہلے دھواں تھا۔ پس خدا نے اسے دو دن میں بنایا اور اس کو

مناروں سے زینت دی۔

پھر آسمان کے بنانے کی طرف توجہ

کی اور وہ دھواں تھا۔ پھر اس سے

اور زمین سے کہا تم ہمارے احکام کی

طرف بخوشی آؤ یا یہ مجبوری آؤ۔ اِنْ

ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ

دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا

طَوْعًا أَوْ كَرْهًا طَقَا لَتَا يَتَّصِلَا

فَلَا بُعَيْنَ ۝ فَفَضَّلَهُنَّ سَبْعَ

سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي  
كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ  
الْدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَٰلِكَ  
تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۝

(سورہ حم سجدہ ۱۱-۱۲)

دو دنوں نے کہا ہم بخوشی حاضر ہیں۔ پس دو  
دن میں ان کے ساتھ آسمان بنا دیئے  
اور ہر ایک آسمان میں اس کے مناسب  
حکم نافذ کر دیا۔ اور ہم نے دنیا کے آسمان  
کو ستاروں سے زینت دی اور اس کی حفاظت کی۔

ایک اور جگہ لکھا ہے کہ اللہ وہ ہے جس نے یفرستوں کے آسمانوں کو اونچا کیا۔ (سورہ رعد)  
آسمان کی تخلیق سے فارغ ہو کر اللہ زمین کی طرف متوجہ ہوا۔ اور زمین کو دو دن  
میں خلق کیا۔

قُلْ أَتَيْتُكُمْ لَنُنَبِّئَنَّكُمْ بِالَّذِي  
خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ (حم سجدہ ۹)  
کہہ دے کہ کیا تم اس کے منکر ہو جس نے  
زمین کو دو دن میں پیدا کیا۔  
پہاڑ وغیرہ بھی غالباً دو دن میں خلق ہوئے کیونکہ فرمایا ہے کہ:

وَجَعَلَ فِيهَا رِجَالًا مِّنْ نَّوْمِهَا  
وَيَزُلْزِلُ فِيهَا وَقَدْ رَفَعْنَا آتَافَهَا  
فِي أَمْرٍ بَعَثَ آيَاتِهِم سَوَاءً لِّلنَّاسِ لَئِيلٍ  
اور اُس نے زمین میں اس کے اوپر  
پہاڑ بنائے اور اس میں برکت رکھی  
اور اس میں قوت مقرر کی۔ چار دن ہیں۔  
(حم سجدہ ۱۹)

اللہ نے سورج چاند اور رات دن سب کی تخلیق کی مگر ان چیزوں کی تخلیق  
کی مدت نہیں بیان کی۔

پہلے عہد نامے کی داستانِ تخلیق میں یہواہ نے کائنات کو چھ دن میں خلق  
کیا تھا اور ساتویں دن آرام کیا تھا۔ جانوروں کے جوڑے اور انسان اُس کی چھٹیں  
دن کی تخلیق تھے۔ قرآن کے مطابق اللہ نے دو دن میں آسمان بنائے جس میں غالباً چاند  
سورج اور ستارے بھی شامل ہیں۔ دو دن میں پہاڑ اور دو دن میں زمین  
وغیرہ خلق کئے لیکن آدم کی تخلیق ان اشیاء سے الگ اور بعد میں ہوئی۔  
آدم کی تخلیق خالق کائنات کا عظیم ترین کارنامہ ہے چنانچہ بابل کی قدیم

داستانوں میں بھی ہیں پیدائشِ آدم کے تذکرے جا بجا ملتے ہیں۔ مُردک کی داستان تخلیق میں لکھا ہے کہ مُردک یا آیائے انسان کو باغی دیوتا کے خون سے پیدا کیا۔ ایک اور قدیم بابلی نوشتے میں لکھا ہے کہ انسان کو مادرِ کائنات نے خلق کیا:-

دیوتاؤں میں سب سے دانا مائی نے اپنا منہ کھولا  
تو لٹو کو پیدا کر جو وحشی ہے۔

تاکہ وہ بارِ تخلیق اٹھائے۔

اور تمام دیوتاؤں کی خدمت کرے۔

اُسے گیلی مٹی سے بنا

اور خون سے اس میں جان ڈال۔

یہ چند سطریں اُس بابلی منتر کا ٹکڑا ہیں جو زچگی کے وقت پڑھا جاتا تھا۔ مصری داستان میں بھی انسان مٹی ہی سے بنایا جاتا ہے۔ اور مٹی بھی وہ جس سے کھار برتن گڑھتے ہیں۔ اسی طرح یہودیوں کی کتاب پیدائش میں خدا انسان کو مٹی سے بناتا ہے اور اس کے نتھنوں میں روح پھونکتا ہے۔

قرآن میں تخلیقِ آدم کا جو قصہ درج ہے اس سے ہر شخص آگاہ ہے۔ چنانچہ

اللہ تعالیٰ کہتا ہے کہ:

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ

صَلْصَالٍ مِنْ حَمِإٍ مَّسْنُونٍ (سورہ حجر ۲۶)

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي

خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ

مَّسْنُونٍ - وَإِذْ أَسَوَّيْتَهُ وَلَفَخْتُ

فِيهِ مِنْ رُّوْحِي فَقَعُوْا لَہٗ

سَجْدَیْنِ ۝

اور تحقیق ہم نے انسان کو خلق کیا کھنکھنا

ہوئی مٹی سے جو بنی تھی سٹری ہوئی کچرے

اور جب کہا تیرے رب نے فرشتوں کو

تحقیق میں پیدا کرنے والا ہوں آدمی کو

بجئے والی مٹی سے جو بنی تھی کچرے سٹری

ہوئی سے پس جب درست کر لوں میں

اس کو اور پھونک دوں روح اپنی سے

پس گر پڑو واسطے اس کے سجدے کرنے ہوئے۔

ایک اور جگہ فرمایا ہے کہ میں نے انسان کو چپکتی مٹی سے پیدا کیا ہے۔  
 اِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ كَازِبٍ - (سورہ الصّٰفٰت ۱۱)

ان کے علاوہ بکثرت آیات تخلیقِ آدم سے متعلق قرآن شریف میں ملتی ہیں۔ ان آیتوں میں آدم کی تخلیق کا جو تصور ہے وہ مصری اور یہودی تصور سے بڑی مماثلت رکھتا ہے۔ چنانچہ یہاں بھی انسان کھار کے برتن کی مانند گرہا جاتا ہے۔  
 قرآن شریف میں حوا کی تخلیق کی تفصیلات نہیں ملتیں لیکن معتبر احادیث اس بات پر متفق ہیں کہ اللہ نے حوا کو آدم کی پسلی سے پیدا کیا تھا۔ چنانچہ صاحبِ حسن التفسیر نے سورہ بقرہ کی آیت ۲۲ کی تفسیر کرتے ہوئے لکھا ہے کہ

حضرت عبداللہ ابن عباس، عبداللہ ابن مسعود

اور صحابہ کی ایک جماعت کا یہ قول ہے کہ پہلے

تن تنہا حضرت آدم کو جنت میں رہنے کا حکم

ہوا تھا۔ حضرت آدم جنت میں رہنے لگے مگر

تنہائی کے سبب سے اکثر گھبرا یا کرتے تھے

ایک دن جب حضرت آدم سو رہے تھے تو

ان کی نیند کی حالت میں اللہ تعالیٰ نے حضرت

حوا کو حضرت آدم کی بائیں پسلی سے پیدا

کر دیا اور ان دونوں کو جنت میں رہنے

کا حکم دے دیا۔ بخاری اور مسلم میں حضرت

ابو ہریرہ سے روایت ہے جس کا حاصل یہ

ہے کہ پسلی کی ہڈی سے پیدا ہونے کے سبب

سے پسلی کی ہڈی کی طرح عورت کے مزاج

بین ایک کچی ہے۔ (ص ۵)

یہی روایت انجیل میں اس طرح بیان کی گئی ہے۔ ”خدا نے مشرق کی طرف



عدن میں ایک باغ لگایا اور انسان کو جسے اس نے اپنی صورت پر پیدا کیا تھا وہاں لکھا۔

اور خداوند خدا نے کہا کہ آدم کا ایک لایا  
 رہنا اچھا نہیں۔ میں اُس کے لئے ایک  
 مددگار اس کے مانند بناؤں گا اور خداوند  
 خدا نے آدم پر گہری نیند بھیجی اور وہ سو گیا  
 اور اس نے اس کی پسلیوں میں سے  
 ایک کو نکال لیا اور اس پسلی سے ایک  
 عورت بنا کر آدم کے پاس لایا۔  
 (کتاب پیدائش باب ۲)

غرضیکہ اسلام کا عقیدہ تخلیق جزییات سے قطع نظر یہود و نصاریٰ کے

عقیدوں سے بہت مشابہ ہے۔

تخلیق کائنات کی کہانی لمبی ہو گئی۔ پھر بھی ہم چین، یونان اور برصغیر پاک و  
 ہند کے قدیم عقائد کا جائزہ نہ لے سکے۔ بہر حال اس ساری بحث کا مقصد عقیدہ  
 تخلیق کے عہد بہ عہد ارتقاء کی نشان دہی کرنا تھا اور یہ واضح کرنا تھا کہ یہ عقیدہ  
 وجدان کی دلچسپی نہیں ہے اور نہ پُرانی قوموں نے مظاہر قدرت کے بغور مطالعے  
 سے اپنے نظریات مرتب کئے تھے بلکہ حقیقت یہ ہے کہ آفرینش کی ابتدائی داستانیں  
 افرائش فصل کے تیوہاروں، رسموں اور رسوں کا جز ہیں۔

تیسری صدی قبل مسیح میں جب سکندر اعظم کے جانشینوں نے مشرقِ قریب  
 پر اپنا تسلط قائم کیا تو ان علاقوں میں یونان کے فصلی تیوہاروں نے فروغ  
 پایا۔ یونانیوں کا افرائش کا دیوتا دایونیئس DIONYSUS تھا۔  
 چنانچہ انھیں دایونیئس دیوتا کو ازلیس، بعل اور تموز سے ہم آہنگ کرنے  
 میں کوئی دشواری نہ ہوئی۔ مگر جن لوگوں نے یونانی شاعر ہیریڈ (HEROD)  
 کا تخلیق نامہ پڑھا ہے وہ جانتے ہیں کہ کوہ اولمپس کے بڑے دیوتا زئوس

(Z E U S) کی داستانِ دھل بابل کے زمرہ تخلیق ہی کا چرہ ہے اور اس کا مقصد بھی وہی تھا جو زمرہ بابل کا تھا۔

یونانیوں کے بعد جب پہلی صدی قبل مسیح میں علاقے رومہ الکبریٰ کے سلطنت میں شامل ہوئے اور وہاں رومی نوآبادیاں قائم ہونے لگیں تو کنعان میں رومیوں کے تیوہار بڑی شان و شوکت سے منائے جانے لگے۔ رومیوں کا افزائش کا دیوتا باخوس (BACCHUS) تھا۔ اس کا تیوہار بھی بعل کی مانند موسم بہار ہی میں پڑتا تھا اس لئے اہل کنعان کو رومیوں کے تیوہار کو اپنانے میں کوئی جذباتی الجھن پیش نہیں آئی۔ بعلبک (لبنان) میں باخوس اور زہرہ وغیرہ کے عالی شان معابد کے کھنڈرات اب بھی موجود ہیں۔

البتہ ۳۳۰ء میں جب شہنشاہ قسطنطین نے عیسائی مذہب قبول کر کے قسطنطنیہ کو اپنا دارالسلطنت بنایا تو مقامی اور رومی سبھی دیوتا عتاب میں آگئے۔ ان کے بت توڑ دئے گئے اور معابد مسمار کر دئے گئے۔ ۳۸۰ء میں شہنشاہ تھیوڈوسیوس (THEODOSIUS) نے فطرت پرستی (PAGANISM) کو بذریعہ فرمان ممنوع قرار دے دیا۔ اس کے تین سال بعد فطرت پرستوں کے تمام تیوہار بھی بند کر دئے گئے اور ان رسموں میں شرکت جرم قرار پائی۔ ۳۹۰ء میں یہ اعلان ہوا کہ اگر کوئی شخص کسی بت کی پرستش کرتا یا کسی مندر میں چڑھاوا پیش کرتا یا ایگیا تو اس کو دس سیر سونا بطور جرمانہ ادا کرنا ہوگا ورنہ اس کی ساری جائداد ضبط کر لی جائے گی۔

عیسائیوں کا سب سے بڑا تیوہار ایسٹر تھا۔ ایسٹر کے ہفتے میں حضرت مسیحؑ کے مصلوب ہونے پر سوگ اور ان کے دوبارہ جی اٹھنے پر شادمانی کی رسمیں منائی جاتی تھیں۔ یہ رسمیں دراصل بعل اور ایزیس کی موت اور حیاتِ ثابینہ کی رسموں کی نقل تھیں۔

چنانچہ عوام کی تالیفِ قلب کی خاطر ایسٹر کا تیوہار اپریل میں اُسی زمانے

میں منایا جانے لگا۔ جس زمانے میں مہرت پرست اپنا بہار کا تیوہار مناتے تھے۔  
 تین چار نسلوں کے بعد کسی کو یاد بھی نہ رہا کہ ایسٹر کا تیوہار دیر حقیقت  
 بعل اور اتریس کے تیوہاروں کی نقل ہے۔ یا نوریت اور انجیل میں تخلیق کی  
 جو داستانیں بیان کی گئی ہیں وہ بابل کنعان اور مصر کی قدیم داستانوں  
 سے ماخذ ہیں۔

## باب ۳

### تخلیق اور ارتقار کا نظریہ

پُرانی تہذیبوں میں تخلیق کائنات کے دو تصور ملتے ہیں۔ ایک صلیبی دوسرا جلدی۔ صلیبی تصور زیادہ قدیم ہے۔ اس لئے کہ ابتدائی انسان کو عملِ تخلیق کا شعور سب سے پہلے اپنی اور جانوروں کی پیدائش سے ہوا۔ بشر تولید کے قوانین سے تو واقف نہ تھا البتہ تجربے اور مشاہدے سے وہ اتنا ضرور جان گیا تھا کہ بچہ عورت کے پیٹ سے پیدا ہوتا ہے۔ عورت کی طرح گائے، بھینس، ہرن، بھالو سب کی ماداؤں کے پیٹ پھولتے ہیں اور معینہ وقت کے بعد ان کے جسم کے ایک مخصوص مقام سے جینا جاگتا مولود برآمد ہوتا ہے۔ یہ عمل شروع شروع میں لوگوں کو شاید بہت عجیب لگا ہو۔ لیکن پھر وہ اس کے عادی ہو گئے ہوں گے۔ رفتہ رفتہ عورت ان کی نظر میں تخلیق کا سرچشمہ اور افزائش نسل کی ممت بن گئی۔ انھوں نے زمین کو بھی ماں (عورت) کا رتبہ دے دیا۔ کیونکہ پانی زمین ہی سے نکلتا تھا۔ درخت، پودے اور ہریالیاں زمین سے اُگتی تھیں اور زمین ہی کے سینے پر لہراتی تھیں۔ لہذا انھوں نے زمین کو اگر دھرتی ماما کا رتبہ دیا تو کیا غلط کیا۔ یہی وجہ ہے کہ افزائش نسل و فصل کی تمام پرانی رسمیں ہر خطے اور قوم میں عورت ہی کے گرد گھومتی ہیں۔

تخلیق کائنات کے صلیبی تصور کی سب سے نمایاں مثال مومن جبروٹو کی قدیم تہذیب ہے۔ اس خطے کے قدیم باشندے ”شکٹی“ یا ”پراکرتی“ کو تخلیق کائنات کا مبداء خیال کرتے تھے اور شکٹی کو عورت کے روپ میں دیکھتے تھے۔ اسی سے ملتا جلتا عقیدہ قدیم یونانیوں کا تھا۔ چنانچہ ہیمیسیڈ (HESIOD) لکھتا ہے کہ

و ابتدا میں خلا تھا تب چوڑے سینے والی زمین کا وجود ہوا جو تمام

چیزوں کی ابدی بنیاد ہے۔ اور عشق جو دیوتاؤں اور انسانوں کے جموں کو ڈھیلا کر دیتا ہے۔ اور ان کے حواس اور ارادوں کو اپنا مطیع بنا لیتا ہے۔ اور زمین نے پہلے ستاروں بھرے آسمان (URANUS) کو جتنا جو وسعت میں اس کے برابر تھا تاکہ آسمان ہر طرف سے اس کو ڈھک لے۔ تب اس نے اُونچے پہاڑ پیدا کئے اور پھرے سمندر کو مگر یہ چیزیں اُس نے بلا جنسی مباشرت کے پیدا کیں۔ اور تب اس نے آسمان کے ساتھ صحبت کی۔

وادی سندھ کے آریاؤں نے جن کے معاشرے میں مرد کو عورت پر فوقیت حاصل تھی پر اُگرتی کے ساتھ پُرش (مرد) کو نہ صرف شامل کر لیا بلکہ اس کو فعال قوت قرار دیا۔ اور عورت کی قوت الفعلی مقرر کی۔ اسی طرح چینوں میں یانگ (مرد) اور یمن (عورت) کے ملاپ سے موجوداتِ عالم کی تخلیق کا تصور رائج ہوا۔ انھوں نے بھی تخلیقی عمل میں یانگ کو دہی درج دیا جو آریاؤں نے پُرش کو دیا تھا۔

تخلیق کے جدلی تصور کے بارے میں ہم پچھلے صفحات میں بڑی تفصیل سے لکھ چکے ہیں۔ عشتار اور ارشی گلی کی جنگ، تیامت اور اَلِکسو اور پھر مرگ اور تیامت کی جنگیں، ازلہ اور سات کی جنگ، بلل اور موت کی جنگ، اہور مزدا یعنی یزدان اور ائنگر و منوس یعنی اہرمز (ظلمت) کی جنگ تخلیق کائنات کے جدلی تصور کی مختلف شکلیں ہیں۔ درحقیقت یہ جڑواں شخصیتیں ایک ہی حقیقت کے دو متضاد پہلو ہیں جن کی تعبیر انسان نے بڑے ڈرامائی انداز میں کی تھی۔ توحید پرست مذاہب ہر چند کہ خالق کائنات کی ذات میں کسی دوسری ذات کو شریک نہیں کر سکتے تھے لیکن جدلی تصور کے اثر سے وہ بھی نہ بچ سکے۔ انھوں نے شیطان کو بدی کا پیکر بنا کر انسان کے مقابلے میں لاکھڑا کیا۔ البتہ ہیوٹو آدم کی داستان پڑھو تو صاف تپہ چلتا ہے کہ اصل جنگ آدم اور شیطان کے درمیان نہیں بلکہ خدا اور شیطان کے درمیان ہے۔ تخلیق کائنات کا جدلی تصور اُس آویزش اور پیکار کا ذہنی پرتو ہے جو

انسانی معاشرے میں ایک خاص دور میں شروع ہوئی۔ یہ جلدی تصویر غیر طبقاتی معاشرے میں پیدا نہیں ہو سکتا تھا بلکہ اُس وقت ابھرا جب معاشرہ طبقات میں بٹ گیا۔ بادشاہیت قائم ہوئی اور اُن کے درمیان لڑائی جھگڑے روز کا معمول بن گئے۔ جنگیں چھڑ پٹیں بستیاں اُجڑ پٹیں، لشکر یوں کے ساتھ بے گناہوں کا خون بہتا۔ اور جو فریق فاتح ہوتا اُس کے کارناموں کی دھوم مچتی۔ اُس کی شان میں داستانیں لکھی جاتیں اور بھی اول گیت گائے جاتے۔ حتیٰ کہ ہر قسم کی اچھائی کو اُس کی ذات سے منسوب کر دیا جاتا تھا اور دشمنوں کو بدی کا پتلا بنا دیا جاتا تھا۔

ارتقا کا نظریہ تخلیق کائنات کے عقیدوں کی سراسر نفی کرتا ہے۔ ہر چند کہ اس نظریے کا مؤجد چارلس ڈارون ہے لیکن درحقیقت یہ نظریہ مادیت کے فلسفے اور اٹھارویں انیسویں صدی کی سائنسی دریافتوں کا منطقی نتیجہ تھا۔ مادی فلسفیوں کا دعویٰ تھا کہ تمام موجودات عالم مادے سے بنے ہیں جس کا سب سے قلیل عنصر ایٹم ہے۔ مادہ کبھی فنا نہیں ہوتا بلکہ اُس کی تاثیریں اور تسکیں بدلتی رہتی ہیں۔ دوسرے یہ کہ مادہ ہر دم حرکت کرتا اور متغیر رہتا ہے خواہ ہم اس تغیر یا حرکت کو دیکھ سکیں یا نہ دیکھ سکیں۔ تیسرے یہ کہ مادے کے تغیر اور حرکت کے کچھ قانون ہیں اور کوئی غیر مادی یا ماورائی طاقت مادے کے حرکت و تغیر میں دخل نہیں ہوتی۔

نظریہ ارتقا کے دھندلے سے نشان ہم کو قدیم فلسفیوں بالخصوص یونانی فلسفیوں کی تحریروں میں جا بجا ملتے ہیں۔ یہ فلسفی دیوی، دیوتاؤں کی خَلاتی قوتوں کے قائل نہیں تھے اور نہ یہ مانتے تھے کہ دنیا کے بنانے چلانے اور بگاڑنے میں ان دیوی دیوتاؤں کو کوئی دخل ہے بلکہ وہ مظاہر قدرت کی تشریح قدرت ہی کے حوالے سے کرتے تھے۔ مثلاً کوئی کہتا تھا کہ دُنیا پانی سے بنی ہے، کوئی کہتا تھا کہ آگ سے اور کوئی کہتا تھا کہ ہوا یا مٹی سے کائنات کا ایسی فلسفہ بھی انھیں کی ایجاد ہے۔ انکسبماند (۶۱۱ء - ۵۴۷ ق۔ م) قیاس آرائیوں میں ایک قدم اور آگے بڑھ گیا۔ اس کا کہنا تھا کہ کائنات کا مادی سبب اور عنصر اولیٰ "لامحدود"

ہے۔ دنیا دائمی حرکت کی بنا پر وجود میں آئی اور ضدین کے باہمی تصادم سے بنتی بگڑتی رہتی ہے۔

انکسیماندر (ANAXIMANDER)، ملی ٹوس (MILETOS) کا باشندہ تھا۔ یہ ریاست ایثیار کوچک (ترکی) کے جنوبی ساحل پر واقع تھی اور یونان کی شہری ریاستوں میں سب سے زیادہ دولت مند سمجھی جاتی تھی۔ ملی ٹوس کی خوشحالی کا سبب اونی کپڑوں کی صنعت تھی۔ ملی ٹوس کی بندرگاہ میں مصر، بلقان، لبنان وغیرہ کے تجارتی جہازوں کی آمد و رفت کی وجہ سے بڑی چہل پہل رہتی تھی وہاں کے تاجروں کی کاروباری سرگرمیوں کا اندازہ اس بات سے ہو سکتا ہے کہ ان کی اشیاء آبادیاں مختلف ملکوں میں قائم تھیں جہاں سے وہ اپنے وطن کی پیداوار کے بدلے دھات، پھل، لکڑی وغیرہ حاصل کرتے تھے۔

تجارتی منڈی ہونے کے باعث ملی ٹوس میں ہر ملک، قوم اور مذہب کے لوگوں کا آنا جانا رہتا تھا۔ نتیجہ یہ تھا کہ تجارتی مال کی لین دین کے علاوہ وہاں پر نجیوں اور عقیدوں کا تبادلہ بھی ہوتا تھا۔ تجارتی سفر کے بحر یون نے ملی ٹوس کے باشندوں کو بہت آزاد خیال بنا دیا تھا اور ان میں نئی چیزوں کو قبول کرنے کی صلاحیت پیدا ہو گئی تھی۔ یوں بھی مصر، لبنان اور بابل ہمسایہ ملک تھے جن سے ملی ٹوس کے لوگوں کا مستقل رابطہ رہتا تھا چنانچہ ملی ٹوس چھٹی اور پانچویں صدی قبل مسیح میں فلسفہ اور سائنس کا سب سے بڑا مرکز بن گیا تھا۔ یونانی فلسفہ اور سائنس کے بانی طالبس اور انکسیماندر اگر ملی ٹوس کی خاک سے اُٹھے تو جائے حیرت نہیں۔

انکسیماندر خالی خولی فلسفی نہ تھا جو ہاتھ پر ہاتھ دھرے گیان دھیان میں مصروف رہتا بلکہ وہ بڑا سرگرم شہری تھا۔ اُس نے ایک سورج گھڑی بنائی تھی جس میں سیاروں کی گردش دکھائی گئی تھی۔ اس نے علم جغرافیہ کی تدوین کی تھی اور دنیا کا ایک نقشہ بھی بنایا تھا تاکہ ہم وطنوں کو تجارتی سفر میں سہولت ہو۔ نظریہ ارتقا کا پہلا تذکرہ بھی اُسی کی تحریروں میں ملتا ہے۔ اُس کا دعویٰ تھا کہ زمین پہلے ایک سیال

ادہ تھی جو سورج کی گرمی سے آہستہ آہستہ ٹنٹک ہو گئی۔ بھاپ کے اُڑنے سے بادل بنے اور فضا کی حرارت میں جو تبدیلی آئی اس کی وجہ سے ہوا میں تموج پیدا ہوا۔ تمام حیوان بھی نمی ہی سے پیدا ہوئے ہیں۔ اولین جانور جن میں انسان بھی شامل ہے مچھلی تھے۔ پھر جوں جوں زمین سوکھتی گئی یہ جانور اپنی موجودہ شکل اختیار کرتے گئے۔ انکی پانچ کی ایک اور حیرت انگیز قیاس آرائی یہ تھی کہ انسان کسی دوسری نوع کے جانور سے پیدا ہوا ہے اس کی دلیل یہ تھی کہ اگر ایسا نہ ہوتا تو پیدائش کے وقت بشر اتنا کمزور اور لاچار ہوتا ہے کہ اپنے لئے غذا نہیں فراہم کر سکتا لہذا فنا ہو جاتا۔ انکی پانچ کسی حد تک اس حقیقت سے بھی واقف تھا کہ ماحول سے مطابقت کس کو کہتے ہیں اور بقائے اصلح کے کیا معنی ہیں۔

دوسرا یونانی فلسفی جس نے ارتقا کے بارے میں سوچا۔ اے مپے ڈو کلیز (EMPEDOCLE) تھا۔ وہ اپنے عہد کا (۵۰۰ - ۴۴۰ ق م) نہایت مشہور طبیب، خطیب اور شاعر تھا۔ وہ کہتا تھا کہ تمام موجودات عالم چار عناصر — ہوا، پانی، آگ اور مٹی سے بن کر بنے ہیں۔ یہ عناصر اپنے عمل میں کشش و اجتذاب یا محبت و مخالفت کی حرکی قوتوں کے تابع ہوتے ہیں۔ وصل و فراق کی یہی دونوں قوتیں ہیں جن کے سبب سے عناصر راجع کے مابین ملاپ اور جدائی ہوتی رہتی ہے اور چیزیں بنتی بگڑتی رہتی ہیں۔ جب محبت اور وصل کا رجحان غالب ہوتا ہے تو ٹھوس مادہ ترقی کر کے پودا بن جاتا ہے۔ اور نامیاتی (ORGANIC) اجسام اعلیٰ سے اعلیٰ تر شکلیں اختیار کرتے جاتے ہیں۔ اے مپے ڈو کلیز کا خیال تھا کہ نیچر میں ایک نوع اور دوسری نوع کی چیزوں میں زیادہ فرق نہیں ہوتا۔ مثلاً بدن کے بال، درختوں کی پتیاں، پرندوں

JOHN BURNET: EARLY GREEK

PHILOSOPHY P. 70 NEW YORK. 1957.

WILL DURANT: THE LIFE OF GREECE

P. 134 - 139. NEW YORK. 1939.



کے موٹے پن اور جانوروں کی موٹی کھال کے خول درحقیقت ایک ہی چیز ہیں۔ اُس کا خیال تھا کہ مہ زمین پر ابتدا میں جانوروں کی کہیں زیادہ قسمیں موجود تھیں مگر اُن میں بہ کثرت ایسی تھیں جو نئی نسلیں پیدا نہیں کر سکیں اور معدوم ہو گئیں کیونکہ اس وقت جو انواع زندہ ہیں اُن کے تحفظ اور بچاؤ کا سبب اُن کی ہوشیاری یا جرات یا پھرتی تھی، ڈارون کے بقائے اصلح کے نظریے کی یہ نہایت واضح پیش قیاسی ہے۔ اچھے ڈولیزر کا یہ بھی قول تھا کہ تمام اعلیٰ درجے کی انواع نے ادنیٰ درجے کی انواع سے ترقی کی ہے۔

ارسطو (۳۸۴ - ۳۲۲ ق۔ م) کی قاموسی شخصیت سے کون واقف نہیں۔

وہ پہلا یونانی فلسفی ہے جس نے وسیع پیمانے پر سائنسی تجربے کئے۔ اس کے پیش رو فلسفی اپنے مشاہدے کی بنا پر ظن و قیاس سے کام لیتے تھے لیکن ارسطو کے نزدیک یہ طریقہ اطمینان بخش نہ تھا۔ اس نے اپنے شاگردوں کی مدد سے انواع و اقسام کے پودے، پھول اور جانور جمع کئے اور اُن پر طرح طرح کے تجربے کرتا رہا۔ کہتے ہیں کہ اس کے شاگرد سکندر اعظم نے شاہی شکاریوں، پھیروں اور باغبانوں کو حکم دے رکھا تھا کہ تم کو جب کوئی نئے قسم کا پودا یا جانور ملے تو اُس کا ایک نمونہ ارسطو کے عجائب گھر کو ضرور بھیجو۔ ارسطو نے جانوروں کی تقریباً ساڑھے پانچ سو انواع کی درجہ بندی کی تھی اور مختلف نوز کے کم از کم پچاس جانوروں کی چیر پھاڑ کر کے ان کے متعلق اپنے مشاہدات قلم بند کئے تھے۔ ارسطو نے ان تجربوں سے یہ نتیجہ اخذ کیا کہ نباتات اور حیوانات کی دنیا ایک وحدت ہے۔ اس وحدت کی نوعیت ٹیڑھی کی سی ہے جس میں بہت سے زینے ہیں۔ پہلے زینے پر پودے ہیں۔ اُن سے اوپر کے زینوں پر درجہ بدرجہ مختلف انواع

BENJAMIN FARRINGTON : GREEK

'SCIENCE' P. 60 PELICAN 1953.

DURANT. P. 365

کے جانور ہیں۔ اور سب سے بالائی زینے پر انسان برا جمان ہے۔ اس طرح ارسطو نے مخلوقات کے گیارہ درجے یا زینے مقرر کئے۔ البتہ اس کا کہنا تھا کہ ایک زینے کی اعلیٰ ترین مخلوق اور اس سے اوپر کے زینے کی پست ترین مخلوق کے درمیان اتنا کم فرق ہوتا ہے کہ ان میں تمیز کرنا مشکل ہو جاتا ہے:

”یہ پھر بے جان چیزوں سے حیوانی زندگی کی طرف دھیرے دھیرے اس انداز سے بڑھتی ہے کہ دونوں میں خط امتیاز کھینچنا ناممکن ہو جاتا ہے۔ موجودات کی بیڑھی میں بے جان چیزوں سے اوپر نباتات آتی ہیں جو حیوانوں کے مقابلے میں تو بے جان ہی ہوتی ہیں لیکن ٹھوس جسموں کے مقابلے میں جاندار۔ پھر پودوں کا رجحان حیوانات کی طرف ہوتا ہے۔ سمندر میں بعض ایسی چیزیں پائی جاتی ہیں جن کے بارے میں یہ فیصلہ کرنا مشکل ہے کہ آیا وہ جانور ہیں یا پودے۔ اس فحج ہر اعتبار سے نباتات سے تعلق رکھتا نظر آتا ہے۔ بعض جانوروں میں جڑیں ہوتی ہیں اور اگر اُن کو جڑ سے جدا کر دیا جائے تو وہ مر جاتے ہیں۔ جہاں تک حیات کا تعلق ہے بعض جانوروں کی حتی قوت کا پتہ ہی نہیں چلتا البتہ بعض اس قوت کا بہت خفیف سا اظہار کرتے ہیں۔ اس طرح پوری حیوانی سیڑھی میں درجہ بدرجہ فرق ہوتا جاتا ہے۔“

ارسطو مخلوقات کی درجہ بندی اُن کی جسمانی بناوٹ کے لحاظ سے کرتا ہے لیکن اس کا کہنا ہے کہ نوع کا تعین جسمانی ساخت سے نہیں ہوتا بلکہ امیاتی اعضا کی حرکات و عادات سے ہوتا ہے۔ یہاں پہنچ کر ارسطو مابعد الطبیعیات کا سہارا لیتا ہے اور کہتا ہے کہ جسمانی ساخت اور اعضا کے عادات و حرکات بالآخر روح کے تابع ہوتے ہیں۔ ارسطو کے نزدیک ہر شے کی اپنی مخصوص روح ہوتی ہے۔ نباتات کی رُوح جو ان کی مسلسل تخلیق اور افزائش کی فاسن ہوتی ہے۔ جانوروں کی رُوح جو افزائشی

روح کے علاوہ ہوتی ہے (حسی روح) یہ حسی روح از خود محسوس کرنے اور حرکت میں آنے میں جانوروں کی مدد کرتی ہے۔ اسی طرح انسان کی اپنی روح ہوتی ہے۔ جس میں تخلیق ذات کرنے اور حرکت اور محسوس کرنے کے علاوہ عقل بھی ہوتی ہے۔ ارسطو کے خیال میں روح انسانی کا مرکز دماغ نہیں بلکہ دل ہوتا ہے۔

ارسطو کے نزدیک انسان اور دوسرے پتہ دینے والے جانوروں کی درمیانی کڑی پوزیشن ہے۔ (ڈیونرٹ صفحہ ۳۵) اس کا خیال ہے کہ جانوروں میں عضوی تبدیلی ضرورت کے تقاضوں کی وجہ سے ہوتی ہے۔ نظریہ ارتقا کا موجد ڈارون بھی اس بات کا اعتراف کرتا ہے کہ ارسطو کی تحریروں میں ”قدرتی انتخاب“ کا (جو نظریہ ارتقا کی اساس ہے) ہلکا سا پرتو ملتا ہے۔ مثلاً غرض و غایت کے فلسفے کو رد کرتے ہوئے ارسطو کہتا تھا کہ بارش اس وجہ سے نہیں ہوتی کہ اناج پیدا ہو یا کاشتکار کی فصل کھلیان میں تباہ ہو جائے اسی منطق کا اطلاق عضویات پر کرتے ہوئے ارسطو لکھتا ہے کہ دانتوں کی تیلیسی کی ترتیب ضرورتاً ایسی ہوتی ہے کہ سامنے کے دانت تو نیز اور نیچلے ہوتے ہیں جنھوں نے یہ شکل اس لئے اختیار کی ہے کہ خوراک کو کاٹ یا بانٹ سکیں جب کہ ڈڑھیں چپٹی ہوتی ہیں اس لئے کہ ان سے غذا چبائی جاتی ہے۔ دانتوں کی تنظیم کسی مقصد کے تحت نہیں ہوتی ہے بلکہ اتفاقاً ہوئی ہے۔ یہی حال دوسرے اعضا کا ہے۔ جو بظاہر یہی معلوم ہوتا ہے کہ کسی مقصد سے مطابقت کے سلسلے میں وجود میں آئے ہیں۔ ڈارون ارسطو کے اس قول پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ ”یہاں ہم کو قدرتی انتخاب کے اصول کا پرتو دکھائی دیتا ہے مگر ارسطو کو اس اصول کی کتنی کم فہم تھی اس کا اندازہ دانتوں کی تشکیل کے بارے میں اس کی رائے سے ہوتا ہے“

سکندر اعظم کی موت (۳۲۷ ق.م) کے بعد یونانی سلطنت کا شیرازہ بکھر گیا۔ اور اس کے جانشینوں کے درمیان حصول اقتدار کی جنگ چھڑ گئی۔ پانچ سال

بعد جب ارسطو نے وفات پائی تو یونانی تہذیب کا آخری چراغ بھی گل ہو گیا۔ فلسفہ و حکمت کی درس گاہیں ویران ہو گئیں اور یونانی علماء و فضلاء بھاگ بھاگ کر اسکندریہ میں پناہ لی۔ یہ درست ہے کہ رومنہ الکبریٰ کے فرماں روانہ و ظفر اور جاہ و شتم میں یونانیوں پر بھی سبقت لے گئے لیکن وہ افلاطون اور ارسطو نہ پیدا کر سکے۔ اور جب بادشاہ میت حکمران طبقے نے عیسائی مذہب قبول کر لیا اور کلیسا کے روم کا اقتدار ہوا تو ساری تحقیق و جستجو کی روح بالکل ہی مردہ ہو گئی۔ تخلیق کے سببی عقیدے نے رواج پایا اور پادریوں نے لوگوں کے دلوں میں یہ بات بٹھادی کہ خدا نے دنیا کو چھ دن میں خلق کیا تھا اور اس وقت سے وہ یوں ہی چل رہی ہے۔ اس میں نہ تبدیلی ہوتی ہے نہ ترقی۔ البتہ جو تبدیلیاں اور ترقیاں تم دیکھ رہے ہو وہ درحقیقت شیطانی شبعہ ہیں۔ جن سے ہر خدا پرست کو پرہیز کرنا چاہیے۔ پادریوں نے ہبوطِ آدم کی داستان کی جو تشریح کی اس کے نتائج اور زیادہ مفسر ثابت ہوئے۔ اُن کا کہنا تھا کہ بنی آدم روحانی اور اخلاقی طور پر مسلسل رُوبہ و انحطاط ہے۔ یہ زوال اُس لمحے شروع ہوا جب آدم نے شجر ممنوعہ کا پھل کھایا اور جنت سے نکالے گئے۔ اگر کسی بد نصیب نے پادریوں کی ان خرافات کے خلاف منہ کھولنے کی جرأت کی تو کلیسا کی عدالت نے اُس کو زندیق، دہریہ، بدعتی اور جادوگر قرار دے کر آگ میں جھونک دیا یا بدن کے ہکڑے ہکڑے کر کے سولی پر چڑھا دیا۔ چنانچہ قرون وسطیٰ میں ہزاروں بلکہ لاکھوں بے گناہ کلیسا کے ان انسانیت سوز جرائم کا نشانہ بنے۔ فلسفہ انحطاط کے اس خونین طوفان میں ترقی کے تصور کی نشوونما کیوں کر ہو سکتی تھی۔

البتہ پندرہویں صدی کے اختتام پر جب امریکہ اور ہندوستان کے بحری راستے دریافت ہوئے اور بین الاقوامی تجارت کے فروغ کے باعث سرمایہ داری نظام کی داغ بیل پڑی اور یورپ میں قومی ریاستیں بننے لگیں اور ان کے مفاد کلیسا سے ٹکرائے گئے اور پروٹسٹنٹ تحریک شروع ہوئی اور چھاپے خانے قائم ہوئے اور قومی زبانوں کا ادب ترقی کرنے لگا اور پاپائے روم کے سیاسی

مخالفین نے روشن خیال دانشوروں کی سرپرستی شروع کر دی اور بین الاقوامی تجارت کے تقاضوں کو پورا کرنے کے لئے مشینی ایجادوں کی حوصلہ افزائی ہونے لگی تو یورپ میں خود افزائی کا نیا دور شروع ہوا۔ عائشی دریافتوں اور صنعتی ترقیوں کی وجہ سے تحقیق و جستجو کا ایک نیا ماحول پیدا ہوا۔ تعلیم اور روایت پرستی کی جگہ آہستہ آہستہ تنقید اور تشکیک اور کیوں اور کیسے کی آوازیں اٹھنے لگیں۔ اب کم از کم تعلیم یافتہ طبقوں کو یہ کہہ کر مطمئن نہیں کیا جاسکتا کہ فلاں بات انجیل یا مذہبی کتابوں میں یوں ہی لکھی ہے۔ لہذا اس کو بے چون و چرا مان لو۔ بلکہ ہر دعوے کی تائید میں عقلی دلیل طلب کی جاتی تھی۔ اس مذہب کے دن پورے ہو گئے تھے جو خوف اور تعزیر کے تازیانوں سے حکومت کرتا تھا۔

اٹارکات فلسفیوں سے قطع نظر ارتقاء کے تصور کا احیاء اٹھارہویں صدی عیسوی میں ہوا۔ ترون وٹلی کا فلسفہ حیات اگر آدم کا زوال تھا تو ۱۸ویں صدی نے آدم کی ترقی کو اپنا فلسفہ حیات بنایا۔ یہ فلسفہ کسی دانائے راز کے تخیل کی تخلیق نہ تھا بلکہ گرد و پیش کی حقیقتوں سے اخذ کیا گیا تھا۔ صنعت و حرفت میں ترقی، پیداوار اور تجارت میں ترقی، فن و ہنر میں ترقی، تعلیم و تدریس میں ترقی وہ معروضی حقیقتیں تھیں جن سے کوئی شخص انکار نہیں کر سکتا تھا۔ اٹھارہویں صدی کے مفکروں نے انہیں معروضی حقیقتوں کی بنا پر ارتقاء کا ایک جامع نظریہ مرتب کیا جو کائنات اور انسانی معاشرہ دونوں پر حاوی تھا۔ اس نظریے کی وسیع پیمانے پر تبلیغ سب سے پہلے فرانس کے ”فادیسوں“ (ENCYCLOPAEDISTS) نے کی۔ یہ روشن خیال مفکروں کا ایک گروہ تھا جس کا سربراہ مشہور انقلابی مفکر ویدر تھا۔ اس جماعت نے ۱۷۵۱ء اور ۱۷۷۷ء کے درمیان ایک انسائیکلو پیڈیا ۲۲ جلدوں میں شائع کی جس کا مقصد ”رفئے زمین پر بکھرے ہوئے علم کو یکجا کرنا تھا تا کہ کوئی جامع نظام فکر وضع کیا جاسکے“ اس نظام فکر کی اساس عقل اور سائنس تھی۔ انسائیکلو پیڈیا کے مندرجات کا تعلیم یافتہ ذہنوں پر جواثر ہوا اس کا اندازہ فرانس کے ایڈوکیٹ جبریل کے اس بیان سے

ہوتا ہے کہ ”ان فلسفیوں نے تخت شاہی کو ہلادیا ہے، اور کلیسا کو درہم برہم کر دیا ہے۔“ اور انقلاب فرانس کے ایک نقیب کون دورے (CONDORCET) نے اپنی کتاب ”روح انسان کی ترقی کی تاریخ“ میں لکھا کہ ”میں نے دلائل و شواہد سے ثابت کیا ہے کہ انسان کی کاملیت دراصل لامحدود ہے۔ اس کی ترقی کی رفتار گھٹتی بڑھتی رہے گی مگر انسان پیچھے کی طرف کبھی نہ دوڑے گا۔“ اور مشہور سائنس دان لمارک نے اپنے تجربوں کا پتھر ۱۸۰۹ء میں فلسفہ حیوانیات میں بڑی تفصیل سے پیش کیا۔ اُس کا خیال تھا کہ جانوروں نے بھی مشینوں کی طرح ارتقا کے مدارج بہتر نوع کی شکل میں، قانون ترقی کے مطابق طے۔ ۲۔ ہیں۔

فرانس کے خردمند یونانی فلسفیوں کے نظریہ ارتقا سے بہت متاثر تھے۔ مثلاً بنائے دامیلے (BENOIT DE MAILLET) نے ۱۷۹۲ء میں انکیما ندر کی تقلید میں یہ رائے ظاہر کی کہ ”خشکی کے تمام جانور مچھلی سے نکلے ہیں۔ انھوں نے بدلتی ہوئی عادتوں اور تغیر پذیر ماحول کے باعث موجودہ شکلیں اختیار کی ہیں۔ پرندے ابتدا میں اڑنے والی مچھلیاں تھے۔ اور شیر دریا کی شیر کی نسل سے ہے اور انسان جل پریوں کی اولاد ہے۔ جن کا اُدپری دھڑ عورت کا اور پچلا دھڑ مچھلی کا ہوتا ہے۔“ اور ماپرتویس (MAUPERTUIS) نے ۱۷۵۱ء میں یونان کے ایٹمی فلسفیوں کی طرح یہ دعویٰ کیا کہ پودوں اور جانوروں کی مختلف انواع ایٹموں کی مختلف ترتیبوں سے پیدا ہوئی ہیں۔

دوسرا ملک جہاں ارتقا کا نظریہ بہت مقبول ہوا جرمنی تھا۔ مگر وہاں کے مفکر ارتقا کی تشریح مشینوں کے حوالے سے نہیں کرتے تھے بلکہ ان کی توجہ کا مرکز ذہن انسانی کا ارتقا تھا۔ وہ ایڈلٹھ تھے اور ان کے نزدیک موجودات عالم کے

ارتقا کی محرک روح عالم، ”تھی یا تصورِ مطلق“۔ اُنہوں نے نیچر کے ارتقا کے تین گریڈ مقرر کئے تھے۔ پہلا میکا نیچی جیسے سورج اور ستاروں کا نظام جس میں خود مختاری، برائے نام ہوتی ہے۔ دوسرے کیما وی عناصر اور تیسرے حیوانات جو خود بخود ترقی کرتے ہیں۔ ہر گریڈ میں بعض اپنی انفرادی خصوصیات ہوتی ہیں۔ اور بعض نجلی سطح کی اشیاء کی لیکن یہ تینوں گریڈ پستی سے ترقی کر کے یکے بعد دیگرے وجود میں نہیں آتے ہیں۔ اور نہ ایک کا دوسرے کے وجود سے کوئی تعلق ہے۔ تاریخی ارتقا تو فقط روح عالم کی باطنی ذات میں ہوا ہے۔ اس روح عالم نے اپنے داخلی تضادات کو تحلیل کر کے مختلف شکلیں خلق کیں جو قدرت کے موصوفات کا مخرج ہیں۔ تمام موجودات روح عالم کی باطنی حرکت کے معروضی مظاہر ہیں لیکن ان کا ایک دوسرے سے کوئی طبعی یا تاریخی رشتہ نہیں ہے۔

جرمنی کے آئیڈلسٹ فلسفیوں کا سرخیل ہیگل (۱۷۷۰ء - ۱۸۳۱ء) تھا جس نے ”روح عالم“ یا تصورِ مطلق کے ارتقا کا پورا نظام مرتب کر ڈالا۔ وہ روح عالم کو کائنات کا جوہر خیال کرتا ہے۔ اس کے نزدیک تاریخ عالم عبادت ہے۔ روح عالم کے ارتقا اور اظہار دنیوی سے۔ روح کی پوشیدہ قوتوں کے اُجاگر ہونے سے، آزادی کے شعور کے ارتقا سے۔ ہیگل کے بقول ”روح“ جب اپنے آپ کو ”مکانی وسعتوں“ میں ظاہر کرتی ہے تو اُس کو نیچر کہتے ہیں۔ اور جب وہ اپنے آپ کو زمانی ارتقا میں ظاہر کرتی ہے تو اس کو انسانی تہذیبوں کا ارتقا کہتے ہیں۔ ہیگل کی رائے میں نیچر کی کوئی تاریخ نہیں ہوتی یعنی نیچر میں کوئی تبدیلی یا ترقی نہیں ہوتی۔ دوستوں نے جب ہیگل کو بتایا کہ علم الارض کے ماہرین نے زمین کی تہوں اور چٹانوں کی پرتوں سے ایسے جانوروں کے ڈھلچے برآمد کئے ہیں جو اب ناپید ہیں تو ہیگل نے اس بات کو ماننے سے انکار کر دیا۔ کیونکہ اس حقیقت کو تسلیم کرنے سے اس کے نظریے کی تردید ہوتی تھی۔ ہیگل کا کہنا تھا کہ نیچر کے برعکس انسان اور اس کا معاشرہ برابر ترقی کرتا رہتا ہے۔

ارتقا کا سائنسی نظریہ باقاعدہ طور پر سب سے پہلے ڈاں ماراک (۱۸۵۹ء - ۱۸۸۲ء) نے ۱۸۵۹ء میں اپنی تصنیف ”فلسفہ حیوانات“ میں پیش کیا۔ ماراک کے والدین چاہتے

تھے کہ بٹیا پادری بنے مگر اس کا دل مذہبی تعلیم میں نہ لگا۔ اور وہ فوج میں بھرتی ہو گیا پھر تجارت کرنے لگا۔ لیکن سود دنیا کا ماحول بھی اُسے پسند نہ آیا۔ اور وہ پیرس کے شاہی باغ میں ملازم ہو گیا۔ پودوں اور جانوروں کی یہ دنیا اس کو بہت اچھی لگی۔ حتیٰ کہ وہ اپنی فرصت کے اوقات بھی انہیں کے مطالعے میں صرف کرنے لگا۔ لہٰذا اس نے اپنی تحقیق کی ابتدا پودوں سے کی۔ ان سے فارغ ہوا تو سب سے پچھلے درجے کے جانوروں کا مطالعہ کرنے لگا اور اس طرح بتدریج انسان تک پہنچا۔

لہٰذا ک بڑھاپے میں اندھا ہو گیا تھا اور اس کے آخری دن بڑی عسرت اور کمپرسی میں گزرے۔ اُس کا دماغ سہارا دو بیٹیاں تھیں جو اُس کی خدمت کرتی تھیں اور جن سے وہ اپنی کتابیں لکھوایا کرتا تھا۔ البتہ اُس کے مرنے کے برسوں بعد اس کی شاہکار تصنیف کے سولہ جلدوں کے موقع پر (۱۹۰۹ء) پیرس میں اس کا مجسمہ بڑی دھوم دھام سے نصب کیا گیا۔ نیچے لکھا تھا: ”نظر یہ ارتقاء کا موحد“۔ مجھے کی پشت پر ایک نابینا بوڑھے کی اُبھر والی تصویر بنی تھی جو آرام کرسی پر بیٹھا ہے۔ اور اس کی بیٹی پاس کھڑی کہہ رہی ہے کہ ”آئندہ نسلیں آپ پر فخر کریں گی اور آپ کے ساتھ جو نا انصافی ہوئی ہے اس کا بدلہ لیں گی۔“

لہٰذا ک کا کہنا تھا کہ پودوں اور جانوروں نے بہت طویل مدت کے ارتقائی عمل سے گزر کر موجودہ شکل اختیار کی ہے۔ ان میں جو تبدیلیاں ہوئی ہیں ان کا باعث ماحول کی تبدیلیاں ہیں۔ جسم کی تبدیلیاں نئی نسلوں میں منتقل ہو جاتی ہیں۔ اور یہ سلسلہ تسلسلاً بعد نسلوں ہی چلتا رہتا ہے۔ اُس نے پانی کے کنارے اُگنے والے ایک پودے کی مثال دیتے ہوئے لکھا کہ یہ پودا آدھا پانی کے اندر ہوتا ہے اور آدھا پانی کے اوپر۔ جو شاخیں پانی میں ڈوبی رہتی ہیں ان میں باریک باریک کانٹے نکل آتے ہیں۔ البتہ جو شاخیں سطح آب سے اوپر ہوتی ہیں ان میں کانٹے نہیں ہوتے بلکہ چوڑی چوڑی پتیاں اور پھول ہوتے ہیں مگر اسی پودے کو اگر خشکی میں لگا دیا جائے تو اُس کی تمام شاخوں میں پتیاں نکل آتی ہیں اور دوبارہ پانی میں لگا دیا جائے تو پہلے کی طرح زیر آب شاخوں



میں پھر کانٹے نکل آتے ہیں۔

ماحول کی تبدیلی کا اثر جانوروں پر بھی پڑتا ہے۔ چنانچہ ان کو بھی تیز پزیر ماحول کے تقاضوں سے مجبور ہو کر اپنی حرکات و سکنات میں تبدیلی کرنی پڑتی ہے، دوسری اہم بات یہ ہے کہ جانوروں نے ضرورت کے تحت اپنے بدن کے جن حصوں سے زیادہ کام لیا ان میں ترقی اور اصلاح ہوتی گئی اور جن اعضا سے کم کام لیا جن کا استعمال بالکل ترک کر دیا وہ اعضا چند نسلوں کے بعد آہستہ آہستہ مردہ اور پھر معدوم ہو گئے۔ ملائکہ نے اس قانون کی بہت سی مثالیں دی ہیں۔ مثلاً بوجھ بردار یا گودمی میں کام کرنے والے مزدوروں کے پاؤں کے پٹھے بہت مضبوط ہوتے ہیں۔ اسی طرح نانباٹیوں اور ملاحوں کے بازو، کندھے اور سینے بہت طاقت ور ہوتے ہیں۔ دلدل اور کچڑ میں رہنے والے پرندوں کی ٹانگیں، گردنیں اور چونچیں لمبی ہوتی ہیں۔ اس لئے کچرے کے نیچے سے غذا حاصل کرنے میں یہ اعضا بہت مدد کرتے ہیں۔ ترک استعمال کی مثال زمین دوز جانور ہیں جو اندھے ہوتے ہیں۔ اعضا کے استعمال یا ترک استعمال سے جسم میں جو تبدیلیاں ہوتی ہیں وہ نئی نسل میں منتقل ہو جاتی ہیں۔ لیکن ملائکہ نے پودوں اور جانوروں کے نوعی ارتقا میں ماحول کی تبدیلی کے ساتھ ایک غیر سائنسی عنصر بھی شامل کر دیا۔ اس کا کہنا تھا کہ ہر نامیاتی جسم ”تکمیل ذات“ کے لئے کوشاں رہتا ہے۔ اور ایک پراسرار باطنی جذبہ اس کو ترقی کرنے پر اکاتا رہتا ہے۔ اس مابعد الطبیعی تصور کی تصدیق، تجربے اور مشاہدے سے نہیں ہو سکتی تھی لہذا سائنس دانوں نے اس کو رد کر دیا۔

ڈارون کی عظمت یہ ہے کہ اُس نے اپنے نظریہ ارتقاء کی تشریح فقط شواہد اور تجربوں کے حوالے سے کی۔ قدرتی حقیقتوں کی توجیہ کے لئے کسی مادی قوت کا سہارا نہیں لیا۔

چارلس ڈارون (۱۸۰۹ء — ۱۸۸۲ء) کی پرورش بڑے سائنسی ماحول میں ہوئی تھی۔ اس کا دادا ڈاکٹر ایراسمس ڈارون اپنے وقت کا مشہور نیچری تھا جس کے

خیالات لمارک سے ملتے جلتے تھے۔ ڈارون کا باپ ڈاکٹر ہونے کے علاوہ باغبانی کا بہت شوقین تھا۔ چنانچہ اس نے اپنے بنگلے میں انواع و اقسام کے درخت لگا رکھے تھے۔ کمرن ڈارون کا زیادہ وقت اسی باغ میں گزرتا تھا۔ وہ پرندوں اور پھولوں کو گھنٹوں غور سے دیکھتا رہتا، در رنگ برنگی تتلیاں اور بھونرے جمع کرتا۔ اپنے بچپن کے حالات بیان کرتے ہوئے ڈارون لکھتا ہے کہ جب میں اسکول میں داخل ہوا تو میرا نچرل تاریخ بالخصوص نچرل چیزوں کو اکٹھا کرنے کا مذاق کافی ترقی کر چکا تھا۔ میں پودوں کے نام جاننے کی کوشش کرتا اور گھونگے، سیب، مہرب، سگے، دھات اور پتھر کے ٹکڑے غرضیکہ طرح طرح کی اشیاء جمع کرتا رہتا تھا۔

ڈارون کو سولہ برس کی عمر میں اڈنبرا یونیورسٹی میں ڈاکٹری پڑھنے بھیج دیا گیا۔ لیکن اس کو طب سے کوئی لگاؤ نہ تھا۔ بلکہ اس کا فطری میلان نچرل کی طرف تھا۔ وہ حسب معمول پھول پتے اور کیڑے مکوڑے جمع کرتا یا نباتات و حیاتیات پر کتابیں پڑھتا رہتا تھا۔ وہ پچھروں کے ساتھ سمندر میں مچھلیاں پکڑنے جانا اور نئے نئے نمونے کے گھونگھے اور سیب لے آتا۔ سترہ سال کی عمر میں اس نے آبی کیڑوں پر ایک مضمون لکھا اور یونیورسٹی کی پلینین (PLINEAN) سوسائٹی میں جو طلباء علمی انجمن تھی پڑھا۔ وہ اس انجمن کے جلسوں میں بڑی باقاعدگی سے شریک ہوتا تھا۔ اور اعتراف کرتا ہے کہ ان بحثوں کا وہ میرے شوق تحقیق پر بہت خوش گوار اثر پڑا تھا۔ وہاں پر و فیسروں کی بھی ایک سوسائٹی تھی جس کے جلسوں میں نچرل سائنس پر مذاکرے ہوتے رہتے تھے۔ ڈارون پر و فیسر گرانٹ کے ہمراہ ان جلسوں میں بھی شرکت کرتا رہتا تھا۔ اڈنبرا ہی میں اس نے آبی کیڑوں کی چیر پھاڑ کرنے اور پرندوں کی کھالیں بھس بھرنے کا فن بھی سیکھا۔

جب ڈارون کے باپ کو پتہ چلا کہ ڈارون کو ڈاکٹری سے کوئی دلچسپی نہیں

ہے تو اس نے بیٹے کو دینیات کی تعلیم کے لئے کیمبرج بھیج دیا۔ (۱۸۲۸ء) مگر ڈارون کو دینیات میں بھی کچھ لطف نہ آیا۔ وہ نیچرل سائنس کے پروفیسروں کے لیکچر سناتا اور حشرات الارض جمع کرتا رہا۔ اپنے اس شوق کا ماجر ا بیان کرتے ہوئے وہ لکھتا ہے کہ ”ایک روز کسی پرانے درخت کی چھال نکالتے ہوئے مجھے دو نہایت نادر قسم کے بیٹل (BEATLE) نظر آئے۔ میں نے دونوں کو الگ الگ مٹھی میں بند کر لیا۔ اسی لمحے نئی قسم کا ایک اور بیٹل رنگینا دکھائی دیا۔ میں اس کو کھونا نہیں چاہتا تھا۔ لہذا میں نے دائیں مٹھی والے بیٹل کو منہ میں رکھ لیا لیکن اس موزی نے میری زبان میں اتنے زور سے کاٹا کہ میں نے گھبرا کر اسے تھوک دیا“ (آپ جی ص ۲۱)

ڈارون نے کیڑوں کوڑوں کا ذخیرہ کرنے کے لئے ایک آدمی بھی نوکر رکھ لیا تھا۔ جو درختوں پر اور کشتیوں کے پینڈوں پر جمی ہوئی کائی کھرتی کھرتی کر لاتا اور ڈارون اس کے اندر پرورش پانے والے کیڑوں کی درجہ بندی کرتا۔ اس طرح ڈارون نے کیڑوں کی بعض بڑی نایاب قسمیں دریافت کیں۔ ان کی تفصیلات حیوانیات کے ایک رسالے میں ڈارون ہی کے نام سے شائع ہوئیں۔

کیمبرج یونیورسٹی میں ڈارون کو اتفاق سے دو ایسے سائنس دان ملے جنہوں نے اس کی بڑی حوصلہ افزائی کی۔ ایک ارضیات کے پروفیسر ایڈم سیموک (ADAM SEDGWICK) اور دوسرے نباتات کے پروفیسر جان ہنسلو (JOHN HANSLOW) پروفیسر ہنسلو ہی کی سفارش سے ڈارون کو ”بیگل“ جہاز پر جو جنوبی کرہ ارض کے وسیع تحقیقاتی سفر پر جا رہا تھا۔ عزازی نیچر سٹ کی نوکری مل گئی۔ اس سفر نے ڈارون کی زندگی ہی بدل دی۔ چنانچہ وہ لکھتا ہے کہ میں نے ہمیشہ یہ محسوس کیا ہے کہ میری حقیقی تربیت یا ذہنی تعلیم سب سے پہلے اسی سفر میں ہوئی۔ جہاز نے دسمبر ۱۸۳۱ء میں لنکر ٹھایا اور جنوبی امریکہ کی راہ لی۔ یہ سفر بہت طویل اور سمندر بہت طوفانی تھا۔ پھر بھی ڈارون بڑی باقاعدگی سے اپنا روزنامہ لکھتا رہا۔ جنوری ۱۸۳۲ء میں

بیگل نے بحرِ اٹلانٹک کے جزیرے CAPE VERDE میں لنگر ڈالا۔ ڈارون نے وہاں کے جنگلوں میں گھوم کر کئی غیر معروف پودے جمع کئے۔ جنوبی امریکہ کے سب سے جنوبی خطے میں ڈارون نے ایسے معدوم جانوروں کے ڈھانچے پتھروں میں جے ہوئے دیکھے جن کی خبر کسی کو نہ تھی۔ اور انھیں مچر جانوروں سے ڈارون کو پہلی بار ارتقا کا خیال آیا۔ گر ڈارون کو سب سے کارآمد معلومات جزیرہ گلاپاگوس (GALAPAGOS) میں حاصل ہوئیں۔ یہ جزیرے جنوبی امریکہ کے ساحل سے تقریباً آٹھ سو میل دور بحرِ الکاہل میں واقع ہیں۔ وہاں کئی سمندری دھارے ایک دوسرے سے ملتے ہیں۔ اور حیرت انگیز بات یہ ہے کہ وہاں گرم خطوں کے علاوہ قطب شمالی کے جانور بھی پائے جاتے ہیں۔ ان جزیروں میں ڈارون نے بہت بڑے بڑے کچھوے اور گڑگڑ دیکھے جو دنیا کے دوسرے خطوں میں اب بالکل ناپید ہیں۔ ڈارون نے چودہ قسم کے جھینگوں کی نشان دہی بھی کی۔ ان میں سے ایک کی چوڑی تو ہڈی سے بھی لمبی تھی۔ ڈارون کو یہ دیکھ کر بڑا اچنبھا ہوا کہ گلاپاگوس کے پرندے جنوبی امریکہ کے پرندوں سے شکل و صورت میں بہت مشابہ ہیں۔ حالانکہ یہ جزیرہ کبھی جنوبی امریکہ سے جڑا ہوا نہیں تھا۔ اور دونوں کے درمیان آٹھ سو میل چوڑا سمندر حائل ہے۔ ڈارون کو ایک جزیرے کے پرندوں اور دوسرے جزیرے کے پرندوں میں تھوڑا بہت تفاوت بھی نظر آیا۔ ڈارون نے ارجنٹائن کے پیٹیل میڈالوں، کوہ اینڈیز کی پہاڑیوں، چلی اور آسٹریلیا کی نمکین جھیلوں تہستی اور تیرادیل پوٹیکو کے گھنے جنگلوں، بحرِ الکاہل کے مونگے کے جزیروں اور ان میں رہنے والے پرندوں اور جانوروں کا بھی گہرا مطالعہ کیا۔ اور ان پسماندہ قوموں کے رہن سہن اور جسمانی ساخت کو بھی دیکھا۔ جو مہذب دنیا سے الگ تھلگ گنہگار کے گوشوں میں زندگی بسر کر رہی تھیں۔ گلاپاگوس اور جنوبی امریکہ کے مشابہات کا ذکر کرتے ہوئے ڈارون لکھتا ہے کہ

”میرے دل پر اس بات سے گہرا اثر پڑا کہ خشک و بے شجر میدانون

میں کچھ اُن جانوروں کے ڈھانچے ملے جن کے بدن پر حفاظتی ردیں بنی ہوئی تھیں۔ نیز میں اس امر سے بھی بے حد متاثر ہوا کہ خوب کی طرف بڑھیں تو ہر قدم پر نئے نئے پرندے ایک دوسرے کی جگہ لیتے چلے جا رہے تھے۔ ہر چند کہ گلاباگوس کی پیداوار میں جنوبی امریکہ کی زیادہ تر خصوصیات موجود ہیں لیکن جزیرے میں جیزوں کے درمیان ایک دوسرے سے کچھ نہ کچھ فرق بھی پایا جاتا تھا۔ حالانکہ ارضیاتی اعتبار سے ان میں سے کوئی جزیرہ بھی زیادہ قدیم معلوم نہیں ہوتا۔

ڈارون اس یادگار سفر سے جانوروں اور پودوں کا بڑا نادرد ذخیرہ اپنے ساتھ لایا۔ سیپ، گھونگے، تتلیاں، بھونرے، مچھلیاں، کیکرٹے، گرگٹ اور چھپکلیاں بھس بھرے ہوئے پرند، معدوم جانوروں کی ہڈیاں اور ڈھانچے اور تجارت (Fossils) غرضیکہ ایسی ایسی عجوبہ چیزیں جن سے یورپ کا تعلیم یافتہ طبقہ بھی واقف نہ تھا۔ ان کے علاوہ اُس کے روزناموں کے مندرجات بھی کم حیرت انگیز نہ تھے۔ جنوبی کرۂ ارض کے ان تجربوں اور مشاہدوں نے ڈارون کے خیالات میں انقلاب پیدا کر دیا اور رفتہ رفتہ اس کو ارتقائے حیات کا یقین ہو گیا۔ وہ انجیل کے اس دعوے کو پھر کبھی تسلیم نہ کر سکا کہ موجوداتِ عالم کو کسی طاقت نے ایک ہی وقت میں الگ الگ خلق کیا ہے۔

ڈارون کو معاش کی فکر نہ تھی کیونکہ اس کا باپ بہت دولت مند تھا لہذا وہ پوری یکسوئی سے سائنسی مشاغل میں مصروف ہو گیا۔ اُس نے ضلع کینٹ کی ایک چھوٹی سی بستی ڈاؤن میں مستقل سکونت اختیار کر لی تاکہ دیہات کے قدرتی ماحول میں پرورش پانے والے جانوروں اور پودوں کا بھی مطالعہ کر سکے۔ وہ اُس پاس کے کاشتکاروں، مویشیوں کی نسل کشی کرنے والوں، پھلکاری کے مالیوں، اور باغبانوں سے ملتا اور بہتر نسل پیدا کرنے کے طور طریقوں کے بارے میں ان سے تبادلہ خیال کرتا۔

ڈارون کا خاص موضوع وہ جسمانی تبدیلیاں تھیں جو قدرتی یا مصنوعی حالات میں پرورش پاتے سے پودوں اور جانوروں میں رونما ہوتی ہیں۔ چنانچہ ۱۸۵۷ء میں اس نے ان تبدیلیوں سے متعلق شواہد و واقعات کا خلاصہ تیار کرنا شروع کر دیا۔ اپنے طریقہ کار کے بارے میں وہ لکھتا ہے کہ میں سیکن کے استقرائی طریقوں کی تقلید کرتا تھا۔ میں نے بلا کسی کھلے کے پالتو پیداواروں کے بارے میں کتابوں سے، مولشیوں کی عمدہ نسل کشی کرنے والے ماہروں سے اور باغبانوں سے بات چیت کر کے یہ شواہد جمع کئے تھے۔ مجھ کو جلد ہی اندازہ ہو گیا کہ جانوروں اور پودوں کی مفید نسلیں پیدا کرنے میں انسان کی کاپی کی کئی انتخاب ہے۔ البتہ کچھ عرصے تک میرے لئے یہ بات ایک معترضہ بنی رہی کہ قدرتی حالات میں رہنے والے اجسام پر اصول انتخاب کا اطلاق کس طرح ہو سکتا ہے۔“

(آپ بیتی صفحہ ۴۲)

ڈارون ایک روز وقت گزاری کے لئے انگریز عالم اقتصادیات مالتس (۱۷۹۶-۱۸۳۲) کی کتاب ”آبادی کے اصول“ پڑھ رہا تھا۔ مالتس کا دعویٰ تھا کہ آبادی جس رفتار سے بڑھتی ہے غذا کا سامان اس رفتار سے نہیں بڑھتا۔ لہذا انسانوں کے درمیان جہد البقا جاری رہتی ہے۔ مالتس کے خیال میں جنگ، سیلاب، قحط اور وباؤں سے قدرتی ذرائع نہیں جن سے آبادی اور پیداوار میں توازن قائم ہوتا ہے۔ ”جانوروں اور پودوں کی عادتوں کا عرصے تک مطالعہ کرنے کی وجہ سے جہد البقا (STRUGGLE FOR EXISTENCE) کا نظریہ میرے لئے اچھلنے کی بات نہ تھا۔ لہذا مجھ پر اچانک یہ حقیقت عیاں ہو گئی کہ جہد البقا کے دوران میں مفید تغیرات (VARIATIONS) توپج جاتے ہوں گے البتہ ناموزوں تغیرات ضائع ہو جاتے ہوں گے اور اس طرح رپودوں اور جانوروں کی نئی نسلیں تشکیل پاتی ہوں گی۔“

(آپ بیتی صفحہ ۴۳)

ڈارون کو ایک کلمہ تو مٹھ آ گیا مگر وہ بے حد محتاط اور منکر مزاج سائنس داں تھا۔ وہ چار سال تک اس مسئلے کے مختلف پہلوؤں پر غور کرتا رہا مگر قلم

اُس وقت اُٹھایا جب اس کو یقین ہو گیا کہ ”انتخاب“ اور ”جہد البقا“ کے اصولوں کی روشنی میں اُس نے ارتقاء حیات کا جو نظریہ وضع کیا ہے وہ درست ہے۔ ابتدا میں اس نے ۳۵ صفحوں کی ایک یادداشت تیار کی یہی مسودہ بڑھتے بڑھتے ۲۳۰ صفحوں کا ہو گیا مگر ڈارون پھر بھی اس کی اشاعت پر آمادہ نہ ہوا۔ البتہ اس دوران میں اس کی کئی کتابیں شائع ہوئیں (ہیگل جہاز کے سفر کار ونا پچ ۱۸۳۹ء، مونگے کی چٹانوں کی بناوٹ ۱۸۴۲ء، آتش فشاںی جزیرے ۱۸۴۴ء، جنوبی امریکہ کی ارضیاتی تحقیق ۱۸۴۶ء، جہازوں کے پینڈے میں چپکنے والے سمندری کیڑے ۱۸۵۱ء-۱۸۵۲ء، جوانی پلو دے ۱۸۵۷ء)۔

آخر جب دوستوں کا اصرار بہت بڑھا تو ڈارون ارتقاء حیات پر اپنے خلاصوں کو کتابی شکل دینے بیٹھ گیا لیکن کام ابھی اَدھورا تھا کہ ۱۸۵۸ء کی گرمیوں میں ڈارون کو الفریڈ والیس (WALLACE) کا ایک مقالہ ملا جس میں والیس نے ارتقاء حیات کے بارے میں وہی نظریات بیان کئے تھے جو ڈارون کے تھے۔ والیس کئی سال تک جنوبی امریکہ کے جنگلوں میں رہ کر جانوروں اور پودوں کا مطالعہ کر چکا تھا۔ ڈارون کی طرح وہ بھی سفر سے بے شمار نوادر لے کر لوٹا تھا لیکن جہاز میں آگ لگ گئی اور اس کا سارا اثاثہ ضائع ہو گیا۔ اُن دنوں وہ ملایا میں مقیم تھا اور وہاں کے قدیم باشندوں کے بارے میں تحقیق کر رہا تھا۔ والیس بھی ڈارون کی مانند نام و نمود سے گریز کرتا تھا۔ چنانچہ اس نے ڈارون کو لکھا تھا کہ اگر آپ کو یہ مقالہ پسند آئے تو مہربانی کر کے پروفیسر لائل کو پڑھنے کے لئے دیدیں۔ والیس کا مقالہ پڑھ کر ڈارون بڑے شش و پنج میں پڑ گیا۔ کیونکہ یہ بات اب واضح ہو گئی تھی کہ دونوں سائنس داں اپنی اپنی تحقیق سے ارتقاء کے بارے میں ایک ہی نتیجے پر پہنچے تھے۔ آخر ڈارون نے پروفیسر لائل کے مشورے سے ارجولائی ۱۸۵۹ء کو اپنا مسودہ اور والیس کا مضمون علمائے سائنس کی انجمن (LINNEAN SOCIETY) کے روبرو پیش کر دیا۔ یہ دونوں مقالے انجمن کے رسالے میں شائع ہوئے۔

مگر کسی نے کوئی خاص توجہ نہ دی۔

اب حالات نے ڈارون کو اپنی کتاب جلد از جلد مکمل کرنے پر مجبور کر دیا۔ یہ کتاب ”انواع کی ابتدا“ (ORIGIN OF SPECIES) کے نام سے ۱۸۵۹ء میں چھپی اور اتنی مقبول ہوئی کہ پہلا ایڈیشن ایک ہی دن میں پک گیا۔

”انواع کی ابتدا“ اُن تاریخ ساز تصنیفوں میں سے ہے جن سے فکرِ انسانی کے دھارے بدل جاتے ہیں۔ اُس وقت تک زندگی کے بارے میں سائنسی زاویہ نظر قریب قریب مفقود تھا حتیٰ کہ لمارک کا سانیچری بھی زندگی کے مختلف پہلوؤں کی تشریح کرتے وقت ماورائی اصولوں کا سہارا لیتا تھا۔ ڈارون نے اپنی کتاب میں کسی مابعد الطبیعیاتی عنصر کا سہارا نہیں لیا۔ بلکہ زندگی کے تمام پہلوؤں کو قدرتی مظاہر مان کر اُن کے قدرتی اسباب تلاش کئے۔ اور ایسے یکٹے بنائے جن کی تصدیق ہر شخص اپنے تجربے سے کر سکتا ہے۔ اپنی تحقیق کا خلاصہ بیان کرتے ہوئے ڈارون لکھتا ہے کہ

”یہ خیال کہ ہر نوع الگ الگ خلق ہوئی ہے غلط ہے۔ مجھے کامل یقین ہے کہ انواع ناقابلِ تغیر IMMUTABLE نہیں ہیں۔ بلکہ وہ انواع جو ایک ہی جنس (GENRA) سے تعلق رکھتی ہیں کسی معدوم شدہ دوسری نوع کی براہ راست نسل سے ہیں جس طرح کہ کسی ایک نوع کی تسلیم شدہ قسمیں ایک ہی نسل سے ہوتی ہیں۔ مزید برآں مجھے یقین ہے کہ نوعی ترمیم و تغیر کا سب سے اہم ذریعہ ”قدرتی انتخاب“ رہا ہے لیکن واحد ذریعہ نہیں“

ڈارون کا مرکزی مقدمہ یہ ہے کہ ارتقا ”قدرتی انتخاب“ (NATURAL SELECTION) کے ذریعہ ہوا۔ پودوں اور جانوروں نے زندہ رہنے کے لئے قدرتی انتخاب کا طریقہ اختیار کیا کیونکہ بدلتے ہوئے ماحول اور دوسری انواع سے بلکہ خود اپنے ہم جنسوں سے مقابلے کے دوران میں وہی انواع زندہ رہ سکتی ہیں جن میں قدرتی انتخاب کی صلاحیت ہوتی ہے۔ ڈارون قدرتی انتخاب کو ارتقا کی محرک



قوت“ سے تعبیر کرتا ہے۔ جن جانوروں یا پودوں میں یہ صلاحیت نہیں ہوتی وہ فنا ہو جاتے ہیں۔ قدرتی انتخاب کی تشریح کرتے ہوئے ڈارون لکھتا ہے کہ:-

”ہر نوع کے افراد جتنی تعداد میں پیدا ہوتے ہیں اتنے زندہ نہیں رہ سکتے۔

لہذا وہ تحفظ ذات کے لئے برابر جدوجہد کرتے رہتے ہیں۔ اس سے یہ نتیجہ

نکلتا ہے کہ کوئی فرد زندگی کے پیچیدہ اور بعض اوقات غیر پذیر حالات میں

اگر اپنے وجود کو برقرار رکھنے کی غرض سے اپنے آپ میں تھوڑی تبدیلی

بھی کر لے تو اُس کی بقا کے امکانات بڑھ جاتے ہیں۔ اس طرح یہ تبدیلی

قدرتی طور پر منتخب ہو جاتی ہے اور یہ منتخب شدہ وراثی اصول وراثت

کے مطابق اپنی نئی اور ترمیم شدہ ہیئت کی افزائش کا باعث بن جاتی ہے“

ڈارون نے قدرتی انتخاب کے اصولوں کی تشریح مصنوعی انتخاب کے حوالے سے

کی مصنوعی انتخاب سے مراد پودوں اور جانوروں کی نئی یا بہتر قسم کی نسل تیار کرنے کی

وہ تدبیریں ہیں جو انسان اپنے فائدے کی خاطر اختیار کرتا ہے۔ چنانچہ تاریخ گواہ ہے

کہ گزشتہ دس ہزار برس کے عرصے میں انسان نے جنگلی جانوروں، درختوں اور

بوٹوں پر تجربے کر کے بشپورنئی قسمیں پیدا کی ہیں جو قدرتی حالات میں موجود نہ تھیں۔

بعض اوقات ان مصنوعی پیداواروں اور اُن کی ہم جنس قدرتی پیداواروں میں اتنا

تفاوت ہوتا ہے کہ ناواقف شخص یقین ہی نہیں کر سکتا کہ قدرتی اور مصنوعی کے

درمیان کوئی رشتہ ہے۔ مثلاً اُن جان آدمی یہ مشکل سے باور کرے گا کہ ہمارے روزمرہ

استعمال میں آنے والے گندم اور جو نوعی اعتبار سے جنگلی گھاسوں کی نسل سے ہیں یہی

حال گائے، بھیڑ، گتے، کبوتر اور دوسرے پالتو جانوروں کا ہے جن کی ابتدائی

شکل و صورت موجودہ شکل و صورت سے بہت مختلف تھی۔ اس قسم کے تجربے آج بھی

ہوتے رہتے ہیں اور وہ ہم جنس درختوں میں پیوند کر کے نئے درخت پیدا کرنا یا دو

ہم جنس جانوروں کو جوڑا کھلا کر نیا جانور پیدا کرنا افزائش نسل کے ماہروں کا روزمرہ کا مشغلہ ہے۔ ماہرین زراعت چاول، گہوں، چنا اور مٹر وغیرہ کے عمدے سے عمدہ بیج تیار کرنے کی کوشش کرتے رہتے ہیں تاکہ پیداوار کی فی ایکڑ مقدار بڑھے۔

ڈارون کا کہنا تھا کہ قدرت میں زراعت یا حیوانات کے ماہر نہیں ہوتے جو پرانی نوعوں میں تبدیلی کر کے نئی نوع پیدا کرتے ہوں۔ البتہ انتخاب کا یہ کردار خود قدرت ادا کرتی ہے۔ انتخاب یعنی جسم میں ترمیم یا تبدیلی کا عمل ”بقائے اصلح“ کے ذریعہ ظاہر ہوتا ہے۔ ڈارون نے ارتقاء کے حق میں ناقابل تردید واقعات و شواہد کا انبار لگا دیا اور بے شمار معدوم و موجود جانوروں اور پودوں کی مثالوں سے ثابت کر دیا کہ ان نامیلتی اجسام کو کسی نے خلق نہیں کیا ہے، ورنہ وہ ناقابل تغیر ہیں بلکہ رزم گاہ ہستی میں اپنے وجود کو برقرار رکھنے کے لئے اپنے جسم اور عادت و اطوار میں ضروری تبدیلیاں کرتے رہے ہیں۔ یہ تبدیلیاں نئی نسلوں میں منتقل ہوتی رہی ہیں یہاں تک کہ وہ خود نئی نوع کا باعث بن گئی ہیں۔ البتہ ڈارون نے ”انواع کی ابتدا“ میں انسان کی نوعی ابتدا و ارتقا کا ذکر جان بوجھ کر نہیں کیا۔ بس اتنا اشارہ کر دیا کہ آئندہ زیادہ اہم تحقیق کے لئے میدان کھلا ہے اور انسان کی ابتدا اور تاریخ پر بہت روشنی پڑے گی۔“ (ص ۸۳) مگر ڈارون کی یہ احتیاط کام نہ آئی۔

”انواع کی ابتدا“ کا شائع ہونا تھا کہ اعتقاد کی دنیا میں بھونچال آگیا۔ ہر چند کہ ڈارون نے اپنی کتاب میں ارتقاء آدم سے بحث نہیں کی تھی مگر پادریوں کو اس بات کا پورا احساس تھا کہ ڈارون کا نظریہ ارتقاء انجیل کے عقیدہ تخلیق پر زبردست حملہ ہے۔ پادریوں کا تو ذکر ہی کیا بہت سے سائنس دانوں کو بھی ڈارون کی یہ جرات پسند نہیں آئی حتیٰ کہ ڈارون کی اپنی درس گاہ — ٹریینیٹی کالج کیمبرج — کے منتقلین نے بھی یہ فیصلہ کیا کہ انواع کی ابتدا کا کوئی نسخہ کالج کے کتب خانے میں نہ رکھا جائے۔ اخباروں کے ایڈیٹر ڈارون کے خیالات کو دلیلوں سے توڑ دینے کی صلاحیت نہ رکھتے تھے لہذا انھوں نے طنز و تمسخر سے کام لیا اور ڈارون کے کارٹون چھاپ کر اپنے دل کو تسکین دی۔ خوش قسمتی

ڈارون کو ٹامس ہکسل اور چارلس لائل جیسے سائنس دانوں کی پوری پوری حمایت حاصل تھی۔ انھوں نے ڈارون پر ہونے والے تمام اعتراضوں کا مسکت جواب دیا اور آخر کار بیج جیتا اور جھوٹ کو منہ کی کھانی پڑی۔ آج دنیا کا شاید ہی ملک ہو جہاں ڈارون کا نظریہ ارتقا طلباء کے نصاب میں داخل نہ ہو۔

ڈارون نے ارتقائے انسانی کے بارے میں اپنا نظریہ ”انواع کی ابتدا“ کے بارہ سال بعد شائع کیا اور اس کا نام ”انسان کی پڑھی“ (DESCENT OF MAN) رکھا۔ وہ کتاب کے دیباچے میں لکھتا ہے کہ ”اس کتاب کا واحد مقصد اولا اس بات پر غور کرنا ہے کہ آیا انسان بھی دوسری انواع کی مانند کسی معدوم جسم کی نسل سے ہے یا نہیں، ددشمش انسان کے ارتقا کا طریقہ کیا رہا ہے اور سومشمش انسان کی نام نہاد نسلوں کے مابین اختلافات کی حیثیت کیا ہے۔“ (ع ۱)

ڈارون کہتا ہے کہ یہ خیال کہ دوسری انواع کی طرح انسان بھی کسی قدیم لپٹ اور معدوم جانور کی نسل سے ہے نیا نہیں ہے بلکہ لما رک اور اس کے بعد کھیلے، لائل، وگٹ، لیکٹ اور ہیگل بھی اسی رائے کا اظہار کر چکے ہیں۔

ڈارون نے اس مشابہت کے ثبوت میں جوانوں اور جانوروں میں پائی جاتی ہے بہ کثرت شواہد پیش کئے۔ مثلاً انسان کے جسم کی بناوٹ ویسی ہی ہے جیسی دوسرے دودھ پینے والے (MAMMALS) جانوروں کی ہے اس کی ہڈیوں کا نظام وہی ہے جو بندر، چمگاڈر اور سیل مچھلی کا ہے۔ یہی حال اس کے رگوں، پٹھوں، اعصاب اور خن کے خانوں کا ہے۔ اور انسان کا دماغ بھی دوسرے جانوروں کے دماغ کی طرح کام کرتا ہے۔ اس کے علاوہ انسان اور دوسرے حیوانات بمونہ میں تولیدِ نسل کا طریقہ — کوڑٹ شپ سے لے کر زچگی اور پرورش تک یکساں ہے۔ یہی نہیں بلکہ مادہ کے رحم میں جنین کی ترقی کا انداز بھی دونوں میں ایک ہے۔ اُن کی بیماریاں مثلاً جذام، ہیضہ، مرگی وغیرہ بھی مشترک ہیں اور اُن کا علاج بھی یکساں ہے۔ اسی طرح دونوں کے زخم بھی ایک ہی انداز میں بھرتے ہیں۔

ان مشابہتوں سے ڈارون نے یہ نتیجہ اخذ کیا کہ انسان اور دوسرے جانوروں پر قدرتی قانون یکساں لاگو ہوتے ہیں۔

ڈارون نے شواہد سے ثابت کیا کہ انسان کی جسمانی بناوٹ اور ذہنی صلاحیتوں میں تبدیلیاں ہوتی رہی ہیں۔ یہ تبدیلیاں انہیں قوانین کے ماتحت جو پست درجے کے جانوروں پر لاگو ہوتے ہیں نئی انسانی نسلوں میں منتقل ہوتی ہیں۔ ڈارون نے بتایا کہ ان تبدیلیوں کے اسباب بھی وہی ہیں جو دوسرے اجسام میں تبدیلیوں کے ہیں۔ اس کے علاوہ نسلِ انسانی بھی جہدِ البقاء کے قانون کے تابع ہے چنانچہ انسان نے بھی اس جہد کے دوران میں اپنے جسم اور دماغ میں ہونے والی مفید تبدیلیوں کو محفوظ کیا اور مُضر کو رد کر دیا۔

سائنس نے گزشتہ سو سال کے عرصے میں اتنی ترقی کر لی ہے کہ پودوں اور جانوروں پر کیا منحصر ہے پورے کرۂ ارض کی تشکیل اور عہد بہ عہد ارتقاء کی تاریخ مرتب ہو گئی ہے۔ ادراک اس بات میں شبہ کی کوئی گنجائش نہیں رہی کہ انسان بوزنہ ہی کی نسل کی ترقی یافتہ شکل ہے۔ اس حقیقت کی مزید تصدیق ابتدائی انسان کے اُن آثار سے ہوتی ہے جو گزشتہ اسی نوے سال میں ایشیا اور افریقہ میں دریافت ہوئے ہیں۔ اس سلسلے کی پہلی دریافت ۱۸۹۱ء میں جاوا میں ایک ولندیزی ڈاکٹر دُوبوائے (EUGENE DUBOIS) کی تھی۔ اس کو جادو کے جنگلوں اور پہاڑوں میں بڑی تلاش کے بعد ایک کھوپڑی۔ ران کی ایک ہڈی اور دودانت ملے۔ ان آثار کے سائنسی مطالعے سے ایک ایسے جانور کا ڈھانچہ تیار کیا جاسکا جو موجودہ انسان اور بوزنہ (APE) کی درمیانی کڑی تھا۔ اور تقریباً دس لاکھ برس گزے اس سرزمین پر موجود تھا۔ اس کی بھوؤں کی ہڈی موٹی تھی۔ آنکھیں اندر کو دھنسی ہوئی تھیں، ماتھا تنگ تھا، جبرٹے بہت مضبوط، دانت بہت تیز، سینہ چوڑا اور کمر پتلی تھی۔ اور اس کا قد ساڑھے پانچ فٹ کے قریب تھا۔ وہ پاؤں کے بل قدرے جھک کر چلتا تھا۔ اس کے بعد ۱۹۲۹ء میں

پیکنگ کے قریب ایک غار میں نر، مادہ اور بچوں کے کئی درجن ڈھانچے ملے جو جادا کے قدیم باشندوں سے نسبتاً کم پُرانے ہیں۔

مشرقی افریقہ میں پروفیسر لکی تیس سال تک ابتدائی انسان کے آثار کی تلاش میں مصروف رہے اپنی دریافتوں کی بنا پر وہ یہ دعویٰ کرتے ہیں کہ مشرقی افریقہ کا ابتدائی انسان جاوا کے ابتدائی انسان سے بھی کئی لاکھ برس پُرانا ہے۔ حال ہی میں بیلی یونیورسٹی کے پروفیسر ڈیوڈ پیل بیم DAVID PILLBEAM نے ایک مکمل جبرٹا پوٹھو ہار میں دریافت کیا جس کے بارے میں ان کا دعویٰ ہے کہ وہ ایک کروڑ برس پُرانا ہے۔ اور ایک ایسے جانور کا ہے جو بوزنہ اور انسان کی درمیانی کڑی ہے۔ (RAMA PITHECUS)۔ ان کا کہنا ہے کہ اس نوع کے باقیات ہندوستان میں ۱۹۱۰ء میں، افریقہ میں ۱۹۴۲ء، یورپ میں ۱۹۴۲ء اور ترکی میں ۱۹۴۴ء میں دریافت ہو چکے ہیں۔ (۱۱.3.76 اخبار دان) غرضیکہ سائنسی دریافتوں اور تجربوں کی مدد سے کائنات کی نوعیت اور اس کے وجود و ارتقاء کے جو نظریات وضع ہوئے ہیں ان کی روشنی میں تخلیق کے پُرانے عقیدے اب ماستان پارینہ سے زیادہ وقعت نہیں رکھتے۔

## تقدیر اور لوح تقدیر

ہم نے کسی سابقہ باب میں قیمت، بھاگ اور تقدیر کا تذکرہ کرتے ہوئے لکھا تھا کہ یہ تصور دراصل انسانی معاشرے کے شکاری دوسکی یادگار ہے اُس زمانے میں ہر قبیلے کے اندر ایک شخص شکار تقسیم کرنے پر مقرر ہوتا تھا یہ شخص عام طور پر قبیلے کا سب سے بہن رسیدہ یا بزرگ شخص ہوتا تھا۔ اور سب لوگ اس کا احترام کرتے تھے۔ قبیلے کی زندگی چونکہ قدیم اشتراکی اصولوں پر چلتی تھی اس لیے یہ ضروری نہ تھا کہ جس شخص نے شکار کیا ہو اس کو زیادہ حصہ ملے یا جو شخص شکار میں ناکام رہا ہو اسے کچھ نہ ملے بلکہ شکار کو ہر گھر کی ضرورت کے مطابق بانٹا جاتا تھا۔ ایسی حالت میں شکار تقسیم کرنے والے کا رتبہ قبیلے والوں کی نظر میں رزق دینے والے کا ہوتا تھا قبیلے کا کوئی فرد اس کے فیصلے سے اختلاف نہیں کر سکتا تھا۔

جب شکاری دور گزر گیا اور زراعتی دور آیا تو شکار تقسیم کرنے والے کا منصب بھی لامحالہ ختم ہو گیا لیکن خیالات جن چیزوں سے زیادہ دیر پا ہوتے ہیں وہ آسانی سے نہیں مرنے لہذا رزق تقسیم کرنے والے کا تصور بدستور زندہ رہا البتہ اس تصور کو دیوی دیوتاؤں سے منسوب کر دیا گیا۔ اور عقیدت مندوں کو ان دیوتاؤں میں رزاق اور بھگوان کے اوصاف نظر آنے لگے۔

اور جب تحریر کا فن ایجاد ہوا اور بادشاہوں کے فرمان، عدالتوں کے فیصلے معبدوں کے حساب کتاب اور دیوتاؤں کے بھی گیت اور منتر مٹی کی

لوگوں پر لکھ جانے لگے تو انسان کی تقدیر کے لئے بھی لوحِ دھن کر لی گئی۔ اس لوح کا لکھا ہوا کوئی نہیں مٹا سکتا تھا کیونکہ پرانی قوموں کے عقیدے کے مطابق قسامِ ازل نے ہر شخص کی قیمت کو پہلے ہی سے ایک لوح پر لکھ دیا ہے اور یہ لوح انسانی دسترس سے محفوظ ہے۔

اس عقیدے کو پرانے سماج کے مذہبی نظام نے اور نچرے تک دیا تھا۔ کیونکہ زراعت کے پیشے کی نوعیت ہی کچھ ایسی ہے کہ کاشتکار اپنے آپ کو قدم بہ قدم مجبور اور پابند بناتا ہے۔ وہ ہمیشہ اپنے ماحول کا غلام اور اپنے موسم کا ایسا رہتا ہے۔ اُس کے کام میں اُس کی مرضی اور خواہش کو بہت کم دخل ہوتا ہے۔ حالانکہ فیکٹریوں میں کام کرنے والے موسمی تغیرات سے براہِ راست متاثر نہیں ہوتے اور نہ بارش کی کمی یا کثرت سے ان کے معمولات میں کوئی فرق آتا ہے باہر سرف گر رہی ہو یا اولے پڑ رہے ہوں، دھوپ نکلی ہو یا رات کا گھپ اندھیرا ہو، اُن کی مشینیں بدستور چلتی رہتی ہیں لیکن کاشتکار ہر لمحہ موسم کے رحم و کرم پر رہتا ہے۔ اور اس کے اوقات کار ہمیشہ موسم کے پابند ہوتے ہیں۔ پھر رسمِ دروازہ کی زنجیریں ہوتی ہیں جن میں کاشتکار سدا جکڑا رہتا ہے۔ ان خرابی مجبوریوں کا اثر اس کے خیالات اور جذبات پر بھی پڑتا ہے وہ اپنے چھوٹے سے چھوٹے قطعہ آراضی سے بھی بے پناہ محبت کرتا ہے اور اس لئے سردھڑک باندی لگا دینے سے بھی گریز نہیں کرتا۔

مطلق العنان بادشاہوں کا نظام اس پر مستزاد تھا۔ اس نظام میں بادشاہ کی اطاعت ہر شخص کا فرض منصبی تھا۔ کوئی شخص بھی اپنی مرضی کا مالک و مختار نہ تھا اور نہ بہ حیثیتِ فرد اس کے کچھ حقوق تھے۔ تمام حقوق کا سرچشمہ بادشاہ کی ذات تھی اور تمام فرائض کا مرکز اس کی رعایا۔ مگر اطاعت کا یہ فرض بادشاہ کی ذات تک محدود نہ تھا۔ بلکہ اس کا سلسلہ دور تک چلا گیا تھا۔ مثلاً بیوی اپنے شوہر کی اطاعت پر مجبور تھی۔ گھر والے بزرگ خاندان کی اطاعت پر مجبور تھے۔ غلام اپنے آقا کی اطاعت پر مجبور تھا۔ پجاری اپنے پروردگار کی اطاعت پر مجبور تھا۔ کاشتکار اپنے زمیندار کی

اطاعت پر مجبور تھا۔ کارگہ کا مزدور اپنے مالک کی اطاعت پر مجبور تھا۔ غرضیکہ ہر چہار جانب اطاعت کا ایک جال بچھا ہوا تھا۔ اور ان کے لئے اس جال سے نکلنا محال تھا۔ حد تو یہ تھی کہ بعض ملکوں میں (مصر) آبائی پیشہ ترک کرنے کی بھی اجازت نہ تھی اور اگر کوئی شخص ایسا کرتا تو اس کی سزا موت تھی۔

یہ تھے وہ اسباب اور محرکات جن کے باعث قدیم معاشرے نے عقیدہ تقدیر میں پناہ لی۔ حالانکہ یہ عقیدہ ایسی افیون تھا، جس نے لوگوں کے ارادوں، حوصلوں اور قوتائے عمل کو اور بھی مضحل کر دیا۔ البتہ ارباب اقتدار اور ان کے پروہتوں اور نفیسیوں کو اس سے بڑے فائدے پہنچے۔ کیونکہ اس عقیدے کی موجودگی میں کوئی شخص اصلاح حال کی جرأت نہیں کر سکتا تھا بلکہ اپنی تقدیر ہی پر قانع رہنے میں عظیم دیوتا کی خوشنودی دیکھتا تھا۔

سومیری اور عبادی دیو مال میں لوح تقدیر کا کاتب اور محافظ ان لیل تھا۔ اس کے اقتدار کی سب سے بڑی علامت یہی لوح تھی۔ اس لوح تقدیر کی بدولت ان لیل کو انسانوں کی زندگی اور موت پر پورا پورا اختیار حاصل تھا مگر ظلمات یعنی بدی کی طاقتیں لوح تقدیر کی گھات میں لگی رہتی تھیں۔ چنانچہ ایک بار ظلمات کا پرندہ جس کا نام نر تھا کسی نہ کسی طرح عرش پر پہنچ گیا۔ وہاں ان لیل کے دربار کی شان و شوکت دیکھ کر اس کی آنکھیں چندھیا گئیں۔

زُور نے ان لیل کی بادشاہت کے ٹھاٹھ دیکھے۔

اُس کی فرماں روائی کا تاج اور اس کی زرق برق پوشاک دیکھی وہ تقدیر کی لوح کو گھورنے لگا۔

اور اُس کے دل میں ان لیل کے شاہی نشان کو چرانے کا خیال آیا۔

وہ تقدیر کی تختیوں پر قبضہ کر دیں گا۔

اور تمام دیوتاؤں کا آقا بن جاؤں گا۔

میں اپنے تخت کو مضبوط کر دیں گا۔



اور سیاہ و سفید کا مالک بن جاؤں گا۔“

اُس کے دل نے جب دغا بازی کی یہ سازش کر لی  
تو وہ بعد کے دروازے پر دن نکلنے کا انتظار کرنے لگا۔  
اور جس وقت اِن لیلِ پاک پانی میں غسل کر رہا تھا  
اور اس نے اپنا تاج سر سے اتار کر تخت پر رکھ دیا تھا  
تو زُو نے تقدیر کے لوحوں پر چپکے سے قبضہ کر لیا۔  
اور اِن لیل کی بادشاہت کو لے کر اُڑ گیا۔

اور اپنے پہاڑ میں جا چھپا۔

تب خدائی قانون ساقط ہو گئے

اور ہر طرف اندھا کر دینے والی روشنی پھیل گئی۔

اور سناٹا چھا گیا اور مندر میں اندھیرا ہو گیا۔

خداوند اِن لیل کی زبان سے کوئی لفظ نہ نکلتا تھا۔

اور سب دیوتا حیران اور فکر مند تھے۔

پس وہ سب غظیم دیوتا آؤ کے گرد جمع ہوئے

اور آؤ نے بولنے کے لئے اپنا منہ کھولا

اور دیوتاؤں سے یوں مخاطب ہوا۔

میرے بچو! تم میں سے کون زُو کو ہلاک کرنے کا عہد کرے گا

اور نام و نمود کا مستحق ہو گا ؟

دیوتاؤں نے آپاشی کے دیوتا ادا کو جو آؤ کا بیٹا تھا پکارا :

اور وہ جو حکم دیتا ہے (آؤ) ادا سے یوں مخاطب ہوا۔

”اے ادا تو جو فاتح اعظم ہے اور جس کے جملوں کی کوئی تاب

نہیں لاسکتا۔

اپنے ہتھیاروں سے زُو پر بجلی گرا۔

یترا نام سب دیوتاؤں میں افضل ہوگا۔

اور یترا کوئی نہ ہوگا۔“

اداد نے جواب دیا : اے میرے باپ !

پہاڑ کے اُن جان راستوں پر کون دوڑے گا ؟

یترے بیٹوں میں کون زوکی ہمیری کی تاب لاسکے گا ؟

مُس نے تو ایک دیوتا کو اس کی بادشاہت سے محروم کر دیا ہے اور اب  
تقدیر کی لوجیں اس کے قبضے میں ہیں۔

اب کون اسے انصاف کے دروازے پر لاسکے گا ؟

مُس کا حکم اب اِن ایل کے حکم کی مانند ہے

جو اُس سے لڑنے جائے گا وہ مٹی بن جائے گا۔

پس آئو نے اسے ہم پر جلنے سے روک دیا تب دیوتاؤں نے عشتار کے بیٹے

شارا کی طرف رجوع کیا۔ جو آگ کا دیوتا تھا لیکن اس نے بھی معذرت کر دی۔

تب آیا دِن ایل نے مٹی سے جو آلات کی دیوی ہے فریاد کی :

”اپنے چہینے بیٹے رِن گرسو کو بلا جو طاقت ور ہے۔

جس کا سینہ چوڑا ہے اور جس کے قبضے میں ساتوں ہوائیں ہیں۔“

مٹی نے آیا کی درخواست منظور کر لی

اور زمین کے دیوتا خوش ہو کر مٹی کے پاؤں چومنے لگے۔

اور مٹی نے اپنے چہینے بیٹے سے کہا :

میں نے درد سے تڑپ تڑپ کر آسمان کے دیوتاؤں کو جنا ہے

اور یہی دیوتا روشنی پھیلاتے ہیں۔

آسمان کی بادشاہت خداوند آئو اور میرے بھائی اِن ایل کے لئے ہے۔

پس نو دشمن کا ڈٹ کر مقابلہ کر

اور بھگوڑے زو کو رام کر

اور زمین کو جسے میں نے پیدا کیا ہے شانتی دے اور  
زُور کا گھولنا برباد کر دے

اور اُس کے دل کو خوف سے بھر دے۔

تاکہ وہ تیرے حملے کی ہدایت سے کانپنے لگے۔

میں نے اس کے خلاف بگولے بند کر دئے ہیں۔

کمان کو پھینچ اور تیروں کو نہر کا پیا مبر بنا۔

اپنے جنگی نعروں سے زور کا دل ہلا دے۔

تاکہ اس کی آنکھوں کے آگے اندھیرا چھا جائے۔

اور اس کی بینائی جاتی رہے۔

اُسے میدانِ جنگ سے بھاگنے نہ دینا۔

بلکہ اس کے ساتھ پر توڑ دینا

اپنی مثل بھوت کی سی بنا لینا۔

اور طوفان لانا تاکہ وہ تجھے پہچان نہ سکے۔

اس کی سالس کو ہلاک کر دینا۔

میری دعا ہے کہ دن کی روشنی اس کے لئے غم کا اندھیرا ثابت ہو

اور اندھیل اس کے پیروں کو نامعلوم جگہوں پر بکھیر دیں۔

تاکہ بادشاہت ایکور میں دوبارہ واپس آجائے۔

اور قانون کے معمولات تیرے باپ کے پاس کوٹ آئیں

جس کے نطفے سے تو پیدا ہوا ہے

اور مندر دوبارہ بنیں اور بلند ہوں

اور چادریں کونوں پر پوچھا کی جگہیں دوبارہ قائم ہوں

جب نن گرسو نے اپنی ماں کی یہ تقریر سنی

تو اس کا حوصلہ بڑھا۔

اور وہ پہاڑ کی جانب روانہ ہو گیا۔  
 اور جو ساتوں ہواؤں کو لگام دیتی ہے  
 اور ساتوں بگولوں کو (جو دھول کو نچالتے ہیں) حکم دیتی ہے  
 اُس نے سب کو میدان جنگ کی طرف روانہ کر دیا۔  
 عرش کی ہوا میں نین گرسو کے ہمراہ بیٹھیں۔  
 اور وہ زو کے پہاڑ کے ڈھلوان پر نمودار ہوا۔  
 اور جب زو نے نین گرسو کو دیکھا تو وہ اس کی طرف پکا۔

اور شیر کی مانند ہونیکا  
 اور اس نے بہادرین گرسو کو لٹکا کر کہا  
 ”میں قانون کی سب تختیاں اٹھا لایا ہوں  
 بول، تو کون ہے جو مجھ سے لڑنے آیا ہے،“  
 بہادرین گرسو نے اپنا منہ بولنے کے لئے کھولا۔  
 اور زو کو جواب دیا

”میں دُرانی (ان بیل) کے حکم سے جو تقدیروں کا فیصلہ کرتا ہے  
 تجھے کچلنے آیا ہوں۔“

تو پہاڑی ٹیڑا ہے اور عنقریب تو اپنے خون میں نہاے گا۔“  
 اپنی ماں کے حکم اور آؤ کی اجازت سے

اُس نے زو پر تیر چلایا  
 لیکن زو نے پکا کر کہا کہ  
 ادبیر! تو جو اس طرف آ رہا ہے  
 اپنے ترکش میں لوٹ جا!

اور نیز زو کے قریب نہیں آیا  
 بلکہ زو کے حکم سے واپس چلا گیا۔

کیونکہ زُو کے ہاتھ میں تقدیر کی لوحیں تھیں۔

نن گرسو نے اَداد کو طلب کیا

اور اس سے کہا کہ عرش پر جا اور

جو ماجرا تیری آنکھوں نے دیکھا ہے

وہ آیا سے بیان کر

اور اَداد نے آیا سے کہا کہ

”اے آقا! یوں ہوا کہ نن گرسو نے زُو کو زنجیر کر دیا تھا

اور وہ زُو کے مسکن پر حملے کر رہا تھا۔

اور اس نے تیر چلایا تھا۔

لیکن زُو نے لوح تقدیر کو ہاتھ میں لے کر اُدنچا کر دیا۔

اور تیر کو ڈانٹا تو تیر واپس لوٹ آیا۔

اور لڑائی ختم کئی

اور ہتھیار بے کار ثابت ہو گئے۔

نن گرسو زُو کو رام نہ کر سکا۔“

آیا نے یہ باتیں سن کر اَداد کو کچھ راز کی باتیں بتائیں اور کہا کہ

”میں نے تجھ سے جو کچھ کہا ہے

اُس کو میرے بیٹے کے رُو بردہرانا

اور کہنا کہ ہر سال نہ ہو۔

اور نہ جنگ میں نرمی دکھا

بلکہ دھات کے چھتے کی شست بنا

اور اس کی درد سے تیر چلا

اور زُو کے ڈینے اور بازو شل کر لے۔

اور جس وقت وہ اپنے بازوؤں کی طرف دیکھے گا

تو اس کی گویائی سلب ہو جائے گی۔  
 پھر وہ تیروں کو واپسی کا حکم نہ دے سکے گا۔  
 گودہ لاکھ گرجے کہ ”پر کے اوپر پر“  
 مگر تو مخالف مت ہوتا۔

اُس کے سینے کو اپنے تیروں کا نشانہ بنانا  
 اور تیرے تیر بجلی کی مانند اڑ کر جائیں گے۔  
 اور اُس کے پر اور نیکھتلی کی مانند پھڑپھڑائیں گے  
 اس کے سانس کو برباد کر دینا اور اسے رام کر لینا  
 اور ہوا میں اس کے بازوؤں کو نامعلوم جگہوں پر اڑے جائیں گی۔  
 تاکہ بادشاہت دوبارہ ایکور میں داخل ہو  
 اور قانون تیرے باپ کو واپس آجائیں۔  
 اور مندر کی عمارتیں بلند ہوں

اور تیرے مذہب کی ریت چاروں کونوں میں پھیلے۔

اور تیرا نام دیوتاؤں میں اونچا ہو۔  
 بن گرسونے آیا کے مشوروں پر عمل کیا اور زو کے پر توڑ دیے اور  
 اس طرح تقدیر کی لوحیں دوبارہ ان کیل کے قبضے میں آگئیں۔

یہ عقیدہ کہ ہر شے کی تقدیر پہلے سے مقرر ہے اور نوشتہ تقدیر میں کوئی  
 تبدیلی نہیں ہو سکتی۔ پرانی قوموں میں صدیوں تک رائج رہا حتیٰ کہ حکمائے یونان  
 بھی کسی نہ کسی شکل میں تقدیر کے قائل تھے۔ ایپیکورس (EPICURUS)  
 (۲۴۲ ق م - ۲۷۰ ق م) غالباً پہلا ممتاز فلسفی ہے جس نے دیمقراطیس  
 کی پیروی کے باوجود ان کو اپنے نفل کا محتار ٹھہرایا۔

اسلام کا رجحان بھی تقدیر کی جانب ہے۔ غالباً اس وقت کا مروجہ  
 عقیدہ بھی یہی تھا۔ چنانچہ قرآن شریف میں متعدد آیتیں ایسی ملتی ہیں جن سے

تقدیر کے حق میں استناب کیا جاتا ہے۔ مثلاً سورہ یونس میں ارشاد ہوتا ہے کہ  
 وَإِنْ يَسْأَلُكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِمُخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ۔ (۱۰۷)

اور اگر اللہ تم کو کوئی تکلیف پہنچائے  
 توہ مجز اس کے اور کوئی تکلیف کو دور کرنے  
 والا نہیں اور اگر وہ تم کو کوئی راحت پہنچانا  
 چاہے تو اس کے فضل کا کوئی ہٹانے والا  
 نہیں ہے بلکہ وہ اپنا فضل اپنے بندوں میں  
 سے جس پر چاہے مہذول فرمائے اور وہ  
 بڑی مغفرت بڑی رحمت والا ہے۔

اور سورہ الزمر میں فرماتا ہے کہ :  
 وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ (۳۷)

اور جس کو وہ ہدایت دے اس کا کوئی  
 گمراہ کرنے والا نہیں، کیا خدا زبردست  
 انتقام لینے والا نہیں ہے ؟

اور سورہ الحديد میں لکھا ہے کہ :  
 مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ۔ (۲۲)

کوئی مصیبت نہ دنیا میں آتی ہے اور نہ خاص  
 تمہاری جانوں میں مگر وہ ایک کتاب میں یعنی  
 لوح محفوظ میں مولانا اشرف علی تھانوی (لکھی  
 جے قبل اس کے کہ ہم ان جانوں کو پیدا  
 کریں جو اللہ کے نزدیک آسان کام ہے۔

اس آیت سے تو یہ بھی واضح ہے کہ زمین پر اور انسانوں پر جو مصیبتیں نازل ہوتی  
 ہیں وہ ایک کتاب میں مصیبت آنے سے پہلے ہی لکھی ہوتی ہیں۔ اس آیت کی تفسیر کرتے  
 ہوئے صاحب احسن التفسیر نے علماء تفسیر کے چار قول نقل کئے ہیں اور چاروں میں لوح  
 محفوظ پر تحریر کا ذکر موجود ہے۔ آخر میں مصنف نے اپنی رائے ظاہر کی ہے کہ اسی آیت سے  
 قدیروں کی غلطی ثابت ہوتی ہے کیونکہ اس آیت سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ لوح محفوظ

میں علم ازل الہی کے موافق پہلے سب کچھ لکھا جا چکا ہے۔ اب دنیا میں جو کچھ ہوتا ہے اس کے موافق ہوتا ہے۔ (صفحہ ۸۲۹)

احادیث نبوی سے پتہ چلتا ہے کہ رسول صلعم بھی تقدیر کے قائل تھے چنانچہ بخاری، مسلم، ترمذی، ابوداؤد اور ابن ماجہ میں تقدیر کی تائیدیں بہت سی حدیثیں موجود ہیں۔ اس کے برعکس ایسی ایک حدیث بھی موجود نہیں جس سے قدریوں کی حمایت کا پہلو نکلتا ہو، کئی حدیثیں تو ایسی ملتی ہیں جن میں قدریوں کی صاف مذمت کی گئی ہے۔ مثلاً صحیح مسلم میں حضرت عبداللہ ابن عمر سے مروی ہے کہ

قال قال رسول الله صلعم كتب الله مقادير الخلائق ان يخلق السموات والارض خمسين الف سنة -  
رسول اللہ صلعم نے فرمایا کہ اللہ نے مخلوقات کے مقدّر آسمان اور زمین کی تخلیق سے پچاس ہزار برس قبل لکھ دئے تھے۔  
(مشکوٰۃ شریف جلد سوئم ص ۱۱)

ابو ہریرہ سے متفق علیہ روایت ہے کہ :-

قال قال رسول الله صلعم ان الله كتب على بن آداه خطاً من الزمان ادرك ذالك لا محالة ايضاً ۱۰۳  
رسول اللہ صلعم نے فرمایا کہ زمانہ میں ابن آدم کا جو حصہ ہے اسے اللہ نے تحقیق پہلے سے لکھ دیا ہے۔

امام احمد، ابوداؤد اور ابن ماجہ تینوں نے ابن دہلی کا قول نقل کیا ہے کہ ایک روز میں امی ابن کعب کے پاس گیا اور کہا کہ میرے ذہن میں تقدیر کے بارے میں چند شکوک پیدا ہوئے ہیں لہذا آپ کوئی حدیث بیان کریں تاکہ اللہ میرے یہ شکوک رفع کرے۔ انھوں نے کہا اگر تم سونے کا پہاڑ بھی اللہ کی راہ میں خرچ کرو تو بھی اللہ اسے اس وقت تک قبول نہ کرے گا جب تک تم تقدیر پر ایمان نہ لاؤ گے۔ اس کے بعد میں عبداللہ ابن مسعود کے پاس گیا تو انھوں نے بھی یہی بات کہی تب میں حذیقہ کے پاس گیا تو انھوں نے بھی یہی کہا۔ تب میں زبیر بن ثابت کے پاس گیا تو انھوں نے بھی حضرت رسول صلعم کے حوالے سے یہی بات کہی (ایضاً ص ۱۱)



مگر تقدیر کا مسئلہ اسلام کے بنیادی ارکان میں شامل نہ تھا۔ اس لئے عہدِ رسالت میں بھی صحابہ کے درمیان اس موضوع پر بحثیں ہوتی تھیں۔ البتہ آنحضرتؐ صحابیوں کو فضول بحثوں میں الجھنے سے منع فرماتے تھے۔ چنانچہ ترمذی نے ابوہریرہؓ سے روایت کی ہے کہ ایک بار ہم لوگ تقدیر کے بارے میں بحث کر رہے تھے کہ آنحضرتؐ صلعم تشریف لائے اور غصے سے ان کا چہرہ سُرخ ہو گیا۔ اوریوں نظر آتا تھا کہ گویا رُخسارِ مبارک پر انار کے دانے بکھر گئے ہیں اور آنحضرتؐ نے فرمایا کہ کیا تم لوگوں کو اس کا حکم ملا ہے، یا مجھے تمہارے پاس بھیجا گیا ہے۔ تم سے پہلے جو لوگ ان نزاعی بحثوں میں پڑے وہ ہلاک ہو گئے۔ میں نے تم لوگوں کی طرف سے عہد کیا تھا کہ تم لوگ اس مسئلے پر آپس میں نہ لڑو گے۔

(ایضاً ۱۰۹-۱۱۰)

ابن ماجہ نے بھی اسی قسم کی روایت حضرت عائشہؓ سے منسوب کی ہے۔ وہ فرماتی ہیں کہ میں نے اللہ کے رسولؐ کو یہ کہتے سنا تھا کہ جو لوگ تقدیر کے بارے میں باتیں کرنے ہیں ان سے قیامت کے دن سوال کیا جائے گا اور جو لوگ اس بارے میں باتیں نہیں کرتے ان سے سوال نہیں کیا جائے گا۔ (ایضاً ص ۱۱۱)

دو تین حدیثوں میں آنحضرتؐ نے قدریوں کی جوانی کو اپنے فعل کا مختار مانتے تھے نام لے کر مذمت کی ہے۔ مثلاً احمد اور ابوداؤد نے حضرت ابن عمرؓ سے روایت کی ہے کہ آنحضرتؐ صلعم نے فرمایا کہ قدیر ہمارے جہنم کے مجوسی ہیں اگر وہ بیمار ہوں تو تم ان کی عیادت کو نہ جاؤ اور اگر وہ مر جائیں تو تم ان کے جنازے میں شریک نہ ہو۔ (ایضاً ص ۱۱۲)

ایک اور حدیث میں آپؐ نے فرمایا کہ قدریوں کے ساتھ مت اٹھو بیٹھو اور نہ انہیں انصاف کا کام سونپو۔ (۱۱۳)

لیکن ایک گروہ ایسا بھی تھا جو اس جواب سے مطمئن نہ ہوا۔ یہ گروہ ان کو اپنے افعال کا ذمہ دار قرار دیتا تھا۔ اور دلیل یہ پیش کرتا تھا کہ اگر ہم ان کو مجبور محض مان لیں تو جزا و سزا کی قرآنی تعلیم بے معنی ہو جاتی ہے اور عدلِ خداوندی پر حریف

آتا ہے کیونکہ انسان اگر اپنے افعال میں مجبور ہے تو پھر اسے جزا و سزا کس بات کی  
 ملے گی اور اللہ تعالیٰ عدل کیوں کر کرے گا۔ لطف یہ کہ یہ لوگ بھی اپنے دعوے کی تائید  
 میں قرآن شریف کی آیتوں سے استنباط کرتے تھے مثلاً سورہ الشوریٰ کی مشہور آیت ہے کہ  
 وَمَا آصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا  
 كَسَبْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو  
 عَنْ كَثِيرٍ (۳۰)

اور تم پر جو مصیبتیں پڑتی ہیں وہ تم نے  
 اپنے ہاتھوں (عمل) سے کمائی ہیں اور وہ  
 بہت معاف کرنے والا ہے۔

یا سورہ النجم میں ارشاد ہوتا ہے کہ  
 الْأَنْزِلُورِ ذُرِّيَّتَهُ وَنَزَّلُ آخِرَهُ  
 وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا  
 سَعَىٰ (۳۸ - ۳۹)

کوئی شخص دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھاتا اور  
 انسان کو کچھ نہیں ملتا مگر وہ جس کی اس  
 کوشش کرتا ہے۔

عام مسلمانوں کا روزانہ کا تجربہ بھی یہی تھا۔ وہ محنت کرتے تھے تو اجرت ملتی تھی  
 محنت نہیں کرتے تھے تو اجرت نہیں ملتی تھی۔ کاشت کرتے تھے تو فصل پیدا ہوتی تھی۔ چوری  
 اور غبن کرتے تھے تو اس کی سزا ملتی تھی اور وہ قانون کی زد سے یہ کہہ کر بچ نہیں سکتے  
 تھے کہ ہم مجبور ہیں یہی وجہ ہے کہ جو لوگ بنی امیہ کے دربار سے تعلق نہ رکھتے تھے یا  
 جن کا مفاد اموی خلافت سے وابستہ نہ تھا ان کو قدایوں کی تعلیمات بہت معقول  
 نظر آتی تھیں۔

جبر و قدر فقط فقہی مسئلہ نہ تھا بلکہ اس کے مضمرات معاشرتی اور سیاسی بھی  
 تھے۔ چنانچہ آنحضرت صلعم کی وفات کے بعد جب اقتدار کی جنگ شروع ہوئی اور مسلمان  
 مسلمان کا خون بہانے لگے تو جبر و اختیار کی بحث بھی سیاسی رنگ میں منظر عام پر آئی۔  
 اور جب بنو امیہ کا دور استبداد شروع ہوا تو اس مسئلے کی شدت اور بڑھ گئی۔ اب  
 مسلمان علانیہ طور پر دو گروہوں میں بٹ چکے تھے۔ ایک گروہ بنی امیہ کے حامیوں  
 کا تھا اور دوسرا مخالفوں کا۔ بنی امیہ کے حامی عقیدہ تقدیر کو اپنے جواز میں بطور سپر  
 استعمال کرتے تھے۔ ان کا کہنا تھا کہ جو کچھ ہو رہا ہے وہ نوشتہ تقدیر ہے لہذا

ہیں بلاچوں و چراغِ خلافت بنو اُمیہ کی اطاعت کرنی چاہیے۔

اس کے برعکس بنو اُمیہ کے مخالفین کو چارونا چارقدریوں کے طرزِ استدلال کو اپنانا پڑتا تھا کیونکہ انسان کو اپنے ارادے اور عمل میں خود مختار مانے بغیر نہ تو بنی اُمیہ کو ان کے مظالم کا ذمہ دار ٹھہرایا جاسکتا تھا اور نہ عامۃ الناس کو بغاوت پر آمادہ کیا جاسکتا تھا۔

بنی اُمیہ بھی اس حقیقت سے بخوبی آگاہ تھے کہ فلسفہ قدس کی زبردہ راہِ راست اُن کے اقتدار پر پڑتی ہے کیونکہ یہ عقیدہ آزادیِ عمل کی دعوت دیتا ہے۔ لہذا انھوں نے قدریوں کی تحریک کو جس کا دوسرا نام اعتزال تھا بڑی سختی سے کچلا۔ چنانچہ کئی ممتاز علمائے اعتزال کو اپنے عقیدے کی پاداش میں جان سے ہاتھ دھونا پڑا۔ ان میں سب سے مشہور غیلان دمشقی تھا جو خلیفہ ہشام بن عبد الملک (۶۷۱ء-۶۸۴ء) کے حکم سے قتل کیا گیا۔

لیکن اعتزال کی تحریک ان سختیوں سے دب نہ سکی۔ اسی اثنا میں معتزلہ کو واصل بن عطا اور عمر بن عبید جیسے علما کی رہنمائی حاصل ہو گئی۔ اور بنی عباس کے حامیوں نے بھی چپکے چپکے معتزلہ کی بہت افزائی شروع کر دی۔ نتیجہ یہ ہوا کہ دانشوروں کی بہت بڑی تعداد اس تحریک سے تعاون کرنے لگی۔ چنانچہ یہ حقیقت ہے کہ بنی اُمیہ کو شکست دینے اور بنی عباس کو تخت پر بٹھانے میں معتزلہ کا بڑا ہاتھ ہے۔

عباسیوں نے ابتدا میں معتزلہ کی خوب سرپرستی کی اور ان کو عزت اور جاہ سے نوازا۔ لیکن ایک صدی بھی نہ گزرنے پائی تھی کہ ان کو بھی وہی سیاسی مصلحتیں ستانے لگیں جن کے باعث بنی اُمیہ نے قدریوں پرستم ڈھائے تھے ظاہر ہے کہ قرونِ وسطیٰ کی کوئی مطلق العنان بادشاہت آزادیِ فکر و عمل کا فلسفہ قبول نہیں کر سکتی تھی اور نہ اس کو پھیلنے پھولنے کی اجازت دے سکتی تھی لہذا معتزلہ معتبور قرار پائے اور علماء جبر و تقدیر پر پھر عنایت کی نظر میں پڑنے لگیں۔

یہ درست ہے کہ بنی اُمیہ کی شکست کے بعد جبر لوں کا ستارہ گردش میں آگیا

تھا۔ لیکن یہ گردش بہت عارضی تھی کیونکہ عباسی معاشرے کی بنیاد بھی جبر پر تھی اور اس معاشرے میں اگر کوئی فلسفہ حیات فروغ پاسکتا تھا تو وہ فلسفہ جبر تھا عجیب اتفاق ہے امام ابو حلیفہ (وفات ۶۷۷ء) امام مالک (۶۷۱ء - ۶۷۹ء) امام شافعی (۶۷۷ء - ۶۸۲ء) اور امام احمد بن حنبل (وفات ۶۸۵ء) جیسے عظیم فقہائے اسلام بھی اسی زمانے میں پیدا ہوئے اور امام بخاری (۶۸۱ء - ۶۸۷ء) اور امام مسلم (۸۱۲ء - ۶۸۷ء) جیسے محدثین نے احادیث نبویؐ کی ترتیب و تدوین بھی اسی زمانے میں کی (مگر ان بزرگوں میں سے کوئی بھی معتزلہ کا ہم خیال نہ تھا۔ ان کی تعلیمات نے معتزلہ کے اثر و رسوخ کو زائل کرنے میں بڑی مدد دی۔ بالخصوص احادیث نبویؐ کی تدوین نے کیونکہ عام مسلمانوں کی نگاہ میں رسولؐ کے ارشادات کا مرتبہ بہت بلند تھا اور وہ کسی ایسے فرقے یا گروہ کی بات ماننے کے لئے تیار نہ تھے جس کے عقائد احادیث سے متصادم ہوتے ہوں۔

معتزلہ کا اثر یوں تو خلیفہ المنوکل (۸۲۷ء - ۶۸۶۱ء) کے عہد ہی میں ختم ہو چکا تھا لیکن آخری ضرب الاشعری (۶۸۷۳ء - ۶۹۳۵ء) نے لگائی۔ الاشعری مشہور معتزلہ عالم التجائی کا شاگرد تھا لیکن اس نے جلد محسوس کر لیا کہ اس تحریک میں اب جان باقی نہیں ہے اور نہ مسائل حاضرہ کو سمجھنے اور سمجھانے میں اب اس تحریک سے کسی رہنمائی کی امید ہے۔ چنانچہ اس نے عقل کے بجائے الہام و انکشاف کو علم کا ذریعہ قرار دیا اور معتزلہ کی دلیلوں کو ایک ایک کر کے رد کیا۔ اس نے معتزلہ کے آزاد ارادے کی نفی کی اور کہا کہ خدا قادر مطلق ہے، البتہ جبر یوں کے رد اپنی توقف سے ہٹ کر اس نے کسب و اکتساب کا نظریہ پیش کیا جو دراصل انسان اور اس کے عمل کے درمیان ایک رشتہ کا نام ہے۔ الاشعری کی رائے میں اس اکتساب کے باعث انسان اپنے عمل کا جزا و سزا کی حد تک ذمہ دار ہو جاتا ہے اور اس طرح عدل خداوندی پر حرف نہیں آنے پاتا۔ مسلمانوں میں یہی اشعری عقیدہ اب تک رائج ہے۔

خدائے آج تک اس قوم کی حالت نہیں بدلی  
نہ ہو جس کو خیال آپ اپنی حالت کے بدلنے کا

مختصر یہ کہ تقدیر یا قسمت ابتدا میں ایک نہایت مفید سماجی عمل، ایک نہایت  
اہم معاشرتی منصب تھا۔ زرعی دور میں اس منصب نے انسان کی مادی مجبوریوں کے  
باعث ایک نہایت جابر ایک نہایت مہلک عقیدے کی شکل اختیار کر لی۔ صاحب اقتدار  
طبقوں نے جن میں مطلق العنان بادشاہ اور اُن کے اُمراء اور روحانی پیشوا بھی  
شامل تھے اس عقیدے کی خوب حوصلہ افزائی کی اور عقیدت مند عوام کو یہ یقینی دلائل  
کی کوشش کرتے رہے کہ تمہاری مصیبتوں اور فلاکتوں کا ذمہ دار معاشرے کا  
سیاسی اور معاشی نظام نہیں ہے بلکہ یہ ساری تکلیفیں تو ازل سے تمہاری قسمت  
میں لکھ دی گئی ہیں اور اب کوئی طاقت اس نوشتے کو بدل نہیں سکتی۔ لہذا صبر  
کرو اور قناعت کی زندگی کرو کیونکہ حالات کو بدلنے کی کوشش کرنا نوشتہ  
تقدیر اور مشیتِ ایزدی سے انحراف کرنا ہوگا۔

## حَیَاتُ بَعْدَ الْمَوْتِ

موت کا ذاتی تجربہ کوئی بیان نہیں کر سکتا۔ قصے کہا نیوں میں تو مُردے بیشک زندہ ہو جاتے ہیں اور لاشیں مُردے سے بولنے لگتی ہیں۔ لیکن حقیقت کی دُنیا میں آج تک کسی مُردے نے زندہ ہو کر آپ بیتی نہیں سنائی ہے البتہ دوسروں کی موت ہمارے روز کا مشاہدہ ہے۔ اسی بنا پر انسان اس نتیجے پر پہنچا ہے کہ جو پیدا ہوا ہے اُسے ایک نہ ایک دن ضرور مرنا ہو گا۔

لیکن موت کیا زندگی کی انتہا ہے؟ کیا مرنے کے بعد انسان کے عناصر ترکیبی بالکل مُنتشر ہو جاتے ہیں اور وہ ہمیشہ کے لئے خاک میں مل کر خاک کا رزق بن جاتا ہے یا موت کے بعد کوئی زندگی بھی ہوتی ہے۔

سائنسی تحقیقات سے قطع نظر موت کے بارے میں فی زمانہ دو عقیدے رائج ہیں۔ ایک عقیدے کے مطابق انسان عبارت ہے جسم اور روح کے مرکب سے جس وقت روح انسان کے جسم سے نکل جاتی ہے تو وہ مرجاتا ہے۔ اس عقیدے میں انسان کی مثال برط کے غبارے یا گیند کی سی ہے جو ہوا نکلنے کے بعد بیکار ہو جاتا ہے تب جسم کو تو زمین میں دفن کر دیا جاتا ہے مگر روح عالم ارواح میں چلی جاتی ہے۔ لیکن قیامت کے دن جب اسرافیل فرشتہ اپنا صُور پھونکے گا تو تمام مُردے جی اُٹھیں گے اور میدانِ حشر میں جمع ہوں گے اور خدا اُن کی نیکیوں اور بدیوں کو تولے گا اور اُن سے سوال و جواب کرے گا۔ جن لوگوں کی نیکیوں کا پلڑا بھاری ہو گا ان کو جنت میں حیاتِ جاوداں ملے گی اور جو بد کا ثوابت ہوں گے ان کو جہنم

میں ڈالا جائے گا۔

دوسرے عقیدے کے مطابق انسان کا جسم ایک عارضی شے ہے لیکن اُس کی آتما امر ہوتی ہے وہ کبھی نہیں مرتی بلکہ اپنے کرم (اعمال) کے مطابق جو ن بدلتی اور نئے نئے جسموں میں حلول کرتی رہتی ہے۔ آتما کو نروان (نجات) اس وقت نصیب ہوتا ہے جب وہ خواہشوں کے جال سے نکل جاتی ہے۔ آفاگون یا تناسخ کا عقیدہ یہی ہے۔ اس عقیدے کے پیرو اپنے مُردوں کو جلاتے اور اکھ کو دریا میں بہا دیتے ہیں کیونکہ جسم ان کے نزدیک مرکز کبھی زندہ نہیں ہوتا۔ حکیم فیتا غورث اور ہنود کا عقیدہ یہی ہے۔

ابتدائی انسان زندگی اور موت میں بالکل فرق نہیں کرتا تھا۔ وہ موت کو مانگی کا ایک وقفہ یا طویل خواب خیال کرتا تھا۔ اس کو پورا یقین تھا کہ موت کی نیند سونے والا ایک نہ ایک دن ضرور جاگے گا۔ اسی لئے وہ اپنے مُردوں کو نہ دفن کرتا تھا نہ جلاتا تھا۔ اور نہ اپنے سے جدا کرتا تھا۔ چنانچہ یہ روان بعض وحشی قوموں میں اب بھی ملتا ہے۔

یہ زانی دور کے غاروں میں جو مدفون ڈھلچٹے ملے ہیں ان سے پتہ چلتا ہے کہ اب سے چالیس پچاس ہزار پہلے انسان اپنے مُردوں کو باقاعہ زمین میں دفن کرتا تھا وہ مُردے کے گھٹنوں کو پیٹ سے ملا دیتا تھا۔ اس طرح مُردے کی پولیشن وہی بن جاتی تھی جو بچے کی ماں کے پیٹ میں ہوتی ہے۔ لاش کے سر کے نیچے پتھر کا تکیہ رکھ دیا جاتا تھا اور پاس ہی گوشت کے ٹکڑے۔ ہڈیاں اور شکاری آلات و اوزار قرینے سے سجادیئے جاتے تھے تاکہ مُردہ جب نمیند سے جاگے تو اس کی ضرورت کی سب چیزیں قبر میں موجود ہوں تب قبر کا منہ بند کر دیا جاتا تھا اور اوپر پتھر کی سلی رکھ دی جاتی تھی۔ یہ قبریں آباد غاروں میں ملی ہیں۔ بعض قبریں تو چوڑھے کے بالکل قریب بنی ہیں شاید قدیم انسان کا خیال ہو کہ آگ سے مُردے کا مُنڈا جسم دوبارہ گرم ہو جائے گا۔

لاش کو دفن کرنے کا روح خود ظاہر کرتا ہے کہ بر فانی دُور کے انسانوں میں موت کا مبہم سا تصور پیدا ہونے لگا تھا۔ انہیں اگر یہ خیال ہوتا کہ مُردہ میند سے بیدار ہو کر دوبارہ ان سے آئے گا تو وہ قبر کو پتھر کی ریلوں سے کبھی بند نہ کرتے۔ غالباً وہ اس نتیجے پر پہنچے ہوں گے کہ مرنے کے بعد آدمی کسی دوسری دُنیا میں چلا جاتا ہے اور وہاں اس کی نئی زندگی شروع ہوتی ہے۔ اسی بنا پر وہ ضروریاتِ زندگی کی چیزیں زادِ راہ کے طور پر مُردے کے ساتھ کر دیتے تھے۔ سقارہ (مصر) کے مصبطوں میں تو ہم نے دوسری چیزوں کے علاوہ بیت الخلاء بھی بنے دیکھے ہیں۔ اور خوف کے عظیم ہرم میں تانہ ہوا کا بھی خفیہ انتظام ہے تاکہ فرعون کو سانس میں دشواری نہ ہو۔ سانسِ زندگی کی علامت ہے۔ سانس کی آمد و رفت بند ہو جائے تو آدمی مُر جاتا ہے۔ آج کل کے انسان کو تو معلوم ہے کہ سانس کے ذریعہ ہم اپنے جسم کو آکسیجن فراہم کرتے ہیں اور کاربن خارج کرتے ہیں اور یہ کہ ہوا بدن کے اندر نہیں ہوتی بلکہ باہر سے جاتی ہے۔ لیکن پرانے زمانے کے لوگ سانس کی ان بات کیوں سے واقف نہ تھے۔ اُن کا خیال تھا کہ ہمارا جسم اندر سے کھوکھلا ہے اور اس میں ہوا بھری ہوئی ہے۔ اور جب یہ ہوا نکل جاتی ہے تو آدمی مر جاتا ہے۔ چنانچہ جنوبی امریکہ کے قبیلہ اوتوٹاما کے لوگ مرتے ہوئے آدمی کے مُنہ، ناک اور آنکھوں کو بند کر دیتے ہیں تاکہ اندر کی ہوا بھاگنے نہ پائے۔ اس ہوا کو رُوح یا پُران کہتے ہیں۔ ان لفظوں کے لغت معنی بھی یہ ہیں ہوا کے ہیں۔

پُرانی قوموں کی نظر میں رُوح کا اپنا ایسا پسِ کمر بھی ہوتا تھا۔ چنانچہ بعض رُوحیں موٹی نہیں۔ بعض دلی تیلی۔ جس سی پوری اور بعض بہت چھوٹی۔ ان کا عقیدہ تھا کہ آدمی جب سو جاتا ہے یا مر جاتا ہے تو اس کی رُوح جسم سے نکل کر دوسری رُوحوں میں شامل ہو جاتی ہے۔ قدیم انسان غالباً خواب کی وجہ سے اس نتیجے پر پہنچا تھا کیونکہ وہ بیداری اور خواب کے مشاہدات میں کوئی فرق نہیں کرتا تھا بلکہ دونوں کو حقیقی سمجھتا تھا چنانچہ جب وہ کسی مُردے کو خواب میں دیکھتا تو یہی خیال کرتا تھا کہ ہو نہ ہو میری رُوح سوتے وقت



میرے جسم سے باہر نکلی تھی اور مردہ لوگوں کی رُوحوں سے ملی تھی۔  
 مختصر یہ کہ دورِ حاضر کے مذاہب کی مانند عہدِ عتیق کے لوگ بھی حیاتِ بعدِ  
 الموت میں پورا پورا یقین رکھتے تھے البتہ بعض تو میں جسم اور روحیں دونوں کی ابدیت کی  
 قائل تھیں اور بعض قوموں کا عقیدہ تھا کہ جسم تو مرنے کے بعد مٹی میں مل جاتا ہے لیکن رُوح  
 زندہ رہتی ہے۔

حزقۃ النصر اور العجید کے زمانے کی جو قبریں ملی ہیں ان سے اندازہ ہوتا ہے کہ  
 وادیِ دجلہ و فرات کے باشندے بھی حیاتِ بعدِ الموت میں یقین رکھتے تھے۔ ان قبروں سے  
 لھانے پینے کے برتنوں کے علاوہ ملکہِ ظلماتِ ایش کی گل کی مٹی کی مورتیاں بھی نکلی ہیں۔  
 اہلِ سومیر و عکا د موت کی ملکہِ ایش کی گل سے بہت ڈرتے تھے، اسی لئے وہ  
 ملکہ کی خوشنودی اور رضا جوئی کی خاطر اپنی قبروں میں ایش کی گل کی مورتیاں  
 رکھ دیتے تھے۔ ایش کی گل بڑی بد مزاج دیوی تھی۔ وہ دراز سی بات پر خفا ہو جاتی  
 تھی۔ چنانچہ ان کا کیا دیوتا بھی اُس کے خوف سے لرزتے رہتے تھے۔ اس نے اپنی سگی  
 بہن عشتار (انانا) اور اس کے شوہر تموز کے ساتھ جو سلوک کیا اُس کا ذکر  
 ہم پہلے کر چکے ہیں اور سومیر کی ایک پرانی داستان کے مطابق خداوندِ آسمانی  
 نے بیٹے نرگل کی پشت پناہی نہ کی ہوئی تو نرگل کا بھی وہی حشر ہوتا جو تموز کا ہوا تھا  
 نرگل اور ایش کی گل کی کہانی طلِ امرنا (مصر) میں چودھویں صدی قبلِ مسیح  
 ایک تختی پر لکھی ہوئی ملی ہے۔ یہ کہانی ہے تو بابلی تصنیف لیکن عکا وی زبان  
 پینے والے مصری طلباء اس کہانی کو بطورِ مشق استعمال کرتے تھے۔ اس زمانے میں  
 قادی زبان پورے مشرقِ قریب کی تہذیبی زبان سمجھی جاتی تھی۔ کہانی یوں شروع ہوتی ہے۔

ایک بار کا ذکر ہے کہ دیوتاؤں نے ایک ضیافتِ تہذیب دی

اور اپنی بہن ایش گل کے پاس پہنچی بھیجا کہ

ہر گاہ ہم پائال میں تیرے پاس آسکتے ہیں

لیکن تو ہمارے پاس نہیں آسکتی۔

لہذا اپنے نائب کو بھیج تاکہ وہ تیرے حقے کا کھانا کھا سکے۔  
پس الرشیش کی گل نے اپنے وزیرِ مختار کو بھیجا۔  
اور مختار عرشِ اعلیٰ پر گیا

جہاں دیوتا بیٹھے بات چیت کر رہے تھے  
اُنھوں نے اپنی بہن کے نائب کا خیر مقدم کیا۔

البتہ نرگل دیوتا مختار کی طرف متوجہ نہ ہوا۔ مختار نے واپس جا کر یہ  
ماجرا اپنی ملکہ سے بیان کیا تو الرشیش کی گل نرگل کی اس بے توجہی پر  
سخت برہم ہوئی اور اس نے مختار کو حکم دیا کہ  
جا اور اُس دیوتا کو جس نے تیری توہین کی تھی  
میرے روبرو لے آ تاکہ میں اسے قتل کروں  
مختار دیوتاؤں کے پاس گیا

اور الرشیش کی گل کا حکم انہیں سنایا  
دیوتاؤں نے جواب دیا کہ جس نے کھڑے ہو کر تیرا استقبال نہیں کیا۔  
اُس کو الرشیش کی گل کے پاس لے جا۔  
جب مختار دیوتاؤں کو شمار کرنے لگا  
تو ایک دیوتا کو چھینک آگئی۔

اور مختار نے کہا کہ جس نے کھڑے ہو کر میرا استقبال نہیں کیا تھا  
وہ یہاں موجود نہیں ہے۔

نرگل کو جب خبر ہوئی کہ ملکہ رظلمات نے اسے طلب کیا ہے تو وہ روتا ہوا  
اپنے باپ آیا کے پاس گیا اور کہنے لگا کہ میں میرے باپ مجھے بجا و نہرا رشیش کی گل مجھے  
جیتا نہ چھوڑے گی۔ آیا نے جواب دیا کہ تو گھبرامت میں بیماریوں کے ساتھ عفریت تیرے  
ساتھ کروں گا وہ تیری حفاظت کریں گے۔

جب نرگل رظلمات کے پھاٹک پر پہنچا

تو اُس نے دربان کو آواز دی کہ پھاٹک کھول  
تاکہ میں اندر آؤں

مجھے تیری ملکہ ایش کی نگل کے سامنے حاضر ہونا ہے  
دربان بھاگا بھاگا منتار کے پاس گیا۔

اور منتار سے کہا کہ کوئی دیوتا پھاٹک پر کھڑا ہے  
تو اسے چل کر پہچان۔

تاکہ وہ اندر آ سکے۔

منتار نے جا کر دیکھا تو واقعی نرنگل وہاں کھڑا تھا۔

وہ خوش خوش ملکہ ظلمات کے پاس گیا

اور کہا کہ ملکہ یہ وہی دیوتا ہے

جو بہت دنوں سے غائب ہے۔

کیونکہ وہ میری تعظیم کو کھڑا نہیں ہوا تھا۔

ملکہ نے کہا کہ اسے اندر لاتا کہ میں اسے قتل کروں

منتار پھاٹک پر گیا اور نرنگل سے مخاطب ہو کر بولا :

میرے آقا! اندر تشریف لائیے۔

اپنی بہن کے مکان میں

نرنگل نے جواب دیا ”بیرادل میرے باعث خوش ہو“

نرنگل نے ایک عفریت کو پھاٹک کی نگرانی کے لئے وہیں چھوڑا اور آگے بڑھا۔

جب دوسرا پھاٹک آیا تو اس نے دوسرے عفریت کو وہاں پہرے پر مقرر کیا۔ اسی

طرح نرنگل نے ظلمات کے چودہ پھاٹک پار کئے اور ہر پھاٹک پر اپنا عفریت متعین  
کرتا گیا۔

جب وہ ایش کی نگل کے محل میں داخل ہوا۔

تو اُس نے ملکہ ظلمات کو چوٹی پکڑ کر گھسیٹا۔

اور تخت سے نیچے گرا دیا۔ اور چاہتا تھا کہ اس کا سر قلم کر دے  
کہ ملکہ چلائی۔ میرے بھائی مجھے قتل مت کرو۔

مجھے ایک بات کہہ لینے دو۔

نرنگل نے اس کی التجا سنی۔

تو اس کی گرفت ڈھیل پڑ گئی۔

تب ملکہ ظلمات رو رو کر کہنے لگی:

تم میرے خاوند بن جاؤ۔

میں تمہاری بیوی بن کر رہوں گی۔

میں تمہیں سارے پاتال کی آقائی سوچ دوں گی

اور لوح دانائی تمہارے حوالے کر دوں گی۔

تم میرے آقا ہو گے اور

میں تمہاری کنیز ہوں گی

نرنگل نے ملکہ ظلمات کی باتیں سنیں۔

تو اسے اپنی آغوش میں لے لیا۔

اور پیار کیا اور اس کے آنسو پونچھے

اور کہا کہ توجو منصوبے بنا رہی تھی

وہ پورے ہوئے۔

غرضیکہ سو میری اور عکادی داستانوں سے تو یہ پتہ چلتا ہے کہ وادی دجلہ

فرات کے لوگ ظلمات سے بہت ڈرتے تھے لیکن پرانے نوشتوں سے یہ معلوم نہیں ہوتا

کہ ان کے عقیدے کے مطابق جسم اور روح دونوں کو ظلمات میں رہنا پڑتا تھا یا فقط

ایک کو۔ یہ بھی پتہ نہیں چلتا کہ نیک اور بد سب کو ظلمات میں جانا پڑتا تھا یا ظلمات کی

سزا پرے لوگوں ہی کے لئے مخصوص تھی۔

درحقیقت عکادی ادب میں حیات بعد الموت کا کوئی واضح تصور نہیں ملتا۔ اگر

اثر ملتا ہے تو وہ ہے زندگی کی بے ثباتی کا یا موت سے خوف کا۔ چنانچہ وادیِ جلہ قوت  
 ایسے سے بڑا سو رہا بھی موت کے خیال سے لرزتا ہے۔ یہ خوف خود اس بات کی دلیل ہے کہ اس  
 قے کے لوگ حیات بعد الموت کے چنداں قائل نہ تھے۔ ہمارے اس خیال کی تصدیق اُن  
 ستانوں سے بھی ہوتی ہے جن میں ہیر و آب حیات یا شجرِ زندگی حاصل کرنے کی کوشش کرتا ہے۔  
 اسے دنیاوی زندگی ہی میں بقائے دوام نصیب ہو جائے۔ ظاہر ہے کہ اگر حیاتِ مابعد  
 کی خوشگوار حقیقت ہوتی تو یہ لوگ موت سے ہرگز نہ ڈرتے۔ اور نہ موت سے بچنے کی تدبیریں  
 اختیار کرتے۔

اداپاکی داستان اُسی تصور کی ترجمانی ہے۔ اس داستان کے کئی نسخے دستیاب  
 ہوئے ہیں۔ ان میں ایک نسخہ چودھویں صدی قبل مسیح کا ہے جو طولِ امرنا مصر کی کھدائی  
 میں ملا ہے۔ دوسرا نسخہ اشور بنی پال کے کتب خانے میں ملا ہے۔ اور ساتویں صدی قبل  
 مسیح کا ہے۔ اس داستان میں حضرت آدم کے داستان کی جھلک نظر آتی ہے۔ داستان  
 ہیر و ادپا ہے جس کو رب النوع اَنوانانِ زندگی اور آبِ حیات عطا کرتا ہے مگر وہ دوسرے  
 یوتنایا کے کہنے میں آکر ان چیزوں کو قبول نہیں کرتا کہ مبادا وہ نانِ مرگ اور آبِ مرگ ہوں  
 چنانچہ اَنوانانِ دیوتاؤں کو حکم دیتا ہے کہ اس آدمی کو زمین پر واپس لے جاؤ۔

ایا شہر ایدو کا دیوتا ہے اور اداپا اُس کے مندر کا پجاری۔ ایا نے اپنے بندے  
 کی خدمات سے خوش ہو کر اُسے عقل فہم اور فراست بخشی ہے اور زمین کے سب راز اُسے  
 بتا دیے ہیں۔ البتہ حیاتِ ابدی کا راز اُس سے پوشیدہ رکھا ہے۔

ایک بار ایسا ہوا کہ اداپا سمندر میں مچھلیاں پکڑنے گیا لیکن بادِ جنوب کا ایک تیز  
 صدمہ لگا آیا اور اس کی کشتی الٹ گئی۔

بادِ جنوب نے اُسے غرقاب کر دیا  
 اور وہ سمندر کی نہ میں مچھلیوں کے ملک میں پہنچ گیا۔

تب اداپا کو سخت غصہ آیا اور اس نے لاکھ لاکھ کہا:

بادِ جنوب! میں تیرے نیکھ توڑ دوں گا۔

یہ کہنا تھا کہ بادِ جنوب کے پرے ٹوٹ گئے

اور بادِ جنوب سات روز تک زمین پر نہ چل سکی۔

تب خداوند اُنہوں نے اپنے وزیرِ اِلِہِ رَاط کو بلا کر پوچھا کہ

پچھلے سات دن سے بادِ جنوب زمین پر کیوں نہیں آئی؟

اس کے وزیرِ اِلِہِ رَاط نے جواب دیا کہ

خداوند آیا کی اولاد ادا پانے بادِ جنوب کے پرے توڑ دئے ہیں۔

اُنہوں نے یہ بات سنی تو وہ زور سے چیخا۔

اور اپنے تخت سے اُٹھ کھڑا ہوا اور حکم دیا کہ

ادا پا کو میرے روبرو پیش کرو۔

نبِ اِیل نے جس کو آسمان کے ہر واقعے کی خبر دیتی ہے

اور ادا پاسے کہا کہ تُو اپنے سر کے بال نوچ ڈال

اور ماتمی لباس پہن لے۔

کیونکہ تجھے عنقریب خداوند اُنہوں کے روبرو حاضر ہونا پڑے گا۔

تجھے ست ہزار عرش پر چلنا ہوگا

جب تُو آسمان پر جائے گا اور اُنہوں کے پھاٹک پر پہنچے گا

تو تجھے تُوڑا اور گزیدہ کھڑے ملیں گے

وہ تجھے دیکھ کر پوچھیں گے کہ اے انسان!

تُو کس غم میں مبتلا ہے؟

وہ دَا پَا! تُو نے یہ ماتمی لباس کیوں پہنا ہے؟

تب تُو ان کے جواب میں کہنا کہ

وہ دیوتا ہمارے دلیں سے چلے گئے ہیں

وہ پوچھیں گے کہ وہ دیوتا کون ہیں؟

جو تیرے مُلک سے چلے گئے ہیں

تو تو جواب دینا کہ تم تو زاور گزیدہ۔  
 وہ ایک دوسرے کی طرف دیکھ کر مسکرائیں گے  
 اور انو سے تیری سفارش کریں گے  
 اور تجھے انوکا چہرہ دکھائیں گے  
 اور جب تو انوکے سامنے کھڑا ہو  
 اور تجھے انوکا چہرہ دکھائیں گے  
 تو اس روئی کو ہرگز نہ کھانا۔  
 اور جب تجھے آبِ مرگ پیش کیا جائے  
 تو خبردار اس پانی کو نہ پینا  
 البتہ جب تجھے پوشاک دی جائے  
 تو اسے بے شک پہن لینا  
 اور جب تجھے تیل دیا جائے  
 تو تیل مل لینا۔  
 میرے اس مشورے کو کبھی نہ بھولنا۔  
 اور جو باتیں میں نے تجھے بتائی ہیں  
 ان پر عمل کرنا۔  
 اتنے میں انوکا ایلچی آن وارد ہوا اور کہنے لگا  
 ادا پاتو نے بادِ جنوب کے پر توڑے ہیں  
 لہذا انوکے تجھے طلب کیا ہے۔  
 ایلچی ادا پاکو آسمان پر لے گیا  
 اور جب وہ انوکے پھاٹک پر پہنچا۔  
 تو تم تو زاور گزیدہ وہاں کھڑے تھے  
 وہ ادا پاکو دیکھتے ہی چلائے

”لے آدمی تو نے کس غم میں یہ صورت بنا رکھی ہے  
اور یہ ماتمی لباس کیوں پہنا ہے؟  
زمین سے دو دیوتا غائب ہو گئے  
اس لئے میں نے ماتمی لباس پہنا ہے۔  
تموژا اور گزنیلا“

اُن دونوں نے ایک دوسرے کو دیکھا اور مسکرائے۔  
اور جب ادا پالو کے روبرو پہنچا  
تو اُنوں نے اُسے دیکھ کر کہا:  
”تُو نے بادِ جنوب کے پر کہاں توڑے؟  
ادا پالو نے جواب دیا کہ خداوند  
میں اپنے آقا کے لئے پھلیاں پکڑ رہا تھا۔  
اور سمندر آئینے کی طرح شفاف تھا۔  
لیکن بادِ جنوب اُڑتی ہوئی آئی  
اور اس نے مجھے پانی میں ڈبو دیا  
یہاں تک کہ میں پھیلیوں کے ملک میں پہنچ گیا  
اور غصے میں میں نے بادِ جنوب کو سراپ دیا  
تموژا اور گزنیلا نے جو پاس ہی کھڑے تھے  
ادا پالو کی سفارش کی

تب اُنوں کا غصہ ٹھنڈا ہوا اور اس نے کہا  
”آپا نے آسمان اور زمین کے ایک حقیر انسان کو  
اپنے دل کا راز کیوں بتا دیا  
اب وہ ممتاز بن گیا ہے اور اس کو نام بھی مل گیا ہے۔  
اب ہم کیا کریں



لہذا نانِ زندگی لے آؤ اور اُسے کھلاؤ۔  
 جب وہ آدایا کے لئے نانِ زندگی لے آئے  
 تو اس نے کھانے سے انکار کر دیا  
 جب وہ آبِ حیات لے آئے  
 تو اس نے آبِ حیات پینے سے انکار کر دیا  
 البتہ جب وہ اس کے لئے پوشاک لے آئے  
 تو اس نے پوشاک پہن لی۔

اور جب وہ تیل لے آئے تو اس نے تیل مل لیا۔  
 انوارِ اُم سے دیکھ کر ہنسا اور پوچھا:  
 ”آدایا کیا بات ہے تو نہ کھاتا ہے نہ پیتا ہے۔“

مجھے ابدی زندگی نصیب نہیں ہوگی  
 الٹی کھوپڑی کے انسان۔“

آدایا نے کہا کہ میرے آقا ایانے  
 مجھے کھانے پینے سے منع کیا تھا

تب انو نے حکم دیا کہ اس شخص کو زمین پر واپس لے جاؤ۔

دادیِ دجلہ و فرات کے باشندے اگر دنیاوی زندگی کو بقائے دوام دینے کے خواب  
 دیکھ کر تے تھے تو وادیِ نیل کے باشندوں کا نہایت محبوب مشغلہ حیات بعد الموت کو خوشگوار  
 بنانے کی تدبیریں اختیار کرتا تھا۔ مصریوں نے اس حقیقت کو دراصل ایک مبسوط ضابطہ  
 حیات، ایک اہم مذہبی عقیدے کی شکل دے دی تھی۔

مگر مصری عقیدے کا جائزہ لیتے وقت ہمیں یہ نہ بھولنا چاہیے کہ اب سے پانچ چھ  
 ہزار برس پہلے دیہاتوں کی نیل کی کئی ہزار میل لمبی وادی میں مختلف قبیلے ایک دوسرے  
 سے الگ تھلک رہتے تھے۔ ان کو اپنی روزمرہ کی زندگی میں دور افتادہ مقامات کے  
 باشندوں سے ربط و اختلاط بڑھانے کی چنداں ضرورت بھی تھی۔ اس کے علاوہ آند و

رفت کے زمانہ بہت محدود تھے۔ کشتی ان کی سواری تھی اور کشتی کو بھی ایک جگہ سے دوسری جگہ جانے میں بعض اوقات کئی کئی ہفتے لگتے تھے۔ مزید برآں بیرونی قبیلے بھی اس پاس کے علاقوں سے آ کر مصر میں آباد ہوتے رہتے تھے۔ ان لوگوں کے عقائد اور رسم و رواج قدیم باشندوں سے مختلف ہوتے تھے۔ ان عقائد کا اثر بھی مقامی آبادی پر پڑتا تھا۔ یہی وجہ ہے کہ ہمیں مصریوں کے عقائد میں یکسانیت کے بجائے بڑا تنوع ملتا ہے۔

مثلاً مُردوں ہی کو کیلجیے۔ بعض مصری قبیلے اپنے مُردوں کو خوراک اور برتن بھانڈا سمیت دفن کر دیتے تھے۔ اور بعض قبیلے لاشوں کو دریا میں بہا دیتے یا صحرائیں پھینک دیتے تھے، جہاں گدھا اور چیل کو لاش کو کھا جاتے تھے۔ ان پرندوں کو جو تمام علاقوں اور گندگیوں کو قدرتی طور پر صاف کر دیا کرتے تھے۔ مصریوں نے دیوتاؤں کا مرتبہ دے رکھا تھا۔

مصریوں میں اس بات پر بھی اتفاق نہیں تھا کہ مرنے کے بعد جسم اور جان دونوں دوسری دنیا میں چلے جاتے ہیں یا فقط جان ہی کو یہ شرف حاصل ہے۔ اور اگر جسم بھی دوسری دنیا میں زندہ رہتا ہے تو مجموعی طور پر جسم کا کوئی خاص حصہ۔ بعض قبیلے آداگوں کے بھی قائل تھے۔ مگر ان احساسات سے باوجود یہ حقیقت ہے کہ من حیث القوم مصریوں میں تجہیز و تکفین کی رسمیں بڑے پیمانے پر منائی جاتی تھیں۔ یہ رسمیں خود اس بات کا ثبوت ہیں کہ ان لوگوں کے عقیدے کے مطابق جسم مرنے کے بعد بھی فنا نہیں ہوتا۔ اگر انھیں یقین ہوتا کہ مُردے کا جسم، احساس، ارادے اور عمل سے ہمیشہ کے لئے محروم ہو جاتا ہے تو شاید وہ اپنے مُردوں کی ممی نہ بناتے اور نہ ان کے لئے مقبرے اور اہرام تعمیر کرتے۔

روح کے بارے میں ان کے عقیدے یکساں نہ تھے۔ بعض گروہوں کا خیال تھا کہ روح دراصل انسان کا سایہ ہے جو مرنے کے بعد غائب ہو جاتا ہے۔ بعضوں کا خیال تھا کہ انسان کا نام ہی اُس کی روح ہے۔ بعض لوگ کہتے تھے کہ روح انسان کے دل میں رہتی ہے جو قدامت کے نزدیک ذہن اور احساس کا مرکز تھا۔ بعض لوگ روح کو پرند سمجھتے تھے اور ان کا عقیدہ تھا کہ یہ طائر جب قفسِ مصری سے پرواز کر جاتا ہے تو انسان مُر جاتا ہے۔ لیکن روح کا سب سے قدیم مصری تصور کا کا ہے۔ یہ کا دیوتاؤں، سالوں

الوں حتی کہ پودوں، پھولوں اور پھولوں میں بھی پایا جاتا ہے۔ بہر حال روح کو خواہ  
لی نام دیا جائے۔ مصریوں کا عقیدہ تھا کہ انسان کے جسم کے اندر کوئی حیات بخش  
نہ ضرور ہوتی ہے۔ یہ قوت جسم کے اندر رہتے ہوئے بھی جسم سے الگ ہوتی ہے۔  
وہ جسم کے ساتھ پیدا ہوتی ہے۔ جسم کے ساتھ زندگی گزارتی ہے اور اسی کے ساتھ  
دوسری دنیا میں چلی جاتی ہے۔“ (پروفیسر بریٹنڈ۔ تاریخ مصر ص ۶۷)

مصریوں کا خیال تھا کہ مردوں کی دنیا جسے وہ دوات (DUALITY) کہتے تھے  
مغرب میں ہے۔ اُن کے تصور میں مغرب دارِ فنا تھا۔ چنانچہ جب کوئی مر جاتا تھا تو وہ کہتے  
تھے کہ فلاں شخص مغرب میں چلا گیا ہے۔ غالباً سورج کے مشاہدے سے وہ اس نتیجے پر  
پہنچے تھے۔ اسی لئے قدیم مصریوں کے قبرستان عام طور پر پستی کے مغربی سمت رگیتاؤں  
میں ہوتے تھے۔ اور فراعنہ کے اہرام بھی دریائے نیل کے مغربی ساحل پر تعمیر کئے گئے  
ہیں۔ اور مسطوبوں میں مغربی جانب ہی ایک روشن دان ہوتا تھا تاکہ مردے کے کما  
کو آنے جانے میں سہولت ہو۔

مگر دوات تک پہنچنا آسان نہ تھا۔ کیونکہ دوات بحرِ ذخار کے بیچ میں ایک جزیرہ  
تھا اور سمندر میں سانپ اور اژدھے تیرتے رہتے تھے۔ اس خطرناک نمندہ کو عبور کرنے  
کے لئے نقطہ ایک کشتی تھی۔ اس کشتی کے ملاح کا منہ پیٹھ کی طرف تھا اور وہ صرف اُن  
لوگوں کو کشتی میں بیٹھنے کی اجازت دیتا تھا جو ملاح کو یہ یقین دلانے میں کامیاب ہو جاتے  
تھے کہ وہ ہم نے کوئی بُرا کام نہیں کیا ہے۔ اور ہم عرش، زمین اور جزیروں کی نگاہ  
میں راست باز ہیں۔ اس جان جو حکم سفر کے پیشِ نظر مصری اپنے مردے کی قبر میں  
ایک عدد کشتی ضرور رکھ دیتے تھے۔ ایسی کشتیاں پُرانے مقبروں اور اہرام میں  
کثرت سے ملی ہیں۔

عکادہ دیوی کے دلمون کی مانند مصریوں کا دوات بھی بڑا سرسبز و شاداب مقام  
تھا۔ وہاں انسان کے لہلہاتے کھیت تھے۔ جن میں وادی نیل سے بھی اچھی فصلیں  
بیدا ہوتی تھیں۔ وہاں نہ قحط تھا نہ خشک سالی۔ نہ فاقہ اور نہ بیماری اور موت۔

جنت کا یہ تصور خالص طبیعیاتی تجزیوں اور دنیاوی خواہشوں کا عکس تھا۔ لیکن اس میں داخلے کی شرطیں اخلاقی تھیں، وہی شخص اس جنت میں جا سکتا تھا جس کے اعمال نیک ہوں۔ جنت کا یہ اخلاقی تصور سب سے پہلے مصریوں نے پیش کیا اور وہ بھی اسے تقریباً پانچ ہزار برس پہلے۔

اب تک مصریات کا کوئی محقق کا کی جامع تعریف نہیں کر سکا ہے۔ کیونکہ قدیم مصریوں نے اس اصطلاح کو مختلف معنی میں استعمال کیا ہے۔ آگے لفظی طاقت تو انالی کے ہیں لیکن مصری زبان میں محنت اور غذا کو بھی کہا جاتا ہے۔ یہی لفظ تندرستی اور سلامتی کے معنی میں بھی بولا جاتا تھا۔ مثلاً لوگ مزاج پُرسی کرتے وقت کہتے تھے آپ کے سکا کی خیر ہو۔ مرد کی جنسی قوت کا نام بھی سکا تھا۔ اور سکا کے معنی اجداد کے بھی چنانچہ جب مصری کہتے تھے کہ فلاں شخص اپنے سکا میں مل گیا تو ان کی یہی مراد ہوتی تھی کہ وہ شخص فوت ہو کر اپنے پُرکھوں میں شامل ہو گیا ہے۔

ان کا عقیدہ تھا کہ اجداد کے کالستی کے قبرستان میں رہتے ہیں اور جب بستی کا کوئی شخص فوت ہوتا ہے تو وہ قبرستان سے نکل کر اس کا خیر مقدم کرتے ہیں۔ پہاڑ اس کے لئے اپنی آغوش پھیلائے گا۔

اور زندہ کا اس کے ہمراہ ہوں گے

اور اس کے پُرکھے، ان کے کا اس کا بازو پکڑیں گے۔

اجداد پرستی کے محرکات سے بحث کرتے ہوئے ہم لکھ چکے ہیں کہ پُرانی قوموں کی نظریں اجداد کی سچی یا روایتی قوت و شجاعت اور ان کے حقیقی یا افسانوی کارنامے مثالی جنینیت رکھتے تھے۔ لوگوں کی دلی تمنا یہی ہوتی تھی کہ اجداد کے نقش قدم پر چل کر قوم قبیلے یا خاندان کا نام روشن کریں۔ یہ اجداد انفرادی نہیں بلکہ اجتماعی ہوتے تھے۔ ان کے اوصاف ایک فرد کے نہیں بلکہ پورے معاشرے کے مجموعی اوصاف ہوتے تھے۔ قدیم ایران کے لوگ اجداد کے ان اوصاف کو فراوشتی کہتے تھے۔ رومی ان کو (MANES) کہتے تھے اور چینی زو (Zou) مصری زبان میں ان اوصاف کا نام کا تھا۔ مصر کے مہیرو

غلانی رسم الخط میں انسان کے دونوں ہاتھوں — شانے سے انگلیوں تک — کی تصویر اس کا کی علامت تھی۔ ہاتھ جو توانائی، محنت اور تخلیق کا سرچشمہ ہوتے ہیں مگر کام کی تصویر اس طرح بنتی تھی گویا دونوں ہاتھ کسی سے بغل گیر ہو رہے ہوں یا کسی کی حفاظت کر رہے ہوں۔ مراد یہ تھی کہ کام کے ذریعہ اجداد کی طاقت و توانائی پس ماندگان میں منتقل ہوتی ہے۔ اسی لئے اجداد کا لقب رکھنے والے اجداد اگر اپنی اولاد سے خوش ہو کر اپنے بازوؤں میں لے لیں تو اولاد کو ان کے اوصاف بھی مل جائیں گے۔ اجداد کے مرقداں و مقبرے ان کے کام کے مسکن ہوتے تھے۔ اور لوگ وہاں قبر پرستی کرنے نہیں جاتے تھے بلکہ اجداد کی خوشنودی حاصل کرنے کی غرض سے چڑھتے قربانیاں اور نذریں پیش کرتے تھے تاکہ زندوں کی طاقت و توانائی میں اضافہ ہو۔ درپوں، پیشواؤں کے مزاروں پر لوگ آج بھی اسی جذبے کے تحت متیں مرادیں لگتے جاتے ہیں، پس مصری تہذیب میں مقبروں کا ایک نہایت اہم معاشرتی مقصد تھا۔۔۔ وہاں انسانوں کو کسی توانائی عطا ہوتی تھی۔ ہر قبیلے یا خاندان کا اپنا قبرستان ہوتا تھا۔ جہاں اجتماعی کام کو منتروں اور دعاؤں سے راضی کیا جاتا تھا۔ چنانچہ ابراہم بھی فقط ایک فرد واحد کا مقبرہ نہیں ہوتے تھے بلکہ ان کے گرو شاہی خاندان کی تمام قبریں ہوتی تھیں۔ سال نو کے جشن کی ایک ضروری رسم قبروں کی زیارت تھی۔ اس دن لوگ اپنے اجداد کے مسکن کو اس امید اور آرزو کے ساتھ جاتے تھے کہ جس طرح دریا کے نیل کی طغیانی سے ان کے کھیتوں میں نئی زندگی پھوٹی ہے۔ اسی طرح ان کے جسموں کو بھی اجداد کے کام کے نوازشوں سے نئی طاقت نصیب ہوگی۔

ازرئیس پرستی نے حیاتِ مابعد کے ان تصورات میں چند نئے گوشوں کا اضافہ کیا۔ ازرئیس انفرائش فصل و نسل اور نمود و حیات کا دیوتا تھا۔ اس نے موت کا جام پیا تھا تاکہ کائنات زندہ رہے۔ وہ ہر سال خزاں میں مرنے لگتا تھا اور بہار کے موسم میں جی اٹھتا تھا۔ چنانچہ ایک قدیم مصری تصویر میں ایک دیوی جس کا سر گائے اور دھڑ عورت کا ہے ایک برتن سے زمین پر پانی بہا رہی ہے اور زمین سے

اناج کے پودے قطار اندر قطار لگ رہے ہیں اور اس کے اوپر ایک پرند بٹھا ہے جس کا سر انسان کا سا ہے۔ دیوی ازلیس کی بیوی ازلیس ہے جو دیہاتے نیل کے پانی سے مصر کی سرزمین سیراب کر رہی ہے۔ اور پرند ازلیس کا کاہے ازلیس جو ہر سال مر کر زندہ ہوتا ہے۔

یہی ازلیس ”دیوارِ مغرب کا فرماں روا“ بھی تھا۔ اور ”دیوارِ مغرب“ کے ہر مسافر ازلیس کی تقدیر یعنی مرنے کے بعد نئی زندگی عطا ہوتی تھی۔ چنانچہ مصر کے سب سے قدیم نوشتوں میں جو فرعون اولیس (UNIS) اور پے پی دوم (PEPI - II) کے اہرام (سقارہ) میں کندہ ہیں۔ لکھا ہے:

بادشاہ اولیس! تو مر کر نہیں گیا ہے بلکہ زندہ گیا ہے کیونکہ تو ازلیس کے تخت پر بٹھا ہے تیرے ہاتھ میں تیرا شاہی عصا ہے تاکہ تو زندوں کو حکم دے سکے اور جو لوہ شیدہ ہیں اُن پر حکومت کر سکے تیرا بازو اٹوم ہے، تیرے شانے اٹوم ہیں، تیرا پیٹ اٹوم ہے۔ تیری پشت اٹوم ہے۔ تیرے پاؤں اٹوم ہیں۔ جو ریس کی دُنیا تیری خدمت کرتی ہے، اور ساتت کی دُنیا تیری خدمت کرتی ہے۔ (شمالی

اور جنوبی مصر)

دوسرے مندر میں لکھا ہے:

خداوند اٹوم! یہ شخص تیرا بیٹا ازلیس ہے، بڑے تو نے بچایا اور جو زندہ ہے۔ جس طرح ازلیس زندہ ہے، اسی طرح بادشاہ اولیس بھی زندہ رہے گا۔ جس طرح ازلیس نہیں مرا، اُسی طرح اولیس بھی نہیں مرے گا، جس طرح ازلیس سے

حساب نہیں مانگا گیا اسی طرح اولس سے بھی  
حساب نہیں مانگا جائے گا۔

یہ فراعزہ کے پانچویں اور چھٹے خاندان کے منتر ہیں (۲۷۵-۲۷۶ ق م)۔  
ابتداء میں یہ منتر فقط بادشاہوں کے لئے مخصوص تھے۔ پھر شہزادے اور شہزادیاں  
بھی ان سے فیض یاب ہونے لگے۔ اور فراعزہ کے گیارہویں خاندان (۲۱ ویں صدی  
ق م) کے عہد میں اس قسم کے منتر عام لوگوں میں بھی رائج ہو گئے۔  
ایک اور نوشتہ میں مردوں کو حیاتِ جاوداں کا مژدہ ان شہرے لفظوں  
میں سنایا گیا ہے۔

جنت کے دروازے تیرے لئے کھول دئے  
گئے ہیں اور پھاٹکوں کی بلیاں ہٹا دی گئی ہیں۔  
خداوندِ رع تیرے روپرو کھڑا ہے۔ وہ  
تجھے ہاتھ پکڑ کر جنت کے مقدس مقام پر لے  
جاتا ہے اور اُزلیس کے تخت پر بٹھا دیتا ہے  
تاکہ تو اس زریں تخت سے برگزیدوں پر حکومت  
کر سکے۔ معبود کے ملازم تیرے پیچھے ادب سے  
کھڑے ہیں اور معبود کے امراء تیرے سامنے  
کھڑے ہیں اور آواز دگاتے ہیں کہ دیوتا آ۔  
دیوتا آ۔ اُزلیس کے تخت پر بیٹھنے والا خوش آمد  
اُزلیس تجھ سے ہمکلام ہے اور نفیس تجھے سلام کرتی  
ہے۔ برگزیدہ لوگ تیرے سامنے آتے ہیں اور  
تجھک جاتے ہیں تاکہ تیرے قدموں کی خاک کو بوسہ  
دے سکیں تو دیوتا کی مانند محفوظ اور مسخ ہے تجھے  
اُزلیس کا پیکر ملا ہے اور تو ”دیارِ مغرب“ کے

سلطان کے تخت پر جلوہ افروز ہے۔ تو اپنے مکان (ہرم)

کو پائدار اور ابدی بنا دیا اپنی اولاد کو غم سے محفوظ رکھ۔

ازریس کے تخت پر بیٹھنے کا شرف ظاہر ہے کہ فقط فراعنہ کو حاصل تھا۔ لیکن ازریس کی جنت میں ہر وہ شخص پہنچ سکتا تھا جس نے دنیا میں اچھے کام کئے ہوں۔

دوات کے ملاح کی طرح ازریس نے بھی جنت میں داخل ہونے والوں کے لئے اخلاقی معیار مقرر کر رکھے تھے چنانچہ فراعنہ کے اہرام اور امرائے سلطنت کے مقابر میں ایسے نوشتے بکثرت ملتے ہیں جن میں ان لوگوں نے اپنی راست بازی، انصاف پروری اور غربان داری کے دعوے کئے ہیں۔

مثلاً رخنائے جو چودھویں صدی قبل مسیح میں فرعون کا وزیر اعظم تھا اپنے مقبرے کی دیوار پر یہ عبارت کندہ کر والی تھی:

میں نے غریب اور امیر کے ساتھ یکساں انصاف کیا۔

میں نے کمزور کو مضبوط آدمی کے غصے سے بچایا۔ میں

نے (برے آدمی کو) سزا دے کر بونے والے کے آنسو

پلو پچھے، میں نے بیوہ کی سرپرستی کی۔ میں نے بیٹے کو

باپ کا جائز ترکہ دلویا۔ میں نے بوڑھے آدمی کو اپنے

عصا کا سہارا دیا اور بوڑھی عورت کی خدمت کی۔

یہاں تک کہ اس نے کہا کہ وہ کتنا اچھا کام کیا

تو نے “

ستائیسویں صدی قبل کا ایک امیر لکھتا ہے:

”میرا یہ مقبرہ منصفانہ بلکیت ہے، میں نے آج

تک کسی دیربرے شخص کی کسی چیز پر قبضہ نہیں کیا۔ میں نے

آج تک کسی شخص پر تشدد نہیں کیا۔“

ایک اور امیر لکھتا ہے:



میں نے اپنے ضلع میں بھوکوں کو روٹی دی جو ننگا تھا  
اسے کپڑے پہنائے۔ میں نے کسی پر سختی کر کے اُس کی  
جائداد غصب نہیں کی کہ مبادا وہ شہر کے دیونا سے  
میری شکایت کر دے۔ میری حکومت میں کسی کو اپنے  
سے قومی کا خوف نہ ستانا تھا۔ اور نہ کسی نے  
اس بات کی فریاد دیوتا سے کی۔

ایک عام آدمی کا دعویٰ بہت دلچسپ ہے :  
”پیدائش سے آج تک میں کسی افسر کے سامنے  
بیٹھا نہیں گیا۔ میں نے تشدد کر کے کسی کی جائداد  
پر قبضہ نہیں کیا۔ میں نے ہمیشہ وہ کام کئے جو  
سب آدمیوں کو پسند تھے۔“

مگر بے گناہی کے ان دعوؤں سے اذلیس کو فریب نہیں دیا جاسکتا تھا کیونکہ اذلیس  
کا عملہ بہت چوکس اور ہشیار تھا۔ اُس کے پاس ایک ترازو تھی۔ جس میں ہر شخص کی نیکیاں  
اور بدیاں تولی جاتی تھیں۔ اگر نیکیوں کا پلڑا بھاری ہوتا تو آدمی کو جنت میں داخلہ  
مل جاتا ورنہ وہ جہنم کا ایندھن بن جاتا تھا۔

۱۔ ترازو کا تذکرہ قرآن میں کئی مقامات پر آیا ہے۔ مثلاً سورہ اعراف میں لکھا

ہے کہ :

وَالْوِزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ مَن ذُنُوبُهُ  
مَوَازِنُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ  
مَنْ خَفَّتْ مَوَازِنُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ  
نَجَّسُوا أَنْفُسَهُمْ يَمَّا كَانُوا  
بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ۔

اور تول اس دن ٹھیک ہے۔ سو جن کی  
تولیں بھاری پڑیں سو وہی ہیں جن کا  
بھلا ہوا اور جن کی تولیں ہلکی پڑیں سو  
وہی ہیں جو ہمارے اپنی جان۔ اس پر یہ  
کہ ہماری آیتوں سے زبردستی کرتے  
تھے۔

(سورہ اعراف ۸-۹)

اسی طرح سورۃ القارعہ میں قرآن قیامت کا بڑا بھیجا ایک نقشہ کھینچتا ہے اور کہتا ہے کہ انسان پتنگوں کی مانند بکھر جائیگا اور پہاڑ دھنکی ہوئی اون کی مانند ریزہ ریزہ ہو جائیگا اور

فَأَمَّا مَنْ تَلَّكَ مَوَازِينُهُ فهُوَ  
فِي عَيْشَةٍ رَّاضِيَةٍ ۝ وَأَمَّا مَنْ  
خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ  
وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَّةُ نَارٍ حَامِيَةٍ ۝

پھر اعمال کے وزن کے بعد جس شخص کا  
پلہ (ایمان کا) بھاری ہوگا وہ تو خاطر خواہ  
آرام میں ہوگا اور جس شخص کا پلہ (ایمان کا)  
ہلکا ہوگا اس کا ٹھکانہ گر ٹھکا ہوگا اور  
مجھ کو معلوم ہے کہ یہ کیا چیز ہے ایک  
دہکتی ہوئی آگ ہے۔

ممكن ہے کہ قریش بھی مصریوں کی مانند میزان پر اعتقاد رکھتے ہوں مگر مغربی محققین کا خیال ہے کہ عربوں میں میزان کا تصور یہودیوں کی کتاب صحیفہ ابراہیمی سے آیا۔ اس کتاب کو مصر کے ایک یہودی نے جو عیسائی ہو گیا تھا تیسری صدی عیسوی میں تحریر کیا تھا۔

تمازوا اور میزان کا تصور کب اور کیسے پیدا ہوا اس کے بارے میں یقین سے کچھ نہیں کہا جاسکتا۔ شاید یہ تصور تجارت کے فروغ پالنے کے ساتھ ابھر ہو۔ البتہ ذرا غور کے اٹھا رہیں غاندان (۱۸۵۶ء-۱۳۷۵ء) میں جو مصری تہذیب کا لفظ غور و غور تھا ترازو کا عقیدہ نچت ہو چکا تھا۔ چنانچہ کتاب الاموات کے قسطاسوں پر میزان کی منظر کشی بہت عام ہے۔ ان تصویروں میں مردے کا ترازو کے پاس کھڑا ہے تاکہ تولنے والے ڈنڈی نہ مار دیں۔ ایک پلے میں انسان کا دل رکھا ہوتا ہے اور دوسرے میں صداقت کی دہلوی مات کا بت۔ تولنے کا فرض موت کا دیوتا الوبس سر انجام دیتا تھا۔ دیوتاؤں کا میرمنشی تخت وزن کو قلم بند کرتا جاتا ہے۔ تخت کے پیچھے ایک خوفناک جانور کھڑا ہے جو صورت شکل میں کتے سے ملتا جلتا ہے۔ وہ بدکاروں کو کھا جاتا ہے جب وزن ہو چکنا ہے تو تخت اُڑ لیس کے عملے کو مخاطب کر کے کہتا ہے کہ تحقیق اُڑ لیس

کے دل کا وزن کر لیا گیا ہے۔ اس کا بطور گواہ موجود تھا۔ میزان پر اس کا وزن ٹھیک ہے۔ اس میں کوئی بدی نہیں ملی۔ اس نے معذروں کے چڑھاؤں کو ضرر نہیں پہنچایا۔ زمین پر قیام کے دوران میں اس نے زبان سے کوئی کلام بد نہیں نکالا، تب اُنریں کا عملہ کہتا ہے کہ ”بترے منہ سے جو بات نکلی ہے وہی ہمارا فیصلہ ہے۔ کاتب نے بالکل درست لکھا ہے۔ پس اس کو اُنریں کے روبرو روٹی کا ٹکڑا دیا جائے اور خوریں کے ماننے والوں کے مانند، امن کے کھیت میں سے کھیت دیا جائے۔ تب خوریں مُردے کو ہاتھ پکڑ کر اُنریں کے روبرو لاتا ہے۔ اُنریں اپنے تخت پر بیٹھا ہے جو پانی پر قائم ہے۔ اور اس میں کنول کا ایک پھول کھلا ہوا ہے۔ خوریں اُنریں سے مخاطب ہو کر کہتا ہے کہ ”میں اس شخص کو تیرے سامنے لایا ہوں۔ اس نے کسی دیوتا یا دیوی کا گناہ نہیں کیا ہے۔ انوں نے اس کا وزن کر لیا ہے۔ یہ سچا اور راست باز آدمی ہے۔ پس خداوند اس کو روٹی اور شراب عطا ہو۔“

تب مُردہ اپنی صفائی میں ایک تقریر کرتا ہے۔  
 ”مذہب کے آقا! میرے جسم میں کوئی بدی نہیں ہے۔ میں نے جان بوجھ کر کبھی جھوٹ نہیں بولا اور نہ کبھی کسی کو دھوکا دیا۔ مجھے اپنے ہمراہیوں میں داخل ہونے کی اجازت دے۔“

اس کے بعد اس آدمی کو ان کاموں میں مشغول دکھایا جاتا ہے جو دنیا میں اُسے

بہت پسند تھے۔

مصر میں یوم حساب بڑا سخت دن سمجھا جاتا تھا اور ہر شخص میزان کے خیال سے خوف زدہ رہتا تھا۔ چنانچہ پروہتوں نے لوگوں کے اس خوف سے خوب فائدہ اٹھایا اور طرح طرح کا عایس اور تعویذ تیار کر لیں اور خوش اعتقاد مصریوں کو یہ یقین دلایا کہ اگر تم ان دعاؤں اور تعویذوں کو ساتھ لے جاؤ گے تو اُنریں کے دربار میں تھرا کے اعمال کی پوچھ گچھ نہ ہوگی بلکہ تم بلا روک ٹوک سیدھے جنت میں پہنچ جاؤ گے۔ اس قسم کا پروانہ جنت کلیسا کے روم کے پادری بھی اپنے معتقدین کے ہاتھ فروخت کیا کرتے

تھے اور یہی وہ پروانہ راہداری تھا جس کے خلاف مارٹن لوتھر نے جرمنی میں سولہویں صدی عیسوی میں بغاوت کی آواز بلند کی تھی۔ مسلمانوں کا ایک فرقہ تو اب تک اپنے امام سے اسی قسم کے پروانے حاصل کرتا ہے۔

بجٹیز و تکفین کی رسمیں یوں تو ہر مذہب میں موجود ہیں لیکن اپنے مردوں کو دفنانے کے سلسلے میں جو اہتمام مصری قوم کرتی تھی اس کی نظیر کہیں نہیں ملتی۔ دراصل مصریوں نے اس رسم کو ایک فن بنا دیا تھا۔ ہم نے قاہرہ، پیرس، لندن، نیویارک، بوستن اور برمنگھم کے عجائب گھروں میں بے شمار ممیاں، تابوت اور ضربیں دیکھی ہیں جو مصریوں کی ہنرمندی اور ذوق جمال کا بہترین نمونہ ہیں۔ قاہرہ کا عجائب خانہ تو میموں اور تابوتوں سے اُپاڑا ہے۔ وہاں شاید ہی کوئی کمرہ ہو جس میں دس بارہ ممیاں الماریوں میں نہ رکھی ہوں اور دو چار تابوت دیواروں کے سہارے نہ کھڑے ہوں، عجائب خانے کی زیریں منزل میں تو بکثرت تابوت قطار اندر قطار زمین پر رکھے ہوئے ہیں۔ اور یوں محسوس ہوتا ہے گویا ہم کسی قتل گاہ میں پہنچ گئے ہیں جہاں سب اہیوں کی لاشوں کو ترتیب سے لٹا دیا گیا ہے۔ بعض تابوت سونے چاندی کے ہیں۔ بعضوں پر سونے چاندی کے پانی سے منظر کشی کی گئی ہے۔ بعض تابوت سیاہ پتھر کے ہیں اور بعض لکڑی کے۔ ان کے مُرنج، زرد، نیلے اور سیاہ نقش و نگار تین چار ہزار برس گزرنے کے باوجود آج بھی نہایت روشن اور تازہ ہیں۔ یہ تابوت ظاہر ہے کہ بادشاہوں، شہزادیوں اور اُمراء کے ہیں جو اہراموں اور مسطیوں سے برآمد ہوئے ہیں۔ عام مصریوں کے پاس اتنی دولت کہاں تھی جو موت کے حسن و زیبائش پر بے دریغ خرچ کی جاتی۔

مصریوں کے تابوت خواہ سونے چاندی کے ہوں یا پتھر اور لکڑی کے، انسان کے سر اور دھڑکی ہو بہو نقل ہوتے تھے اور تابوت کا چہرہ مُردے کی شکل کا چہرہ ہوتا تھا۔ مُردے کی مٹی کو اسی تابوت میں بند کر کے پتھر کے مسطیوں میں دفن کر دیتے تھے۔ عجائب گھروں میں ہم نے بہت سی ممیاں بھی دیکھیں جن کا گوشت مدت ہوئی مُڑ گئی

گیا۔ لیکن کھوپڑیاں اور ڈھلپٹے باقی رہ گئے ہیں۔ بعض ڈھانچوں پر لٹھوں کی پٹیاں اب تک بدستور لپٹی ہوئی ہیں۔

مئی سازی مصریوں کا نادیدہ وزگار فن تھا۔ اس فن کو انھوں نے تجارتی راز کی طرح اپنے سینے میں محفوظ رکھا۔ البتہ جب مصر پر عیسائیوں کا غلبہ ہوا تو مصری تہذیب کے ساتھ مئی سازی کا ہنر بھی موت کے ملبوں تلے دب کر ختم ہو گیا۔

یونان کے مشہور مورخ ہیرودٹس نے پانچویں صدی قبل مسیح میں مصر کا سفر کیا تھا۔ وہ مئی سازی کی تفصیل بیان کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ میاں عام طور پر تین قسم کی ہوتی ہیں۔ بہت قیمتی۔ اوسط قیمت کی اور معمولی درجہ کی۔ اعلیٰ درجہ کی میوں کی تیاری کا طریقہ یہ تھا :

مئی ساز سب سے پہلے ایک آنکڑے سے مُرے کا مغز منتضوں کے راتے نکال لیتے ہیں۔ مغز کا جو حصہ اندر رہ جاتا ہے اُس کو دو ایکس اندر ڈال کر خارج کرتے ہیں پھر ایک تیز پتھر سے پیٹ کے ایک طرف گہرا شگاف ڈالتے ہیں اور انظرطیاں نکالتے ہیں۔ اس کے بعد لاش کو اند باہر سے کھجور کی شراب سے خوب دھوتے ہیں اور لوبان کی دھوئی دیتے ہیں تب لوبان، تیز پات اور دوسرے خوشبودار مسالوں کا سفوف لاش کے اندر بھر دیتے ہیں اور شگاف اور سوراخوں کو سی دیتے ہیں۔ اس کے بعد لاش شتردن تک لظرون (شورا) کے پانی میں ڈوبی رہتی ہے۔ شتردن کے بعد لاش کو غسل دیا جاتا ہے اور عمدہ لٹھے کی پٹیاں گوند لگا کر لاش کے گرد لپیٹ دی جاتی ہیں تب لاش کے درنا لاش کو لکڑی کے ایک بکس میں جو انسان کی شکل کا ہوتا ہے

رکھ دیتے ہیں اور کس کا ڈھکنا بند کر کے مقبرے میں دفن کر دیتے ہیں۔

جن لوگوں کی استطاعت اور سطر درجے کی ہوتی ہے ان کی لاش میں سے شگاف دے کر غلاط نہیں نکالی جاتی بلکہ مقعد میں چند دن کے تیل کی پچکاری دی جاتی ہے۔ اور مقعد کا سوراخ بند کر دیا جاتا ہے تاکہ تیل باہر نکلنے نہ پائے تب لاش کو ستر دن تک نظرون کے پانی میں ڈبوایا جاتا ہے۔ آخری دن مقعد کو کھول دیا جاتا ہے تاکہ تیل خارج ہو جائے۔ یہ دوا اتنی کارگر ہوتی ہے کہ ساری غلاط اور انترطیاں رقیق مادے کی شکل میں باہر آ جاتی ہیں اور نظرون گوشت کو گھلا دیتا ہے چنانچہ کھال اور ہڈیوں کے علاوہ کچھ باقی نہیں رہتا۔ اس کے بعد لاش بلا ہڈی پلٹے اور سالہ بھرے دژنا کے حوالے کر دی جاتی ہے۔

جو لوگ بالکل ہی کم استطاعت ہوتے ہیں ان کی لاش کو مسہل دے کر اور ستر دن تک نظرون کے پانی میں ڈبو کر واپس کر دیا جاتا ہے۔

فراعنہ مصر بڑے دُراندیش لوگ تھے۔ وہ جانتے تھے کہ ہمارے بعد ہمارے جانشینوں کی سعادت مندی کو اتنی فرصت کہاں ملے گی کہ ہماری آخری آرام گاہ تیار کریں۔ اور جس ذوق و شوق سے یہ عمارت ہم بنوائیں گے اس ذوق و شوق سے ہماری اولاد کیوں بنوائے گی۔ لہذا وہ اپنے اہرام اور مقبرے اپنی زندگی ہی میں بنوا لیتے تھے اور اس شان سے بنوائے تھے کہ شاہی خزانے کا بیشتر سرمایہ حیاتِ جاودانی کے انتظام ہی میں خرچ ہو جاتا تھا۔ اُمراء سلطنت بھی بادشاہ کی تقلید کرتے تھے۔

لیکن مصر کو جن حیرت انگیز اہرام اور چٹان کے اندر ترشے ہوئے شاہی مقبروں پر بجا طور پر ناز ہے اُن کا رواج فرعون کے تیسرے خاندان (دس ق م) کے بانی زوسر کے عہد میں شروع ہوا۔ زوسر سے پہلے شاہی مقبرے کچی اینٹوں سے بنتے تھے۔ اور اونچائی میں ریت کے ٹیلوں سے بڑے نہ ہوتے تھے۔ زوسر بڑا اولی العزم اور عالی حوصلہ فرماں روا تھا۔ اس نے سینار کے ریگستان میں تاجہ کی کانیں دریافت کیں۔ اس زمانے میں تاجہ کو امن و جنگ کی صنعتوں میں وہی مقام حاصل تھا جو ان دنوں لوہے یا پٹرول کو حاصل ہے) اور اپنے لشکر دُور دراز علاقوں کو بھیجے۔ ان فتوحات سے زوسر کو ہتھیار مالِ غنیمت ہاتھ آیا اور اُس کا خزانہ زرد چوہا برس بھر گیا۔ زوسر پر اُمون رع (سورج) کے پروہتوں کا بڑا اثر تھا۔ چنانچہ اس نے رع کے ایک پروہت اِم ہوٹپ کو اپنا وزیر مقرر کیا۔ رفتہ رفتہ اِم ہوٹپ نے اپنے حُسنِ ندیر سے فرعون کے دربار میں بڑا سورج حاصل کر لیا۔ وہ بڑا عالم و فاضل آدمی تھا۔ سحر و حکمت میں اس کا کوئی تباہ نہ تھا۔ اور اُنشا پر داز اس رُتبے کا تھا کہ بڑے بڑے دیوانِ سلطنت اِم ہوٹپ کا نام لے کر قلم اٹھاتے تھے۔ اس کی شہرت کا یہ عالم تھا کہ صدیوں بعد جب مصر یونانیوں کے زیرِ نگیں آیا تو انھوں نے ازا و عقیدہ اِم ہوٹپ کو صحت کا دیوتا بنا کر ممفس میں اس کا مندر تعمیر کر دیا۔ اِم ہوٹپ کو عمارتوں کا بھی بڑا شوق تھا اور اس فن میں اس نے وہ مہارت پائی تھی کہ بطلمیوسی دور کے ماہرینِ تعمیرات بادشاہ کے روبرو عمارتوں کا نقشہ پیش کرتے وقت یہی دعویٰ کرتے تھے کہ ہمارا نقشہ اِم ہوٹپ کے اصولوں کے مطابق ہو۔

زوسر اور اِم ہوٹپ کی سرپرستی سے فائدہ اٹھا کر اُمون رع کے پروہت اپنے اقتدار کو مستحکم کرنے لگے۔ انھوں نے نئی نئی رسمیں وضع کیں اور مذہبی عقیدوں میں بھی نئے نئے حاشیے چڑھائے۔ سب سے پہلے انھوں نے زوسر کو اُمون رع کی پرستش پر آمادہ کیا مگر اس شرط کے ساتھ کہ بادشاہ کے علاوہ کسی کو رع کی عبادت کا اختیار نہ ہو گا۔ ممی سازی کی ابتدا بھی اسی زمانے سے ہوئی اور اہرام کی تعمیر بھی

مصری تاریخ کے اسی دور میں شروع ہوئی۔ مصر کی دو چیزیں آج بھی قابلِ دید ہیں ایک دریائے نیل، دوسرے اہرام، دریائے نیل کے ساحل پر کھڑے ہو تو پانی کی سر موج آج بھی ماضی کے نغمے گنگنائی گزر جاتی ہے اور تصور کی آنکھوں سے دیکھو تو ہر کشتی قلو لپڑہ دیاغوش نظر آتی ہے۔ وہاں پہنچ کر ان تاریخ کے افسانوں میں گم ہو جاتا ہے اور سوچنے لگتا ہے کہ کیا حضرت ابراہیمؑ نے اسی دریا کے کنارے قیام کیا تھا اور حضرت مریمؑ اور حضرت عیسیٰؑ نے فلسطین سے بھاگ کر یہیں پناہ لی تھی۔ (قاہرہ کے ایک قبطی کلیسا میں کچھ روکے تین بہت پرانے درخت صحن میں اب بھی کھڑے ہیں اور پادریوں کا کہنا ہے کہ حضرت مریمؑ نے اپنے شوہر یوسف اور نونو لود عیسیٰ کے ہمراہ سب سے پہلے انھیں درختوں کے نیچے آرام کیا تھا) کیا یہی دریا ہے جس کے کنارے زلیخا کا محل اور یوسف کا زنداں تھا۔ کیا یہی وہ دریا ہے جس میں اخناتون اپنی ملکہ نفرتی تی کے ہمراہ میر کو نکلتا تھا۔ کیا حضرت موسیٰؑ کی ماں نے اپنے شیر خوار بچے کو اسی دریا کی حفاظت میں سونپا تھا۔ کیا دارا اور سکندر کی فوجوں نے اسی دریا کے کنارے پڑاؤ ڈالے تھے۔ کیا جولیس سیزر اور انطونی نے عیش و نشاط کی محفلیں اسی دریا کے سینے پر سجا لی تھیں۔ کیا عمر و ابن عاص نے اسی دریا کے پانی سے اپنی پیاس بجھائی تھی۔ کیا حسینؑ کے خون آلودہ سر اور زینبؑ کے جسدِ پاک کو اسی دریا کے کنارے آخری آرام کا ہیں نصیب ہوئی تھیں۔ کیا سلطان صلاح الدینؒ یونان نے اسی دریا کے کنارے پر کھڑے ہو کر صلیبی حملہ آوروں کو لٹکا رہا تھا۔

فراعنہ کے اہرام اسی دریا کے مغربی ساحل پر واقع ہیں۔ ان کا سلسلہ قاہرہ کے جنوب میں دوڑتک چلا گیا ہے۔ بعض اہرام بالکل نسبت و نابالو دم ہو چکے ہیں۔ اور چبوتروں کے علاوہ اب ان کے کوئی آثار باقی نہیں ہیں۔ البتہ چار پانچ اہرام

سہ قاہرہ میں حضرت امام حسینؑ اور حضرت زینبؑ کے روئے آج بھی مرجعِ خلافت ہیں مصریوں کا عقیدہ ہے کہ امام شہید کا سر مبارک یہیں دفن ہے اور حضرت زینبؑ نے بھی قاہرہ ہی میں وفات پائی تھی۔



ابھی تک اچھی حالت میں ہیں۔ اُن میں سب سے پرانا اور عمارتِ آثار کے نزدیک سب سے شاندار ہرم دوسرا ہے۔

دوسرا ہرم مصر کے قدیم دارالسلطنت ممفس کی نواح میں ستفارہ کی پہاڑیوں پر بنا ہوا ہے۔ یہ جگہ قاہرہ سے تقریباً پندرہ میل دور ہے کسی زمانے میں دیبا ئے نیل ستفارہ کی پہاڑیوں کے بیچے سے گزرتا تھا لیکن اب مشرق کی طرف پانچ چھ میل دور ہٹ گیا ہے۔ ستفارہ کا ہرم پتھر کی ایک پانچ منزلہ عمارت ہے جو کسی مثلث شکل کی مانند نیچے چوڑی ہے اور پھر بتدریج تنگی ہوئی چلی گئی ہے۔ دراصل یہ ہرم ایک نہایت وسیع چبوترے پر قائم ہے۔ اس چبوترے کا ہر ضلع ۲۷ فٹ لمبا ہے اور اس کے اوپر چاروں طرف تھوڑی تھوڑی جگہ چھوڑ کر دوسرا چبوترہ بنا ہے اسی طرح چوٹی تک اوپر تلے پانچ چبوترے ہیں اسی لئے دوسرے ہرم کو ہرم المدین کہتے ہیں۔ زینے کی ایک سطح سے دوسری سطح تک کا فاصلہ تقریباً ۲۵، ۲۶ فٹ ہے یہ ہرم دوسرے زمانے میں چاروں طرف عمارتوں سے گھرا ہوا تھا۔ ان عمارتوں میں تجہیز و تکفین کی مختلف رسمیں ادا کی جاتی تھیں۔ ایک صدر دروازہ تھا جس کے اندر سے لاش کا جلوس گزرتا تھا۔ ایک کنواں تھا جس کے اندر انستریاں اور جسم کے اندر کی غلاظتیں دفن کی جاتی تھیں۔ ہرم کے قریب ہی ایک مندر تھا اور مندر سے ملے ہوئے پڑھتوں کے حجرے تھے۔

ہرم میں جانے کا راستہ نہایت تنگ اور سطح زمین سے نیچے ہے۔ اندر داخل ہونے کے لئے یکے بعد دیگرے تین دروازوں سے گزرنا پڑتا ہے۔ بادشاہ کی قبر ہرم کے نیچے ایک تہہ خانے میں ہے۔ اس تہہ خانے میں دو نہایت خوش منظر کمرے ہیں تقریباً ۱۶ فٹ لمبے چوڑے اور اتنے ہی اونچے، دیواریں بڑی بڑی پتھر کی سلوں کی ترشی ہوئی ہیں۔ سلوں کے درمیان جوڑائی کا چُونایا سمٹ نظر نہیں آتا۔ پھر بھی یہ سلیں آپس میں اس طرح وصل ہیں کہ پانچ ہزار برس گزرنے کے بعد بھی ان میں کہیں بال برابر جوٹ یا درا ز نہیں ملتی۔ چھت کو روکنے کے

لئے کوئی ستون یا کھمبا نہیں ہے۔ اور نہ بلیاں ہیں بلکہ چھت کی سلیں ایک دوسرے میں پیوست ہیں۔ کمروں کی سب دیواروں پر چھت سے فرش تک دوسرے کے کارنامے مہر کے تصویر کی خطوط میں بڑی صفائی سے کندہ ہیں۔ بادشاہ کی ضربج سادی ہے اس کا پتھر گرینائٹ کا ہے جو اسوان میں ملتا ہے۔ ضربج کے آس پاس کا فرش سنگ مرمر کا ہے۔ دوسرے کی مٹی اسی ضربج میں رکھی گئی تھی۔

لاش کو دفنانے کے بعد دروازوں کو سلوں سے چُن دیا گیا تھا مگر چنائی کا طریقہ عجیب و غریب تھا۔ دوسرے کے جانشینوں نے پہلے سب سے اندر والے دروازہ کو بند کیا۔ وہ اس طرح کہ دروازے کے سائز کی ایک سل کو لکڑی کی چوکھٹ کے اوپر قائم کیا اور پیم لکڑی کو آگ لگا دی۔ لکڑی جب جل گئی تو سل خود بخود پھسل کر نیچے آ رہی اور دروازہ بند ہو گیا۔ یہی عمل تینوں دروازوں کے ساتھ ہوا۔ دروازوں کو اتنی مضبوطی سے بند کرنے کا مقصد یہ تھا کہ چور یا ڈاکو یا پڑوہت لاش کے ساتھ مدفون شاہی خزانے کو چرانہ سکیں مگر ڈاکوؤں نے غالباً پڑوہتوں کی سازش سے دروازے کے اوپر بلخ کھودا اور خزانے پر قبضہ کر لیا۔ یہ سوراخ اب بھی نظر آتا ہے۔

سقاہہ دراصل مہنس کے شاہی خاندان اور امرائے سلطنت کا مخصوص قبرستان تھا۔ چنانچہ ہرم کے احاطے کے باہر متعدد مقبرے اور سبے ملے ہیں۔ ان کی دیواروں کی رنگین نقش و نگار فنی اعتبار سے بہت دلکش ہیں اور ان میں جو مناظر پیش کئے گئے ہیں ان سے قدیم مصر کے طرز معاشرت اور آداب و رسوم کو سمجھنے میں بڑی مدد ملتی ہے۔ یہیں ایک مقبرے کی دیوار پر بنی ہوئی کئی رنگین دسٹھی تصویریں نظر آئیں۔ بالائی حصے میں دو سانڈ آگے پیچھے چل رہے ہیں ایک آدمی سانڈ کی رسی پکڑے ہوئے ہے اور دوسرا اسے جھنکار رہا ہے۔ چار آدمیوں اور دو بیلیوں کے اس قافلے کی رہنمائی ایک پڑوہت کر رہا ہے۔ غالباً بیلیوں کی قربانی ہونے والی ہے۔ تصویر کے زیر میں حصے میں بہت سی مرغابیاں، سائیں اور بطخیں بڑے سلیقے سے الگ الگ قطاروں میں کھڑی ہیں اور ایک آدمی شاید نہار رہا ہے۔ ایک تصویر میں شکاری

منظر کشی کی گئی ہے۔ پانچ شکاری ایک کشتی میں بھالے لئے کھڑے ہیں۔ ان کے پیچھے دریائی گھوڑوں کی ایک قطار بنی ہے۔ اور اوپر متعدد پرند اڑ رہے ہیں۔

مگر سب سے دلچسپ مناظر ملکہ تی کے مقبرے میں ملتے ہیں۔ تی بیسویں خاندان کے مشہور فرعون راموزا سوئم (۱۱۹۸-۱۱۶۷ ق م) کی ملکہ تھی۔ تی کی خواہش تھی کہ راموزا کے بعد اس کا بیٹا پنپتے در باپ کے تخت پر بیٹھے لیکن راموزا نے راموزا چہام کو ولی عہد مقرر کیا تھا جو فرعون کی کسی دوسری بیوی کے بطن سے تھا۔ تی کو یہ گوارا نہ تھا۔ چنانچہ وہ محل میں بیٹھی بیٹھی اپنے بیٹے کے حق میں منصوبے بناتی رہتی تھی فیصلہ لٹوڑھا فرماں روا سخت بیمار ہوا اور جب اس کے بچنے کی کوئی امید نہ رہی تو ملکہ تی نے دوبار کے بعض امیروں اور حرم سرا کے حاجیوں سے مل کر بادشاہ کو قتل کرنے کی سازش لی مگر بادشاہ کو اس سازش کا سراغ مل گیا۔ مجرم گرفتار ہوئے۔ ملکہ تی بندی خانے میں قید کر دی گئی۔ سازشیوں پر مقدمہ چلایا گیا اور انہیں خود کشی کی سزا دی گئی۔ لیکن دستاویزوں سے یہ پتہ نہیں چلتا کہ ملکہ تی کو بھی خود کشی کرنی پڑی یا بادشاہ نے ملکہ کی خطا معاف کر دی۔ چند ماہ بعد بادشاہ کا انتقال ہو گیا۔

ملکہ تی کے مقبروں کی دیواریں رنگین مناظر سے لپی ہوئی ہیں۔ ایک جگہ ایک سیاہ فام لڑکا پیٹھ پر ایک نومولود بچہ لے کر لڑے نہر پار کر رہا ہے۔ اس کے پیچھے تین گائے ہیں۔ ایک گائے پانی پی رہی ہے۔ دوسری جو بچہ لے کر لڑے کی ماں ہے اپنے بچے کے لئے ڈاھ رہی ہے۔ تیسری گائے کی پیٹھ پر کسی مرد کا ہاتھ ہے۔ بچہ لڑکے کو اپنی ماں کو دیکھ رہا ہے۔ ایک جگہ کشتی سازی کے تمام مراحل بڑی حشاعت سے دکھائے گئے ہیں۔ ایک جگہ ایک دریائی گھوڑی بچہ جن رہی ہے۔ بچہ کا آدھا دھڑ باہر آچلے اس کے نیچے ایک گھڑیاں پانی سے سرکلے بچہ کو بڑی لپٹی نظروں سے دیکھ رہا ہے۔ اس کا منہ کھلا ہوا ہے اور وہ اس انتظار میں ہے کہ بچہ پیٹ سے نیچے گرے تو میں اسے لٹک جاؤں سرخا بیوں اور مچھلیوں کے شکار کے بھی بکثرت مناظر ہیں۔ ایک مقام پر ۲۲ عورتیں بڑے انداز سے بادشاہ کے سامنے رقص کر رہی ہیں۔ ایک جگہ پر بیلیوں

کی قربانی کا بڑا تکلیف دہ نقشہ کھینچا گیا ہے۔ اس زمانے میں بیل کے چاروں پاؤں باندھ دیتے تھے۔ اس کے بعد پہلے اگلے پاؤں کاٹتے تھے پھر کچھلے پاؤں، تب سراو جسم کے ان حصوں کو الگ الگ بطور زندہ پیش کیا جاتا تھا۔ یہ سب مناظر ملکہ کی دیوار پر منقوش ہیں۔

مستقارہ میں انجینئری کا ایک کمال بھی نظر سے گزرا۔ یہ چھٹیں خانہ ان (۲۶۲۵ء ۲۴۷۵ ق م) کے فرعون پیپی دوم کے وزیر میخو کی ضرب ہے۔ اس ضرب کا ذکر تقریباً چھ سوین (۲۴۲۸) ہے۔ یہ ضرب واحد پتھر سے بنی ہے اور ڈیڑھ سو فٹ لمبی پختہ باؤلی میں رکھی ہوئی ہے۔ مگر اتنی وزنی ضرب کو باؤلی میں اتارا کیسے گیا یہی نے جب مصری گائے سے پوچھا تو پہلے وہ ہنسا۔ پھر اس نے مجھے تین اندھے کنوئیں دکھائے جو باؤلی کے تین کناروں پر بنے ہیں۔ اس نے بتایا کہ انجینئروں نے پہلے یہ پختہ باؤلی بنائی پھر اس سے ملحق تین کنوئیں کھودے۔ جن کی تہہ باؤلی کی ہم سطح تھی تب باؤلی کو ریت سے لبالب بھر دیا اور کنوئوں اور باؤلی کی ملحقہ دیواروں میں سوراخ کر دیا۔ اس کے بعد وزیر میخو کی ضرب کو شہرتوں کے سہارے سے باؤلی ریت پر رکھ دیا گیا ضرب کے دباؤ سے ریت کنوئوں میں خارج ہو جاتی تھی اور مزدور اسے کنوئیں سے نکال کر باہر بھینکتے جاتے تھے۔ اس طرح باؤلی آہستہ آہستہ بالو سے خالی ہو گئی اور ضرب بلا کسی ضرر کے باؤلی کی تہہ میں بیٹھ گئی۔ یہ ضرب اب تک وہیں رکھی ہے اور اتنی وزنی ہے کہ اس کو باؤلی سے نکالنا دشوار ہے۔

گمہ جن اہرام نے دنیا میں شہرت پائی وہ گیزہ کے اہرام ہیں۔ پچاس ساٹھ سال پہلے تک گیزہ دریا کے مغربی ساحل سے چند میل کے فاصلے پر ایک ویران اور سنسان مقام تھا لیکن اب یہ علاقہ بھی قاہرہ کی نواحی بستی ہو گیا ہے۔ قاہرہ تین حصوں میں آباد ہے۔ قدیم حصہ جو دریا کے مشرقی ساحل پر واقع ہے۔ جزیرہ جو بیچ دریا میں ایک نہایت شاداب جزیرہ ہے اور جس میں امرائے مصر کی کوٹھیاں، بلدیہ کے خوبصورت باغات اور اکثر ملکوں کے سفارت خانے قائم ہیں۔ اسی جزیرے کی

نوکر پر شاہ فاروق کا محل بھی ہے جہاں یہ کھلنڈر بادشاہ رنگ رلیاں منایا کرتا تھا۔ تیسرا حصہ دریا کے مغربی ساحل سے گیزہ تک پھیلا ہوا ہے۔ دراصل یہ نئی بستی ہے جو دوسری جنگ عظیم کے زمانے میں آباد ہونا شروع ہوئی تھی۔ ان تینوں حصوں کو آپس میں ملانے کے لئے دیا پرکئی خوبصورت اور کشادہ پل بنائے ہیں۔ گیزہ کے اہرام جو اہرام خوفو کے نام سے مشہور ہیں ایک پہاڑی پر واقع ہیں۔ وہاں سے نیچے دیکھو تو ایک طرف جدیرہ کے درخت نظر آتے ہیں دوسری طرف صحرائے عظیم کے ریت کے ٹیلے ہیں اور تیسری طرف مقم کی پہاڑی، جن پر سلطان صلاح الدین ایوبی نے اپنا قلعہ تعمیر کیا تھا۔ اہرام خوفو کے لئے پتھر مقم کی پہاڑیوں ہی سے آتا تھا۔

خوفو فرعون مصر کے چوتھے خاندان (۲۹۰۰-۲۴۵۰ ق م) کا بانی تھا۔ وہ ممفس کے شاہی خاندان سے تعلق نہ رکھتا تھا۔ بلکہ وسطی مصر کے کسی امیر کا بیٹا تھا۔ معلوم نہیں ممفس کا تخت و تاج اس کو کیسے ملا اور اس نے کون کون سے کارنامے انجام دیئے۔ البتہ اتنا پتہ چلتا ہے کہ خیفونڈوسر کے برعکس پروہتوں کے اقتدار کا سخت دشمن تھا۔ چنانچہ اس نے پروہتوں کی وہ ساکی جائیدادیں ضبط کر لیں جو دوسرے انھیں دے رکھی تھیں۔ اس نے اکثر متددول میں بھی تالے ڈلوادئے اور ان رسموں اور قربانیوں کو بند کر دیا جو دوسرے پروہتوں نے وضع کی تھیں۔ اسی طرح خوفو نے پروہتوں کا زور توڑ دیا بلکہ رعایا کو پروہتوں کی لوٹ سے بھی کسی حد تک نجات دلوائی۔ یہی وجہ ہے کہ پروہتوں نے جو دستاویز نویس بھی ہوتے تھے اپنے نوشتوں میں خوفو کے خلاف جی بھر کے زہراگلا ہے اور تعمیر ہرم کے فضول خرچیوں پر خوب خوب آوازے کئے ہیں حالانکہ خوفو کے عہد کی تحریریں گواہ ہیں کہ ہرم کی تعمیر کا کام سال میں فقط تین مہینے ہوتا تھا اور وہ بھی طغیانی نیل کے موسم میں جب فلاحین کے پاس کوئی کام نہ ہوتا تھا۔

گیزہ میں تین اہرام ہیں: سب سے بڑا خوفو کا ہرم، اس سے چھوٹا خفرع

کا حرم جو خوف کے عقب میں واقع ہے اور سب سے چھوٹا منگورا کا حرم - خضر اور منگورا خوف کے بعد بادشاہ ہوئے۔

خوف کا ہرم دنیا میں پتھر کی سب سے اونچی اور وزنی عمارت ہے۔ اس کی بلندی ۸۱ میٹر ہے اور اس کے مثلث نما چوتھرے کا ہر ضلع ۵۵ میٹر ہے۔ خوف کے انجینروں اور معماروں کی لیاقت کا اندازہ اس بات سے ہوتا ہے کہ چوتھرے کی ہموار سطح اور ضلع کی پیمائش میں بیچارے اپنے سے بھی کم کا فرق ہے۔ ہرم کی تعمیر میں ۳۳ لاکھ پتھر کی سیلیں صرف ہوئیں اور ہر سیل کا اوسط وزن ۲ ٹن یعنی ساڑھے من ہے۔ جر میں تیس تیس فیٹ لمبی اور پانچ پانچ فیٹ موٹی سیلیں لگی ہیں۔ اوپر چوٹی پر چھوٹی سی چھوٹی سیلیں بھی آٹھ فیٹ لمبی ہیں۔ ہرم خیفو کا کل وزن ۶۸ لاکھ ۲ ہزار ٹن اور رقبہ ۱۳ ایکڑ ہے۔ ہیرڈ وٹس کی روایت کے مطابق یہ ہرم ایک لاکھ آدمیوں کی محنت سے بیس برس میں بن کر تیار ہوا تھا۔ ہرم خیفو کا راستہ ہزاروں سال تک ایک سرسبز رہا۔ سلاطین مصر نے فرعون خزانے کی تلاش میں کئی بار اس ہرم کو کھودنے کی کوشش بھی کی مگر ناکام ہوئے۔ چنانچہ اس شکست و ریخت کے نشان ہرم کی دیواروں پر اب بھی نظر آتے ہیں۔ مثلاً شمالی جانب سے تقریباً ۵ فیٹ کی بلندی پر کئی چٹائیں اکٹری ہوئی ہیں۔ اس راز کو بالآخر دانایان فرنگ نے معلوم کیا تو پتہ چلا کہ ہرم کا دروازہ سلوں کے اٹھارہویں زینے میں پوشیدہ ہے۔ وہیں سے ایک سُرنگ ادا پر کی طرف خیفو کے مقبرے کو جاتی ہے۔ یہ سُرنگ اتنی تنگ ہے کہ آدمی اگر دھرا ہو کر نہ چلے تو اس کا سر جٹانوں سے ٹکرا جائے۔ سُرنگ کا فرش بھی پتھر کا ہے اور بہت چمکا ہے مگر منتظین نے سیاحوں کی سہولت کے لئے اب اس فرش پر لکڑی کے تختوں سے لپٹی بان بنادے ہیں اور ہاتھ ٹیکنے کے لئے لوہے کی باڑھیں لگا دی ہیں لیکن ۲۵ فیٹ کی کھٹن چڑھائی طے کرنے کے بعد جب ہم فرعون کے مقبرے میں بڑے اشتیاق سے داخل ہوتے ہیں تو سخت مایوسی ہوئی

ہے کیونکہ وہاں نہ خیفو کے کارنامے دیواروں پر کندہ ہیں نہ رنگین تصویریں دعوتِ نظارہ دیتی ہیں۔ بس سولہ فیٹ چوڑا اور بارہ فیٹ لمبا ایک کمرہ ہے بالکل سادہ اور سپاٹ البتہ ایک گوشے میں سات فیٹ لمبے اور چار فیٹ چوڑے پتھر کی ایک صلیب کھڑی ہوئی ہے۔ اس صلیب پر بھی کوئی نقش و نگار نہیں ہے۔ مرنے والے کے پائنتی ایک تہ خانہ ہے جس میں خیفو کے زرو جو اہر دفن تھے لیکن اب تہ خانہ بالکل خالی پڑا ہے۔ مقبرے کی دیواریں گرے ٹکڑے پتھر کی ہیں اور جڑائی کے لئے کوئی سالہ استعمال نہیں ہوا ہے۔ کمرے میں ایک ہوا دان بھی ہے مگر ہوا نہ جانے کہاں سے آتی ہے۔ ایک اور بلخ بھی دیکھا جس میں منہ رکھ کر آواز لگاؤ تو سارا کمرہ گونجنے لگتا ہے۔ واپسی کا اتنا چڑھاؤ سے بھی زیادہ دشوار ہے کیونکہ آدمی کو اُلٹے پاؤں اترنا پڑتا ہے۔ شاید خیفو کے جاہ و جلال کو یہ منظور نہ تھا کہ کوئی شخص واپس جاتے وقت اس کی طرف پیٹھ کر کے اترے، بلکہ ہر زائر آج بھی خیفو کی روح کو جھک کر کورنش بجالانے پر مجبور ہے۔

حیات بعد الموت کے آرام و آسائش کے لئے اہرام بنانے والے فرماں روا ہزاروں برس گزرے خاک میں مل گئے لیکن ابدیت کی آرزو انسان کے دل سے کبھی نہ نکل سکی۔ وہ موت پر فتح پانے کے خواب برابر دیکھتا رہتا ہے۔ چنانچہ سائنس دان اور ڈاکٹر آج بھی عرصہ حیات کو وسیع سے وسیع تر بنانے کی کوششوں میں مصروف ہیں اور کیوں نہ ہوں؟ زندگی اپنی تمام بے انصافیوں اور سخت گیریوں کے باوجود آج بھی کائنات کی سب سے دلکش اور حسین حقیقت ہے۔

## شجر مراد کی جستجو

پیرانی قوموں کی زندگی میں تاریخی دور سے پہلے ایک نیم اساطیری اور نیم تاریخی دور ضرور آتا ہے۔ اس دور میں انسان کو اپنے جنسوں میں بھی خداوندی صفات نظر آنے لگتے ہیں۔ اس میں خود شناسی کی صلاحیت ابھرتی ہے اور وہ انسان کو بھی ان کا ناموں کا اہل سمجھنے لگتا ہے جو اس سے پیشتر فقط دیوی دیوتاؤں سے منسوب کئے جاتے تھے۔ دیوی دیوتاؤں کی ثنا خوانی کے پہلو بہ پہلو اب انسانی عظمتوں کے گیت بھی گائے جاتے ہیں اور انسان کی فراست اور شجاعت کی داستانیں بھی تصنیف ہونے لگتی ہیں۔ یہ سوراؤں کا دور کہلاتا ہے۔ ایسے سورا جن میں چند صفات دیوتاؤں کے ہوتے ہیں اور چند انسانوں کے۔

وادی دجلہ و فرات کی تاریخ بھی اس دور سے گزر چکی ہے۔ چنانچہ وہاں کے باشندوں نے بھی اپنے ہیروؤں کو ہر قسم کی صفات سے سنبھارا، البتہ مصر، ہندوستان، اور روم و متہ البکر کی مانند ہیروؤں کو دیوتا کا درجہ بھی نہیں دیا۔ اور نہ اوتار مان کر ان کی پرستش کی۔ ان کا سب سے بڑا ہیرو وکل گامش تھا مگر کل گامش بھی فقط ”دو ستہائی دیوتا“ بن سکا اور بالآخر اُسے بھی موت کا جام پینا پڑا کہ ”اندی زندگی تو فقط دیوتاؤں کی قیمت میں لکھی ہے“

انسان کے تخیل نے حقیقت اور مجاز کے امتزاج سے بڑے بڑے فنی شاہ کار تخلیق کئے ہیں۔ ایسے شاہکار جنہیں اہل ذوق اب تک لطف لے کر پڑھتے ہیں۔ ایلیڈ اور اوڈیسی، مہابھارت اور رامائن، فردوسی کا شاہ نامہ، امیر حمزہ کی داستان، حاتم طائی اور چہار درویش کے قصے غرضیکہ ہر زبان



کے ادب میں اس امتزاج کے نمونے ملیں گے۔

عراق کا نیم اساطیری اور نیم تاریخی دور تین ہزار قبل مسیح کے قریب شروع ہوا۔ اُس دور کے تین ہیرو ہیں جن کی داستانیں ہم نکت پہنچی ہیں۔ عجیب اتفاق ہے کہ یہ تینوں سورما۔ ان سے گزرا، لوکل باندہ، اور گل گامش، سومیر کی ریاست ایرک سے ہی سے تعلق رکھتے تھے۔ گوئیفر، اُرکیش اور اربدو کی شہری ریاستیں ایرک سے کم اہمیت نہ رکھتی تھیں لیکن ان ریاستوں کے کسی بادشاہ یا سورما کو قومی ہیرو کا رتبہ نصیب نہیں ہوا۔

ایرک کے ان سورماؤں سے دس نظمیں منسوب ہیں۔ دو نظموں کا ہیرو ان میکر ہے۔ دو کا لوکل باندہ اور پانچ یا چھ کا ہیرو گل گامش ہے۔

ان میکر کی نظموں میں ایرک اور اراتا کے درمیان تصادم کی داستان بیان کی گئی ہے۔ اس داستان کے مطابق اراتا ایرک سے بہت دور شمال میں ایک مُلک تھا۔ وہاں سونا چاندی اور جواہرات کی بہتات تھی۔ (اراتا غالباً ایشیائے کوچک میں کوہ اراتات کے آس پاس واقع تھا۔) اراتا کا راستہ بھی بہت دشوار گزار تھا کیونکہ راہ میں سات اونچے اونچے پہاڑ حائل تھے لہذا ان میکر نے جواہرک کا فرماں روا تھا ایرک کی محبوب دیوی اراتا (عشتر) سے التجا کی کہ

”بہن اراتا !

اراتا کے لوگوں سے ایرک کے لیے سونے چاندی کے زیور بنوا۔  
وہ پہاڑ سے خالص لاجورد اور قیمتی پتھر لے کر آئیں اور تیرا  
مسکن تعمیر کریں۔

اراتا کو ایرک کا مطیع کر دے۔“

مُلک گیری کی خواہش اور مال و زر کی ہوس کتنی قدیم ہے۔ اس ہوس پر پردہ ڈالنے کے لئے ان ان نے کبھی نہ ہی فریضہ کی نقاب اوڑھی ہے، کبھی

احکام خداوندی کی آٹلی ہے۔ کبھی دیوی دیوتاؤں کی اہانت کا عذر تراشا ہے۔ کبھی عورتوں کی بے ابروئی کو انتقام کا بہانہ بنایا ہے۔ اور کبھی وحشی قوموں کو تہذیب سکھانے کا مقدس عزم ظاہر کیا ہے مگر غور سے دیکھا جائے تو ان پردوں کے پیچھے مٹا مفاد کا چہرہ صاف نظر آئے گا۔

محنت کی دیوی عشتار نے ان میکہ کی التجاسن لی اور اُسے مشورہ دیا کہ اپنا کوئی ہوشیار ایلیچی اراتا روانہ کر تو تیری آرزو پوری ہو گی۔ اراتا کے لوگ تیرے سامنے اپنے گھٹنوں کو پہاڑی بھیڑوں کی مانند جھکا دیں گے۔ چنانچہ ان میکہ نے اپنے ایلیچی کے ذریعہ اراتا کو پیغام بھیجا کہ میری اطاعت قبول کر لو ورنہ میں شہر کی اینٹ سے اینٹ بکا دوں گا۔

یہ شہر کے لوگوں کو اس طرح بھاگنے پر مجبور کروں گا۔

جیسے پرند درختوں سے بھاگتے ہیں

وہ اپنے گھونسلوں میں چھپ جائیں گے۔

مگر میں اراتا کو ویران کھنڈ بنا دوں گا۔

وہ مٹی کا ڈھیر ہو جائے گا۔

یہ شہر کو اس طرح برباد کر دوں گا

جیسے شہر برباد کئے جاتے ہیں

لہذا مناسب یہی ہے کہ

» اراتا کے لوگ میری اطاعت کریں۔

اور میرے لئے اراتا کا محل ایک میں تعمیر کریں۔

اور اُسے یوں سنوایں جیسے درخت موسم بہار میں سنوارتے ہیں۔

اور یوں روشن کریں جیسے آؤ (سورج) طلوع بحر کے وقت

روشن ہوتا ہے۔

ان میکہ کا ایلیچی سات دریاؤں اور سات پہاڑوں کو عبور کر کے اراتا

کے شاہی دربار میں پہنچتا ہے اور کہتا ہے کہ

میرے بادشاہ نے  
میرے باپ نے جس کا سر پیدائش ہی سے تاج کے لئے منور تھا جو  
جو ایک کا فرماں روا ہے۔

جو سو میر کا ما عظیم ہے۔  
جو شاہی طاقت رکھنے والا مینڈھا ہے۔  
جو ابوان شاہی کی بلندیوں پر وفادار گڈ ریے کے پیٹ سے پیدا ہوا۔  
آن میک، اُن کے بیٹے نے مجھے تیرے پاس بھیجا ہے۔  
وہ اراتا کے بادشاہ کو آن میک کا پیغام دیتا ہے اور کہتا ہے کہ  
”اس کے بارے میں تیری جو مرضی ہو مجھے بتاتا کہ اُسے میں اپنے آقا تک پہنچا دو“  
اراتا کا تاجدار جواب دیتا ہے۔

”اپنے بادشاہ، کلاب کے آقا سے جا کر کہہ دے کہ  
مقدس اراتا (عشتار) جو زمین و آسمان کی ملکہ ہے  
جس کا قانون ہر جگہ چلتا ہے۔  
وہی مجھے اراتا لائی تھی۔ مقدس قانون کی سر زمین پر  
پھر میں ایک کی اطاعت کیوں کروں؟  
اراتا کبھی ایک کے تابع نہ ہوگا“

”اور اگر قوت آدمائی منظور ہے تو اپنے کسی منتخب سورا کا مقابلہ میرے  
کسی سورا سے کر۔ جو فریق ہار جائے اس کا ملک اطاعت قبول کر لے۔ مگر شرط  
یہ ہے کہ تیرا سورا نہ کالا ہونہ گورا، نہ گندمی رنگ کا ہونہ پیلے رنگ کا“  
یہ نظم ایک ٹوٹی ہوئی لوح پر کندہ ملی ہے اس سے یہ نتیجہ نہیں چلتا کہ اراتا  
نے اراتا کی دعوتِ مبارزت قبول کی یا نہیں۔ آخر میں فقط یہ معلوم ہوتا ہے کہ اراتا  
نے اراتا کا بنیادی مطالبہ مان لیا اور سونا چاندی لا جو دوا دوسرے قیمتی پتھر  
بطور خراج ادا کرنے لگا۔

مگر کچھ عرصے کے بعد اراتا نے نہ صرف خراج دینا بند کر دیا، بلکہ ایرک سے خراج کا مطالبہ شروع کر دیا، اس وقت اراتا کے بادشاہ کا نام ان سوکش سرانا تھا اور اس کے وزیر کا نام ان سی گاریا۔ چنانچہ ان سوکش سرانا نے ندو نامی ایک لپچی کو ایک بھیجا اور ان میکہ سے مطالبہ کیا تو اراتا کی موت کو اراتا کے حوالے کر دے یعنی اراتا کا مرید ہو جا کر ان میکہ اراتا کی موت کو اراتا بھیجے پنا مادہ نہیں ہوا اور اس مسئلہ کو اراتا کی مجلس شوریٰ کے روبرو پیش کیا۔ مجلس شوریٰ نے ان میکہ کو ان سوکش سرانا کی اطاعت قبول کرنے کا مشورہ دیا لیکن بادشاہ نے اس تجویز کو ٹھکرا دیا تب اراتا کے شمش (مہاپروست) نے ایرک کو اکیلے فتح کرنے کا بیڑہ اٹھایا۔ شمش بڑا عیار دار چالاک سیاست دان تھا۔ وہ ایرک کے مولشی خانے میں بھیس بدل کر گیا اور وہاں کے گائے بھڑدل کو بھڑکانے لگا۔

شمس گائے سے پوچھتا ہے۔

دو گائے تیری ملائی کون کھاتا ہے اور

بیرا دودھ کون پیتا ہے ؟

میری ملائی نہ دبا کھاتی ہے

میرا دودھ نہ دبا پیتی ہے۔

شمش گائے سے کہتا ہے کہ تیرے اپنے بچے ملائی دودھ سے کیوں محروم رہیں لہذا تو شاہی محل اور لنگر خانے کو دودھ بھیجنے سے انکاریوں نہیں کر دیتی۔ یہ دلیل گائے کے دل کو لگ جاتی ہے اور اس کا دودھ خشک ہو جاتا ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اراتا کے کسی ہوشیار سیاست داں نے ریاست ایرک کی زرعی آبادی میں بغاوت پھیلا دی تھی۔

زراعت پیشہ لوگ مولشی پالتے اور شہر کو خوراک کا سامان فراہم کرتے تھے۔ ان کی بغاوت کے نتائج ریاست کی آزادی اور بقا کے لئے نہایت خطرناک ہو سکتے تھے شہریوں اور دیہاتیوں کی کشمکش بہت قدیم ہے۔ ممکن ہے ایرک کی دیہاتی آبادی شہریوں سے اس بات پر ناراض رہی ہو کہ وہ دیہاتیوں کی ساری پیداوار سمیٹ کر لے جاتے ہیں اور اراتا نے ان کی اس بے چینی سے فائدہ اٹھا کر ان کو بغاوت پر آمادہ کر لیا ہو جہاں

اس واقعہ سے یہ تو معلوم ہی ہو جاتا ہے کہ حملہ آور طاقتیں اس وقت بھی اپنے دشمن کی داخلی کمزوریوں سے فائدہ اٹھانا جانتی تھیں۔

مولیشیوں کے دودھ خشک ہونے کی خبر شہر میں آگ کی طرح پھیل گئی اور لوگ خوف و دہشت سے کانپنے لگے۔ ان کا خیال تھا کہ شاید دیوتا ہم سے ناراض ہو گئے ہیں اور انھوں نے شہریوں پر اپنا قہر نازل کیا ہے۔ مگر ان میکے بڑا ذی فہم تھا اس نے دو گڈریئے مویشی خانے بھیجے تاکہ دودھ خشک ہونے کے اسباب معلوم کریں۔ گڈریوں نے مشاش کو گرفت کر لیا اور اسے مشک باندھ کر دریائے فرات میں پھینک دیا مگر مشاش نہیں ڈوبا کیونکہ وہ منتر جانتا تھا۔ گڈریوں نے اُسے پاتخ باریکڑا اور دیابا میں پھینکا۔ آخر وہ لوٹ گیا اور آرتا کے بادشاہ نے ان میکے کی اطاعت قبول کر لی۔

## گوگل باندہ کی رزمیہ داستانیں

”فہرست شاہان“ کے مطابق گوگل باندہ ان میکے کا جانشین تھا۔ بہت ممکن ہے کہ وہ ان میکے کی فوج کا سپہ سالار رہا ہو لیکن فہرست شاہان کے اس بیان سے کہ گوگل باندہ گڈریا تھا اس خیال کو تقویت پہنچتی ہے کہ وہ دیہاتی تھا یا دیہات کا کوئی صاحب اثر سردار یا زمیندار۔ گوگل باندہ سے جو رزمیہ نظمیں منسوب ہیں ان کا تعلق اس کی بادشاہی کے زمانے سے نہیں ہے بلکہ یہ کارنامے اس نے اپنے آقا ان میکے کے عہد میں سر انجام دیے تھے۔ پہلی نظم میں گوگل باندہ زابلو کے دُور افتادہ ملک میں پڑا ہوا ہے وہ ایرک واپس جانے کے لئے بے چین ہے مگر راستہ بہت کٹھن اور سفر اتنا خطرناک ہے کہ یہ منزل اُم دو گور پر بندے کی مدد کے بغیر ہرگز طے نہیں ہو سکتی۔ اُم دو گور لوگوں کی قیمت کا فیصلہ کرتی ہے اور کوئی شخص اس کی مرضی کے بغیر ایک قدم بھی نہیں اٹھا سکتا لیکن گوگل باندہ اس پر بندگی خوشنودی کیسے حاصل کرے۔ اتفاقاً ایک دن اُم دو گور چرائی پر گئی ہوئی تھی اور اس کے بچے بھوک سے تڑپ رہے تھے۔ گوگل باندہ نے انھیں چارہ شہد اور روٹی کھلائی۔ ان کے چہروں کو رنگا اور ان کے سروں پر شوگورا مانج رکھا۔

ام دو گورج واپس آئی تو بچوں نے ماں سے سارا ماجرا بیان کیا۔ پس ام دو گور کو گل بانہ کے اس حسن سلوک سے بہت خوش ہوئی اور اس سے پوچھنے لگی تبا تو کیا چاہتا ہے تو گل بانہ نے کہا کہ میں اریک واپس جانا چاہتا ہوں۔ چنانچہ ام دو گور نے اسے صبح سلامت اریک پہنچا دیا۔ وہاں اس کا آقا ان میکہ خطرے میں تھا کیونکہ سامی نسل کے مار تو قبیلے نے شہر اریک کا محاصرہ کر رکھا تھا اور ان میکہ کو اپنی بہن اتانا کے پاس ملک کا پیغام بھجوانا تھا۔ مگر کوئی شخص اتانا (جہاں اتانا مقیم تھی) کے سفر پر آمادہ نہیں ہوتا تھا۔ تو گل بانہ نے اس کام کا بیڑہ اٹھایا اور اتانا پہنچ کر ان میکہ کا پیغام اتانا کو دیا۔ اتانا نے جواب دیا کہ ان میکہ فلاں دریا کا سفر کرے، فلاں مچھلی پکڑے، فلاں فلاں جہاز بنوائے اور دھات اور پتھر کے کاریگر وہاں کو شہر میں آباد کرے تو اس کی مشکل حل ہو جائے گی۔ اس کہانی سے صاف معلوم ہوتا ہے کہ ان میکہ یا اریک کے کسی اور بادشاہ نے اتانا کی اطاعت قبول کر لی تھی۔ کیونکہ اتانا جو اقلیت کی علامت تھی اب اس کی موروثی اراتا میں تھی۔ شاید اس زمانے میں شمال یا مغرب کے سامی قبیلے اریک پر حملے کیا کرتے تھے اور ایک حملہ آوروں کو شکست دینے کی طاقت نہ رکھتا تھا۔ اس لئے اس نے اتانا کی مدد مانگی مگر اتانا نے امداد دینے کی بجائے اریک کے بادشاہ کو مشورہ دیا تھا کہ شہر میں صنعت و حرفت کو فروغ دو۔ جہاز بنواؤ۔ دریائی راستوں کی صفائی کرو، تو تمہاری ریاست بیرونی حملوں سے محفوظ ہو جائے گی۔

دوسری نظم میں تو گل بانہ اپنے آقا ان میکہ کے ہمراہ کسی مہم پر جا رہا ہے۔ کوہ حروم پر پہنچ کر وہ بیمار پڑ جاتا ہے اور اس کے ساتھی اسے مردہ سمجھ کر وہیں چھوڑ دیتے ہیں۔ تو گل بانہ ڈھائی دن تک مردہ پڑا رہتا ہے جب اسے ہوش آتا ہے تو وہ اپنے آپ کو پہاڑ کی چوٹی پر اکیلا پاتا ہے۔ تب تو گل بانہ خداوند شمس سے التجا کرتا ہے کہ مجھے کوہ حروم پر مرنے سے بچا۔

اس جگہ جہاں ماں پاس میں نہ ہو،

جہاں باپ پاس میں نہ ہو،

جہاں کوئی عزیز پاس میں نہ ہو،  
 جہاں ماں، اے میرے بیٹے کہہ کر بین نہ کر سکے،  
 جہاں بھائی، اے میرے بھائی کہہ کر آہ و زاری نہ کر سکے،  
 اے میرے آقا مجھے وہاں مرنے نہ دے۔

## گل گامش کی داستان

مگر ان میکرا اور لوکل باندہ کی یہ رزمیہ داستانیں گل گامش کی داستان کے مقابلے میں بہت مختصر اور کم رتبے کی ہیں۔ گل گامش ایک عظیم شخصیت ہے۔ اُس کی مہم جوئیوں اور رزمیہ کارناموں کے سامنے اس کے پیش رو ہیر و ووں کے کارنامے بچوں کا کھیل نظر آتے ہیں۔ گل گامش کی داستان ایک طویل بار بٹا اور مسلسل داستان ہے۔ اس داستان میں حیات و ممات کے ابدی مسائل سے بحث کی گئی ہے۔ انسان کی عالی ہمتی اور بلند حوصلگی کا نقشہ کھینچا گیا ہے اور معائنہ کے قدیم اور جدید اقدار کا تصادم دکھایا گیا ہے۔ اس داستان کا ہیرو ماحول کو بدلنے اور قدرت کو تسخیر کرنے کے شوق میں دیوی دیوتاؤں سے بھی ٹکر لینے سے نہیں جھجکتا۔

گل گامش کی داستان رزم دالم کا شہر دنیا کے قدیم ترین نوشتوں میں ہوتا ہے۔ اس داستان میں گل گامش کی فوق فطرت مہموں اور حیات جاودہ کی ناکام جستجو کو نظم کے پیرائے میں بیان کیا گیا ہے۔ گل گامش اٹھائیسویں صدی قبل مسیح میں جنوبی عراق کی شہری ریاست اریک کا فرماں روا تھا۔ وہ بہت مہم جو اور حوصلہ مند بادشاہ تھا۔ چنانچہ اس نے اپنی طاقت، تدبیر و فراست سے گرد و پیش کے کئی علاقوں کو اپنی قلمرو میں شامل کر لیا تھا۔ گل گامش کے کارنامے ممکن ہے کہ اس کے عہد میں شعر کا موضوع بن گئے ہوں لیکن اس نوع کی جو منفرد نظمیں ہم تک پہنچی ہیں وہ گامش کی ذہات کے سات آٹھ سال بعد قلم بند ہوئیں تھیں۔ یہ

نظمیں سو میری اور عکادی زبانوں میں ہیں۔

گل گامش کی داستان کا مکمل نسخہ وہ ہے جسے ساتویں صدی قبل مسیح میں شہنشاہ اشور بنی پال کے حکم سے سینوا کے شاہی کتب خانے کے لئے مرتب کیا گیا تھا۔ یہ نسخہ کچی مٹی کی بارہ لوحوں پر پیکانی خط میں مرقوم ہے اور عکادی زبان میں ہے۔

عہد قدیم کے دیگر فنی شاہکاروں کی مانند اس نظم کے مصنف کا نام کسی کو معلوم نہیں غالباً یہ نظم کسی ایک شاعر کے ذہن کی تخلیق نہیں ہے اور نہ ایک وقت میں لکھی گئی ہے۔ بلکہ اس کی تصنیف و تہذیب میں پوری قوم کی آرزو مندی اور جمالیاتی حس شامل ہے۔ پُرانے زمانے میں قومی ہیروؤں کے کارناموں کو درباروں اور مندروں میں تیوہاروں کی تقریہوں اور جنگ کے موقعوں پر گاکر سنانے کا دستور عام تھا۔ تحریر کا رواج بہت کم تھا۔ اس لئے شاعر اور سامع دونوں اپنی اپنی ضرورت خواہش اور مذاق کے مطابق اپنا نظم میں وقتاً فوقتاً ترمیم یا اضافے کرتے رہتے تھے۔ صدیوں بعد جب ان نظموں کو قلم بند کرنے کی نوبت آئی تو نقش اول کے نشان ذہنوں سے مٹ چکے ہوتے اور کوئی یہ بھی نہ بتا سکتا کہ ان کارناموں کو سب سے پہلے کس نے اور کب نظم کیا تھا یا اس نظم کی ابتدائی شکل کیا تھی۔ گل گامش کی داستان ابھی مرحلوں سے گزری ہے۔

اس داستان کے مطابق گل گامش بڑا جابر اور عیش پسند بادشاہ ہے۔ وہ شہر لوہ کے مقدس رسوم کی بے حریمتی کرتا تھا۔ لوہاؤں کو زبردستی فوج میں بھرتی کرتا تھا اور جس لڑکی کو چاہتا ہے اپنے حرم میں داخل کر لیتا ہے۔ لوگ تنگ آکر دیوتاؤں سے فریاد کرتے ہیں۔ آخر دیوتاؤں کی مجلس شوریٰ میں فیصلہ ہوتا ہے کہ گل گامش کا حریف پیدا کیا جائے تاکہ لوگوں کو چین نصیب ہو چنانچہ ان کو پیدا ہوتا ہے۔ وہ صحرا میں جنگلی جانوروں کے ساتھ رہتا ہے۔ اتفاقاً وہاں ایک دن ایک بیلے کا گدڑ ہوتا ہے۔ اس نئی مخلوق کو دیکھ کر وہ ڈر جاتا ہے اور بھاگ کر سارا ماجرا اپنے باپ سے بیان کرتا ہے۔ باپ کہتا ہے کہ تو ایک کے شہر میں جا اور گل گامش کو اس واقعہ کی خبر دے۔ وہ مندر کی ایک حسین و جمیل دیوتا سی کو تیرے حوالے کرے گا۔ اسے لاکر چشمہ کے پاس برہنہ بٹھا دینا جنگلی آدمی



اس پر فریفتہ ہو جائے گا۔ اور جب اس کی خواہش پوری ہو جائے گی تو اس کا جنگلی پن جاتا رہے گا اور بے مزار انسان بن جائے گا۔ پہلیا باپ کے مشورے کے مطابق ایرک جاتا ہے اور گل گامش ایک دیوداسی کو اس کے ہمراہ کر دیتا ہے۔

ان کدو جو اب تک جنگلی جانور مل کا دوست اور انسان کا دشمن تھا۔ دیوداسی کی صحبت میں انسان کا دوست اور محافظ بن جاتا ہے۔ اور دیوداسی سمیت پہلیے کے پڑاؤ میں رہنے لگتا ہے ایک دن ادھر سے ایک مسافر گزرتا ہے تو ان کدو اس سے سفر کا سبب اور اس کی پریشانی کا باعث پوچھتا ہے۔ وہ کہتا ہے کہ ایرک کے لوگ گل گامش کی سخت گیر لویں اور عیش کو شبیوں سے عاجز ہیں۔ اسی لئے میں شہر سے بھاگ کر جا رہا ہوں۔ ان کدو دیوداسی کے ہمراہ ایرک روانہ ہوتا ہے تاکہ گل گامش کو اس کی بد عنوانیوں کی مزادے۔ گل گامش کو جب خبر ہوتی ہے کہ ایک پہلوان اس سے لڑنے کے ارادے سے شہر میں آیا ہے تو وہ بھی مقابلے پر آمادہ ہو جاتا ہے اور ان کدو کو بچھاڑ دیتا ہے۔ ان کدو گل گامش کو اپنا آقا تسلیم کر لیتا ہے اور گل گامش ان کدو کو اپنا رفیق اور دست راست بنا کر محل میں لے جاتا ہے۔

اب گل گامش کی ہمیں شروع ہوتی ہیں۔ وہ لبنان کے چندن کے جنگل کا رنج کرتا ہے اور جنگل کے محافظ حمبا با کو قتل کر دیتا ہے۔

اس فتح یابی کی خبر عشتار کو ہوتی ہے۔ وہ گل گامش کے حسن اور شجاعت پر عاشق ہو جاتی ہے اور گل گامش سے کہتی ہے کہ تو میرے ساتھ شادی کر لے۔ گل گامش اسے ہرجائی اور بیسوا کہہ کر اس کی توہین کرتا ہے اور اس کی درخواست کو رد کر دیتا ہے۔ عشتار ان کو سے گل گامش کی گستاخی کی شکایت کرتی ہے اور کہتی ہے کہ مجھے تو رفلک عطا کر تاکہ وہ گل گامش سے میرا بدلہ لے۔ تو رفلک ایرک میں آفت ناگہانی بن کر آتا ہے۔ سینکڑوں جائیں ضائع ہوتی ہیں مگر گل گامش اور ان کدو تو رفلک کو ہلاک کرنے میں کامیاب ہو جاتے ہیں۔ اب دیوتاؤں کی مجلس شوریٰ میں یہ مسئلہ درپیش ہے کہ دیوتاؤں کے مقرر کئے ہوئے پاسان حمبا با کے قتل کی پاداش میں گل گامش اور ان کدو

میں سے کس کو ہلاک کیا جائے۔ شمس اس تجویز کی مخالفت کرتا ہے مگر اس کی پیش نہیں چلے  
بالآخر ان کدو کی موت کا فیصلہ ہوتا ہے۔ ان کدو بیمار پڑتا ہے اور مر جاتا ہے۔  
گل گامش کو اپنے دوست کی موت کا اتنا صدمہ ہوتا ہے کہ وہ راج پاٹ چھوڑ کر  
جنگلوں میں مارا مارا پھرنے لگتا ہے۔ اسے یہ غم کھائے جاتا ہے کہ ایک دن میرا بھی  
یہی حشر ہو گا۔

ایک دن اُسے خبر ملتی ہے کہ کسی جزیرے میں ایک شخص رہتا ہے جس کو دیوتاؤں  
نے امر نہادیا ہے اور اسے بقائے دوام کا راز معلوم ہے۔ اُس کا نام خضی سائتر  
KHAZISASTRA یا اتنا پشیم ہے۔ گل گامش خضی سائتر یا اتنا پشیم کی سلاطین  
میں نکل پڑتا ہے۔ ایک جگہ ایک شراب ساز عورت ملتی ہے جو گل گامش کو کھاؤ پیو  
اور مزے اُڑاؤ، کا مشورہ دیتی ہے کیونکہ حیات جاوداں تمہاری قیمت میں نہیں ہے  
حیات ابدی تو فقط دیوتاؤں کے لئے مخصوص ہے۔ مگر گل گامش مرد بُرگ اتنا پشیم  
سے ملنے پر اصرار کرتا ہے۔ عورت اُسے اتنا پشیم کے ملاح کا پتہ بنا دیتی ہے۔ گل  
گامش ملاح کی مدد سے اتنا پشیم کے پاس پہنچ جاتا ہے اور اُس سے شجر حیات مانگتا  
ہے۔ اتنا پشیم اُسے سیلابِ عظیم کا قصہ سُناتا ہے۔ یہ قصہ انجیل اور قرآن کے  
طوفانِ نوح سے حرف بہ حرف ملتا ہے۔ جب گل گامش بہت اصرار کرتا ہے تو اتنا پشیم  
اسے شجرِ شباب کا پتہ بتاتا ہے جو کنوئیں میں اُگتا ہے۔ گل گامش کنوئیں میں اُترتا  
ہے اور شجرِ شباب حاصل کر لیتا ہے۔ اب وہ خوش ہے کہ حیاتِ جاودانی نہیں ملی تو  
کیا ہوا، اس بوٹے کی مدد سے ایک کے سب بوڑھے اور وہ خود جوان ہو جائیں گے۔  
مگر راستے میں اُسے ایک باؤلی نظر آتی ہے گل گامش شجرِ شباب کو کنارے پر  
رکھ کر باؤلی میں نہانے لگتا ہے باؤلی میں ایک سانپ رہتا ہے۔ وہ بوٹے کی خوشبو  
پاکر باہر آتا ہے اور شجرِ شباب کو کھا جاتا ہے۔ گل گامش باؤلی سے باہر آتا ہے تو  
دیکھتا ہے کہ بوٹا غائب ہے۔ وہ روتا بیٹتا ناکام و نامراد ایرک کی راہ لیتا ہے۔  
گل گامش کی داستانِ دراصل ایک ہیرو متھ ہے۔ اس قسم کے ہیرو متھ قریب

قریب ہر پرانی قوم اور ہر زبان میں موجود ہے مثلاً فردوسی کے شاہنامے میں رستم، نوشیرواں اور اسکندر وغیرہ۔ ہومر کی اودیسی میں ہیرکلیس، مہابھارت میں ارجن، بھیم اور کرشن مہاراج اور رامائن میں رام اور لچھمن۔ اردو ادب کا دامن بھی اس دیوالائی خزانے سے خالی نہیں ہے۔ چنانچہ امیر حمزہ اور حاتم طائی کی داستانیں ہیر و متھ کا بہت اچھا نمونہ ہیں۔ پنجاب کی لوک کہانیوں میں راجہ رسالو کا کردار بھی ہیر و متھ ہی ہے۔ ان سب فوقِ فطری داستانوں میں زمان و مکان کے فرق کے باوجود بہت سی باتیں مشترک ہیں اور یہ وہی باتیں ہیں جن سے متھ اور متھ کے کرداروں کی تشکیل ہوتی ہے۔

متھ قدیم انسان کا فلسفہ حیات و کائنات ہے۔ قرونِ وسطیٰ اور اس سے پیشتر کا انسان مظاہر قدرت کی تخلیق اور موجوداتِ عالم کے اندازِ عمل و تغیر کی تشریح متھ کے ذریعہ سے کرتا تھا۔ متھ ہی کی مدد سے وہ تحریری طاقتوں کو خیالی طور پر تسخیر کرتا تھا اور مہربان طاقتوں کی حمایت حاصل کرتا تھا۔ متھ قدیم انسان کی پروردگارِ تخلیق کی معراج ہے۔ اس کی سماجی آرزوؤں کا رنگین مرقع ہے اور اس کی تشنہ تمناؤں کی ذہنی تکمیل ہے۔ متھ اسے جہادِ زندگانی میں اعتماد، عزم اور قوتِ عمل عطا کرتا تھا۔ متھ کی دنیا اس کی خواہشوں کی تابع ہوتی تھی۔ متھ اس کی زندگی کو خوشگوار یا معنی اور یا مقصد بناتا تھا۔ اس کی جدوجہد کی راہیں متعین کرتا تھا اور ان راہوں کو ہموار کرتا تھا۔ متھ اس کے ہر ارادے کو پورا کر دیتا تھا اور اس ارادے کے راستے میں جو رکاوٹیں ہوتی تھیں ان کو خیالی طور پر دودھ کر دیتا تھا۔ سماجی اعتبار سے دیکھا جائے تو متھ انسان کا بہت کارآمد حربہ تھا۔

متھ کی نوعیت خوابوں سے بہت ملتی جلتی ہے۔ جس طرح ہمارے خواب ہماری تمام ممکن اور محال خواہشوں کو حقیقت کے رُوپ میں پیش کرتے ہیں۔ اُسی طرح متھ فوقِ فطرت باتوں کو بھی فطری پیکر میں پیش کرتا ہے۔ خواب کی مانند متھ میں عجوبہ اور ان ہونی باتیں روزمرہ کی چیزیں بن جاتی ہیں اسی لئے اساطیری داستانوں میں

کوئی چیز ناممکن نہیں ہوتی۔ مردے زندہ ہو سکتے ہیں۔ زندہ آدمی پتھر کا ہو کر دوبارہ انسان بن سکتا ہے۔ انسان کا ہٹھ کے گھوڑے یا سیمرغ کی بیٹھ پر یا اڑن کھٹولے میں بیٹھ کر دروازہ کا سفر بلیک جھپکنے طے کر لیتا ہے اور سلیمانی لڑپی اوڑھ کر لوگوں کے درمیان سے غائب ہو جاتا ہے۔ اس کے اشارے پر پہاڑ سنگریزے ہو جاتے ہیں۔ اور مہمند کے اندر خشک راستہ نکل آتا ہے۔ اس کا عصا اتر دھا بن جاتا ہے۔ اوداڑ دھوں، دہندوں اور گزندوں کو وہ یوں ہلاک کر دیتا ہے جس طرح ہم مکھی مکھڑ ہلاک کرتے ہیں۔ جن، پری اور دیو اس کے تابع ہوتے ہیں۔ اور اس کے حکم سے چشم زندہ ہیں عالی شان محل تعمیر کر دیتے ہیں۔ اُسے تائبہ غیبی حاصل ہوتی ہے۔ چنانچہ غیبی طاقتیں ہر مشکل وقت پر اُس کے آڑے آتی ہیں۔

دنیا کی سبھی زبانوں میں کہ معاشرے کے عہد طفیلی کی تخلیق ہیں ایسی کہاوتیں بکثرت ملیں گی جن سے ہمتا اور خواب کی بنیادی خصوصیات بخوبی واضح ہو جاتی ہیں۔ مثلاً ہم کہتے ہیں کہ ”میں جھونپڑی میں خواب دیکھیں محلوں کا“ یا ”میں تو خواب میں چھڑے نظر آتے ہیں“۔ یہ کہاوتیں اس سچائی پر دلالت کرتی ہیں کہ خواب میں ہم لاشعوری طور پر اپنی ان دلی ہوشی خواہشوں کی تکمیل کرتے ہیں جو بیداری میں پوری نہیں ہوتیں۔ مگر بھی قدیم انسان کے لئے سنہری زندگی کا سنہرا خواب تھا۔ محکوم انسان آبادی کے خواب دیکھتا ہے۔ یا بھوکا لہذا کھانوں کے خواب دیکھتا ہے، اسی طرح قدیم انسان عالم بیداری میں ان چیزوں کے خواب دیکھا کرتا تھا جن سے وہ محروم تھا۔ دونوں میں بس اتنا فرق ہے کہ خواب ہماری انفرادی خواہشوں کی تکمیل کا پرتو دکھاتے ہیں اور منہ سناں کی مجموعی خواہشوں کی فکری کشی کرتے ہیں۔ اسی لئے منہ قوم کے اجتماعی خواب سے بھی تعبیر کیا گیا ہے۔

خواب کی مانند منہ کی دوسری اہم خصوصیت یہ ہے کہ منہ کا انداز انہماک تصویریں ہوتا ہے۔ جس طرح خواب میں انسان کا لاشعور قوتِ باصرہ کے علاوہ دوسرے حواس سے کم کام لیتا ہے۔ اسی طرح منہ میں بھی الفاظ اور فقرے تصویریں بناتے ہیں اور پڑھنے یا سننے والوں کو یوں محسوس ہوتا ہے گویا وہ سینما کے پردے فلمی تصویریں

دیکھ رہا ہے۔ یا کسی نگار خانے کی سیر کر رہا ہے۔ چنانچہ اساطیری داستانوں کا تاثر بھی تصویر پر ہوتا ہے۔ مثلاً بھل کا مہش کی داستان میں ہر واقعہ تصویروں کا ایک مرتبہ ہے۔ اس داستان کو کہیں سے پڑھیے، آپ کے ذہن میں واقعات کی تصویر پھینچ جائے گی۔ اظہار خیال کا تصویر پر انداز قدیم ان کے ذہنی ارتقا کے عین مطابق تھا کیونکہ اس کا ذہن فقط کھوپڑیوں کا اور اک کر سکتا تھا۔ حتیٰ کہ وہ بخیر بدی رشتوں کو بھی تصویر کی شکل دے دیتا تھا۔ چنانچہ یہ کوئی اتفاقی بات نہیں ہے کہ ہمارے پُرکھوں کی فنی تخلیق کے ابتدائی نمونے سب کے سب تصویر پر ہیں مثلاً مشرق میں بھیل ہیکال سے بیکر مغرب میں فرانس تک اور شمال میں سویڈن سے لے کر جنوبی افریقہ تک غاروں اور پہاڑ کی چٹانوں پر جانوروں کی ہزاروں رنگین اور سادی تصویریں دستیاب ہوئی ہیں جو چالیس پچاس ہزار برس پرانی ہیں۔ یہ تصویریں دراصل ہمارے سب سے پہلی کتابیں ہیں جن میں شکاری دور کے انسان نے اپنے قبیلے یا گروہ کو مسائل حیات اور ان کے حل سے آگاہ کیا ہے۔ یہ تصویریں بڑی معنی خیز ہیں اور اتنی مدت گزر جانے کے بعد بھی ہم ان سے قدیم انسان کے مفہوم کو بڑی آسانی سے سمجھ سکتے ہیں۔ ہمارے ابتدائی رسم الخط بھی تصویر پر ہوتے تھے۔ مثلاً اگر کتا بتانا ہو تو کتے کی تصویر بنادیتے تھے۔ اگر مرد یا عورت بتانا ہو تو مرد یا عورت کی تصویر بنادیتے تھے۔ گھرتانا ہو تو گھر کی تصویر بنادیتے تھے۔ دوستی کا رشتہ ظاہر کرنا ہوتا تو دو آدمیوں کو نیزہ یا کمان لئے ایک دوسرے کے مقابل کھڑا دکھاتے تھے۔ رسم الخط کی شکلیں گو بدل چکی ہیں مگر تصویر پر علامتیں اب تک ختم نہیں ہوئی ہیں۔ مثلاً ترازو ہنوز عدل کی علامت ہے۔ اظہار خیال کا یہ تصویر پر انداز بڑا اثر انگیز ہوتا تھا۔ چنانچہ آج بھی جب ہم کسی شاعر کے کلام کی تشریح کرتے ہیں تو یہی کہتے ہیں کہ اس نے الفاظ کے ذریعہ واقعات و احساسات کی تصویر پھینچ دی ہے۔

میر دہتھ تین چیزوں سے مل کر بنتا ہے۔ اول ہیرو، دوم ہم اور سوم شجر مراد۔ ہیرو وہ قوت ہے جس کے وسیلے سے ہمت اپنی تشنہ آرزوں کی تکمیل کرتا ہے، ہم

وہ شرطیں، رکاوٹیں، دشواریاں اور مخالف طاقتیں ہیں جو ہیر و اموی کے مقصد کے درمیان حائل ہوتی ہیں۔ ہتھ کے اندر وہ اثر دیا، دیو، جادوگر، اور دوسری بھیاں تک شکلوں میں نمودار ہوتی ہیں۔ شجر مراد وہ مقصد ہے جس کے لئے ہم اختیار کی جاتی ہے۔

ظاہر ہے کہ ہمیں کوئی سر کرنا اور شجر مراد تک پہنچنا بچوں کا کھیل نہیں ہے۔ اس کے لئے بڑے حوصلے، جرأت اور ہوشیاری کی ضرورت ہوتی ہے۔ لہذا ہیر و کی بڑائی کو ناپنے کا پیمانہ یہی ہے۔ جو ہیر و جتنا بڑا ہوگا اس میں یہ خصوصیات اتنی ہی زیادہ ہوں گی مگر ہیر و ایک فرد نہیں ہوتا بلکہ پورے معاشرہ کی قوت ارادی کا منظر ہوتا ہے اس کے کارناموں کی اہمیت ذاتی نہیں بلکہ سماجی ہوتی ہے۔ اس کا تعلق کسی درجے کی شخصی واقعہ کی اجتماعی مضبوطی سے ہوتا ہے۔ اس کی خواہشیں اس کے اضطرابات و پیمائش اور اس کی صعوبتیں روح عصر کی نمائندہ ہوتی ہیں۔ اس لحاظ سے ہتھ کے ہیر و انسان کامل "ER MAN" میں بنیادی فرق یہ ہے۔ انسان کامل کا نظریہ تاریخ کے

اہم واقعات کو خواہ وہ سیاسی ہوں یا سماجی اور روحانی۔ افراد راہدشاہ، سیاہی لیڈر، فوجی جنرل یا پیر مرث کے ذاتی اعمال و رجحانات کا نتیجہ قرار دیتا ہے۔ اس کے برعکس ہیر و کی زندگی کے انفرادی واقعات درجے کی شخصی اور اجتماعی حقیقتوں کا پرتو ہوتے ہیں۔ ہتھ اپنے ہیر و کے بنی زندگی کی تفصیلات میں نہیں جاتا بلکہ اپنی پہلوؤں کو اُجاگر کرتا ہے جو (ARCHETYPAL) نمائندہ ہوتے ہیں۔

ہیر و ہتھ ابوی نظام معاشرہ کی تخلیق ہیں چنانچہ سبھی دیو مالائی داستانوں کے ہیر و مرد ہوتے ہیں مگر ان کی یہ مردانگی کئی درجہ سے گزری ہے۔ ہیر و اموی نظام اور اس کے اثر سے جتنا قریب ہوگا مردانگی کا جو ہر اس میں اسی نسبت سے کم ہوگا اور جو ہیر و اموی نظام اور اس کے اثرات سے جتنا دور ہوگا جو ہر مردانگی بھی اسی نسبت سے زیادہ ہوگا۔ لیکن اموی نظام سے ہیر و کی قربت یا دوری زمانی نہیں بلکہ کیفیت کی ہے۔ اموی نظام سے متاثرہ ہونے والے ہیر و میں شعور لا شعور کے تابع ہوتا ہے۔

اس پر نسوانیت کا غلبہ ہوتا ہے۔ وہ قوتِ عمل سے قریب قریب محروم ہوتا ہے۔ اس کی زندگی عورت کے رحم و کرم پر ہوتی ہے۔ اس کی مثال چھوٹے بچوں کی سی ہے۔ جو ماں کے سایہ عاطفت میں پرورش پاتے ہیں اُسی کی مرضی پر چلتے ہیں۔ اور ان کی اپنی کوئی انفرادیت یا ذاتی شخصیت نہیں ہوتی۔ اندر سمجھا کا ہیر و گلہام اور مثنوی سحرالبیان کا ہیر و بے نظیر ایسے ہی کردار ہیں۔ اندر سمجھا کی داستان میں وہ برائے نام ہیر و ہیں۔ سبز پری گلہام نامی ایک کس شہزادے پر عاشق ہوتی ہے جو بام پر سوراہا ہے۔ وہ شعورِ خوابیدہ رکھنے والے ان صاحبزادے کو اپنے گھر اٹھوا منگوانی ہے اور انھیں لاڈ لاکھ کر جگاتی ہے۔

سوتے ہو کیا بے خبر چھوڑ کے تم گھر بار

آنکھیں کھولو لاڈ لے نیند سے ہر شیہ

شہزادہ جاگتا ہے تو اُسے اجنبی ماحول اور اجنبی عورت کو دیکھ کر بڑی حیرت ہوتی ہے مگر ان نئے حالات میں اس کا طرزِ عمل کسی دیرانہ اور نچستہ کارِ نوجوان کا سا نہیں ہوتا بلکہ وہ بچوں کی طرح گھر والوں کے لئے روتا اور فریاد کرتا ہے۔ اور سبز پری اُسے یوں دلاسا دیتی ہے، جیسے ماں بچے کو دلاسا دیتی ہے۔

سر پہ آنکھوں پر کیلجے پہ بٹھاؤں تجھ کو      امر کی جان گلے سے میں لگاؤں تجھ کو

دل و جاں سے مجھے بھاتی ہیں ادائیں تیری      پاس لا چاند سا منہ لے لوں بلا میں تیری

شہزادہ گلہام کی ضدیں بھی بچوں کی سی ہیں۔ وہ راجہ اندر کے دوبارہ کا منظر دیکھنا چاہتا ہے۔ سبز پری ایک دانا اور تجربہ کار عورت کی مانند اسے سمجھاتی ہے کہ یہ خیال دل سے نکال دے مگر گلہام اپنی ضد پر قائم رہتا ہے۔ آخر سبز پری اُسے اپنے ہمراہ لے جاتی ہے۔ راجہ اندر کو گلہام کے آنے کی خبر ہو جاتی ہے اور وہ شہزادے کو کنوئیں میں بند کر دیتا ہے آخر کار گلہام سبز پری کی کوششوں سے رہائی پاتا ہے اس پوری داستان میں گلہام کا عدم اور وجود دونوں برابر ہیں۔ یہی کیفیت مثنوی سحرالبیان کے ہیر و شہزادہ بے نظیر کی ہے۔ جس وقت ماہِ رُخ پری اسے اٹھالے

جاتی ہے تو اس کی عمر بارہ برس کی ہوتی ہے۔

زبس تھادہ لڑکا تو سہما بھی کچھ

ہوا کچھ دلیرا اور حیراں بھی کچھ

گلفام راجہ اندر کے حکم سے کنوئیں میں قید ہوتا ہے اور شہزادہ بے نظیر کو ماؤنٹ پری، بدرمینر کے عشق کی پاداش میں کنوئیں میں قید کر دیتی ہے۔ غرض دونوں ہی مجھول اور بے عمل ہیر و ہیں۔ عشق میں وہ پہل نہیں کرتے بلکہ پریاں ان پر عاشق ہوتی ہیں اور یہ پریاں ان کے ساتھ اس طرح پیش آتی ہیں جس طرح ماں اپنے کم سن لڑکے کے ساتھ پیش آئے۔

دوسری قسم ان ہیر وؤں کی ہے جن کا شعور بیدار ہو چکا ہے مگر وہ ہنوز لاشعور کے اثر میں ہیں۔ وہ سن شعور کو پہنچنے کے باوجود عورت کے اثر سے پوری طرح آزاد نہیں ہوئے ہیں۔ انہی نظام کی گرفت ڈھیل ہو چکی ہے مگر بندھن ابھی تک لٹے نہیں ہیں۔ وہ دلیر بھی ہوتے ہیں اور مہم کی سختیوں سے ڈرتے بھی نہیں مگر ان میں جرات عمل اور جوہر مردانگی کی کمی ہوتی ہے۔ ان کا عمل نتیجہ خیز نہیں ہوتا ان کے مقابلے میں عورت کہیں زیادہ صاحبِ عزم و حوصلہ کہیں زیادہ دلیر ہوتی ہے۔ وہ حصولِ مقصد کی خاطر بڑی سے بڑی قربانی سے بھی گریز نہیں کرتی اُسے نہ اپنی بدنامی کی پروا ہوتی ہے اور نہ موت کا ڈر۔ پنجاب کی کلاسیکی داستانوں میں عورت مرد کے کردار کا یہ فرق بہت واضح ہے۔ چنانچہ میر کا کردار رانجھا کے کہیں زیادہ عظیم کر دار ہے۔ وہ سماج کی مقدس اور ترویجہ قدروں کو بھی خاطر میں نہیں لاتی۔ وہ احتیاط اور مصلحت کے تقاضوں کو بالائے طاق رکھ دیتی ہے اور قوتِ ارادی اور قوتِ عمل میں رانجھا سے بھی دو قدم آگے ہے۔ سستی پنوں اور سہمی مہیوال میں بھی ہیروئن کو ہیرو پر نمایاں فوقیت حاصل ہے۔ عاشقوں کے سرتاج میاں مجنوں کا بھی یہی حال ہے۔ ان کی دشتِ نور دی اور آبلہ پائی دراصل راہِ عمل سے نزار کی حیثیت رکھتی ہے۔ ان میں شجرِ مراد کو حاصل کرنے کی قوت اور صلاحیت بالکل



ہیں ہے۔ اس قسم کے تمام ہیروؤں کو ہم اموی نظام کے درمیانی اور عبوری دور کا  
 نائیدہ کہیں گے۔ اس عبوری دور میں شعور اور لاشعور کی کشمکش بڑی شدت اختیار  
 کر جاتی ہے۔ شعور لاشعور پر اور ابوی نظام اموی نظام پر قابو پانے کی کوشش کرتا ہے۔  
 مگر شعور میں ابھی اتنی طاقت نہیں آئی ہے کہ وہ لاشعور کو مکمل طور پر اپنے تابع کر لے۔  
 دراصل ابھی لاشعور کا پلہ بھاری ہے۔ ابھی اموی نظام کو فوقیت حاصل ہے۔

کچھ عرصہ گزرا لاہور کے ایک اخبار میں کسی نے یہ سوال اٹھایا تھا کہ مشرق کی اکثر مانی  
 داستانوں کی ابتداء عورت سے کیوں ہوتی ہے۔ مثلاً شیریں فریاد، لیلیٰ مجنوں، ہیرا بھجا،  
 سستی پنوں، اور سوہنی مہیوال میں ہیروئن کا نام ہیرو سے پہلے کیوں آتا ہے۔ بہت ممکن ہے  
 کہ اس کا باعث فقط صوتی روانی ہو مگر ان داستانوں کی اصل نوعیت پر غور کرنے سے پتہ  
 چلتا ہے کہ ان میں ہیرو دراصل عورت ہے۔ اور مرد کا کردار اس سے کم رتبہ ہے۔ یعنی ان  
 داستانوں پر اموی نظام کا غلبہ ہے اور اسی وجہ سے عورت کو مرد کے کردار پر فوقیت  
 ملی ہے۔ کیونکہ اموی نظام میں مرد کی حیثیت ثانوی ہوتی تھی۔

ہیرو کی تیسری قسم وہ ہے جس میں شعور لاشعور پر مکمل فوقیت حاصل کر لیتا ہے۔ ہیرو  
 اموی نظام اور اس کے اقتدار کی گرفت سے بالکل آزاد ہو جاتا ہے۔ اب وہ عورت کی اُست  
 اور فرماں برداری نہیں کرتا۔ بلکہ عورت اس کی تابع ہوتی ہے۔ ہیرو کا جہر مردانگی اب پورے  
 عروج پر ہے۔ اس کا شعور اب بالکل بیدار ہے۔ اس کی ہر مہم لاشعور کی فتح کو اور مستحکم  
 کرتی ہے اور اس کی مردانہ شخصیت کو اور ابھارتی ہے۔ اموی نظام کے باقی ماندہ اثرات  
 کو زائل کرتی ہے اور ابوی نظام کو تقویت بخشتی ہے۔ اب وہ نسوانی آزمائشوں کے  
 جال میں نہیں پھنس سکتا۔ اب کوئی شے اسے نخل مراد تک پہنچنے اور اپنی خواہش پوری  
 کرنے سے روک نہیں سکتی۔ نخل گامش، ارجن، رام چندر، ہرا کلیس، رستم، سکندر  
 راجہ رسالو اور حاتم طائی ایسے ہی ہیرو ہیں۔ وہ ہیرو متجھک مزاح ہیں۔

ہیرو سورج کے قبیلے کا متجھ ہے۔ سورج جو شعور ہے، علم ہے، روشنی  
 ہے اور زندگی ہے۔ چنانچہ آریں دیو مالا کے اکثر ہیرو ”سورج بنی“ ہوئے

ہیں۔ کیونکہ سورج دیوتائے ان کی ماں کے ساتھ صحبت کی تھی۔ گل گامش بھی سورج بنی ہے لہذا شمس دیوتا ہرنازک موقع پر گل گامش کی حفاظت اور حمایت کرتا ہے گل گامش کی ہر التجا منظور کرتا ہے۔ اسے نیک مشورہ دیتا ہے اور اسے تاریکی سے نکالتا ہے۔ سورج ہیرو کی علامت ہے۔ سورج جو ہر صبح تاریکی کے بطن سے نمودار ہوتا ہے اور آہستہ آہستہ اپنے نقطہ عروج کی طرف بڑھتا جاتا ہے مگر جوں جوں وہ آگے بڑھتا ہے اپنی موت سے بھی قریب تر ہوتا جاتا ہے تا آنکہ شام ہو جاتی ہے۔ اور اس کا سفینہ حیات مغرب کے سمندر میں ڈوب جاتا ہے۔ دیو مالائی ہیرو بھی اسی طرح ماں کے بطن سے جوتا ایک ہے پیدا ہوتا ہے۔ آہستہ آہستہ ماں کے تسلط سے آزاد ہوتا جاتا ہے۔ اس کا شعور بیدار ہوتا جاتا ہے۔ کامیابیاں اس کا قدم چومتی ہیں مگر آخر کار اس کا نقطہ عروج آپہنچتا ہے اور آفتاب کی مانند اسے بھی شام زندگی کا خوف سنائے لگتا ہے وہ مرنا نہیں چاہتا۔ لیکن اس کا ہر قدم اسے موت سے قریب تر کرنا جاتا ہے۔ گل گامش اتنا لاشتیم سے شجر حیات کا طالب ہوتا ہے۔ سکندر خضر سے آب حیواں کی راہ پوچھتا ہے۔ گل گامش کو شجر حیات تو نہیں ملتا البتہ نخل شباب مل جاتا ہے مگر وہ بھی سانپ کی نذر ہو جاتا ہے۔ اور اب وہ اپنی تقدیر پر قناعت کرنے پر مجبور ہو جاتا ہے۔ سکندر آب حیوان کا راستہ بھول جاتا ہے اور ایک ایسے مقام پر پہنچتا ہے جہاں عزرائیل اسے موت کی پیشین گوئی سناتا ہے۔

گل گامش کی دو شخصیتیں ہیں۔ ایک تاریخی دوسری دیو مالائی۔ مگر زیر بحث داستان کو گل گامش کی تاریخی شخصیت سے کوئی سروکار نہیں ہے۔ کیونکہ تاریخی شخصیت محدود شخصیت ہوتی ہے۔ اس کے برعکس اساطیری شخصیت بڑی لامحدود ہوتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ داستان میں فقط تمہید کے طور پر یا داستان کو صداقت کا رنگ دینے کی خاطر گل گامش کی ملک گیری اور مطلق العنانی اور عیش پسندی کی جانب ہلکا سا اشارہ کر دیا گیا ہے۔ غالباً اسی سبب سے گل گامش اور آگاز فرماں روائے کیش کے تصادم کے تذکرے کو داستان میں شامل نہیں کیا گیا کیونکہ یہ خالص

تاریخی واقعہ معلوم ہوتا ہے۔ اس میں کسی نہ کسی دیوی دیوتا کا ذکر ہے۔ اور نہ فریقین کوئی فوق الفطرت کا زلمے سر انجام دیتے ہیں۔ اس کے برعکس داستان میں کل گامش کی اساطیری شخصیت کو اچھی طرح سے نمایاں کیا گیا ہے۔ داستان کی ابتدا دراصل اُس مقام سے ہوتی ہے جہاں پہنچ کر کل گامش کی تاریخی شخصیت ختم ہو جاتی ہے۔ ان گدو کا کردار اور کل گامش سے اس کا رشتہ نظر ہر بڑا عجیبہ معلوم ہوتا ہے مگر عہدِ قدیم کے قصوں میں دو متضاد شخصیتوں کا اتحاد بڑی عام بات تھی۔ دراصل یہ متضاد شخصیتیں ایک ہی ہستی کے متضاد پہلو ہیں۔ جن کے میل سے پوری شخصیت کی تعمیر کی جاتی تھی۔ ان جڑواں شخصیتوں میں کبھی بھائی بھائی کا رشتہ ہوتا تھا کبھی باپ بیٹے کا کبھی میاں بیوی کا، کبھی آقا اور غلام کا اور کبھی دو دوستوں کا۔ ان میں سے ایک کے بغیر دوسرے کا تصور ہی نہیں کیا جاسکتا۔ مثلاً ہابیل اور قابیل، رستم اور سہراب، یزدان اور اہرنم، پانچویں صدی عیسوی کے ارمی مورخ کوکپ کے بیان کے مطابق یہ دونوں جڑواں بھائی تھے۔ رام اور کچھن، موسے اور مارون، ابراہیم اور اسمعیل اور تھیلو اور ایاگو میکیتہ اور لیڈی میکیتہ، ڈان گوئیک نروٹ اور ساپچو پانزہ کل گامش اور ان گدو سب جڑواں شخصیتیں ہیں۔ نفیات کے عالم ان میں سے ایک کو ان کے شعور اور دوسرے کو اس کے لاشعور سے تعبیر کرتے ہیں۔

قدیم انسان واحد شخصیت کی تعمیر دو متضاد شخصیتوں کو ملا کر اس لئے کرتا تھا کہ وہ حقیقت کا شعور اس کی ضد کے بغیر کبھی نہیں سکتا تھا۔ عجیب بات ہے کہ ہیراکلائس سے مارکس تک اکثر فلسفیوں نے قانونِ تغیر کی تاریخِ اجتماعِ ضدین ہی کے نظریے سے کی ہے اور سائنس کا نظریہ ارتقاء بھی قدیم انسان کے اسی اندازِ فکر کی تائید کرتا ہے۔ ان فلسفیوں کے مطابق ہر شے کے اندر ہی اس کی نفی بھی موجود ہوتی ہے اور دونوں کے تضادم سے ایک نیسری حقیقت ظہور میں آتی ہے۔ ہر شے اپنے داخلی تناؤ سے ترقی کرتی ہے جیسے کمان کہ کھینچتی بھی ہے اور تیر کر آگے بھی

پھینکتی ہے۔ قدیم انسان ساری کائنات کو تضادات کا مجموعہ سمجھتا تھا۔ اس کے نزدیک دن رات، سردی گرمی، روشنی تاریکی، پستی بلندی سب متضاد وحدتیں تھیں۔ وہ کسی حقیقت کا اس کی ضد کے بغیر تصور ہی نہیں کر سکتا تھا۔ اس دعویٰ کے ثبوت میں فرائڈ نے کے ایل کی ایک تصنیف کا حوالہ دیا ہے جس میں لسانیات کے اس جرمن عالم نے دنیا کی قدیم زبانوں سے بہت سے ایسے الفاظ مثال کے طور پر پیش کئے ہیں جو کسی شے اور اس کی ضد دونوں کی بیک وقت نائیدگی کرتے ہیں۔ ان زبانوں میں دیوتا اور دیو، اندھیرا اور اجالا، اونچا اور نیچا، بڑا اور چھوٹا، موٹا اور ڈبلا، قوی اور ضعیف اور اسی نوع کے دوسرے بہ کثرت متضاد تصورات کو واحد لفظ سے ظاہر کیا جاتا ہے، وہ لکھتا ہے:

”ہمارے تصورات موازنے اور مقابلے سے ابھرتے ہیں۔ اگر ہمیشہ روشنی ہوتی تو ہم روشنی اور تاریکی میں تمیز ہی نہ کر سکتے۔ چنانچہ نہ ہم روشنی کا تصور کر سکتے ہیں اور نہ ہمارے پاس روشنی کے لئے کوئی لفظ ہوتا، اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اس کڑا ارض پر ہر شے اعتباری ہے۔ وہ اسی حد تک آزاد وجود رکھتی ہے جس حد تک اسے دوسری چیزوں سے تمیز کیا جاسکے۔ چونکہ ہر تصور اپنی ضد کا جزو اداں بھائی ہے اس لئے اس ضد کے پیمانے سے ناپے بغیر اس کا خیال کیسے پیدا ہو سکتا ہے۔ اس خیال کو دوسروں تک پہنچایا کیسے جاسکتا تھا۔ چونکہ قوت کا کوئی تصور ضعف کے تصور کے بغیر محال تھا لہذا جو لفظ قوی کی علامت بنا اسی نے ضعیف کی یاد دہانی بھی کی۔ انسان نے اپنے سب سے قدیم اور سب سے سہل تصورات بھی ان کی ضد کا تصور کئے بغیر حاصل نہیں کئے۔ اس نے ANTI THESIS کے دونوں پہلوؤں کو الگ کرنا انسان کا دوسرے سے مقابلہ کئے بغیر طریقہ تصور کرنا آہستہ آہستہ سیکھا۔“

ان کلمہ پر رگل گامش کی فتح لاشعور پر شعور کی فتح تھی۔ اب لاشعور شعور کے بلع ہو جاتا ہے۔ اس کا بھائی اور رفیق بلکہ غلام بن جاتا ہے۔ عقل عشق کی رہنمائی

کرنے لگتی ہے۔ فکر اور جذبے کا یہ آہنگ نہایت صحت بخش اور مفید ثابت ہوتا ہے۔ کیونکہ انسان اگر سرتاپا شعور ہو جائے اور اس کے کردار میں عشق و جذبے کی کوئی گنجائش باقی نہ رہے تو سماج کا جمالیاتی پہلو بجر و جہ ہو جائے۔ تہذیب اپنی تمام لطافتوں اور نفاستوں سے محروم ہو جائے۔ کیونکہ شعر و لغہ، رقص و مصوری اور دوسرے فنون لطیفہ کا وجود جذبے ہی کے دم سے ہے۔ شعور اور لا شعور کا یہ توازن جب تک بگل گامش اور ان کدو کی دوستی کی شکل میں قائم رہتا ہے ہمارا ہر دہر مہم میں کامیاب ہوتا ہے مگر اس کی فتح لا شعور کو محلول بناتی جاتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ان کدو بگل گامش کو ان مہم باز یوں سے بار بار منع کرتا ہے اور حبابا کے پھانک کو اُکھارنے کے بعد تو اس کے بازو ہی شل ہو جاتے ہیں۔ انجام کار لا شعور کا غلبہ اتنا بڑھ جاتا ہے کہ لا شعور کی موت واقع ہو جاتی ہے۔ لیکن لا شعور کی موت زندگی کے لئے اتنی ہی مہلک ہے جتنی شعور کی موت۔ چنانچہ ان کدو کی موت کے بعد بگل گامش کا ذہنی توازن بگڑ جاتا ہے۔ موت کے خوف سے وہ قریب قریب دیوانہ ہو جاتا ہے۔

لیکن اصل نظم کا ترجمہ پیش کرنے سے پہلے ان علامتوں کی تشریح ضروری ہے جو اس نظم کو بہت معنی خیز بناتی ہے۔ سب سے اہم علامت شجر حیات کی ہے۔

### شجر حیات

شجر حیات کا تصور اُس ابتدائی دور کی یادگار ہے جب انسان نقط پھل پھول اور جڑی بوٹیاں کھا کر زندگی بسر کرتا تھا۔ اشجار ہی اس کے حیات کے ضامن تھے۔ اور اُسے طاقت و توانائی بخشتے تھے۔ یہ سلسلہ ہزاروں سال تک جاری رہا اور اشجار کی اہمیت اور افادیت انسان کے تحت الشعور میں اس طرح بچ بس گئی کہ شجرِ دور کے گزر جانے کے بعد بھی وہ اشجار کے تاثر سے آئاد نہ ہو سکا۔ اس کا خیال آفریں ذہن اشجار کی تاثیر میں اضافہ ہی کرتا گیا۔ اور اس نے اشجار سے وہ خواص بھی منسوب کر دیے جو ان میں موجود نہ تھے۔ رچنا پنچہ آج بھی جڑی بوٹی اور سلاجیت بیچنے والے ان چیزوں سے ہر مرض کا علاج کرنے کا دعویٰ کرتے رہتے ہیں (درختوں کی پو جا ہونے لگی کیونکہ درخت دیوتاؤں کے ممکن قرار دیئے گئے۔ رفتہ رفتہ درخت بجائے خود زندگی کی علامت بن گیا۔ چنانچہ

رگ وید میں لکھا ہے کہ وِشواکرمانے جو خالق کائنات ہے دُنیا کو درخت سے بنایا۔ ایران کا دیوتا مہرداد (سورج) درخت کی چوٹی سے پیدا ہوا تھا اور مسرلیوں کا ازل پس دیوتا درخت کے کھوکھلے تنے میں دفن ہوا تھا۔ تب اس کو دوبارہ زندگی ملی تھی اور حضرت موسیٰؑ کے والدین نے ان کو (روایت کے مطابق) لکڑی کے صندوق میں بند کر کے دریائے نیل میں بہا دیا تھا۔ اس طرح ان کی جان بچی تھی۔ حضرت مسیحؑ سے بہت پہلے قدیم مسرلیوں اور اُردوؤلیوں میں لکڑی کی صلیب اسی وجہ سے زندگی کی علامت سمجھی جاتی تھی کہ وہ درخت سے مشابہ ہوتی تھی۔ حضرت مسیحؑ کو صلیب پر چڑھنے کے بعد ہی حیاتِ جاوداں عطا ہوئی تھی۔ چنانچہ ہر اس برگ (جرمنی) کے ایک کلیسا میں حضرت مسیحؑ کے مصلوب ہونے کی جو تصویر نقش ہے اس کی صلیب بالکل درخت کی ہمشکل ہے۔ اسی طرح ایران کی پُرانی تصویروں میں شجر حیات کثرت سے نظر آتا ہے شجر حیات کا یہ موتیف ایرانی قالینوں میں تو اب تک رائج ہے۔

فلسطین کی پُرانی قومیں بھی شجر حیات کے منہ سے بخوبی واقف تھیں۔ چنانچہ انجیل کی کتاب پیدائش میں لکھا ہے کہ خداوند خدا نے آدم اور حوا کو بہشتِ عدن میں رکھا اور باغ کے بیچ میں حیات کا درخت اور نیک و بد کی پہچان کا درخت بھی لگایا۔ اور آدم اور حوا کو تنبیہ کر دی کہ خبردار ان درختوں کو نہ چھو نا۔ اور نہ ان کا پھل کھانا ورنہ ہلاک ہو جاؤ گے مگر سانپ نے حوا کو بہکا کر درخت کا پھل کھلا دیا اور حوا نے یہ پھل آدم کو بھی کھلایا اور ان کی آنکھیں کھل گئیں اور انھیں اپنی عریانی پر شرم آنے لگی۔ خدا کو جب یہ معلوم ہوا کہ ”السان نیک و بد کی پہچان میں ہم میں سے ایک کی مانند ہو گیا“ تو اسے اندیشہ ہوا کہ اب کہیں البیان ہو کہ وہ اپنا ہاتھ بڑھائے اور حیات کے درخت سے بھی کچھ لے کر کھائے اور ہمیشہ زندہ رہے اس لئے خداوند خدا نے اس کو باغِ عدن سے باہر کر دیا۔ اور باغِ عدن کے مشرق کی طرف کمرہ بیوں کو اور چوگر دگھو منے والی شعلہ زن تلوار کو رکھا کہ وہ زندگی کے درخت کی حفاظت کریں۔“ باغِ عدن کا جو نقشہ کتاب پیدائش میں کھینچا گیا ہے وہ عراق کے

مشہور شہر بابل کا ہے۔

شجر حیات کا ذکر نئے عہد نامے میں بھی آیا ہے چنانچہ یوحنا عارف کے مکاشفے میں خدا اپنے برگزیدہ بندوں سے وعدہ کرتا ہے کہ جو برائیوں پر غالب آئے ہیں اُسے اس زندگی کے درخت میں سے جو خدا کے فردوس میں ہے پھل کھانے کو دیں گا۔ خدا نے یوحنا کو یہ مرثدہ بھی سنایا کہ ”میں پیاسے کو آب حیات کے چشمے سے مفت پلاؤں گا“ یوحنا عارف کامل تھے لہذا فرشتے نے انہیں آسمانی یروشلم کی سیر بھی کر دئی اور بتور کی طرح چمکتا ہوا آب حیات کا دریا دکھایا۔ جو خدا اور مسیحؑ کے تحت سے نکل کر اس شہر کی ہر طرف کے بیچ میں بہتا تھا اور دریا کے آریا زندگی کا درخت تھا۔

شجر حیات کے قبیلے کی ایک چیز اُمرت پھل بھی تھی۔ چنانچہ یہی اُمرت پھل بیتان بھی کے برہمن کو پتیا کے انعام میں دیوتاؤں سے ملا تھا اور برہمن نے یہ پھل براہمنی کو دیا تھا۔ لیکن براہمنی نے کھانے سے انکار کر دیا تھا۔ تب برہمن نے اُمرت پھل کو راجہ بھرتری کو نذر کیا تھا اور راجہ نے اُسے اپنی چہیننی رانی کو کھانے کو دیا تھا اور رانی نے اپنے آشنا کو توال کو دیا تھا اور کو توال نے اپنی محبوبہ ایک بیسوا کو دیا تھا اور بیسوا نے اپنے من میں دیا تھا کہ یہ پھل راجہ کو دینے لوگ ہے۔ یہ بات اپنے من میں ٹھہرا دہ پھل راجہ کو دے آئی تھی اور راجہ بھرتری نے اُداس ہو کر سوچا تھا کہ اس سنسار کی مایا کسی کام کی نہیں اور راج پاٹ چھوڑ کر جوگی بن گیا تھا۔

اُمر بننے کی خواہش عراق اور فلسطین تک محدود نہیں ہے بلکہ ہر کسی عالمگیر خواہش ہے مثلاً ہندو دیوتاؤں میں حیات جادواں اُمرت پینے سے حاصل ہوتی ہے جسے اُمرت مل جائے وہ امر ہو جائے۔ چنانچہ کہتے ہیں کہ دنیا کی سب چیزیں سمندر کو متھنے سے پیدا ہوئیں۔ سمندر کو متھنے کا کام پُروش اور راکششوں کے سپرد تھا۔ جب سب چیزیں سمندر سے نکل چکیں تو دھنوتری مہاراج جو دیوتاؤں کے دیدتھے اُمرت کو چاند کے پیالے میں لئے ہوئے سمندر سے نکلے۔ اُمرت کا پیالہ دیکھ کر سبھی پُروش اور راکشش ان کی طرف لپکے۔ راہونامی راکشش سب سے آگے

تھا۔ اُس نے پیالے کو دھونوتری کے ہاتھ سے چھین کر منہ کو لگا لیا مگر ابھی امرت کا گھونٹ اس کے حلق سے نیچے نہ اُتر تھا کہ دیوتاؤں نے اس کا سر قلم کر دیا۔ اُس کا دھڑمٹا میں مل گیا لیکن اس کا سر اُمر ہو گیا۔ تب سے راہو کا سر چاند کا بیچھلکے ہوئے ہے۔ وہ چاند کو منہ میں رکھ لیتا ہے تو چاند گرہن لگ جاتا ہے مگر اس کی گردن کٹی ہوئی ہے اس لئے چاند دوسری طرف سے نکل جاتا ہے، امرت کا پیالہ راکششوں کے قبضے میں آ گیا تو وشنو مہاراج کو یہ فکر ہوئی کہ کہیں راکشش امرت پی کر امر نہ ہو جائیں پس وہ ایک سندراری کے رُوپ میں ان کے بیچ میں آئے اور اپنے ناچ سے راکششوں کا من موہ لیا۔ اور راکششوں کو امرت پینے کی سُدھ نہ رہی تب مزاح پاکر وشنو نے امرت کا پیالہ راکششوں کے ہاتھ سے چھین لیا اور دیوتاؤں کے حوالے کر دیا۔

یہی آبِ حیات فارسی اور اردو ادب میں بھی اہمیت کی علامت بن کر داخل ہوا ہے۔ چنانچہ فارسی اور اردو کے ان اشعار کا مجموعہ اگر مرتب کیا جائے جن میں آبِ حیات کی اصطلاح استعمال ہوئی ہے تو ایک ضخیم دفتر تیار ہو سکتا ہے۔ آبِ حیات کے قصے کو غالباً سب سے پہلے فردوسی نے بڑی تفصیل سے نظم کیا ہے۔ قیاس کہتا ہے کہ یہ قصہ قرآن شریف کے ان مفسروں کے ذریعہ اسلامی دنیا میں رائج ہوا ہو گا جنہوں نے سورۃ الکہف کے ”مردِ بزرگ“ کو حضرت خضرؑ سے تعبیر کیا۔ اور پھر آبِ حیات کا قصہ سامی اور عاتی داستانوں سے لے کر خضر، سکندر اور آبِ حیات کا فرضی قصہ بھی گھر لیا۔ فردوسی کا سکندر بھی تاریخی سکندر نہیں بلکہ افسانوی ہیرو ہے۔ وہ ہندوستان، مصر، حبشہ اور دوسرے مشرقی ملکوں کو فتح کرنے کے بعد شہرِ روم میں آتا ہے جہاں عورتیں حکومت کرتی ہیں۔ چند روز قیام کرنے کے بعد وہ لشکر سمیت مغرب کا رخ کرتا ہے۔ راستے میں اس کا گزر ایک شہر میں ہوتا ہے اور وہ لوگوں سے پوچھتا ہے کہ اس علاقے میں قابلِ دید چیز کیا ہے تو ایک پیر مرد اسے جواب دیتا ہے کہ :

یکے آب گیر است اناں سوئے شہر کزاں آب کس را نہ دیدیم بہر



دشہر کے اس طرف ایک جھیل ہے  
 کہ خورشیدِ تاباں چوں آں جا رسید  
 دیکھو نیکہ سُورج جب وہاں پہنچتا ہے  
 خرد یافتہ مردِ یزداں پرست  
 و ایک دانش مند بندہ خدا کہتا ہے  
 کشاہ سخن مردِ یارے و کام  
 (وہی عاقل اور سخن ور  
 چنیس گفت روشن دل پر خرد  
 ) اور وہ یہ بھی کہتا ہے  
 سکندر نے وہاں جانے کا عزم کیا۔ فوج کو شہر میں چھوڑا اور ایک رہبر کو  
 ساتھ لے کر آبِ حیواں کی تلاش میں چل نکلا۔ اس رہبر کا نام خضر تھا۔ راستے  
 میں خضر نے سکندر کو سفر سے باز رکھنے کی کوشش کی اور کہا کہ  
 اگر آبِ حیواں بہ چنگ آویم  
 (اگر ہمیں آبِ حیواں مل گیا  
 ہمیرد کسے کو رواں پرورد  
 ) جو اپنی روح کی پرورش کرے  
 مگر سکندر نہ مانا تب خضر نے کہا کہ میرے پاس دو مہرے ہیں کہ پانی دکھاؤ تو اندھیر  
 رات میں آفتاب کی مانند چمکتے ہیں:-  
 یکے را تو برگرد در پیش باش  
 (ان میں سے ایک تو لے لے اور آگے چل  
 دگر مہرہ باشد مرا شمع راہ  
 ) دوسرا مہرہ مجھے راستہ دکھائے گا  
 یہ لوگ دودن اور دولات چلتے رہے کسی نے نہ کچھ کھایا نہ پیا۔ راستہ

کہ ہم نے اس میں سے کسی کو پانی لیتے نہیں دیکھا  
 بر آں طرف دریا شود نا پدید  
 تو پانی گہرائیوں میں ڈوب جاتا ہے  
 بدودر کے چشمہ گوید کہ ہست  
 کہ اس تابیگی میں ایک چشمہ ہے  
 ہی آبِ حیوانش خواند بہ نام  
 اسے آبِ حیواں کہتا ہے

کہ ہر کتبِ حیواں خور دنگے مُرد  
 کہ جو آبِ حیواں پی لے وہ کب تڑا ہے

بے پستش و رنگ آویم  
 تو ہم عبادت میں کوتاہی کریں گے  
 بہ یزداں پناہد ز راہِ خضر  
 وہ از روئے عقل خدا کی پناہ میں چلا جائے

بے تاریکی اندر شوم پاسپاہ  
 میں تاریکی میں مہ فوج کے چلوں گا  
 یہ تاریکی اندر شوم پاسپاہ  
 میں تاریکی میں مہ فوج کے چلوں گا

نگہبانِ جانِ دتنِ خویش باش  
 اور اپنی جانِ دتن کی نگہبانی خود کر  
 بے تاریکی اندر شوم پاسپاہ  
 میں تاریکی میں مہ فوج کے چلوں گا

یہ لوگ دودن اور دولات چلتے رہے کسی نے نہ کچھ کھایا نہ پیا۔ راستہ

بہت تاریک تھا:

سدیگر بہ تاریکی اندر دور راہ  
 سپہر اس تاریکی میں ایک دورا ہر ملا  
 پیمبر سوائے آبِ حیواں کشید  
 نتیجہ یہ ہوا کہ حضرت تو آبِ حیواں کی راہ پر چل پڑے  
 پدید آمد و گم شد از خضر شاہ  
 اور بادشاہ کا ساتھ خضر سے چھوٹ گیا  
 سہر زندگانی بہ کیواں کشید  
 اور اُن کی زندگی جاوداں ہو گئی  
 نکہ دار جز پاک یزداں نہ جست  
 اور خدا کے سوا کسی کو اپنا محافظ نہ بنایا  
 بخور و دنیا سود و برگشت زود  
 ستائن ہمی با فریں بر فرد  
 ربانی پیا، آرام کیا اور بہت جلد واپس آگئے  
 اور خدا کی تعریف میں اضافہ کرتے رہے  
 اور کند راستہ بھول کر کہیں اور جا نکلا اور آبِ حیواں سے محروم ہو گیا۔  
 موت سے نجات پانے کی یہ آرزو مشرق بعید کے ملکوں میں بھی ملتی ہے۔ مثلاً چین  
 کے قدیم فلسفی کو ہونگ کے بارے میں کہتے ہیں کہ اپنی عمر کا آخری زمانہ اس نے اُترت کی  
 گولیاں تیار کرنے میں بسر کیا۔ اُس کا نسخہ بہت آسان تھا۔

ڈیڑھ سو اصلی شنگرف لودا اُسے آدھ سیر سفید شہد میں خوب حل کر د  
 اس مرکب کو دھوپ میں سکھاؤ پھر آگ پر رکھ کر اُسے اتنا نرم کر دو کہ اس  
 کی گولیاں آسانی سے بن سکیں۔ یہ گولیاں پٹو (دسن) کے بیج کے برابر  
 ہوں۔ ہر روز دس گولیاں صبح سویرے کھائی جائیں۔ ایک سال کے اندر  
 سفید بال سیاہ ہو جائیں گے۔ نئے دانت نکل آئیں گے اور جسم میں  
 توانائی آجائے گی۔ اگر بوڑھا آدمی یہ دوا زیادہ عرصے تک استعمال  
 کرے تو وہ جوان ہو جائے گا اور جو شخص یہ گولیاں تمام عمر باقاعدگی سے  
 کھائے گا وہ کبھی نہیں مرے گا۔

سانڈ اور سانپ

دو علامتیں اور بھی تشریح طلب ہیں۔ ایک ٹور فلک دوسرا سانپ علماء

نفیات ان جانوروں کو بلکہ تمام اساطیری جانوروں کو لاشعور کی علامت قرار دیتے ہیں۔ کیونکہ ان کی رائے میں ان جانوروں کا تعلق اموی نظام سے ہے۔ چنانچہ یہ علماء جانوروں پر انسان کی فتح کو لاشعور پر شعور کی فتح سے تعبیر کرتے ہیں لیکن علم الانسان کے محققین اس بات کو تسلیم نہیں کرتے۔

یوں تو گائے بیل کا شکار ابتدائی حجری دور میں بھی کیا جاتا تھا اور لیسکاؤنس کے عاروں میں سحر زدہ اور زخمی گایوں بیلوں کی بہ کثرت رنگین تصویریں دیواروں پر بنی ہیں۔ یہ تصویریں پندرہ تا پچاس ہزار برس پرانی ہیں مگر اس زمانے میں ان جانوروں کی حیثیت شکار کے دوسرے جانوروں سے مختلف نہ تھی اور نہ انھیں کوئی دیو مالائی اہمیت حاصل تھی۔ البتہ جب کھیتی باڑی کی ابتدا ہوئی تو گائے بیل کا فادہ پہلو دوسرے جانوروں سے زیادہ نمایاں ہو گیا۔ بیل کا تصور، فصلوں کی فراوانی اور زمین کی زرخیزی سے وابستہ ہو گیا اور بیل کو ہلاک کرنا یا اس کی قربانی دینا زمین کے اُپچاؤ پین کو بڑھانے اور اناج کی پیداوار میں اضافہ کرنے کے لئے ضروری ٹھہرا مثلاً جزیرہ کریٹ کے لوگ دو سال میں ایک بار ایک تہوار مناتے تھے اور اس موقع پر ایک زندہ بیل کو ٹکڑے ٹکڑے کر کے کھا جاتے تھے کیونکہ ان کے عقیدے کے مطابق سبزی اور انگوری شراب کے دیوتا ڈائیونی سس DIONYSUS کو دشمنوں نے اس وقت قتل کیا تھا جب وہ بیل کا روپ اختیار کئے ہوئے تھے۔ مشرقی پریشیا (جرمنی) میں جب فصلیں ہوا میں لہراتی تھیں تو کہتے تھے کہ بیل کھیت میں سے گزر رہا ہے۔ کھیت کے کسی ٹکڑے میں اگر فصل بہت اچھی ہوتی تھی تو کہتے تھے کہ یہاں بیل لیٹا ہوا ہے۔ اگر فصل کاٹنے والے کو چوٹ لگ جاتی تو لوہین کے لوگ کہتے تھے کہ اس کو بیل نے مارا ہے، فصل کی کٹائی کے بعد بیل کی قربانی عام تھی۔ چنانچہ ایتھنز (یونان) میں جون کے آخر یا جولائی کے شروع میں جب اناج کھلیاؤں سے گھروں پر پہنچ جاتا تھا تو بیل کی قربانی کرتے تھے اس تیوہار کو یونانی زبان میں بوفونیا کہتے تھے۔ یعنی بیل کو قتل کرنے کا تیوہار۔ اس موقع پر گندم جو کا گندھا ہوا آتما خداوند دیوس کے معبد کی قربان گاہ

پر رکھ دیا جاتا تھا اور بہت سے بیل قربان گاہ کے گرد گھومتے جاتے تھے جو بیل اٹا کھالیتا تھا اس کو پکڑ کر قربان کر دیتے تھے۔ اسی طرح گئی کے جزیرے میں ہر سال دیوللو کو قربان کرتے تھے تاکہ فصل اچھی ہو۔ چین کے ہر صوبے اور ضلع میں موسم بہار کی آمد پر قربانی کا تیوہار منایا جاتا تھا۔ اس موقع پر بیل کا مٹی یا کاغذ کا بہت بڑا پتلا بنا یا جاتا تھا اور اس کے پیٹ میں پانچ قسم کا اناج بھر دیا جاتا تھا پھر اس پتلے کو جلا دیتے تھے یا مار کر توڑ دیتے تھے۔ اس کے بعد ایک زندہ بیل کی قربانی کی جاتی تھی۔

قدیم ایرانی مذہب میں دستھراس دیوتا (بیل کی قربانی فصلوں کی فراوانی کی علامت تھی۔ چنانچہ ایسے مجسمے بہ کثرت دستیاب ہوئے ہیں جن میں دستھراس بیل کی بیٹھ پر جھکا ہوا اس کی پسلی میں چھرا بھونک رہا ہے اور اس کے پیٹ سے خون کے بجائے اناج کی بالیاں نکل رہی ہیں۔

جزیرہ کریٹ کے دیومالائیں بھی بیل کو بہت اہم مقام حاصل ہے۔ وہاں ہر سال بیل کی قربانی کا تیوہار بڑی شان سے منایا جاتا تھا۔ وہاں کے بادشاہ مینوس نے ایک بار لاپرواہی میں آکر سب سے عمدہ بیل کو قربان کرنے کے بجائے اپنے مویشی خانے میں بھیج دیا اور دیوننا کو ایک معمولی درجے کے بیل کی قربانی دے کر طال دینا چاہا مگر دیوتا بہر حال دیوتا تھا اس نے بادشاہ کو یہ سزا دی کہ اس کی بیوی خوبصورت بیل پر عاشق ہو گئی اور ملکہ کے پیٹ سے ایک ایسا جانور پیدا ہوا جس کا آدھا دھڑ انسان کا تھا اور آدھا بیل کا۔ یہ بیل آدم خور تھا اور ہر سال سات نوجوان مرد اور سات نوجوان عورتیں اس کی خوراک بنتے تھے۔ آخر کار ایک یونانی ہیرو تھیسیس THESEUS نے اسے ہلاک کیا۔

غرضیکہ گائے بیل کا زراعت اور افزائش سے تعلق ہر جگہ مسلم ہے چنانچہ فرعون بھی اپنے مشہور خواب میں سات موٹی گائیں اور پھر سات دُبی گائیں دکھتا ہے اور حضرت یوسفؑ اس خواب کی تعبیر بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ مہربان سات سال تک فصلیں بہت اچھی ہوں گی اور اس کے بعد سات سال تک سخت

تھوڑے گا۔ یہ بات بھی قابل غور ہے کہ کل گامش کی داستان میں جب عشتار اپنے باپ اٹو کو مجبور کرتی ہے کہ وہ ٹور فلک بنادے تو اٹو ایک بڑی مٹی خیز بات کہتا ہے۔

”اگر میں نے تیری خواہش پوری کر دی  
تو دنیا میں سات سال تک تھوڑے گا  
اور اناج کے دانے کھوکھلے ہو جائیں گے۔  
کیا تونے لوگوں کے لئے کافی اناج فراہم کر لیا ہے  
اور جانوروں کے لئے چارے کا بندوبست ہو گیا ہے  
اور عشتار دیوی جواب میں کہتی ہے کہ ہاں میں نے اناج اور چارے کا  
انتظام کر لیا ہے۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ بیل کا رشتہ زراعت سے بہت گہرا  
اور بہت قدیم ہے۔ اور بیل کی قربانی کرنا شروع ہی سے مذہبی فریضے میں داخل  
تھا چنانچہ کل گامش نے بیل کی غالباً کوئی بڑی قربانی کی ہوگی جس نے شاعر  
کے تخیل میں بقاعدہ جنگ کی شکل اختیار کر لی یا پھر سومیر میں تیوبار کے موقع  
پر بیل کو باقاعدہ لڑکر ہلاک کرنے کی رسم تھی۔ جیسے اسپین میں سانڈ اور انسان کی  
لڑائی ہوتی ہے۔

سانپ کے بارے میں قدیم انسان کے جذبات بے چلے سے ہیں۔ وہ کبھی  
سانپ کو دیوتا مان کر اس کی پوجا کرتا ہے۔ کبھی اپنا دشمن سمجھ کر اس سے ڈرتا  
اور نفرت کرتا ہے اور کبھی وہ سانپ کو حیات ابدی کی علامت سمجھنے لگتا ہے۔  
ہیں سانپ اور انسان کے رشتے کی عہد بہ عہد تاریخ ہمیں لکھتی ہے لیکن حقیقت  
ہے کہ سانپ زمانہ قبل از تاریخ کا بہت پرانا دیوتا ہے اور بعض محقق رای  
جرٹن سائیکس) تو در مشرق کی ناگ دیو مالا، کو ماما دیوی سے بھی قدیم خیال کرتے  
تھے۔ مشرق میں سانپ کی پرستش آریاؤں کی یلغار سے بہت پہلے شروع ہو گئی تھی۔  
جنانچہ ویدوں میں کئی ایسے نام کا توہنوں کا ذکر آیا ہے جن سے آریا حملہ آوروں

کی جنگیں ہوتی ہیں۔ مثلاً شیش ناگ ہے جو ایک ہزار سر کا دیوتا ہے۔ وہ مار پستوں کا راجہ ہے اور پاتال پر حکومت کرتا ہے۔ اسی طرح ملائ (مغربی ایران) کے بادشاہ آریوں سے پیشتر مار پست تھے۔ آریاؤں نے ایران اور ہندوستان وغیرہ میں سکونت اختیار کرنے کے بعد یہاں کے جن مقامی دیوتاؤں کو اپنا یا ان میں سانپ بھی تھا۔ مگر ان کی اس یگانگت میں بھی بگاڑ لگی اور مخالفت کا پہلو جھلکتا ہے۔ مثلاً زرتشتی عقیدے کے مطابق ایک سانپ آزی واکرہ نے خداوند اہور مزدا کی پہلی فانی تخلیق مایا کو مار کر دو ٹکڑے کر دیئے تھے۔ سانپ سے ایرانیوں کی دشمنی ضحاک کی داستان میں بہت واضح ہو جاتی ہے۔ بادشاہ ضحاک کے شالوں پر ظلم کے باعث دو آدم خور سانپ نکل آئے تھے۔ آخر ایک ایرانی ہیر و اخیس ہلاک کرتا ہے اور ملک کو بادشاہ کے مظالم سے نجات دلاتا ہے۔

آریائی قومیں سانپ کو شاید اس وجہ سے بُرے روپ میں پیش کرتی تھیں کہ وہ مفتوح قوموں کا دیوتا تھا اور اس کے اثر کو کم کئے بغیر آریں دیوتاؤں کا تسلط مفتوح قوموں پر نہیں قائم ہو سکتا تھا مگر سانپ سے نفرت کا جذبہ سامی قوموں میں بھی پایا جاتا ہے۔ شاید اس کی وجہ یہ ہو کہ سانپ ان کے سابق مصری آقاؤں (فرعون) کا شاہی نشان تھا۔ انجیل کے مطابق شیطان حضرت حوا کے پاس سانپ ہی کی شکل میں آیا تھا اور اسی نے شجر ممنوعہ سے پھل توڑ کر کھانے کی ترغیب دی تھی۔ اور پھر انسان حیاتِ ابدی سے محروم ہو گیا تھا۔

مصری دیو مالا میں سانپ کا مقام بلند ہے۔ چنانچہ جنوبی مصر کی تاجدار دیوی سانپ ہی ہے۔ فراعنہ مصر کے تاج پر بھی سانپ بنا رہتا تھا۔ فرعون سیدی اول (چودھویں صدی قبل مسیح) کے مندر میں بادشاہ اور دیوی اریس و عشتار کی جو تصویریں بنی ہیں ان میں فرعون کے تاج پر ایک سانپ ہے اور اریس کے تاج پر دو سانپ ہیں۔ اریک کے بادشاہ ان میکس کا اپنی اراتا کے بادشاہ سے اپنے آقا کی تعریف کرتے ہوئے کہتا ہے ”میرا آقا سومیر کا مارِ عظیم ہے۔“ فرعون

جادوگر حضرت موسیٰؑ کو ڈرانے کے لئے سانپوں ہی کے کرشمے دکھاتے ہیں اور حضرت موسیٰؑ کا عصا بھی سانپ بن کر انھیں نگل جاتا ہے۔ الفیل، حاتم طائی اور اردو کی دوسری داستانوں میں ناگ کے بہ کثرت قصے موجود ہیں۔

اب ہم سانپ کے علامتی پہلو کا جائزہ لیں گے۔ کیونکہ نگل کا مٹش کی داستان میں شجر حیات چرنے والا سانپ یقیناً ایک علامت ہے۔ دنیا کے مختلف حصوں سے ایسی متعدد تصویروں دستیاب ہوئی ہیں جن میں سانپ اپنی دم کو منہ میں دبائے ہوئے ہے اور ساری کائنات اس کے حلقے کے اندر بند ہے۔ مثلاً عراق میں ڈیڑھ ہزار برس پرانا ایک دھات کا پیالہ ملا ہے جس میں سانپ اپنی دم کو منہ میں لئے ہوئے ہے اور گھیرے کے اندر چند طسماتی نقوش کندہ ہیں۔ بابل کی ایک پیرکائی لوح پر بھی یہی ناگی حلقہ کندہ ہے۔ قبیلوں کی کھودی ہوئی ایک چوٹی تختی ملی ہے جس کے ناگی حلقے کے اندر سورج، چاند، زمین اور دیوتا سمجھی محصور ہیں۔ اسی قسم کا نقش نابجیر (افریقہ) کی ایک پتیل کی سینی پر بھی کندہ ملا ہے۔ اسی طرح میکسیکو کی ایک جحری جنتری کے گرد بھی سانپ حلقہ کئے ہوئے ہے۔ کیمیا کی ایک پُرانی جرمن کتاب میں ایک پردار سانپ بنا ہے جو اپنی دم کو دانتوں سے پکڑے ہوئے ہے۔ مگر ناگی حلقے کا سب سے پرانا قصہ وہ ہے جو وشنو جی سے منسوب ہے۔ وشنو جی اپنے دوسرے اوتار میں کچھ ابن کرسمندر کی تہہ میں جلتے ہیں تاکہ سمندر کو منہ کر کائنات کی تخلیق کریں۔ اُن کی پیٹ پر پہاڑ کا ستون رکھا ہوتا ہے اور اُس ستون کے گرد سانپ لپٹا ہوتا ہے۔ کچھوے کی پیٹھ سمندر کو منہ والی مدانی کی چکی ہے پہاڑ مدانی کا ڈنڈا ہے اور سانپ اس کی رسی۔ رسی کا ایک سرا پوروش کے ہاتھ میں ہے اور دوسرا کشش کے ہاتھ میں ہے۔

ان باتوں سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ پُرانی قومیں سانپ کو ہلاکت ہی کا موجب نہیں سمجھتی تھیں بلکہ ان کی نظر میں سانپ حیات ابدی کی علامت بھی تھا۔ حلقہ جس کی نہ ابتدا ہوتی ہے نہ انتہا۔ جس کا نہ آگاہ ہوتا ہے نہ پچھا۔

جو نہ عمودی ہوتا نہ افقی — بلکہ ایک خود کفیل حقیقت ہوتا ہے۔ زمان و مکان کی گرفت سے آزاد — یہی حلقہ فونیشیا والوں کا پراسرار اندہ ہے۔ کیمیا والوں کا گولہ ہے۔ دشنو کے گلے کا ہار ہے، اشوک کا چکر ہے — وہ ابدیت ہے۔

سانپ کی یہی ابدیت تھی جس نے گل گامش کو شجر شباب سے محروم کر دیا کیونکہ ابدیت یاد دہانی شباب تو اسی کا حق ہوتا ہے جو ابدی ہو۔ فانی انسان کیوں کر ابدی ہو سکتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ سانپ نے آدم و حوا کو بہکایا اور ایسی چال چلی کہ وہ حیات ابدی سے محروم ہو گئے۔

داستان گل گامش کی لوحیں سب سے پہلے ایک انگریز ماہر آثار — آسٹن لیرڈ — کو ۱۸۴۱ء میں مینوا کی کھدائی میں ملی تھیں۔ یہ لوحیں مدنوں لندن میوزیم کی الماریوں میں بند پڑی رہیں لیکن اس وقت تک کسی دانشور نے عکا دی زبان سے واقفیت حاصل نہیں کی تھی۔ لہذا ان تختیوں کا علم بھی تختیوں کے اندر پوشیدہ رہا۔

بارے ان تختیوں کو پڑھنے کی نوبت بھی آگئی۔ یہ خدمت ایک دوسرے نوجوان انگریز جارج اسمتھ نے سرانجام دی۔ جارج اسمتھ کو آشوری آثار اور علوم کے مطالعے کا بڑا شوق تھا۔ اس کے شوق سے متاثر ہو کر برٹش میوزیم کے افسروں نے اسے آشوری شعبے میں ایک چھوٹی سی ملازمت دلوادی۔ تھوڑے ہی دنوں میں اسمتھ نے ان تختیوں کی مدد سے عکا دی زبان سیکھ لی اور تختیوں کے مطالعہ میں مصروف ہو گیا۔ ایک دن وہ ایک تختی کو پڑھ رہا تھا جو درمیان سے ٹوٹی ہوئی تھی اور اس کا آدھا حصہ غائب تھا۔ اسمتھ اپنی آپ بیتی میں لکھتا ہے کہ :-

”کسی زمانے میں اس تختی میں چھ کالم رہے ہوں گے۔ میں نے نیسرا کالم پڑھا تو میری آنکھیں اس مقام پر ٹھہر گئیں جہاں لکھا تھا کہ جہاز کوہِ نذیر پر رک گیا۔ اس کے آگے فاختہ اڑانے کا قصہ درج تھا اور یہ کہ زمین پر اترنے کے لئے کوئی خشک جگہ نہ ملی



لہذا وہ جہاز میں واپس آگئی۔ مجھے یقین ہو گیا کہ میں نے حضرت  
نوحؑ کے سیلاب کے کلدانی تذکرے کا کم از کم ایک ٹکڑا پالیا

ہے۔“

یہ واقعہ ۱۸۷۲ء کا ہے۔ ۳ دسمبر ۱۸۷۲ء کو اسمتھ نے مجلس آئرن ہیل کے  
جلسے میں اس دریافت پر ایک مقالہ پڑھا تو لندن کے پڑھے لکھے حلقوں  
میں سنسنی پھیل گئی۔ ”انخبار ڈیلی ٹیلیگراف“ نے اسمتھ کو ایک ہزار پونڈ سفر خرچ  
دے کر نینوا بھیجا کہ وہ نینوا کے کھنڈروں میں شکستہ تختی کا کلمہ شدہ ٹکڑا  
تلاش کرے جس میں اتفاق سے یہ ٹکڑا اسمتھ کو پرانی کھدائیوں کے بلے ہی میں  
پل گیا۔

اسمٹھ کو نینوا کے ملبوں میں سے کل بارہ لوحیں ملیں۔ ان لوحوں پر گل گامش  
کی داستان مرقوم تھی۔ اسمتھ نے اس نظم کے ہیر و کا نام ”ازدوبار“ پڑھا۔  
اُس کا خیال تھا کہ انجیل کا مزدیہی شخص ہے۔ گل گامش کے رفیق ان کیدو  
کا نام اسمتھ نے ”ابانی“ پڑھا۔ اس کی رائے میں یہ شخص جو تشری بار مال تھا۔  
ان تختیوں میں ازدوبار کی فتوحات، ”ابانی اور بھلیے کا قصہ“ ”ابانی کی  
عورت اور میتھ سے جمبابا کی ملاقات، ازدوبار اور ابانی کی دوستی، جمبابا  
کی مہم، ازدوبار اور عشتار کا جھگڑا، ابانی کا خواب اور اس کی موت، خضنی  
ساورا راتنا پشتیم سے ملاقات کے لئے ازدوبار کا سفر، دونوں کی گفتگو  
جیات دیمات پر۔ سیلاب عظیم کا قصہ، ازدوبار کی واپس آمد پھر ابانی کے لئے  
ازدوبار کا ماتم، تفصیل سے قلم بند تھے۔

اس کے بعد گل گامش کی داستان کے اور نئے دوسرے مقامات

سے بھی ملتے رہے۔

## ابتدائیہ

ستائش بے خواب رگل گامش، آقا سے کلاب کی جو جہاں بین تھا۔  
یہ وہ فرماں بردار تھا جو روئے زمین کے سبھی ملکوں کی خبر رکھتا تھا۔  
وہ عاقل تھا، واقف اسرار اور دانائے راز تھا۔  
وہ ہمارے لئے سیلاب سے پیشتر کی ایک داستان لایا۔  
وہ ایک لمبے سفر پر گیا۔  
اور جب خستہ و در ماندہ واپس ہوا تو پورا فتنہ پھر سرکندہ کر دیا۔  
رگل گامش کی تخلیق دیوتاؤں نے کی۔  
انھوں نے اسے جسدر کامل بخشا۔  
شمس اپنے حسن سے لوانا  
اور ایک طوفان کے دیوتا ادا نے جرأت عطا کی۔  
عظیم دیوتاؤں نے اُس کے جمال کی تکمیل کی،  
اور وہ سب پر سبقت لے گیا۔  
انھوں نے رگل گامش کو دو تہائی دیوتا بنایا اور ایک تہائی انسان۔  
رگل گامش نے ایک کی فصیلیں بنوائیں۔  
شہر کو پشتوں سے محفوظ کیا۔  
اور آکاش کے دیوتا انا اور مجت کی دیوی عشتار کے لئے  
ایک آنا کا مقدس معبد تعمیر کر دیا۔  
شہر نیاہ کی دیوار پر نظر ڈالو !  
اس کی لگژریاں کی طرح جھلکتی ہے۔

اور اندرونی دیوار کو دیکھو جس کی نظیر نہیں۔  
 آستانے کو چھوڑ جو بہت قدیم ہے۔  
 اسی آستانے کے قریب جاؤ جو عشتار کا مسکن ہے۔  
 گل گامش کی ہمسری نہ کبھی کوئی بادشاہ کر سکے گا، نہ کوئی انسان۔  
 اریک کی دیوار پر چڑھو، اودیس کہتا ہوں کہ اُس پر چلو بھی۔  
 گر سی کے چوتھے کو غور سے دیکھو  
 اور چٹائی کو جانچو۔  
 کیا یہ چٹائی پکی اینٹوں سے نہیں ہوئی ہے؟  
 کیا سات عارفوں نے اس کی بنیاد نہیں رکھی۔

## پہلا باب

### ان کدو کی آمد

گل گامش ملک سے باہر دُور دُور تک گھومنا۔  
 مگر اُسے اپنے اسلحوں کا ایک حریف بھی نہ ملا۔  
 اوردہ اریک واپس آیا۔  
 لیکن عامدین شہر اپنے دیوان خانوں میں پریشان و طول بیٹھے تھے۔  
 ان کو شکوہ تھا کہ گل گامش مقدس ٹبل کو اپنی تفریح کے لئے بجاتا ہے۔  
 اُس کا گھنٹہ دن ہو کہ رات، سدا بے لگام رہتا ہے۔  
 کیا یہی وہ گل گامش ہے، پشتوں سے محفوظ اریک کا پاسبان؟  
 کیا یہی وہ ہمارا کھوالا ہے، دیر، دنگ اور دانا؟  
 گل گامش کسی بیٹے کو باپ کے پاس نہیں رہنے دیتا۔  
 گل گامش کی ہوس کسی کنوارے لڑکے کو اپنے عاشق کے پہلو میں نہیں بیٹھنے دیتی۔  
 سورما کی بیٹی ہو یا رئیس کی بیوی، وہ کسی پر ترس نہیں کھاتا۔

دیوتاؤں نے اہالیانِ اریک کا ماتم سنا تو  
خداوندِ آئو سے فریاد کی :

کیا اُرورونے اس جنگلی ساند کو نہیں جانتھا ؟  
اُس کے اسلحوں کا کوئی حریت نہیں ۔

گل گامش مقدس طبل کو اپنی تقریر کے لئے بجاتا ہے ۔

گل گامش کسی بیٹے کو باپ کے پاس نہیں رہنے دیتا ۔

اس کا گھنڈ دن ہو یا رات ، سدا بے لگام رہتا ہے ۔

کیا یہی وہ گل گامش ہے ، پشتوں سے محفوظ اریک کا پاس بان ؟

کیا یہی ان کا رکھوالا ہے ، دلیر ، دُنگ اور دانا ؟

گل گامش کی ہوس کسی کنواری لڑکی کو اپنے عاشق کے پہلو میں نہیں بیٹھنے دیتی

سورما کی بیٹی ہو یا رئیس کی بیوی ، وہ کسی پر ترس نہیں کھاتا ۔

آئو نے ان کی فریاد سن لی

اور دیوتاؤں نے تولید کی دیوی اُرور کو طلب کیا ۔

وہ اُرور و آئو نے اس کو جانتھا

اب تو ہی اس کا ہم سر بھی پیدا کر ۔

وہ گل گامش سے مشابہ ہو ۔ جیسے اس کی پرچھائیں ۔ اس کا ہم زاد ،

طوفانی قلب کا جواب طوفانی قلب

تب وہ دونوں باہم برد آ رہا ہوں تاکہ اریک عاقبت سے رہے ۔

پس اُرور نے اپنے ذہن میں ایک پتلا بنادیا ۔

جس میں آکاش کے دیوتا آئو کا جوہر تھا ۔

اُرور نے اپنے ہاتھ پانی میں تر کئے

خٹوڑی سی گیلی مٹی لی اور صحرا میں پھینک دی

اور تب بہادر اریک کُرو پیدا ہوا ۔

اس میں جنگ کے دیوتاंनी توڑتا کے سب اوصاف موجود تھے۔  
اس کا جسم کھردرا تھا۔

اس کے سر کے بال عورتوں کی مانند لمبے تھے۔

اور ان میں انانج کی دیوی نسا باکی طرح لہریں اٹھتی تھیں۔

اُس کا بدن مویشیوں کے دیوتا سموتان کی مانند چٹائی نمابالوں سے ڈھکا تھا۔  
وہ نہ انسانوں سے واقف تھا نہ مزدور زمین سے۔

ان کدو غزالوں کے ہمراہ گھاس چرتا۔

اور جنگلی جانوروں کے ساتھ چستے پر کودتا پھرتا۔

اور چوپالیوں کے ساتھ پانی میں چہلیں کرتا رہتا۔

تب ایک دن پہلیے نے اُسے چستے پر دیکھا۔

اور دوسرے دن بھی اور تیسرے دن بھی

پہلیے کا چہرہ خون سے فق ہو گیا۔

وہ اپنے ڈیرے کو لوٹ گیا۔

دمشت کے مارے اس کے مُنہ سے آواز نہ نکلتی تھی۔

اس کا حلیہ دُور سے آنے والے مسافر کی مانند تھا۔

اس نے ہیبت بھرے دل سے اپنے باپ سے کہا :

وہ باپ ! ایک ہے مگر دوسروں سے نرالا

وہ پہاڑ سے آتا ہے۔

وہ دُنیا کا سب سے قوی انسان ہے

اُس میں آتو کا جو ہر گھس گیا ہے

کبھی وہ کہساروں پر جنگلی جانوروں کے ساتھ گھومتا اور گھاس

چرتا ہے اور کبھی وہ ہمارے علاقے میں چستے کے پاس آتا ہے۔

یہی اس سے ڈرتا ہوں اور اس کے قریب جانے کی جرأت نہیں کر سکتا۔

میں نے جو گڑھے کھودے تھے اُس نے انہیں پاٹ دیا ہے۔  
 اور میں نے جو جال بچھائے تھے انہیں توڑ ڈالا ہے۔  
 وہ جانوروں کو بھاگنے میں مدد دیتا ہے۔  
 اور شکار میرے ہاتھ سے نکل جاتے ہیں۔  
 اُس کے باپ نے بولنے کے لئے منہ کھولا اور کہا :  
 ”میرے بیٹے ! ایک میں گُل کا مش رہتا ہے۔  
 آج تک کسی نے اُسے زیر نہیں کیا ہے۔  
 اس میں انوکھے جوہر کی سی توانائی ہے۔  
 اٹھ اور ایک کی راہ لے  
 اور گُل کا مش سے اس جنگلی آدمی کی طاقت کا حال بیان کر  
 اور عشتار کے مندر کی دیو داسی مانگ، دوشیزہ عیش۔  
 وہ اپنی نسوانی دلکشی سے اس آدمی پر غالب آئے گی۔  
 جب وہ چستے پر پانی پینے آئے گا تو  
 دیو داسی اپنے کپڑے اتار دے گی اور اپنی بھرپور جوانی کو عریا کرے گی  
 اور ان کدو عورت کو دیکھتے ہی اس کی طرف لپکے گا۔  
 تب جنگلی جانور اُس سے دُور بھاگ جائیں گے۔  
 پہلی نے باپ کے مشورے پر عمل کیا  
 اور سفر پر روانہ ہو گیا۔  
 اور ایک پہنچ کر گُل کا مش سے ملا اور کہا :  
 ”گُل کا مش ! ایک آدمی ہے دوسروں سے نرالا۔  
 وہ چراگا ہوں میں گھومتا پھرتا ہے۔  
 وہ ستارۂ فلک کی مانند قوی ہے۔  
 اور میں اس کے قریب جانے سے ڈرتا ہوں۔

وہ میرے شکار کو بھاگنے میں مدد دیتا ہے۔

وہ میرے گدھوں کو پاٹ دیتا ہے

اور جال کی رستیاں توڑ دیتا ہے۔“

گل گامش نے بھلیے سے کہا :

” دیوداسی کو اپنے ساتھ لے جاؤ ، روشیرہ میش کو

چھتے پر ان کدو اس سے ہم آغوش ہوگا۔

اور تب جنگلی جانور ان کدو سے دُور بھاگنے لگیں گے۔

بھلیے نے دیوداسی کو ساتھ لیا اور روانہ ہو گیا۔

تین دن کی مسافت طے کر کے وہ چھتے پر پہنچے۔

بھلیا اور دیوداسی آمنے سامنے بیٹھ گئے اور شکار کا انتظار کرنے لگے۔

پہلے دن اور دوسرے دن وہ ایک دوسرے کے سامنے بیٹھ انتظار کرتے رہے۔

تب تیسرے دن جنگلی جانور چھتے پر پانی پینے آئے۔

اور ان کدو ان کے ہمراہ تھا۔

اور دیوداسی نے جنگلی آدمی کو کوہسار سے میدان میں آتے دیکھا۔

اور بھلیے نے دیوداسی سے کہا :

وہ رہا تیرا آدمی۔

عورت ! اب تو اپنی چھاتیاں کھول دے۔

اور اپنے پیڑ کو نم لگا کر دے تاکہ وہ تیری بھرپور جوانی پر قابض ہو جائے

شرم مت کر بلکہ اس کے شوق کا خیر مقدم کر۔

جب وہ تیرے نزدیک آئے تو اپنے کپڑے اتار کر ایک طرف رکھ دینا۔

اور اس کے پہلو میں لیٹ جانا

اور اسے عورت سے لذت لینے کا ہنر سکھانا۔

کیونکہ جس وقت اس کی محبت تیری طرف آئے گی

تو جنگل کے جانور جن کی پرورش اس کے ساتھ پہاڑوں میں ہوئی ہے  
 اُس سے دُور بھاگ جائیں گے۔  
 دیوداسی نے اپنی چھاتیاں کھول دیں۔

اور اپنا پیڑ و ننگا کر دیا۔  
 جنگلی آدمی کے شوق کو تیز کرتے دفت دیوداسی نے شرم محسوس نہ کی۔  
 بلکہ اپنے کپڑے ایک طرف اٹھا کر رکھ دیئے۔  
 اور جنگلی آدمی کو عورت سے لذت یاب ہونے کا ہنر سکھاتی رہی۔  
 اور ان کدو دیوداسی کی بھرپور جوانی پر قابض ہو گیا۔  
 چھ دن اور سات راتیں ان کدو دیوداسی کی صحبت میں رہا

اور جب وہ عورت سے آسودہ ہو گیا۔  
 تو جنگلی جانوروں کے پاس واپس گیا۔  
 مگر ان کدو کو دیکھ کر غزال چوکرڑی بھرنے لگے۔  
 اور جنگلی جانور اس سے دُور بھاگ گئے۔  
 ان کدو کو یہ دیکھ کر بڑی حیرت ہوئی  
 اُس نے جانوروں کا پیچھا کرنا چاہا مگر وہ دُور نہ سکا۔  
 کیونکہ اس کا جسم اکڑ گیا تھا

اس کے گھنٹوں میں سکوت نہ رہی تھی۔  
 اور اس کی ساری پھرتی زائل ہو گئی تھی۔  
 ان کدو کے قدم سُست پڑنے لگے۔  
 کیونکہ اُس میں اب پہلی سی چُستی نہ تھی۔  
 مگر اب اُس میں دانائی آگئی تھی اور سوچ بوجھ بھی۔  
 پس وہ لوٹ آیا اور دیوداسی کے پاؤں کے پاس بیٹھ گیا۔  
 اور اُس کے چہرے کو غور سے دیکھنے لگا۔



اور اُس نے دیو داسی کی باتیں بڑے دھیان سے سُنیں۔

دیو داسی نے اُس سے کہا:

اِن کدو تو اب سیانا ہو گیا ہے۔

تو اب دیوتا کی مانند ہو گیا ہے۔

پھر تو جنگلی جانوروں کے ساتھ پہاڑوں میں کیوں رہنا چاہتا ہے؟

میرے ساتھ چل۔ میں تجھے پشتوں سے محفوظ اربیک کی راہ دکھاؤں گی۔

میں تجھے اَنُو اور عشتار کے مقدس معبد میں لے چلوں گی۔

وہاں رُگل کا مش رہتا ہے۔ وہ بڑا طاقت والا ہے۔

وہ اپنی رعایا پر جنگی سانڈ کی طرح حکومت کرتا ہے۔

اِن کدو کو دیو داسی کی باتیں پسند آئیں۔

وہ ایک درست کا خواہش مند تھا۔

دوست جو اُس کے دل کی بات کو سمجھ سکے۔

”عورت اُٹھا اور مجھے مقدس معبد میں لے چل جو اَنُو اور عشتار کا مسکن ہے۔“

وہاں لے چل جہاں طاقت ور رُگل کا مش رہتا ہے

اور جو اپنی رعایا پر جنگی سانڈ کی مانند حکومت کرتا ہے۔

میں اُسے بے دھڑک لاکاروں گا۔

اور میری آواز اربیک میں گونجے گی:

یہاں سب سے طاقتور میں ہوں۔

میں وہ ہوں جو پُرانے نظام کو بدلنے آیا ہوں۔

وہ جو پہاڑوں میں پلا بڑھا،

اور جس میں بڑی قوت، بڑی توانائی ہے۔

دیو داسی نے کہا:

”اِن کدو، اب اُٹھ تاکہ وہ تیری صورت دیکھ سکے۔“

میں تجھے رگی کا مش سے ملاؤں گی۔

میں جانتی ہوں کہ عظیم الشان اربک میں وہ کس جگہ رہتا ہے۔  
پس آؤ چلیں پشتوں سے محفوظ اربک کی سمت۔

جہاں کے باشندے جتن و طرب کے زرق برق لباس پہنے رہتے ہیں  
جہاں ہر روز تیرا رہنا یا جانا ہے۔

جہاں کے نوجوان لڑکوں اور لڑکیوں کے جسم قابل دید ہیں۔  
ان کے بدن سے میٹھی میٹھی خوشبو نکلتی رہتی ہے۔

اور شوقِ نظارہ بڑے بڑوں کو اپنی جگہ سے اٹھنے پر مجبور کر دیتا ہے  
ان کہو! تو جو زندگی سے پیار کرتا ہے  
میں تجھے رگی کا مش سے ملاؤں گی۔

وہ بڑا خوش خرم انسان ہے۔  
تو اسے دیکھنا۔

جو ہر رنگی سے اس کا چہرہ ہر وقت دکھاتا رہتا ہے۔  
اور اس کے جسم سے شباب کی شعاعیں نکلتی رہتی ہیں۔

وہ دن کو چین سے بیٹھتا ہے رات کو  
اور وہ تجھ سے زیادہ طاقتور ہے

اس لئے ان کہو ڈرینگ مارنا چھوڑ دے۔

رگی کا مش سمس اور آؤ کا چہیتا ہے۔

اور ابنِ نیل اور آیائے اس کو دانائی عطا کی ہے۔

اور میں کہتی ہوں کہ

ابھی تو نے صحرا کا سفر بھی طے نہ کیا ہوگا

کہ رگی کا مش کو تیرے آنے کی خبر ہو جائے گی۔

## دوسرا باب گل گامش کا خواب

گل گامش سو کر اٹھا

”ناکہ اپنا خواب اپنی ماں بن سون سے بیان کرے۔  
جو عقلمند دیوی تھی۔

گل گامش نے ماں سے کہا:

”ماں میں نے رات ایک خواب دیکھا کہ

میں بہت خوش ہوں اور

نوجوان سور مایرے گرد جمع ہیں۔

اور میں آسمان پر ستاروں کے جھرمٹ میں چل رہا ہوں۔

اچانک اُن کے جوہر کا ایک شہاب ثاقب آسمان سے گرا۔

اور میں نے اُسے اٹھانا چاہا۔

مگر وہ اتنا بھاری تھا کہ میں اسے اٹھانہ سکا۔

علمائین ایک شوق دید میں اس کے گرد حلقہ کئے ہوئے تھے

اور عام شہری ایک دوسرے کو دھکا دے کر آگے بڑھنے کی کوشش

کر رہے تھے۔

اور اُمرا اُس کے قدم چوم رہے تھے۔

میں نے اس میں وہی دلکشی دیکھی۔

جو کسی عورت میں ہوتی ہے۔

لوگوں نے مجھے ہمارا دیا۔

اور میں نے اپنے سر کو نیچا کر کے

ایک تسمے کی مدد سے اُسے اٹھایا

اور تیرے پاس لے آیا۔

اور تو نے مجھ سے کہا:

”یہ تیرا بھائی ہے۔“

تب بن سون نے جو دانائے کل ہے، کہا کہ:

”تو نے آسمان کے جس ستارے کو دیکھا

اور فریفتہ ہوا گویا وہ عورت تھی؛

وہی تو طاقتور رفیق ہے۔

جو ضرورت کے وقت اپنے دوست کے کام آتا ہے۔

وہ جنگی جانوروں میں سب سے مضبوط ہے۔

وہ گیارہستان میں پیدا ہوا ہے

اور پہاڑوں نے اُس کی پرورش کی ہے

تو اُسے دیکھے گا تو اس طرح خوش ہو گا۔

جس طرح اپنی محبوبہ کو دیکھ کر خوش ہوتا ہے

اُس میں آسمانی خداؤں کی سی قوت ہے

اُسرا اُس کے قدم چومیں گے

تو اس سے بغل گیر ہو گا۔

اور اُسے میرے پاس لائے گا۔“

نعل گامش دوسرے دن سوکر اٹھا اور ماں سے بولا:

”ماں! میں نے ایک اور خواب دیکھا ہے۔“

ایک کی چوڑے بازار والی شاہراہ پر

ایک تیشہ پڑا ہے

لوگ اس کے گرد بھیڑ لگائے کھڑے ہیں۔

اس کی شکل انوکھی ہے۔

میں نے اس تیشے کو دیکھا تو بہت خوش ہوا۔  
 اور میں اُس کی طرف کھینچا چلا گیا۔  
 جیسے عورت کی طرف کھینچتے ہیں۔  
 میں نے اُسے جھک کر اٹھالیا اور اپنے پہلو سے لگا لیا۔  
 بن سون نے کہا:

”وہ تیشہ جو تُو نے دیکھا  
 اور جس نے تجھے عورت کی مانند اپنی طرف کھینچا  
 وہی وہ رفیق ہے جو میں تجھے بخشی ہوں۔  
 وہ تیرا دلیر ساتھی ہے جو  
 وقت پڑنے پر اپنے دوست کے کام آئے گا۔“  
 گل گامش نے اپنی ماں سے کہا:  
 ”وہ میری قسمت ہے لہذا وہ میرا رفیق ہو گا۔“

## تیسرا باب

### گل گامش اور ان کدو کی لڑائی

اُدھر گل گامش ماں سے اپنا خواب بیان کر رہا تھا  
 اُدھر ان کدو دیوداسی کے روبرو بیٹھا تھا۔  
 اور دیوداسی نے ان کدو سے کہا:  
 ”ان کدو اب تو مجھے دیو تا نظر آنے لگا ہے۔  
 پھر جنگلی جانوروں کے ساتھ پہاڑوں میں  
 پھرنے کے لئے کیوں بے تاب ہے  
 زمین سے اٹھ کر یہ چرواہے کا بستر ہے۔“  
 ان کدو نے دیوداسی کی باتیں دھیان سے سُنیں۔

اور عورت کا مشورہ اس کو پسند آیا۔  
دیودہی نے اپنا لباس اُتارا اور اس کے دو حصے کئے۔

ایک کپڑا اس نے ان کدو کو پہنایا

اور دوسرا خود پہنا

اور ماں کی طرح اُس کا ہاتھ پکڑے

گڈیوں کے ڈیرے پر آئی۔

جہاں بھیڑوں کا گلہ رہتا تھا۔

گڈیئے ان کدو کو دیکھنے کے لئے

اُس کے گرد جمع ہو گئے

انہوں نے ان کدو کے سامنے روٹی رکھی

لیکن ان کدو جنگلی جانوروں کا دودھ تھن سے پیا کرتا تھا۔

وہ روٹی کو آنکھیں پھاڑے دیکھتا تھا

اور ہانپ رہا تھا۔

اور اُس کے منہ سے آواز نہ نکلتی تھی۔

وہ حیران تھا کہ روٹی کو کیسے کھائے

اور تیز شراب کیسے پیئے۔

کیونکہ ان کدو روٹی کھانا نہ جانتا تھا

اور کسی نے اُسے تیز شراب پینا بھی نہ سکھایا تھا۔

تب دیودہی نے اپنا منہ کھولا اور ان کدو سے بولی:

”ان کدو ویہ روٹی کھالے

کیونکہ زندگی کا توشہ یہی ہے۔

اور تیز شراب پی لے

کیونکہ اس دیس کی ریت یہی ہے۔“

پس ان کدو نے روٹی کھائی۔  
 یہاں تک کہ وہ سیر ہو گیا۔  
 اور تیز شراب کے سات پیالے پیئے۔  
 اور وہ چمکنے لگا اور اس کا دل باغ باغ ہو گیا۔  
 اور اس کا چہرہ دمک اٹھا۔  
 اس نے اپنے بدن کے بال ٹھیک کئے  
 اور جسم پر تیل ملا  
 اور تب ان کدو ان بن گیا۔  
 اور پوشاک پہن کر وہ دُولہ معلوم ہونے لگا۔  
 اُس نے ہتھیار اٹھایا اور  
 شیر کا شکار کرنے نکل گیا۔  
 تاکہ گڈریئے رات آرام سے بسر کر سکیں۔  
 اُس نے بھیڑیے اور شیر مارے  
 اور گلہ بان آرام سے سوتے رہے۔  
 کیونکہ ان کدو ان کا پاس بان تھا۔  
 وہ مرد قوی جس کا کوئی ثنائی نہ تھا۔  
 وہ گڈریوں کے ساتھ خوش خوش رہتا تھا۔  
 مگر ایک دن یوں ہوا کہ اس نے نگاہ اٹھائی  
 تو اس کو دُور سے ایک آدمی آتا دکھائی دیا۔  
 اُس نے دیو داسی سے کہا:  
 ”عورت اس آدمی کو میرے پاس لے آ  
 وہ ادھر کیوں آیا ہے۔“  
 میں اس کا نام جاننا چاہتا ہوں “

دیو داسی اٹھی اور اُس نے راہ گیر کماواز دی۔  
 وہ اس کے قریب گئی اور اس سے بولی :  
 ”راہ گیر! تم کدھر بھاگے جا رہے ہو  
 اور تم نے یہ کھٹن سفر کیوں اختیار کیا ہے؟“  
 راہ گیر نے اپنا منہ کھولا

اور ان کدو سے مخاطب ہوا :  
 ”گل گامش ایوانِ شوریٰ میں زبردستی گھس آیا ہے۔  
 حالانکہ یہ عمارت شہر والوں کی ملکیت ہے۔  
 وہ ڈھول کی آواز پر وہاں جمع ہوئے تھے۔  
 تاکہ شبِ عروسی کی خاطر دلہن کا انتخاب کریں۔  
 مگر گل گامش ان کی تحقیر کر رہا ہے۔  
 اُس نے شہر کو ناپاک کر دیا ہے۔  
 وہ عجیب عجیب حرکتیں کرتا ہے  
 وہ چاہتا ہے کہ دلہن شبِ عروسی اس کے ساتھ گزاریے  
 پہلے بادشاہ بعد میں جائز شوہر  
 اور یہ سب دیوتاؤں کی مرضی سے ہو رہا ہے  
 گل گامش کو یہ حق اس وقت مل گیا تھا۔  
 جس وقت اس کی نال کاٹی گئی تھی۔  
 لیکن اب دلہن کو چُسنے کے لئے ڈھول بجتی ہے۔  
 تو شہر کر اہتا ہے“

راہ گیر کی باتیں سن کر ان کدو کا چہرہ سفید ہو گیا۔  
 ”میں وہاں جاؤں گا جہاں گل گامش لوگوں پر جبر کرتا ہے۔  
 میں اسے لٹکا دوں گا۔“



اور میری آواز اربیک میں گونجنے لگی۔  
 میں پرانے نظام کو بدلنے آیا ہوں  
 کیونکہ میں سب سے قوی ہوں۔“

پس ان کدو آگے آگے

اور عورت اُس کے پیچھے پیچھے روانہ ہوئے۔  
 جب ان کدو مضبوط پشتوں والے اربیک میں داخل ہوا  
 تو شہریوں کا ہجوم اس کے گرد جمع ہو گیا۔  
 وہ چوڑے بازو والے اربیک کی شاہراہ پر کھڑا۔  
 تو لوگوں نے اُسے گھیر لیا۔ اور آپس میں کہنے لگے:

”یہ تو ہو سہو گُل کا مش ہے

یہ تدیں اُس سے چھوٹا ہے۔

مگر اس کی ہڈی کے بار زیادہ مضبوط ہیں۔

یہی ہے وہ جو جنگلی جانوروں کے دودھ پر پلے ہے،

بے شک یہ سب سے قوی ہے۔

اب اربیک میں اسلحوں کی جھنکار برابر سنائی دے گی۔

اُمرا خوش تھے کہ گُل کا مش کا حریف آگیا ہے۔

اب یہ سُورما، جس کا حسن دیوتاؤں کی مانند ہے،

گُل کا مش کی ہمسری کرے گا۔

تب اربیک میں بستر عروسی

محبت کی دیوی کے شایانِ شان سجایا گیا۔

دولہن اپنے دولہا کی منتظر تھی۔

کہ گُل کا مش اُٹھا

اور ایوانِ عروسی کی جانب چلا۔

تب ان کدو نمودار ہوا ۔  
 اور اُس نے شاہراہ پر کھڑے ہو کر  
 بگل گامش کا راستہ روک لیا ۔  
 بگل گامش آگے بڑھا  
 مگر ان کدو پھانک کے سامنے کھڑا ہو گیا ۔  
 اور بگل گامش کو اندر نہ داخل ہونے دیا ۔  
 تب وہ آپس میں گتھ گتھ گئے ۔

اور ساندوں کی مانند ٹکرانے لگے ۔  
 انہوں نے دروازے اور چوکھٹ کو توڑ ڈالا ۔  
 اور دیواریں ہل گئیں ۔

بگل گامش نے اپنا گھٹنا جھکایا  
 اور پاؤں زمین پر جما کر جھٹکا دیا ۔  
 تو ان کدو پیچھے زمین پر گر گیا  
 تب بگل گامش کا غصہ فوراً ٹھنڈا ہو گیا ۔  
 اور ان کدو نے بگل گامش سے کہا :

” دینا میں تیرا کوئی ثنائی نہیں ہے  
 تو اپنی ماں کا اکلوتا بیٹا ہے ۔  
 بیوں کے بارے کی جنگلی گائے بن سون کی اولاد ۔  
 تو سب انسانوں میں بالادست و سر بلند ہے ۔  
 ان لیل نے تجھے بادشاہی عطا کی ہے ۔  
 کیونکہ تیری طاقت سمجھوں کی طاقت سے فروں تر ہے “  
 تب ان کدو اور بگل گامش باہم بغل گیر ہوئے ۔  
 اور ان کی دوستی پر مہر لگ گئی ۔

## چوتھا باب حمبابا کی ہلاکت

دیوتاؤں کے دیوتا ایلیل نے گل گامش کی تقدیر کا فیصلہ کر دیا تھا۔

پس گل گامش نے خواب دیکھا۔

اور ان کو دئے کہا:

”اس خواب کی تعبیر یہ ہے کہ

دیوتاؤں کے دیوتا نے تجھے شاہی بخش دی ہے،

تیری تقدیر میں یہی لکھا ہے۔

مگر حیاتِ ابدی تیری قسمت میں نہیں ہے۔

لیکن اس سبب سے افسردہ دل نہ ہو

نہ رنج کر نہ پریشان ہو۔

اُس نے تجھے بست کُشا کی قوت عطا کی ہے۔

تو اِنسان کا لُورا اور اس کی ظلمت ہے

اُس نے تجھے لوگوں پر بے مثال اقتدار بخشا ہے۔

اُس نے تجھے ایسی جنگوں میں سُرخ رُو کیا ہے

جن سے کوئی گریز پا بھی فرا نہیں کر سکتا۔

اور اُن پُورثوں اور یلغاروں میں فتحیاب کیا ہے۔

جن سے پیچھے ہٹنا ممکن نہیں تھا۔

مگر اُس وقت کو بے جا استعمال مت کر۔

اپنے محل کے ملازمین سے انصاف کر۔

اور شمس کے روبرو عدل سے پیش آ۔

بادشاہ گل گامش کے ذہن میں ملکِ بقا کا خیال آیا۔

اُس نے چندن کے ملک (بننان) کے بارے میں سوچا۔

اور اپنے ملازم ان کدو سے کہا:

”تقدیر میں تو لکھا تھا کہ میرے نام کی مہر لوحِ خام پر ثبت ہو۔

لیکن میں نے ابھی تک یہ کام سرانجام نہیں دیا ہے۔

پس میں اُس ملک کا سفر کروں گا۔

جہاں چندن کے درخت کاٹے جاتے ہیں۔

میں اپنا نام اُس مقام پر ثبت کروں گا۔

جہاں مشاہیر کے نام ثبت ہوتے ہیں۔

اور جس مقام پر ابھی تک کسی انسان کا گزرا نہیں ہوا ہے۔

وہاں میں دیوتاؤں کے لئے ایک یادگار تعمیر کروں گا۔

ان کدو کی آنکھوں میں آنسو بھر آئے

اور اُس کا دل ملول ہو گیا۔

اور اُس نے ٹھنڈی سانس لی۔

تب گل گامش نے اُس کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال کر کہا

”میرے دوست! تم ٹھنڈی سانسیں کیوں بھرتے ہو؟“

ان کدو نے اپنا منہ کھولا اور کہا:

”میں ضعف محسوس کر رہا ہوں“

میرے بازوؤں کی قوت جواب دے رہی ہے۔

اور اندوہ کی آواز میرے حلق میں پھنس گئی ہے۔

تم نے اس مہم کی کیوں ٹھانی ہے؟“

گل گامش نے ان کدو کو جواب دیا:

”اس لئے کہ وہ سرزمینِ شر ہے۔

ہم بن میں گھس کر اُس بلا کو ہلاک کریں گے۔

بن میں جمبا با رہتا ہے۔

جو بڑا ہیبت ناک دیو ہے۔

لیکن ان کدو نے پھر ٹھنڈی سانس بھری اور کہا :

جی دنوں میں جنگلی جانوروں کے ہمراہ صحراؤں میں پھرتا تھا

تو میں نے اس جنگل کا بھی سراغ لگایا تھا۔

اُس کی لمبائی ہر سمت پندرہ ہزار کوس ہے۔

اور ان بیل نے جمبا با کو اس جنگل کا پاسبان مقرر کیا ہے۔

اور اُسے سات گنا بھیانک اسلحوں سے لیس کیا ہے۔

جمبا با ہر جاندار کے لئے عذاب ہے

اُس کی گرج میں مہیب طوفان کا شور ہے۔

اُس کے منہ سے شعلے نکلتے ہیں،

اور اُس کے جبرے موت کا دہانہ ہیں۔

وہ دیواروں کی رکھوالی میں اتنا چوکتا ہے

کہ گلوں اگر نوے کوس کی دوری پر بھی

جنبش کرے تو جمبا با کو خبر ہو جاتی ہے۔

بھلا اُس سرزمین پر کون اپنی مرضی سے قدم رکھے گا۔

اور اُس کی گہرائیوں کا کون سراغ لگائے گا۔

میں تجھے بتاؤں :

جو شخص اس کے قریب جاتا ہے

اُس پر توانائی غلبہ کر لیتی ہے

جمبا با سے لڑنا اپنے برابر والوں سے لڑنا نہیں ہے۔

وہ مہاساؤنت ہے۔

گل گامش ! جنگل کا یہ پاسبان کبھی نہیں سوتا “

گل گامش نے جواب دیا :

میرے دوست وہ کون انسان ہے جس کی رسائی آسمان تک ہو سکے۔  
نورانی شمس کی ابدی رفاقت تو محض دیوتاؤں کو نصیب ہے۔  
رہے ہم انسان، سو ہمارے دن تو گنتی کے ہوتے ہیں۔  
اور ہمارا کاروبار زندگی ہوا کے جھونکے کی طرح رفتی و گزشتی ہے۔  
پس موت سے ڈرنا فضول ہے۔

بچے ابھی سے کیوں خوف دامن گیر ہے۔  
میں آگے آگے چلوں گا حالانکہ میں نیز آقا ہوں۔  
اور تو پیچھے پیچھے چلنا اور بے خطر مجھے آواز دیتے رہنا کہ  
آگے بڑھتے جاؤ ڈرنے کی کوئی بات نہیں۔  
اگر میں مارا گیا تو دنیا میں میرا نام امر ہو جائے گا۔  
اور لوگ میرے بارے میں کہیں گے کہ  
گل گامش مہیب حمبا با سے لڑتا ہوا مارا گیا۔  
لوگ مجھے کئی پشتوں تک یاد کریں گے۔

ان کدو نے گل گامش سے پھر کہا :

”میرے آقا ! اگر تو نے اُس دیس میں جانے کا ہتیر کر لیا ہے  
تو پہلے شمس کے پاس جا کر اُسے خبر کر دے۔  
کہ وہ ملک اسی کا ہے۔

وہ ملک جہاں کے درخت کاٹے جاتے ہیں شمس کی ملکیت ہے۔“

گل گامش نے ایک سفید حلوان لیا۔

جس پر کوئی داغ نہ تھا۔

اور ایک بادامی حلوان لیا جس پر داغ تھے۔

اُس نے حلوانوں کو گود میں اٹھایا۔

اور شمس کے حضور میں پیش کیا  
 گلِ گامش نے اپنا نقریٰ عصا ادبچا کیا۔  
 اور نورانی شمس سے عرض کی :  
 شمس ! میں عازمِ سفر ہوں  
 میرے ہاتھ تجھ سے اتجا کرتے ہیں۔  
 پس میری رُوح کی خیر ہو۔  
 مجھے اریک کی گھاٹ پر سلامتی سے واپس لا۔  
 میری اتجا قبول کر کہ میں تیری پناہ مانگتا ہوں۔  
 اور میرا شگون نیک کر۔“

نورانی شمس نے جواب دیا :  
 ”تو بے شک قوی ہے ،  
 لیکن تجھے ملکِ بقا سے کیا سروکار۔“  
 شمس میری سُن۔ میری سُن !  
 میری آواز تجھ تک پہنچے۔  
 یہاں شہر میں تو انسانِ دل شکستہ ہو کر مرجاتا ہے۔  
 اُس کی جان غم و اندوہ میں نکلتی ہے۔  
 میں نے فصیل پر کھڑے ہو کر  
 لاشوں کو دریا میں بہتے دیکھا ہے۔  
 میری تقدیر میں بھی یہی لکھا ہے۔  
 اور میں جانتا ہوں کہ میرا انجام بھی یہی ہو گا۔  
 کیونکہ اوپنچے سے اوپنچے آدمی کی رسائی بھی آسمان تک نہیں ہو سکتی۔  
 اور بڑے سے بڑا انسان بھی رُوئے زمین کا احاطہ نہیں کر سکتا۔  
 اس لئے میں اس ملک میں داخل ہونا چاہتا ہوں۔

میں نے ابھی تک اپنی تقدیر کے مطابق لوح پر اپنا نام ثبت نہیں کیا ہے۔  
 لہذا میں وہاں جاؤں گا جہاں چندن کے درخت کاٹے جاتے ہیں۔  
 میں اپنا نام وہاں ثبت کروں گا جہاں مشاہیر کے نام ثبت ہیں۔  
 اور جہاں کسی انسان کا نام کندہ نہیں ہے۔

وہاں میں دیوتاؤں کے لئے ایک یادگار تعمیر کروں گا۔  
 آنسو گھل گامش کے رخساروں سے بہنے لگے اور اس نے کہا:  
 ”افسوس! سرزمینِ حمیا با کا سفر بہت طویل ہے۔  
 اور اگر یہ مہم سر ہونے والا نہ تھی تو  
 اے شمس!

تُو نے اس کو سر کرنے کی بے چین خواہش میرے اندر کیوں پیدا کی؟  
 اگر تُو نے حفاظت نہ کی تو میں کیوں کر کامیاب ہوں گا۔  
 اگر میں اس ملک میں مارا گیا  
 تو مجھے اپنے انجام پر بالکل غصہ نہ آئے گا۔  
 اور اگر میں کامیاب واپس ہوا تو  
 اے شمس میں تجھے شاندار تحفے نذر کروں گا۔  
 اور شمس کی ستائش کروں گا“

شمس نے بھل گامش کے اشکوں کی قربانی قبول کر لی۔  
 رحم دل انسان کی مانند اُس نے بھی رحم کھایا۔  
 اُس نے بھل گامش کے لئے قوی نگہبان مقرر کئے۔  
 ایک ماں کے کئی بیٹوں کو،

اور انھیں کوہسار کے غاروں میں بٹھا دیا۔  
 اس نے عظیم ہواؤں کو بھی رفاقت کا حکم دیا:  
 بادِ شمال کو، بادِ طوفان اور بادِ مہر کو



بادِ تند اور بادِ سموم کو  
 یہ ہوائیں سانپوں اور اژدھوں کی مانند تھیں۔  
 مجلسِ دینے والی آگ کی مانند  
 اور اُس مارِ سیاہ کی مانند  
 جس کو دیکھتے ہی خوف سے دل مجھد ہو جاتے ہیں۔  
 اور یہ ہوائیں تباہ کرنے والے سیلاب اور  
 بجلی کی لپکتی ہوئی زبانون کی مانند تھیں  
 اور کل گامش خوش تھا۔

وہ دھات گھر میں گیا اور بولا :

میں اسلحہ سازوں کو حکم دوں گا کہ  
 ہمارے ہتھیار ہماری نگاہوں کے سامنے ڈھالیں۔  
 پس اس نے اسلحہ سازوں کو حکم دیا  
 اور کاریگر سر جوڑ کر بیٹھ گئے۔  
 تب وہ بن میں گئے۔  
 انھوں نے بید کی شاخیں اور سبز جھاڑیاں کاٹیں۔  
 اور ان کے لئے دو دامن کے تیشے ڈھالے۔  
 اور تلواریں بھی جن کے پھل ڈیڑھ ڈیڑھ من کے تھے۔  
 اور ان کے قبضے اور دستے پندرہ پندرہ سیر کے تھے۔  
 انھوں نے کل گامش کے لئے جو تیشہ ڈھالا  
 اُس کا نام ”سور ماؤں کی طاقت“ تھا۔  
 اور اُس کے لئے آستان کی کمان بنائی  
 اور کل گامش ہتھیاروں سے لیس ہو گیا۔  
 اور ان کو دکھایا۔

اور اُن کے اسلحوں کا وزن پندرہ من تھا۔  
 تب اِریک کے شہری اور میشر چوک میں جمع ہوئے۔  
 وہ سات قلابوں والے پھانک سے آئے۔  
 اور گل گامش نے بازار میں کھڑے ہو کر اُن سے خطاب کیا:  
 ” میں گل گامش، اُس مخلوق کو دیکھنے جا رہا ہوں  
 جس کے بارے میں طرح طرح کی افواہیں سننے میں آتی ہیں۔  
 اور یہ افواہیں چار سو پھیلی ہوئی ہیں  
 میں اُسے چند دن کے بن میں ہراؤں گا۔  
 اور فرزندِ اِریک کی طاقت کے جوہر دکھاؤں گا  
 اور ساری دنیا میں اس بات کا ڈنکا بجے گا  
 میں نے اس مہم کا ہتھیہ کر لیا ہے  
 پہاڑ پر چڑھنے اور چند دن کو کاٹنے اور  
 اپنے پیچھے ابدی شہرت چھوڑ جانے کا “  
 اِریک کے میشروں نے کہا:  
 گل گامش! تو ابھی نو عمر ہے  
 بیری جرات حد سے تجاوز کر رہی ہے۔  
 شاید تو اس مہم کے انجام سے واقف نہیں ہے  
 ہم نے سنا ہے کہ حمبا بالانوں کی طرح فانی نہیں ہے  
 اور کوئی اُس کے ہتھیاروں کی تاب نہیں لاسکتا۔  
 اور وہ بن ہر جہاں سمت پندرہ ہزار کوس تک پھیلا ہوا ہے  
 اپنی مرضی سے کون اُس کی گہرائیوں کا سرخ لگانا چاہے گا۔  
 حمبا باگر جتا ہے تو اُس کی آوازیں طوفان کا شور موتا ہے  
 اور اُس کے منہ سے شعلے نکلتے ہیں۔

اور اُس کے جہڑے موت کا دہانہ ہیں۔  
گل گامش تو ایسی حرکت کیوں کر ناچاہتا ہے ؟  
حمبابا سے لڑنا اپنے ہم سر سے لڑنا نہیں ہے۔  
گل گامش نے مشیروں کے یہ الفاظ سُنے۔  
تو اپنے رفیق کی جانب دیکھا اور ہنسنا:  
میں ان باتوں کا کیا جواب دوں ؟  
کیا میں کہوں کہ ہاں، مجھے حمبابا سے ڈر لگتا ہے۔  
اور میں زندگی کے باقی دن گھر کے اندر چھپ کر بسر کروں گا۔  
تب گل گامش نے دوبارہ اپنا منہ کھولا اور کہا:  
میرے دوست! آؤ ای گل ماہ کے کو شک کی زیارت کو چلیں  
(مجد) اور ملکہ بن سون کے روبرو کھڑے ہوں  
کہ وہ عظیم و خیر ہے۔  
وہ ہمیں سفر کی بابت مفید مشورے دے گی۔  
اور وہ دونوں ہاتھ میں ہاتھ ڈالے  
ای گل ماہ کی سمت روانہ ہوئے۔  
عظیم ملکہ بن سون کے دربار کی سمت۔  
گل گامش کو شک میں داخل ہوا۔  
اور بن سون سے مخاطب ہو کر بولا:  
بن سون! کیا تو میری عرض سنے گی ؟  
مجھے ایک طویل سفر پر جانا ہے۔ حمبابا کے دیس میں۔  
مجھے ایک نامعلوم راستے پر چلنا ہو گا  
اور ایک انوکھی جنگ لڑنی ہو گی۔  
پس میری روانگی کے دن سے میری واپسی کے دن تک

میرے چہنڈن کے جنگل میں داخل ہونے سے  
اور بھیانک ہلاکو جس سے شمس نفرت کرتا ہے  
ہلاک کرنے تک،

میرے حق میں شمس سے دعا کرتی رہتا ہے  
بن سون اپنے کمرے میں گئی،

اُس نے موزوں لباس زیب تن کئے۔

اداسنی چھاتیوں کو حسین بنانے کی خاطر زیور سے آراستہ کیا۔  
اور سر پر تاج رکھا۔

اداس کا لہنگا زمین پر لوٹ رہا تھا۔

تب وہ شمس کی قربان گاہ پر گئی

جو محل کی چھت پر تھی

اُس نے لوبان جلایا۔

اور جب دھواں بلند ہوا

تو اُس نے اپنے ہاتھ شمس کی جانب اٹھائے:

”شمس! تو نے میرے بیٹے گل گامش کو بے چین دل کیوں دیا؟  
ہاں کیوں دیا؟

اس خواہش کا پیدا کرنے والا تو ہی ہے۔

اور اب وہ سرزمین حمیا با کے طویل سفر پر آمادہ ہے۔

وہ ایک نامعلوم راستے پر ایک انوکھی لڑائی لڑنے جا رہا ہے۔

لہذا اُس کے یوم سفر سے یوم مراجعت تک،

اس ہلاکو ہلاک کرنے تک جس سے تو نفرت کرتا ہے

گل گامش کو فراموش نہ کرنا۔

اپنی چہیتی دہن آیا کو حکم دے

کہ وہ تجھے مسلسل یاد دلاتی رہے۔

اور جب دن تمام ہو جائے

تو بگل گامش کو محافظِ شب کے سپرد کر۔

کہ وہ اسے ہر خطرے سے بچائے رکھے۔

تب بگل گامش کی ماں بن سون نے لوہان بچھا دیا۔

اور ان کدو کو پکارا :

”قوی بیگل ان کدو، تو میری کوکھ سے نہیں پیدا ہوا ہے

مگر میں تجھے اپنا منہ بولا بیٹا بناتی ہوں۔

اُن بن ماں باپ کے بچوں کی مانند جن کو معبد میں لاتے ہیں۔

بگل گامش کی خدمت کرنا جس طرح یتیم بچہ یا بچارن

معبد کی خدمت کرتے ہیں۔

میں یہ اعلان بچارنوں، پرستاروں اور بدوہتوں کے روبرو کرتی ہوں۔“

تب اس نے ان کدو کی گردن میں تعویذِ حلف ڈالا۔

اور اُس سے کہا :

میں اپنے بیٹے کو تیری حفاظت میں دیتی ہوں،

اُسے سلامتی سے میرے پاس لانا۔“

اور وہ ان کے اسلحے لے آئے۔

تملواریں، طلائی غلافوں میں اُن کے حوالے کیں۔

اور کمان اور ترکش بھی۔

بگل گامش نے تیشے کو ہاتھ میں لیا

ترکش اور نشان کی کمان کو کاندھے پر لٹکایا۔

اور تملوار کو کمر بند سے باندھا

اور تب وہ مسلح ہو کر سفر کے لئے تیار ہو گیا۔

اور شہری جوق در جوق ان کے پاس آئے۔  
 اور پوچھنے لگے کہ تم کب تک واپس آؤ گے،  
 مشیروں نے گل گامش کو برکت دی اور تنبیہ کی کہ  
 اپنی قوت پر حد سے زیادہ اعتماد نہ کرنا،  
 ہوشیار رہنا اور ابتدا میں دار سنہیل سنہیل کر کرنا،  
 آگے والے کا فرض اپنے ساتھی کی حفاظت کرنا ہے۔  
 اور واقف رہی ہی رفیق کا محافظ ہو سکتا ہے۔  
 لہذا ان کدو آگے آگے چلے۔  
 وہ جنگل کی راہ سے آگاہ ہے۔  
 اُس نے حمبابا کو دیکھا ہے اور  
 وہ جنگلوں کا تجربہ رکھتا ہے  
 دروں میں پہلے وہی داخل ہو۔  
 وہ چوکتا رہے۔  
 ان کدو کو چاہیے کہ اپنے دوست کی نگہبانی کرے۔  
 اور اُسے راستے کے پوشیدہ خطروں سے بچائے۔  
 ان کدو! ہم مشیران ایک  
 اپنے بادشاہ کو تیری حفاظت میں دیتے ہیں۔  
 اُسے سلامتی سے واپس لانا۔  
 پھر وہ گل گامش سے مخاطب ہوئے:  
 شمس تیرے دل کی آرزو پوری کرے۔  
 اور تیری آنکھوں کو اس مقصد کی تکمیل سے روشن کرے۔  
 جس کا ذکر تیرے لبوں نے کیا ہے۔  
 وہ مسدود راستوں کو تجھ پر کشادہ کرے۔

اور تیرے قدموں کے لئے راہ ہموار کرے  
 پہاڑوں کو تیرے لئے کھول دے۔  
 رات تیرے لئے اپنی تمام نعمتیں لے کے آئے۔  
 اور لوگل باندا، تیرا محافظ دیتا، فتح کی خاطر تیرے پہلو میں کھڑا رہے۔  
 جنگ میں تیرے لڑنے کو یا کسی بچے سے لڑتا ہے۔  
 اپنے پاؤں دریا کے جمبا با میں دھوینا۔  
 شام کے وقت ایک کنواں کھود لینا۔  
 اور اپنی مشک کو ہمیشہ صاف پانی سے پُر رکھنا،  
 شمس کو آب سرد کی نذر دینا،  
 اور لوگل باندا کو نہ بھولنا۔  
 نب ان کبدو نے اپنا منہ کھولا اور کہا :  
 آگے بڑھو! ڈرنے کی کوئی بات نہیں۔  
 میرے پیچھے پیچھے آؤ کیونکہ میں جمبا با کے مسکن سے واقف ہوں۔  
 اور اس کی سیرگاہ کے راستوں کو جانتا ہوں۔  
 اب مشیر واپس جاؤ۔  
 کیونکہ ڈرنے کی کوئی وجہ نہیں۔  
 مشیروں نے یہ سنا تو انھوں نے گل گامش کو رخصت کیا۔  
 وہ جا گل گامش، تیرا محافظ دیتا راہ میں ترا نگہبان ہو۔  
 اور تجھے ایک کے شہر پناہ تک بخیریت واپس لائے۔  
 تیس کوس کا سفر طے کر کے انھوں نے اپنا فاقہ توڑا۔  
 اور مزید پینتالیس کوس کے بعد انھوں نے شب گزاری کے لئے منزل کی۔  
 ایک دن میں وہ پچہتر کوس چلے گئے۔  
 اس طرح انھوں نے تین دن میں ایک ماہ اور دو ہفتوں کا سفر طے کیا۔

وہ سات پہاڑوں کو عبور کر کے جنگل کے پھاٹک تک پہنچے۔

اور پھاٹک کو دیکھ کر حیران و ششدر رہ گئے۔

ابھی ان کو سرفلک چندن نظر نہ آیا تھا۔

مگر پھاٹک کی لکڑی کو دیکھ کر ان کی آنکھیں کھل گئیں۔

اس کی اونچائی ۶۴ گز تھی۔

اور چوڑائی بارہ گز۔

اُس کی چوڑی، چھلے، اور بازو سب درست تھے۔

ہنرمندوں نے اسے نیفر میں تیار کیا تھا۔

ان لیل کے مقدس شہر میں۔

تب ان کو دے آواز دی :

گل گامش ! تو ایک میں جو دینگیں ماننا تھا، ابھیں یاد کر،  
آگے بڑھا اور حملہ کر،

ایک کے فرزند، دے کرنے کی کوئی بات نہیں “

گل گامش نے یہ الفاظ سنے تو اس کی جرأت عود کر آئی۔

اُس نے جواب دیا :

” جلدی کر، گھیر لے،

اور اگر پہرہ دار ہو تو اُسے جنگل میں بھاگنے نہ دینا۔

ورنہ وہ غائب ہو جائے گا۔

اُس نے اپنی پہلی بکتر پہن لی ہے۔

مگر ابھی چھ اور بانی ہیں۔

اُسے مسلح ہونے سے پہلے پکڑ لینا چاہیے “

جنگل کا پاسبان پھرے ہوئے سائڈ کی مانند پھنکارنے لگا۔

اور بڑے خوفناک انداز میں مڑا۔



وہ ڈکارا

اور طاقت و ساندکی مابین جنگل میں گھس گیا۔

وہ اپنے چند دن کے گھر میں چلا گیا۔

تب ان کدو پھانک کے نزدیک گیا

پھانک اتنا خوبصورت تھا کہ

ان کدو کے دل نے اس پر تیشہ چلانا گوارا نہ کیا۔

اُس نے پھانک کو دھکّا مار کر کھول دیا۔

تب ان کدو نے گل گامش کو آواز دی:

”جنگل میں قدم نہ رکھنا۔

کیونکہ میں نے پھانک کو لا تو میرے ہاتھ طاقت کھو بیٹھے“

گل گامش نے جواب دیا:

”عزیز دوست! بزدلوں کی سی باتیں مت کر۔

کیا ہم نے یہ خطرے اسی لئے مول لئے تھے

اور اتنی مسافت اسی لئے طے کی تھی کہ

آخر میں پیٹھ دکھا کر لوٹ جائیں۔

تو، جو جنگ آزمودہ ہے، میرے ساتھ چل،

تو مجھے موت کا خوف نہ ستائے گا۔

میرے پاس رہ تو مجھے صنعت نہ محسوس ہوگا۔

اور ریشہ تیرے ہاتھوں کو چھوڑ دے گا۔

یا میرا دوست یہیں ٹھہر جانا پسند کرے گا؟

نہیں ہم دونوں جنگل کے دل میں اتریں گے۔

آنے والی جنگ تیری جرأت کو بیدار کرے۔

موت کو بھول جا اور میرے پیچھے پیچھے آ

میں دُھن کا پکا ضرور ہوں۔

گمراہ جڑا وراحت نہیں ہوں۔

دو آدمی ساتھ چلیں تو ہر ایک اپنا بچاؤ بھی کرتا ہے۔

اور دوست کی سپر بھی بنتا ہے

اگر وہ جنگ میں کام آئیں

تو اُن کا نام باقی رہ جاتا ہے۔“

دونوں پھاٹک میں داخل ہوئے۔

اور کوہِ سبز تک پہنچے۔

اس منتظر نے انہیں حیرت میں ڈال دیا۔

ان کے منہ سے آواز نہ نکلتی تھی۔

وہ چُپ چاپ کھڑے جنگل کو آنکھیں پھاڑ پھاڑ کر دیکھتے رہے۔

انہوں نے چندن کی بلندی دیکھی۔

انہوں نے جنگل کا راستہ دیکھا۔

اور وہ پگڈنڈی بھی جس پر جمبا یا چلتا تھا۔

راستہ چوڑا اور ہموار تھا۔

انہوں نے چندن کے پہاڑ کو غور سے دیکھا۔

اور دیوتاؤں کی آرام گاہ اور عشتار کے تخت کو

دیوار کی بلندی نے پہاڑ کو نگاہوں سے ادھبل کر دیا تھا۔

اس کا سایہ آرام دہ تھا۔

اور پہاڑ اور میدان جھاڑیوں سے ڈھکے تھے۔

گل گامش نے وہاں غروبِ آفتاب سے پیشتر ایک کنواں کھودا۔

وہ پہاڑ پر چڑھ گیا اور زمین کو لذیذ غذا کی نذر پیش کی

اور کہا:

” پہاڑ اور دیوتاؤں کے مسکن !  
 مجھے کوئی خواب دکھا جس کا شگون نیک ہو۔  
 تب وہ دونوں ہاتھ میں ہاتھ ڈال کر لیٹے اور سو گئے۔  
 اور نیند نے جورات کے منہ سے نکلتی ہے، ان پر سایہ کر لیا۔  
 گلی گامش نے خواب میں دیکھا  
 اور نیند آدھی رات کے وقت اس کے پاس چلی گئی۔  
 اور اُس نے اپنا خواب اپنے دوست سے بیان کیا :  
 ” ان کہو ! وہ کیا چیز تھی جس نے مجھ کو جگا دیا۔  
 حالانکہ مجھے نہیں جگایا ؟  
 میرے دوست ! میں نے ایک خواب دیکھا ہے :  
 ہم پہاڑ کی ایک گہری گھاٹی میں کھڑے تھے۔  
 کہ اچانک پہاڑ گر پڑا  
 اور اُس کے سامنے ہم دونوں دلدل کی ننھی مکھی کی مانند تھے۔  
 میرے دوسرے خواب میں بھی پہاڑ گرا  
 اور اُس نے مجھے زخمی کیا اور میرے پاؤں نیچے سے پکڑ لئے۔  
 تب آنکھوں کو چکا چونکرنے والی ایک روشنی نمودار ہوئی۔  
 اور اس کی چمک دمک حسنِ عالم سے بھی بڑھ کر تھی۔  
 اس نے مجھے پہاڑ تلے سے نکالا۔  
 اور پینے کے لئے پانی دیا اور میری ڈھارس بندھائی۔  
 اور مجھے دوبارہ اپنے پاؤں پر کھڑا کیا۔“  
 تب ان کہو، ابنِ صحرانے کہا :  
 چلو، اس پہاڑ سے اتریں  
 اور خواب کی تعبیر پر غور کریں۔

اُس نے نوجوان دیوتاگل گامش سے کہا :

”تمہارا خواب نیک ہے، تمہارا خواب اچھا ہے۔

پہاڑ جو تم نے دیکھا حجابا ہے۔

بیشک اب ہم اُسے پکڑ کر ہلاک کریں گے۔

اور جس طرح پہاڑ زمین پر گرا،

ہم بھی اسے زمین پر گرائیں گے“

دوسرے روز انھوں نے تیس کوس کی مسافت طے کی

اور اپنا فاقہ توڑا

اور مزید پتیلیس کوس کے بعد منزل کی۔

انھوں نے غروب آفتاب سے پیشتر ایک کنواں کھودا۔

اور گل گامش پہاڑ پر چڑھا۔

اور اس نے لذیذ غذا زمین کو نذر پیش کی اور کہا :

”پہاڑ!

جس کا شگون نیک ہو۔“

پہاڑ نے ان کدو کے لئے خواب بھیجا۔

مگر اس خواب کا شگون بُرا تھا۔

ان کدو کو کپکپی لگ گئی۔

جیسے کسی نے اُسے ٹھنڈے پانی میں غوطہ دیا ہو۔

جیسے پہاڑی جو کے پودے بارش کے طوفان میں لڑتے ہو۔

لیکن گل گامش اپنی ٹھنڈی کو گھٹنوں پر رکھے بیٹھا رہا۔

یہاں تک کہ نیند نے جو سب پر غالب آتی ہے،

اس پر سایہ کر لیا۔

نصف شب گزرتی تھی کہ نیند گل گامش سے مفارقت کر گئی۔

وہ اٹھا اور اپنے دوست سے کہنے لگا :  
 ”کیا تم نے مجھے پکارا تھا ؟ ورنہ میں کیوں جاگ پڑا۔  
 کیا تم نے مجھے چھوا تھا ؟ ورنہ میں کیوں خوف زدہ ہوں۔“  
 کیا کوئی دیوتا ادھر سے گذرا ہے۔  
 کیونکہ میرے اعضا دہشت سے مفلوج ہو گئے ہیں۔  
 میرے دوست میں نے تیرا خواب دیکھا۔  
 مگر یہ خواب بڑا ڈراؤنا تھا :  
 آسمان گرج رہا تھا۔ زمین ہونک رہی تھی۔  
 سورج کی روشنی ماند پڑ گئی تھی۔  
 ہر طرف تاریکی ہی تاریکی تھی۔  
 اور بجلی چمک رہی تھی۔  
 اور آگ کے شعلے اُٹھ رہے تھے۔  
 اور بادل نیچے آ گئے تھے۔  
 اور اُن سے موت کی بارش ہو رہی تھی۔  
 تب روشنی رخصت ہو گئی  
 آگ بجھ گئی۔  
 اور ہمارے چاروں طرف راکھ کا ڈھیر لگ گیا۔  
 آدھ پہاڑ سے نیچے اُتریں۔  
 اور اس خواب پر غور کریں۔  
 اور یہ بھی سوچیں کہ اب ہمیں کیا کرنا چاہیے۔“  
 جب وہ پہاڑ سے نیچے اُترے  
 تو رگل کاش نے اپنا تیشہ کھولا  
 اور چندن کو کاٹ گرایا

حبابا نے چندن کے گرنے کی آواز سنی۔

تو وہ غضب ناک ہو کر چیخا :

”کون ہے جس نے میرا جنگل پامال کیا۔“

اور میرے چندن کو کاٹا “

لیکن شمس تاباں نے انھیں آسمان سے آواز دی :

”آگے بڑھو! درومت “

مگر اب گل گامش پر ضعف طاری تھا۔

کیونکہ نیند نے اس پر غلبہ کر لیا تھا

اور یہ وہ بڑی گہری نیند تھی

وہ زمین پر بے سود پڑا تھا گویا خواب دیکھ رہا ہو۔

ان کدو نے اُسے چھوا مگر وہ نہ جاگا۔

ان کدو نے اُسے پکارا مگر اس نے جواب نہ دیا :

”گل گامش! ارض کلاب کے آقا!

دنیا اندھیری ہوتی جا رہی ہے۔

سایہ پھیلتا جا رہا ہے،

اور شام کا دھندلا جھللا رہا ہے۔

شمس رخصت ہو چکا ہے۔

اس کا روشن سر اس کی ماں تنگل کے پیٹ میں چھپ گیا ہے

گل گامش تو کتنی دیر۔۔۔ یوں ہی پڑا سوتا رہے گا۔

اُس ماں کو جس نے تجھے جنا ہے،

شہر کے چوک میں بن کر نے پر مجبور نہ کر۔“

آخر کار گل گامش نے اُس کی آواز سنی

اُس نے اپنا سینہ بند ”سور ماؤں کی آواز“ پہنایا

جس کا وزن تیس شیکل تھا۔

مگر اُس نے اس دُنیٰ سینہ بند کو یوں اٹھا کر پہن لیا  
گویا وہ بھی کوئی ہلکی پھلکی پوشاک تھی۔

اور سینہ بند نے اُس کو بالکل ڈھانک لیا  
وہ زمین پر ٹانگیں پھیلا کر اس طرح کھڑا ہو گیا۔  
جیسے پھنکارنے والا سانڈ،

اور اُس نے اپنے دانت بھینچ لئے:

”اپنی ماں بن سون کی جان کی قسم  
اور اپنے باپ، مقدس ٹوگل باندہ کی جان کی قسم،  
میں اپنی ماں کے لئے،

جو مجھے اپنی گود میں بٹھا کر دودھ پلاتی تھی،  
باعثِ فخر بنوں گا۔“

”اپنی ماں بن سون کی جان کی قسم،  
جس نے مجھے پیدا کیا۔

اور اپنے مقدس باپ ٹوگل باندہ کی قسم،  
جب تک ہم اس انسان سے، اگر وہ انسان ہے،  
لڑ نہ لیں،

جب تک اس دیوتا سے، اگر وہ دیوتا ہے،  
لڑ نہ لیں،

”ملکِ بقا کے شہر سے اپنے ملک واپس نہ جائیں گے“  
تب ان کدو، رفیقِ باوفا ملتجی ہو کر بولا:

”اے میرے آقا! تو اس عفریت کو نہیں جانتا  
جبھی تو اس سے خوف زدہ نہیں ہے۔“

وہ جو اس سے واقف ہوں سخت دہشت زدہ ہوں۔  
 اُس کے دانت اُتر دھسے کی کھیمیں ہیں،  
 اُس کا چہرہ شیر کا سا ہے۔

اُس کا دھاوا سیلاب کا بہاؤ ہے۔  
 اُس کی ایک نگاہ، جنگل کے درخت، اور دلدل کے جھاؤ،  
 سبھی کو جھلس دیتی ہے۔  
 میرے آقا! تو چاہے تو اس کے دیس کی طرف بڑھ سکتا ہے  
 لیکن میں شہر کو واپس جاؤں گا۔

یہ تیری ماں سے تیرے شاندار کارنامے بیان کر دوں گا۔  
 یہاں تک کہ وہ خوشی سے چیخنے لگے گی۔  
 اور تب میں تیری موت کا حال اُسے سناؤں گا۔  
 یہاں تک کہ وہ درد سے رونے لگے گی۔“

لیکن گل گامش نے کہا :

”قربانی اور چڑھاوا ابھی میرا مقصود نہیں ہے۔  
 مُردے کی کشتی ابھی ظلمات کا سفر نہیں کرے گی۔  
 اور نہ ابھی تین تہہ کا کپڑا میرے کفن کے لئے تراشا جائے گا۔  
 ابھی میری رعایا کے بے نوا ہونے کا وقت نہیں آیا۔  
 ابھی میرے گھر میں چٹاکی آگ نہیں جلے گی۔  
 اور نہ میری لاش کو نذرِ آتش کیا جائے گا۔  
 آج اگر تو میری اعانت کرے۔

اور میں تیری اعانت کر دوں

تو پھر میں کون ضرر پہنچا سکے گا؟  
 گوشت سے پیدا ہونے والی تمام زندہ مخلوق کو



ایک نہ ایک دن مغرب کی کشتی میں بیٹھا ہی پڑتا ہے  
 اور جب یہ کشتی لگی کو تم کی کشتی ڈوبتی ہے۔  
 تو انہیں سدھانا ہی پڑتا ہے۔  
 لیکن ہم آگے بڑھیں گے۔

اور اس راکشش کو اپنا نشانہ بنائیں گے۔  
 اگر تیرے دل میں خوف ہے تو خوف کو نکال پھینک،  
 اگر دہشت ہے تو دہشت کو دُور کر دے۔  
 اپنا قیشہ سنبھال اور یورش کر،  
 وہ جو جنگ کو نا تمام چھوڑ دینا ہے، کبھی سکون نہیں پاتا “  
 حمبا با چندن کے مضبوط مکان سے باہر نکلا۔  
 اس نے اپنے سر کو جنبش دی  
 اور گل گامش کو ڈرانا چاہا۔  
 اور اس نے اپنی نگاہیں۔  
 موت کی نگاہیں۔

گل گامش پر حمادیں۔  
 تب گل گامش نے شمس کو پکارا۔  
 اور اس کے آئینہ بہرہ رہے تھے:  
 ”شمس تاباں! میں نے وہی راستہ اختیار کیا  
 جس کا تو نے حکم دیا تھا،  
 مگر تو نے اڑے وقت میں اگر میری مدد نہ کی  
 تو میں کیسے بچوں گا؟“  
 شمس تاباں نے اُس کی التجا سُن لی۔  
 اور اس نے بادِ عظیم کو طلب کیا۔

بادِ شمال کو، بادِ طوفان کو، بادِ زہریلہ کو، بادِ تند کو، بادِ سموم کو۔  
وہ آتشوں کی مانند آئیں۔

جھلس دینے والی آگ کی مانند،

مابِ سیاہ کی مانند جو دلوں کو بجھ کر دیتا ہے۔

تباہ کن سیلاب اور زبانِ برقی کی مانند۔

آنکھوں ہوا میں جھباہ کے خلاف اٹھیں۔

آنکھوں نے اس کی آنکھوں پر پیپٹرے مارے،

اور وہ اُن کی گرفت میں آ گیا۔

پس وہ نہ آگے بڑھ سکتا تھا نہ پیچھے ہٹ سکتا تھا۔

اور جھباہ نے مبارزت ترک کر دی۔

وہ چلایا

”یہ کون لوگ ہیں جو صورت سے انسان نظر آتے ہیں

مگر دیوتاؤں سے لڑتے ہیں۔“

بھل گامش نے لغزہ لگایا:

”ماں بن سون اور مقدس باپ لُوکل باندا کی جان کی قسم،

ملکِ بقائیں، اس سرزمین میں،

میں نے تیرے مسکن کا سراغ لگالیا ہے،

میں اپنے کمزور بازو اور مختصر ہتھیار

اس ملک میں تیرے خلاف لایا ہوں۔

اور اب میں تیرے چند لے مکان میں داخل ہوں گا۔“

پس اُس نے چندن کے ساتھ درخت کاٹے۔

اور پہاڑ کے قدموں میں ڈال دیئے۔

اس کے رفیق نے اس کے برے چھانٹے۔

اور شاخوں کی ڈھیریاں بنائیں۔  
 اور وہ حمبابا کے گھر پہنچ گیا۔  
 اس کے وارد ہوتے ہی مابیت اپنے سوران سے نکل بھاگا۔  
 حمبابا نے اپنا سانس کھینچا،  
 اور یوں آواز آئی جیسے لو کا طانچہ لگا ہے  
 اور اس کے دانت کج رہے تھے۔  
 وہ کل گامش کے روبرو جھک گیا اور چیخا :  
 ”شمس ! میری سُن ! میں نے نہ ماں کو جانا ہے  
 اور نہ باپ کو جس نے میری پرورش کی ہوتی،  
 تجھی نے مجھے اس دیس میں پیدا کیا۔  
 تجھی نے میری پرورش کی۔  
 اور ان ایل نے مجھے اس جنگل کا پاس بان مقرر کیا۔“  
 حمبابا نے کل گامش کو حیات آسمانی کا واسطہ دیا،  
 حیاتِ ارضی کا واسطہ دیا،  
 حیاتِ سفلی کا واسطہ دیا :  
 میں نیز غلام ہوں گا اور تُو میرا آقا اور  
 جنگل کے سب درخت،  
 جن کی پرورش میں نے پہاڑ پر کی ہے۔  
 تیری بلکیت ہوں گے۔  
 میں اُنہیں سکاٹ کر تیرے لئے ایک محل تعمیر کروں گا۔“  
 اُس نے کل گامش کا ہاتھ پکڑا۔  
 در اپنے گھر میں لے گیا۔  
 یہاں تک کہ کل گامش کے دل میں رحم آگیا۔

اور اس نے اپنے رفیق سے کہا:  
 ”اِن کدو! کیا طاہرِ دام کو اپنے آشیانے میں  
 اور مردِ اسیر کو اپنی ماں کی آغوش میں  
 نہیں جانا چاہیئے؟“

اِن کدو نے جواب دیا:  
 ”اگر قوتِ فیصلہ نہ ہو  
 تو قوی ترین انسان بھی قسمت سے مار کھا جاتا ہے اور  
 نمرت جو انسانوں میں امتیاز نہیں کرتا۔  
 اُسے بگل جاتا ہے۔“

اگر طاہرِ دام اپنے آشیانے میں  
 اور مردِ اسیر اپنی ماں کی آغوش میں واپس آجائے  
 تو پھر میرے دوست! تو اس شہر میں کبھی واپس نہ جاسکے گا۔  
 جہاں وہ ماں تیری منتظر ہے۔  
 جس نے تجھے جٹا تھا؟  
 حجابا نے کہا:

”اِن کدو! تو شرانگیز باتیں کرتا ہے۔  
 بھاڑے کاٹو! اپنی رولی ٹکے لئے دُوروں کا محتاج!  
 تو نے حریت کے خوف اور زنجیر سے  
 یہ کلمات بدن زبان سے نکالے ہیں؟“  
 اِن کدو نے کہا:

بگلی گامش! اس کی نہ سن  
 حجابا کو منزل ہی ہو گا  
 لیکن گلی گامش بولا:

”اگر ہم نے جمبابا کو ضرر پہنچایا۔  
 تو نور کی بجلی اور تابانی ماند پڑ جائے گی۔  
 اور شعاؤں کی زبان بند ہو جائے گی۔  
 اور روشنی کا سارا حسن زائل ہو جائے گا۔“  
 ان کدو نے گل گامش کو جواب دیا:

”میرے دوست، ایسا نہیں ہوگا۔  
 طائر کو اگر پہلے ہی اسیر کر لیا جائے گا۔  
 تو اُس کے بچے بھاگ کر کہاں جائیں گے؟  
 جب یہ بچے گھبرا کر گھاس میں چھپنے لگیں گے  
 تو ہم حسن و بجلی کو تلاش کر لیں گے۔  
 گل گامش نے اپنے ساتھی کا مشورہ قبول کر لیا۔  
 اس نے تیشہ سنبھالا اور تلوار کو بے نیام کیا۔  
 اور جمبابا کی گردن پر ضرب لگائی۔  
 اور اس کے رفیق ان کدو نے دوسری ضرب لگائی۔  
 تیسری ضرب پر جمبابا گر پڑا۔  
 اور ہلاک ہو گیا۔

تب ہنگامہ برپا ہوا۔  
 کیوں کہ انھوں نے جنگل کے پاسبان کو قتل کیا تھا۔  
 وہ جس کی آواز سے ہرمان اور لبنان لرزتے تھے۔  
 پہاڑیاں اپنی جگہ سے ہٹ گئیں۔  
 اور پہاڑ حرکت میں آ گئے۔  
 کیونکہ چنڈن کا پاسبان بے جان پڑا تھا۔  
 جمبابا کو ان کدو نے ہلاک کیا تھا۔

اور چندن کے ٹکڑے ٹکڑے ہو گئے تھے۔  
 یہ کام ان کدو کا تھا۔  
 اس نے عظیم دیوتاؤں کے پوشیدہ مسکن کو عریاں کیا تھا۔  
 گل گامش نے جنگل کے درخت کاٹے۔  
 اور ان کدو نے دریائے فرات کے ساحل تک کے علاقہ کو جڑوں  
 سے صاف کیا۔  
 اُنھوں نے حمبا با کو دیوتاؤں کے روبرو پیش کیا۔  
 ان ییل اور ان ییل کے روبرو۔  
 اور اُنو نا کی نے اسے اپنے قبضے میں لے لیا۔

## پانچواں باب عشتار کا اظہارِ عشق

گل گامش نے اپنے میلے بال دھوئے  
 اور ہتھیاروں کو صاف کیا۔  
 اپنی زلفیں شانوں پر بکھیریں۔  
 اپنے گندے کپڑوں کو پھینک دیا اور نئی پوشاک پہنی۔  
 پھر شاہی لباس پہنا اور ہاتھ باندھا۔  
 اور جب گل گامش نے اپنا تاج پہنا۔  
 تو حسین عشتار نے بھی اُس کے حُسن کو آنکھیں پھاڑ کر دیکھا:  
 وہ گل گامش آ اور میرا دلہا بن جا۔  
 اور اپنا تاج مجھے دے۔  
 مجھے اپنی دلہن بنا اور تو میرا شوہر ہو۔  
 میں تیرے لئے لاجورد اور سونے کا رتھ سجاؤں گی۔

جس کے پیٹے پلائی ہوں گے اور سنگیں تانے کی۔  
 تیرے رتھ میں مضبوط خچروں کی بجائے طوفانی عفریت بٹھتے ہوں گے  
 جب تو دیودار کی خوشبو سے مہکتا ہو امیرے محل میں داخل ہوگا  
 تو میری چوکھٹ اور میرا تخت تیرے قدم چومیں گے۔  
 بادشاہ، شہزادے اور رؤسا تجھے تعظیم دیں گے۔  
 وہ کوہساروں اور میدانوں سے آکر کچھ خراج پیش کریں گے  
 تیری بکریاں تین تین نیچے جنیں گی اور تیری بھیڑیں جڑواں بن جائیں گی۔  
 تیرے گدھے باہر داری میں خچروں پر سبقت لے جائیں گے۔  
 تیرے بلیوں کا کہیں جواب نہ ہوگا۔  
 اور تیرے رتھ کے گھوڑے تیز رفتاری کے لئے دُور دُور شہر ہونگے۔  
 گلی گامش نے بولنے کے لئے منہ کھولا:

”اگر میں تجھ سے شادی کر لوں تو بدلے میں کیا تجھے دوں؟  
 تیرے جسم کے لئے کون کون سے روغن، کون کون سی پوشاکیں؟  
 تیری غذا کے لئے کیسی روٹی؟  
 میں ایسی غذا کہاں سے لاؤں جو دیوتاؤں کے شایانِ شان ہو۔  
 اور ایسی شراب کہاں سے مہیا کر دوں جسے شہزادے فلک پی سکے؟  
 اس کے علاوہ اگر میں تجھے.... شادی میں قبول کر لوں  
 تو میرا انجام کیا ہوگا؟

تو وہ انگلیٹھی ہے جو سردیوں میں ٹھنڈی رہتی ہے  
 وہ پائیں دروازہ ہے۔  
 جو ہوا کے جھونکوں اور گرد کے طوفانوں کو  
 اندر آنے سے نہیں روکتا۔

ایک محل جو اپنی پاسبان فوج پر آفت ڈھاتا ہے۔

رال سے بھرا ہوا مٹکا جسے اٹھاؤ  
 تو کپڑے اور جسم سب کالے ہو جاتے ہیں۔  
 ٹپکتی ہوئی ایک مشک جو مشک بردار کو بھگو دیتی ہے۔  
 پتھر جو دیوار پر سے لڑھک آتا ہے۔  
 جو تاجو پہننے والے کے پاؤں ہولہان کر دیتا ہے۔  
 تو نے اپنے کس عاشق سے وفا کی؟  
 تیرے کس گڈریئے نے تجھ کو آسودہ کیا؟  
 سن! میں تجھے تیرے عاشقوں کا انجام سناتا ہوں!  
 تموز کا حال سن،

جو تیرے عہد جوانی میں تیرا عاشق تھا۔  
 تو اُسے سالہا سال رلاتی، تر پاتی رہی،  
 تو نے طائرِ ہفت رنگ سے عشق کیا۔  
 اور پھر اس کے بازو توڑ دیئے۔

اور اب وہ باغ میں بیٹھا، میرے بازو، میرے بازو پکارتا ہے۔  
 تب تو نے ایک قوی ہیکل شیر سے عشق کیا۔  
 پھر اُسی کے لئے سات اور سات گڈھے کھودے۔  
 تب تو نے ایک اسپر سے عشق کیا۔  
 جو جنگ میں شہرت پا چکا تھا۔  
 مگر انجام کار اُس کی تقدیر میں مہمیز، چابک اور چڑے کا کوڑا لکھا تھا۔  
 اور حکم ملا کہ وہ دس کوس تک سرپٹ دوڑنا ہے۔  
 اور گندا پانی پیئے۔

اور اس کی ماں سیلی کی قسمت میں گرمیہ وزاری آئی۔  
 تب تو نے گلہ بان سے عشق کیا



جس نے تیرے لئے اُپلوں کے ڈھیر لگائیے۔  
 اور اپنے نوخیز جانوروں کا گوشت تجھے پیش کرتا رہا۔  
 پھر بھی تُو اُسے دکھ دینے سے باز نہ آئی۔  
 تُو نے اُسے بھیڑیا بنادیا۔  
 اور اب اُسی کے گلے کے لڑکے اس کا تعاقب کرتے رہتے ہیں۔  
 اور اس کے اپنے کُتے اس کی رالوں میں کاٹتے ہیں۔  
 اور کیا تُو نے اشولاً تُو سے عشق نہیں کیا۔

اپنے باپ کے باغبان سے؟  
 وہ تیرے لئے کھجوروں کی اُن گینت ٹوکریاں لاتا  
 اور تیرے دسترخوان کو روز بھلوں سے سجاتا۔  
 تُو نے اسے تاکا اور اُس کے پاس گئی۔  
 دے دے میرے پیارے اشولاً تُو!  
 میں تیری قوتِ مردمی کا مزہ چکھنا چاہتی ہوں۔  
 اپنا ہاتھ بڑھا، میرے اندام کو چھو اور مجھے اپنا بنا،  
 میں تیری ہوں۔“

اشولاً تُو نے جواب دیا:

”تُو مجھ سے کیا کہنا چاہتی ہے؟  
 میری ماں روٹی پکاتی ہے اور میں کھاتا ہوں  
 پھر تجھ جیسی کے پاس گلی سڑی غذا کھانے کیوں آؤں؟  
 جھاو کی دیوار نے کب کسی کو پالے سے بچایا ہے۔  
 تُو نے یہ جواب سنا۔

تُو اُسے پٹیا اور چھچھو نہر بنادیا۔  
 اب وہ زمین میں بھینسا ہوا ہے

نہ اُوپر آسکتا ہے نہ نیچے جاسکتا ہے۔

اُس بے چارے کی آرزو ہمیشہ اُس کے اختیار سے باہر ہوتی ہے۔  
اب اگر میں تیرا عاشق بنوں،  
تو کیا میرا انجام یہی نہ ہو گا۔“  
عشتار نے یہ سنا تو اُسے بڑا طیش آیا۔  
اور وہ آسمان پر گئی۔

اور اپنے باپ اَنو اور اپنی ماں اَن توم سے کہنے لگی:  
”میرے باپ! بگل گامش نے میری بڑی توہین کی ہے۔  
اُس نے میری بدکاریوں کے قصے میرے منہ پر کہہ دیئے۔  
اور میرے اعمال سیاہ ایک ایک کر کے گنوائے۔  
اَنو نے بولنے کے لئے منہ کھولا۔

اور درخشاں عشتار سے کہا:  
”بلاشبہ، اس جھڑکی اور زلت کو خود تو نے دعوت دی تھی۔  
پس بگل گامش نے تیری سیاہ کاریاں اور بد اعمالیاں تجھے گنوا دیں“  
عشتار نے بولنے کے لئے اپنا منہ کھولا،

اور اپنے باپ اَنو سے کہا:  
میرے باپ! مجھے تُو رفلک بنادے۔  
تاکہ میں بگل گامش کو ہلاک کر سکوں  
اور اس میں غور بھرے تاکہ وہ برباد ہو جائے۔  
اگر تُو نے مجھے تُو رفلک نہ بنایا،  
تو میں ظلمات کے دروازے توڑ ڈالوں گی۔  
اور اس کے بیلینوں کے ٹکڑے ٹکڑے کر دوں گی۔  
میں پاتال کے پھاٹک کو چوڑھ کھول دوں گی۔

اور مردوں کو اوپر لے آؤں گی تاکہ وہ زندوں کے ساتھ کھانا کھائیں۔  
 اور مردوں کی تعداد زندوں سے بڑھ جائے گی۔“  
 اُونے بولنے کے لئے اپنا منہ کھولا  
 اور درختوں سے کہا:

”اگر میں نے تیری خواہش پوری کر دی  
 تو سات سال تک دنیا میں قحط رہے گا  
 اور اناج کے دانے کھوکھلے ہو جائیں گے۔  
 کیا تو نے لوگوں کے لئے کافی اناج فراہم کر لیا ہے  
 اور جانوروں کے لئے چارے کا بندوبست ہو گیا ہے؟“  
 ہشمار نے بولنے کے لئے اپنا منہ کھولا  
 اور اپنے باپ اُونے سے کہا:

”میں نے لوگوں کے لئے اناج کو ٹھیکوں میں بھر دیا ہے۔  
 اور جانوروں کے لئے چارے کا بندوبست بھی کر لیا ہے۔  
 اگر سات سال تک اناج کے دانوں میں جھلکے کے سوا کچھ نہ ہو۔  
 تو بھی آبادی کے لئے اناج موجود ہے  
 اور گھاس بھی کافی ہے۔“

پس اُونے بیٹی کے لئے ثور فلک پیدا کیا۔  
 ثور فلک زمین پر آیا۔

اُس نے اپنے پہلے حملے میں ایک سو آدمی ہلاک کیے۔  
 پھر دو سو آدمی پھر تین سو آدمی  
 اور اس کے دوسرے حملے میں کئی سو آدمی مارے گئے۔  
 اور اپنے تیسرے حملے میں وہ ان کی دھوپ پر جھپٹا۔  
 مگر ان کی دھوپ نے اس کا وار خالی دیا۔

اور اچھل کر سانڈ کی دونوں سینگیں پکڑ لیں۔  
 ٹور فلک نے اپنا جھاگ اُس کے مُنہ میں پھینکا۔  
 اور اپنی موٹی دُم سے اُسے کوڑے مارے۔  
 ان کدو نے گل گامش کو آواز دی اور کہا:

”میرے دوست ہمیں گھنڈ تھا کہ ہم اپنے پیچھے نام چھوڑ جائیں گے،  
 اب اپنی تلوار اس کی گردن اور سینگ کے درمیان پیوست کر دے۔“  
 گل گامش نے سانڈ کا پیچھا کیا  
 اور اُس کی دُم پکڑ لی  
 اور اپنی تلوار سانڈ کی گردن اور سینگوں کے درمیان پیوست کر دی۔  
 اور اُسے ہلاک کر دیا۔

اور اس کا دل نکال کر شمس کو چڑھا دیا پیش کیا۔  
 تب دونوں بھائیوں نے آرام کیا۔  
 تب عشتار ایک کی بُری دیوار پر چڑھ گئی  
 اور فصیل پر سے سراپ دینے لگی:  
 ”گل گامش کا بُرا ہو۔“

جس نے ٹور فلک کو قتل کر کے میری توہین کی ہے۔“  
 ان کدو نے عشتار کے یہ الفاظ سُنے۔

تو اُس نے سانڈ کی دائیں ران چیر کر  
 عشتار کے مُنہ پر پھینک ماری اور پکارا:  
 ”اگر میں تجھے پکڑ پاؤں تو تیرا بھی یہی حال کروں  
 اور تیری انٹڑیاں نکال کر تیرے پہلو میں رکھ دوں۔“  
 تب عشتار نے اپنے موبدوں کو طلب کیا۔  
 اور دنا چنے گانے والی لڑکیوں کو

اور مندر کی داسیوں کو

اور درباریوں کو

اور سب لوگ سانڈ کی داییں ران پر بین کرنے بیٹھ گئے۔

لیکن گل گامش نے ہنرمندوں اور کاریگروں کو

ایک ساتھ طلب کیا۔

وہ سینگوں کی موٹائی دیکھ کر عیش عیش کر گئے۔

ان پر لاجورد کا دودھ انگل موٹا جڑاؤ کام بناتھا۔

اُن کا وزن پندرہ پندرہ میر تھا۔

اور اُن کے اندر تیل کے چھ پیالوں کی گنجائش تھی۔

تیل اُس نے اپنے محافظ دیوتاؤں کو گل بانڈا کی خدمت میں پیش کیا۔

اور سینگوں کو محل میں لاکر شاہی خواب گاہ میں ٹکادیا

تب انھوں نے اپنے ہاتھ دریائے فرات میں دھوئے

اور ایک دوسرے سے بغل گیر ہوئے۔

وہ ایک کے بازار سے سواری میں گزرے

اور شہریوں کا ہجوم انھیں دیکھنے کے لئے جمع ہو گیا۔

اور گل گامش نے گانے والی لڑکیوں سے پکار کر کہا :

”سورماؤں میں سب سے شان والا کون ہے ؟“

شہریوں میں سب سے عزت والا کون ہے ؟“

گل گامش سورماؤں میں سب سے عزت والا ہے !

گل گامش شہریوں میں سب سے عزت والا ہے !

تب شاہی محل میں جشن فوج بنایا گیا

اور خوشی کے نشا دیانے بجے ،

یہاں تک کہ سورماؤں کے سونے کا وقت آ گیا۔

## چھٹا باب

ان کدو کی بیماری اور موت

ان کدو بھی سونے کے لئے بستر پر لیٹا  
اور اس نے ایک خواب دیکھا۔

اور خواب کو اپنے بھائی سے بیان کرنے اٹھ بیٹھا:

”میرے دوست اعظیم دیوتا مجلس شوریٰ میں کیوں بیٹھے ہیں؟“

اور جب صبح ہوئی تو ان کدو نے گل گامش سے کہا:

”رات میں نے ایک عجیب خواب دیکھا:

آنسو، ان ایل، آیا اور شمس مجلس شوریٰ میں بیٹھے تھے۔

اور انو نے ان ایل سے کہا:

”آنکھوں نے تو فلک اور حمبا کو ہلاک کیا ہے۔

لہذا دونوں میں سے ایک کو مرنا ہوگا۔

پھر وہ کیوں نہ مرے جس نے چندن کے درخت کو کاٹ کر پہاڑ کو نکال دیا؟“

لیکن ان ایل نے کہا: ان کدو کو مرنا ہوگا۔

گل گامش نہیں مرے گا۔

”تب شمس تاباں نے بہادر ان ایل کو جواب دیا:

کیا آنکھوں نے تو فلک اور حمبا کو

میرے حکم سے نہیں ہلاک کیا تھا؟

پھر ان کدو بے تصور کیوں مارا جائے؟

لیکن ان ایل شمس سے خفا ہو کر بولا:

تم دران کے پاس دوستی کرنے جاتے تھے۔

اسی لئے تم ان کی حمایت کر رہے ہو۔“

پس ان کدو بیمار پڑا اور کھل گامش کے روبرو لیٹ گیا۔  
 کھل گامش کی آنکھوں سے آنسو کی ندی بہہ رہی تھی۔  
 اور اُس نے کہا:

”اے میرے بھائی، میرے پیارے بھائی!  
 کاش وہ میرے بھائی کے بدلے مجھے لے جاتے۔  
 کیا مجھے کو مُردے کے پہلو میں،  
 دُوح کے دروازے پر بیٹھنا ہوگا؟  
 جہاں میں اپنے پیارے بھائی کو پھر کبھی نہ دیکھ سکوں گا۔  
 بیماری میں اکیلے پڑے پڑے ان کدو نے جنگل کے پھاٹک کو سراپ دیا۔  
 اور اُس سے بولوں مخاطب ہو اگویا وہ بھی کوئی جاہلار سے تھی۔  
 ”اے لکڑی کے دروازے! جسے ہنم ہے نہ ادراک!  
 میں نے تجھے کسی معمولی لکڑی کا بنا ہوا سمجھا تھا۔  
 اس سے پیشتر کہ مجھے چندن کے اُونچے اُونچے دخت نظر آنے،  
 تیری لکڑی تیس کوس کے فاصلے سے مجھے بہت پسند آئی تھی۔  
 تیری اُونچائی ۶۴ گز تھی اور تیری چوڑائی ۲ گز تھی۔  
 تیری چُول چُول میں جڑی ہوئی سام اور مٹھیا سب دُست تھیں۔  
 بڑھئیوں نے تجھے نیفر میں تیار کیا تھا۔

ان لیل کے مقدس شہر میں  
 لے دروازے! اگر میں جانتا کہ میرا یہ انجام ہوگا،  
 اگر میں جانتا کہ تیری شان و شوکت  
 میرے لئے جان لیوا ہوگی،  
 تو میں نے تیشہ لے کر تجھے اس طرح ٹکڑے ٹکڑے کر دیا ہوتا،  
 گویا تو جھاڈ کا چوکھٹا تھا۔

یہ تھے اپنے ہاتھ سے ہرگز نہ چھوڑتا۔

تب اُس نے پہلیے اور دیوداسی کو کوسا :

پہلیے کا بُرا ہو جس نے مجھے دام فریب میں پھنسیا ،  
جنگلی جانور اُس کی آنکھوں کے سامنے جال میں سے بھاگ جائیں۔  
اُس کی دلی آرزو کبھی پوری نہ ہو۔

تب اُس نے دیوداسی کو کوسنا شروع کیا :

سُن اولڑکی۔ اب میں تیری تقدیر کو بد دعا دوں گا۔  
اور ابتد تک تو اس تقدیر سے چھٹکارا نہ پاسکے گی۔  
میں تجھے سراپِ دول گا اور یہ سراپ بہت بُرا ہو گا ،  
وہ تجھے جلد ہی دیوتج لے گا :

دیوتا تیرے حُسن کی دلکشی سے بیزار ہو جائیں۔

راستے تیرا مسکن ہوں

اور تیرا بستر دیوار کے سائے میں بنے۔

بد مست اور ہشیار دونوں تیرے گال پر تھپڑ ماریں۔

شمس نے اِن کدو کے مُنہ سے یہ الفاظ سُنے۔

تو اِن کدو کو آسمان سے آواز دی :

”اِن کدو! تو اُس عورت کو کیوں سراپتا ہے۔

جس نے تجھے ایسی غذا کھانی سکھائی جو دیوتاؤں کے لئے موزوں تھی۔

اور تجھے ایسی شراب پینی سکھائی جو بادشاہوں کو مرغوب تھی۔

جس نے تجھے امیروں کا لباس پہنایا۔

کیا اس نے حسین گل گامش کو تیرا رفیق نہیں بنایا ،

اور کیا تیرے جگڑی دوست گل گامش نے تجھے شاہی بستر پر نہیں سلا یا۔

اور اپنے تخت کے بائیں جانب آرام سے نہیں بٹھایا۔



اس نے روتے زمین کے شہزادوں کو تیرے قدم چومنے پر مجبور کیا۔

اور اریک کے سب شہری تیرے غم میں مبتلا ہیں۔

اور جب تو مرجائے گا۔

تو یہ لوگ تجھے روئیں گے۔

بگل گامش مسرورانوں کو تیرے لئے مغموم بنائے گا۔

اور جب تو چلا جائے گا۔

تو بگل گامش اپنے بال بڑھائے گا۔

اور شیر کی کھال اٹھ کر صحرائیں مارا مارا پھرے گا۔

ان کدو نے شمس تاباں کے یہ الفاظ سنے

تو اس کے برہم دل کو قرار آگیا۔

اُس نے اپنی بددعاؤں واپس بلالیں

اور دیو داسی کے حق میں دعا کی :

”کوئی تجھے حقیقت نہ کرے

اور نہ اپنی ران پر ہاتھ مار کر تیری ہنسی اڑائے۔

بادشاہ، شہزادے اور رُوسا تجھ سے محبت کریں۔

بوڑھا آدمی اپنی داڑھی ہلا کر تجھے دعا دے۔

نوجوان تیرے جسم پر اپنا کمر بند کھولے

تیرا خزانہ عقیق، لاجورد سونے سے بھرا رہے۔

تیری آبروریزی کرنے والے کئے کی سزا پائے۔

اُس کا گھر ویران ہو۔

اور اس کے اناج کا ذخیرہ خالی ہو جائے۔

موبد تجھے دیوتاؤں کے روبرو آنے دیکھ کر

احتراماً ایک طرف ہٹ جائیں۔

لوگ تیری خاطر اپنی بیویوں کو چھوڑ دیں

سات بچوں کی ماں کو

ان کدو بستر پر بیمار پڑا تھا۔

اور جب رات ہوئی

تو اُس نے اپنے دل کی بات گلِ گامش سے کہی:

”میرے دوست! کل رات میں نے پھر ایک خواب دیکھا:

آسمان رو رہا تھا اور زمین اس کا ساتھ دے رہی تھی۔

میں ایک بھیانک ہستی کے روبرو اکیلا کھڑا تھا۔

اس کا چہرہ کالا تھا طوفان کے طائر سیاہ کی مانند

اور اُس کے ناخن شاہین کے پنچوں کی طرح تھے

وہ جھپٹا اور مجھے اپنے پنچوں میں دبوچ لیا۔

یہاں تک کہ میرا دم گھٹنے لگا۔

اُس نے میری شکل بدل دی۔

اور میرے بازو پرند کی مانند پروں سے ڈھک گئے۔

اس نے مجھے گھور کر دیکھا

اور ملکہ ظلمات، ارکالا کے محل میں لے گیا۔

اس راستے پر جس سے کوئی نہیں ٹوٹتا۔

اس مکان میں جہاں سے آج تک کوئی واپس نہیں آیا۔

یہ وہ مکان ہے جس کے لیکن اندھیرے میں رہتے ہیں۔

دھول اُن کا توشہ ہے اور چکنی مٹی ان کی خوراک۔

وہ پرندوں کا سالباںس پہنتے ہیں

اور ان کے پر لگے ہوتے ہیں۔

وہ روشنی نہیں دیکھتے بلکہ اندھیرے میں رہتے ہیں۔

میں اس خانہ غبار میں داخل ہوا۔  
 اور میں نے اس زمین کے تاجداروں کو دیکھا۔  
 کہ تاج سے ہمیشہ کے لئے محروم کر دیئے گئے تھے۔  
 شاہوں اور شاہزادوں کو دیکھا۔  
 غرض اُن سبھوں کو جو کسی زمانے میں زمین پر راج کرتے تھے۔  
 اور وہ جو کسی زمانے میں انوارِ ایل کی مانند  
 خدائی کیا کرتے تھے۔

اس خانہ غبار میں خادموں کی طرح  
 تِلا ہوا گوشت اٹھائے کھڑے تھے۔  
 وہ بریاں گوشت پیش کر رہے تھے۔  
 اور مشکوں سے ٹھنڈا پانی اُنڈیل رہے تھے۔  
 اسی خانہ غبار میں

موبدِ اعظم اور اُس کے خدام بھی موجود تھے۔  
 اور منتر پڑھنے والے اور ملک بھی  
 وہیں معبد کے ملازمین بھی تھے  
 اور دیوتاؤں کے برتن مانجھنے والے بھی۔  
 کیش کا فرماں روا اتنا بھی تھا۔

جس کو عہدِ قدیم میں  
 شاہین اپنے بچے میں اٹھا کر آسمان پر لے گیا تھا۔  
 میں نے مولشیوں کے دیوتا سموکان کو بھی دیکھا  
 اور ملکہ ظلمات ایش کی گل بھی وہیں تھی  
 اور ہلیت شری ملکہ ظلمات کے روبرو آلتی پالتی مارے  
 زمین پر بیٹھی تھی،

وہ جو دبیرۂ خداوند اور لوح فنا کی محافظ ہے۔

اُس کے ہاتھ میں ایک تختی تھی۔

اور وہ اس میں سے کچھ پڑھ رہی تھی۔

اُس نے سر اٹھا کر مجھے دیکھا اور کہا:

اِس کو یہاں کون لایا ہے۔

تب میری آنکھ کھل گئی

اور مجھے یوں محسوس ہوا

گویا کسی نے میرے بدن کا سارا خون چوس لیا ہے۔

جیسے کوئی جھاؤ کے بن میں اکیلا پھر رہا ہو۔

جیسے اہل کار مضبوطی نے کسی کو پکڑ لیا ہو

اور دہشت سے اس کا دل بلیوں اُچھل رہا ہو۔

میرے بھائی کسی نامور شہزادے یا دیوتا کو

میری موت کے وقت اپنے پھاٹک پر کھڑا کر دینا۔

تاکہ وہ میرا نام مٹا کر اپنا نام لکھ دے

ان کدو نے اپنے کپڑے نوچ کر پھینک دیئے

اور اپنے آپ کو زمین پر گرادیا۔

اور اس کی باتیں سن کر گل گامش کی آنکھوں سے آنسو بہنے لگے۔

اس نے اپنا منہ کھولا اور ان کدو سے کہا:

مضبوط پشتوں والے ایک میں

مجھ سے دانا کہاں ہے؟

تو نے عجیب و غریب باتیں بیان کی ہیں۔

مگر تیرا دل ایسی باتیں کیوں کرتا ہے؟

تیرا خواب حیرت انگیز تھا مگر اس سے زیادہ دہشت خیز۔

ہیں اس خواب کا احترام کرنا ہو گا۔  
 خواہ وہ کتنا ہی دہشت خیز کیوں نہ ہو۔  
 کیونکہ اس خواب سے ظاہر ہو گیا ہے  
 کہ تندرست آدمی پر بھی بُرا وقت آ ہی جاتا ہے  
 زندگی کا انجام غم ہے۔  
 اور بگل گامش نے ماتم کیا۔  
 اب میں عظیم دیوتاؤں سے التجا کروں گا۔  
 کیونکہ میرے دوست نے ایک بُرا خواب دیکھا ہے۔  
 ان کے دُور نے جس دن خواب دیکھا تھا  
 وہ دن تمام ہوا۔

اور وہ بیماری سے بد حال پڑا رہا۔  
 وہ پورا دن بستر میں لیٹا رہا اور اس کی تکلیف بڑھتی رہی۔  
 دوسرے دن بھی اور تیسرے دن بھی  
 وہ دس دن تک یوں ہی بستر میں پڑا ترپتا رہا۔  
 اور اس کی تکلیف برابر بڑھتی رہی۔

گیا رھویں اور بارہویں دن دردا اور شدید ہو گیا  
 آخر کار اس نے بگل گامش کو بلوایا۔ اور اس سے کہا:  
 میرے دوست! عظیم دیوی نے مجھے سراپ دیا ہے۔  
 لہذا مجھے مرننا ہو گا۔

مگر میں اس طرح نہیں مروں گا جیسے سپاہی میدانِ جنگ میں مرتے ہیں  
 کیونکہ میں جنگ سے ڈر گیا تھا  
 مبارک ہے وہ جو جنگ میں لڑتا ہوا مارا جائے۔  
 لیکن میری موت تو شرمناک ہو گی۔

اور گل گامش ان کدو کے لئے روتا ہوا۔  
 طلوعِ سحر کی پہلی تابانی کے ساتھ گل گامش کی آواز بلند ہوئی  
 اُس نے مشیرانِ ادب کو مخاطب کر کے کہا:  
 ادب کی معزز ہستیو! میری سُنو!

میں اپنے دوست ان کدو کے لئے روتا ہوں  
 میں عموماً ان کی طرح لوحِ کناں ہوں۔

اے ان کدو! غزال اور گورخر جو تیرے ماں باپ تھے  
 اور چوپائے جہنوں نے تجھے اپنے دودھ سے پالا تھا۔  
 تیرے لئے روتے ہیں۔

صحرا اور گیاہستان کے سب جنگلی جانور تیرے غم میں روتے ہیں۔  
 چندن کے بن میں تیرے محبوب راتے شب و روز شیون کرتے ہیں۔  
 پشتوں سے محفوظ ادب کی بزرگ ہستیاں تجھے روئیں،  
 انگشتِ رحمت تیرے غم میں ادبچی ہو،

ان کدو! میرے بھائی، تو میرے پہلو میں تیشہ تھا۔  
 میرے بانو کی قوت، میرے کمر کی تلوار، میرے سامنے کی سپر،  
 ایک برقِ لباسِ جشن، میرے سب سے قیمتی اور سب سے حسین زیور  
 سُنو! چہاں جانبِ کھرام پڑ رہا ہے۔  
 جیسے کوئی ماں بین کر رہی ہو۔

راستو! جن پر ہم ساتھ چلے ہیں آئندہ ہواؤ،  
 اور وہ جگہیں

جہاں ہم نے تیندوئے چھتے، ہرن، بیل، ریچھا اور لکڑ گھبے کا شکار کیا تھا۔  
 ابد وہ پہاڑ جسے عبور کر کے  
 ہم نے چندن کے پاسبان کو ہلاک کیا تھا۔

تجھے روتے ہیں۔

ایم کی اُدلانسی اور پاک فرات  
جس کے ساحل پر ہم چہل قدمی کرتے اور اپنی مشکلیں بھرتے تھے،  
تجھے روتی ہے

پشتوں سے محفوظ ایک، جہاں ہم نے ثور فلک کو مارا تھا،  
اُس کے سوراخ تجھے روتے ہیں۔  
کاشتکار اور فصل بردار جو تیرے لئے اناج لاتے تھے۔

اب تجھے روتے ہیں۔  
خدا م جو تیرے بدن پر تیل کی مالش کرتے تھے  
تجھے روتے ہیں

وہ دیو دای جس نے تیرے منہ میں شراب چوائی تھی  
اور تجھے خوشبودار تیل ملا تھا۔  
اب تیرے لئے ماتم کرتی ہے۔

محل سرا کی خادما ہیں  
جو تیری پسند کی دھن اور انگوٹھی لائی تھیں۔  
بچھاڑیں کھاتی ہیں

تیرے نوجوان بھائی عورتوں کی مانند گریہ کناں ہیں۔  
اور انھوں نے اپنے بال کھول دئے ہیں  
بُری قسمت نے مجھے لوٹ لیا ہے۔

اے میرے نوجوان بھائی اِن کدو، اے میرے عزیز ترین دوست!  
تجھ پر یہ کیسی نیند غالب آئی ہے۔

تُو اندھیرے میں کھو گیا ہے اور میری آواز نہیں سُن سکتا۔  
بَل کا مِش نے اِن کدو کے سینے پر ہاتھ رکھا۔

نگران کدو کے دل کی دھڑکن بند ہو چکی تھی۔  
اور اس کی آنکھیں موند گئی تھیں۔

تب گل گامش نے اپنے دوست کا چہرہ ڈھانپ دیا۔  
جیسے کسی دُہن کو نقاب اڑھائی جاتی ہے۔

اور وہ شیر کی مانند گر جا

اُس شیرنی کی مانند جس کے بچے چوری ہو گئے ہوں  
وہ کبھی پلنگ کے سر ہلنے جاتا تھا کبھی پانٹتی،  
اس نے اپنے بال بکھر دیئے اور نوح ڈالے۔

اور اپنی ندق برق پوشاک کو تارتا رکر کے دُور بھینک دیا۔  
گویا وہ غلاظت سے آلودہ ہو گئی تھی۔

طلوعِ سحر کی پہلی تابانی کے ساتھ گل گامش چیخا:

میں نے تجھے سونے کے لئے شاہی بستر دیا

اور اپنی بائیں جانب کی نشست پر آرام سے بٹھایا۔

اور ملک ملک کے شہزادوں نے تیرے قدم چومے۔

اہالیانِ اربیک تیری لاش پر ماتم کریں گے۔

اور تیرا مرثیہ پڑھیں گے

مسرور لوگوں کے سرفرط غم سے جھک جائیں گے۔

اور جب تو زمین میں چلا جائے گا۔

تو میں تیری یاد میں اپنے بال بڑھاؤں گا

اور شیر کی کھال اڈھکے بیابان میں پھروں گا۔

دوسرے دن اس نے صبح کی روشنی میں پھر ان کدو کا ماتم کیا۔

سات دن اور سات راتیں وہ ان کدو کے غم میں روتا رہا۔  
بہان تک کہ ان کدو کی لاش پر کپڑے رینگنے لگے،



تب اس نے ان کدو کو سپردِ خاک کیا۔  
 کیونکہ اُنہی کی اس پر قابض ہو گیا تھا۔  
 تب کل گامش نے ملک میں فرمان جاری کیا۔  
 اور سونا روں، نگیلنہ سازوں، سنگ تراشوں اور تانبے کا کام کرنے  
 والوں کو طلب کیا۔

اور انہیں حکم دیا کہ میرے دوست کا ایک بُت بناؤ۔  
 اس بُت کا سینہ لا جورد کا تھا اور جسم سونے کا۔  
 اور چوب الیٹا کی ایک بڑی سی میز سجائی گئی۔  
 اور اس پر شہد سے بھرا ہوا عقیق کا ایک پیالہ  
 اور مکھن سے بھرا ہوا لا جورد کا ایک پیالہ رکھ دیا گیا۔  
 اور کل گامش نے شمس کو کھلے آسمان کے نیچے ان چیزوں کا چڑھا دیا پیش کیا  
 اور رونا ہوا واپس چلا گیا۔

## ساتواں باب حیاتِ ابدی کی تلاش

کل گامش اپنے دوست ان کدو کے لئے زار و قطار روتا  
 اور بیابان میں گشت لگاتا رہا۔  
 تلخیِ غم میں اُس کے مُنہ سے یہ الفاظ نکلتے تھے :  
 ”مجھے قرار کیسے آئے، مجھے سکون کیسے نصیب ہو؟  
 میرا سینہ رنج سے بھر گیا ہے۔  
 میں مردوں کا تو میرا انجام بھی وہی ہو گا جو ان کدو کا ہوا۔  
 موت کے خون سے میں مارا مارا پھرتا ہوں  
 مگر موت سے بچنے کے لئے میں

یو بار تو تو کے بیٹے اُتنا پشیم سے ملنے کی راہ

جس طرح بن پڑے، ضرور نکالوں گا۔

لوگ اُسے سب اکن ماورا کہتے ہیں۔

کیونکہ وہ دیوتاؤں کی مجلس میں شریک ہو گیا ہے۔

پس گل گامش ویرانوں میں پھرتا رہا۔

اور گیا ہستانوں میں گھومنا رہا۔

اُس نے اُتنا پشیم کی تلاش میں

جسے دیوتاؤں نے سیلاب کے بعد اپنی پناہ میں لے لیا تھا۔

طویل سفر کیا۔

دیوتاؤں نے اُتنا پشیم کی اقامت دلمون میں رکھی تھی،

گلشن شمس میں

اور انسانوں میں سے

بس اسی کو حیاتِ جاودا بخش تھی

اور جب گل گامش رات کے وقت کو ہستانی دروں کے نزدیک پہنچا

تو اُس نے دُعا کی :

مَدَتِ گندسی میں نے انھیں دروں میں شیر دیکھے تھے

اور میں ڈر گیا تھا۔

اور میں نے اپنا سر چاند کے دیوتا سین کی طرف بلند کیا تھا

اور دُعا کی تھی،

اور میری دُعا میں دیوتاؤں تک پہنچی تھیں۔

پس چاند کے دیوتا سین آج بھی میری حفاظت کرے۔

دُعا کرنے کے بعد جب وہ سونے کے لئے لیٹا۔

تو اس نے خواب دیکھا اور اس کی آنکھ کھل گئی۔

اُس نے دیکھا کہ شیر اُس کے گرد خوشیاں منا رہے ہیں۔

پس اس نے اپنا تیشہ اٹھایا۔

اور تلوارِ نیام سے نکال

اور تیر کی مانند اُن پر جھپٹا

اور اُسہیں ہلاک کر کے ان کے ٹکڑے ہوا میں بکھیر دیئے۔

آخر گِل گامش ایک کو عظیم کے قریب پہنچا۔

جس کا نام مشو ہے

وہ پہاڑ جو آفتاب کے طلوع و غروب کا محافظ ہے۔

اُس کی جڑواں چوٹیاں دیوارِ فلک کے برابر اونچی ہیں۔

اور اس کی جڑیں ظلمات تک جاتی ہیں۔

اُس کے پھاٹک کا پہرہ عقب دیتے ہیں۔

جو نصف النہار اور نصف اُتدھے ہیں۔

ان کی چمک دمک دہشت طاری کر دیتی ہے۔

اور ان کی غضب آلود نگاہ النائن کے لئے پیغام موت لاتی ہے۔

اور ان کا ہاتھ لوند پہاڑوں کو،

جو طلوعِ آفتاب کے پاسبان ہیں۔

اپنی آغوش میں لئے رہتا ہے۔

گِل گامش نے اُن کو دیکھا

تو ایک لمحہ کے لئے اپنی آنکھیں بند کر لیں

تب اُس نے دل کو مضبوط کیا اور آگے بڑھا۔

بچھوؤں نے گِل گامش کو بے خطر بڑھتے دیکھا

نرنے مادہ کو آواز دی :

”یہ جو ہماری طرف آ رہا ہے دیتاؤں کی اولاد ہے۔“

مادہ نے جواب دیا۔

”وہ دو ہتائی دیوتا ہے اور ایک ہتائی انسان“  
تب نرنے گل گامش کو پکارا:

”تم نے اتنا بڑا سفر کیوں کیا ہے؟  
خطرناک سمندروں کو عبور کر کے اتنی دُور کس غرض سے آئے ہو۔  
مجھے اپنے آنے کا سبب بتاؤ۔“  
گل گامش نے جواب دیا:

”ان کدو کے لئے،

میں اُسے بہت چاہتا تھا۔

ہم نے ایک ساتھ طرح طرح کی سختیاں جھیلی تھیں  
اسی کے باعث میں یہاں آیا ہوں  
کیونکہ انسان کی مشترکہ تقدیر سے بھی لے گئی ہے۔  
میں اس کے لئے رات دن رویا ہوں۔  
میں اس کی لاش کو دفن کرنے کی اجازت نہ دیتا تھا۔  
مجھے لگان تھا کہ

میرا دوست میرے گمیرہ وزاری سے واپس آجائے گا۔  
جب سے وہ گیا ہے میری زندگی میں کچھ لطف باقی نہیں رہا۔  
پس میں اپنے باپ اُتنا پشیم کی تلاش میں یہاں تک آیا ہوں۔  
لوگ کہتے ہیں کہ وہ دیوتاؤں کے حلقے میں شامل ہو گیا ہے۔  
اور اسے حیاتِ ابدی مل گئی ہے۔

میں اس سے حیاتِ دِمات کے بارے میں پوچھنا چاہتا ہوں۔“  
نرنے اپنا منہ کھولا اور گل گامش سے کہا:

”عورت کے پیٹ سے پیدا ہونے والے کسی انسان نے

آج تک وہ نہیں کیا جو تو چاہتا ہے۔  
 فانی انسان اس پہاڑ کو عبور نہیں کر سکتا۔  
 اس کا اندھیار اٹھارہ کوس لمبا ہے  
 اس تاریکی میں اُجالے کا گدڑ نہیں۔  
 اس تاریکی سے دل بیٹھنے لگتا ہے۔  
 طلوعِ آفتاب سے غروبِ آفتاب تک وہاں کبھی روشنی نہیں ہوتی،  
 گل گامش نے کہا:

”مجھے خواہ رنج پہنچے یا تکلیف،  
 میں خواہ کراہتا ہوا جاؤں خواہ روتا ہوا،  
 پھر بھی مجھے وہاں پہنچنا ضرور ہے۔  
 لہذا پہاڑ کا پھاٹک کھول دے“  
 اور بچھو نے کہا:

”گل گامش، جا،  
 میں تجھے کوہِ مشور سے گزرنے کی اجازت دیتا ہوں۔  
 اور اس کی بلند چوٹیوں سے بھی،  
 ترے پاؤں تجھے صحیح سلامت گھرواپس لے جائیں۔  
 پہاڑ کا پھاٹک کھلا ہوا ہے۔“  
 گل گامش نے پرسنا

تو وہی کیا جو بچھو نے کہا تھا۔  
 وہ طلوعِ آفتاب کی راہ پر چل پڑا۔  
 وہ ابھی ڈیڑھ کوس گیا تھا۔  
 کہ تاریکی کی دبیز چادر نے اسے چاروں طرف سے پیٹ لیا۔  
 - کیونکہ وہاں کوئی روشنی نہ تھی۔

اور وہ نہ آگے کی چیز دیکھ سکتا تھا نہ پیچھے کی۔

وہ ابھی تین کوس گیا تھا

کہ تاریکی کی دبیز چادر نے اُسے چاروں طرف سے لپیٹ لیا۔  
کیونکہ وہاں کوئی روشنی نہ تھی۔

اور وہ نہ آگے کی چیز دیکھ سکتا تھا نہ پیچھے کی۔

وہ ابھی ساڑھے چار کوس گیا تھا۔

کہ تاریکی کی دبیز چادر نے اُسے چاروں طرف سے لپیٹ لیا۔  
کیونکہ وہاں کوئی روشنی نہ تھی۔

اور وہ نہ آگے کی چیز دیکھ سکتا تھا نہ پیچھے کی۔

وہ ابھی چھ کوس گیا تھا۔

کہ تاریکی کی دبیز چادر نے اُسے چاروں طرف سے لپیٹ لیا۔  
کیوں کہ وہاں روشنی نہ تھی۔

اور وہ نہ آگے کی چیز دیکھ سکتا تھا نہ پیچھے کی۔

وہ ابھی ساڑھے سات کوس گیا تھا۔

کہ تاریکی کی دبیز چادر نے اُسے چاروں طرف سے لپیٹ لیا  
کیونکہ وہاں کوئی روشنی نہ تھی۔

اور وہ نہ آگے کی چیز دیکھ سکتا تھا نہ پیچھے کی۔

وہ ابھی نو کوس گیا تھا

کہ تاریکی کی دبیز چادر نے اُسے چاروں طرف سے لپیٹ لیا۔  
کیونکہ وہاں کوئی روشنی نہ تھی

اور وہ نہ آگے کی چیز دیکھ سکتا تھا نہ پیچھے کی۔

وہ ابھی ساڑھے بارہ کوس گیا تھا

کہ تاریکی کی دبیز چادر نے اُسے چاروں طرف سے لپیٹ لیا۔

کیونکہ وہاں کوئی روشنی نہ تھی۔  
 اور وہ نہ آگے کی چیز دیکھ سکتا تھا نہ پیچھے کی۔  
 بارہ کوس چلنے کے بعد وہ بڑے زور سے چیخا۔  
 کیونکہ اندھیرا بہت گہرا تھا۔  
 اور وہ نہ آگے کی چیز دیکھ سکتا تھا نہ پیچھے کی۔  
 ساڑھے تیرہ کوس چلنے کے بعد اُس نے اپنے چہرے پر شمالی ہوا محسوس کی۔  
 لیکن اندھیرا بہت گہرا تھا۔  
 اور کوئی روشنی نہ تھی۔

اور وہ نہ آگے کی چیز دیکھ سکتا تھا نہ پیچھے کی لیکن  
 پندرہ کوس کے بعد منزل قریب آگئی  
 ساڑھے سولہ کوس کے بعد غور و سحر نمودار ہوا۔  
 اور اٹھارہ کوس کے بعد سورج چمکنے لگا۔

وہاں دیوتاؤں کا باغ تھا۔

اور ہر چہرہ، جانب جھاڑیوں میں جواہرات لگے تھے۔  
 اور درخت عقیق کے پھلوں سے لدے تھے۔  
 اور انگوڑی بیلین آنکھوں کو فرحت بخشی تھیں۔  
 اور اُن کے پتے لاجورد کے تھے۔  
 اور خوشے نہایت شیریں تھے۔  
 اور کانٹوں اور گوکھر دوں کی جگہ یاقوت، زمرد اور موتی لگے تھے۔  
 رگل گامش سمندر کے کنارے باغ میں ٹہل رہا تھا  
 کہ شمس دیوتا کی نگاہ اس پر پڑی۔  
 اور اس نے دیکھا کہ رگل گامش جانوروں کی کھال اوڑھے ہوئے ہے  
 اور ان کا گوشت کھا رہا ہے۔

شمس آزدہ ہوا اور اس نے کہا :

اس سے پیشتر کوئی فانی انسان اس راہ سے نہیں گذرا۔  
اور نہ آئندہ جب تک ہوائیں سمندر میں چلتی رہیں گی۔  
کوئی ادھر سے گذر سکے گا۔

اور وہ گل گامش سے مخاطب ہوا :  
” تجھے جس زندگی کی تلاش ہے وہ کبھی نصیب نہ ہوگی۔  
گل گامش نے شمس تاباں سے کہا :

” بیابانوں میں دُور دور تک بھٹکتے پھرنے  
اور طرح طرح کی سختیاں جھیلنے کے بعد  
کیا میں اپنا سر ہمیشہ کے لئے مٹی سے ڈھانپ لوں  
اور سو جاؤں ؟

میری آنکھوں کو سورج کا نظارہ کرنے دے  
یہاں تک کہ وہ چنڈھیا جائیں۔

میری حالت مُردے سے بہتر نہیں ہے۔  
پھر بھی مجھے سورج کی روشنی دیکھنے دے۔  
جب روشنی کافی ہو تو اندھیرا چھٹ جاتا ہے۔  
وہ جو مر گیا ہے کاش سورج کی تابانی کو دیکھ سکتا ؟  
وہ جو انگور کی زوجہ بنتِ غیب ہے اور

سمندر کے کنارے رہتی ہے۔  
سُورجی ساحل پر باغ میں بیٹھی ہے۔  
طلائی پیالہ اور شراب بنانے کی ناند  
جو دلیوتاؤں کا عطیہ ہیں۔  
اس کے پاس دھرے ہیں۔



اس کے چہرے پر نقاب پٹری ہے۔  
 اُس کو بگی گامش آتا دکھائی دے رہا ہے۔  
 بگی گامش کے جسم پر دیوتاؤں کا گوشت ہے۔  
 وہ کھال اوڑھے ہوئے ہے۔  
 اُس کا دل افسردہ ہے  
 اور اس کا حلیہ کہتا ہے کہ اس نے بہت لمبا سفر کیا ہے  
 سدُوری نے غور سے دیکھا اور فاصلے کا اندازہ کیا  
 اور اپنے دل میں کہا، بیشک یہ کوئی شہید ہے  
 مگر یہ کہاں جا رہا ہے؟  
 اور سدُوری نے اپنا پھاٹک بند کر لیا۔  
 اور آٹری سلاخیں اور بیلن لگا دیئے۔  
 لیکن بگی گامش نے بیلن کی آواز سُنتے ہی  
 اپنا سراؤ بچا کیا اور اپنے پاؤں پھاٹک میں پھنسا دیئے۔  
 اس نے سدُوری کو پکارا :  
 شراب بنانے والی نوجوان عورت !  
 تو نے اپنے دروازہ کیوں بند کر لیا،  
 تو نے کیا دیکھا جو پھاٹک میں سلاخیں لگا دیں۔  
 میں تیرا دروازہ توڑ دوں گا اور تیرے پھاٹک میں گھس آؤں گا،  
 کیونکہ میں بگی گامش ہوں۔  
 جس نے توڑ فک کو پکڑ کر مار ڈالا۔  
 میں نے چند دن کے بن کے محافظ کو ہلاک کیا ہے،  
 میں نے حمبا با کو بچھاڑا ہے۔  
 جو جنگل میں رہتا تھا۔

اور میں نے کوہستانی دروں میں شیر بھی مارے ہیں۔  
تب سُردی نے اس سے کہا:

اگر تو وہ گل کا مِش ہے  
جس نے تُوِ فلک کو پکڑ کر مار ڈالا  
جس نے چنڈن کے محافظ کو ہلاک کیا۔  
جس نے حمبا با کو پچھاڑ دیا جو جنگل میں رہتا تھا  
اور کوہستانی دروں میں شیر مارے۔  
تو پھر تیرے کال پچکے ہوئے کیوں ہیں؟  
اور تیرا چہرہ اُترا ہوا کیوں ہے؟ اور  
تیرا دل اداس کیوں ہے

اور تیرا حلیہ دُور سے آنے والے مسافر کا سا کیوں ہے؟  
ہاں، تیرا چہرہ گرمی اور سردی سے جھلسا ہوا کیوں ہے؟  
اور تُو ہوا کی تلاش میں چراگا ہوں میں بھٹکتا ہوا کیوں ہے؟  
اپنے بھائی کے انجام کے سبب مجھے موت سے ڈر لگتا ہے۔

اسی باعث میں ویرانوں میں بھٹکتا پھرتا ہوں  
اور مجھے کہیں سکون نہیں ملتا۔

لیکن شراب بنانے والی جوان عورت!  
اب کہ میں نے تیرا چہرہ دیکھ لیا ہے  
مجھے موت کا چہرہ نہ دیکھنے دے  
کیونکہ میں اُس سے خوف زدہ ہوں۔

سُردی نے جواب دیا:

مجھے جانے کی جلدی کیوں ہے؟  
تو جس زندگی کی تلاش میں ہے وہ مجھے کبھی نہ ملے گی۔

دیوتاؤں نے انسان کو پیدا کیا  
تو اُس کی قسمت میں موت بھی لکھ دی۔

اور حیاتِ ابدی کو اپنے لئے مخصوص کر لیا۔

پس اے گلی گامش! اپنے شکم کو اچھی چیزوں سے بھر  
دن اور رات، رات اور دن رقص کر اور خوشی منا،

دعوتیں کھا اور عیش کر،

نئے نئے اور زرق برق لباس پہن،

اپنے سر کے بال دھوا اور پانی میں غسل کر،

ننھے کو جو تیری انگلی پکڑ کر چلتا ہے پیار کر،

یہاں کیوں آیا ہے؟

گلی گامش نے اُسے جواب دیا:

میرے گال پچکے ہوئے کیوں نہ ہوں

اور میرا چہرہ کیوں نہ اترے؟

میرا دل اُداس کیوں نہ ہو

اور میرا حلیم دُور سے آنے والے مسافروں کی مانند کیوں نہ ہو؟

گرمی اور سردی سے جھکسا ہوا۔

اور میں ہوا کی تلاش میں چراگا ہوں میں کیوں نہ بھٹکتا پھروں؟

میرے دوست اور چھوٹے بھائی کو

وہ جو بیابان نے جنگلی گدھے اور میدان کے تیندوئے کو

شکار کرتا تھا۔

میرا چھوٹا بھائی جس نے ثورِ فلک کو ہلاک کیا۔

اور چنڈن کے بن میں حمایا کو پچھاڑا۔

میرا دوست جو مجھے بہت عزیز تھا۔

اور جس نے میرے ہمراہ کتنے ہی خطروں کا مقابلہ کیا۔  
 ان کدو میرا بھائی جس کو میں بہت چاہتا تھا۔  
 انجام کار موت اُس پر غالب آگئی۔

میں اس کے لئے سات دن اور سات رات روتا رہا۔  
 یہاں تک کہ اس کی لاش میں کپڑے رنگنے لگے۔  
 اور اپنی بیوی کو ہم آغوشی سے لذتِ یاب کر۔  
 کیونکہ یہ بھی نو شستہ تقدیر ہے۔  
 لیکن گلی گامش نے نوجوان عورتِ سدوری کو جواب دیا :  
 میں خاموش کیسے رہ سکتا ہوں۔

میں آرام کیسے کر سکتا ہوں۔  
 جب کہ ان کدو میرا پیارِ خاک میں مل چکا ہے۔  
 اور مجھے بھی مرنا اور ہمیشہ کے لئے زمین میں دفن ہو جانا ہے۔  
 اور تب اس نے کہا : نوجوان عورت !  
 اب مجھے اتنا اُپشتم تک پہنچنے کا راستہ بتاؤ۔  
 اور راہ کے لئے ضروری ہدایتیں بھی دے۔  
 اگر ممکن ہو تو میں بحرِ عظیم کو بھی عبور کروں گا۔  
 اور اگر نہ کر سکا تو پھر میں بیابان میں اور دُور تک چلا جاؤں گا۔  
 شراب بنانے والی نے اس سے کہا :

بحرِ عظیم کو کوئی عبور نہیں کر سکتا۔  
 عہدِ قدیم سے آج تک کوئی شخص بھی سمندر کو پار نہیں کر سکا ہے۔  
 فقط شمسِ تاباں بحرِ عظیم کو عبور کرتا ہے۔  
 اس کے ہوا اور کون یہ جرأت کر سکتا ہے ؟  
 وہ مقام اور اس کی راہ دونوں بے حد دشوار ہیں۔

اُن کے درمیان موت کا گہرا پانی بہتا ہے۔  
 گل کا رش! تو بحرِ عظیم کو کیسے پار کرے گا؟  
 آبِ فنا کے ساحل پر پہنچنے کے بعد تو کیا کرے گا؟  
 البتہ جنگل میں تجھے اُتنا لپٹیم کا ملاح اُرشابی ملے گا۔  
 اُس کے پاس اشیاءِ مقدس ہیں۔ اشیاءِ سنگ۔  
 اُس کی کشتی کا پیش مار نما ہے۔  
 اُرشابی کو غور سے دیکھنا۔

مشاہدہ وہ تجھے سمندر پار کر دے۔  
 اور اگر یہ ممکن نہ ہو تو کچھ لوٹ جانا چاہیے۔  
 گل کا رش یہ سن کر بہت برہم ہوا۔  
 اس نے اپنا تیشہ اٹھایا اور تلوار کو بے نیام کیا۔  
 اور تیر کی مانند سمندر کے ساحل کی طرف لپکا۔  
 غصے میں اس نے پتھروں کے ٹکڑے ٹکڑے کر دیئے۔  
 اور جنگل میں گھس کر اُرشابی کے سامنے کھڑا ہو گیا۔  
 اور ملاح کی آنکھوں میں آنکھیں ڈال دیں۔  
 اُرشابی نے اُس سے کہا:

”بتا تیرا نام کیا ہے؟“

میرا نام اُرشابی ہے اور میں اُتنا لپٹیم کا ملاح ہوں۔

گل کا رش نے جواب دیا:

”میرا نام گل کا رش ہے۔“

اور میں اِریک کا رہتے والا ہوں، بریت اُلوکا۔“

تب اُرشابی نے اُس سے کہا:

”تیرے گال بیٹھے ہوئے کیوں ہیں؟“

اور تیرا منہ کیوں اُترا ہوا ہے ؟  
 تیرا دل یا یوس کیوں ہے ؟  
 اور تیرا جلیبے سفر سے آنے والے مسافر کی مانند کیوں ہے ؟  
 ہاں ، تیرا چہرہ گرمی اور سردی سے جھلسا ہوا کیوں ہے ؟  
 اور تو ہوا کی تلاش میں گیا ہستائوں سے گذرتا ہوا  
 یہاں کیوں آیا ہے ؟  
 گل گامش نے جواب دیا :

میرے گال بیٹھے ہوئے کیوں نہ ہوں ؟  
 اور میرا چہرہ اُترا ہوا کیوں نہ ہو ؟  
 میرا دل یا یوس کیوں نہ ہو ؟  
 اور میرا جلیبے سفر سے آنے والے در ماندہ مسافر کی مانند کیوں نہ ہو ؟  
 سردی اور گرمی نے مجھے جھلس دیا ہے  
 میں گیا ہستائوں میں مارا مارا کیوں نہ پھرتا  
 جب کہ میرے دوست ، میرے چھوٹے بھائی پر ،  
 جس نے ٹوہنلک کو پکڑ کر ہلاک کیا  
 اور چند دن کے بن میں حمبا کو بچھاڑا ،  
 میرے دوست پر جو مجھے بہت عزیز تھا ،  
 اور جس نے میرے ہمراہ کتنے ہی خطروں کا مقابلہ کیا ۔  
 میرے بھائی ان کدو پر جسے میں بہت چاہتا تھا ۔  
 موت نے قبضہ کر لیا ہے ۔

میں اس کے لئے سات دن اور سات رات روتا رہا ۔  
 یہاں تک کہ اس کے جسم پر کیڑے رہ گئے ۔  
 اپنے بھائی کے باعث مجھے موت سے ڈر لگنے لگتا ہے ۔

اپنے بھائی کے سبب سے میں نبیا بان میں مارا مارا پھرتا ہوں۔

اس کے انجام سے میرا دل بوجھل ہے۔

میں خاموش کیسے رہ سکتا ہوں، میں آرام کیسے کر سکتا ہوں۔

وہ مٹی میں مل گیا ہے،

اور مجھے بھی موت آئے گی اور ہمیشہ کے لئے مٹی میں ملا دے گی۔

میں موت سے ڈرتا ہوں،

پس مجھے اتنا لپشتیم تک پہنچنے کا راستہ بتا۔

اگر ممکن ہو تو میں آبِ فنا عبور کروں گا

وہ نہ بیا بان میں اور دُور تک چلا جاؤں گا۔

اُرشا بنی نے کہا:

رُگل گامش! تیرے اپنے ہاتھوں نے تجھے سمندر عبور کرنے سے محروم

کر دیا ہے۔ تو نے پتھر کی چیزوں کو توڑ ڈالا۔

تو کشتی کا بچاؤ بھی جتا رہا۔

رُگل گامش نے کہا:

”اُرشا بنی! تو مجھ سے اتنا خفا کیوں ہے؟

حالانکہ تو سمندر کو دن رات اور ہر موسم میں عبور کرتا ہے۔“

اُرشا بنی نے کہا:-

”وہی پتھر تو تھے جن کی بدولت

میں سمندر کو سلامتی سے عبور کر لیا کرتا تھا۔

اچھا اب تو جنگل میں جا،

اور اپنے تیشے سے ایک سو بیس تہتیر کاٹ،

ہر شہتیر پینتا لیس گز لمبا ہو۔

ان شہتروں کو رال سے رنگ اور ان پر سام چڑھا۔

اور میرے پاس لائے  
 گل گامش نے یہ سُن کر جنگل میں گیا  
 اُس نے ۱۲۰ شہتیر کا لٹے، پینتالیس پینتالیس گز بلے۔  
 انہیں رال سے رنگا اور ان پر سام چڑھائی۔  
 اور اُرشا بنی کے پاس لایا  
 تب وہ کشتی میں سوار ہوئے۔  
 اور نائوسمند کی لہروں پر تیرنے لگی۔  
 وہ دین روت تک یوں چلتے رہے۔  
 گویا وہ ایک ماہ پندرہ دن کا سفر تھا  
 آخر کار اُرشا بنی کشتی کو آبِ فنا تک لایا۔  
 تب اُرشا بنی نے گل گامش سے کہا:  
 ”کشتی چلائے جا، شہتیر پانی میں بھیکنے نہ پائیں۔  
 گل گامش! دوسرا شہتیر لے تیسرا شہتیر لے، چوتھا شہتیر۔  
 اب پانچواں، چھٹا، ساتواں شہتیر لے،  
 اب گیارہواں اور بارہواں شہتیر لے۔“  
 اس طرح گل گامش نے ۱۲۰ شہتیر پانی میں ڈالے۔  
 تب گل گامش نے کپڑے اُتار ڈالے۔  
 اور اپنے بازوؤں کو مستول کی مانند اونچا کیا  
 اور اپنے کپڑوں سے بادبان بنایا۔  
 پس ملاح اُرشا بنی گل گامش کو اُتنا پشتیم کے پاس لایا۔  
 جسے سب ساکن ماوراء کہتے ہیں۔  
 اور جو دلمون میں رہتا ہے  
 جو کہ مشرق میں آفتاب کی رہگند ہے۔



دیوتاؤں نے انسانوں میں  
 بس اسی کو حیاتِ جاودانی عطا کی ہے۔  
 اتنا پشیم آرام سے لیٹا تھا۔  
 ناگاہ اُس نے نظر اٹھا کر دُور تک دیکھا۔  
 اور اپنے آپ سے دل ہی دل میں کہنے لگا:  
 ناؤ بلا رستے چرخی اور مستول کے کیوں آرہی ہے؟  
 مقدس پتھر کیوں لٹے ہوئے ہیں؟  
 اور کشتی کو ملاح کیوں نہیں چلا رہا ہے؟  
 وہ جو آ رہا ہے میرا آدمی نہیں ہے۔  
 مجھے تو ایک ایسا آدمی نظر آ رہا ہے  
 جس کا جسم جانوروں کی کھال سے ڈھکا ہوا ہے۔  
 یہ کون ہے جو ارشاکے پیچھے پیچھے

ساحل پر آ رہا ہے؟  
 بلاشبہ وہ میرا آدمی نہیں ہے،  
 پس اتنا پشیم نے اس کی طرف دیکھا اور کہا:  
 "تیرا نام کیا ہے؟"  
 تو جو جانوروں کی کھال اوڑھے ہوئے ہے  
 جس کے کال بیٹھے ہوئے ہیں۔  
 اور منہ لٹکا ہوا ہے  
 تو نے سمندر کی دشوار گزار راہ کو عبور کر کے  
 یہ عظیم سفر کیوں اختیار کیا ہے۔  
 مجھے اپنے آنے کا باعث بتا۔

اس نے جواب دیا:

”گل گامش میرا نام ہے۔

میں ایک بیتِ اُلُو، کارہمنے والا ہوں۔“  
تب اُتنا پشیم نے اس سے سوال کیا:

”اگر تو گل گامش ہے

تو تیرے گال بیٹھے ہوئے کیوں ہیں؟

اور تیرا منہ کیوں لٹکا ہے؟

تیرا دل افسردہ کیوں ہے؟

اور تیرا چہرہ طویل سفر سے آنے والے کی مانند کیوں ہے؟

ہاں تیرا چہرہ گرمی اور سردی سے کیوں جھلس گیا ہے؟

اور تو ہوا کی تلاش میں بیابانوں کی خاک چھانتا یہاں کیوں آیا ہے؟

گل گامش نے جواب دیا:

میرے گال پچکے ہوئے کیوں نہ ہوں؟

اور میرا منہ کیوں نہ اُترا ہو؟

میرا دل افسردہ ہے

اور میرا چہرہ طویل سفر سے آنے والے کی مانند ہے۔

وہ گرمی اور سردی سے جھلس گیا ہے

میں گیا ہستانوں کی خاک کیوں نہ چھانٹوں؟

جب کہ میرے دوست، میرے چھوٹے بھائی پر

جس نے ثورِ فلک کو پکڑ کر ہلاک کر دیا۔

اور چشمن کے بن میں حمبا با کو بچھاڑا۔

میرے دوست پر جو مجھے بہت عزیز تھا

اور جس نے میرے ہمراہ کتنے ہی خطروں کا مقابلہ کیا،

ان کے دو، میرے بھائی پر جس کو میں چاہتا تھا

موت قابض آگئی ہے

میں اُس کے لئے سات دن سات رات رویا کیا۔

یہاں تک کہ اس کے جسم پر کڑے ریگنے لگے۔

اپنے بھائی کے سبب مجھے موت سے ڈر لگتا ہے۔

اپنے بھائی کے سبب میں بیابان کی خاک چھانتا ہوں

اس کے انجام سے میرا دل بوجھل ہے۔

میں خاموش کیسے رہ سکتا ہوں، میں آرام کیسے کر سکتا ہوں“

وہ مٹی میں مل چکا ہے۔

اور مجھے بھی موت آئے گی اور ہمیشہ کے لئے مٹی میں ملا دے گی۔“

نکل گامش نے سلسلہ کلام جاری رکھتے ہوئے کہا:

”میں نے یہ سفر اتنا پشتیم سے ملنے کی خاطر اختیار کیا ہے،

اسی مقصد سے میں نے روئے زمین کی خاک چھانی ہے۔

اوپنے اوپنے پہاڑوں پر چڑھا ہوں،

سمندروں کو عبور کیا ہے

اور چل چل کر اپنے آپ کو تھکا مارا ہے۔

میرا جوڑ جوڑ دکھ رہا ہے

اور نیند جو بہت ملیٹی ہوتی ہے۔

اس سے میری شناسائی ختم ہو چکی ہے۔

ابھی میں بدوری کے گھر بھی نہ پہنچا تھا

کہ میرے کپڑے تار تار ہو گئے۔

میں نے لکچ، لکڑ بگھے، شیر، تیندوے، ہرن، چیتے، بارہ شگھے

غرض ہر قسم کے جنگلی جانوروں کا شکار کیا۔

اور گیاہستان کی ریگتی چیزوں کو مار کر کھایا۔

اور ان کی کھال اوڑھ لی۔

میں اسی حلیہ میں شراب بنانے والی نوجوان عورت کے پھاٹک تک پہنچا مگر اس نے اپنا دل کا یہ پھاٹک مجھ پر بند کر دیا۔  
لیکن راستے کی تفصیلات مجھے اُسی سے ملیں۔

پس میں ملاح اُرشا بنی کے پاس گیا۔

اور اُس کے ہمراہ آپ فنا کو عبور کیا۔

بزرگ اتنا پیشتم! تو جو دیوتاؤں کے حلقے میں شامل ہو گیا ہے

میں تجھ سے حیات و موت کے بارے میں پوچھنا چاہتا ہوں۔

بتائیں وہ زندگی کیسے پاؤں

جس کی مجھے تلاش ہے۔

شیتم نے کہا:

دُنیا میں کسی کو ثبات نہیں ہے

کیا ہم گھر اس لئے بناتے ہیں کہ وہ ابد تک قائم رہے؟

کیا ہم معاہدے پر مہر اس لئے لگاتے ہیں

کہ وہ دوامی ہو جائے۔

کیا بھائی اپنی موروثی جائیداد کو آپس میں اس لئے بانٹتے ہیں

کہ وہ سدا محفوظ رہے۔

کیا دریا میں سیلاب کا موسم ہمیشہ رہتا ہے؟

تمہاری اپنے خول سے نکلتی ہے

تاکہ سورج کے چہرے کو بس ایک نظر دیکھ لے۔

ازل سے آج تک کسی چیز کو ثبات نصیب نہیں ہوا ہے

سوئے اور مئے آدمی میں کتنی مشابہت ہے!

درباری ہوں یا بازاری، دونوں کی تقدیر میں فنا ہے۔

مرتے وقت دونوں کی کیفیت یکساں ہوتی ہے۔  
 جب حاکم قضا، انونائی اور مالک قدر نامے توں ملتے ہیں۔  
 تو وہ آپس میں مشورہ کر کے انسان کی قسمت کا فیصلہ کرتے ہیں۔  
 وہ حیات و موت کا دن مقرر کرتے ہیں۔  
 لیکن موت کا دن کسی پر ظاہر نہیں کرتے۔  
 تب گل عکاش نے اتناپشیم، ساکن ماورا سے کہا:  
 اتناپشیم! میں تجھے دیکھتا ہوں  
 تو مجھے تیری ظاہر اشکل و صورت اپنے سے مختلف نظر نہیں آتی۔  
 تیرے جسم میں کوئی عجیب یا انوکھی بات نہیں ہے۔  
 میں نے سوچا تھا کہ تو بھی کوئی سورما ہوگا، درپے جنگ  
 مگر تو تو اپنے پیٹ کے بل زمین پر آرام سے لیٹا ہے۔  
 سچ بتا تو دیوتاؤں کے حلقے میں کیسے پہنچا؟  
 اور تجھے حیاتِ ابدی کیسے ملی؟  
 اتناپشیم نے گل عکاش سے کہا:  
 ”میں ستر نہاں کو تجھ پر عیاں کروں گا،  
 اور دیوتاؤں کا ایک راز تجھے بتا دوں گا۔“

## آٹھواں باب سیلابِ عظیم

اتناپشیم نے کہا: تم شرو پاک سے تو واقف ہو گے۔  
 یہ شہر دریائے فرات کے کنارے واقع ہے  
 پھر۔ لوں ہوا کہ وہ شہر پُرانا ہو گیا اور اس کے دیوتا بھی بڑھے گئے۔  
 وہاں انوکھا، مالک کائنات اور اس شہر کا آقا۔

اور جنگ کا دیوتا اِن لیل شہر والوں کا میسر تھا۔  
 زَنورُ مِتّا اُن کا معاون تھا۔

اور اِن تو کی اِن کی ہنروں کا نگہبان،  
 اور اُن کے ہمراہ آیا بھی تھا۔

پُرانے زمانے میں رُوسے زمین پر ہر چیز کی بہتات تھی۔  
 آبادی بڑھتی جاتی تھی۔

اور زمین جھگی سانڈ کی مانند ڈکارتی تھی۔  
 عظیم دیوتا اس شور و غل سے چونک پڑا۔  
 اِن لیل نے یہ ہنگامہ سنا

تو دیوتاؤں کی مجلسِ شورٰی سے کہا:

”بہی نوع انسان کا شور و غل برداشت سے باہر ہو گیا ہے۔

اور اُن کی بکواس کے باعث اب سونا محال ہے“

پس دیوتاؤں کے دل میں سیلاب کا خیال آیا۔

لیکن میرے آقا آبانے مجھے خواب میں خبردار کر دیا۔

اس نے دیوتاؤں کی باتیں چپکے سے میرے جھاؤ کے گھر کو بتا دیں۔  
 جھاؤ کے گھر، جھاؤ کے گھر!

دیوار، او دیوار!

جھاؤ کے گھر! میری سُن،

دیوار غور سے سُن۔

ادشر و پاک کے انسان، یو بار تو تو کی اولاد!

اس گھر کو ڈھادے اور ایک کشتی بنا،

اپنے اثاثے اور اہلک سے کنارہ کش ہو جا،

اور اپنی جان کی فکر کر،

دُنیاوی چیزوں کو حقیر سمجھ  
اور اپنی روح کو موت سے بچا۔

اپنا مکان مہسار کر دے،  
اور میں کہتا ہوں کہ ایک کشتی بنا۔

تیرے جہاز کا ناپ یہ ہو :  
اس کی شہتیر اُس کے طول کے برابر ہو۔  
اُس کے عرشے کی چھت محرابی ہو۔

اُس فوس کی مانند جو عالم سفلی کو ڈھاپنے ہوئے ہے۔  
تب تمام جاندار مخلوق کے تخم کشتی میں رکھ لے۔  
میں اس کی بات سمجھ گیا اور میں نے اپنے آقا سے کہا :

”دیکھ میرے خداوند ! میں تیرا حکم بجالاؤں گا۔  
لیکن میں لوگوں کو، شہر کو، بڑوں کو کیا جواب دوں گا ؟“  
تب آیا نے اپنا منہ کھولا اور مجھ غلام سے مخاطب ہوا :  
”اُن سے کہہ دے کہ مجھے معلوم ہے۔

کہ ان نیل مجھ سے بہت خفا ہے  
پس میری مجال نہیں کہ اس کے ملک میں چلوں پھروں۔

یا اس کے شہر میں رہوں  
میں اپنے آقا آیا کے پاس رہنے کی خاطر  
خیلیج کے خطے کی راہ لوں گا۔

البتہ وہ تم پر فراوانی کی بارش کرے گا۔

اور نایاب مچھلیاں اور منتخب پرندے بھیجے گا۔

اور لہریں اٹھیں گی جو فصلوں کے لئے مفید ہوں گی۔

اور شام کے وقت طوفان کا راکب تم پر گندم برسا دے گا۔“

اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا :  
”جو شخص اس آیت کو پڑھے اس کی موت ہو جائے گی۔“

طلوعِ سحر کی پہلی تابانی کے ساتھ میرے گھر کے لوگ میرے گرد جمع ہوئے۔

بچے رال لے آئے اور مرد ضرورت کی دوسری چیزیں۔

پانچویں دن میں نے جہاز کا پسینہ بنایا۔ اور خمدار لکڑیاں جوڑیں۔  
اور تب میں نے تختہ بچھایا۔

جہاز کی پختی منزل کا رقبہ ایک ایکڑ تھا۔

اور بالائی عرشہ ہر جہاد جانب ساٹھ گز تھا۔

اس کے نیچے میں نے چھ طبقے بنائے، کل سات۔

اور ان کو میں نے نو طبقوں میں تقسیم کر دیا۔

اور حسب ضرورت پتھر بھی ڈالے۔

میں نے چوڑوں اور لمبے شہیروں کا بندوبست بھی کر لیا۔

اور ضرورت کی سب چیزیں فراہم کر لیں۔

بار بردار پیپوں میں تیل لے آئے۔

میں نے تار کول، ڈامر اور تیل کو بھیٹی میں ڈالا

جہاز کی دندیں بند کرنے میں بہت سا تیل خرچ ہوا۔

اور تیل کی کافی مقدار جہاز کے دار و دھڑ نے گودام میں رکھ لی۔

میں لوگوں کے لئے ہر روز تیل اور بھیڑیں ذبح کرتا۔

میں جہاز کے کاریگروں کو شراب اس فراخ دلی سے پلاتا

گویا وہ دہیا کا پانی تھا۔ اور تازہ شراب، سرخ انگوری شراب

اور سفید انگوری شراب نہ تھی۔

مائے و نوش کا جشن ہوتا۔

جیسے نئے سال کے تیوہار پر منایا جاتا ہے

خود میں نے اپنے سر میں تیل گرایا۔

ساتویں دن کشتی تیار ہو گئی



مگر اتنے بڑے جہاز کو دریا میں لانا آسان کام نہ تھا۔  
 توازن کو قائم رکھنے کے لئے بھرت کو اوپر نیچے منتقل کیا گیا۔  
 یہاں تک کہ جہاز کا دو تہائی حصہ سطح آب سے نیچے آ گیا۔  
 میں نے سونا چاندی، زندہ مخلوق، گھر کے لوگ، عزیز رشتہ دار  
 مولشی، جنگلی اور پالتو جانور اور سب کا ریگروں کو  
 جہاز میں بھر لیا۔

کیوں کہ شمس نے جو وقت مقرر کیا تھا۔

وہ گزر چکا تھا۔

شمس نے کہا تھا :

”شام کے وقت جب طوفان کا راکب زمین پر

تباہ کرنے والی بارش بھیجنے لگے۔

تو جہاز میں بیٹھ جانا۔ اور جہاز کے دروازے، کھڑکیاں بند کر دینا۔“  
 وقت ہو چکا تھا۔

تب شام ہوئی اور طوفان کے راکب نے بارش شروع کی۔

میں نے باہر جھانک کر دیکھا تو موسم نہایت خطرناک تھا۔

پس میں بھی جہاز میں سواہ ہو گیا اور دروازے کو بند کر دیا۔

اب سارا انتظام مکمل تھا۔ دروازہ بند کر دیا گیا تھا۔

اور درزیں بھری جا چکی تھیں۔

پس میں نے پتوار اور دیگر آلات جہازوں پوزوراموری کے حوالے کئے۔

اور جہاز کی تقدیر بھی اس کے سپرد کر دی۔

طلوعِ سحر کی پہلی تابانی کے ساتھ اُفق پر پارہ ابر نمودار ہوا۔

طوفان کا آقا ادا اس کے اندر گر جتنے لگا۔

سلاّت اور حبیش طوفان کے نقیب آگے آگے کوہِ ویابان میں

منادی کرتے جاتے تھے۔

پاتال کے دیوتا بھی جاگ اُٹھے تھے۔

نرگلی نے سفلی دریاؤں کے بند کھول دیئے تھے۔  
جنگ کے دیوتا نورتا نے پشتوں کو توڑ دیا تھا۔

اور ساتوں قاصینوں — انوناکی — نے اپنی مشعلیں اُپنی کر دی تھیں۔

جن کے شعلوں کی روشنی سے ساری دنیا میں اُجالا ہو گیا تھا۔

اور جب آدا نے روشنی کو تباہی میں بدل دیا

اور زمین کو پیالے کی مانند پاش پاش کر دیا

تو زمین سے آسمان تک مایوسی اور گھبراہٹ پھیل گئی۔

طوفان سارا دن شور مچاتا رہا

اور اس کی برہمی ہر لمحے بڑھتی رہی۔

طوفان کے پھیڑے فوجی حملوں کی مانند لگتے رہے۔

بھائی اپنے بھائی کو نہ دیکھ سکتا تھا۔

اور زمین کے رہنے والے آسمان سے بھی نہ نظر آتے تھے۔

یہاں تک کہ سیلاب نے دیوتاؤں کو بھی دہشت زدہ کر دیا۔

اور انھوں نے فلک الافلاک پر انوکھے پاس پناہ لی۔

اور دیواروں کی آڑ میں ڈرپوک کتے کی مانند دبک کر کھڑے ہو گئے

تب شیریں آواز ملکہ فلک، عشتار چیخنے لگی۔

جیسے عالم عورت دروزہ میں چیختی ہے۔

جیٹ ہے کہ پُرانے دن خاک میں مل گئے۔

کیونکہ میرا مطالبہ شرانگیز تھا۔

میں نے تباہی کے لئے جنگ کا مطالبہ کیا تھا۔

مگر کیا یہ میری اولاد نہیں ہیں؟

کیا ہیں نے ان کو پیدا نہیں کیا؟  
 اور اب وہ پھل کے اندوں کی مانند سمندر میں تیر رہے ہیں۔  
 جنت اور جہنم کے عظیم دیوتا بھی اپنے منہ پر ہاتھ رکھتے رہے ہیں۔  
 چھ دن اور چھ رات آندھی چلتی رہی

بارش، طوفان اور سیلاب نے دنیا پر غلبہ پالیا تھا۔  
 اور طوفان اور سیلاب کا خروش منہ صادم فوجوں کی مانند تھا۔  
 مگر ساتواں دن طلوع ہوا تو جنوبی طوفان تھم گیا۔  
 سمندر پر سکون ہو گیا۔  
 اور سیلاب رک گیا۔

یہ نے روئے زمین پر نگاہ دوڑائی۔  
 تو وہاں کامل سکوت تھا اور انسان مٹی کا ڈبیر بن گئے تھے۔  
 سمندر کی سطح مکان کی چھت کی طرح ہموار تھی،  
 میں نے کھڑکی کا پٹ کھولا تو روشنی میرے منہ پر پڑی۔  
 تب میں جھک گیا، پھر بیٹھ کر رونے لگا۔  
 آلسو میرے رخسار دل پر بہہ رہے تھے۔  
 کیونکہ ہر جہاں سمت پانی ہی پانی تھا۔  
 میں عبث خشکی کو ڈھونڈ رہا تھا۔  
 لیکن اکیس کوس کے فاصلے پر مجھے ایک پہاڑ نظر آیا۔  
 اور میری کشتی وہاں جا لگی۔  
 میری کشتی کو ڈھکیا پھینکا گیا۔

---

لے یہ غالباً وہی پہاڑ ہے جس کا سلسلہ جنوبی آراب تک پھیلا ہوا ہے۔ یہ انجیل کا کوہ اراوات بھی ہو سکتا ہے جو تھیل دان کے شمال میں واقع ہے۔

اور پھر بلائے نہ ملی۔  
 کشتی ایک دن کوہ نصیر پر جمی رہی۔  
 کشتی دوسرے دن بھی کوہ نصیر پر جمی رہی۔  
 پانچویں اور چھٹے دن بھی وہیں جمی رہی۔  
 ساتواں دن طلوع ہوا تو میں نے ایک فاختہ کو آزاد کیا۔  
 وہ اڑ گئی مگر اُسے بیٹھنے کے لئے کوئی خشک جگہ نہ ملی۔  
 اور وہ واپس آگئی۔

تب میں نے ایک اباہل کو آزاد کیا۔  
 وہ اڑی مگر بیٹھنے کے لئے کوئی خشک جگہ نہ پا کر واپس آگئی۔  
 تب میں نے ایک کوءے کو آزاد کیا  
 اُس نے دیکھا کہ پانی پیچھے ہٹ گیا ہے  
 پس اُس نے اپنا پیٹ بھرا، ادھر ادھر ٹاڑا  
 اور کاییں کاییں کرتا رہا۔  
 مگر واپس نہ آیا —

تب میں نے جہاز کے دروازے اور کھڑکیاں کھول دیں۔  
 میں نے قربانی کی اور پہاڑ کی چوٹی پر شراب لندھائی۔  
 میں نے سات اور سات دیگے چولہے پر رکھے۔  
 اور لکڑی، بید، دیودار اور جنا کا انبار لگایا۔  
 ان کی خوشبودار تاولیں تک پہنچی۔  
 تو وہ مکتیوں کی طرح چڑھاوے کے گرد جمع ہو گئے۔  
 آخر عیشتا بھی وہاں آئی۔

اور اس نے اپنے گلے کے مار کو اونچا کیا،  
 آسمانی نگینوں کا یہ وہی مار تھا

جس کو کسی زمانے میں اُنہ نے عشتار کو خوش کرنے کی خاطر تیار کیا تھا۔

”دیوتاؤ، جو یہاں موجود ہو!

اس لاجورد کی قسم جو میرے گلے میں پڑا ہے،

یہ ان آیام کو اسی طرح یاد رکھوں گی

جس طرح میں ان جواہرات کو یاد رکھتی ہوں

جو میرے گلے میں پڑے ہیں۔

گزشتہ دنوں میں کبھی فراموش نہ کر سکوں گی۔

ان لیل کے سوا سب دیوتا قربانی کے گرد جمع ہوں

اُسے چڑھاوے کے قریب آنے کی اجازت نہیں ہے۔

کیونکہ وہ بلا سوچے سمجھے یہ سیلاب لایا

اُس نے میرے آدمیوں کو مفت میں بھینٹ چڑھا دیا۔“

جب ان لیل آیا

تو جہاز کو دیکھ کر وہ غصے میں آپے سے باہر ہو گیا۔

اور آسمانی دیوتاؤں پر بہت خفا ہوا۔

کیا ان فانیوں میں سے کوئی زندہ بھی بچ رہا ہے؟

اس بربادی سے تو کسی ایک فرد کو بھی زندہ نہیں بچا تھا۔“

تب کنوؤں اور مہروں کے دیوتا نہورتا نے اپنا منہ کھولا

اور ان لیل سے کہا:

”دیوتاؤں میں کون ہے

فقط آیا دانائے کل ہے۔“

تب ایانے اپنا منہ کھولا اور سورما ان لیل سے کہا:

”عاقل ترین دیوتا! سورما ان لیل!

تو نے بے خیالی میں سیلاب لاکر غضب کیا۔

گنہگار کا گناہ اُس کے مُنہ پر مار  
جرم کرنے والوں کو جرم سے آگاہ کر  
اور جب وہ حد سے تجاوز کرنے لگے تو اُسے تھوڑی سزا بھی دے۔  
مگر اُسے اتنا نہ ستا کہ وہ ہلاک ہو جائے۔

کاش سیلاب کے بجائے شیر نے انسانوں پر حملہ کیا ہوتا  
کاش سیلاب کے بجائے کسی بھیڑیے نے انسان پر حملہ کیا ہوتا۔  
کاش سیلاب کے بجائے قحط نے دنیا کو ویران کیا ہوتا  
کاش سیلاب کے بجائے کسی وبائے انسانوں کو ہلاک کیا ہوتا۔  
وہ ہیں نہیں تھا۔

جس نے دیوتاؤں کا راز افاش کیا۔  
عاقلاً انسان تو اُس راز سے خواب میں آگاہ ہوا تھا۔  
اب آپس میں مشورہ کر کے فیصلہ کرو  
کہ اس انسان کا کیا کیا جائے ؟

تب ان کیل جہاز پر آیا  
اُس نے مجھے اور میری بیوی کو ہاتھ سے پکڑا  
اور جہاز کے اندر لے گیا۔

خود درمیان میں کھڑا ہوا اور ہمیں اپنے دائیں بائیں  
رکوع میں جانے کا حکم دیا۔  
اُس نے ہماری پیشانی چھوئی  
اور ہمیں برکت دی :

”ماضی میں اتنا پشتیم ایک فانی انسان تھا۔  
آئندہ وہ اور اُس کی بیوی یہاں سے دو دریاؤں کے دہانے پر  
رہیں گے“

پس دیوتاؤں نے مجھے اپنی پناہ میں لیا۔  
اور دُور دراز مقام پر، دریاؤں — دہانے پر رہنے کا حکم دیا۔

## نواں باب مراجعت

”اتنا پشیم نے کہا:

مگر کل کا مش! تیری خاطر کون دیوتاؤں کی مجلس شوریٰ بلائے گا۔  
تاکہ تجھے وہ زندگی نصیب ہو جس کی تجھے تلاش ہے۔  
تُو چاہے تو آزما دیکھ۔

بس تجھے چھ دن اور سات راتیں نیند پر قابو پانا ہو گا۔  
رُحل کا مش کو لھے کے بل آرام کر رہا تھا  
کہ نیند کی دھند

دھنکے ہوئے نرم ادن کی مانند اس کے اوپر لہرانے لگی۔  
اور اتنا پشیم نے اپنی بیوی سے کہا:  
”ذرا اس کو دیکھ!

یہ مرد قوی حیاتِ ابدی کا طلبگار تھا۔  
لیکن نیند کی دھند اس پر ابھی سے لہرا رہی ہے۔“  
اس کی بیوی نے جواب دیا:

”اس آدمی کو چھو کر جگا دو  
تاکہ وہ اپنے ملک کو سلامتی سے واپس چلا جائے۔  
اسی پھاٹک کی راہ جس سے وہ آیا تھا۔“  
اتنا پشیم نے اپنی بیوی سے کہا:  
”سب انسان دھوکے باز ہوتے ہیں۔

یہاں تک کہ تو بھی دھوکا دینے کی کوشش کرے گی۔  
پس ہر روز ایک روٹی پکا کر اس کے سرہانے رکھتی جا  
اور اس کے آیام خواب کا شمار کرنے کی خاطر  
ہر روز دیوار پر ایک نشان بھی بناتی جا...  
پس اس نے روٹیاں پکائیں :

اور ہر روز ایک روٹی رگل گامش کے سرہانے رکھتی گئی۔  
اور آیام خواب کی گنتی کے لئے ہر روز دیوار پر ایک نشان لگاتی گئی۔  
اور اتنے دن گذر گئے کہ پہلی روٹی پتھر کی طرح سخت ہو گئی۔  
اور دوسری روٹی چمڑے کی مانند  
تیسری روٹی سیل گئی۔

چوتھی کے پرت پر پھپھوندی لگ گئی۔  
پانچویں پر سبزی جھلکنے لگی۔  
مگر چھٹی روٹی تازی تھی۔  
اور ساتویں چوہے پر تھی۔

تب اُتنا پشتیم نے اُسے چھو کر جگایا اور وہ جاگ اُٹھا۔  
رگل گامش نے اُتنا پشتیم ساکن مادی سے کہا:  
ابھی میری آنکھ بھی نہ لگی تھی کہ  
تو نے مجھے چھو کر جگا دیا۔  
لیکن اُتنا پشتیم نے جواب دیا:

ان روٹیوں کو شمار کر  
تب تو جان جائے گا کہ تُو کے دن تک سوتا رہا۔  
کیونکہ پہلی روٹی پتھر کی مانند سخت ہے۔  
دوسری روٹی چمڑا ہو گئی ہے۔



تیری روٹی سبیلی ہے  
چوتھی کے پرت پر پھپھوندی لگ چکی ہے۔  
پانچویں کا رنگ سبز ہو رہا ہے۔  
چھٹی روٹی تازی ہے۔

اور ساتویں روٹی ابھی چولھے پر ہے  
کہ میں نے تمہیں چھو کر جگایا۔“

گل گامش نے کہا:

”اتنا پشیم! میں کیا کھاؤں کدھر جاؤں؟  
رات کا چور ابھی سے میرے اعضا پر مسلط ہے۔  
موت میرے گھر میں بیٹھ گئی ہے۔

اور میرا پاؤں جہاں رکتا ہے۔

مجھے موت ہی دکھائی دیتی ہے۔“

تب اتنا پشیم ارشابی ملّاح سے مخاطب ہوا:

”ارشابی! تیرا بُرا ہوا!

یہ بندرگاہ، اب اور سدا تجھ سے نفرت کرے گی۔

تجھ کو اس بندرگاہ پر سمندر کو پار کرنا منع ہے۔

اس ساحل سے دھتکارے ہوئے ملّاح، یہاں سے چلا جا،

لیکن اس آدمی کو جو تیرے پیچھے پیچھے چلا تھا

جس کو تو یہاں لایا تھا

جس کا بدن گندگی سے ڈھنپا ہے

اور جس کے اعضا کا حسن جنگلی کھالوں نے چھپا رکھا ہے۔

اُس کو گھاٹ پر لے جا،

وہاں وہ اپنے لمبے بالوں کو دھو کر برن کی طرح صاف کرے گا۔

اپنی کھال کی پوشاک کو پھینک دے گا۔

جسے سمند بہا لے جائے گا۔

اور اس کے بدن کا حصن نکھر آئے گا۔

اس کی پیشانی پر نیا فیتہ لگے گا۔

اور اُس کی عربانی کو ڈھانکنے کے لئے نئے کپڑے ملیں گے۔

جب تک وہ اپنے شہر نہ پہنچ جائے گا

اور اُس کا سفر تمام نہ ہو گا

یہ کپڑے جوں کے توں نئے رہیں گے۔“

پس ارشابی گل گامش کو گھاٹ پر لے گیا۔

اور گل گامش نے اپنے بلے بالوں کو دھو کر ہر فن کی طرح صاف کیا۔

اُس نے اپنی چرمی پوشاک پھینک دی۔

جسے سمند بہا لے گیا۔

اور اس کے بدن کا حصن نکھر آیا۔

اُس نے اپنی پیشانی کا فیتہ بدل ڈالا۔

اور عربانی کو ڈھانکنے کے لئے نئی پوشاک پہن لی۔

جو اُس وقت تک جوں کی توں نئی رہے گی۔

جب تک وہ اپنے شہر میں نہ پہنچے گا

اور اس کا سفر تمام نہ ہو گا۔

تب گل گامش اور ارشابی نے ناؤ کو پانی میں ڈالا۔

اور اس میں بیٹھ گئے اور روانگی کے لئے تیار ہو گئے۔

لیکن اتنا ایشیم ساکن مادرئی کی زوجہ نے اُس سے کہا:

”گل گامش... کتنی مصیبتیں اٹھا کر تھکا ماندہ یہاں آیا تھا۔

تو اُسے اپنے دیس لے جانے کے لئے کیا چیز دے گا۔“

پس اُتنا پشتیم نے گل گامش کو آواز دی  
 اور گل گامش نے ایک شہیر اٹھالیا  
 اور کشتی کو ساحل پر لایا۔  
 ”گل گامش! تو یہاں تھکا ماندہ آیا تھا،  
 اب میں تجھے کیا چیز دوں  
 جسے لے کر تو اپنے دیس کو جائے۔  
 گل گامش! میں ایک خفیہ بات تجھ پر ظاہر کرتا ہوں۔  
 ادیب اسرارِ خداوندی ہے جو میں تجھے بتاؤں گا:  
 ایک بوٹا ہے جو پانی کے اندر اُگتا ہے۔  
 وہ کلاب کی مانند خاردار ہے۔  
 وہ تیری انگلیوں کو ہولہان کر دے گا۔  
 لیکن تو اس بوٹے کو حاصل کرنے میں کامیاب ہو جائے  
 تو تیرے ہاتھوں میں وہ شے ہوگی  
 جس سے انسان کا شباب رفتہ لوٹ آتا ہے۔  
 گل گامش نے جوں ہی سنا  
 بند کھولی دیا تاکہ میٹھے پانی کا دھارا اُسے گہرائی میں لے جائے۔  
 اس نے اپنے پاؤں میں بھاری بھاری پتھر باندھے  
 اور یہ پتھر اُسے پانی کی تہ تک لے گئے۔  
 وہاں اس نے یہ پودا دیکھا  
 پودے نے اُسے ہولہان کر دیا۔  
 لیکن اس نے پودے کو ہاتھ سے پکڑ لیا۔  
 اور پتھروں کو پاؤں سے الگ کر دیا  
 اور سمندر اُسے بہا کر ساحل پر لے گیا۔

گل گامش نے ارشابی ملاح سے کہا:

”ادھر آ اور اس عجیب و غریب پودے کو دیکھ!

اس کی تاثیر سے انسان اپنی نازل شدہ طاقت واپس لاسکتا ہے۔

میں اسے مضبوط دیواروں والے اریک میں لے جاؤں گا۔

اور یہ پودا بوڑھوں کو کھانے کے لئے دوں گا۔

اس کا نام ”بوڑھے دوبارہ جوان ہو جاتے ہیں“ ہوگا۔

اور تب میں بھی اُسے کھاؤں گا۔

اور میری گزری ہوئی جوانی واپس آ جائے گی۔“

پس گل گامش اسی پھاٹک سے واپس ہوا۔

جس سے وہ آیا تھا

اور ارشابی اُس کے ہمراہ تھا۔

وہ تیس کو سس تک چلتے رہے۔

اور تب انھوں نے اپنا فاقہ توڑا۔

اور پینتالیس کو س کے بعد وہ رات گزارنے کے لئے سمٹھ گئے۔

گل گامش نے ٹھنڈے پانی کی ایک باؤلی دیکھی

تو اُس میں اُنز اور نہانے لگا۔ مگر

باؤلی میں ایک سانپ رہتا تھا۔

اُس نے پھول کی میٹھی خوشبو سونگھ لی

وہ پانی سے نکلا اور پودے کو ہڑپ کر گیا۔

فوتاً ہی اس نے اپنی کچلی اُتار دی۔

اور باؤلی میں واپس چلا گیا۔

تب گل گامش بیٹھ کر رونے لگا

آئسو اُس کے رخساروں پر بہہ رہے تھے

اور اُس نے ارشابی کا ہاتھ پکڑ لیا۔  
 ارشابی! کیا اسی دن کے لئے میرے ہاتھوں نے اتنی محنت کی تھی؟  
 کیا اسی دن کے لئے میں نے اپنا دل خون کیا تھا؟  
 مجھے تو کچھ بھی حاصل نہ ہوا۔  
 مجھے نہیں البتہ زمین کے ایک کیرٹے کو میری محنت کا پھل ملا ہے۔  
 پانی کی لہر پورے کوئیس کوس دور  
 اُسی جگہ واپس لے جائے گی جہاں میں نے اسے پایا تھا۔  
 مجھے ایک نشانی ملی تھی مگر میں نے اُسے بھی کھو دیا۔  
 آ، کشتی کو ساحل پر چھوڑ دیں اور یہاں سے چلے جائیں۔“  
 تین کوس کے بعد انھوں نے فاقہ توڑا  
 اور پینتالیس کوس کے بعد وہ رات گزارنے کے لئے ٹھہر گئے۔  
 تین دن میں انھوں نے ایک مہینہ پندرہ دن کا سفر طے کیا۔  
 سفر تمام ہوا تو وہ اریک میں داخل ہوئے۔ مضبوط دیواروں والے شہر میں۔  
 گل گامش نے ارشابی کو ملاج سے کہا :  
 ارشابی اریک کی دیوار پر چڑھ۔  
 اس کے بنیادی چبوترے کو غور سے دیکھ۔  
 اور چٹائی کو جانچ  
 کیا یہ چٹائی پتی اینٹوں سے نہیں ہوئی ہے؟  
 اور کیا سات عاقلوں نے اس کی نیو نہیں رکھی تھی۔  
 شہر کا ایک تہائی حصہ آبادی ہے  
 ایک تہائی باغ ہے  
 اور ایک تہائی کھیت۔  
 پھر عشتار دیوی کے حدود ہیں

یہ سب جھٹے اور حدودِ اریک ہیں “  
 شہر کی تعمیر بھی بادشاہِ گل گامش ہی کا کارنامہ تھا۔  
 وہ جس کو روئے زمین کے سب ملکوں کی خبر تھی  
 وہ عاقل تھا۔ واقفِ اتر اور دانا سے راز۔  
 وہ ہمارے لئے سیلاب سے پیشتر کی ایک داستان لایا۔  
 وہ ایک طویل سفر پر گیا۔  
 اور جب خستہ و در ماندہ واپس ہوا  
 تو اس نے پوری داستان ایک پتھر پر کندہ کرادی۔

## دسواں باب

### گل گامش کا انجام

دیناؤں کے دیوتا، ان آیل کوہستانی نے  
 گل گامش کی جو تقدیر رکھی تھی  
 وہ پوری ہوئی۔

”پاتال کا اندھیرا اسے روشنی دکھائے گا۔  
 پستہ پست تک نسلِ انسانی اس کی یادگار کا جواب نہ پیش کر سکے گی۔  
 نئے چاند کی مانند سورماؤں اور دانش مندوں کی تقدیر میں بھی  
 عروج اور زوال لکھا ہوتا ہے۔

مگر دیناؤں نے کہیں گے:  
 کون ہے جس نے گل گامش کی مانند  
 طاقت اور جبروت سے حکومت کی۔  
 اس کے بغیر روشنی گم ہے۔  
 جیسے اندھیری راتوں میں

پر چھائیوں کے مہینے میں —

گلِ کامش! تیرے خواب کی تعبیر یہی تھی۔

تیری تقدیر میں بادشاہی لکھی تھی۔

مگر حیاتِ ابدی تیری قسمت میں نہیں تھی۔

لیکن اس کے باعث دل گرفتہ مت ہو۔

غم نہ کرا اور نہ پریشان ہو۔

اُس نے تجھے بہت دکشا کی طاقت بخشی ہے

تو انسان کا لوند اور اُس کی ظلمت ہے۔

اس نے تجھے انسانوں پر بے مثال اقتدار عطا کیا ہے۔

اور ان لڑائیوں میں فتحیاب بنایا ہے۔

جن سے گریز پا بھی بھاگ نہیں سکتا تھا

اور ان یورشوں اور یلغاروں میں سرخ رو کیا ہے۔

جن سے پیچھے ہٹنا ممکن نہیں ہے۔

لیکن اس قوت کو بے جا استعمال نہ کر۔

اپنے محل کے ملازمین سے انصاف کر۔

اور شمس کے روبرو عدل سے پیش آ۔

بادشاہ نے اپنے آپ کو گرا دیا ہے۔

اور اب وہ کبھی نہ اُٹھے گا۔

آقاے مہتاب اب کبھی نہ اُٹھے گا۔

اس نے شر پر قابو پایا

مگر اب وہ کبھی نہ اُٹھے گا

اس کے بازو قوی تھے مگر وہ اب کبھی نہ اُٹھے گا۔

اس میں دانائی اور دلکشی تھی

مگر اب وہ کبھی نہ اُٹھے گا۔

وہ پہاڑوں میں چلا گیا

اور اب کبھی نہ اُٹھے گا۔

وہ تقدیر کے بستر پر لیٹا ہے۔

اور اب کبھی نہ اُٹھے گا۔

تو قلمونی بستر سے اب وہ کبھی نہ اُٹھے گا۔

شہر کے چھوٹے بڑے، سبھی لوگ لوح کناں ہیں۔

وہ بین کر رہے ہیں۔

گوشت اور خون کے سبھی انسان بین کر رہے ہیں۔

تقدیر آواز دے چکی ہے۔

اور رگل گامش کانٹے میں پھنسی ہوئی مچھلی کی مانند

بستر پر پڑا ہے۔

پھندے میں گرفتار غزال کی مانند

بیدرد منتار اُس پر چڑھا بیٹھا ہے

منتار جس کے نہ ہاتھ ہیں نہ پاؤں

جو نہ پیتا ہے نہ گوشت کھاتا ہے

زن سون کے بیٹے رگل گامش کے لئے

اُس کی چہیتی بیوی نے، اُس کے بیٹے، اس کی داشتہ نے،

اُس کے موسیقاروں نے، اُس کے درباری مسخرے غرض گھر بھر نے

اپنے اپنے چڑھاوے وزن کئے۔

اس کے ملازموں، داروغوں، اُس کے محل کے سب لوگوں نے

زن سون کے بیٹے رگل گامش کے لئے اپنے اپنے چڑھاوے وزن کئے۔

انھوں نے یہ چڑھاوے ملکہ قضا، ایرش کیگل کو پیش کئے



اور مردوں کے بھی دیوتاؤں کو —  
 پھانک کے پاسبان نیستی کے لئے روٹی،  
 سانپ کے پاسبان بن گزی ٹٹا کے لئے روٹی،  
 اور نوجوان گڈریئے تھوڑ کے لئے بھی  
 ان کی اور بن کی سٹھ کے لئے، ان دو کو گا اور بن دو کو گا کے لئے۔  
 ان مول اور بن مول کے لئے۔  
 تمام آبائی دیوتاؤں کے لئے۔  
 ان تیل کے آباؤ اجداد کے لئے۔  
 ضیافت کے دیوتا شل پانی کے لئے۔  
 مویشیوں کے دیوتا سموقان کے لئے۔  
 ماں بن ہو ر سگ اور تخلیق کے دیوتاؤں کے لئے درجہ بدرجہ،  
 میزبان فلک، پردہت اور پروہتن کے لئے۔  
 مردے کا چڑھاوا وزن کیا گیا۔  
 گل گامش، بن سون کا بیٹا، قبر میں لیٹا ہے۔

لے بن گزی داند خیزی کے دیوتاؤں میں سے ہے اُسے شجر حیات کا آقا بھی کہتے ہیں۔ اس کا سر  
 انسانوں جیسا اور لقیہ جسم سانپ جیسا ہے۔ وہ سحر اور شفا کا دیوتا بھی ہے۔ وہ تھوڑ کا رفیق بھی ہے  
 جو جنت کے پھانک پر تھوڑ کے ہمراہ کھڑا رہتا ہے لے اسی زمین اور زرخیزی کا دیوتا ہے۔  
 لے بن کی ان تیل دیوتا کی ماں ہے لے سو میریوں کا آبائی دیوتا جو پاتاں میں رہتا ہے۔  
 لے سو میریوں کا آبائی دیوتا جو پاتاں میں رہتا ہے۔ لے سو میریوں کی ماد دیوی۔ سو میریوں کے چار  
 بڑے خداؤں (رائو، ان تیل، انجی) میں سے ایک۔ وہ بعض اوقات ان کی کی زد کے زائف بھی  
 انجام دیتی ہے۔ زمین پر سریالی اسی نے پیدا کی۔ اُسے بین تھو۔ ولادت کی دیوی اور کی یعنی  
 زمین بھی کہتے ہیں۔ بن ہو ر سگ کے لفظی معنی "ماں" ہیں۔

اُس نے قربان گاہ پر رولی ٹکی نذر چڑھائی۔

شراب پیسکانے کی جگہ اس نے شراب پیکائی۔

ادیوں ہوا کہ انھیں دنوں آقا گل گامش بن سون کا بیٹا کوچ کر گیا۔

بے نظیر بادشاہ جس کا ان لوں میں جواب نہ تھا۔

جس نے اپنے آقا ان بیل کو فراموش نہ کیا۔

ستارن بے حساب گل گامش آقا سے کلاب کی ۔

## طوفانِ نوح کی اصل حقیقت

اتناپشیم کی داستانِ سیلاب اور طوفانِ نوح کے قصے میں بڑی مماثلت نظر آتی ہے۔ اتناپشیم کی داستان میں ویوتا انسان کے شور و غل سے تنگ آکر انھیں غرقاب کرنے کا منصوبہ بناتے ہیں۔ انجیل اور قرآن شریف کی روایت کے مطابق خدا حضرت نوح کی نافرمان قوم کو غرقاب کرنے کا فیصلہ کرتا ہے۔ اتناپشیم کی داستان میں آیا اپنے محبوب بندے کو آنے والی تباہی سے آگاہ کرتا ہے اور کہتا ہے کہ تو ایک کشتی بنا اور اس میں تمام جاندار چیزوں کے تخم رکھ دے۔ قرآن کی رو سے اللہ حضرت نوح کو سیلاب سے خبردار کرتا ہے اور حکم دیتا ہے کہ وَالصَّيْحَ الْفُلْکَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا وَلَا تَخْطُبْہِیْ فِی الْذِّیْنِ ظَلَمُوا إِنَّہُمْ مُعْرِضُونَ ط (نہایت کشتی رو بہ و ہمارے اور ہمارے حکم سے اور نہ بول مجھ سے ظالموں کے واسطے۔ البتہ وہ غرق ہوں گے۔ سورہ ہود) اور جب کشتی بن کر تیار ہو جاتی ہے تو اللہ حضرت نوح سے کہتا ہے کہ اس میں سب چیزوں کے جوڑے رکھ لو۔ اتناپشیم کی داستان میں طوفان ٹھمتا ہے تو کشتی کو نہ نصیر پر مرکب جاتی ہے جو عراق کی شمال سرحد پر واقع ہے۔ حضرت نوح کی داستان میں طوفان ٹھمتا ہے تو کشتی کو نہ جو دی پر مرکب جاتی ہے جو عراق کی شمال سرحد پر واقع ہے۔ اتناپشیم کی داستان میں ہیرو خشکی کا سراغ لگانے کے لئے کوئے کو بھیجتا ہے۔ مفسرین قرآن کے بیان کے مطابق حضرت نوح خشکی کا سراغ لگانے کے لئے کبوتر یا فاختہ کو بھیجتے ہیں۔ اسلامی روایات میں اتناپشیم کی داستان دراصل کئی شخصیتوں میں تقسیم ہو گئی ہے۔ پہلی شخصیت حضرت نوح کی ہے جو سیلاب کا مرکزی کردار ہیں۔ دوسری شخصیت حضرت موسیٰ علیہ السلام کی ہے۔ جو حصولِ علم کی خاطر مجمع البحرین کا سفر کرتے ہیں۔

تیسری شخصیت حضرت خضرؑ کی ہے جو حضرت موسیٰؑ کے قہقہے اور سکند زوالقرنین کے قہقہے کا مرکز کی کردار ہیں جو حقیقی شخصیت ذوالقرنین کی ہے جو چہترہ حیوان سے محروم رہتا ہے۔ سکندر ذوالقرنین کا قصہ ہم اس داستان کی تہمید میں بیان کر چکے ہیں۔ یہ تاریخی سکندر نہیں بلکہ افسانوی سکندر ہے۔ وہ گل گامش کی مانند متعدد ہمیں سر کرتا ہے اور طویل سفر اختیار کرتا ہے مگر گل گامش کی طرح حیات ابدی اُس کی قسمت میں بھی نہیں ہے۔

حضرت موسیٰؑ اور خضرؑ کا قصہ سورہ کہف میں بڑی تفصیل سے بیان کیا گیا ہے۔ گو اس قصے میں خضر کا نام نہیں آتا لیکن بخاریؒ اور دوسرے مفسرین کا خیال ہے کہ قرآن کا اشارہ خضرؑ کی طرف ہے۔ اس قصے میں حضرت موسیٰؑ کا کردار بھی گل گامش سے ملتا جلتا ہے۔ گل گامش کی داستان میں عمائدین شہر شمس دیوتا اور صدوی سب گل گامش کو سمجھاتے ہیں کہ اُتنا پشتیم سے ملنے کا ارادہ ترک کر دے مگر وہ کسی کی بات نہیں مانتا۔ اور سفر کی صعوبتیں جھیلے ہوئے آخر اُتنا پشتیم کے پاس پہنچ جاتا ہے جو دور ریاض کے دہانے پر دلمون میں رہتا ہے۔ دوران ملاقات میں وہ اُتنا پشتیم سے حیات ابدی کا راز معلوم کرنا چاہتا ہے۔ لیکن نیند کی وجہ سے وہ اُتنا پشتیم کی معمولی شرط پوری نہیں کر سکتا اور ناکام و نامراد لوٹ آتا ہے اور راہ میں سانپ اُسے دغا دیتا ہے۔

اسی طرح حضرت موسیٰؑ اپنے ملازم سے کہتے ہیں کہ میں مجمع البحرین (دور ریاض کے منگم) تک پہنچے بغیر چین نہ لوں گا۔ خواہ میری ساری عمر سفر میں کیوں نہ گزر جائے۔ ان کے سفر کا مقصد اس برگزیدہ بندے سے ملاقات کرنا ہے جس پر خدا کی رحمت ہے اور جو علم لدنی سے واقف ہے۔ مجمع البحرین میں حضرت موسیٰؑ کی ملاقات خضرؑ سے ہوتی ہے اور وہ خضرؑ سے درخواست کرتے ہیں کہ مجھے اپنی صحبت سے فیض یاب ہونے کی اجازت دیجئے مگر حضرت موسیٰؑ خضرؑ کی شرطیں پوری نہیں کر پاتے۔ اور گل گامش کی طرح ناکام و نامراد واپس ہوتے ہیں۔ گل گامش کو سانپ دغا دیتا ہے حضرت موسیٰؑ کو مچھلی دغا دیتی ہے۔

اتنا پشیم اور خضر کی شخصیتوں میں برسی مشابہت ہے۔ اتنا پشیم اور خضر دونوں انسان ہیں لیکن دونوں کو حیاتِ ابدی نصیب ہے۔ اتنا پشیم اور خضر دونوں دانائے راز بزرگ ہیں اور دونوں دیباؤں کے سنگم پر رہتے ہیں۔ اتنا پشیم گلِ کامش کو ناکام و نامراد لوٹا دیتا ہے۔ خضر حضرت موسیٰؑ اور سکندر دونوں کو ناکام و نامراد لوٹا دیتے ہیں۔ اور جب ہم دیکھتے ہیں کہ اتنا پشیم کا دوسرا نام خضیا ہے تو ہمارا قیاس اور قوی ہو جاتا ہے کہ دراصل اتنا پشیم اور خضر دونوں ایک ہی شخصیت کے دو نام ہیں۔

مگر سوال یہ ہے کہ گلِ کامش کی داستان میں جس سیلاب کا ذکر کیا گیا ہے اس کی کوئی تاریخی حیثیت بھی ہے یا وہ فقط ایک فرضی قصہ تھا جو ایک نسل سے دوسری نسل اور ایک ملک سے دوسرے ملک منتقل ہوتا رہا۔ کیا عراق میں واقعی اتنا بڑا سیلاب کبھی آیا تھا جس کی وجہ سے دجلہ و فرات کی پوری وادی یا وادی کا بڑا حصہ غرقاب ہو گیا ہو یا یہ فقط من گڑھت باتیں ہیں۔

ان سوالوں کا جواب آسان نہیں ہے۔ یہ درست ہے کہ عراق کی کھدائیوں میں اب تک کسی سیلابِ عظیم کے آثار نہیں ملے ہیں جن کی بنا پر یقین سے کچھ کہا جاسکے۔ لیکن یہ حقیقت ہے کہ سیلابِ عظیم کی روایت نے مشرقِ قریب کے لوگوں کے ذہنوں پر گہرا اثر ڈالا ہے۔ فرستِ شاہاں میں تو سیلاب کو قدیم اور جدید تاریخ کے درمیان جدِ وصل کی حیثیت حاصل ہے۔ چنانچہ فرستِ شاہاں کا مصنف ہمید کے طور پر پہلے ان پانچ بادشاہتوں کا حال بیان کرتا ہے جو سیلاب سے پہلے آسمان سے نازل ہوئیں پھر کہتا ہے کہ ”یہ پانچ شہر ہیں جن میں آٹھ بادشاہوں نے ۲ لاکھ

۱۱ ہزار سال حکومت کی۔ تب زمین پر سیلاب چھا گیا۔

اور سیلاب کے بعد جب بادشاہت دوبارہ آسمان

سے اُتاری گئی تو سب سے پہلے کیش میں۔“

اس کے بعد عراق میں بادشاہتیں بنتی بگڑتی رہیں۔ یہاں تک کہ فرستِ شاہاں کا تمام نشانِ نمک باقی نہ رہا۔ لیکن سیلاب کی روایت بدستور زندہ رہی اور ہزار سال

بعد جب توریت مرتب ہوئی تو سیلاب کی داستان نے اس میں بھی اپنے لئے مقام پیدا کر لیا۔ اور ڈیڑھ ہزار برس تک یہودی اور عیسائی صحیفے اس روایت کو نقل کرتے رہے اسی سیلاب کا قصہ قرآن میں بھی بار بار دہرایا گیا ہے۔

محققین اور مقلدین دونوں اس بات پر متفق ہیں کہ یہ سیلاب اگر کسی دریا میں آسکتا تھا تو وہ دیائے فرات تھا جس کی طغیانی نمرانج سے ہر شخص واقف ہے چنانچہ نکل گامش کی داستان دریافت ہوئی تو محققین کو یقین ہو گیا کہ آخر کلام ہم نے سیلاب نوح کا سراغ پالیا۔ بعض خوش اعتقادوں نے تو کوہ ارات پر کشتی نوح کے شکستہ تختے بھی تلاش کر لئے لیکن عقل کی عدالت نے ان شہادتوں کو نامافی قرار دے دیا۔

مگر علمائے آئنا راہی آسانی سے ہار ماننے والے نہ تھے۔ چنانچہ سریونار ڈوولی نے اُردو کے شاہی مقبروں کی کھدائی سے فارغ ہو کر ۱۹۲۹ء میں سیلاب نوح کی تہہ تک پہنچنے کا بیڑا اٹھایا۔ اس نے قبرستان کے متصل ۵، فیٹ لمبا ۶۰، فیٹ چوڑا اور ۶۵ فیٹ گہرا ایک گڈھا کھدوایا۔ اُس میں بیس فیٹ کی گہرائی تک پُرانے گھروں کی ایک کے اوپر ایک آٹھ تہیں نکلیں۔ اس کے بعد ۱۸ فیٹ تک مٹی کے ٹٹے ہوئے برتنوں کا ڈھیر ہی ڈھیر ملا گیا۔ وہاں کسی زمانے میں کھادوں کی بھٹی رہی ہوگی۔ اس انبار کی بالکل نچلی تہوں میں

”ہیں پکی مٹی کا ایک دلی چاک بھی ملا۔ اس چاک کا قطر تین فیٹ تھا۔ ایک سوراخ چاک کے وسط میں بنا تھا۔ اور دوسرا گھر کے پاس۔ یہ سوراخ چھوٹا سا تھا اور موٹھ لگانے کے لئے بنایا گیا تھا۔ یہ انسان کی سب سے قدیم ایجاد کا نمونہ تھا۔ جس کی بدولت وہ خالص دستکاری کے دور سے نکل کر مشین کے دور میں داخل ہوا۔“

برتنوں کے ٹکڑے چاک کے تھوڑی دُور نیچے تک بھی ملتے گئے۔ ”پھر یہ برتن بالکل غائب ہو گئے اور ہماری توجہ کے مطابق سیلاب کی لائی ہوئی گاد کی

دبیز تہ صاف نظر آنے لگی۔ گاد کی یہ تہہ اافیٹ موٹی تھی۔ خوردبین سے دیکھا گیا تو پتہ چلا کہ یہ گاد پانی کی تلچھٹ سے بنی تھی۔ اور اس میں دنیا کے فزات کے وسطی علاقے کی چیزوں کے اجزائے شامل تھے۔ گاد کے نیچے پھر انسانی آبادی کے آثار ملے، مثلاً کچی مٹی کی مشکتہ امیٹیں، راکھ، برتنوں کے ٹکڑے اور مٹی کی مورتیاں، ان کی تین تہیں نکلیں۔ گاد کی بالکل نیچے کی تہہ میں پتھر کی دو مالائیں بھی ملیں۔ اس قسم کے پتھر کا قریب ترین ذخیرہ کوہ نیل گری (جنوبی ہندوستان) میں ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ سیلاب کی ہمعصر سومیری قوم بڑی شوقین مزارع تھی جو پتھر کی مالائیں دود دراز مقامات سے منگواتی تھی۔ ”یا شاید جنوبی ہند کا کوئی سوداگر یہ مالائیں وہاں لے گیا ہو۔ ان کی مٹی کی مورتیاں بھی بڑی نازک تھیں اور ان مورتیوں میں جیسی کیفیت بھر پور پائی جاتی تھی۔

گیارہ فیٹ موٹی گاد کا مطلب یہ ہوا کہ دریائے فزات کا سیلاب کم از کم ۲۵ فیٹ اونچا ضرور تھا اور اس سیلاب کی وجہ سے عراق کے نشیبی علاقوں میں تین سو میل لمبا اور ایک سو میل چوڑا خطہ ضرور غرقاب ہو گیا ہو گا۔ یعنی ایران کی سرحد سے ملک شام کی سرحد کے درمیان کا سارا علاقہ۔ گاؤں سب کے سب بہہ گئے ہوں گے۔ اور فقط چند شہر بچے ہوں گے جو ٹیلوں پر آباد تھے۔

۲۶ فیٹ بلند تھا غالباً درست ہے مگر یہ کوئی عالمگیر سیلاب نہ تھا۔ البتہ اتنا بڑا سیلاب ضرور تھا جس نے وادی دجلہ و فزات کو غرقاب کر دیا۔ جو لوگ اس وادی میں بستے تھے ان کی ساری دنیا تو یہی تھی۔

(سریونارڈوولی: اُر کی کھدائی - ص ۳۶)

لیکن علماء آثار نے سریونارڈوولی کے اس دعویٰ کو تسلیم نہیں کیا۔ ان کا کہنا تھا کہ جنوبی عراق کے نشیبی علاقے میں فقط ایک گڈھا کھودنا اور اس کے آثار کی بنا پر پورے ملک کے بارے میں حتیٰ فیصلہ کرنا سائنسی طریقہ کار کے منافی ہے۔ ان لوگوں کا سب سے بڑا اعتراض یہ تھا کہ اگر وادی میں ۲۵ فیٹ اوچھا سیلاب آتا تو اُر کے گرد و نواح کے علاقے بھی ضرور غرقاب ہو جاتے۔ مگر اریک، ایرک، لگاش اور لارسا کی کھدائی میں زمین کی کسی تہہ سے بھی سیلاب کی گاد برآمد نہیں ہوئی ہے حالانکہ یہ پُرانے شہر اُر سے فقط چند میل کے فاصلے پر واقع ہیں۔ معترضین کہتے ہیں کہ سیلاب نوارے کلپانی کو نہ تھا جس نے گرد و پیش کی چپت گزر زمین نم کر دی ہو۔

یہ اعتراض بڑا ذہنی تھا اور غالباً سریونارڈوولی کو پہلے سے اس کا احساس تھا، چنانچہ انھوں نے سیلاب عظیم کا نظریہ پیش کرتے وقت اس بات کا اعتراف کیا ہے کہ عراق کے مختلف حصوں میں چھوٹے چھوٹے مقامی سیلابوں کے آثار تو ملے ہیں لیکن سیلابی گاد کی اتنی دیر تہہ کہیں نہیں ملی جیسی اُد میں برآمد ہوئی ہے البتہ معترضین کے جواب میں انھوں نے یہ دلیل دی کہ سیلاب کی گاد ہر جگہ نہیں بنتی۔ بلکہ کسی جگہ اگر پانی کا دھارا بہت تیز ہو تو وہ زمین کو اوڑھ کر دیتا ہے۔ ان کے خیال میں گاد وہیں جمتی ہے جہاں دھارے کی روانی میں کوئی رکاوٹ پیدا ہوتی ہو۔ اپنی اس دلیل کی تائید میں سریونارڈوولی نے اُر کے مختلف حصوں میں گڈھے کھودے۔ لیکن ہر جگہ گاد کی دباؤت مختلف نکلی۔ اس سے انھوں نے یہ نتیجہ نکالا کہ گاد شہری ٹیلے کے فقط شمالی ڈھلوان کے پاس جمع تھی کیونکہ دھارے کا پانی اسی جگہ ڈھلوان سے ٹکراتا تھا لیکن یہ تاویل بھی تشفی بخش نہیں ثابت ہوئی کیونکہ جنوبی عراق میں اُس کے ہمعصر اور ٹیلے بھی تھے پھر کیا سبب ہے کہ دھارے کا پانی ان ٹیلوں سے نہیں ٹکرایا اور نہ کسی ٹیلے کے



پاس گاد کی تہیں جمیں۔

بہت ممکن ہے کہ اُس میں ۲۵ فیٹ اونچے سیلاب کی آفت دریائے فرات کے مقامی بند لوٹ جانے سے آئی ہو (اُس آج بھی دریائے فرات کی سطح سے بہت نیچے آباد ہے) اور روایت نے رفتہ رفتہ اس مقامی سیلاب کو سیلابِ عظیم کی شکل دے دی ہو۔

عجیب بات ہے کہ ہندوستان میکسیکو اور دوسری پُرانی تہذیبوں کی اساطیری داستانوں میں بھی سیلابِ عظیم کی روایت ملتی ہے۔ قیاس کہتا ہے کہ ہونہ ہو سیلاب کا یہ تصور قدیم انسان کے تحت الشعور کی کرشمہ سازی ہے۔ شاید ان کے ذہن میں یہ تصور بر فانی دور میں پیدا ہوا جب منطقہ حارہ میں بر فانی چٹے کبھی آگے بڑھتے کبھی پیچھے ہٹتے تھے۔ اور موسلا دھار بارشیں ہوتی تھیں۔ اور دریا اُبل کر سمتِ رُبن جاتے تھے۔

## دُنیا کا پہلا ضابطہ قانون

پیرس کے شہرہ آفاق عجائب گھر (لوُود) میں پتھر کی ایک لاٹ شیٹ کے یکس میں بڑی حفاظت سے رکھی ہوئی ہے۔ عجائب گھر کا شاید یہ سب سے نادر اور بیش قیمت اثاثہ۔ ہر مغربی شکل کی یہ لاٹ آٹھ فیٹ لمبی اور تین فیٹ موٹی ہے۔ اس کے بالائی حصے پر ایک نہایت بامعنی منظر پیش کیا گیا ہے۔ اس منظر میں بابل کا سب سے بڑا دیوتا مردک بڑے جاہ و جلال سے تخت پر بیٹھا ہے اور اس کے روبرو بابل کا فرماں روا حموربی نہایت ادب سے کھڑا ہے۔ وہ دائیں ہاتھ سے دیوتا کو سلام کر رہا ہے اور بائیں ہاتھ کو پیٹ پر رکھے ہوئے ہے۔ مردک اُسے ضابطہ قانون کا تحفہ عطا کر رہا ہے جو لاٹ کے بقیہ حصے پر عکاسی زبان میں کندہ ہے۔ مدعا یہ تھا کہ لوگوں کو یقین ہو جائے کہ یہ ضابطہ کسی انسان نے نہیں بنایا ہے بلکہ عطیہ خداوندی ہے۔ لہذا بہت مقدس ہے اور اس کی خلافت و رزق کرنے والا بادشاہ کی نہیں بلکہ خداوند مردک کے احکام کی خلافت و رزق کرے گا۔ پُرانے زمانے میں خدا اور انسان کے درمیان پیام و کلام کا سلسلہ قائم تھا۔ خدا اپنے بندوں کے افعال و کردار پر بڑی کڑی نظر رکھتا تھا۔ اور وقتاً فوقتاً انھیں اپنے احکام سے نوازتا رہتا تھا۔ یہ اود بات ہے کہ یہ سارے احکام شاہی محل یا معاہدہ کی راہوں ہی لوگوں تک پہنچتے تھے۔

اُس زمانے میں چھاپے خانے اور اخبار نہیں تھے لہذا سلطنت کے اہم قوانین اور احکام کو پتھر کی لاٹوں پر کندہ کر کے مندروں میں یا شاہراہوں پر نصب کر دیا جاتا تھا تاکہ لوگ اپنے حقوق و فرائض سے آگاہ رہیں۔ حموربی کی لاٹ تاریخ کی سب سے پُرانی لاٹ ہے۔ یہ لاٹ حموربی کے حکم سے سیپر کے مقام پر شمس دیوتا کے مند

میں نصب کی گئی تھی۔ بارہویں صدی قبل مسیح میں ایلیم کا بادشاہ اس لاٹ کو سوسا اٹھا لے گیا۔ اور فتح کا نشان بنا کر وہاں نصب کر دیا۔ سوسا کی بربادی کے بعد یہ لاٹ بلیوں میں دب گئی اور نین ہزار برس کے بعد ۱۹۰۱ء میں فرانسیسی ماہرین آثار کو سوسا کی کھدائی میں ہاتھ آئی۔ یہ لاٹ ابھی تک بڑی اچھی حالت میں ہے فقط پانچ چھ جگہوں پر عبارت مٹ گئی ہے۔ جس کی وجہ سے حموربی کے تقریباً ۵۳ قوانین ضائع ہو گئے ہیں لیکن ان قوانین کی نقلیں اتفاقی سے دوسرے مقامات سے برآمد ہو چکی ہیں اور ان کی مدد سے حموربی کا پورا ضابطہ مرتب کر لیا گیا ہے۔ اس ضابطے میں کل دفعات ۲۸۲ ہیں۔ ہر قانون اپنے عہد کے سماجی حالات اور ریاستی تقاضوں کی عکاسی کرتا ہے۔ قانون کی مدد سے دراصل ان رشتوں کے اصول مرتب کئے جاتے ہیں جو انسان انسان اور املاک کے درمیان معاشرے میں رائج ہوتے ہیں۔ ہر قانون میں وقت و قاتر میں اور اضافے ہوتے رہتے ہیں۔ یہ تبدیلیاں بدلتے ہوئے حالات کا واضح ثبوت ہوتی ہیں۔ جس قانون کی افادیت ختم ہو جاتی ہے اس کو منسوخ کر دیا جاتا ہے اور نئے حالات کے مطابق نیا قانون وضع ہوتا ہے۔ بعض لوگوں کا خیال ہے کہ پہلے قانون بنتا ہے تب لوگ اس پر عمل کرتے ہیں۔ لیکن حقیقت اس کے بالکل برعکس ہے۔ پہلے انسان کے سماجی عمل اور رشتے قبول عام کی سند حاصل کرتے ہیں تب ان کو قانونی شکل دی جاتی ہے۔ غرضیکہ قانون کی بنیاد سماجی رواج اور تجربے پر ہے۔ دراصل انھیں رواجوں اور تجربوں کو ترتیب دینے کا نام قانون ہے۔ مثلاً موسوی قانون یا شہنشاہ جسطین اور نیپولین کے ضابطے چند افراد کی دماغی اُتبیج نہ تھے۔ بلکہ ان سے سماجی حالات اور طبقاتی رشتوں کا پرتو تھتے جو حضرت موسیٰؑ یا جسطین یا نیپولین کے عہد میں پیدا ہو گئے تھے۔ ان شخصیتوں نے اپنے عہد کے حالات اور تقاضوں کو سمجھا اور انھیں مرتب کر کے قانونی شکل دی۔ یہی ان کی عظمت ہے۔

حموربی کا ضابطہ قانون بھی اس کے ذہن کی تخلیق نہ تھا۔ اور نہ اس ضابطے کو مروک دیوتانے آسمان سے نازل کیا تھا بلکہ اس ضابطے کے مندرجات رسم رواج

کے طور پر دجلہ و فرات کی وادی میں صدیوں پیشتر سے رائج تھے۔ بالخصوص عکا دی علاقوں میں حموربی کے قانون دانوں نے ان چیزوں کو ایک مرکزی ضابطے کی شکل دے دی۔ یہ ضابطہ پوری سلطنت کے لئے مرتب کیا گیا تھا۔ کیونکہ ریاست کی مرکزیت کو مستحکم کرنے اور بادشاہ کے اقتدار اعلیٰ کو منوانے کے لئے ضروری تھا کہ پوری قلمرو میں ایک ہی ضابطہ رائج ہو۔

حموربی کا ضابطہ قانون تاریخ کا پہلا ضابطہ نہیں ہے بلکہ عراقی آثار کی کھدائی میں اب تک تین ایسے قانونوں کا سراغ ملا ہے جو حموربی سے پیشتر نافذ کئے گئے تھے۔ پہلا اور سب سے پرانا ضابطہ قانون سلطنت اُرد (جنوبی عراق) کے بادشاہ اُرنو (دیمودیوی کا غلام یا کتا) کا ہے۔ یہ ضابطہ حموربی سے چار سو برس پیشتر (۲۱۱۳ ق۔ م) وضع ہوا تھا۔ اس ضابطہ قانون کی ایک نقل پچاس برس گزرے نیفر کے مقام سے برآمد ہوئی تھی مگر کچی مٹی کی لوہیں نہایت بوسیدہ اور شکستہ ہیں۔ اُرنو کے قانون کی خصوصیت یہ ہے کہ عکا دی اصول قانون کے برعکس جس میں جان کے بدلے جان، آنکھ کے بدلے آنکھ اور ہاتھ کے بدلے ہاتھ کی نہایت سخت سزائیں موجود ہیں (جسمانی سزا دینے کے بجائے مجرم سے تاوان وصول کیا جاتا تھا۔

دوسرا ضابطہ اشنوٹا کی بادشاہت میں رائج تھا۔ یہ بغداد کے مشرق میں اموریوں (عکا دی کی ایک چھوٹی سی ریاست تھی) اس کا زمانہ اُرب کے زوال اور بابل کے قیام کے درمیان کا زمانہ تھا۔ اشنوٹا کے ضابطے میں کل ۵۱ دفعات ہیں۔ ابتدائی دفعات میں چاندی کے ایک خاص وزن (شیکل) کی قدر مبادلہ جو تیل، چربی، اُون، نمک، تاجے کے ایک خاص وزن کے مساوی قرار دی گئی ہے اور بیل گاڑی کا یومیہ کرایہ جنس اور نقدی کی شکل میں مقرر کیا گیا ہے۔ اس کے علاوہ کشتی کا کرایہ، فصل کاٹنے والے کی مزدوری، خچر کا ماہانہ بھانٹا اور مزدوروں کی یومیہ اجرت تفصیل سے درج ہے۔

اس ضابطے کے تحت شاہی محل یا معبد میں رات کے وقت چوری کرنے

یا سرکاری کھیت یا مسجد کے کھیت میں رات کے وقت چوری کرنے کی سزا موت تھی۔ کوئی سرکاری ملازم یا مسجد کا پرہیزگار جس بیجا میں مرجانا تو مجرم کو موت کی سزا دی جاتی تھی کسی شخص کی ملکیت کے ساتھ زنا کرنے کی سزا بھی موت تھی۔ اسی طرح شادی شدہ عورت کی سزا جس نے غیر مرد کے ساتھ مباشرت کی ہو موت تھی۔

استنونا کے ضابطے میں شادی ایک معاہدہ تھی۔ شادی سے پہلے مرد لڑکی کے والدین کو کچھ رقم ادا کرتا تھا اور قانون میں اس کے چند قاعدے درج ہیں۔

اگر کوئی شخص کسی شخص سے شادی کی رقم وصول کر لیتا اور وعدہ کرتا کہ میں اپنی بیٹی کی شادی تمہارے ساتھ کر دوں گا لیکن بعد میں وعدے سے پھر جاتا اور بیٹی کی شادی کسی اور سے کر دیتا تو اس کو پہلے شخص کو رقوم کی دگنی رقم دینی پڑتی تھی۔ شادی کا معاہدہ لڑکی کے والدین کے ساتھ کرنا پڑتا تھا۔ اس معاہدے کے

بغیر جس پر گواہوں کی مہر لگتی تھی شادی قانونی طور پر تسلیم نہیں کی جاتی تھی۔

اسیر جنگ کی بیوی کو دوسری شادی کا اختیار تھا لیکن رہا ہونے پر اسیر جنگ اپنی بیوی کو واپس طلب کرنے کا مجاز تھا البتہ دوسرے شوہر کی اولاد پس اس کا کوئی حق نہ تھا لیکن اپنی مرضی سے ترک وطن کرنے والا واپس آکر اپنی بیوی کو طلب نہیں کر سکتا تھا۔

طلاق کی اجازت تھی بشرطیکہ عورت بائجھ ہو۔ اولاد والی بیوی کو طلاق دینے والے کی املاک اور ساری جائداد ضبط کر لی جاتی تھی۔

کسی شخص کی باکرہ کینز سے زنا کرنے کی سزا ۱/۲ مینا چاندی تھی۔

غلام یا کینز کی چوری کرنے والے کو ایک غلام یا ایک کینز اور بطور جرمانہ دینی پڑتی تھی۔ موت کے مقدموں کی سماعت فقط بادشاہ کے روبرو ہو سکتی تھی۔

ناک کاٹنے یا ایک آنکھ پھوڑنے کی سزا ایک مینا چاندی تھی۔ ایک دانت توڑنے یا ایک کان کاٹنے کی سزا ۱/۲ مینا اور منہ پر پتھر مارنے کی سزا ۱۰ اشیکل تھی۔

۲/۳ انگلی قلم کرنے کی سزا ۲/۳ مینا چاندی تھی۔

مالک مکان کی غفلت سے (سرکاری ملازمین کے متنبہ کرنے کے باوجود) اگر

کوئی دیوار گرجاتی اور جان تلف ہو جاتی تو اس کی سزا موت تھی۔

حمود بنی کا قیصر اپنی رودریاست اسپین کا بادشاہ لیت اشتہر (۱۹۳۴-۱۹۳۵-۱۹۳۶-۱۹۳۷-۱۹۳۸) تھا۔ اس کے ضابطہ قانون کی فقط ۳۸ دفعات پڑھی جاسکتی ہیں۔ کیونکہ مٹی کی نوچیں بالکل ٹوٹی ہوئی ہیں۔ ان دفعات میں وراثت، جائیداد غیر منقولہ، غلاموں کی ملکیت اور معاہدوں کی شرطیں درج ہیں۔

حمود بنی کا ضابطہ اپنے پیش روؤں کے ضابطوں سے کہیں زیادہ جامع اور مبسوط تھا۔ اس کا آغاز ایک طویل تمہید سے ہوتا ہے جس میں شہنشاہ نے قانون کی غرض و نایات تفصیل سے بیان کی ہیں :-

جس وقت خدائے عظیم اَنُوم  
اور زمین و آسمان کے آقا اِن لیل نے  
جو سب کی تقدیروں کا متعین کرنے والا ہے  
مردک کو تمام بنی نوع انسان کا حاکم مقرر کیا۔  
اور بابل کو اس کے عظیم نام سے پکارا۔  
اور اُسے دُنیا میں سب پر فضیلت بخشی۔  
اور اُس کے وسط میں ایک مضبوط بادشاہت قائم کی۔  
جس کی بنیادیں اتنی ہی پائدار ہیں جتنی آسمان و زمین  
اُسی وقت اَنُوم اور اِن لیل نے مجھے نامزد کیا  
تاکہ لوگوں کے گوشت کو بہتر بناؤں  
اور شیریں روں اور بد معاشوں کا قلع قمع کروں۔  
تاکہ قومی ضعیف کو ستانہ سکیں۔

اور میں کالے وبالوں والی رعایا پر سونج بن کر چمکوں  
اور زمین کو روشن کروں۔

میں حمود بنی ہوں

جو دُنیا کے چاروں گوشوں پر حاوی ہے۔

جس نے بابل کو عالی شان بنایا

اور آقا مردک جس سے خوش ہے۔

وہ جو تمام عمر البیاض الہی ذمہ دار کی قبول کرتا رہے گا۔

وہ جس نے اپنی رعایا کو تکلیفوں سے نجات دلوائی۔

اپنی رعایا کا گڈ ریا

جس کے کارنامے عشتار کو پسند ہیں۔

جو قانون کا حکم منواتا ہے۔

جو لوگوں کو صحیح راہ پر چلاتا ہے

جو بُر بُرائے والوں کو چپ کر دیتا ہے

جو بابل کا سورج ہے

اور عکا دوسو میر کو روشنی بخشتا ہے۔

جب مردک نے مجھے ہدایت کی کہ اپنی رعایا کو راہ راست پر لے چلوں

اور ملک کی نگرانی کروں

تو میں نے ملک کی زبان میں

قانون اور انصاف قائم کیا۔

لوگوں کی بہبودی کی خاطر

اور اس وقت میں نے یہ اعلان نافذ کیا۔

حموربی کے ضابطے کے مطالعہ سے اس دور کی معاشرتی زندگی کے بہت سے

پہلو روشن ہو جاتے ہیں۔ مثلاً یہ پتہ چلتا ہے کہ محل اور معبد سے وابستہ طبقوں

کے علاوہ کہ معاشرے کی خالص غیر پیدا آور گروہ تھے۔ عکا دوسو میر کے باشندے

چار طبقوں میں بٹے ہوئے تھے۔ اشرافیہ (اولیو) مساکین (مُشکِنو) غلام (رودو)

اور عام شہری مثلاً تاجر، کاریگر، زمیندار، کاشتکار، باغبان، مزدور، گڈ ریتے،

اور ملاح وغیرہ، اشترافیہ سے عبارت شاہی خاندان کے افراد اور اُمرائے دیہات تھے۔ مساکین وہ طبقہ تھا جس کو فوجی یا انتظامی خدمات کے عوض جاگیریں، وظیفے اور دوسری رعایتیں حاصل تھیں۔ غلام عام طور پر جنگی قیدیوں میں سے بھرتی کئے جاتے تھے یا اُن کی اولاد کو خرید لیا جاتا تھا۔ یا وہ مقروض لوگ ہوتے تھے جو قرض ادا نہ کر سکنے کی صورت میں خود فروخت کئے جاتے تھے۔ وہ اپنے آقا کی ملکیت ہوتے تھے اور داغے جاتے تھے۔ اُن کو ہر جرم کی سزا دوسرے طبقوں کے مقابلے میں زیادہ ملتی تھی اور آقا کو کینز کے ساتھ شادی کے بغیر مباشرت کرنے کا پورا حق تھا۔ غلام آزاد ہو سکتے تھے۔ اُن کا آقا اُن کو اپنا متبئی بنا سکتا تھا اور وہ آزاد طبقے کی عورت سے شادی بھی کر سکتے تھے۔

اس عہد میں سزا اور جزا کا تعین سماجی رُتبے کے لحاظ سے کیا جاتا تھا چنانچہ ایک ہی جرم کی سزا غلام کے لئے آزاد شہری سے کہیں زیادہ سخت تھی۔ مثلاً اشترافیہ کے کسی فرد کی آنکھ ضائع ہو جاتی تو مجرم کی آنکھ پھوڑ دی جاتی تھی۔ (دفعہ ۱۹۶) اگر اُس کی ہڈی ٹوٹ جاتی تو مجرم کو ایک مینا (وزن) چاندی بطور جرمانہ ادا کرنا پڑتا تھا (۱۹۸) اور اگر یہی جسمانی نقصان کسی غلام کو پہنچتا تو جرمانہ نصف ہو جاتا تھا۔ (۱۹۹) اگر ایک شریف آدمی دوسرے شریف آدمی کا دانت توڑ دیتا تو عدالت اس کا دانت بھی توڑ دیتی تھی لیکن شریف آدمی کسی عام آدمی کا دانت توڑ دیتا تو اس کو فقط ۱۶ مینا چاندی بطور جرمانہ ادا کرنا پڑتی تھی۔

حموربی کے عہد میں قانون کی نظریں سب برابر نہیں تھے اور نہ طبقات زدہ سماج میں آج بھی سب لوگ قانون کی نظریں برابر ہیں حالانکہ یکساں نظری کے دعوئے بہت کئے جاتے ہیں۔

اُس وقت تک سکون کا رواج نہیں ہوا تھا کہ ساتویں صدی قبل مسیح میں ایجاد ہوا، لیکن چاندی کے تین اوزان سکے کی حیثیت سے رائج تھے مینا کا وزن ۸۰۰ گرام ہوتا تھا۔ شیکل کا ۸ گرام اور سح ۴ کا ۲۲۰ گرام۔ وزن تولنے



کے لئے کُراؤ کو دو باٹ تھے۔ ایک کُراؤ زن، بٹل زبٹل = ۲ سیر کے برابر ہوتا تھا اور ایک کُراؤ میں ۳۰ کو ہوتے تھے (۳/۳ کواریٹ) میائش کے لئے جرمیب استعمال کی جاتی تھی۔ ایک سار کا رقبہ ۲۲۰ مربع گز کے برابر ہوتا تھا۔ پیشہ دلوں کے کام کا معاوضہ ریاست کی طرف سے مقرر ہوتا تھا۔ چنانچہ حموربی کے ضابطے میں محنت کشوں کی اجرتیں بڑی تفصیل سے درج ہیں مثلاً کھیت مزدور اور گڈرے کی سالانہ اجرت ۸ کُراؤ ہوتی تھی۔ چرواہے کی ۶ کُراؤ۔ کھلیان میں کام کرنے والے بیل کی یومیہ اجرت ۲۰ کو تھی اور فقط گاڑی کی ۱۰ کو۔

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ دیہات میں تو اجرت کی ادائیگی جس کی شکل میں ہوتی تھی لیکن شہروں میں چاندی کی شکل میں ہوتی تھی۔ چنانچہ اینٹ بنانے والے مزدور اور بڑھی اور کشتی بان اور معمار وغیرہ کی اجرتیں شیکل اور سح میں لکھی ہیں۔ مثلاً ابتدائی پانچ مہینوں میں مزدور کی یومیہ اجرت چھ سح چاندی مقرر تھی اور سال کے باقی ماندہ مہینوں میں پانچ سح چاندی۔ لیکن دیہات میں اجرتیں جس کی شکل میں ادا کی جاتی تھیں۔ مثلاً کھیت مزدور کی سالانہ مزدوری آٹھ کُراؤ اناج، چرواہے کی چھ کُراؤ اناج، گڈرے کی ۸ کُراؤ علی ہذا۔

حموربی کی لاٹ پر جراح، جلاہے، مہر ساز، سونار، موچی، ٹوکر کی ساز، کانپہ اس وقت لوہار دریافت نہیں ہوا تھا۔ بلکہ آلات و ادوار، تابنے پتیل اور کانپے سے بنتے تھے، سب کی اجرتیں کندہ نہیں لیکن لاٹ کے حروف مٹ گئے ہیں بقیہ قوانین کو چار پانچ حصوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے مثلاً املاک، لین دین، ضابطہ فوجداری، ازدواجی تعلقات اور غلام اور آقا کے تعلقات۔

سزائی دو قسمیں تھیں جسمانی سزا اور مالی سزا۔ ہاتھ، کان، ناک، چھاتی اور زبان کاٹ دینا، آگ میں جلادینا، ہاتھ پاؤں باندھ کر دریا میں پھینک دینا۔ اور قتل کر دینا جسمانی سزائیں تھیں۔ مالی سزائیں جرمانہ ادا کرنا پڑتا تھا۔ لیکن بید لگانے یا قید کرنے کی سزائیں نہیں ہوتی تھیں۔

موسوی شریعت کے مانند جو تقریباً آٹھ سو سال بعد نافذ ہوئی (جوڑی کے عہد میں بھی جان کے بدلے جان، آنکھ کے بدلے آنکھ اور ہاتھ کے بدلے ہاتھ کی سزا دی جاتی تھی۔ مثلاً منبلی بیٹا اگر باپ سے کہہ دیتا کہ تم میرے باپ نہیں ہو تو اس کی زبان کاٹ دی جاتی تھی۔ بعض دوسرے جرائم کی پاداش میں بھی جہاں سزاؤں کا رواج تھا۔ مثلاً۔ (دفعہ ۱۹۵) بیٹا اگر اپنے باپ پر ہاتھ مٹھاتا تو اس کا ہاتھ کاٹا جاسکتا تھا اور (۱۵۲) چوڑی کی سزا بھی قطعید تھی۔

جوڑی کے ضابطے میں ۳۴ جرائم ایسے تھے جن کی سزا موت تھی لیکن یہ سب بھولنا چاہیے کہ ابھی سو سال پیشتر تک برطانیہ میں تین سو جرائم ایسے تھے جن کی سزا موت تھی۔ (چوڑی اور جیل سازی ان میں شامل تھے) قتل اور جادوگری کا الزام اگر جھوٹا ثابت ہوتا تو مدعی کو موت کی سزا دی جاتی تھی۔ چوڑی کی سزا بھی موت تھی۔ اور چوڑی کا جھوٹا الزام لگانے والے کی سزا بھی موت تھی۔ غلام یا کینز کے فراہم میں مدد دینے یا ان کو اپنے گھر میں چھپانے کی سزا بھی موت تھی۔ لقب زنی کرنے والے کو موقع واردات پر دیواریں زندہ چُن دیتے تھے۔ ڈاکہ زنی کی سزا بھی موت تھی۔ اور اگر ڈاکے کی تصدیق ہو جاتی تو صاحب الماک کو ریاست سے پورا معاوضہ ملتا تھا۔ آتش زدگی کے موقع پر اگر کوئی شخص متاثرہ مکان سے مال اسباب چُرانا تو اسے آگ میں جلا دیتے تھے۔ جنگی مہم میں اپنی جگہ پر کسی بھاڑے کے آدمی کو بھیجنے کی سزا بھی موت تھی۔ اگر کوئی مکان تعمیر نقص کی وجہ سے گر جاتا اور مالک مکان اس میں دب کر جاتا تو معمار کو قتل کر دیا جاتا تھا اور اگر مالک مکان کا بیٹا ہلاک ہو جاتا تو معمار کے بیٹے کو جان سے مار دیا جاتا تھا۔

زانی عورت کو ہاتھ پاؤں باندھ کر دیا میں پھینک دیتے تھے لیکن اس کا انحصار شوہر کی مرضی پر تھا۔ اگر وہ بیوی کو معاف کر دیتا تو ضابطے کی رُو سے عدالت کا بھی فرض تھا کہ وہ مجرم کو معاف کر دے۔ اگر کوئی آزاد شخص کسی دوسرے ملک میں پکڑ لیا جاتا اور اس کے گھر میں کھانے کو ہوتا تو عورت کا فرض تھا کہ وہ گھر کی حفاظت کرے۔

اور اگر وہ دوسرے مرد کے ساتھ سوئی تو اس جرم کی سزا بھی موت تھی۔ اگر کوئی مرد کسی شادی شدہ عورت سے جو ہنوز نکواری ہوتی نہ کرنا تو اس کو قتل کر دیا جاتا تھا۔ بیٹے کی بیوی سے نہ کر کے کی سزا بھی موت تھی۔

نوجوانی ملازم یا سرکاری افسر کی جاگیر کی خواہ وہ مکان ہو یا باغ یا کھیت، خرید و فروخت بالکل ممنوع اور ناجائز تھی۔ یہ جائداد بیٹے یا بیوی کے نام بھی منتقل نہیں ہو سکتی تھی۔ البتہ اگر جاگیر دار لڑائی میں گرفتار ہو جاتا اور اس کے بیٹے نابالغ ہوتے تو ان کی مال کو ایک تہائی جائداد گزارے کے لئے بل جاتی تھی تاکہ وہ اولاد کی پرورش کر سکے لیکن اپنی محنت سے حاصل کی ہوئی جائداد کو بیوی یا بیٹے کے نام منتقل کیا جاسکتا تھا۔

جاگیر دار اگر پروہت یا تاجر ہوتا تو اس پر یہ پابندیاں عائد نہیں ہوتی تھیں۔ البتہ اس جاگیر کے خریدنے والے کو وہ تمام فرائض ادا کرنے پڑتے تھے جو اس جاگیر سے وابستہ تھے۔

زراعتی زمین کو آدھی یا ایک تہائی بٹائی پر دینے کا رواج تھا مگر زراعت کے سیلاب زدہ ہو جانے کی صورت میں زمیندار اور مضارع دونوں کو اسی تناسب سے نقصان برداشت کرنا پڑتا تھا۔ البتہ پیشگی لگان ادا کرنے کے بعد اگر کھیتی برباد ہو جاتی تو مضارع زمیندار سے رقم واپس لینے کا مجاز نہ تھا۔

اگر کسی کاشتکار کی زمین میں سیلاب یا خشک سالی کی وجہ سے فصل نہ پیدا ہوتی تو کاشتکار سال بھر کے لئے اپنے قرض خواہ کو قرض ادا کرنے سے بھی بری ہو جاتا تھا اور اس سال کا سود بھی واجب الادا نہ ہوتا تھا۔

مزدور زمین زمین رکھی جاسکتی تھی اور اس کی فصل مہین کی ملکیت ہو جاتی تھی۔ ضابطہ قانون کے مطابق زمیندار کا فرض تھا کہ اپنے حصے کی فصل میں مہین کے قرضے کی رقم موصول اور زراعت کے مصارف بھی ادا کرے۔ اگر کسی زمیندار کے ہر کا پانی کسی دوسرے آدمی کے کھیت میں بہہ کر

چلا جاتا اور اس کی فصل کو خراب کر دیتا تو زمیندار کو اس کا خسارہ ادا کرنا پڑتا تھا۔  
 بڑی دیکھ بپات یہ ہے کہ حموربی کے عہد میں مکان کر لئے پر اٹھانے کا  
 رواج تھا۔ حالانکہ دنیا کے کسی حصے میں اس کی مثال نہیں ملتی۔ مزید براں کرایہ پیشگی  
 بھی وصول کیا جاتا تھا۔ اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ مکانوں کا باقاعدہ کاروبار  
 ہوتا تھا۔ آبادی شاید بڑھتی جاتی تھی لیکن مکانوں کی تعمیر اس نسبت سے نہیں ہوتی  
 تھی۔ یعنی طلب رسد سے زیادہ تھی اور لوگوں میں کم از کم ایک سال کا کرایہ پیشگی ادا  
 کر دیا ہو تو مالک مکان میعاد ختم ہونے سے پہلے اسے مکان خالی کرنے کا نوٹس  
 نہیں دے سکتا تھا۔ اور اگر نکالتا تو کر لئے دار کو پورے سال کا کرایہ واپس  
 کرنا پڑتا تھا (دفعہ ۷۸)۔

مکان کرایہ پر لینے سے پہلے کرایہ نامہ لکھا جاتا تھا۔ اس کر لئے نامے پر  
 مالک مکان ادا کر لیا دار کے علاوہ گواہوں کے دستخط بھی ہوتے تھے چنانچہ  
 اس زمانے کی ایک لوح ملی ہے جس پر کرایہ نامہ کندہ ہے۔ غالباً یہ دنیا کا  
 سب سے قدیم کرایہ نامہ ہے۔ اس میں لکھا ہے کہ :

مشقوم ولد برم ادا د نے رما تم سے جو شمس کا پر دہت  
 ہے ایک مکان ایک سال کے لئے کرایہ پر لیا ہے۔ سال  
 بھر کا کرایہ پل اشیکل چاندی ہے۔ اس میں سہ اشیکل  
 پیشگی ادا کیا گیا۔

دو گواہوں کے نام۔ ایبار کی دوہیں تاریخ نشان سلطہ سال

قرض اور سود کا رواج بھی تھا۔ مقروض اگر چاندی کے بدلے چاندی  
 ادا کرنے سے قاصر ہوتا تو اس کے عوض مساوی مالیت کا اناج مہ سود قرض  
 خواہ کو ادا کر دیتا تھا۔ سود کی شرح زیادہ سے زیادہ بیس فیصدی تھی اور اگر یہ  
 ثابت ہو جاتا کہ قرض خواہ نے بیس فی صدی سے زیادہ سود وصول کیا ہے  
 تو قرضے کی کل رقم ضبط ہو جاتی تھی۔ سود در سود کی سخت ممانعت تھی چنانچہ

جرم ثابت ہونے پر مجرم سے دگنی رقم وصول کی جاتی تھی۔  
ضابطے میں تجارت کی شرطیں بھی متعین تھیں۔ مثلاً پھیری والا کسی سوداگر یا دکاندار سے مال لے جاتا تو فروخت شدہ مال کی اصل قیمت پر اسے سوداگر کو فروخت شدہ مال کی اصل قیمت مع سود کے ادا کرنی پڑتی تھی۔ البتہ سود دونوں کے حساب سے لیا جاتا تھا۔ پھیری والے کے نفع میں سوداگر کا کوئی حصہ نہ ہوتا تھا۔ اگر پھیری والا دیونا کی قسم کھا کر کہتا کہ میرا مال دشمن نے لوٹ لیا ہے تو وہ رقم کی ادائیگی سے بری ہو جاتا تھا۔ خرید و فروخت میں ہر شدہ رسید (جو مٹی کی تختی پر لکھی جاتی تھی) دی جاتی تھی۔ اور اگر پھیری والا لاپرواہی برتنا اور رقم ادا کرنے کے بعد سوداگر سے رسید نہ لیتا تو یہ رقم اس کی ادائیگی کے کھاتے میں نہیں لکھی جاتی تھی۔

ضابطہ قانون کے مطابق سے پتہ چلتا ہے کہ مے فروش کا پیشہ عورتوں کے لئے مخصوص تھا اور بابل میں باقاعدہ شراب خانے ہونے لگے تھے جہاں لوگ شراب پیتے جایا کرتے تھے۔ اور شراب کے بدلے اناج یا چاندی ادا کرتے تھے۔ اگر مے فروش شراب کم تولتی تھی اور اس کا جرم ثابت ہو جاتا تھا تو اسے پانی میں بھینک دیا جاتا تھا۔ حموربی کے زمانے میں شراب خانوں میں ہر قسم کے ادباش اور بدقوادہ لوگ جمع ہوتے تھے چنانچہ ضابطے میں لکھا ہے کہ اگر شراب خانے میں راندہ قانون کو گناہوں ہوں اور مے فروش ارباب حکومت کو مطلع نہ کرے تو مے فروش کی سزا موت ہے۔

اگر کوئی پردہت راہب یا دیوداسی مے خانے کا دروازہ کھولتی اور شراب پیتی پکڑی جاتی تو اسے آگ میں جلادیا جاتا تھا۔ سزا بڑی سخت تھی لیکن اس سے یہ ضرور ثابت ہوتا ہے کہ پردہت اور راہبائیں اور دیوداسیاں بھی چوری چھپے شراب پیتی تھیں۔ لطف یہ ہے کہ شراب قرض بھی مل جاتی تھی لیکن ایک بوتل شراب کی قیمت فصل کٹنے پر پچاس کو (کو ارٹ ہرسم) ادا کرنی پڑتی تھی۔

خیانت مجرمانہ ثابت ہونے پر مجرم کو پانچ گنا جرمانہ ادا کرنا پڑتا تھا۔ البتہ اناج کی خیانت کرنے والے کو دگنا جرمانہ ادا کرنا پڑتا تھا۔

لین دین میں گواہوں کی بڑی اہمیت تھی۔ چنانچہ ایسا کوئی مقدمہ قابلِ عدالت نہ تھا جس میں چشم دید گواہ موجود نہ ہوں۔

عورت مرد کے رشتے کو بہت تفصیل سے منضبط کیا گیا تھا۔ ضابطے کے بموجب شادی ایک معاہدہ تھی۔ شادی سے پہلے اگر معاہدہ باقاعدہ طور پر مرتب نہ ہوتا تو عدالت شادی کو تسلیم نہ کرتی تھی۔

ایک لوح پر شادی کا معاہدہ ان لفظوں میں درج ہے :

”ا م س ک ل کی شادی جو ننو رتا م انوم کی بیٹی ہے ان لیل عز و  
دلہ لو گل عزیدہ سے جو ان لیل کا بڑا پردہت ہے ہوئی۔ ا م س ک ل  
۱۹ شکیل چاندی اپنے شوہر کے گھر بطور جہیز لائی ہے۔“

اگر ان لیل عز و کبھی اپنی بیوی سے کہے کہ آج سے تم میری بیوی  
نہیں ہو تو اس کو اپنی بیوی کی ۱۹ شکیل چاندی واپس کرنی ہوگی اور  
۴ مینا چاندی بھی بطور رقم طلاق اپنی بیوی کو دینی ہوگی۔ اگر ا م س ک ل  
کبھی اپنے شوہر سے کہے کہ تم میرے شوہر نہیں ہو تو اسے ۱۹ شکیل  
چاندی سے دست بردار ہونا پڑے گا۔ اور ۴ مینا چاندی اپنے  
شوہر کو دینا ہوگی۔ فریقین نے ہمارے روبرو بادشاہ کی قسم کھا کر  
عہد کیا۔ آٹھ مردوں، دو عورتوں، مجر اور افسر عدالت کے نام بطور  
گواہ۔ دو مہرے۔ ماہان کی ۸ ویں تاریخ جس سال سمسو الٹا نے سکود  
اور سالوم کو مطیع کیا۔ (۱۶۷۲-ق م)

اگر کوئی شادی شدہ عورت کسی دوسرے مرد کے ساتھ سوتی ہوئی پکڑی جاتی  
تو دونوں کو ہاتھ پاؤں باندھ کر پانی میں بھینک دیا جاتا تھا۔ لیکن شوہر اگر اپنی بیوی  
کو معاف کر دیتا تو بادشاہ بھی اسے معاف کر دیتا تھا (۱۲۹)

اگر شوہر لڑائی میں گرفتار ہو جاتا اور گھر میں کھانے کو ہوتا تو عورت کا  
فرض تھا کہ دوسرے گھر میں نہ جھانکے ” (دوسری شادی نہ کرے) بلکہ شوہر کا

انتظار کرے۔ لیکن گھر میں کھانے کو نہ ہوتا تو اسے دوسری شادی کا اختیار تھا۔ البتہ پہلے شوہر کے واپس آنے کی صورت میں بیوی پر لازم تھا کہ واپس چلی جائے مگر دوسرے شوہر سے جو اولاد ہوتی اس پر پہلے شوہر کا کوئی حق نہ تھا۔

مرد اور عورت دونوں کو طلاق کا حق تھا اور طلاق کی بھی باقاعدہ لکھا پڑھی ہوتی تھی۔ چنانچہ طلاق نامے کی ایک لوح برآمد ہوئی ہے جس پر لکھا ہے کہ :-  
 ”مُوْتُوْ نِگْ بابا نے اپنی بیوی جمیلۃ الیل کو طلاق دے دی۔ ایک سرکاری افسر و گیدو نے شاہد علی کی حیثیت سے عدالت میں بادشاہ کی قسم کھا کر یہ گواہی دی کہ جمیلۃ الیل نے اپنے شوہر سے میرے سامنے کہا تھا کہ اگر تم مجھے دس شکیل چاندی دے دو تو میں تم پر دعویٰ نہیں کروں گی۔“

عورت اگر اپنے شوہر کو ناپسند کرتے ہوئے یہ اعلان کر دیتی کہ میں تمہارے ساتھ ہرگز نہ سوؤں گی تو بلدیہ اس کے چال چلن کی جانچ کرتی اور اگر یہ ثابت ہو جاتا کہ قصور عورت کا نہیں ہے تو اس کو اپنا جہیز لے کر اپنے میکے جانے کی اجازت دے دی جاتی تھی۔

پہلی بیوی کی موجودگی میں دوسری شادی کی اجازت نہ تھی۔ لیکن بیوی اگر دائم المریض ہوتی تو شوہر کو دوسری شادی کا اختیار تھا۔ ایسی صورت میں شوہر کا فرض تھا کہ پہلی بیوی کو گھر میں رکھے اور اس کی مالی امداد کرتا رہے۔ البتہ پہلی بیوی کو اختیار تھا کہ شوہر کے گھر میں رہنے سے انکار کر دے اور اپنا جہیز لے کر اپنے میکے واپس چلی جائے۔

منسلکی، بھرا اور جہیز کا رواج تھا۔ اور شوہر کو مہر کا کچھ حصہ شادی سے پہلے ادا کرنا پڑتا تھا۔ منگنی کے وقت شوہر یہ نقدی، زیورہ اور تحفے کا لف لے کر سسرال جاتا تھا۔ لیکن شادی سے پہلے اگر وہ کسی دوسری لڑکی سے محبت کرنے لگتا اور اپنے ہونے والے سسرے جاکر کہتا کہ میں تمہاری بیٹی سے شادی نہیں کروں گا تو سسر کو

اختیار تھا کہ وہ اس آدمی کی لائی ہوئی چیزوں کو واپس نہ کرے۔

اس کے برعکس اگر لڑکی کے باپ نے ارادہ بدل دیا ہوتا اور لڑکے سے کہتا کہ میں اپنی بیٹی تمہارے ساتھ نہیں بیاہوں گا تو اسے منگیتر کے سامان کا دگنا سامان واپس کرنا ہوتا۔

جہیز عورت کی ذاتی ملکیت تصور ہوتا تھا۔ چنانچہ اس کے مرنے کے بعد جہیز کی چیزوں پر نہ عورت کے باپ کا حق ہوتا تھا نہ شوہر کا بلکہ وہ چیزیں عورت کے اولاد کو ورثے میں ملتی تھیں لیکن عورت اگر لا ولد مر جاتی تو جہیز اس کے باپ کو واپس مل جاتا تھا بشرطیکہ باپ اپنے داماد کو شادی کی قیمت ادا کر دیتا۔ اگر لڑکی کا باپ یہ رقم واپس نہ کرتا تو شوہر کا فرض تھا کہ جہیز میں سے یہ رقم وضع کر لے اور بقیہ جہیز اپنے سسر کو واپس کرے۔ باپ کی جائداد میں بیٹوں کا حق مساوی تھا۔ البتہ باپ اگر اپنے سب سے بڑے بیٹے کے نام پہلائی کے وقت کوئی باغ، کھیت یا مکان لکھ دیتا اور دستاویز پر مہر لگ جاتی تو بہت شدہ جائداد پر دوسرے بھائیوں کا کوئی حق نہ ہوتا۔ لیکن شادی شدہ بھائیوں کا فرض تھا کہ بن بیابے بھائی کو جائداد میں مساوی حق دینے کے علاوہ اپنی رقم مزید دیں کہ وہ اپنی شادی کی رقم ادا کر سکے۔

سوتیلے بھائیوں کا حق (اگر ایک باپ کی اولاد ہوں) مساوی تھا لیکن سوتیلی ماؤں کے جہیز میں سوتیلے بیٹوں کا حق نہ تھا۔

باپ بیٹے کو عاق کر سکتا تھا۔ لیکن اس کے لئے عدالت کی اجازت ضروری تھی۔ عدالت کی تحقیقات کے بعد اگر بیٹا بے قصور ثابت ہوتا تو باپ کی درخواست نامنقولہ کر دی جاتی تھی۔ پہلے قصور پر عدالت بیٹے کو متنبہ کر دیتی تھی لیکن دوسرے قصور پر باپ بیٹے کو عاق کر دینے کا مجاز تھا۔

آقا اپنی کینز کے ساتھ بلا شادی کے ہم بستری کرنے کا مجاز تھا۔ اگر آقا کے نطفے سے اولاد ہو جاتی اور آقا نے اپنی زندگی میں ایک بار بھی کینز کی اولاد کو "میرے بچے" کہہ کر پکارا ہوتا تو باپ کے مرنے کے بعد منکوحہ بیوی اور کینز کی اولاد کو جائداد میں



مساوی حصہ ملتا تھا۔

لیکن آقا نے اگر کینز کی اولاد کو اپنی اولاد کہہ کر نہیں پکارا تھا تو وہ وراثت کے مستحق نہیں ہوتے تھے۔ البتہ آقا کے مرنے کے بعد کینز اور اس کی اولاد آزاد کر دیے جاتے تھے۔ اور آقا کی اولاد کو کینز یا اس کی اولاد پر کوئی حق نہ ہوتا تھا۔

بیوہ عودت کو اپنے شوہر کے مکان میں تاحیات رہنے کا حق تھا اور بیٹے اسے نکال نہیں سکتے تھے اور نہ مکان کو اس کی زندگی میں فروخت کر سکتے تھے۔ شوہر کی جائداد میں اس کا بھی ایک حصہ ہوتا تھا۔ اگر بیٹے اسے تنگ کرتے اور گھر سے نکالنے کی کوشش کرتے تو عدالت کا فرض تھا کہ معاملے کی تحقیقات کرے اور الزام ثابت ہونے پر بیوہ کے حق میں فیصلہ دے تاکہ لڑکے اسے گھر سے بلے گھر نہ لگیں۔ غلاموں کی زندگی ویسی ہی تھی جیسے حموربی سے قبل یا بعد غلاموں کی زندگی ہوتی تھی۔ البتہ ان کی خرید و فروخت کے کچھ قاعدے تھے جو حموربی سے پہلے بھی رائج تھے۔ معاہدے کی ایک لوح سے ان قاعدوں کی وضاحت ہو جاتی ہے۔ اس لوح میں لکھا ہے کہ :-

”دامق مردک ولد لپت عشتار ساکن شہر سوم کی ایک کینز مسماۃ عین المعاش کو اُسریا ولد ودا زانے اس کے مالک دامق مردک ولد لپت عشتار سے خریدا۔ اس کی پوری قیمت ۵/۴ مینا، شکیل چاندی نقداد اکردی اور ۱/۲ شکیل چاندی مزید ادا کی۔“

تین دن تحقیقات کے لئے دیئے گئے۔ اور ایک ماہ کی مدت مرگی کی جانچ کے لئے۔ حسب ضابطہ مفاوٰن شہنشاہ (حموربی)

پانچ آدمی اور محرّر کے نام بطور گواہ۔ ماہ کریم کی ۱۵ ویں تاریخ۔ جن سال بادشاہ اتمی و تانا اپنا مجسمہ لایا (۱۶۱۲-ق م)

غلام مردوں کو آزاد عورتوں سے شادی کرنے کی اجازت تھی اور اگر اس رشتے سے اولاد ہو جاتی تو وہ آزاد تصور کی جاتی تھی۔ غلام کا مالک غلام کی

اس اولاد کو اپنا غلام نہیں بنا سکتا تھا۔

بیوہ عورت کو بھی دوسری شادی کا اختیار تھا۔ لیکن بچے چھوٹے ہوتے تو اسے عدالت سے اجازت لینا پڑتی تھی۔ اگر موتی شوہر صاحب جائیداد ہوتا تو بھی عدالت معاملے کی جانچ کرتی اور دوسرے شوہر کو جائیداد کا متولی مقرر کرتی اور شوہر اس بیوی دونوں کو عدالت کے روبرو تحریری اقرار نامہ دینا پڑتا تھا کہ وہ جائیداد کی حفاظت کریں گے۔ اور موتی کی اولاد کی مناسب پرورش کریں گے اور گھر کی کوئی چیز فروخت نہیں کریں گے۔

بیوہ عورت دوسری شادی کے وقت اپنا جہیز نئے شوہر کے گھر لے جاسکتی تھی لیکن اسے شادی کے وقت دے گئے دوسرے کھچے اپنے پہلے شوہر کی اولاد کے پاس چھوڑنا پڑتے تھے۔

بیٹی کو باپ کی جائیداد میں بیٹوں کے برابر حصہ ملتا تھا۔ لیکن وہ اس جائیداد کو رہن یا بیع نہیں کر سکتی تھی۔ اور نہ یہ جائیداد اس کی اولاد کو ورثے میں ملتی تھی بلکہ اس کی وفات کے بعد یہ جائیداد اس کے بھائیوں میں تقسیم ہو جاتی تھی۔ جمہوری کے زمانے میں جراحی کے فن نے بڑی ترقی کر لی تھی۔ چنانچہ ضابطہ میں اس فن کا ذکر تفصیل سے کیا گیا ہے۔ آنکھوں کا آپریشن بھی ہوتا تھا مگر ضابطہ کے بموجب آنکھ کھولنے کی اجرت مریض کے حسب استطاعت مقرر کی گئی تھی۔ اشراف سے دس شیل چاندی عام لوگوں سے پانچ شیل اور اگر غلام کی آنکھیں ہوتیں تو غلام کے مالک کو دس شیل دینے پڑتے تھے لیکن آپریشن کے باعث اگر مریض کی موت واقع ہو جاتی یا آنکھوں کی آپریشن کی وجہ سے بینائی ضائع ہو جاتی تو ڈاکٹر کا ہاتھ کاٹ دیا جاتا تھا، البتہ مریض اگر غلام ہوتا تو پھر ڈاکٹر کو اس کے عوض ایک عدد غلام فراہم کرنا پڑتا تھا۔ اور اگر غلام کی آنکھ آپریشن سے ضائع ہو جاتی تو ڈاکٹر کو غلام کی نصف قیمت چاندی میں ادا کرنی پڑتی تھی۔

ہڈی جوڑنے کا معاذہ اشرافیہ سے پانچ شیل چاندی۔ عوام سے تین شیل

اور غلام کے مالک سے ہمیشگی تھا۔ مولیشیوں کا علاج کرنے والے پیشہ ور ڈاکٹر بھی ہونے لگے چنانچہ ضابطے میں ان کی فیس بھی درج ہے جہاں یا خیر کے آپریشن کی اجرت ہمیشگی لیکن آپریشن کی وجہ سے جانور مر جاتا تو جراح صاحب کو مولیشی کی چوتھائی قیمت ادا کرنی پڑتی تھی۔

نیا مکان اگر معمار کی غلطی لا پر وہاں سے گر جاتا اور مالک مکان کا سامان ضائع ہو جاتا تو معمار کا فرض تھا کہ مکان کو دوبارہ اپنے خرچ سے تعمیر کرے۔ اور ضابطہ قانون کا اختتام ہو رہی تھی خود ستائی کے ان کلمات پر کیا ہے۔  
میں نے دشمن کو بیخ و بن سے اکھاڑ کر پھینک دیا  
میں نے جنگ کا خطرہ مٹا دیا۔

میں نے ملک کے فلاح و بہبود کو فروغ دیا۔

میں نے اپنی رعایا کو چرامن لبتیوں میں آباد کیا  
تاکہ وہ دوستانہ زندگی بسر کر سکیں۔

کسی کی مجال نہ تھی جو ان پر دھونس جاتا۔

عظیم دیوتاؤں نے مجھے حکم دیا

پس میں وہ مہربان گذریا بنا جس کے عصا میں خیر ہے۔

میرا سایہ رحمت میرے شہر پر ہے

میں نے ارض سومیر و عکا د کے باشندوں کو اپنے دل میں جگہ دی ہے۔

میری حفاظت میں وہ خوشحال ہوئے اور پھلے پھولے۔

میں نے ان پر امن سے حکومت کی اور

میں نے اپنی طاقت سے انہیں ہر آفت سے بچایا

قانون سے زیادہ دلچسپ اور معلومات افزا عدالتی مقدموں کا مطالعہ ہوتا ہے

کیونکہ مقدموں میں قانون کی خشک زمین کے برعکس زندہ انسان چلتے پھرتے نظر آتے ہیں۔ اُس زمانے میں بھی غالباً عدالت کے اہم فیصلوں کی اشاعت کی جاتی تھی۔

چنانچہ ایسی ہزاروں لڑکیاں برآمد ہوئی ہیں جن پر عدالت کے فیصلے درج ہیں۔ ہم یہاں دو فیصلے نقل کرتے ہیں :-

حمازی رَم بنت ابی حَر نے منو تو م بنت عبد راہ کے خلاف اس کے ایک مکان کے بارے میں جو درُوم الثَّوم میں واقع ہے ملکیت کا دعویٰ کیا۔ اس پر معبد شمس کے ججوں نے منو تو م بنت عبد راہ کا حلفی بیان معبد میں لیا۔ جب منو تو م نے آیا دیوی کی قسم کھائی تو حمازی رَم نے اپنا دعویٰ واپس لے لیا۔ فیصلہ ہوا کہ حمازی رَم اب اس مکان کی ملکیت یا وراثت کے بارے میں آئندہ کبھی دعویٰ نہیں کرے گی۔ (اس کے آگے دو ججوں کے اور محرر کے جو عورت تھیں نام اور مہر میں کس دہ ہیں۔)

تین بھائی ایک کینز کے لئے آپس میں لڑنے لگے۔ بات عدالت تک پہنچی عدالت نے تحقیقات کی اور یہ فیصلہ صادر کیا۔

خویا کے بیٹے طرمیہ، شکریہ اور کو لاہوپی، فندی کی عدالت میں ایک مقدمے میں طلب کئے گئے۔ یہ مقدمہ سو لوی عشتر نامی ایک کینز کی ملکیت کے بارے میں تھا۔ طرمیہ نے عدالت میں یہ بیان دیا کہ میرا باپ خویا لستر بہ بہادر بڑا تھا تب میرے باپ نے میرا ہاتھ پکڑ کر کہا کہ میرے دونوں بڑے بیٹوں کی تو شادی ہو چکی ہے۔ ان کو بیویاں مل گئی ہیں لیکن تجھے بیوی نہیں ملی ہے لہذا میں سو لوی عشتر کو تجھے بطور بیتری بیوی کے دیتا ہوں تب عدالت نے طرمیہ کے گواہ طلب کئے اور ان کے بیان لئے اور شکریہ اور کو لاہوپی کو حکم دیا کہ طرمیہ کے گواہوں کے خلاف حلف اٹھائیں لیکن شکریہ اور کو لاہوپی دیوتاؤں سے ڈر گئے۔ پس طرمیہ مقدمہ جیت گیا اور سو لوی عشتر اس کے حوالے کر دی گئی۔ تین آدمیوں کے نام اور ان کی مہر میں اور ایلیا کے دستخط

## بابل کا عہدِ زریں

عظمتِ بابل کا حرب آغازِ حمورابی تھا اور نقطہٴ عروجِ بخت نصر۔ یہ درست ہے کہ بابل کلدانیوں کے اقتدار سے پہلے بھی مزجِ خاص و عام تھا اور اس کے تقدس کا سکہ دودو تک چلتا تھا۔ لیکن اس شہر نے مثال کو ”ملکوں کی ملکہ“ بخت نصر ہی نے بنایا۔ بخت نصر کے زمانے میں بابل کی آبادی ڈھائی لاکھ سے زیادہ تھی۔ اور وہ دُنیا کا سب سے بڑا اور سب سے پُر شوکت شہر خیال کیا جاتا تھا۔ علم و حکمت میں بھی بابل کی شہرت چار دانگ عالم میں پھیل ہوئی تھی۔ اور حساب، الجبرا، طب، کیمیا، اور انجم شناسی کے ہنرمیں بابل کے صاحبانِ کمال کا کوئی ہمسرہ تھا۔

دادی دجلہ و فرات کا قدیم معاشرہ اور اُس کے رسم و رواج مدتِ گزری ختم ہو گئے۔ بابل کے محلات و معاہدے والی چیزیں تھیں سو مٹ گئیں لیکن علم فنا نہیں ہوتا۔ چنانچہ وہ بابل ہی کی شمعِ علم تھی جس سے یونانی دانش کدوں کے چراغ روشن ہوئے۔ افسوس یہ ہے کہ کلدانیوں کی افسوں طرازی اور غیب دانی کی شہرت نے صدیوں تک ان کی علمی خدمات پر پردہ ڈال رکھا۔ اور دُنیا یہی سمجھتی رہی کہ علم و تہذیب کا آفتاب سب سے پہلے یونان کی افق سے اُبھرا، حالانکہ یونان کی سائنس، طب، مذہب، فلسفہ، سب نے بابل ہی کے چشمہٴ فیض سے اکتساب کیا ہے۔ اس کے یہ معنی ہرگز نہیں کہ بابلی معاشرہ تو ہم پرستیتوں سے آزاد تھا یا اہلِ بابل کی معیشت کی بنیاد سائنس پر قائم تھی یا وہ ایٹیم اور ہوائی جہاز بنانے کا فن جانتے تھے لیکن یہ حقیقت ہے کہ توہم پرستیتوں کے باوجود دادی دجلہ و فرات کے انشور میں ایک سائنسی اندازِ فکر ضرور موجود تھا۔

اہل بابل کی ذہانت، صنائی اور ہنرمندی کا ذکر ہم اس سے پہلے بھی کر چکے ہیں۔ لیکن کسی فن میں مہارت پیدا کر لینا اور بات ہے اور اس فن کے پیچھے جو سائنسی عوامل کارفرما ہوتے ہیں ان کا شعور دوسری بات ہے۔ مثلاً سونا معدنیات کی کیمیا و کیمیاء خصوصیتوں سے تو بخوبی آگاہ ہوتا ہے لیکن وہ اپنے تجربوں کی بنا پر کیمیا کا کوئی قانون وضع نہیں کر سکتا۔ اسی طرح اچھے سے اچھا کمان سازی نہیں تبا سکتا کہ کمان کو اپنی طرف کھینچنے اور بترکہ دودھ پھینکنے کے بہ ظاہر متضاد عمل میں حرکت کا کون سا قانون پوشیدہ ہے۔ دستکار کیسے، ”کب“، ”اور کیا“ کا جواب تو دے سکتا ہے لیکن ”کیوں“ کے جواب سے عموماً عاجز ہوتا ہے کیونکہ اس کی ساری صنائی فقط تجرباتی ہوتی ہے اور وہ انہیں تجربات کو بار بار دہراتا رہتا ہے۔

یہ درست ہے کہ دادی دجلہ و فرات کے کاریگر خواہ وہ سونا ہوں یا ممتاز پارچہ بات ہوں یا سنگ تراش، اشیاء کا فقط تجرباتی علم رکھتے تھے۔ لیکن اشور بنی پال کے کتب خانے اور تیفراشور بابل اور ایک کی کھدائیوں میں بہ کثرت ایسی لوحیں ملی ہیں جن سے پتہ چلتا ہے کہ اس خطے کے پڑھے لکھے لوگوں نے رجوع و ادراج میں بہت کم تھے، اپنے تجربوں کی بنا پر چند سائنسی اصول اور قوانین بھی وضع کر لئے تھے اور بعض علوم تو ایسے ہیں جن کی ایجاد کا سہرا انہیں قدیم دانشوروں کے سر ہے۔ ان میں سب سے اہم حساب کافن تھا جس کے بغیر طبیعت و نجوم، کیمیا، طب اور دوسرے علوم کی تدوین ناممکن تھی۔

ہم یہ بتانے سے قاصر ہیں کہ انسان نے چیزوں کو گننا اور وزن کرنا کب اور کہاں شروع کیا۔ یا وقت اور فاصلے کی پیدائش کا آغاز کب اور کہاں ہوا کیونکہ جبری دور کے غاروں میں اب تک ایسے آثار نہیں ملے ہیں جن سے ابتدائی انسان کی حساب دانی پر روشنی پڑ سکے۔ ممکن ہے کہ اس عہد کے انسان کے ذہن میں وقت فاصلے اور وزن اور تعداد کا دھندلا تصور موجود ہو لیکن اس کی سماجی زندگی کا انحصار ان تصورات پر نہ تھا۔ وہ اپنے قبیلے کے ہر فرد کو جانتا پہچانتا تھا۔ وہ اپنے

دیوڑ کے ہر جانور کو آسانی سے شناخت کر سکتا تھا۔ اسے ناپ تول کرنے یا چیزوں کی آمد و خرچ کا حساب رکھنے کی بھی چنداں ضرورت نہ تھی۔ البتہ جب اس نے سفری زندگی ترک کر کے حضری اور زرعی زندگی اختیار کی اور اپنے ذاتی مصرت سے زیادہ چیزیں پیدا کرنے لگا اور ان چیزوں کی خرید و فروخت ہونے لگی تو سماجی ضرورتوں نے انسان کو لامحالہ وزن، پیمانہ اور گنتی کے طریقے ایجاد کرنے پر مجبور کیا۔ چنانچہ گنتی کرنے کی مٹی کی گولیاں اور تولنے کے باٹ ان قدیم تہذیبوں کے آثار میں بھی ملے ہیں۔ جو فنِ تحریر سے غالباً واقف نہ تھیں (وادی سندھ کی تہذیب) حقیقت یہ ہے کہ انسان نے وزن اور گنتی کا علم فنِ تحریر کی ایجاد سے پہلے سیکھ لیا تھا بلکہ خود فنِ تحریر کی ابتدا جیسا کہ ہم پہلے لکھ چکے ہیں حساب دانی ہی کی مرہون منت ہے۔

سومیر اور عکاڈ کے پرہیت اپنے مندروں کی آمدنی اور خرچ کا باقاعدہ حساب رکھتے تھے۔ ابتدا میں تو انھوں نے اشیاء کی تصویروں سے ہندسوں کا کام لیا لیکن رفتہ رفتہ ہندسوں کی مجرد علامتیں وضع کر لی گئیں۔ مثلاً اک کی علامت یہ تھی تو تک یہ علامت برابر لکھی اور دہرائی جاتی تھی البتہ دس کے لئے ایک نئی علامت بنائی گئی تھی۔ بیس لکھنا ہو تو دس کی دو علامتیں اور تیس لکھنا ہو تو تین علامتیں برابر برابر دو لکھ دی جاتی تھیں۔ مگر ان لوگوں کی ترسیم اعداد NOTATION سو کے بجائے ساٹھ پر ختم ہو جاتی تھی۔ اسی لئے بابلی نظام اعداد کو SEXICEIMAL کہتے ہیں۔ ساٹھ کا یہی ہندسہ وزن اور پیمائش میں بھی استعمال ہوتا تھا مثلاً:

$$\begin{aligned} 180 \text{ رتی} &= 1 \text{ اشیکل} \\ 40 \text{ اشیکل} &= 1 \text{ منا} \\ 40 \text{ منا} &= 1 \text{ اٹیلنٹ قنطار} \end{aligned}$$

انھوں نے وقت کو بھی ساٹھ ہی وحدتوں میں تقسیم کر دیا تھا۔ جس طرح ہم گھنٹے، منٹ اور دائرے کو ساٹھ حصوں میں تقسیم کر دیتے ہیں۔ اہل بابل کی سائنسی ذہنیت کا اندازہ اس بات سے ہوتا ہے کہ اب سے

ساڑھے تین ہزار برس ان کے ہندسوں کی قدریں اپنی جگہ سے متعین ہوتی تھیں۔ یعنی بابلیوں کا اصول اعداد شماری وہی تھا جو ہمارا ہے مثلاً جب وہ ۵۵۵۵ لکھتے تو سب سے بائیں جانب کے ۵ کے ہند سے کی قدر پانچ ہزار ہوتی تھی۔ اس کے بعد کے ہند سے کی قدر ۵ سو ہوتی تھی۔ اس کے بعد کے ہند سے کی پچاس اور سب سے دائرہ جانب کا ہندسہ اپنی حقیقی قدر کی نمائندگی کرتا تھا حالانکہ رومن ہند سے آج تک مساوی القدر ہوتے ہیں۔ مثلاً جب ہم رومن میں  $x \times x \times$  لکھتے ہیں تو ان تینوں ہندسوں کی قدریں دس ہی ہوتی ہیں اور ان کی مجموعی قدر فقط تیس ہوتی ہے۔ مختلف القدر ہندسوں کا اصول وضع کرنا اہل بابل کا عظیم کام ہے۔ وہ لوگ کسرا اور عدد صحیح کے علاوہ جوڑ باقی ضرب تقسیم اور سودر سود سے بھی بخوبی واقف تھے۔

نیرا اور دوسرے مقامات سے ۱۸ ویں صدی قبل مسیح کی علم حساب کی جو لوحیں ملی ہیں ان کی کل تعداد تین سو کے قریب ہے۔ ان میں ایک سو لوحوں پر نو حساب کے مختلف مسائل اور ان کے حل لکھے ہیں۔ اور دوسو پر حساب کے مختلف جدول پنے ہیں مگر ان لوحوں پر صفر کی کوئی علامت نہیں ملتی۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ اہل بابل کم از کم ۱۸ ویں صدی قبل مسیح تک صفر کے استعمال سے ناواقف تھے۔

صفر کی ایجاد ذہن انسانی کا بڑا انقلابی کام ہے کیونکہ عدم کو وجود کے روپ میں نفی کو مثبت کی علامت کی شکل میں اور نہیں کے مجرد تصور کو ایک حقیقی پیکر میں پیش کرنے کے لئے بڑی فلسفیانہ بصیرت اور سائنسی سوچ و کار ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اہل عرب، یونان اور ہندو بھی کا دعویٰ ہے کہ صفر کا ہندسہ ہم نے ایجاد کیا۔ لیکن بخاموشی اور سلوک عہد کی بابلی لوحوں کی دستاویزی شہادتوں سے ان بے بنیاد دعویٰ کی تردید ہو جاتی ہے چنانچہ پروفیسر نوگے لوگے باور اور پروفیسر دولی جیے ماہرین آثار نے اس بات کا اعتراف کیا ہے کہ ہندو صفر کے موجد درحقیقت اہل بابل ہی ہیں۔ بابلی لوحوں کے مطالعہ سے پتہ چلتا ہے کہ اہل بابل ابتدا میں صفر کی علامت "o" کو بطور وقفہ قلیل COMA استعمال کرتے تھے، مگر



دارائے اعظم (۵۰۰ ق۔م) کے زمانے میں یہ علامت دو ہندسوں کے درمیان بطور ہندسہ استعمال ہونے لگی۔ اور اس کی قدر بھی اپنی جگہ کے اعتبار سے متعین کی جانے لگی اور تین سو قبل مسیح میں صفر کا ہندسہ پورے ملک میں باقاعدہ رائج ہو گیا۔ پروفیسر لوگے باور نے ایک مصری قرطاس کا بھی ذکر کیا ہے جس پر صفر کا ہندسہ صاف پڑھا جاتا ہے۔ لیکن یہ قرطاس دوسری صدی عیسوی کی تحریر ہے۔ ان دنوں مصر میں بظلموں کا یونانی خاندان فرماں روا تھا۔ (مصر کے مشہور حساب داں بظلموں کا اس خاندان سے کوئی تعلق نہیں ہے۔

گمراہل بابل نے حساب سے زیادہ الجبرا کو فروغ دیا۔ چنانچہ جوہری (۱۸ ویں قبل مسیح کے عہد کی کئی لوحیں ملی ہیں جن پر مربع، جذر، جذر الکعب، مکعب اور مسادات وغیرہ کی مشقیں کی گئی ہیں۔ یہ لوحیں اعلیٰ جماعت کے طلباء کی درسی مشقیں ہیں۔ اس وقت حساب کی باقاعدہ کتابیں نہ ہوتی تھیں اس لئے استاد مشقوں اور مسائل کے ذریعے سے سبق دیتے تھے۔ مثلاً ایک لوح پر الجبرے کا یہ مسئلہ لکھا ہوا ہے۔ میں نے چوڑائی کو لمبائی سے ضرب دیا۔ تب میں نے لمبائی اور چوڑائی کے فرق کو درجے میں جمع کر دیا تو ۱۸۳ ہوئے۔ تب میں نے لمبائی اور چوڑائی کو جمع کیا تو ۲۷ ہوئے۔ لمبائی چوڑائی اور رقبہ بتاؤ۔ الجبرے کی رو سے آج اس مسئلے کو یوں لکھیں گے۔

$$1b + 1b = 183$$

$$b + b = 27$$

اس مسئلے کا حل بھی لوح پر درج ہے۔

یہ لوگ ۲ کا قریب قریب صحیح جذر نکال لیتے تھے۔ البتہ علم ہندسہ یعنی جیومیٹری سے انھیں چنداں دلچسپی نہ تھی۔ اس کے باوجود انہوں نے حکیم فیثاغورث سے ڈیڑھ ہزار برس پہلے جیومیٹری کی وہ شکل بنائی تھی جو جیومیٹری میں فیثاغورث کے تصور (شکل) کے نام سے مشہور ہے۔ اس شکل کے مطابق مثلث قائم الزاویہ کے وتر  $HYPOTENUSE$  کا مربع دوسرے پہلوؤں کے مربعوں کے مساوی ہوتا ہے۔

**کیلنڈر** زراعت پیشہ لوگوں کے لئے موسم کی تبدیلیوں سے آگاہی بہت ضروری

ہوتی ہے۔ کیونکہ ان کے زرعی مشاغل موسم کی تبدیلیوں کے پابند ہوتے ہیں۔ گرمی، سردی، بارش، سیلاب اور بہار و خزاں کی آمد و رفت اور دن کا چھوٹا بڑا ہونا وہ تغیرات ہیں جن پر زراعت کا انحصار ہوتا ہے اس کے علاوہ باغی عہد میں فصلی تیاروں کا مٹنا نا بھی مذہبی فرائض میں داخل تھا چنانچہ پروہتوں کو ان موسمی تبدیلیوں اور تیاروں کا باقاعدہ حساب رکھنا ہوتا تھا۔ جب تک تحریر کا فن ایجاد نہیں ہوا تھا پروہت ان چیزوں کو ذہن میں محفوظ رکھتے تھے لیکن تحریر کی ایجاد کے بعد موسم کے تغیرات اور تیاروں کے دن و راتوں پر لکھے جانے لگے۔ اس طرح کیلنڈر یا جنتری کی ابتدا ہوئی۔

بابلی کیلنڈر مصری کیلنڈر کے برعکس تری تھا۔ کیونکہ پروہت اپنے روزمرہ کے مشاہدے سے اس نتیجہ پر پہنچے تھے کہ باہر ہوس رویت ہلال کے وقت وہی موسم ہوتا ہے جو پہلی رویت ہلال پر تھا۔ لہذا انھوں نے سال کو ۱۲ مہینوں میں تقسیم کیا۔ اور رویت ہلال کے مطابق مہینے کو بھی ۲۹ اور ۳۰ دن کا قرار دیا۔ ہمارے قمری مہینوں میں بھی یہی ہوتا ہے (حموربی سے پہلے شہریاستوں میں مہینے کے نام جدا جدا ہوتے تھے لیکن حموربی نے سلطنت میں یکسانیت پیدا کرنے کی خاطر ہر جگہ مہینوں کے نام ایک ہی کر دیئے۔ یہ نام یہودیوں میں اب تک رائج ہیں۔

(۱) ترشری

(۷) نسان

(۲) مارہشواں

(۸) ایار

(۳) کسلو

(۹) سوان

(۴) تبت

(۱۰) تموز

(۵) شبات

(۱۱) آب

(۶) ادار

(۱۲) ایلولی

چونکہ چاند کے چار دود ہوتے ہیں (ہلال، آدھا چاند) اس لئے مہینے کو

چار ہفتوں میں اور ہفتے کو سات دن میں تقسیم کر لیا گیا۔ البتہ نئے دن کا آغاز غروب آفتاب سے ہونا تھا۔

لیکن جب تجارت اور ساہوکاری نے فروغ پایا تو قمری تقویم کی خرابیاں ظاہر ہونے لگیں۔ بات یہ ہے کہ قمری سال فقط ۳۵۴ دن کا ہوتا ہے۔ یعنی شمسی سال سے تقریباً ۱۱ دن کم۔ پس ہر تین سال کے بعد دونوں میں ۳۳ دن اور ہر باڑ سال کے بعد ۱۳۲ دن یعنی چار ماہ سے زائد کا فرق ہو جاتا ہے۔ اہل بابل کو اس کی وجہ سے سود کی ادائیگی اور تجارتی معاہدوں کی مدت متعین کرنے میں بڑی دشواری ہوتی تھی۔ چنانچہ کاروباری ضرورتوں کی خاطر قمری کیلنڈر کے پہلو بہ پہلو شمسی کیلنڈر نے بھی رواج پایا۔ شمسی سال کی خوبی یہ ہے کہ اس میں کمی بیشی نہیں ہوتی۔ کیونکہ زمین پورے ۳۶۵ دن میں سورج کے گرد ایک چکر پورا کر لیتی ہے۔ اس کے علاوہ شمسی کیلنڈر موسم کا پابند ہوتا ہے حالانکہ قمری کیلنڈر کا موسم سے کوئی رشتہ نہیں ہوتا۔ مثلاً ہم بڑی آسانی سے بتا سکتے ہیں کہ تسلخہ کے جون میں موسم کیسا تھا (گرمی) لیکن ہم شمسی کیلنڈر کی مدد کے بغیر یہ نہیں بتا سکتے کہ تسلخہ کے رمضان میں سردی تھی یا گرمی۔ یوں بھی سلطنت بابل کے قیام کی وجہ سے چاند یقیناً کی اہمیت گھٹ گئی تھی اور سورج کا (جو بابل کے دیوتا مردک کی علامت تھا) اقتدار بڑھ گیا تھا۔ یہ شمسی سال موسم بہار میں (نشان) جشن نوروز سے شروع ہوتا تھا۔ لیکن بابلی سن ہمارے زمانے کے عیسوی، ہجری یا فضلی سن کے مانند کسی خاص وقت سے شروع نہ ہونا تھا بلکہ ہر نئے بادشاہ کی تخت نشینی سے نئے سن کا آغاز ہوتا تھا۔ عہد مغلیہ کے سن جلوس کی طرح اس کی وجہ سے سنوں میں کوئی تسلسل قائم نہیں ہو سکتا تھا۔ اور نہ یقین سے کہا جاسکتا تھا کہ فلان واقعہ اب سے اتنے برس پہلے پیش آیا تھا۔ اس غرابی کی مثال بتوندس کی وہ لوح ہے جس میں اس نے دعویٰ کیا تھا کہ نارم سین ابن شرقین مجھ سے ۳۲ ہزار برس پہلے حکومت کرتا تھا۔ حالانکہ نارم سین بتوندس سے فقط ۳۱۸ برس پہلے گزرا تھا۔

**علم ہیئت** یونان کے سب سے پہلے فلسفی اور سائنس دان طالیس کی شہرت کا ایک سبب یہ بھی ہے کہ اس نے ۵۸۵ ق۔م کے سورج گہن کی صحیح پیشین گوئی کی تھی۔ کہتے ہیں کہ اس وقت یونان (ایشیا کوچک) اور ایران کی فوجوں میں لڑائی ہو رہی تھی اور میدان کارزار گرم تھا کہ اتنے میں سورج میں گہن لگا اور ہر طرف اندھیرا چھا گیا۔ فوج کے سپاہی ہیئت سے کانپ گئے اور فریقین نے اس خوف سے صلح کر لی کہ خدا نے گہن کے ذریعے اپنی برہمی کا اظہار کیا ہے۔ ہیرڈوٹس اور دوسرے یونانی مورخین نے طالیس کی پیشین گوئی کا واقعہ بڑی تفصیل سے لکھا ہے اور طالیس کی ہیئت دانی کو خوب خوب سراہا ہے لیکن اہل بابل کے لئے طالیس کی یہ پیشین گوئی کوئی غیر معمولی واقعہ نہ تھی۔ کیونکہ ان کے ہیئت دان طالیس سے کم از کم ہزار برس قبل چاند گہن اور سورج گہن کے بارے میں پیشین گوئی کرنے پر قادر ہو چکے تھے۔ اس کا اعتراف دانیان مغرب کو بھی ہے۔ چنانچہ پروفیسر کرک اور پروفیسر رے ون نے اپنی علامۂ تصنیف ”فلسفیان قبل الاسقراط“ میں لکھا ہے کہ :-

”بابی پردہنوں نے سورج گہن جزوی اور کئی کے بارے میں کم از کم ۲۱ ق۔م سے مذہبی ضروریات کے تحت پیشین گوئیاں شروع کر دی تھیں اور چھٹی صدی میں تو وہ یہ بھی بتا دیتے تھے کہ گہن کن کن مقامات پر نظر آئے گا۔ یہ بات نہایت اعلیٰ ہے کہ طالیس کے اس کارنامے کا ماخذ بابلی دستاویزات ہوں کیونکہ ہم جانتے ہیں کہ اکثر تعلیم یافتہ یونانی اس زمانے میں ساردس (ایشیا کوچک) کی یونانی ریاست لڈیا کا دارالسلطنت) ضرور جاتے تھے اور بابل اور یونان کے تعلقات بہت گہرے تھے۔“

بابل کے پردہت حساب اور ہیئت کی مدد سے گہن کے بارے میں پیشین گوئی تو صحیح صحیح کرتے تھے لیکن علم کی عیاں دیکھ کر لوگوں کے سامنے وہ گہن کی تاویل مذہبی انداز ہی میں کرتے تھے۔ گہن کے طبعی اسباب بیان کرنے کے بجائے

وہ عوام کو یہی بتاتے تھے کہ اس وقت سورج دیا چاند م دیوتا بڑی مصیبت میں مبتلا ہیں کسی عفریت نے ان پر حملہ کر دیا ہے۔ لہذا تم لوگ خدا سے دعا مانگو اور بھینٹ چڑھاؤ اور خیرات دو اور خوش عقیدہ لوگ جو اجرام فلکی کے قانون سے ناواقف ہوتے تھے گہن کے بھیانک منظر سے ڈر کر پروہتوں کی ہدایات پر عمل کرتے تھے۔ یہ تو خیر اس زمانے کی باتیں ہیں جب علم ہیئت عام نہیں ہوا تھا بلکہ پروہتوں کی خالص اجارہ داری تھا مگر مشرق کے لاکھوں کروڑوں تو ہم پرست انسان تو آج بھی گہن کو عذاب الہی خیال کرتے ہیں اور اس عذاب سے بچنے کے لئے دریا میں نہاتے ہیں۔ دعائیں پڑھتے ہیں اور صدقے اُتارتے ہیں۔

نیم فرہیں گیا۔ ۱۷ویں صدی قبل مسیح کی جو لوحیں ملی ہیں ان سے پتہ چلتا ہے کہ بابلی ہیئت دال اس نتیجے پر پہنچ گئے تھے کہ اجرام فلکی کا فاصلہ زمین سے مساوی نہیں ہے بلکہ مختلف ہے۔ اور ان فاصلوں کی پیمائش کی جاسکتی ہے۔ ان کے حساب کے مطابق اجرام فلکی اٹھ تھے اور ان میں چاند زمین کے سب سے قریب تھا۔ آسمان کے تین منطقے تھے اور ہر منطقہ بارہ حصوں میں یا دسے میں بٹا ہوا تھا اور ہر منطقے کے اپنے چند مخصوص ستارے اور تارامنڈل تھے۔ انھوں نے راس منڈلی بھی تیار کر لی تھی۔ (۱۹ م ق۔ م) اس راس منڈل میں تیس تیس زاویہ کے بارہ بُرج تھے یہ وہی راس منڈل ہے جو ہمیں اب تک جزیروں کے سرورق پر نظر آتا ہے۔ اور جس میں بارہ بُرجوں کے بارہ ستاروں کے نام اور ان کی حیوانی شکلیں بنی ہوئی ہیں۔

**جغرافیہ** دجلہ و فرات کا خطہ جغرافیائی اعتبار سے مہذب دنیا کے وسط میں واقع تھا۔ مغرب میں مصر، کنعاں اور عرب کے علاقے تھے۔ شمال میں ایشیا کوچک اور بحر روم کے ساحلی ملک تھے۔ مشرق میں ایران، چین اور ہندوستان تھے اور جنوب میں بحر ہند کے ساحلی علاقے۔ بابل اور نینوا کے شہر ان سب ملکوں کی تجارتی گدگاہ تھے۔ پس اس خطے کے باشندوں کے تجارتی اور سیاسی مفاد انھیں گرد و پیش کے سبھی ملکوں کے جغرافیائی حالات سے باخبر ہونے پر مجبور کرتے تھے۔

جغرافیہ سے متعلق جو لوہیں برآمد ہوتی ہیں ان پر مختلف ملکوں شہروں، دیاروں اور پہاڑوں کے نام اور ان کی جائے وقوع کندہ ہے۔ یہ دیکھ کر حیرت ہوتی ہے کہ اہل بابل کو قطب شمالی کا بھی دھندلا سا علم تھا۔ چنانچہ ایک لوح پر کمرہ شمالی کے بارے میں لکھا ہے کہ وہاں سال میں دس مہینے سورج کا گذر نہیں ہوتا۔ چھٹی صدی قبل مسیح کی ایک لوح پر دنیا کا نقشہ بنا ہے۔ اس نقشے میں دنیا کی سطح چھٹی دکھائی گئی ہے۔ ایک دریا کے تلخ، ”کمرہ ارض کا احاطہ کئے ہوئے ہے۔ دریاے فرات دنیا کے بیچوں بیچ سے بہتا ہے۔ اور نقشے کے چاروں کونوں پر بعض غیر معروف ملکوں کے نام درج ہیں۔“ جہاں سورج دکھائی نہیں دیتا۔ غالباً یہ دنیا کا سب سے پرانا نقشہ ہے حالانکہ اب تک عام خیال یہی ہے کہ پہلا نقشہ یونانی مفکر آناکسی ماندر (ANAXIMANDER) نے بنایا تھا وہ ایشیاء کوچک کے ساحلی شہر ملے قس (MILETUS) کا رہنے والا تھا۔ کیا عجب ہے کہ بابل کے نقشے اس کی نظر سے گزرے ہوں اور اس نے ان کی مدد سے اپنا نقشہ مرتب کیا ہو۔ عالمی نقشے کے علاوہ شہروں اور کھیتوں کے قدیم نقشے بھی ملے ہیں۔ ان میں سب سے مشہور شہر نیفر کا نقشہ ہے جس کی لوح اب بھی اچھی حالت میں ہے۔ یہ نقشہ غالباً ۱۵۰۰ قبل مسیح میں بنایا گیا تھا۔ شہر نیفر کی کھدائی سے اس نقشے کی صحت کی تصدیق بھی ہو گئی ہے۔

**طب اور جراحی** لاکھوں برس تک انسان کی واحد غذا جنگلی پھل پھول اور سبزیاں تھیں۔ اس سلسلے میں انسان نے ابتدا میں نہ جانے کتنے مہلک پھل پھول چکھے ہوں گے اور نہ جانے کتنی زہریلی پتیاں اور جڑیں چبائی ہوں گی تب وہ اپنے غلط اور صحیح تجربوں کی بنا پر حیات بخش غذاؤں کا انتخاب کر سکا ہو گا۔ انہیں تجربوں کے دوران میں انسان کو مختلف جڑی بوٹیوں اور دھاتوں کی طبی تاثیروں کا علم بھی ہوا اور وہ ان چیزوں سے، جاؤ و منتر سے قطع نظر اپنی بیماریوں کا علاج کرتا رہا لہذا ہمیں اپنے پُرکھوں کا شکر گزار ہونا چاہیے جنہوں نے اپنی جانیں خطرے میں ڈال کر مجرب دواؤں کا نہایت بیش قیمت اثاثہ

ہمارے لئے چھوڑا ہے۔ آج بھی ہماری بیشتر دواؤں کی اساس وہی جڑی بوٹیاں اور دھاتیں ہیں جن کی طبی تاثیر قدما نے دریافت کی تھی۔

یہ جڑی دیکھتے ہیں کہ سویری زبان میں دوا اور جڑی بوٹیوں کے لئے ایک ہی لفظ مستعمل تھا۔ سمجھو۔ اسی طرح طبیب، غیب داں اور محرر تینوں کو آزدو کہتے تھے یہ کوئی غیر معمولی بات نہیں کیونکہ اس زمانے میں علم بہت محدود تھا اور علم سے آگہی رکھنے والوں کی تعداد بھی بہت کم ہوتی تھی۔ اس لئے ایک ہی شخص طبیب، شاعر، نجومی اور مذہبی رہنما سبھی کچھ ہوتا تھا۔ پس ماندہ قوموں میں آج بھی ایک ہی شخص قبیلے کے طبیب، شاعر، پروہت اور مشیر خاص کے فرائض انجام دیتا ہے۔ ابتدا میں طب کا علم شاید مذہب اور جادو منتر سے آزاد تھا۔ چنانچہ تین ہزار قبل مسیح کی طبی لوحوں میں دیوتاؤں کا کوئی ذکر نہیں ہے بلکہ دواؤں اور ان کی تاثیر کا تذکرہ خالص طبی انداز میں کیا گیا ہے۔

نینفر کے کھنڈروں سے اسی زمانے کی ایک چھوٹی سی لوح ملی ہے جس پر کئی نامعلوم طبیب نے اپنے ایک درجن سے زائد تجربہ لکھے تھے اس نے اپنے علم کو دوسروں سے پوشیدہ رکھنے کے لئے نسخوں پر یہ نہیں لکھا ہے کہ وہ کس مرض کی دوا ہیں۔ اور نہ دواؤں کے وزن دے ہیں مگر دواؤں سے پتہ چلتا ہے کہ اہل عکا دو سو میراب سے چار ہزار برس پہلے نباتات اور معدنیات کی طبی تاثیر سے بخوبی آگاہ تھے۔ مثلاً ہمارے گناہم طبیب کے نسخے میں نمک اور شورے کا ذکر بار بار آتا ہے وہ دودھ، سانپ کی کھال اور کچھوے کی کھوپڑی کا بھی استعمال جانتا ہے لیکن اس کی اکثر دوائیں نباتاتی ہیں۔ ان میں جننا، املا، تیز پات، جھاد، انجیر، ناشپاتی اور کھجور اس کی محبوب دوائیں ہیں۔ وہ مفردات اور مرکبات دونوں کا استعمال جانتا ہے اور ان کو بنانے کی ترکیب بتاتا ہے۔ وہ دواؤں کو حل کرنے کے لئے پانی اور شہد سے کام لیتا ہے اور کڑوی دواؤں کو خوش ذائقہ بنانے کے لئے ان میں جو کی شراب ملا دینے کا مشورہ دیتا ہے لیکن ان نسخوں

میں نہ تو کسی گنڈے تعویذ کا تذکرہ ہے اور نہ کوئی منتر پڑھنے کی ہدایت کی گئی ہے۔ مگر اس سے یہ نتیجہ نکالنا درست نہ ہو گا کہ اس وقت کے اطباء جادو منتر کے معتقد نہ تھے حقیقت یہ ہے کہ طبیب اور عوام دونوں کا عقیدہ یہ تھا کہ بیماری کا باعث وہ بدروح ہیں جو آدمی کے جسم میں داخل ہو جاتی ہیں اور ان کو بھگانے کے لئے دواؤں کے علاوہ جادو منتر بھی ضروری ہوتے ہیں۔ یہ پتھکنڈے غالباً طبیبوں نے اپنا اثر و سوج بڑھانے کے لئے استعمال کئے تھے۔ انہوں نے طب اور جراحی کی ایک دیوخی بھی جس کا نام باؤنٹھا وضع کر لی تھی۔

معلوم ہوتا ہے کہ بابل کے طبیبوں کو اپنے عہد میں ویسی ہی بین الاقوامی شہرت حاصل تھی جیسی لندن یا سوئٹزر لینڈ کے طبیبوں کو فی زمانہ حاصل ہے۔ چنانچہ بابلی طبیبوں کو جینتوں، کنعانیوں اور مصریوں کے دباہ میں بغرض علاج طلب کیا جاتا تھا۔ بابل کی جو طبی لوہیں بغداد کاٹی کے مقام پر نکلی ہیں ان سے پتہ چلتا ہے کہ تیرہویں صدی قبل مسیح کا ایک حتی بادشاہ حکیم کدان ان بیل سے اتنا خوش ہوا کہ اس نے بابلی طبیب کو واپس جانے کی اجازت نہ دی۔ تب کدانش مان ان بیل نے اپنے بادشاہ سے فریاد کی اور بڑے نامہ و پیام کے بعد بے چارے طبیب کو پروانہ ر اہداری ملا۔ طبی لوہوں سے بابلی فارما کو پیا کی کم از کم ۵۵۰ دواؤں کا سرانغ ملتا ہے۔ ان میں ڈھائی سو نام تو جرئی بوٹیوں کے ہیں، ۱۲۰ دھاتوں کے اور ۱۸۰ دوسری چیزوں کے۔ اب تک جو نسخے دریافت ہوئے ہیں ان کی تعداد ۵۸۸۰ ہے۔ ۶۰۰ نم نسخوں میں فقط جرئی بوٹیوں کے نام ہیں۔ یہ دوائیں انگور، جو، چربی، دودھ اور شہد کے الکحل میں بنا کر دی جاتی تھیں۔

بابل کے اطباء جسم کو شن کرنے (تخیر) کے لئے ایفون، بھنگ، بلاذرا اور آبی شہیکلون کا استعمال کرتے تھے۔ پیٹ کے درد کا علاج اسپند اور کیمبیل سے کرتے تھے۔ مریض کو قے کروانی ہو تو سرسوں گھول کر پلاتے تھے اور سرسوں ہی کا دانہ بطور قبض کٹا کھلاتے تھے۔ پولٹس بھی سرسوں ہی کی بنائی جاتی تھی۔ بعض اوقات



ہمارے شہروں کے مجمع گیر دوا فروشوں کی مانند بابل کے اطباء بھی ایک ہی دوا سے مختلف امراض کا علاج کرتے تھے۔ مثلاً گیندے کا پھول، بچھو کے کاٹے کا علاج بھی تھا۔ دانت کے درد کا بھی، یرقان اور معدے کی خرابی کا بھی اور حسی بیماریوں کا بھی۔ اس نفص کے باوجود یہ حقیقت ہے کہ بابل کی جڑی بوٹیوں اور نسخوں کی مدد سے اہل یونان نے اپنے علم طب کی تدوین کی اور پھر یہی علم عربوں نے یونانیوں سے سیکھا اور مغرب نے عربوں سے حاصل کیا۔

ہم نے کتاب کے ابتدائی صفحات میں جرجی دور کے ایک ڈھانچے کا ذکر کیا ہے جس کی ایک ٹانگ کی ہڈی کا آپریشن کیا گیا تھا۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ جرجی دور کا انسان جراحی کی مبادیات سے ضرور واقف تھا۔ حموربی کے زمانے کی تو دستاویزیں شاہد ہیں کہ بابل میں اب سے ساڑھے تین ہزار سال پہلے پیشہ درجہ آج اور طبیب موجود تھے۔ انسان کی کڑی نگرانی ہوتی تھی۔ چنانچہ حموربی کے ضابطے میں جراحوں کو غلط آپریشن کرنے پر سخت سے سخت سزائیں دی جاتی تھیں۔ ان سزاؤں کا مقصد دراصل مرلینوں کو عطائی جراحوں سے محفوظ کرنا تھا مگر تھایہ لغو قانون کیونکہ اچھے سے اچھے جراح کا آپریشن بھی ناکام ہو سکتا تھا۔ بابل میں جراحی کے فروغ نہ پانے کا بڑا سبب یہی تعزیری قوانین تھے۔

اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ اہل بابل کا علم بالخصوص سائنسی علم بہت ناقص اور خام تھا لیکن اس میں ان کے فہم و ادراک کا قصور نہ تھا بلکہ یہ حسرتی ان کے عہد کی تھی کیونکہ ہر عہد کی چند معاشرتی، مادی اور ذہنی مجبوریات ہوتی ہیں اور بڑے سے بڑا دانشور بھی عصری حدود سے تجاوز نہیں کر سکتا۔ مثلاً حکماء یونان پانچویں صدی قبل مسیح میں ایٹم کا نظریہ تو پیش کر سکتے تھے لیکن ایٹم ہم نہیں بنا سکتے تھے کیونکہ ان کو نہ تو ایٹم کی داخلی قوتوں کی خبر تھی نہ وہ ایٹم کے ٹکڑے کر سکتے تھے۔ اور نہ اس زمانے میں سائنسی تکنیک موجود تھی جس کے بغیر ایٹم بم بن ہی نہیں سکتا۔ اہل بابل کا کمال یہ ہے کہ انہوں نے دوسری قوموں سے پہلے موجودات کو سائنسی نظر

سے دیکھا اور اس سے کام لینے کے لئے چند سائنسی اصول وضع کئے البتہ وہ اپنے سائنسی علم کو آگے نہ بڑھا سکے۔ اس کے اسباب معاشرتی تھے۔

بابی تہذیب تقریباً تین ہزار سال تک زندہ رہی، اس کا زوال تو ہنرمندی عہد ہی میں شروع ہو گیا تھا لیکن یونانی غلبے کے بعد اس میں مقابلے کی طاقت بالکل بھی نہ رہی۔ رفتہ رفتہ اس کے قومی مضمحل ہونے لگے اور پھر وہ گئی۔

مگر تہذیبیں مرنے کیوں ہیں؟ اس کا آسان جواب تو یہ ہے کہ جب بڑھا پاتا ہے تو تہذیبیں مرجاتی ہیں مگر ان لوگوں کی مانند تہذیبوں کی پیرائہ سالی مرد و سال سے متعین نہیں ہوتی بلکہ ان کی حیات و موت کا انحصار اس پر ہوتا ہے کہ ان میں معاشرے کے نئے نئے تقاضوں اور انسان کی نئی ضرورتوں کو پورا کرنے کی صلاحیت باقی ہے یا نہیں۔

تہذیب عبارت ہوتی ہے معاشرے کی طرز زندگی سے اس طرز زندگی کی اس سماجی اعمال و افکار پر ہوتی ہے، اس میں لوگوں کا رہن سہن، رسوم و رواج، زبان اور مذہب، رقص اور موسیقی، آلات و ادوار، دولت آفرینی کے طریقے، پیداوار کی تقسیم کے ضابطے اور نظم و نسق کے قوانین سبھی شامل ہوتے ہیں۔ درحقیقت تہذیب سماجی اقدار اور تخلیقات کا عطر ہوتی ہے۔ معاشرے کے اعمال و تخلیقات اور افکار و عقائد میں جب تک اجتہاد کی قوت اور رد و قبول کی صلاحیت باقی رہتی ہے تہذیب کا پودا بھی پھولتا رہتا ہے لیکن معاشرہ جب روایتوں کا یکسر غلام ہو جاتا ہے اور ادا و نواہی کی بندشوں میں اپنے کو جکڑ لیتا ہے اور نئے خیالات اور تجربات سے گریزا اختیار کرتا ہے تو پھر معاشرہ اور اس کی تہذیب دونوں جمود کا شکار ہو جاتے ہیں اور ان میں ترقی کی یا دوسری تہذیبوں کے مقابلے کی طاقت نہیں رہ جاتی۔ بابی تہذیب کا بھی یہی حشر ہوا۔ وہ درحقیقت ہنرمندیوں یا یونانیوں کے ہاتھ

۱۔ بابی تہذیب سے ہمارے مراد وادی دجلہ و فرات کی پرانی تہذیب ہے۔

ہنگ نہیں ہوتی بلکہ اس کی موت کے اسباب طبعی اور قدرتی تھے۔

بابی تہذیب کی معاشی بنیاد دریائے دجلہ و فرات کے نہری نظام اور محکوم ملکوں کے سالانہ خراج پر قائم تھی لیکن نہری نظام کے استحکام اور محکوم ملکوں کی اطاعت گزاری کے لئے ایک مضبوط مرکزی حکومت کا ہونا نہایت ضروری تھا اس کے بغیر نہ تو نہروں کی نگہداشت ممکن تھی اور نہ لوٹ مار کے لئے فوج جمع کی جاسکتی تھی۔ عکا دوسو میر میں زراعت کا دار و مدار نہری پانی پر تھا۔ اگر نہروں کا نظام درہم برہم ہو جاتا تھا تو ملک میں قحط پڑ جاتا تھا۔ اور لوگ بھوکوں مرنے لگتے تھے۔ چنانچہ تاریخ شاہد ہے کہ عکا دوسو میر کے اسی فرماں روا نے شہرت پائی جس نے ملک کی نہروں کو درست رکھا۔ یہی وجہ ہے کہ دادی کے اکثر بادشاہ اپنے فرمانوں میں نئی نہریں کھدوانے کا ذکر بڑے فخر سے کرتے ہیں۔ اور جس بادشاہ نے نہروں کی نظر سے غفلت برتی وہی ناکام ہوا۔

بنو ندیس کی سب سے بڑی غلطی یہی تھی کہ اُس نے دادی دجلہ و فرات کے نہری نظام کی اصلاح و ترقی کی مطلق پروا نہ کی مگر نہروں کی بربادی میں دریائے فرات کی بے راہ روی کو بھی بڑا دخل ہے۔ اُس زمانے میں یہ دریا آہستہ آہستہ اپنا رخ بدل رہا تھا۔ اس کے باعث پُرانی نہریں بیکار ہوتی جا رہی تھیں اور دریائے کنا سے شہر بھی دیران ہونے لگے تھے۔ پُرانی نہروں کی صفائی اور مرمت نہ ہونے کے باعث مزدوع علاقے سیم اور تھور کا شکار ہو رہے تھے۔ ایسی صورت میں زرعی پیداوار کا گھٹنا قدرتی امر تھا۔ لیکن یہ مسائل ناقابل حل نہ تھے بشرطیکہ مرکز میں کوئی دُوراندیش اور طاقت ور حکومت موجود نہ ہوتی مگر تخت نصر کے بعد بابل میں پھر کوئی ایسا فرماں روا نہ ہوا جو نہروں کی بحالی کی طرف توجہ کرتا ہوا منشویں کے عہد میں جب بابل خراج وصول کرنے کے بجائے خراج ادا کرنے پر مجبور ہوا تو اس کی معیشت کی نوعیت ہی بدل گئی۔ اب وہ ایک محکوم معاشرہ تھا۔ اور کوئی تہذیب غلامی میں فروغ نہیں پاتی۔

بابلی تہذیب کے انحطاط کا ایک اور سبب پروہتوں کا کلیسائی نظام تھا۔ یہ بڑی سخت گیر اور با اثر کلیسائیت تھی جس نے لوگوں کو فرسودہ رسوم و رواج کی زنجیروں میں جکڑ رکھا تھا۔ اور کسی کی مجال نہ تھی کہ پروہتوں کی ہدایتوں سے سرمُوافک کر سکے۔ چنانچہ روایت پرستی پوری قوم کی سرشت بن گئی تھی۔ علم و دانش پر چونکہ پروہتوں کی اجارہ داری قائم تھی اس لئے ملک میں ایسا کوئی طبقہ پیدا نہیں ہو سکا تھا جو پروہتوں کے ذہنی استبداد اور استحصال کے خلاف بغاوت کی آواز بلند کر سکتا۔ پروہت لوگوں کو صبر و قناعت کی تلقین کرتے اور تقدیر پرستی کا سبق پڑھاتے تھے۔ اس تقدیر پرستی کے باعث اصلاحِ اجتہاد اور انقلاب کی صلاحیتیں سلب ہو گئیں۔ لوگ بیکر کے فقیر بن گئے اور کسی نے حالات کو بدلتے کی طرف توجہ نہ کی۔ حالانکہ ساتویں اور چھٹی قبل مسیح کا زمانہ بڑا انقلاب آفرین زمانہ تھا۔ ہر طرف نئی نئی ایجادیں ہو رہی تھیں اور نئے نئے فلسفے اور نظریے وضع کئے جا رہے تھے۔ گوتم بدھ اور لاؤزے کی تعلیمات کی بدولت ہندوستان اور چین میں نہایت دور رس سماجی تبدیلیاں رونما ہو رہی تھیں۔ ایشیا کوچک (یونان) کے فلسفی سائنسدان، طالبعلم، آگسے، مانڈے، فثیا غورث، دیموقرائیس اور ہیرکلائس کائنات کے نمود و تغیر کی تشریح خالص طبعی اصولوں پر کر رہے تھے اور جادو، منتر اور تقدیر کے بجائے قوانین قدرت کا درس دے رہے تھے۔ لطف یہ ہے کہ ان یونانی فلسفیوں نے طب، ہیئت و نجوم اور حساب و ہندسے کے علوم اہل بابل ہی سے سیکھے تھے۔ لیکن بابلی تہذیب اب اپنے گرد و پیش کے تغیرات سے کچھ سیکھنے کی صلاحیت کھو چکی تھی۔ اسی زمانے میں دو ایسی ایجادیں ہوئیں جنہوں نے بین الاقوامی معیشت اور سیاست کا نقشہ ہی بدل دیا۔ اول لوہے کا رواج اور دومش مکسالی سکے کا استعمال۔ یہ درست ہے کہ مشرقِ قریب کے لوگ لوہے کے استعمال سے ہزاروں برس پہلے سے واقف تھے چنانچہ چار ہزار قبل مسیح میں اہل مصر لوہے کی گولیوں سے ہمارا مالایا بناتے تھے اور چودھویں صدی قبل مسیح میں اہل حتی لوہے سے خنجر بھی بنانے لگے تھے۔

لیکن یہ شہابی لوہا تھا۔ معدنی لوہا نہ تھا۔ البتہ نویں صدی قبل مسیح میں ایشیا کوچک کی پہاڑیوں سے کچا لوہا نکالا جانے لگا۔ رفتہ رفتہ یہ نئی دھات جو تانبے اور کانے سے زیادہ سخت مضبوط اور پائدار تھی اتنی مقبول ہوئی کہ لوگ کانے اور تانبے کو ترک کر کے لوہا استعمال کرنے لگے۔ بالخصوص صنعت و زراعت کے اداروں اور حرب و ضرب کے آلات کی حد تک۔ اس طرح لوہے کا زمانہ شروع اور تانبے اور کانے کا زمانہ ختم ہوا۔ لیکن باہلی تہذیب نے آہنی دھات کی جھٹکار نہ سنی بلکہ آخری وقت تک اس عہد آفریں ایجاد کے عواقب و نتائج سے بھی بے خبر رہی۔ یونان خوش قسمت تھا کہ اس کے پہاڑ لوہا اُگلنے تھے اور اُس کے ہنرمندوں اور صنعت گروں کو اس دھات کی افادیت کا پورا پورا احساس تھا۔

حسن اتفاق سے چاندی کی کانوں کا سب سے بڑا ذخیرہ بھی ایشیا کوچک ہی میں تھا چنانچہ سکے ڈھالنے کا رواج بھی سب سے پہلے وہیں شروع ہوا۔ ہمسائی سکوں سے پیشتر سندھ، ایران اور مشرق قریب کے ملکوں میں یا تو اجناس بازاری کا مبادلہ ہوتا تھا یا چاندی کے ایک خاص وزن کے ٹکڑے بطور زر استعمال ہوتے تھے۔ ہمسائی سکوں کے رواج نے بین الاقوامی تجارت میں بڑی سہولیت پیدا کر دیں۔ لیکن قدامت پرستی کا بھلا ہو کہ دارائے اعظم سے قبل وادی دجلہ و فرات کے کسی فرماں روا کو سکے ڈھلوانے کا خیال نہ آیا۔ سکندر جب بابل میں داخل ہوا ہو گا تو اس سے یہ دیکھ کر واقعی بڑی حیرت ہوئی ہو گی کہ وہ تہذیب جس کا دنیا میں اتنا غلبہ تھا وہ اب کتنی ہٹی دامن ہو چکی ہے اہل یونان اس سے کچھ بھی حاصل نہیں کر سکتے تھے۔

اس کے باوجود وادی دجلہ و فرات کی تہذیب کے ہم پر بے شمار احسانات ہیں اور اس کی تاریخی خدمات اس کی خامیوں سے فزوں تر ہے۔ اس تہذیب نے انسان کو تحریر کا فن سکھایا۔ حساب، ہیئت، الجبرا اور طب جیسے علوم سے بہرہ اندوز کیا۔ نظم و نسق کے اصول اور قانون کو منضبط کرنے کے طریقے بتائے۔



# کتابیات

- ۱۔ قرآن مجید مع ترجمہ فارسی حضرت شاہ ولی اللہ  
 ۲۔ قرآن مجید مع ترجمہ اردو مولانا شاہ رفیع الدین  
 ۳۔ قرآن مجید مع ترجمہ اردو مولانا شاہ عبدالقادر  
 ۴۔ قرآن مجید مع ترجمہ اردو مولانا سید اشرف علی تھانوی  
 ۵۔ مشکوٰۃ شریف مع ترجمہ انگریزی حاجی مولانا فضل الکریم۔ جلد ۱ تا ۴  
 ۶۔ قصص الانبیاء غلام نبی \_\_\_\_\_ مطبوعہ لاہور ۱۹۶۰ء  
 ۷۔ انجیل مقدس (اردو) \_\_\_\_\_ لاہور ۱۹۵۸ء  
 ۸۔ انجیل مقدس (انگریزی) \_\_\_\_\_ لاہور ۱۹۴۹ء

- Macqueen, James G. : Babylon. New York, 1964.  
 Hooke, S H. : Babylonian & Assyrian Religion. Oxford, 1962.  
 James, E. O. : Seasonal Festivals and Feasts. London, 1961.  
 Walley, Sir Leonard : Excavations at Ur. London, 1955.  
 Rundle Clark, R. T. : Myths & Symbols in Ancient Egypt. London, 1959.  
 Cumont, Franz : After Life in Roman Paganism. Yale, 1923.  
 Tylor, Edward B. : Primitive Culture. Vol. I, London, 1891.  
 Lambert, W. G. Ed. : Babylonian Wisdom Literature. Oxford, 1960.  
 Burnet, John : Early Greek Philosophy, New York, 1957.  
 Frazer, Sir James G. : The Golden Bough. London, 1949.  
 Radin, Paul : Primitive Man as Philosopher. New York, 1957.

- Smith, Homer W. : Man and His Gods. New York, 1957
- Hitti, Philip K. : History of the Arabs. London, 1958
- Kramer, Samuel N. : History Begins at Sumer. New York, 1959.
- Neugebauer, O : The Exact Sciences in Antiquity. Copenhagen, 1951.
- Spence, Lewis : Myths & Legends of Ancient Egypt. London, 1922.
- Glyn-Daniel : The Origin and Growth of Archaeology. London, 1967.
- Hooke. S. H. : Middle Eastern Mythology. London, 1963.
- Lissner, Ivar : The Living Past, London, 1957.
- Ragozin, Z. A. : Assyria, London, 1914.
- Kramer, Samuel N. : Mythologies of the World. NY, 1961.
- Herodotus : The Histories. London, 1959.
- Pritchard, James B. : The Ancient Near East. London, 1958.
- Farrington, Benjamin : Greek Science. London, 1953.
- Lloyd, Seton : Foundations in the Dust. London, 1955.
- Cob. Sonia : The Pre-History of East Africa London, 1954.
- Raglan Lord : The Hero. Thinker's Library, 1949.
- Stobart, J. C. : The Glory that was Greece. London, 1960.
- Allen, Grant : The Evolution of the Idea of God. Thinkers Library, 1949.



- Weston, Jessie L. : From Ritual to Romance. New York, 1957.
- Cottrell, Leonard : Life Under the Pharaohs. London, 1964.
- Wheeler, Sir Mortimer : Archaeology from the Earth. London, 1956.
- Frankfurt, Henri : Before Philosophy. London.
- Cottrell, Leonard : Lost Cities, London, 1957.
- Murray, M. A. : The Splendour that was Egypt. London, 1959.
- Mascatl, Sabatino : Ancient Semitic Civilisations. New York, 1960.
- Roux, Georges : Ancient Iraq. London, 1964.
- Breasted, J. H. : A History of Egypt. London, 1959.
- Woolley, Leonard : Mesopotamia and the Middle East (Art of the World). London, 1961.
- Hawkes, Jacquetta : Pre-History (UNESCO). Vol. I, London, 1963.
- Woolley, Sir Leonard : The Beginning of Civilisation. (UNESCO) Vol. I, London, 1963.
- Montagu, Ashley : Man. New York, 1958.
- Chattopadhyaya, : Lokayata, Delhi, 1959.
- Jung C. G. : Psychological Types. London, 1953.
- Freud, Sigmund : The Basic Writings of Sigmund Freud. Modern Library. New York, 1938.
- Parrot, Andre : Sumer. Thames & Hudson, London, 1960.



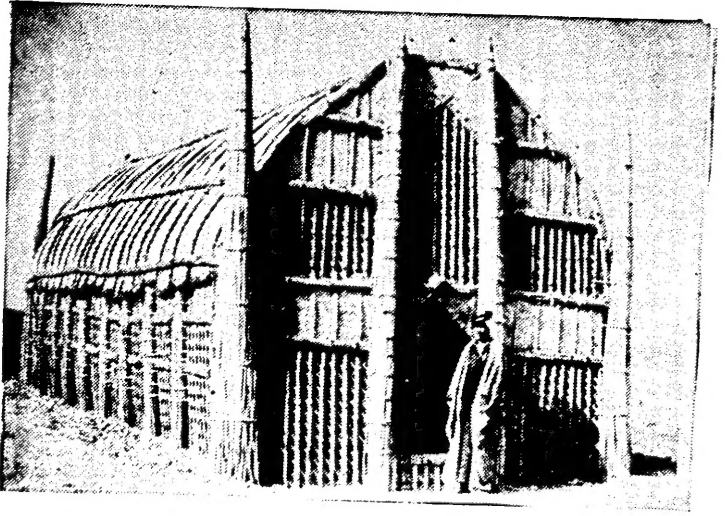
ہوا کا معرے دیوتا شوا آسمان کی دلوئی کو سہارا دیتے ہوئے عیسے اس کے پاؤں کے پاس زمین کا درختا کیسیب لٹا ہے۔



تین ہزار برس قبل مسیح کی ایک تختی جس میں شجر ممنوعہ، سانپ اور عورت و مرد کا منظر



قدیم عراق میں زراعت: بیج بونے کی نالی جوہل کے اوپر لگی ہوئی ہے



جنوبی اترک میں جھاڑ سے بنا ہوا چھوٹا پڑا



ازیس اپنے بیٹے کی حفاظت  
کر رہی ہے۔ کرناک (مصر)  
۶۰۰ ق۔ م

مادر کائنات جس کی قدیم مورتیاں  
قرب و قریب ہر ملک میں پائی گئی ہیں

افرائش نسل و فصل کی ایک قدیم رسم  
جو یونان جو درو کی ہر پر نقش ہے۔

(۲۵۰۰ ق م)

